AUJOURD'HUI perspectives

mini loto MINI-LOTO 13 NOVEMBRE 79,668

LE SOLEIL

72 PAGES — 73e ANNEE — No 268 — QUEBEC, SAMEDI 14 NOVEMBRE 1970 — PRIX VINGT CENTS

DOCTEURS
REMY BEAULIEU - J.Ls LaBARRE
OPTOMETRISTES
363, de la Couronne. Tél.: 524-2413

Le sombre tableau économique de Montréal éclairci par la lueur d'une relance p. 16

"Paroles de politiciens..."

Choquette fustige tous ses opposants

Chefs syndicaux, membres du Parti québécois et journal Le Devoir

Nos informations en page 3

"PLACE CHARLES DE GAULLE" —

"PLACE CHARLES DE GAULLE" — Jeudi encore, et ce depuis 1730, cette immense place au coeur de Paris portait le nom de "Place de l'Etoile". C'est là que se trouve le célèbre Arc de Triomphe, construit par Napoléon en 1806. Hier, toutefois, à la suite de l'inhumation de l'ancien président de la République, le conseil municipal de Paris a décidé de rebaptiser cette place. Elle s'appellera désormais "Place Charles de Gaulle". Lire à ce sujet le texte de notre correspondant à Paris, page 54.

(Téléphoto AP)

arts et lettres

CINEMA
- Entrevue avec Claude Sautet
- Entrevue avec Jules Schwerin

THEATRE
- "La famille transparente",

LITTERATURE
- "L'Homme qui se cherchait un fils"
- "Histoire littéraire du Canada"
- "Débâcle"
- "La paix blanche"

ARTS PLASTIQUES
- Les Concours artistiques du Québec

(pages 41 à 49)

La mort de de Gaulle

Un grand moment d'unité nationale et un certain soulagement

Nos informations en page 54

Moyen-Orient

L'armée prend le pouvoir en Syrie

Nos informations en page 40

sommaire

Arts et Lettres	41 à 49
Annonces classées	32 à 38
A Québec aujourd'hui	49
Bandes dessinées	39
Bridge	34
Construction	31
Décès	55
Documents	26
Famille	18 et 19
Finance	50 et 51
Horoscope	33
Mots croisés	32
Patron	35
Sport	6 à 10
Télévision	28
Voyages	11 à 15

la météo

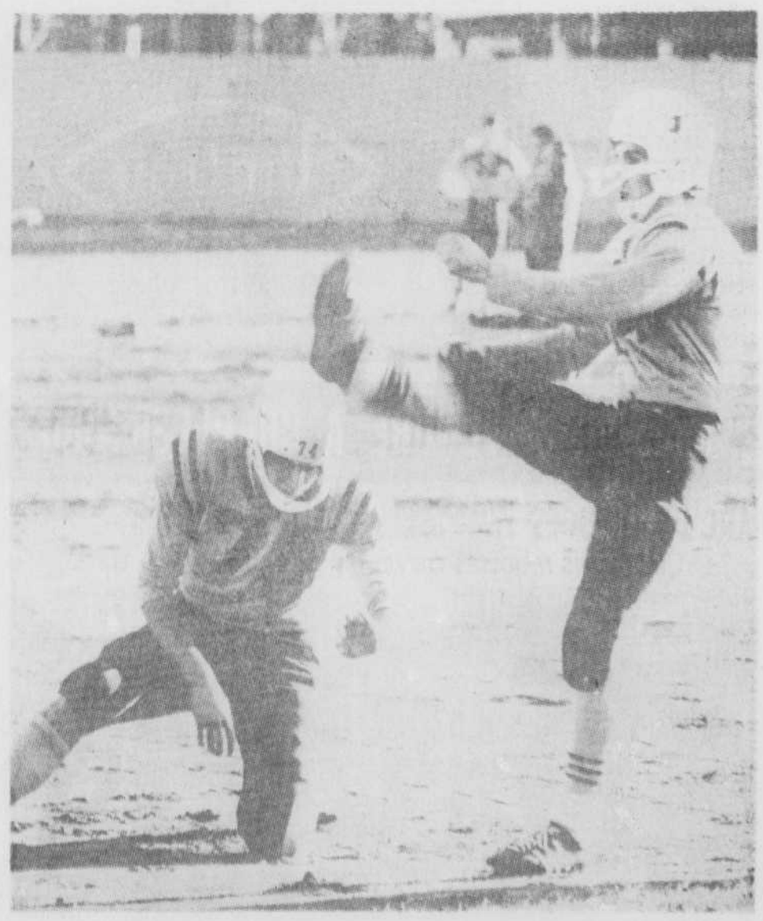
Nuageux et venteux. Maximum de 35 à 40. Aperçu pour dimanche : périodes ensoleillées.

Alimentation

Une journaliste du Soleil a visité six magasins d'alimentation de Québec où elle a relevé le prix des aliments d'un marché type de consommateur. Les résultats de cette enquête en page 18.

United Aircraft investira $40 millions à ses usines de Longueuil

Nos informations en page 21



REGAIN DE VIE: —

Le football dans la région de Québec sort de l'ombre. La Ligue intercollégiale double ses effectifs. Jacques Loiselle de l'université Laval s'interroge sur l'avenir du football à Québec et dans l'Est de la province tandis que Jean Dion nous livre ses empressions à la suite de sa première saison comme quart-arrière du CEGEP de Limoilou en page 6.

(De notre édition d'hier)

Etat et spécialistes sur la voie de l'entente

par Christian Coutlée

"Il y a un véritable risque d'entente" dans le conflit qui oppose la Fédération des médecins spécialistes (FMSQ) au gouvernement du Québec.

Bien qu'il n'y ait eu aucune nouvelle proposition de la part de l'Etat hier, à la table des négociations il y a eu "déblayage sur les différents points en litige".

C'est ce que nous révélait hier, Me Roger David, procureur et négociateur pour la Fédération des médecins spécialistes qui a assisté jeudi, à la troisième séance de négociation entre les deux groupes depuis l'arrêt de travail de 10 jours le mois dernier.

"Nous avons progressé positivement au cours des négociations de jeudi et il faut admettre que nous avons fait un certain chemin sur la route de l'entente", a précisé Me David.

Il nous fut cependant impossible d'obtenir les commentaires du président de la FMSQ, le Dr Raymond Robillard.

Cependant, nous avons appris qu'une réunion groupant les délégués de la FMSQ dans les différentes régions de la province se tiendra aujourd'hui à Montréal et que le contenu des négociations en cours était l'un des principaux points à l'ordre du jour.

Plus tôt, cette semaine, devant l'Assemblée nationale, le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, annonçant l'entente intervenue avec la FMOQ et également la reprise des négociations avec la FMSQ avait exprimé un optimisme modéré quant à la possibilité que des ententes partielles soient conclues sous peu "et que l'on puisse en arriver à une entente complète avec la FMSQ dans des délais raisonnables".

Il avait cependant annoncé que les représentants du gouvernement à la table des négociations "apporteront des réponses positives ou des propositions aux demandes de la FMSQ".

Il a expliqué en outre que le gouvernement était disposé à inclure, dans l'entente à intervenir avec la FMSQ, des dispositions analogues à celles comprises dans l'entente réalisée avec la FMOQ, notamment en ce qui a trait à la réouverture des négociations sur les tarifs après certains délais.

AUTRES RENCONTRES

Aujourd'hui, les actuaires de la FMSQ devaient rencontrer ceux du gouvernement pour tenter de s'entendre sur les tarifs.

On nous signalait que des travaux de recherches avaient été réalisés par ces deux groupes et que c'est à partir de ces documents que les discussions seront entamées.

Ce sera également la troisième fois que les actuaires des deux parties se rencontreront à la table des pourparlers.

Par ailleurs, une nouvelle séance de négociations entre les représentants du gouvernement et de la FMSQ doit avoir lieu mercredi prochain, le 18 novembre.

la météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour samedi:

Régions de Montréal et de l'Outaouais: nuageux avec quelques périodes ensoleillées, se dégageant en fin de journée. Venteux. Maximum entre 35 et 40. Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé.

Régions de Québec et des Cantons de l'Est: nuageux et venteux. Maximum de 35 à 40. Aperçu pour dimanche: périodes ensoleillées.

Régions des Laurentides, de la Mauricie, du Lac-Saint-Jean, de Baie-Comeau et de Sept - Iles: nuageux avec quelques périodes ensoleillées, venteux. Maximum de 30 à 35. Aperçu pour dimanche: périodes ensoleillées.

Régions de Rimouski et de Gaspé: généralement nuageux avec possibilité de quelques chutes de neige légères. Plus froid. Maximum près de 35. Aperçu pour dimanche: généralement nuageux.

Les marées

SAMEDI
Basse 2h.10 a.m.
Haute 6h.45 a.m.
Basse 1h.55 p.m.
Haute 6h.55 p.m.

DIMANCHE
Basse 2h.55 a.m.
Haute 7h.30 a.m.
Basse 2h.35 p.m.
Haute 7h.35 p.m.

Le soleil

	Lever	Coucher	Long. du jour
SAMEDI	6.46	4.13	9.27
DIMANCHE	6.47	4.12	9.25

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

L'Opposition a raté "une chance":

A un moment, à la période des questions, il n'y avait que 10 des 28 ministres en Chambre

par Donald DOYLE
de notre bureau à OTTAWA

Depuis des mois et des mois, l'Opposition au Parlement canadien se plaint constamment de l'arrogance des ministériels let de la quasi-impossibilité d'obtenir d'eux des réponses satisfaisantes aux questions que la population se pose.

Mais comme d'habitude, les gens de l'Opposition ont encore raté hier une belle occasion de faire valoir leur point de façon dramatique et irréfutable.

La raison était toute trouvée puisqu'à peine dix ministres sur 28 se trouvaient en Chambre lorsqu'a débuté la traditionnelle période des questions: qui plus est, il ne s'en trouvait pas un seul parmi eux qui, de par ses fonctions, ait été capable de renseigner le Parlement sur les grands problèmes de l'heure à savoir la crise au Québec et le chômage à travers le pays.

La liste des absents était vraiment impressionnante. D'abord le premier ministre Trudeau lui-même; ensuite son ministre des Finances M. Edgar Benson, le président du Conseil du Trésor M. Bud Drury, le ministre du Développement économique régional M. Jean Marchand, le ministre du Travail M. Bryce MacKasey, le ministre de la Justice M. John Turner et finalement le Solliciteur général, M. George McIlraith. Il convient toutefois de souligner que M. McIlraith avait une raison tout à fait personnelle et majeure à savoir que son fils a été grièvement blessé dans un accident d'auto.

Le chef de l'Opposition officielle, M. Robert Stanfield, a bien essayé au début de tirer profit de cette situation en soulignant les absences et en affirmant qu'il ne pouvait poser ses questions faute d'interlocuteur valable; cependant, après une courte rebuffade venue de la bouche du ministre du Revenu, M. Herb Gray, M. Stanfield s'est incliné et soumis à la volonté des ministériels.

Si l'Opposition n'est pas sortie de la Chambre la tête basse et la mine piteuse, ce n'est pas grâce au Parti conservateur ni au Parti créditiste mais plutôt grâce au vieux spécialiste néo-démocrate de la procédure parlementaire, M. Stanley Knowles.

Ce dernier après avoir fouillé pendant un bon cinq minutes dans le livre de procédure parlementaire a finalement trouvé le moyen d'embarrassé le gouvernement, tout simplement en demandant au président de la Chambre de mettre fin à la période des questions et de passer aux ordres du jour.

Les cloches appelant les députés ont donc sonné pendant environ une demi-heure et le vote a finalement été gagné par les ministériels au compte de 79 à 42 (incidemment la Chambre compte présentement 261 députés: 152 libéraux, 72 conservateurs, 23 néo-démocrates, 13 créditistes et un indépendant).

Battue aux voix, l'Opposition n'avait plus que deux recours soit premièrement sortir purement et simplement de la Chambre, deuxièmement ne plus poser une seule question au gouvernement.

N'ayant pas eu la présence d'esprit ou le courage de sortir, elle a donc résolu de s'abstenir de toute question. En ce faisant, elle s'exposait au ridicule et c'est qui est arrivé.

Elle a été forcée de demeurer impassible et d'attendre que les députés libéraux en aient terminé avec leurs questions.

Effectivement, si les membres de l'Opposition avaient voulu poser un geste dramatique et prouver hors de tout doute que le système de rotation imposé par M. Trudeau était parfois intolérable, ils auraient dû sortir de la Chambre plutôt que de demander le vote.

Car avec le vote, ils ont perdu leur argument principal c'est-à-dire qu'il ne se trouvait personne pour répondre aux questions concernant la crise au Québec et le problème du chômage. Les cloches ont effectivement ramené aux Communes le ministre de la Justice et le Solliciteur général de même que le ministre du Développement régional et celui de Travail.

Incidemment ce n'est pas d'hier que les membres de l'Opposition se plaignent et dénoncent le système du "ROSTER" ou le régime de rotation en vertu duquel les ministres ne sont tenus de participer à plus de trois séances de questions par semaine. Jadis, c'est-à-dire avant l'avènement du régime Trudeau, les ministres étaient obligés de participer à toutes les périodes de questions, à moins d'empêchement majeur.

Quand le nouveau système a été établi, le premier ministre a soutenu que trois fois la semaine était amplement suffisant et qu'il n'avait pas l'intention de forcer ses collègues du Cabinet à signer pendant 40 minutes à tous les jours tout simplement pour attendre une éventuelle question.

A cette époque l'Opposition avait été coincée puisque d'une part ses arguments étaient pour la plupart de nature hypothétique et de l'autre elle devait admettre dans une certaine mesure la notion de perte de temps de la part de certains ministres.

Mais ça fait tout de même plus d'un an que ce système est en vigueur. Et l'Opposition aurait pu exploiter certaines de ses failles.

Les députés de l'Opposition auraient pu par exemple souligner que certains ministres n'ont pas tellement tendance à répondre aux questions teiles qu'elles leurs sont posées, et qu'ils en disent souvent fort plus aux journalistes à l'extérieur des Communes qu'à l'intérieur.

Ils auraient également pu souligner que les questions qu'ils soulèvent sont souvent rejetées du revers de la main par des ministres qui se contentent de rappeler ce que le gouvernement a fait dans le passé plutôt que de dire ce qu'il entend faire à l'avenir.

Enfin, ils auraient pu faire valoir qu'il arrive parfois qu'en temps de crise ou en temps de troubles il ne se trouve personne qui soit habilité ou compétent pour discuter de ces questions.

Après la crise soulevée l'été dernier par quelques députés conservateurs de l'Ouest, on aurait pu penser que l'Opposition officielle, c'est-à-dire le Parti conservateur, se serait montré un peu plus agressive dans les mois à venir.

Jusqu'à maintenant, il n'y a guère eu de changement et les conservateurs n'ont toujours pas le sens du dramatique. Tant qu'il en sera ainsi, les libéraux auront plus de raisons de se craindre qu'de craindre l'Opposition officielle.

Grève à Québec Téléphone

RIMOUSKI (A. Desnoyers) — Les employés du réseau de Québec Téléphone ont débrayé à minuit pour protester contre les négociations qui se poursuivaient depuis plusieurs mois entre l'employeur et le local 2,200 de l'Union internationale des employés en électricité. Cette grève entre en vigueur en dépit des rencontres de dernière heure qui avaient été convoquées pour tenter d'en venir à une entente.

Les 400 employés de métier de Québec Téléphone se plaignent principalement du manque de collaboration dans les négociations en ce qui a trait aux clauses salariales.

Selon M. Paul Viel, représentant syndical, le syndicat ne s'engagerait pas à maintenir les services d'urgence pendant la durée de cet arrêt de travail qu'on craint devoir être d'assez longue durée. Le service téléphonique, sur tout le territoire desservi par la compagnie, sera maintenu en autant que possible, mais les bris et défectuosités des lignes pourraient compromettre la qualité de ce service.

Pas d'entraves, chez les hebdos

"On n'a pas demandé aux hebdos de passer le manifeste du FLQ".

Cette constatation d'un membre de l'exécutif de l'Association des hebdos, a été faite pour expliquer comment les membres de l'association ne se sentaient pas "concernés" par la situation actuelle du Québec, du moins comme groupe collectif.

Selon le secrétaire, M. Jean-Paul Légaré, rejoint après la réunion que l'exécutif venait de tenir à Québec, il appartient à chaque éditeur de défendre, dans son journal, son point de vue. C'est pourquoi, l'exécutif, même s'il a abordé quelque peu la question au cours de sa réunion d'hier, n'a pas jugé bon de prendre position sur le débat actuel touchant la presse.

Le rapport Davey, sur les organes de presse, sera connu avant Noël

TORONTO (PC)—Le président de la commission d'enquête sur les organes de presse, le sénateur Keith Davey, a annoncé, jeudi, qu'on tente de publier le rapport de l'enquête avant Noël. Il a précisé, au cours d'une entrevue, à Toronto, que le rapport est complété et est actuellement entre les mains de l'imprimeur de la reine.

M. Davey a ajouté que le rapport n'est pas long mais que les documents qui ont servi à la commission au cours de son enquête sur les journaux, la radio et la télévision seront publiés avec le rapport, qui s'en trouvera ainsi considérablement accru. La commission avait commencé ses auditions le 9 décembre l'an dernier et les a terminées au mois d'avril cette année.

Le sénateur Davey n'a pas voulu fournir d'indications sur les conclusions du rapport. Il s'est contenté de déclarer que la commission avait fait un très bon travail.

Il a ajouté que le document renferme des recommandations pour le gouvernement, pour les propriétaires d'organes de presse, pour les journalistes et pour les Canadiens en général. Il a indiqué que chacun de ces groupes devra décider de lui-même si les recommandations doivent avoir une suite.

Le rapport sera rendu public dès que le sénateur Davey le déposera au Sénat et qu'il pourra être débattu à la Chambre haute. Le gouvernement devra ensuite décider si les recommandations auront force de loi.

QUASI-UNANIMITE

Le sénateur Davey fait remarquer que l'analyse de sa commission sur l'état actuel des organes d'information n'est pas moins importante que les recommandations du rapport.

Les 15 membres du comité ont été unanimes sur toutes les recommandations du rapport, à l'exception d'un sénateur qui n'a pas souscrit à l'une des recommandations. Cependant, le dissident n'a pas jugé nécessaire de rediger un document séparé sur la question. M. Davey n'a pas révélé quelle était la question en litige.

Le rapport final a été rédigé à Ottawa au cours de l'été par M. Alexander Ross, un journaliste du Financial Post en congé. Il a été édité par M. Borden Spears, directeur du comité sénatorial. Le nom du sénateur Davey a été inscrit comme le responsable de la publication.

Le coût de l'enquête s'est élevé à près de $500,000. Le sénateur Davey, un Torontois, espère que les audiences de sa commission auront éveillé dans le public un plus grand intérêt pour les organes d'information et leur exploitation.

Il croit que les séances ont aussi été utiles aux propriétaires des organes de presse qui ont été obligés "de se regarder dans le miroir".

On a demandé au sénateur Davey s'il serait intéressé à reprendre périodiquement l'étude des organes d'information. Il a répondu: "J'aimerais refaire l'enquête dans quelques années".

On lui a aussi demandé si le public serait suffisamment intéressé dans son rapport pour le lire, et il a répondu: "Je l'espère de tout mon être".

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tout pays.
MARION ROBIC & ROBIC
2100, Drummond, Montréal 25
Téléphone 288-2152

VENTE, INSTALLATION ET NETTOYAGE
de brûleurs à l'huile.
Fournaise genre pot.
Ajustement de carburateurs
Huile à poêle
SERVICE 24 HRES POUR HUILE A FOURNAISE
EUG. DESROCHES FILS LTEE
569 ouest, St-Vallier
525-4946 — 525-4919

BEGAIEMENT
Dyslexie
Centre Lucie de Vienne
1517 ouest, boul. St-Cyrille
Québec 6 - Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement

A. Gilbert ARCHITECTE

GRAVEL EBENISTE ENR.
VOS MEUBLES REMIS A NEUF
Nos experts peuvent refaire vos meubles dans une couleur nouvelle, reparer les defauts occasionnes par les annees, etc.
ESTIME GRATUIT
TEL.: 523-1262

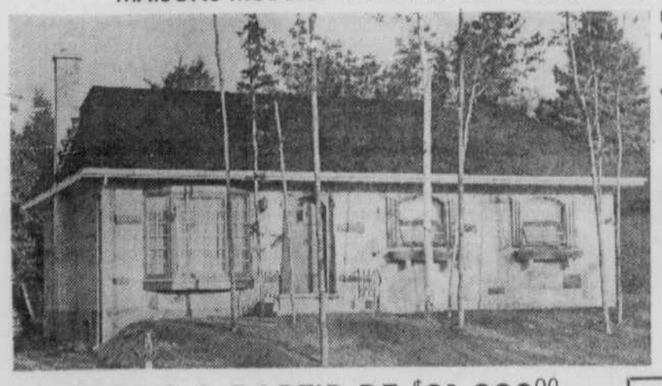
VOL ALARME FEU
"Votre protection, c'est notre spécialité"
SPECIALITE: COMMERCIAL - RESIDENTIEL - AUTOMOBILE
MATTE ELECTRONIQUE INC.
147, 64e RUE EST, CHARLESBOURG - TEL.: 525-5895

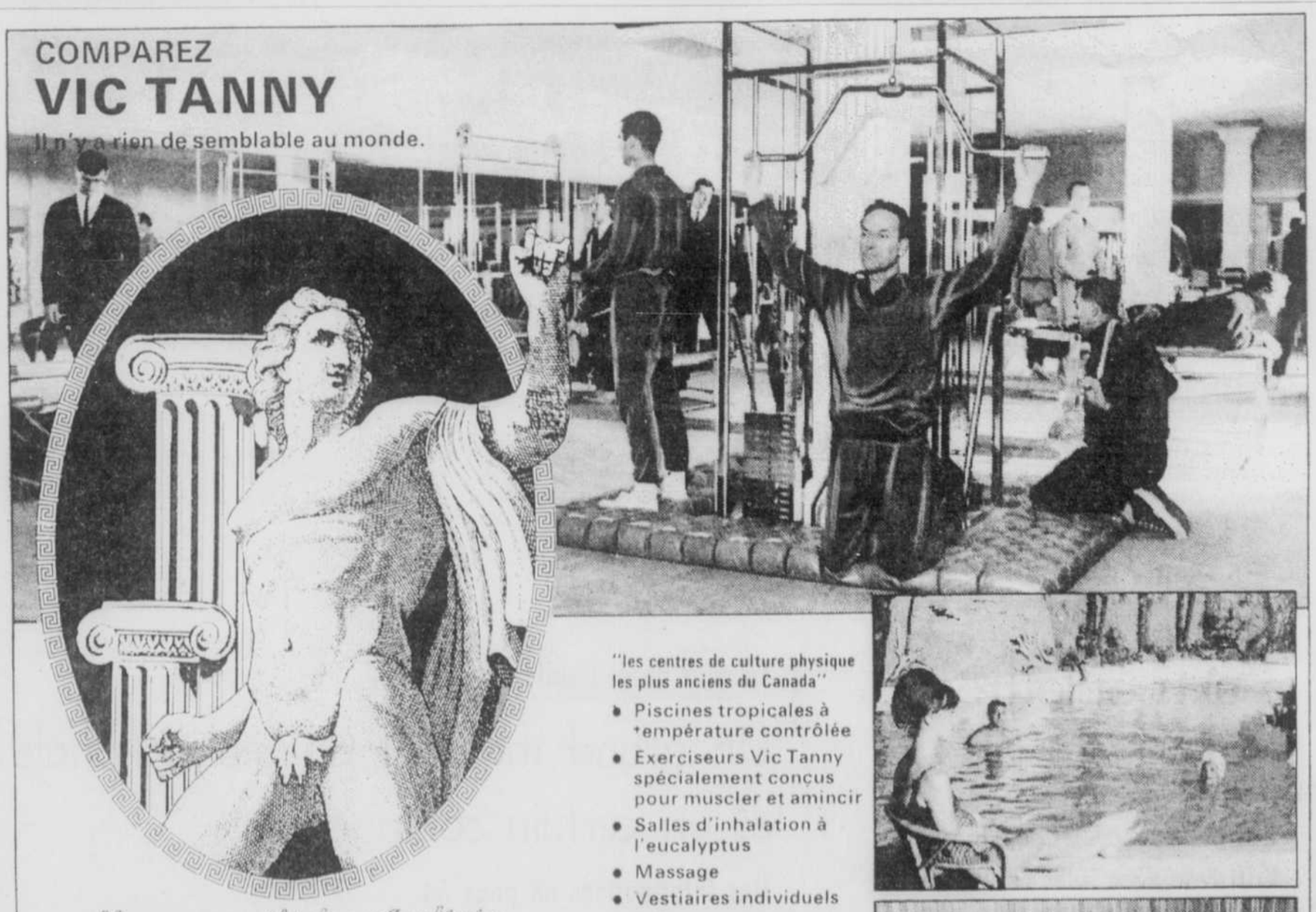
DÉMÉNAGEZ-VOUS À MONTRÉAL?
domaine d'iberville
2½, 3½, 4½ PIÈCES
loyers raisonnables
Traversez n'importe quel pont vers la rive sud et suivez les indications pour Longueuil.
Tous les jours
de 10h. a.m. a 9h. p.m.
300 JOLIETTE LONGUEUIL
679-1330

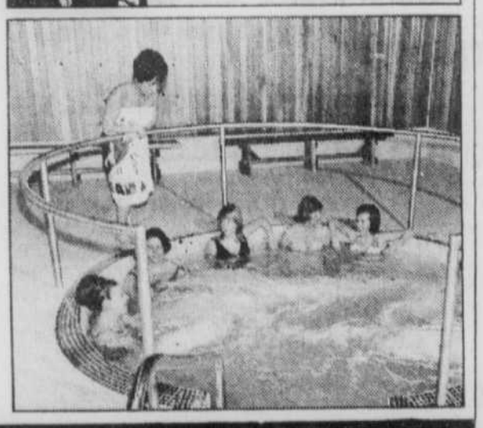
Annonce
Craignez-vous de perdre
VOTRE DENTIER?
Ne craignez plus de voir votre dentier se relâcher ou tomber au mauvais moment. Pour plus de sûreté et de confort, saupoudrez vos prothèses d'un peu de cette fameuse poudre adhésive pour dentiers FASTEETH, qui maintient les dentiers fermement plus longtemps. Vous mangerez plus facilement. Etant alcaline, FASTEETH n'aigrit pas sous les appareils. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et procurez-vous votre FASTEETH à tous les rayons de pharmacie.

BALANCES
VENTE - SERVICE
REPARATIONS
W. Hayfield & Fils Ltée
370, 4e RUE — LIMOILOU — TEL.: 524-1238

VIN DE FÊTE... Il est indispensable de boire le Vin Fou glacé
Vin Fou
BLANC BRUT
HENRI MAIRE AU CHATEAU MONFORT NEGOCIANT A ARBOIS JURA FRANCE
R.A.Q. C.1964 $5.00
OFFICE GENERAL DES GRANDES MARQUES

MAISONS A VENDRE A CHARLESBOURG
PARC DE LIMOGES Entrée 83e rue est, tournez à gauche sur la 3e avenue est, maisons modèles à l'angle des rues Veuillot et Gironde (près de l'école).
MAISONS MODELES OUVERTES DE 14 HRES A 21 HRES

Possibilité d'un INTERET 9 3/4 %
pour maisons construites sur demande
MAISONS A PARTIR DE $21,300.00
Tous frais inclus, sauf contrat de vente notarié.
● Maisons de 6 à 7 pièces ● Près de l'école et de l'église ● Maisons disponibles immédiatement.
DEMANDEZ M. B. CLEMENT
TEL.: 626-0055
RES.: 667-1015
Pourquoi attendre! Il ne reste plus que 3 MAISONS
MAURICE CARRIER INC.
ENTREPRENEURS-GENERAUX

COMPAREZ
VIC TANNY
Il n'y a rien de semblable au monde.

Vous garantit des résultats grâce à ses programmes
PROGRAMMES DE CULTURE PHYSIQUE "ASTRO '70"
Quel que soit votre objectif, perdre ou gagner du poids ou tout simplement vous sentir en forme, notre équipement exclusif et la surveillance de nos moniteurs professionnels vous aideront à l'atteindre rapidement.
VOUS POUVEZ PERDRE DE 10 À 25 LBS, AMINCIR VOS HANCHES ET VOS CUISSES DE 1 À 4 POUCES ET VOTRE TOUR DE TAILLE DE 2 À 5 POUCES EN 20 VISITES SEULEMENT GRÂCE AU PROGRAMME EXCLUSIF ASTRO '70 VIC TANNY.
"les centres de culture physique les plus anciens du Canada"
• Piscines tropicales à température contrôlée
• Exerciseurs Vic Tanny spécialement conçus pour muscler et amincir
• Salles d'inhalation à l'eucalyptus
• Massage
• Vestiaires individuels
• Bains turcs
• Bains tourbillonnants
• Gymnases entièrement équipés
• Saunas
• Salles de chaleur sèche
• Séchoirs à cheveux professionnels


CENTRES ET CENTRES AFFILIÉS DANS TOUT LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS ET EUROPE
2965, 1re Avenue, Limoilou, Tél.: 626-6216
Plaza Laval, Ste-Foy, Tél.: 659-1775
CLUBS DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA ET DES ÉTATS-UNIS
2-5

J'avais surestimé la capacité de compréhension des leaders d'opinion (Jérôme Choquette)

Le PQ, au centre des interventions

Le Parti québécois et ses positions sur la crise a de nouveau été hier le point majeur des interventions des députés, au cours du débat d'urgence, à l'Assemblée nationale.

Le député unioniste de Bellechasse, M. Gabriel Loubier, a dit qu'il n'est pas trop surprenant que les gens fassent un rapprochement, non fondé cependant, entre les projets du Parti québécois et les actes condamnables du FLQ.

"Si l'on fait un rapprochement entre le FLQ et le PQ, c'est que malheureusement nous retrouvons parfois, dans la bouche de certains défenseurs du Parti québécois, les mêmes propos et parfois la même phraséologie utilisé dans les manifestes du FLQ. On retrouve cela dans la bouche d'un chef de file du Parti québécois".

"Si le Parti québécois veut continuer à s'acheminer vers ses objectifs, à convaincre la population qu'il y aurait des avantages à accepter sa thèse, je pense que l'on devra tenter de diminuer les flots verbaux de violence qui appuient la même oeuvre, sur le plan intellectuel, que celle que poursuit le FLQ sur le plan physique ou sur le plan de la subversion", a dit M. Loubier.

UN DEFOULEMENT

Pour le député péquiste Lucien Lessard, du comté de Saguenay, si l'on assiste présentement à l'Assemblée nationale à des sarcasmes et à des quolibets contre le PQ, de la part des députés libéraux et de certains membres de l'Opposition, c'est qu'il faut comprendre que les députés du gouvernement, surtout, n'ont pas tellement l'occasion de se défouler.

"Nous comprenons qu'ils auraient l'intention de se défouler un petit peu sur les responsables de la crise, actuellement, mais ne pouvant le faire, ils se trouvent tout simplement des boucs émissaires, et ce sont les députés du Parti québécois et les journalistes qui reçoivent leurs insultes".

Selon le député Lessard, le Québec est actuellement sous occupation militaire et a cédé, si l'on interprète rigidement la loi, tous ses pouvoirs à Ottawa, et cela à la demande expresse du premier ministre du Québec.

M. Lessard fut à un certain moment interrompu par le leader parlementaire de l'Opposition officielle, Me Rémi Paul, qui lui a conseillé un moyen de démolir toutes les faussetés qui se disent sur son parti.

"Ce serait que son parti pose un geste énergique pour expulser tous les sympathisants du FLQ qui adhèrent au PQ", a dit Me Paul.

LA LOI ET L'ORDRE

Le député créditiste de Portneuf, M. Antoine Drolet, a pour sa part recommandé au gouvernement des mesures pour prévenir des situations aussi graves que la crise d'octobre.

Au nombre de celles-ci, il a dit qu'il fallait préparer la police, la Sûreté du Québec, à faire face à de telles situations.

Et aussi, "que soient mis à leur place les révolutionnaires qui sèment la haine et la destruction dans nos rues, dans nos écoles, dans différents corps intermédiaires et malheureusement, peut-être, dans certaines formations politiques fédérales, provinciales et même municipales. La Loi et l'Ordre doivent régner au Québec. Cette loi-là et cet ordre-là peuvent et doivent s'appliquer dans la liberté et la sécurité de tous les Québécois".

Réclamant du gouvernement québécois des pressions à Ottawa pour le rétablissement de la peine de mort, M. Drolet a dit que la situation actuelle a été aggravée par les déclarations contradictoires des différents chefs du Parti québécois.

Il a terminé son exposé en demandant aux cent députés, "et je répète, aux cent députés bien pensants de cette Chambre de se donner la main et de s'épauler afin de faire du Québec une province où il fait bon vivre".

Notons qu'il y a 107 députés à l'Assemblée nationale actuellement, et que les 7 députés exclus de la pensée de M. Drolet semblent être les 7 parlementaires du Parti québécois ...

Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, a dit hier, après-midi qu'il fallait faire une nette distinction entre les propos qu'il tient et les actes qu'il pose comme homme politique et ceux qui viennent de son titre de ministre de la Justice.

Ainsi, lorsqu'au cours du débat d'urgence, hier avant-midi à l'Assemblée nationale, il s'en est violemment pris au journal Le Devoir, aux chefs syndicaux et aux membres du Parti Québécois, il ne fallait voir là que des paroles d'homme politique.

Il s'en est pris en Chambre à ces derniers pour ne pas avoir appuyé le gouvernement dans ses décisions.

"Presque tous les journaux du monde ont appuyé la position, adoptée par le gouvernement. Même un journal comme le Rudé Pravo, de Prague, a réprouvé l'action terroriste au Québec. Les seules exceptions ont été un journal d'Alger et le Devoir".

Par la suite, devant les journalistes et leurs questions pressantes sur cette déclaration, le ministre a dit: "C'est sûr que Le Devoir a réprouvé le terrorisme. Je n'ai jamais dit qu'il l'approuvait. Je prête la bonne foi au Devoir. Mais il a eu un manquement grave, en ne voyant pas l'enjeu de la situation".

"J'ai essayé de démontrer au Parti québécois et au Devoir qu'ils ne vnient pas plus loin que leur nez. Qu'ils se laissent embarquer dans un système où ils seront débordés par les révolutionnaires", a-t-il expliqué à la suite de son discours.

CHEFS SYNDICAUX ET PQ

Disant qu'il lui apparaît évident que derrière les échappatoires du Parti québécois et de son chef René Lévesque, il y avait un calcul politique visant à saper les institutions démocratiques actuelles M. Choquette a poursuivi en englobant tous les leaders de l'opinion, comme les Ryan, Pepin, Laberge:

"Les prétendus chefs de l'opinion publique québécoise auront-ils la lucidté et le courage de révéler, en toute honnêteté, ce qu'est la situation d'une société post-révolutionnaire".

"Je comptais sur l'appui des leaders de l'opinion, qui ne vint pas. Il me semble élémentaire que l'acceptation des conditions posées (par les terroristes, pour la libération des otages), signifiait un glissement vers l'anarchie. Je comptais aussi que l'on ne ferait pas de politique ou de sport avec une chose aussi sérieuse que le respect des institutions démocratiques et la vie d'un homme. J'avais surestimé la capacité de compréhension de nos leaders de l'opinion".

Parlant de ces derniers encore, qui auraient accepté l'échange des otages pour les prisonniers du FLQ, M. Choquette a poursuivi:

"On est bien naïf, dans certains milieux, de limiter le problème à une simple question d'échange de prisonniers politiques contre deux otages, ou encore à un mouvement à base de revendications sociales justifiées et attribuables à notre situation économique".

"Quant à ceux qui préconisent à la fois des solutions molles pour tout de suite et dures pour l'avenir, ils devraient savoir qu'ils mentent, et, en ce faisant, se révèlent tels qu'ils sont, c'est-à-dire mentent et, en ce faisant, se révèlent tels qu'ils de fieffés opportunistes. La démocratie occidentale a été une longue conquête de l'humanité qu'il ne faut pas trahir au premier chantage".

Selon le ministre, on ne se rend pas compte chez les militants du Parti québécois, que, dans l'hypothèse révolutionnaire, ce ne sont pas eux qui exerceront efficacement et réellement le pouvoir, mais bien plutôt d'autres chez qui l'aspiration à l'indépendance n'est que secondaire par rapport à leur désir effréné de destruction et de conquête du pouvoir.

ALLER PLUS LOIN

Ce qui est à la base de toutes les décisions du gouvernement au cours de la crise, selon le ministre de la Justice, c'est qu'il y a une possibilité très sérieuse que le mouvement révolutionnaire québécois veuille aller plus loin encore que les actes déjà posés.

"Le kidnapping politique et la violence, s'ils devaient se généraliser - ce qui est loin d'être exclu, en l'absence d'une position ferme de la part du gouvernement - entraîneraient nécessairement une situation d'anarchie qui préluderait à la déconfiture du pouvoir".

M. Choquette a dit qu'après l'intervention de la cellule felquiste Chénier (qui a réalisé l'enlèvement de M. Laporte), on se situait devant un plan d'escalade, qui a "suscité l'impression d'une stratégie - d'ailleurs je ne l'exclus pas complètement à l'heure actuelle - en vertu de laquelle l'Etat n'avait aucun autre choix que de réagir de la façon la plus radicale possible, car tout laissait présager un effort concerté et planifié de la part des membres du FLQ pour amener l'agitation au paroxysme et pour créer un désordre qui pouvait être explosif et susciter la désorganisation de l'Etat".

Devant l'énormité des exigences des ravisseurs qui, si elles avaient été acceptées auraient signifié l'abdication des institutions démocratiques et judiciaires contre le crime, M. Choquette a dit qu'il ne pouvait prendre d'autres décisions que celles qui furent appliquées.

Surtout, a-t-il souligné que se produisait simultanément un état de détérioration sociale, les citoyens commençant à se rendre compte que les appuis donnés au manifeste du FLQ laissaient entrevoir une sympathie qui pouvait facilement devenir active en faveur du FLQ.

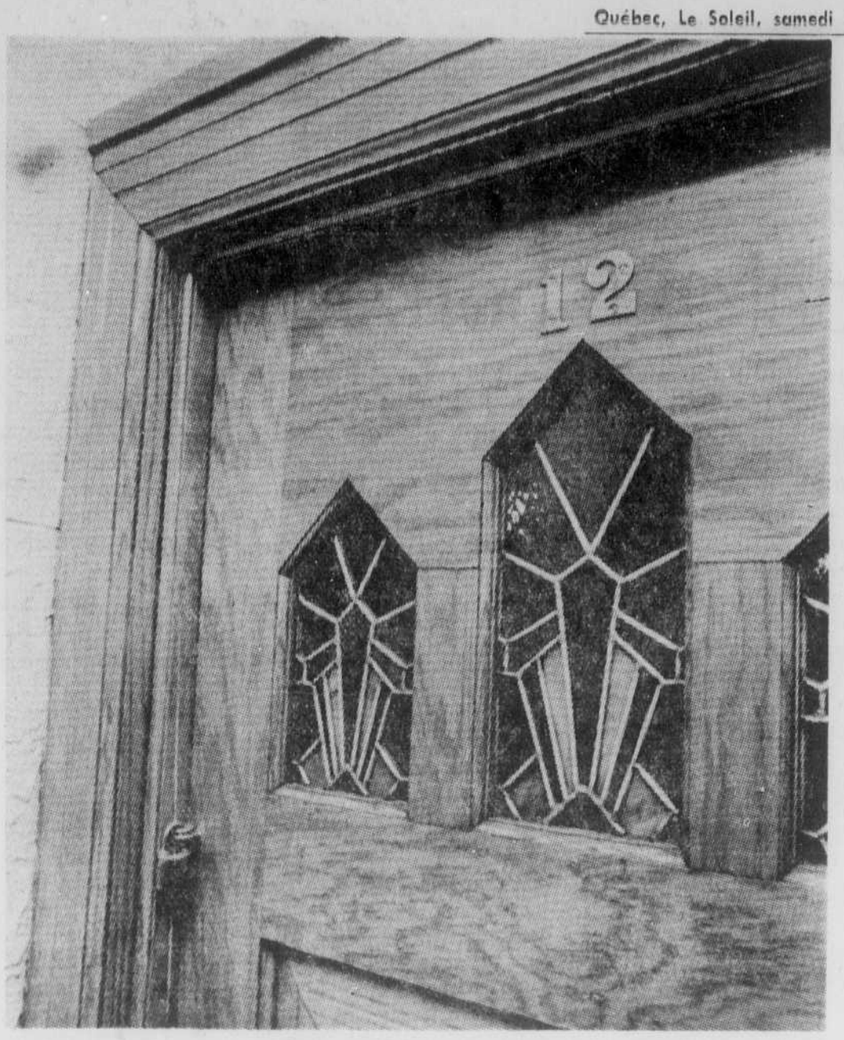
Interrogé hors de l'Assemblée nationale sur les appuis récents du manifeste felquiste par le clergé, M. Choquette a conclu qu'on était bien naïf. Mais, a-t-il répliqué, les idées ont libre circulation au Québec et je n'ai pas l'intention de chercher les punaises.

"Des gens sont en cellules actuellement pour leur affiliation au FLQ, et non pour leurs idées."

Marchand affirme qu'Ottawa se fera un plaisir d'aider Québec

OTTAWA (PC) — Bien que le gouvernement fédéral n'ait pas été consulté par celui de M. Bourassa, M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, a affirmé hier, aux Communes, qu'Ottawa répondra "avec plaisir" à toute demande d'aide du Québec pour pallier au chômage.

Le ministre répondait à M. Gaston Clermont L. Clermont) qui demandait si Québec avait saisi Ottawa du programme gigantesque de lutte contre le chômage qu'il doit présenter, la semaine prochaine.



ACCES FERME — L'appartement 12 où logeait depuis plusieurs jours le jeune Bernard Lortie, principal témoin lors de l'ouverture de l'enquête du coroner sur la mort du ministre Pierre Laporte la semaine dernière, a été mis sous clef par la police. L'accès en est complètement interdit. (Téléphoto PC)

Le nombre des accusés, sous l'empire des mesures de guerre, est porté à 46

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Quatre hommes et une femme ont comparu hier en Cour du Banc de la Reine et ont été accusés en rapport avec la Loi sur les mesures de guerre.

Jocelyne Despatie, Gérard Pelletier et Pierre Bourret ont été accusés de "conspiration séditieuse visant à un changement de gouvernement au Canada et plus particulièrement dans la province de Québec, en préconisant l'usage de la force". Tous trois ont aussi été accusés d'avoir appartenu à une association illégale.

Jean-Jacques Leroux et Daniel Séguin ont été accusés d'avoir "préconisé ou favorisé les actes, desseins, principes ou ligne de conduite de l'association illégale". Leroux a de plus été accusé d'avoir appartenu à une association illégale.

Cette comparution porte à 46 le nombre de personnes accusées en rapport avec la Loi sur les mesures de guerre. Bien que seulement 24 personnes aient comparu en Cour pour être accusées le 5 novembre dernier, des accusations avaient été portées contre 26 personnes. Dix d'entre elles étaient accusées de "conspiration séditieuse".

NON COUPABLES

Les trois personnes accusées vendredi de conspiration séditieuse, qui aurait eu lieu entre le 1er janvier et le 26 octobre 1970, ont toutes protesté de leur innocence. Comme le 5 novembre, les accusations ont été portées devant le juge Ignace Deslauriers, de la Cour supérieure, par le Procureur général sous la procédure de mise en accusation préférentielle (preferred indictment).

Cette procédure permet d'envoyer les accusés à leur procès sans passer par l'enquête préliminaire. La cause de tous les accusés est reportée au 7 janvier. Le juge Deslauriers a toutefois tenu à préciser que le 7 janvier ne serait que la date de l'appel du rôle et qu'on y fixerait les dates des procès.

Jocelyne Despatie est une bibliothécaire âgée de 23 ans et Daniel Séguin, un étudiant âgé de 19 ans, a-t-on appris de Me Michel Proulx, qui représente les deux accusés. Il a été impossible d'obtenir l'âge ou la profession des trois autres accusés.

Dans le cas de Jean-Jacques Leroux, un homme dans la quarantaine, l'acte d'accusation mentionne que les deux délits dont il est accusé auraient été commis à Montréal, laissant croire que l'accusé est un Montréalais. Dans tous les autres cas, l'acte d'accusation mentionne que les délits auraient été commis à Montréal ou à St-Antoine-sur-le-Richelieu, ce qui porte à croire que les quatre autres accusés sont de cette région.

Bourret est représenté par Me Bernard Mergler qui ne pouvait être en Cour était représenté par Me Proulx. Comme il avait fait le 5 novembre dernier, Me Mergler a décliné la juridiction de la Cour.

Pelletier s'est plaint du fait qu'il n'avait pas été averti à l'avance qu'il devait comparaître hier et que par conséquent il n'avait pu s'entretenir avec son avocat avant sa comparution. Comme il ne savait pas s'il devait plaider coupable ou non coupable, le juge a enregistré en son nom un plaidoyer de non-culpabilité.

Les actes d'accusation disent que Jocelyne Despatie, Pelletier et Bourret auraient appartenu à l'association illégale entre le 18 et 26 octobre 1970. Leroux aurait été membre entre le 25 octobre et le 1er novembre et Séguin, aurait préconisé les buts de l'associationillé gale entre les 16 octobre et le 1er novembre 1970.

Le 5 novembre, des accusations en rapport avec la Loi sur les mesures de guerre avaient été portées contre 26 personnes et seulement 24 avaient comparu en Cour. Dans le cas des deux autres accusés les actes d'accusation leur avaient été lus dans leur cellule, la même journée.

Jeudi, le ministre fédéral de la Justice, M. John Turner, avait déclaré aux Communes, qu'à ce moment 41 personnes avaient été accusées au Québec en rapport avec la vague de terrorisme.

Pearson aurait fait de même

HAMILTON (PC) — L'ancien premier ministre canadien, M. Lester Pearson, a accordé son appui, jeudi soir, à la décision du gouvernement fédéral de proclamer la Loi sur les mesures de guerre, le mois dernier.

M. Pearson, qui parlait devant quelque 2,000 étudiants à l'université McMaster, à Hamilton, a souligné que la liberté peut être menacée si les autorités manquent de vigueur ou si elles réagissent avec trop de vigueur, dans des situations d'urgence créées par des minorités radicales.

Même s'il n'a pas traité de façon précise de la situation actuelle au Québec, M. Pearson a ajouté qu'il considère le "militant de gauche" et ce qu'il a appelé les "Canadiens fanatiquement engagés" l'une des plus grandes menaces à l'unité canadienne.

Il a déploré le fait que l'image des Canadiens, comme peuple "bon et tranquille" ait été ternie par les gestes de quelques fanatiques.

Mais il a ajouté que ce qui s'est produit au Canada au cours des dernières semaines n'est que la manifestation locale d'une maladie mondiale, qui semble être une réaction contre la structure de la société moderne.

Les développements technologiques et l'expansion des moyens de communication ont permis aux minorités anarchistes d'atteindre des résultats beaucoup plus importants que prévu.

Il a souligné que pour solutionner le problème, il faudra éliminer les conditions sociales et économiques qui provoquent le mécontentement et poussent le gens à appuyer les mouvements révolutionnaires et de violence.

? Votre part de plaisir dans la vie? Leçon $2.50 École de Danse VALENTINO 827 St-Jean Tél.: 523-2400

TAVERNE
Rue St-Vallier, établie depuis 9 ans, chiffre d'affaires excédant $100,000.00. Comptant discutable, revenu net très intéressant, cause maladie.
Maurice Hurtubise Courtiers,
Tél.: 651-7023
651-2372

FEU-VOL
APPAREILS
524-1734
THERIO DISTRIBUTEUR
710 - 1re AV., QUEBEC 3

VENDEZ ou ACHETEZ VOTRE PROPRIETE SANS PAYER DE COMMISSION
VISITEZ
LA BANQUE D'IMMEUBLES
2860 Quatre-Bourgeois
Ste-Foy, Qué. — 653-7678
La seule à Québec

Aubaine
PROJECTEUR
BELL & HOWELL 16 mm.
Silencieux et sonore, très bon état
Valeur de $975.00 pour $350.00
Tél.: 663-6881

BUREAUX MODERNES
à louer
Surface 1,200 p.c. et 500 p.c. A l'épreuve du feu. Climatisation. Vaste stationnement.
SOCIETE DUPA LTEE
1009, Rte de l'Eglise, Ste-Foy
653-9488 — 839-9563

ENTREPOT ET BUREAUX A LOUER
Possession immédiate, 7,000 pieds carrés, rez-de-chaussée, partie pour bureaux existante, gicleur automatique, monte-charge, toilette, lavabo, eau chaude, entièrement chauffés, service de concierge, entente pour stationnement. Informations:
J.-P. LAJEUNESSE INC.
Tél.: 529-4132
de 9h. a.m. à 5h. p.m.

ARMY, NAVY & AIR FORCE VETERANS
QUEBEC UNIT 33, INC.
815 Joffre Avenue
UNE ASSEMBLEE GENERALE SERA TENUE LE
16 NOVEMBRE 1970 à 8h.15 P.M
Tous les membres à vie et actifs sont priés d'y assister
W.J. Pike, Président
All Life and Active members are urged to attend.
W.J. Pike, President

FINIS LES PROBLEMES SUR LE PONT
Pour un standard continu de services intimes et personnels combinés d'une atmosphère unique et luxueuse, tel.: 832-2931
AUBERGE DE LA Colline HOTEL MOTEL
1971

A VENDRE
Ste-Foy: 16 logements, 4 pièces, construction 1970, revenu brut $30,000.00, acompte $25,000.00.
Ste-Foy: 8 logements, 4 pièces, intérêt 7%, acompte $12,000.00.
Charlesbourg: 2 propriétés, 16 logements, 4 pièces, construction 1970, revenu brut $48,000.00, acompte $25,000.00 par propriété.
Québec St-Pascal: 16 logements, 4 pièces, revenu brut $16,400.00, acompte $15,000.00.
RODRIGUE BLOUIN
667-3226 — 683-2103
ANTOINE MORIN & ASSOCIES COURTIERS

Le projet de loi visant à remplacer les "mesures de guerre"

Trois articles adoptés; 4 amendements rejetés

par André BELLEMARE

OTTAWA (PC) — L'étude du projet de loi C-181 en comité a progressé quelque peu hier quand les députés ont adopté les articles 4, 5 et 6 du texte destiné à remplacer la loi sur les mesures de guerre, en vigueur depuis le 16 octobre.

Le gouvernement a rejeté quatre autres amendements de l'opposition, hier, dont deux du député créditiste d'Abitibi, M. Gérard Laprise, réclamant de nouveau des sanctions plus sévères contre le terrorisme.

Une première proposition de M. Laprise visait à condamner à 14 années d'emprisonnement au plus, au lieu de cinq comme le prévoit la loi, aux complices de terroristes.

La deuxième suggérait que le tribunal impose une peine maximum de 14 ans de prison ou une amende de $25,000 à quiconque louerait ou prêterait une salle pour toute réunion d'association illégale comme le FLQ en sachant les buts poursuivis par ce groupe.

Le projet actuel prévoit cinq ans de réclusion au maximum ou une amende de $5,000 ou les deux à la fois.

Dans chaque cas, M. Laprise n'a pas trouvé d'appui dans l'opposition.

RESPONSABILITE DU CONJOINT

Par ailleurs, le cas d'un époux ou d'une épouse dont le conjoint serait un membre du Front de libération du Québec ou de toute autre association déclarée illégale a suscité un long débat sur sa complicité.

Le Code criminel, article 23, prévoit qu'aucune poursuite judiciaire ne peut être intentée dans le cas du conjoint faisant l'objet de recherches de police au sujet d'un crime quelconque.

Or, le député libéral de Matane, M. Pierre De Bané a soumis une motion d'amendement de façon à prévoir une exception à l'article 5 du projet de loi C-181.

Devant l'absence de précision dans l'article en question, M. De Bané a soutenu qu'il allait à l'encontre d'un principe important du Code pénal qui traite de l'union des conjoints par le mariage, et la motion a reçu un fort appui néo-démocrate.

Le leader parlementaire NPD M. David Lewis, de York-Sud, a dit avoir reçu plusieurs lettres et appels téléphoniques de citoyens déplorant que le projet de loi ne prévoit pas cette exception.

M. Lewis a soutenu qu'il s'agit d'une question de moralité qu'une épouse ne soit pas forcée de dénoncer son mari à la police, ajoutant qu'on la placerait ainsi "dans une situation inhumaine". M. Lewis s'est demandé pourquoi le ministre de la Justice, M. John Turner, n'acceptait pas cet amendement car, a-t-il ajouté, il ne touche en rien aux objectifs poursuivis par le projet de loi.

M. Turner a répondu que cet article ne signifie pas que l'épouse qui "cacherait" ainsi son mari à la maison commettrait automatiquement un délit.

Précisant qu'il faut distinguer entre les crimes d'enlèvement, d'assassinat et de conspiration pour renverser l'Etat, ce dernier étant le plus grave, le ministre a conclu:

"De toute façon, il appartiendra aux tribunaux de décider de la complicité présumée d'un conjoint dans un cas semblable aux actions du FLQ." Et la motion d'amendement de M. De Bané a finalement été rejetée par 39 voix contre 17.

Le comité a également étudié un amendement du député néo-démocrate d'Oshawa - Whitby, M. Ed Broadbent, portant sur le degré de culpabilité d'une personne qui louerait ou prêterait sciemment un local à une organisation illégale.

Selon lui, une personne pourrait louer une salle à un groupe sans savoir que celui-ci poursuit des buts analogues à ceux du FLQ, et M. Broadbent a cité en exemple le cas "du Parti québécois démocratique" qui, par ses idées, se rapproche à certains égards à celles du FLQ, selon lui, et pourrait être gêné dans ses activités ou réunions publiques.

Pour sa part, M. Lewis a comparé cet article à la loi du cadenas promulgué par M. Maurice Duplessis, ex-premier ministre du Québec, par laquelle des réunions de sympathisants communistes étaient interdites.

"Dans ces cas-là, on mettait le cadenas à la porte, mais aujourd'hui on impose une amende ou une peine de prison", a constaté le député de York-Sud, ajoutant que des recteurs d'Universités, comme M. Léo Dorais, de l'Université du Québec à Montréal, s'inquiétaient de la liberté académique et de discussions de sujets d'actualité sur les campus

L'amendement de M. Broadbent demandait au gouvernement de se réunir et discuter ses idées.

L'amendement fut battu par 47-9 et l'article adopté sur division. L'étude du projet doit se poursuivre lundi.

A Québec, deux ont comparu

(D'après PC) — L'enquête préliminaire de deux jeunes gens, dont un Américain, accusés sous l'empire de la Loi sur les mesures de guerre, a été reportée, pro forma, au 20 novembre, vendredi matin, au Palais de justice de Québec, par le juge Louis Fortin, de la Cour des sessions de la paix.

Richard Hudson, 24 ans, né en Alabama, aux Etats-Unis, mais domicilié à L'Islet, et Renald Noël, 2 lans, de Québec, sont accusés d'avoir illégalement préconisé ou favorisé des actes, desseins, principes ou lignes de conduite d'une association illégale, soit le Front de libération du Québec (FLQ), le ou vers le 17 octobre 1970. Noël est de plus accusé de s'être déclaré membre du FLQ.

Les deux accusés ont été arrêtés après la promulgation de la Loi sur les mesures de guerre, de même que Denis Roy, 26 ans, de Québec.

Ce dernier a toutefois été accusé en vertu d'un article du code criminel. On lui reproche plus spécifiquement d'avoir été illégalement en possession, d'un revolver, sans qu'aucun permis n'ait été émis en sa faveur.

éditorial

Fais ce que dois

LE SOLEIL, QUEBEC, SAMEDI 14 NOVEMBRE 1970

Un appel au bon sens

Les douloureux bouleversements de l'affaire Cross-Laporte ont porté de sérieux coups à la liberté d'expression au Québec. L'opinion publique s'est vue littéralement traquée, écrasée, étouffée par les usages abusifs que l'on a fait de cette liberté en certains milieux de la presse parlée et écrite, des corps constitués et des hommes publics.

On a vu une véritable levée de boucliers contre les inerties, les erreurs, les compromissions ou les faiblesses réelles ou factices des pouvoirs publics. On a assisté à la génération spontanée des beaux parleurs, des babillards, des pontifes à la gomme, des prophètes roublards, des redresseurs de torts manipulant les problèmes et les solutions à la petite mesure de leur opportunisme ou de leur incompétence. Bref, on a réussi à faire de cette liberté d'expression quasi illimitée, qui existe encore chez nous, une denrée très périssable, une réalité galvaudée, un prétexte à la bêtise et souvent à l'ânerie la plus perverse.

Tout cela pour une prétendue recherche de la vérité, une vérité hélas trop souvent prostituée dans la conjecture insidieuse. Qu'en reste-t-il, sinon une profonde amertume et de profonds regrets qui superposent des problèmes aux problèmes et compromettent les solutions.

Tant et si bien que le premier ministre Bourassa vient de se demander publiquement s'il ne serait peut-être pas opportun de réexaminer chez nous l'usage de cette liberté. C'est une expression qui en dit long sur l'état d'esprit de nos dirigeants que certaines factions semblent vouloir pousser au mur. Elle pourrait également préciser la nécessité éventuelle, mais cependant fort regrettable, où une aggravation de la tension sociale forcerait l'Etat à consentir aux Québécois une liberté désormais conditionnelle.

Face à la condition amenuisée dans laquelle on a placé cette liberté d'expression, et qui dans certains cas a outrageusement servi de véhicule de porte-à-faux, nous devrons fatalement réaliser un jour qu'elle est plus un privilège qu'un don. Sans prendre le phénomène comme totalement acquis, il convient de s'interroger sur une certaine identité de cette liberté que l'on invoque au nom de tous les mobiles et de toutes les excuses. Permet-elle en réalité toutes les licences et toutes les atteintes ou n'est-elle, en définitive, qu'un rempart que l'on voudrait édifier autour de ses actes pour protéger une morale personnelle?

Les événements des dernières semaines nous amènent à nous demander à quel point on est libre d'être libre. Si l'on accepte de vivre en démocratie, on devrait accepter à l'avance de se plier aux règles nécessaires au maintien de la stabilité sociale et de l'ordre public. On devrait admettre que la liberté, telle que la conçoivent certains individus, est l'apanage de la solitude et non celui du collectivisme. On devrait se demander si cette liberté rend libre de faire ou dire n'importe quoi au détriment des règles les plus fondamentales de cette liberté, si, perçue comme accessible à tous les usages et pratiquée dans une envergure illimitée, elle ne conduit pas plutôt à l'anarchie qui engendre l'escalavage.

On devrait enfin savoir que ce qui délimite les frontières de cette liberté, ce sont les abus qu'on en fait. Ceux-ci sont justiciables de mesures répressives et non préventives puisqu'en somme cette liberté se limite malgré tout à une restriction des interventions de l'autorité publique. Elle n'a rien d'absolu.

Dans ce contexte, il faut déplorer que certains hommes publics, qu'ils soient politiques ou autres, aient profité des événements pour tenter de canaliser démagogiquement les passions au profit des causes qu'ils prétendent servir. Seul le recul du temps pourra permettre d'évaluer à quel point certaines de leurs interventions ont pu s'avérer néfastes aux libertés démocratiques qu'ils invoquent.

Il en va de même d'une certaine presse dont la liberté n'est en somme que l'application de la liberté d'opinion et d'expression, pas plus ni moins. Cette liberté exige au surplus de concerner tout autant le lecteur que le journaliste lui-même. Elle ne doit exister que dans la mesure où elle veut assurer au citoyen son droit à l'information, c'est-à-dire son droit de connaître les informations et les opinions qui lui permettent de se renseigner sur la chose publique, nationale ou internationale, et le rendront ainsi capable de porter un jugement sur les affaires de l'Etat et la société qui l'entoure.

C'est dans cette mesure que le droit à l'information est considéré comme l'un des fondements de la démocratie et requiert une presse libre de toute censure, de tout contrôle gouvernemental et de toute entreprise privée. C'est cela le droit à l'information. Mais, par contre, c'est ici que s'érigent les principes d'une déontologie fondamentale.

Dans quelle mesure l'information peut-elle, par exemple, demeurer libre si elle viole la morale et l'intérêt publics? Dans quelle mesure l'information peut-elle demeurer libre si elle menace le fonctionnement d'un gouvernement démocratique, si elle prêche la violence et la sédition? Encore là, il ne peut exister de bons principes que ceux dévolus au bien-être et au perfectionnement de l'humanité.

Les réflexions de M. Bourassa ne sont certes pas une menace. Elles semblent plutôt l'expression d'un profond regret. Elles sont également un appel au bon sens, à la mesure, au discernement. On ne se résoud pas à porter atteinte à la liberté sans avoir épuisé tous les moyens de la protéger.

Si ceux qui ont des responsabilités à l'égard de l'opinion publique ne consentent pas à user consciemment des moyens dont ils disposent pour protéger la liberté, ils forceront l'Etat à restreindre les cadres de la légalité. Et ce n'est peut-être là, mais hélas combien trop tard, qu'ils se résoudront à apprécier la juste valeur de cette liberté.

Paul LACHANCE

La libération des généraux

Sous la pression de Washington, Moscou a libéré mardi les officiers américains de l'U-8 qui s'étaient retrouvés avec leur appareil, un moment donné, il y a près de trois semaines, en territoire de la république de l'Arménie soviétique. Ils ont affirmé avoir été bien traités et paraissaient d'ailleurs en bonne forme, d'après les images qu'on a retransmises de Turquie. Le suspense durait depuis le 21 octobre, jour de leur atterrissage ou forcé, ou accidentel, à Leninakan. La tension montait entre les deux capitales, Moscou et Washington. Par moment, on annonçait de Moscou que les généraux américains et le colonel turc seraient jugés comme Powers dans l'affaire de l'U-2. Par ailleurs, Washington exigeait la libération immédiate de ceux qu'on appelait déjà des otages devant servir à un chantage pour l'extradition des Soviétiques qui avaient détourné deux avions russes précédemment en territoire turc.

Les Etats-Unis commençaient d'ailleurs à appliquer tout un appareil de représailles. Washington n'était représenté depuis quelque temps à aucune manifestation officielle des Russes. Des coupures de crédits à la Pologne étaient signifiées et l'on aurait même brandi la menace de couper court aux entretiens de Helsinki sur la limitation des armements stratégiques. L'affaire était donc prise très au sérieux par l'administration Nixon et tout semblait indiquer qu'elle n'entendait pas démordre sur ce sujet de la libération des quatre prisonniers. Auparavant Washington avait fait des excuses formelles et précisé qu'il s'était agi d'un accident de parcours.

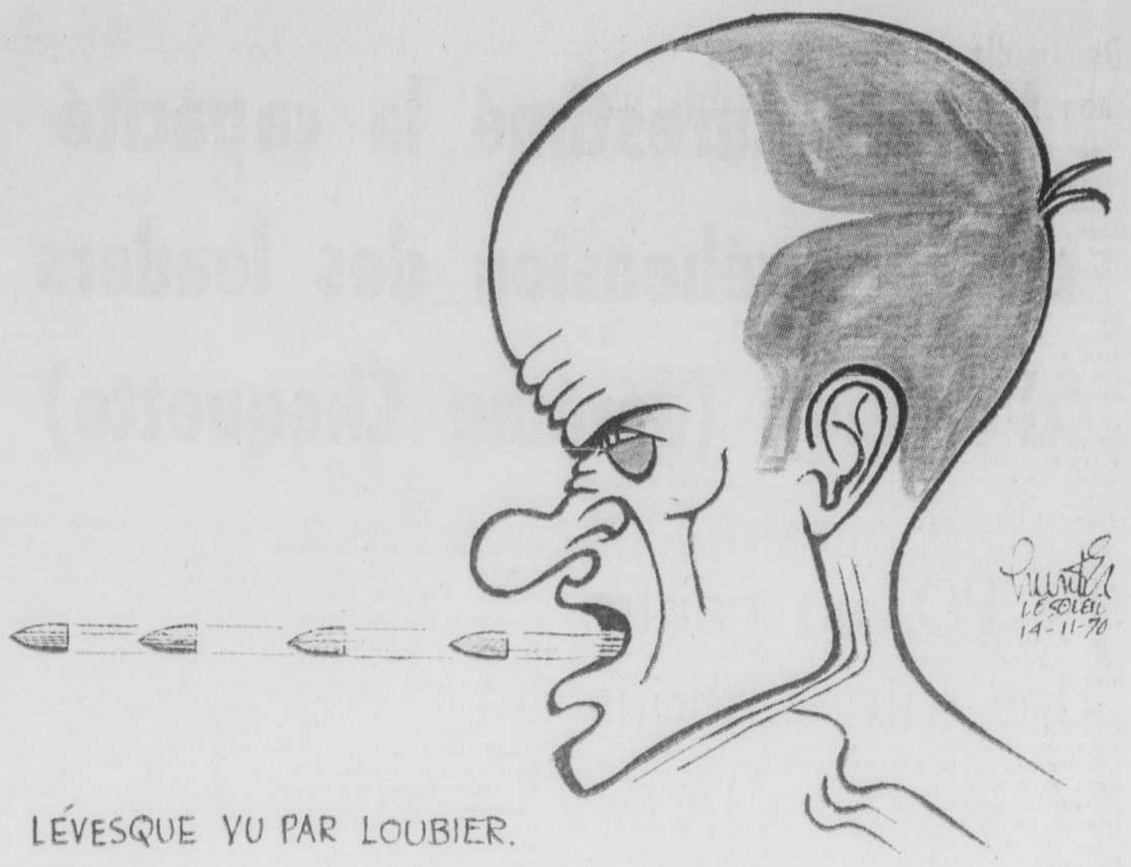
Après la première visite "consulaire", ce qui prit plusieurs jours et incita Washington à accuser Moscou de violer un accord conclu entre les deux pays en 1968, après une seconde visite des mêmes représentants américains en poste à Moscou, on annonça que l'officier turc serait bientôt libéré. Mais on ne disait rien du sort des deux généraux et du pilote militaire américains. On allait même jusqu'à prétendre que ces derniers subiraient un procès à Moscou. Puis l'agence Tass annonça "l'expulsion des intrus" et précisa qu'elle était due au fait que les Etats-Unis et la Turquie s'étaient excusés et avaient promis de ne pas récidiver.

A Washington, le secrétariat d'Etat a déclaré, pour sa part, qu'il n'avait payé aucune amende à Moscou et qu'il n'avait donné aucune assurance écrite que tous les efforts seraient faits pour que des incidents de ce genre ne se répètent pas. Toujours est-il que les généraux Scherrer et McQuarrie et le colonel turc Cevat Denli traversaient la frontière russo-turque en automobile le 10 novembre et réintégraient la Turquie. Huit heures plus tard, le major James Russell ramenait son avion U-8, à Kars, ville turque la plus proche de la frontière russe, dont il avait perdu le contrôle pour une raison ou une autre le 21 octobre. Les trois premiers regagnaient Ankara immédiatement, tandis que le pilote était tenu au secret par les autorités turques. La Turquie a clos l'incident en exprimant l'avis "que c'était un nouveau signe de l'importance de bonnes relations entre Moscou et Ankara", une phrase qui peut s'interpréter de diverses manières.

Selon la version officielle des généraux, contrairement à ce qui avait été annoncé, leur avion ne fut pas pris en chasse par des avions militaires soviétiques. Ils ne furent pas attirés non plus par des émissions-pirates russes sur les longueurs d'onde de l'OTAN, mais ils se sont perdus dans la tempête et ont mal jugé certains repères au sol, ce qui les a conduits malencontreusement en territoire arménien. Il reste donc que l'affaire de Leninakan n'aura pas plus de suite, vu que les deux parties semblent avoir convenu d'en rester là. Sur le plan du climat international, il est heureux que le drame ne se soit pas intensifié et que les otages en puissance aient été remis en liberté. Les conséquences auraient pu être très importantes dans le domaine des relations Est-Ouest. On peut penser que Moscou a jugé bon d'assouplir son attitude pour trois raisons. Une enquête officieuse de trois semaines aurait montré aux Russes qu'il n'y avait pas matière à un procès d'espionnage. Comme l'un des généraux américains en cause est le chef de la mission militaire de l'OTAN en Turquie, si l'avion U-8 portait des renseignements hautement confidentiels, Moscou a pu tout savoir en les consultant, ce qui provoquera sans doute une réaction dans l'appareil complexe de la défense occidentale en Europe; enfin, Moscou aurait estimé le moment mal venu d'un grave différend avec les Etats-Unis, au moment où les communistes tentent de provoquer la convocation d'une conférence sur la sécurité en Europe.

Or, on a vu que les pays occidentaux se laissent tirer l'oreille à ce sujet, et qu'un Gromyko s'est fait répondre assez crûment dans sa tentative, pour amener les dirigeants de la république italienne à partager son point de vue unilatéralement, sans consulter les alliés de l'OTAN, lors de sa dernière visite à Rome. La question est grave; l'Europe plongée dans l'euphorie à l'occasion de la mort de de Gaulle, devra quand même se remettre à envisager l'avenir et à essayer d'éclaircir ce qui ne l'est pas encore dans le Centre-Europe, et voir comment ce "petit cap de l'Asie", comme l'appelait Paul Valéry, pourra évaluer la situation dans l'éventualité d'un départ des Américains et des Canadiens en 1971. L'Affaire de Leninakan a eu certainement quelque chose à voir avec ce contexte.

A. TREMBLAY



LÉVESQUE VU PAR LOUBIER.

l'opinion du lecteur

Une philosophie encourageante

Monsieur le Direeur,

Une étudiante, pensionnaire dans un collège pour jeunes filles, écrit ce qui suit à son conseiller en qui elle a confiance:

"Notre collège est l'un des plus progressifs . . . Nous étudions la philosophie, l'économie, la sociologie et les sciences politiques appliquées . . .

"Les autorités du collège songent à abolir le règlement fixant à 2.30 a.m. l'heure du départ des jeunes gens qui viennent visiter les étudiantes à leurs chambrettes . . .

"Mes parents songent à me retirer du collège si ce règlement est supprimé entièrement . . . Je serais mal prise. Il me faudrait emprunter $4,000 pour continuer mes études ici . . ."

Le conseiller, une sorte de philosophie probablement dépassé présentement, lui a répondu en ces termes:

"Vous dites que la plupart des collèges pour jeunes filles s'apprêtent à abolir ce règlement fixant à 2.30 a.m. le départ des jeunes gens visitant une étudiante amie. Je ne sais vraiment quoi dire. Il est fort tentant de me faire moraliste improvisé. Dans l'état actuel des choses, comment un esprit moralisateur peut-il s'arroger le droit de commandement dans une situation comme celle décrite plus haut? "Si j'étais un professeur de sagesse à la mode d'autrefois, je m'appliquerais à démontrer que le bon c'est la vitalité triomphante de l'individu et que le mal c'est sa vitalité en défection; le premier étant l'accomplissement, le second la ruine, du but premier de la bonne conduite.

"Voilà une superbe généralisation. Importante et bonne à dire ! ! ! Il semble que de nos jours le moraliste s'enfonce inutilement dans l'absurde prédication de la vertu en affirmant qu'elle est toujours désirable. Il constate malheureusement qu'elle est déplaisante pour plusieurs. Dans notre monde actuel, les bonnes coutumes se sont transformées en un fiel que beaucoup refusent. Les commandements d'autorité sont bafoués, hués et moqués, parce que semblant indignes d'un modernisme soi-disant source de bonheur. Donc, pour la jeune génération qui s'apprête à gouverner, je ne saurais souhaiter rien de plus qu'elle sache éduquer ses désirs auxquels le monde en général n'est pas particulièrement intéressé. On serait porté à croire que seuls des gens "mûris dans un arbre sain" sauraient faire bon usage des libertés nouvelles que les collèges s'obligent à donner à leurs étudiants.

Voilà une affirmation importune dans le moment. Mais si vous pouvez lire ma pensée intuitivement, comme je crois que vous le faites sûrement, alors vous constaterez que je dis franchement que mon idéal exprimé ici d'une façon discrète n'a rien de neuf. Il a au moins une pertinence acceptable même devant ce qui emprunte le cachet fallacieux de la nouveauté. Peut-être alors ne vous en semble-t-il pas ainsi, mais il est indéniable que c'est là ce que les sages du passé ont enseigné. Je me demande si ce que l'on voit présentement dans l'abstrait n'est pas l'équivalent inavoué d'un concret comme la destruction de la bibliothèque d'Alexandrie par les **intellectuels** de l'an 391 . . .

"Ce que je viens d'écrire ressemble à une sorte de religion de l'esprit. Elle serait capable de permettre la poursuite de certains désirs du coeur tout en évitant de transgresser le bien. Je pense que dans toute vie suffisamment ennoblie il faut savoir attendre. Il faut savoir attendre le jour où l'on peut facilement, avec l'usage de la raison, se libérer des tensions qu'engendrent en nous, au temps de la verte jeunesse, ce qu'on peut appeler les fantaisies trompeuses. Alors, je vous demande ici de me dire comment ma perspective pourrait s'avérer ennuyeuse à moins que je crée moi-même l'ennui et le vide dont je souffrirais si je les laissais ronger mes entrailles sans opposition ni combat".

"Et je termine en réaffirmant ma répugnance pour le rôle de moraliste, m'étant contenté tout simplement de dire ici mon humble philosophie".

Le conseiller dont je parle au début, monsieur le Directeur, m'a dit que tout ce qu précède lui a été inspiré par l'éthique du philosophe Spinoza. Aujourd'hui, il semble que la moralité, si elle est conçue comme une discipline conduisant au bonheur, devrait être expliquée dans les termes nouveaux de notre modernité. Les anciens concepts de toute moralité ne doivent pas être détruits sans être remplacés par quelque chose d'équivalent ou de meilleur. Je suis converti à l'idée que beaucoup d'entre nous devraient lire et étudier à nouveau l'éthique de Spinoza. C'est ce que le conseiller a fortement recommandé à sa jeune correspondante.

Votre bien dévoué,

Léon Gauvreau,
600, Avenue Laurier,
Québec 4.

Droit à l'éducation brimée à l'Institut des Sourds

Monsieur le rédacteur,

Il existe depuis quelques années une "marotte" dans le domaine de l'enseignement: le bien de l'enfant. Cette "marotte" semble bien nous montrer que nous avons dépassé le stade du droit de l'enfant à l'éducation, à la scolarisation. Cependant dans notre belle région de la ville de Québec, il existe encore un endroit, où non seulement le bien de l'enfant n'est pas un point d'honneur, mais le droit de l'enfant à fréquenter la seule institution qui peut lui fournir un enseignement adéquat est bafoué sur un simple coup de tête.

Le 10 avril 1970, à l'Institut des Sourds de Charlesbourg, un frère de cette institution a été battu par un groupe de jeunes, exaspérés des façons dont ce frère les traitait. Une semaine plus tard un pavillon complet de jeunes sourds était suspendu. Naturellement ils n'avaient pas tous participé au massacre de ce "pauvre" frère, car quelques-uns étaient ce soir-là chez leurs parents. Tous cependant ont perdu leur année.

Le drame réel arrive maintenant. Des jeunes sourds de moins de 18 ans n'ont plus de place à l'Institut des Sourds et ne peuvent plus, par ce fait, continuer leurs études. Les autorités d'alors, non seulement n'ont pas averti tous les parents qu'il n'y avait plus de place à l'Institut des Sourds, mais ont demandé à une dame d'essayer de trouver quelques emplois ridicules à ces jeunes pour éviter les pressions qui ne manqueraient pas de survenir par la suite. Par ailleurs, nous savons pertinemment que ce pavillon n'est occupé actuellement que par quatre élèves, alors que l'an passé il y avait une trentaine d'élèves.

Pour expliquer le geste du renvoi, les autorités ont écrit une lettre à tous les parents contenant une certaine part de chantage. (Extraits de lettre du 17 avril 1970, signée par Hervé Gouger, c.s.v., directeur général) "Le dernier événement majeur est une révolte générale au Pavillon durant laquelle une autorité a été attaquée et blessée. Vous n'ignorez sans doute pas que quiconque est coupable de voies de fait sur une personne pose des gestes qui relèvent du Code criminel et est passible de prison. Comme nous avons les preuves que l'affaire était préméditée et préparée volontairement, nous ne pouvons croire à un accident qui aurait pu changer la culpabilité" . . . "Nous n'avons pas voulu mettre la justice dans l'affaire par respect pour vous-même et pour votre enfant. Mais dans une affaire de groupe, l'influence des chefs atteint tout le monde" . . . "Aussi avons-nous décidé, après beaucoup de réflexions et de consultations, de séparer le groupe pour un temps. Le Pavillon est donc fermé complètement à tous les occupants" . . .

Il est aberrant de voir comment cette institution a eu peur de prendre ses responsabilités. Elle n'a pas voulu vider le sac de la bataille avec le frère et n'a pas voulu regarder le cas de chacun de ces jeunes individuellement. Elle est revenue vingt ans en arrière en pénalisant définitivement, et pour la vie, tout un groupe au lieu de chercher les coupables, de quel côté de la barricade qu'ils soient.

De plus, le ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, de qui dépend directement cette institution, est complice dans tout cela, car après de nombreux appels à l'aide, il laisse faire, laisse au temps le soin de calmer la rancoeur des parents et des jeunes, affectés par cette situation.

A vous, autorités de l'Institut des Sourds de Charlesbourg, à vous, gens responsables de la Famille et du Bien-Etre Social, que pensez-vous du "bien de l'enfant"? Que pensez-vous du "droit de l'enfant" à fréquenter l'école pour acquérir l'éducation et l'instruction nécessaires pour réussir dans la vie? Faut-il dire qu'il est malheureux que l'Institut des Sourds de Charlesbourg soit la seule école, capable de dispenser un enseignement adéquat aux sourds dans la région de Québec.

Peut-être faudra-t-il faire appel à Me Louis Marceau, Protecteur du Citoyen, pour que ce droit fondamental à tout citoyen du Canada soit respecté.

Bien vôtre,

Mme Albert Rouleau
168, Carré Rougemont
Neufchâtel, Qué.

"Je mêle tout parce que je manque d'instruction" (Coîteux)

Un individu qui mêle volontairement ou involontairement certains termes, doit prendre conscience de la portée de ses paroles, surtout si celles-ci peuvent engendrer chez le public une corrélation identificative telle que mentionnée par certains journaux.

Enfin, un homme politique n'est point "hypocrite et maladroit" en avouant ce qu'il est.

Les gens doivent purger la société des maux intestinaux qui s'y trouvent, de ce fait, améliorer la qualité de notre représentativité en stimulant les changements d'attitude de certaines personnes et même en allant jusqu'à provoquer le remplacement de ces personnes.

Mais oui! Certains de nos politiciens s'emportent facilement . . . n'est-ce point le contrôle, et la pesée de ses émotions qui font d'un homme, "même sans instruction" un bon **représentant** de tous les secteurs qui sont parfois obligés d'être associés à lui.

L'un de ces secteurs, l'Association des Etudiants en Foresterie et Géodésie de Laval, trouve regrettable et même impensable que certains de nos représentants politiques, sociaux et professionnels, puissent se permettre de telles **conneries de paroles.** Seulement sous le prétexte d'être sous l'immunité parlementaire. Que fait-on de la démocratie? . . .

Une alternative se présente donc; un individu agit involontairement, de ce fait, avoue publiquement son incapacité, puisqu'il "mêle tout ça". Que fait-il comme député? . . . ou bien il déclare ce que bon lui semble sans tenir compte qu'il représente certains groupements.

Monsieur Henri L. Coîteux, député et adjoint - parlementaire aux Terres et Forêts, pourriez-vous avec toutes vos nuances d'esprit, retourner votre langue sept fois avant de parler de votre manque d'instruction car vos propos ont effleuré nos oreilles en suscitant pour la plupart la réplique suivante: "L'instruction ne dépend point du lieu d'origine mais plutôt du profit que l'on retire, celui-ci étant proportionnel à nos intérêts et aptitudes affectés de connaissances universelles!

Merci à votre valeur d'Homme qui acceptera sans nul doute cette intervention de notre part.

L'association des Etudiants en Foresterie et Géodésie de Laval.

par Chs.-Gilles Langlois
vice-président A.E.F.G.

Notre chroniqueur à Ottawa, M. Amédée Gaudreault, nous a remis sa démission. Il a quitté définitivement notre service. Il nous avait fait part de ses intentions il y a environ deux mois. Nous regrettons la perte d'un excellent collaborateur. M. Gaudreault était notre représentant à Ottawa depuis huit ans. Il avait la réputation d'être un des journalistes de langue française les mieux informés de la politique fédérale. Nous lui souhaitons bonne chance dans les nouvelles fonctions qu'il se prépare à assumer dans quelques semaines.

De Gaulle a déjà reçu un doctorat honorifique de sa chambre d'hôtel

Par Fernando LEMIEUX

Charles de Gaulle a déjà reçu un doctorat honorifique revêtu simplement de son pyjama et dans sa chambre d'hôtel naturellement, à Chicago, en 1963.

L'incident nous a été raconté par le colonel Rousseau Van Voorhies, de la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, qui fait depuis sept ans un séjour de sept mois dans la Vieille Capitale.

C'est d'ailleurs le sympathique vieillard (il a 77 ans) qui fit la remise du doctorat au général, alors président de la France, et qui effectuait une tournée rapide des Etats-Unis.

Des hommes d'affaires de Chicago, en quête d'idées inédites et amusantes, avaient demandé au colonel Van Voorhies, alors représentant d'une des plus importantes maisons d'édition au monde, de réfléchir sur le sujet.

Partant de l'idée qu'un jour ou l'autre, dans la vie, chaque homme et quel que soit le rang qu'il occupe, connaît des moments de frustration, M. Van Voorhies conçut alors l'idée de décerner le titre honorifique "Frustrationis Doctor" (Docteur en frustration) à certains grands personnages.

Le diplôme était rédigé dans le parfait latin de Cicéron, vantait les mérites du récipiendaire et exposait les raisons de la remise du document.

Tout comme il l'avait fait pour Churchill, Eisenhower et d'autres grands de ce monde, le colonel, après avoir consulté les autorités, décida de créer Charles de Gaulle "Docteur en frustration."

Le diplôme fut rédigé en vitesse et dûment authentiqué, mais il s'agissait de le remettre au président alors que sa visite à Chicago ne durait que quelques heures.

Mais pour qui connaît M. Van Voorhies, il est inutile de dire que ce dernier ne manque pas d'expédients et qu'il a même forcé la porte de la Maison Blanche pour assister à des conférences de presse importantes sans même être journaliste.

Le colonel s'enquit de l'hôtel où devait séjourner de Gaulle et s'y rendit, tôt le matin, accompagné de M. Don Rogers, surintendant des écoles de Chicago.

Les deux hommes pénétrèrent dans l'antichambre où se tenaient les aides de camp du général, ses secrétaires et les autres membres de sa suite.

M. Van Voorhies expliqua alors les motifs de sa visite qui parut étonner ses interlocuteurs, mais un secrétaire se rendit tout de même dans le petit salon attenant à l'antichambre où de Gaulle était au travail avec ses collaborateurs. La porte resta entrebaillée.

L'explication fut courte semble-t-il et M. Van Voorhies entendit alors le président dire de sa voix gutturale : "Qu'ils **entrent**".

Encore en pyjama, le général écouta debout et gravement les explications sur la remise du doctorat qu'il reçut tout aussi gravement en prononçant simplement le mot "Merci", ce qui signifiait en somme que l'audience était terminée.

Selon un conseiller des gouvernements du Québec et d'Ontario

Sur le plan constitutionnel, il n'y aurait plus qu'une alternative : le fédéralisme ou le séparatisme – Le statut particulier est écarté

OTTAWA (PC)—Il est probablement trop tard pour envisager d'importants changements à la constitution canadienne autres que la séparation du Québec, a affirmé, hier, le Dr Edward McWhinney, professeur de droit à l'université McGill de Montréal et conseiller en matière constitutionnelle pour les gouvernements du Québec et de l'Ontario.

Le professeur McWhinney a ajouté qu'un changement radical aurait pu être possible en 1967, alors que les premiers ministres provinciaux semblaient disposés à accepter une révision constitutionnelle.

L'expert en matière constitutionnelle d'origine australienne, a fait ces commentaires dans un mémoire présenté devant le comité conjoint sur la constitution, et dans lequel il note également:

— L'idée d'un "statut particulier" pour le Québec est morte et la seule alternative au système fédéral actuel est le séparatisme.

— Les pouvoirs des conseils des ministres, aux niveaux fédéral et provincial, devraient être augmentés mais on devrait également donner plus de pouvoir aux comités parlementaires, tout comme aux Etats-Unis.

— Il devrait y avoir un système de représentation proportionnelle, afin d'éviter des situations comme celle du Parti québécois, qui a obtenu 20 pour cent du vote populaire lors des dernières élections provinciales au Québec, mais n'a obtenu que sept des 108 sièges à l'Assemblée nationale.

— Le Sénat ou les conférences fédérales - provinciales pourraient être transformés en corps permanents pour s'occuper des questions fédérales - provinciales.

PERIODES PSYCHOLOGIQUES

Le professeur McWhinney note que l'expérience des autres pays a prouvé qu'il existe une "période psychologique" au cours de laquelle une refonte constitutionnelle d r a conienne peut être réalisée.

Cela peut se produire par suite d'un important événement social qui a eu comme résultat d'unir le peuple; souvent une guerre ou une révolution.

Le seul temps où le Canada a connu une telle période au cours des dernières années, ajoute M. McWhinney, fut à l'occasion de l'année du centenaire, en 1967.

"Et je crois que si le gouvernement fédéral avait été prêt, à ce moment-là, à soumettre une série de propositions concrètes pour une refonte constitutionnelle, il aurait peut - être pu les faire accepter."

Le professeur McWhinney ajoute que le Canada conservera probablement sa constitution actuelle, en y apportant graduellement des changements.

STATUT PARTICULIER

Parlant du statut particulier pour le Québec, il ajoute que cette théorie aurait créé un système fédéral fort pour les provinces à majorité anglophone, tandis que le Québec aurait géré ses affaires tout en restant dans la Confédération.

Un tel arrangement a eu passablement de succès dans d'autres systèmes fédéraux.

Mais les événements politiques survenus au Canada et au Québec ont pratiquement détruit cette théorie, tandis que les options fédéraliste et séparatiste sont remontées en surface.

Le professeur McWhinney pense qu'il est préférable que le premier ministre et ses ministres aient des pouvoirs accrus.

Il a ajouté que la tendance visant à donner de plus en plus d'importance au groupe de conseillers auprès du premier ministre peut, logiquement, mener à la séparation du Cabinet et du Parlement.

Mais, a-t-il dit, les autres députés aux Communes devraient avoir plus de pouvoirs par le biais du système des comités.

VILLES-PROVINCES

Par ailleurs, M. McWhinney a souligné que des villes comme Toronto, Montréal et Vancouver devraient avoir le statut de "villes provinces".

Il a ajouté que si cela est politiquement impossible présentement, des démarches devraient être entreprises en ce sens.

Il a souligné que de tels Etats existent déjà en Allemagne de l'Ouest, notamment Bremen et Berlin.

Des villes-provinces permettraient de créer un gouvernement qui soit plus près du peuple et assurerait un meilleur usage des fonds publics.

Robarts s'interroge, de temps à autre, sur son avenir politique

TORONTO (PC)—Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré hier, à la législature, qu'après neuf années au pouvoir, il lui arrivait parfois de s'interroger sur son avenir politique, mais qu'il annoncerait lui-même la nouvelle de sa démission, le jour où il en aura pris la décision.

M. Robarts répondait ainsi au chef libéral, Robert Nixon. Il a déclaré: "Il serait absolument fantaisiste de dire qu'il ne m'arrive pas de m'interroger sur mon avenir. Et je n'ai pas l'habitude de me livrer à des fantaisies".

Cependant, dit - il, "je dois prendre moi-même la décision et quand je l'aurai fait, je vous le ferai savoir".

Un Livre blanc portera sur l'organisation de la police

Le ministère de la Justice prépare un Livre blanc sur l'organisation de la police et le renforcement des dispositions légales.

Le ministre, M. Jérôme Choquette, a expliqué à l'Assemblée nationale que le document portera sur tous les aspects des pouvoirs et de l'organisation des forces policières de la province, du contrôle que le gouvernement devrait exercer sur elles, du moyen de préserver l'ordre et de lutter contre le terrorisme et le crime organisé.

Un peu plus tard, dans une conférence de presse, M. Choquette a expliqué que l'étude sera rendue publique au début de l'année prochaine; les libertés civiques individuelles, affectées par le travail policier, y seront également passées en revues avec les conséquences des restrictions imposées aux citoyens qui peuvent ne pas les accepter.

Le ministre a tenu à préciser qu'il n'était pas question d'agir "d'une façon repressive" afin de préserver l'ordre et la sécurité.

L'éventuelle carte d'identité obligatoire pour tous les Québécois et la légalisation des tables d'écoute y seront également exposés, mais le Livre blanc se penchera surtout sur l'entraînement, les qualités et les effectifs des forces policières du Québec; il servira de base à un projet de loi que le gouvernement soumettra à l'Assemblée nationale l'an prochain.

PARC BON-AIR
Site de choix

CHARLESBOURG
10e Avenue Est

Près des écoles
PRIMAIRE ET POLYVALENTE

MAISONS A VISITER

- Avenue Chambord
- Rue Baudricourt
- Avenue Sully

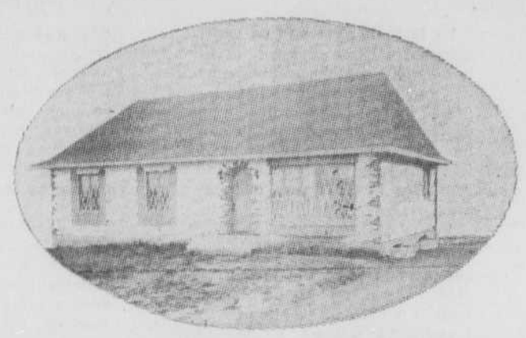
PRIX A PARTIR DE $18,400

NOTEZ BIEN!
Notre Prix de Vente inclut tous les frais.

SEUL DEBOURSE:
Les frais du contrat notarié de vente.

BUREAU DES VENTES:
1045 RUE MAURIAC
(Par 10e Avenue Est)

Ouvert de 2h. p.m. à 9h. p.m. tous les jours.



Renseignements à toute heure: ROGER LACROIX - 681-1237

DUFRESNE & LEGARE INC.
ENTREPRENEURS GENERAUX

SI VOUS AVIEZ QUAT'Z-YEUX...

MAIS VOUS N'EN AVEZ QUE DEUX...

Optrex nettoie, calme et rafraîchit les yeux fatigués et irrités par le rhume, le vent, le surmenage, la fumée et la POLLUTION DE L'AIR.

GOUTTES ET BAIN OCULAIRES

Optrex

soulagent les yeux fatigués

Pollack
CENTRE-VILLE & SAINTE-FOY

LES BAS-CULOTTE
KAYSER
FAVORIS DE LA FEMME MODERNE

Les bas-culotte double mèche de Kayser sont souples, diaphanes et résistants. Ils gainent votre jambe avec confort et perfection. Vous les trouverez en: noir, blanc, charbon, naturel, tropical, Irish blonde. Grs: petit moyen, moyen, grand et extra-grand. Modèle régulier avec culotte et bout de pied renforcés, maintenant à 2.50

Centre-Ville, Bas pour dames, rayon 370, rez-de-chaussée.
Sainte-Foy, étage du Mail.

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi et mercredi: 9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeudi et vendredi: 9h30 a.m. à 9h. p.m. Samedi: 9h a.m. à 5h p.m.

GAGNEZ UNE

SNO-JET 71
DIVISION GLASTRON BOAT COMPANY

modèle STAR-JET 15ph.
valeur $795
vendue par R. BOUTET ltée.
Boul. du PONT, ST-NICOLAS.

DEVINEZ OÙ EST SITUÉ
l'homme de l'autre côté du pont
RAYMOND Côté auto-inc.

VOTRE DÉPOSITAIRE MERCURY-METEOR-MONTEGO-COUGAR-COMET-CORTINA-CAPRI ET CAMIONS FORD, OÙ LE SERVICE EST RECONNU.

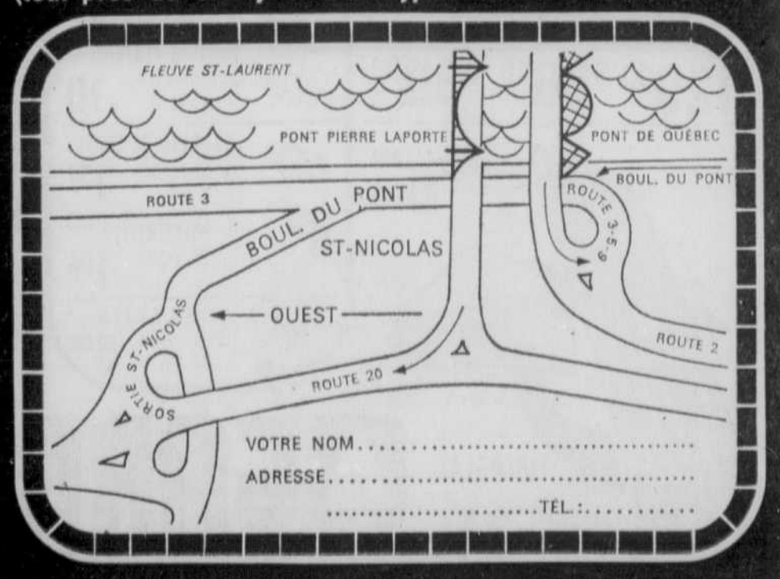
INDICES : Les deux ponts y conduisent rapidement. Il est situé à 1,000 pieds seulement du pont de Québec, direction ouest, St-Nicolas, boulevard du Pont. (tout près de Sillery et Ste-Foy)

CONDITIONS DU CONCOURS :
● Rien à acheter ! Une Sno-Jet à gagner ! Sur le coupon ci-joint, marquez d'un X l'endroit où se trouve « L'HOMME DE L'AUTRE COTE DU PONT » et indiquez au crayon, sur le dessin routier, le parcours que vous emprunteriez pour vous y rendre. Inscrivez également vos nom et adresse.

● Postez le coupon à l'adresse où, selon vous, demeure « L'HOMME DE L'AUTRE COTE DU PONT » (le bottin téléphonique pourra vous aider).

● Toute personne demeurant dans un rayon de 30 milles du Pont de Québec peut participer à ce concours, sauf les employés de Raymond Côté Auto Inc. et leurs parents immédiats.

ATTRIBUTION :
L'attribution de la Sno-Jet '71 aura lieu publiquement chez « L'HOMME DE L'AUTRE COTE DU PONT », mardi soir, le 24 novembre prochain, à 9 heures, jour de présentation de la nouvelle « CAPRI ». La photo et le nom du gagnant (ou de la gagnante) seront publiés dans ce journal.



Sport-reportage

par Claude GOYETTE

Le football se structure dans la région de Québec

Le football n'est pas un sport nouveau dans la région de Québec mais il semble prendre plus de vogue depuis quelques années. On est évidemment loin de la venue dans nos murs d'une équipe professionnelle mais le football au niveau collégial se structure et se donne des cadres.

A cet effet, il est peut-être bon de mentionner quelques événements importants dans la structuration du football chez-nous. En 1965, la création de la Ligue intercollégiale; en 1966, la formation de l'Association athlétique intercollégiale de la région de Québec qui a changé de nom en 1969 pour devenir l'Association sportive intercollégiale de l'Est du Québec; il faudrait ajouter à ces événements la formation de la Quebec Official Football Association qui groupe les arbitres.

SITUATION ACTUELLE

Le football à Québec se résume à très peu de choses si on considère les effectifs. La Ligue Intercollégiale groupe quatre équipes: le CEGEP de Limoilou, celui de La Pocatière, de Chicoutimi et Jonquière. Une ligue indépendante qui comprend: deux équipes seniors— le St. Pats et le Quebec High School et trois clubs juniors— le St. Pats, le Quebec High School et le Séminaire de Québec. C'est un bilan un peu triste pour une région d'un demi-million de population. A quoi peut-on attribuer une telle lacune ?

PROBLEMES

Il est impossible d'énumérer dans un court texte tous les problèmes que traverse le football à Québec mais il faut tout de même en mentionner quelques-uns. La direction des collèges n'est pas vendu à l'idée du football: le risque des blessures, le coût de l'arbitrage et de l'équipement, autant de tabous qu'il n'est pas facile d'effacer; la région de Québec dispose d'un seul terrain, soit le Stade municipal qui répond vraiment aux exigences élémentaires de drainage et d'estrades pour asseoir le public; le manque d'instructeurs compétents est un autre handicap auquel le football se bute; l'absence de débouchés n'est pas non plus sans nuire à l'évolution du football car la Ligue intercollégiale constitue la cellule de base du football mais rien ne vient l'appuyer. Rien ne sert de s'éterniser sur les problèmes du football à Québec. La situation n'est pas rose mais le processus de redressement est déjà amorcé et l'avenir semble meilleur.

PERSPECTIVES

Jacques Loiselle, le Commissaire de l'Association sportive intercollégiale de l'est du Québec, me parle avec enthousiasme de l'avenir du football. Nul n'est plus convaincu que lui de l'aspect formateur et éducatif du football. Il le qualifie à juste titre de "sport d'équipe par excellence au niveau collégial".

Selon lui, la création des CEGEP ouvre de nouveaux horizons pour le football. La mentalité est plus ouverte dans ces institutions. On assiste donc à un déblocage psychologique au niveau de la direction de ces collèges.

De plus, Loiselle prévoit que les effectifs de la Ligue intercollégiale seront doublés, l'an prochain. Il est presque certain que la ligue va étendre ses ramifications dans les Cantons de l'Est. Drummondville, Sherbrooke et Thetford Mines seraient des villes susceptibles de compléter les cadres de la Ligue intercollégiale. Il est aussi question de rapatrier les clubs de Shawinigan et Trois-Rivières qui évoluent présentement dans un autre circuit.

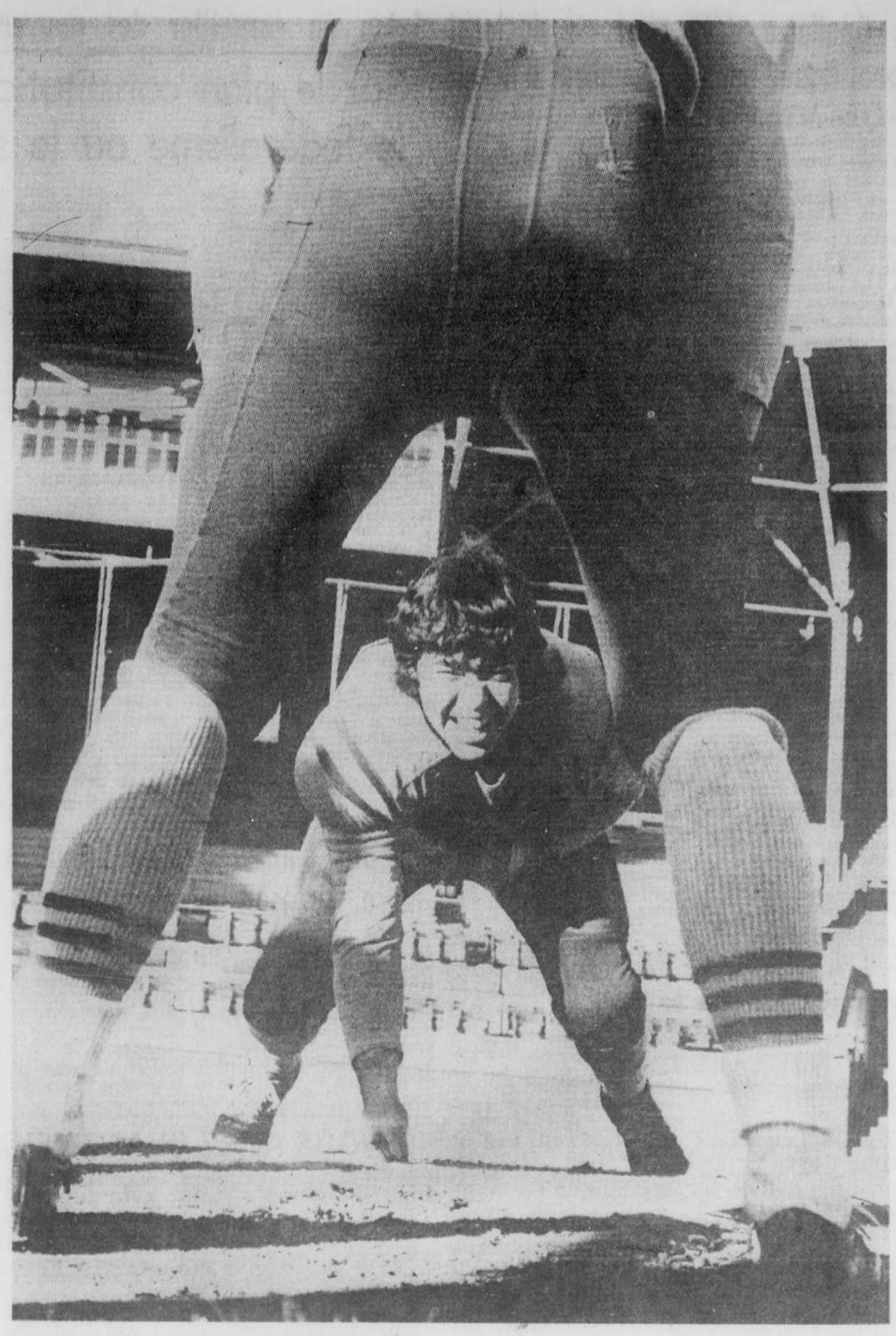
Finalement, Jacques Loiselle, qui est responsable du programme intramural au Service des activités sportives de l'université Laval, élabore sur la situation à cette dernière institution. Il n'est pas question, pour l'instant, d'une équipe de football à l'université. Il y a bien eu une équipe, il y a trois ans, à Laval mais elle avait été formée par le Département d'éducation physique et ce sont les joueurs eux-mêmes qui avaient défrayé le coût de l'équipement. Cette équipe avait disputé quelques matches hors-concours sans faire partie d'une ligue régulière.

L'université Laval vient d'ériger un vaste complexe sportif. Elle possède un emplacement qui aurait les dimensions nécessaires pour un terrain de football. Loiselle est catégorique: "Tant que le terrain et le stade ne seront pas aménagés, il n'est pas question de football à l'université". Jacques pense que dans quelques années, tout au plus, le stade sera érigé et les joueurs pourront s'en donner à coeur joie. Ce serait un excellent débouché pour les athlètes de la Ligue intercollégiale.

Le football a déjà connu des heures glorieuses dans la région de Québec. Il n'est qu'à se rappeler les démarches de sportifs québécois pour l'obtention d'une franchise dans la Ligue continentale et la création des Tigres de la Ligue intermédiaire provinciale. Tous ces efforts ne sont pas restés vains et la récolte n'en sera que meilleure.

Le football a connu des hauts et des bas mais il a survécu malgré les difficultés. La période creuse est terminé et ce sport commence à se répandre dans les institutions d'enseignement à tous les niveaux. Le secteur secondaire n'a pas encore emboité le pas mais ce n'est qu'une question d'années. Le jour n'est pas loin où le football sera pratiqué sur une haute échelle dans toutes les écoles.

C'est à cette seule condition que nous pourrons rattraper le retard accumulé depuis des années. La région de Montréal possède une avance redoutable sur notre région. Leur calibre de football est de beaucoup supérieur à celui pratiqué ici mais qu'importe ! Québec a le potentiel et le talent pour rivaliser avec eux. Il est à souhaiter qu'on ne le laissera pas se gaspiller.



L'oeil de la caméra a saisi ce bloqueur au moment où il s'apprêtait à s'élancer contre un opposant. Réussira-t-il à plaquer le quart-arrière ?

Jean Dion

"Je suis comme une caméra isolée sur le quart-arrière"

Il se penche au-dessus de son centre, crie une série de chiffres, reçoit le ballon, se recule et tente une longue passe qui s'en va choir dans les mains de son ailier. Il ne s'agit pas du scénario d'un film mais d'une scène très familière pour les amateurs de football.

Elle l'est encore plus pour Jean Dion, le quart - arrière du CEGEP de Limoilou, qui vit ce rôle à chaque joute de son équipe. Ce jeune de 20 ans n'en est qu'à sa deuxième année avec le CEGEP mais il se révèle comme le chef de file et le meneur incontesté de l'équipe.

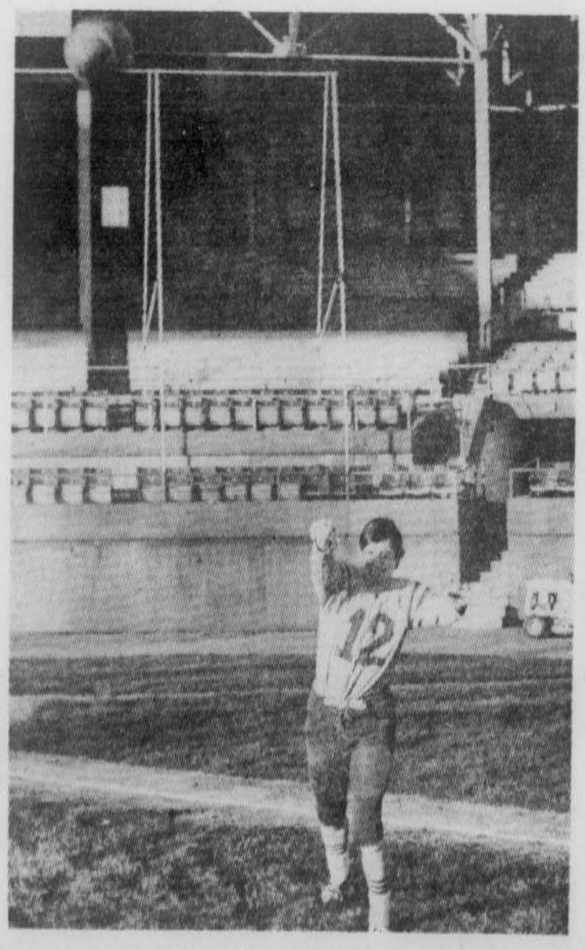
A sa première saison au football, il a occupé le poste de flanqueur grâce surtout à sa rapidité. Malgré son manque d'expérience, il a tout de même remporté le championnat des compteurs. Cette année, il a demandé à jouer comme quart-arrière et son instructeur, Denis Thériault, s'est plié à ses exigences. Il ne doit certes pas regretté son geste puisque le CEGEP de Limoilou a terminé en tête de la ligue Intercollégiale sur un pied d'égalité avec le CEGEP de La Pocatière. Quand à Jean, il a encore remporté le championnat des compteurs avec 50 points. Il a réussi 8 touchés, en plus de 2 simples. Il a complété 38 passes en 66 essais pour une moyenne de 57.6%, le tout pour des gains de 471 verges. Il a subi 4 interceptions, a réussi 5 passes de touchés et a obtenu 16 premiers essais par la passe. Ce n'est pas si mal pour un joueur qui n'en est qu'à sa première année au poste le plus important et le plus difficile du football.

EXPERIENCE

Jean n'en revient pas de l'expérience qu'il vient de vivre. "J'ai vraiment réalisé l'importance de chaque joueur sur une équipe de football. Pour qu'un jeu réussisse, il faut que chacun fasse son travail à la perfection".

Il souligne d'ailleurs l'esprit d'équipe fantastique qui anime les gars du CEGEP. "Notre club était composé de 50% de recrues et les vétérans se faisaient un plaisir de communiquer leur savoir aux nouveaux".

La pratique de ce sport est par contre très exigeante car, au début de la saison, les joueurs devaient pratiquer 5 soirs par semaine. Jean avoue qu'il est difficile de concilier sport et études car les deux entrent souvent en conflit. Il n'est donc pas surprenant de rencontrer beaucoup de détermination et d'enthousiasme chez les joueurs car ces derniers doivent sacrifier de nombreux loisirs pour être en forme et pratiquer avec efficacité un sport qui exige une forme physique quasi parfaite.



L'AS DU LIMOILOU

SPECTATEUR

Jean Dion n'est pas que joueur mais il adore, comme tout mordu du football, regarder évoluer ses joueurs préférés à la télévision. Son idole n'est nul autre que l'excentrique Joe Namath dont il admire la facilité à passer et l'habileté à tromper la défensive avec ses feintes. "Je suis comme une caméra isolée sur le quart-arrière et je surveille ses moindres mouvements". Il avoue aussi attacher une très grande importance au travail des bloqueurs qui crée les ouvertures pour les demis et qui donne la protection au quart.

REVE

Jean sera encore au CEGEP l'an prochain et il espère bien conserver son poste de quart-arrière. Il aimerait bien faire carrière dans le football mais il admet que ses cinq pieds et onze pouces et ses 160 livres sont un handicap. Il rêve comme plusieurs de ses coéquipiers à une invitation au camp des recrues des Alouettes et à une bourse d'études dans une université américaine. Il a tout le talent pour réussir mais le calibre de football pratiqué à Québec constitue un autre handicap à sa montée. La région de Montréal pullule de joueurs avec une plus grande expérience et qui sont soumis à une compétition plus forte. Qui sait ce que l'avenir lui réserve!

Jean Dion n'aura probablement jamais la chance d'endosser l'uniforme d'une équipe professionnelle de football mais son souvenir restera longtemps gravé dans la mémoire des partisans du CEGEP de Limoilou. Il est un athlète doué qui se signale aussi bien sur un terrain de football que sur une patinoire. Il a de très fortes chances d'être choisi l'athlète de l'année au CEGEP de Limoilou mais il possède en plus une qualité très rare pour un athlète doué: la simplicité. Il ne joue pas à la vedette et il sait reconnaitre l'importance de tous ses coéquipiers sans lesquels il serait peut-être un joueur ignoré.

BOIS ET MATERIAUX

ISOLATION POUR LE TOIT
C'EST FACILE... FAITES LE VOUS-MEME.
$1.79 LE SAC

PANNEAUX DECORATIFS ACAJOU 4' x 8'
2.85 Light Pale
5.75 Summer Cedar
Milky 4.20 — Almond 4.95 — Teak-Noyer argent 5.45 — Dark Foncé 3.00
Vert des iles 6.45 — Bleu Azur 6.45

BIBLIOTHEQUE ou ETAGERES
AMOVIBLES. Vous pouvez faire tout ce que votre imagination peut vous suggérer. Très facile à assembler.
PRIX SUR DEMANDE

PAYEZ ET EMPORTEZ
2 x 3 - 8 34c mcx SPECIAL m.p. $.85
FOAM 1" le m.p. $.48 — 1½" le m.p. 43.50
LAINE FIBERGLAS 3½" 5.15 — 2½" 5.35
TUILES A PLAFOND Blanches, unies La tuile .10
BARDEAU DE CEDRE à couverture Pqt 1.99
POLYETHYLENE .002 x 500 1.98
C-I-L LATEX Semi-lustre Le gal. 5.88

PORTE DE GARAGE "BURRY" en acier traité. Garantie de 5 ans
7' x 8 - complet
A partir de $65

FOYERS et POELES
A. FOYER FRANKLIN en fonte massive. Chauffe au bois et charbon. Très décoratif. $129.00
B. BOX STOVE en fonte qui dégage beaucoup de chaleur. Style antique. $56.00
C. FOYER SELKIRT Très facile d'installation $89.00

POUR L'ABRI D'AUTO
FIBERGLAS 34" x 8' x 12' Vert seulement p.c. 34c

ESCALIER COLONIAL EN VERITABLE CHENE ROUGE
De grand style et d'une beauté durable. Prix sur demande.

OGARON LTEE
BOIS ET MATERIAUX
2901, chemin Ste-Foy, tél.: 653-7258

roland sabourin

John Ferguson retrouve son "amour" du hockey

Sammy Pollock a réussi à convaincre John Ferguson de faire un retour au jeu. C'est certainement une nouvelle qui soulagera plusieurs partisans de l'équipe montréalaise.

Est-ce que John a accepté de revenir parce qu'il a retrouvé cet "amour du jeu" qu'il disait lui manquer durant la période d'entraînement ? Il semble bien que les piastres de la Canadian Arena Company ont aidé Ferguson à retrouver cet "amour" du hockey. On ne le saura jamais d'une manière officielle.

Il fallait que le club soit réellement désespéré pour se donner tant de trouble à convaincre le no 22. Franchement, il n'est pas dans les habitudes de Pollock de se mettre à genoux devant un athlète. Généralement, c'est l'inverse qui se produit.

Mais les temps ont changé depuis l'arrivée de l'expansion. Les Canadiens n'ont plus les réserves de jadis. De plus, avec tous les salaires fabuleux qui sont payés à des athlètes plutôt médiocres, les joueurs du Tricolore deviennent de plus en plus exigeants. En tout cas, ils ne sont pas aussi soumis qu'ils pouvaient l'être il y a une dizaine d'années.

A l'époque des belles années, on vous disait que vous étiez un "privilégié" de jouer pour les Canadiens. C'était quelque peu vrai, car à la fin de l'année, il y avait toujours les bonis du classement final et des séries Stanley qui compensaient pour les "sacrifices" de la saison régulière. Aujourd'hui, tout cela est changé.

Peu importe les arguments qu'a employés Sammy; l'important est que Ferguson est sous contrat.

Leur classement devrait être le même

En vous faisant de nos prédictions sur le classement final de la saison 1970-71 de la Ligue nationale de hockey, nous vous avions dit que nous placions les Canadiens en troisième position à cause de la retraite de Ferguson. Jusque-là, nous avions la ferme intention de les placer premiers, même en dépit de leur cinquième rang de la saison dernière.

Est-ce que le retour de Ferguson signifie que nous avons changé d'idée ?

Même si le Bleu, Blanc, Rouge a beaucoup de temps pour faire du rattrapage, nous croyons quand même que les Bruins de Boston et les Rangers de New York vont accumuler plus de points. Ferguson va aider son club à se faire respecter un peu plus, mais pas au point de les conduire au championnat.

Et quand vous discutez des Canadiens, il vous faut penser à la "mauvaise étoile" qui semble suivre leur instructeur, Claude Ruel. C'est lui-même qui le dit. Les blessures à Yvan Cournoyer, Jacques Laperrière et Henri Richard semblent confirmer que Dame Chance ne fait pas bon ménage avec M. Ruel.

Dans toute l'affaire de Ferguson, il est certain qu'il n'était pas parti à cause de Ruel. Le robuste ailier gauche est un trop fier compétiteur pour s'arrêter à de telles peccadilles.

Tout ce qu'il reste à souhaiter est que Ferguson aura retrouvé tout son "amour" du hockey quand il sera en condition pour revenir au jeu. Et si les blessures peuvent l'épargner, il est certain que le système nerveux de Ruel se portera mieux. Le retour de Ferguson signifie peut-être que la guigne a décidé de laisser le pilote des Canadiens.

Notes de la fin de semaine...

Il est évident que la défense des Sabres de Buffalo est la plus mauvaise de la Ligue nationale, mais leur dépisteur Al Millar n'est pas prêt à l'accuser de tous les péchés du monde . . . "C'est vrai que notre défense n'est pas très bonne, mais il faut dire qu'il n'y a pas beaucoup d'avants qui reviennent pour les aider", nous disait Millar, jeudi soir . . . C'est une situation qui s'améliorera certainement avec l'entrée en scène de Don Marshall et Phil Goyette . . .

L'hiver dernier, à maintes occasions, il nous est arrivé de maugréer quand Turk Broda retardait les départs de l'autobus des As pour attendre des joueurs qui n'étaient pas au rendez-vous pour l'heure fixée . . . Wellie Brossart avait été un des fautifs à quelques occasions . . . Hier, il a appris, avec Dave Schultz, qu'un dénommé Eddie Bush n'était pas aussi patient que son prédécesseur . . . Tous deux sont arrivés à Springfield avant les autres, mais leur portefeuille était un peu plus léger . . .

Les différents tournois de hockey ont commencé à donner de leurs nouvelles . . . C'est ainsi que Roger Cournoyer nous communique de Drummondville que les inscriptions pour le 7e tournoi midget sont déjà commencées . . . Nos amis de Hull nous font savoir que le tournoi bantam des Lions est prévu du 14 au 17 janvier 1971 et que seulement 24 équipes seront acceptées . . . Aux deux endroits, on apprécierait bien une représentation de la capitale provinciale . . .

M. J.-A. Verret, président du Club des Propriétaires de Chevaux de Courses de Québec, a pris connaissance de toute la documentation sur les appels d'offres pour la location de la piste . . . C'est bien de son intention de faire des représentations auprès de la ville, spécialement sur la clause du restaurant . . . Selon lui, elle risque de faire augmenter les prix qui sont déjà jugés irraisonnables par de nombreux habitués du trot et amble . . .

Un contrat de 2 ans pour John Ferguson

MONTREAL (PC) — L'ailier gauche John Ferguson a décidé tard hier soir de retourner à l'action avec les Canadiens de Montréal et a fait savoir après une réunion avec le gérant général Sam Pollock qu'il s'attendait d'être en mesure de réapparaitre sur l'alignement du club pour une partie de la Ligue nationale de hockey à Montréal mardi prochain, contre les Golden Seals de la Californie.

Ferguson, 32 ans, s'était retiré le 7 octobre, trois jours avant le début du calendrier dans la LNH.

Sa décision de retourner au jeu a été prise à la suite de plusieurs rencontres avec Pollock qui avaient débuté jeudi et se sont terminées tard hier soir.

Après la dernière réunion hier, qui a duré trois heures, Pollock et Ferguson ont déclaré dans un communiqué conjoint que l'ailier gauche compléterait la balance de son contrat de deux ans avec le club, un contrat qu'il a signé l'année dernière.

En plus de cela Ferguson a également apposé sa signature sur un nouveau pacte pour la saison 1971-72.

Quand il avait annoncé sa retraite, Ferguson avait dit qu'il le faisait avec beaucoup de regrets, mais il croyait que ses intérêts en affaires étaient déjà trop épuisants et lui en demandaient trop pour qu'il continue de se dévouer à plein temps pour le hockey.

Toutefois, il a dit que la situation avait changé à cause de la vente et d'une fusion de la compagnie dans laquelle il détient des intérêts.

Ferguson a pour la première fois parlé avec Pollock le 30 octobre au sujet de son retour, quand il lui a dit qu'il saurait dans environ deux semaines s'il y avait possibilité de retourner avec le club.

La semaine dernière, Pollock a dit qu'il avait appris par l'entremise d'un ami mutuel que Ferguson considérait sérieusement de revenir au hockey. On lui avait donc préparé quelques rencontres après certaines difficultés, car tous deux étaient en voyages à ce moment-là.

Ferguson a dit qu'il était impératif qu'il retourne au jeu mais non seulement cette saison, mais qu'il était aussi important qu'il parvienne à faire signer son contrat pour la saison suivante. Il n'avait aucun désir de devenir impliqué dans de plus amples négociations de contrats en dedans des huit prochains mois.

Pollock a dit que le club avait pris la seule position possible, les négociations seraient donc pour la saison 1971-72, étant donné que Ferguson avait déjà signé un contrat pour la présente campagne.

Ferguson a dit qu'il était bien heureux de ce nouveau contrat. Son principal point d'interrogation maintenant "est de retourner sur l'alignement du club le plus tôt possible." Pollock a dit que les Canadiens avaient pris une ferme décision à l'effet que le club ne considérait aucune négociation ultérieure sur le présent contrat.

"Je crois que nous avons donné à Ferguson un généreux contrat en tenant compte de son habileté et de sa valeur pour le club," de souligner Pollock. Le gérant général a ajouté que le retour de Ferguson stabilisera la position à l'aile gauche des Canadiens et avec le retour pour bientôt de l'ailier droit blessé Yvan Cournoyer, "nous devrions être capables de stabiliser nos lignes d'attaque."

Aucune clause du contrat de 1971-72 n'a été dévoilée cependant. Le contrat présent de Ferguson avec les Canadiens, lui rapportera vraisemblablement un salaire de plus de $30,000.

Une autre victoire facile des Remparts

par Jacques ARTEAU

Dans le match junior "A" le plus vu au Colisée cette saison, ponctué de deux échauffourées, les Remparts sont restés invincibles sur leur propre glace en battant facilement les Castors de Sherbrooke par 7-3 hier soir devant 10,500 spectateurs.

Plus d'une vingtaine de punitions majeures ont résulté d'une série de bagarres dans les deux dernières périodes, bagarres qui ont fourni à peu près les seuls moments excitants du match. Guy Lafleur a dirigé l'offensive des Remparts avec deux buts et une aide tandis que le nouveau venu René Lambert y est allé également de deux buts. Michel Brière, Richard Grenier et Jacques Richard ont obtenu les autres buts. Pour le capitaine des Remparts, c'étaient ses 30e et 31e buts de la saison, portant son total de points après 16 joutes à 56.

"Nous aurions dû gagner cette joute-là par 7-1. Nos gardiens paraissent faibles depuis quelques joutes et encore ce soir, nous leur (Castors) en avons fait cadeau de deux", a déclaré l'instructeur-gérant Maurice Filion. Commentant les deux échauffourées en règle qui ont éclaté, le pilote des Remparts a repris: "Je sais que ça bardait, c'est ce que j'ai vu. Ce sera peut-être bon pour nous aider à mettre plus d'ardeur au jeu, je ne sais pas".

Quatre punitions d'extrême inconduite ont été imposées par l'arbitre Pierre Demers qui a été passablement occupé. Quatre gardiens ont dû être utilisés dans la joute par les deux clubs alors que deux ont été chassés du jeu à la suite des deux échauffourées. Le gardien des visiteurs, Yvon Pouliot fut le premier à sortir du match à l'issue de la première échauffourée survenue moins de six minutes avant la fin de la seconde reprise.

Ce fut ensuite au tour du gardien des Remparts Michel Robert, qui avait pris la relève de Reynald Fortier pour la troisième période, quand ce dernier s'est mêlé à une autre échauffourée qui a éclaté à l'autre bout de la patinoire, encore dans la zone des Castors. Fortier, qui avait été gardé au banc des siens après avoir alloué deux buts aux Castors dans le deuxième vingt, revint donc dans la mêlée pour terminer la joute, lorsque Robert a écopé de la quatrième punition d'extrême inconduite de la joute, vers la mi-chemin de la troisième période.

Alors que les esprits paraissaient apaisés, une autre escarmouche s'en suivit moins de deux minutes plus tard, puis une autre avec moins de quatre minutes à jouer. L'autre gardien des Castors qui avait pris la relève de Pouliot fut impliqué dans cette escarmouche lorsqu'il en est venu aux coups avec Jacques Richard devant son but. Richard ne put revenir au jeu, écopant de deux majeures et d'une mauvaise conduite.

Si les Remparts n'ont pas encore figuré à leur meilleur dans ce match, au cours duquel le défenseur Bill Landers des Remparts et Raymond Bibeau des Castors furent les deux premiers joueurs à engager les combats, les Remparts ont néanmoins décroché leur neuvième triomphe consécutif sur leur propre glace.

Les Remparts, qui portent à huit points leur avance en tête du circuit Bob Lebel, disputeront maintenant trois joutes en ligne à l'extérieur dont la première demain soir à Drummondville avant de revenir au Colisée mardi le 24 pour recevoir les Alouettes de Saint-Jérôme.

Première période

1—Québec: Brière, (Grenier) 4.30
2—Québec: Lambert, (Reid, Landers) 13.52
3—Sherbrooke: St-Sauveur, (Boulanger, Dubé) 19.12
Pun.: Blais, 6.04.

Deuxième période

4—Québec: Grenier, (Lafleur, Balla) 4.36
5—Sherbrooke: Bibeau 5.20
6—Québec: Lafleur, (Grenier, Brière) 10.07
7—Québec: Lambert, (Giroux) 14.29
8—Sherbrooke: Gingras, (Dubé) 16.07
9—Québec: Richard, (Lacroix) 17.05
Puns: Giroux, 10.18, min., maj., 14.29; Gagnon, min., maj.; Bibeau, maj., mauv. cond. ext. incond.; Landers, maj., mauv. cond. ext. incon., Pouliot, ext. incond., 14.29; Reid, 17.39.
10—Québec: Lafleur, (Richard) 7.58
Puns: Blais, 5.25; Bélanger, min., maj.; Lecompte, maj.; maj., Gingras, maj.; Robert, ext. incond.; Blais, maj.; Dion, maj.; Brière, min., maj., 9.22; Savard, min., maj.; Gaudet, min., maj., 11.10; Bélanger, maj., mauv. cond.; Richard, maj. double, mauv. cond., 16.42.

Lancers sur:

Pouliot	15	12	—
Bélanger	—	7	14.48
Fortier	7	8	6
Robert	—	—	2.23

ON SE PERMET chez Laurentide
LAURENTIDE AUTOMOBILES INC

A VENDRE
TERRAIN BOISE
A ST-FEREOL
79' X 170', 10¢ le pi. car.
Tél.: 872-9640

Camionneurs, on a pensé à vous!
EDBRO
CA NOUS CONNAIT LES SYSTEMES HYDRAULIQUES
Nous effectuons la vente, l'installation et le service de "dompeuses" (Hoist) EDBRO boîte de camion, souffleuse de moulée en vrac, de marque OMEGA prise de force (power-take-off) ainsi que redressement de châssis (frame) de camions. Aussi, alignement de roues, sur autos et camions. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.
GARAGE Fabrie LTEE
SPECIALISTE EN SYSTEME HYDRAULIQUE
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE
TEL.: 837-3606 (CODE 418)

VENEZ VOIR LES NOMBREUSES AMELIORATIONS SUR
LA VOLVO 1971
TURMEL AUTOS INC.
1385 DORCHESTER NORD — TEL.: 522-2793

on va aux courses
QUEBEC CE SOIR 7h45 ET DEMAIN 2h00
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

expo-skis
hart javelin xxl
hart FIBERGLASS cutlas · hart spoiler
du nouveau: hart en fibre de verre.
Seuls les skis "HART" sont garantis 2 ans
PRIX spéciaux pour les SKIEURS
Hart XXL Hart Cutlas Hart Spoiler
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
qs québec sportif ltée
1370 nord, Dorchester - Tél.: 525-7790
2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442
(entrée par Parc Colbert)
1050, rue St-Jean - 522-4472

EXPO-SKI ● MOTO-SKI
MOTO-SKI, ÇA ÇA MARCHE!
Voyez nos nouveaux modèles 1971. Plus de 10 modèles différents.
PRIX A PARTIR DE $595.00
Chenille garantie 2 ans.
qs québec sportif ltée
2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442
(entrée par Parc Colbert)
1050 rue St-Jean - Tél.: 522-4472
1370 nord, Dorchester - Tél.: 525-7790
Pour vous rendre à notre magasin de Ste-Foy en empruntant le boul. Charest vers l'est ou vers l'ouest, veuillez passer par la rue Colbert.
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H P.M.

LES NOUVELLES LIGNES... AU MASCULIN
Il "sent" le Savile Row... et c'en est un! Larges revers piqués, poches plaquées, taille cintrée, épaules carrées, double rangée de boutons, etc... Rien ne sert de disserter sur le tissu, de qualité bien entendu!
On reconnaît toujours un Savile Row...
Savile Row
Rudy Lessard
PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-2525

léonce jacques

Chacun son métier et les "chevaux" seront bien gardés

La Piste de Courses de Québec Inc. présentera ce soir et demain après-midi ses 110e et 111e programmes de la saison 1970. Tous les habitués de la piste de Québec savent très bien que ces deux programmes ne marqueront pas seulement la fin de la saison des courses sous le harnais à Québec cette saison mais constitueront également les deux derniers programmes officiels de l'organisation habilement dirigée par le triumvirat Murdock-Lapointe-Larouche.

On dit souvent que le temps passe vite et on le réalise une fois de plus aujourd'hui quand on voit que le contrat de cinq ans que détenait la Piste de Courses de Québec comme locataire de la piste expire, pour ainsi dire, en fin de semaine. C'est un secret de polichinelle que ce groupe sera au nombre de ceux qui présenteront une soumission en vue de l'obtention du prochain contrat mais n'anticipons pas sur les événements et contentons-nous de souligner que le monde des courses sous le harnais à Québec a été entre de très bonnes mains au cours des cinq dernières années.

"Chacun son métier et les vaches — on pourrait dire les chevaux — seront bien gardées" veut un dicton populaire et c'est exactement ce qui s'est passé à la piste de Québec au cours des cinq dernières années. Paul Murdock, Gérard Lapointe et Georges Larouche jouissaient déjà d'une bonne expérience du monde du trot et amble lorsqu'ils sont devenus les locataires de la piste de Québec et ce sont tous ceux impliqués directement et indirectement dans cette "industrie" qui ont été à même de profiter de leurs connaissances.

Même s'ils ignoraient et ignorent encore ce que leur réserve l'avenir en autant que le prochain contrat est concerné, les directeurs de la Piste de Courses de Québec se sont fait un devoir de remplir fidèlement leurs obligations jusqu'à la dernière minute et l'idée ne leur est jamais venue de tenter de tirer toute la couverture de leur côté sous le prétexte que leur contrat tirait à sa fin.

Ils ont eu tôt fait de gagner la confiance du public et c'est une confiance qui ne s'est jamais démentie quand on voit par exemple que c'est la piste de Québec qui, au Canada, s'est le moins ressentie cette année des effets d'une économie en moins bonne santé que d'habitude.

Sans savoir à qui sera accordé le prochain contrat en vue de l'exploitation de la piste, on peut affirmer que le monde des courses sous harnais à Québec vient de connaître les cinq meilleures années de son histoire.

Ici et là dans le sport

Réalisant que l'autobus des As avait quitté le Colisée sans lui ni son copain Willie Brossart, Dave Schultz demanda, hier matin, à Martin Madden: "Est-ce que l'on parle de moi dans les journaux d'aujourd'hui ?"

"Non . . . pas de façon spéciale" lui répondit Madden.

"Alors on en parlera demain" commenta Schultz . . . On sait que Schultz et Madden ont pris l'avion afin d'aller rejoindre l'équipe aux Etats-Unis mais ce n'est pas un voyage qu'ils ont fait aux frais de la "princesse" . . .

Rencontrée jeudi midi, Gaby Pleau-Fortin a avoué qu'elle n'avait pas trop apprécié les rapports à l'effet que le Club de ski Saint-Castin était "tombée". . . Ce club a été fusionné au club Lac Beauport tout simplement et s'est associé à ce groupe pour en faire un mouvement mixte et familial . . .

Au sujet de l'incident d'hier matin, alors que Bush a quitté Québec même si Schultz et Brossart n'étaient pas à bord de l'autobus, on pourrait ajouter que Toe Blake, ancien pilote des Canadiens, en est un autre qui n'avait pas l'habitude d'attendre les retardataires . . . Si l'autobus des Canadiens devait partir à 9 heures, Blake y grimpait exactement à 9 heures en disant au chauffeur de se mettre en marche sans même prendre le temps de vérifier les présences . . .

Les amateurs de bon curling n'auront qu'à se rendre au club Jacques-Cartier en fin de semaine pour être bien servis . . . Les matches du Bonspiel Invitation annuel du Jacques-Cartier ont débuté hier et prendront fin demain . . . De nombreuses équipes de l'extérieur participent à cette classique annuelle . . .

Après le match de jeudi soir au Colisée, l'instructeur Parker MacDonald des Barons de Cleveland a déclaré que ses hommes n'avaient pas joué du bon hockey . . . Si c'est réellement ce qu'il pensait, ce monsieur MacDonald doit être un homme très difficile . . .

Ceux qui s'apitoient sur le sort réservé à Guy Dufour par l'organisation des Flyers de Philadelphie ne savent probablement pas que les Roadrunners de Phoenix, où se trouve Dufour, sont tellement peu satisfaits de son rendement qu'ils lui font réchauffer le banc . . . Il est facile de critiquer mais il ne faut pas critiquer pour le simple plaisir de critiquer . . . C'est ainsi qu'il est facile de prétendre que René Drolet est victime d'une injustice parce qu'il n'est pas à Philadelphie mais il ne faudrait pas oublier que Drolet, tout comme Dufour, a été ignoré par toutes les organisations professionnelles en juin dernier alors qu'il n'était même pas sur la liste des joueurs protégés par les Flyers . . .

Malgré les statistiques, les Alouettes favoris par un point

MONTREAL (PC) — Les preneurs aux livres de Montréal ne sont pas impressionnés par les statistiques. Même si celles-ci ont révélé une supériorité appréciable des Alouettes de Montréal sur les Tiger-Cats de Hamilton au cour de la saison, les preneurs aux livres ont installé les deux clubs presque à chances égales pour le premier match de la finale de l'Est ici dimanche. Au fait, ils favorisent les locaux par un seul point.

Les deux clubs offrent une véritable étude de contraste alors que les Cats affichent une plus grande expérience presque à chaque position tandis que les Alouettes, avec 23 nouveaux venus, sont plus jeunes.

Les cats ne comptent que trois recrues chez leurs débutants, aucune d'elles à l'offensive. Il n'y a que trois joueurs offensifs comptant moins de cinq ans d'expérience alors que 17 membres des Cats ont déjà conquis la coupe Grey au moins une fois.

Toutefois, en dépit de l'expérience concédée, les Alouettes ont vaincu les Cats 38-23 ici, perdu 17-12 à Hamilton et annulé 18-18 dans le dernier match régulier de la saison.

Les Alouettes ont affiché une marge de 68-58 dans les points, de 465-388 au sol et de 817-616 dans les airs.

Le verdict nul dans le dernier match a permis aux Cats de remporter le championnat du circuit, reléguant les Alouettes au 3e rang.

Toutefois, les jeunes Alouettes ont surmonté les suspensions imposées à Dennis Duncan et Bob McCarthy pour vaincre les favoris Argos de Toronto dans la demi-finale-suicide samedi dernier.

Le match de dimanche sera télédiffusé nationalement par CTV, à l'exception de la région de Montréal.

Hier, les Alouettes disposaient encore de 2,000 billets pour remplir les 33,000 sièges disponibles pour la première fois depuis la classique de l'an dernier.

Le terrain, recouvert d'une toile cette semaine à cause de la pluie, est en bon état et ne devrait présenter aucun problème dimanche.

LES DEUX CLUBS

Les joueurs des deux clubs sont en bonne santé.

Joe Zuger sera de retour avec Hamilton pour les bottés de dégagement. Il pourra également remplacer le quart Wally Gabler si ce dernier connait des difficultés.

Le centre-arrière Ed Buchanan est remis d'une blessure au genou subie lors du dernier match régulier et sera de retour au champ-arrière. De plus, le Canadien Dick Wesolowski s'est avéré un puissant demi vers la fin de la saison.

Les Alouettes peuvent compter sur le retour du flanqueur Gary Lefebvre, remis d'une fracture à un poignet, tandis que le nouveau venu Ted Alflen sera lancé dans la mêlée.

Le bloqueur Ed George est demeuré un débutant douteux pendant toute la semaine à la suite d'une blessure à une cheville subie à Toronto samedi, mais il a participé à l'exercice du club jeudi.

Les deux pilotes semblent confiants alors que Joe Restic, des Cats, promet des surprises à son rival Sam Etcheverry.

Celui-ci a laissé entendre hier que Montréal aurait peut-être des surprises pour Hamilton. Les Alouettes espèrent contenir les courses à l'extérieur et les courtes passes à Dave Fleming.

DANS L'OUEST

REGINA (PC) — L'ailier rapproché Nolan Bailey, qui a impressioné avec les Roughriders de la Saskatchewan à sa première saison dans le football professionnel, croyait bien avoir terminé sa carrière avant de la commencer l'an dernier lorsque les Cowboys de Dallas, de la LNH, l'ont remercié après cinq matches hors-concours.

Le pilote du Dallas lui avait alors conseillé de tenter sa chance au football canadien, mais il ne l'a pas fait l'an dernier, ne jouant pas de la saison.

Ce printemps, il était à la veille de parler au pilote du Dallas lorsqu'il a reçu un appel téléphonique de l'assistant instructeur des Riders, Ken McCullough.

Celui-ci lui a expliqué que, en raison de la retraite du vétéran Jim Worden, les Riders avaient besoin d'un nouvel ailier rapproché. Bailey a apprécié l'offre d'autant plus qu'elle n'impliquait pas le congédiement d'un vétéran.

"Le calibre du jeu au Canada m'a surpris", a admis Bailey, dont les 30 passes pour 475 verges lui ont permis de s'avérer un des meilleurs receveurs dans la CFO même s'il a partagé le poste avec Dave Denny.

SIMPSONS-SEARS REQUIERT UN REMBOURREUR D'EXPERIENCE

Inutile de se présenter sans un minimum de 5 ans d'expérience concrète dans le rembourrage général des meubles.

L'homme choisi sera âgé de 25 à 40 ans, d'apparence soignée et distinguée.

Semaine 40-heures. Plan-Bénéfices complet. Vacances annuelles payées: 2 semaines après 1 an de service. 3 semaines après 5 ans.

Les postulants doivent s'adresser en personne à notre Service du Personnel (au deuxième).

Toutes les réponses et les entrevues seront l'objet de la plus parfaite discrétion.

SIMPSONS-SEARS
PLACE FLEUR DE LYS
BOUL. HAMEL - QUEBEC 3

HÉ LES HOMMES! DES MUSCLES COMME CEUX-CI

en 5 min. par jour seulement!

BULLWORKER FORTIFIE LA MUSCULATURE QUATRE FOIS PLUS VITE!

Voyez ces résultats fantastiques: biceps augmentes de 2 cm en deux semaines (A.H., Japon); poitrine augmentée de 12 cm en 35 jours (J.H., Allemagne); poids accru de 5 kilos en un mois (et augmentation des mensurations musculaires) (C.B., Angleterre).

LE FAIT EST PROUVÉ! Le révolutionnaire et nouvel appareil BULLWORKER peut faire d'une poitrine faloie et concave un thorax large et viril; il peut transformer des bras faibles et rachitiques en inébranlables piliers de muscles; il élargit vos épaules et donne à votre estomac, vos cuisses et vos mollets la dureté de l'acier trempé. Et TOUT cela en moins de temps qu'il n'en faut pour vous raser! C'est facile, c'est rapide.

Finis ces poids couteux et ces haltères encombrants! A quoi bon ces longs et scrupuleux exercices. Même plus besoin de se déshabiller. Faites-le chez vous, au bureau, n'importe où. Résultats garantis après deux semaines ou vous ne payez rien. Postez ce coupon aujourd'hui même pour obtenir le livret GRATUIT de 28 pages illustrant la méthode éprouvée BULLWORKER pour FORTIFIER LA MUSCULATURE en 5 minutes par jour seulement. Ça ne vous engage à rien.

114

DÉTACHEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE AUJOURD'HUI

BULLWORKER SERVICE Dept. Q 110
94 Crockford Blvd. Scarborough, Ontario

OUI!!! Envoyez-moi vite le livret illustré GRATUIT qui me montrera comment développer des muscles forts QUATRE FOIS PLUS VITE. Il est entendu que ça ne m'engage à rien.

Nom ..... Age .....
Rue ..... Apt .....
Ville ..... Province .....

SIMPSONS-SEARS

- Techniciens experts!
- Outillage ultra-moderne!
- Procédés approuvés par le manufacturier!
- Nous acceptons toutes marques de chasse-neige!

AU CENTRE DE SERVICE MISE AU POINT GARANTIE SUR CHASSE-NEIGE!

SERVICE SPECIAL EN 7 POINTS
- Changement de la bougie!
- Calibrage de l'écartement des pointes et du synchronisateur!
- Nettoyage du filtre à air!
- Nettoyage du carburateur!
- Changement d'huile et lubrification!
- Vérification et ajustage de la commande d'embrayage!
- Ajustage du mécanisme d'embrayage!

ESTIMATION GRATUITE. CHANGEMENT DE PIECES A VOS FRAIS!

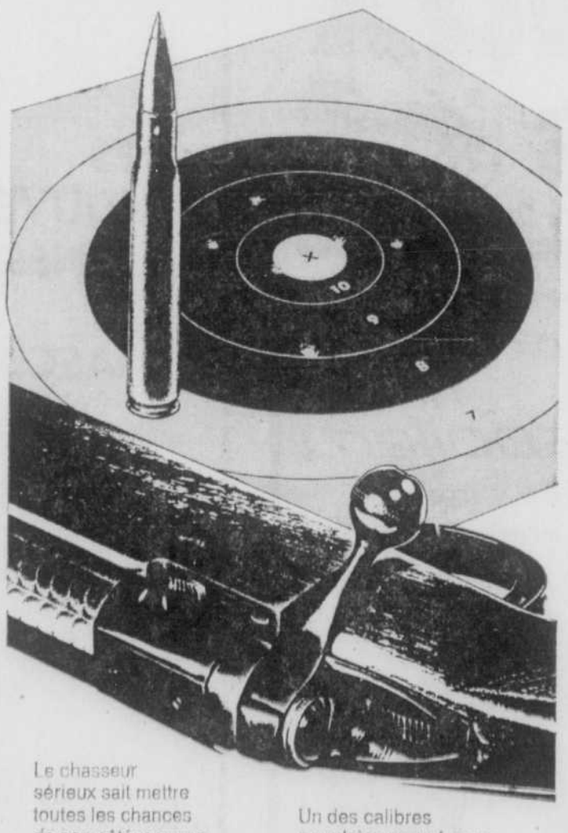
Composez:

Québec: 529-9841 local 280

Chicoutimi: 549-8240 local 286

CENTRE DE SERVICE SIMPSONS-SEARS!

Une saison de chasse, ça se prépare!



Le chasseur sérieux sait mettre toutes les chances de son côté; comme s'exercer au tir avant saison. Par l'exercice, tu te fais la main à ton arme et tu perfectionnes ton "visou". Ça met un gars en confiance, et ça, c'est essentiel . . . avant de prendre le bois! Un autre bon moyen de mettre les chances de ton côté, c'est de toujours exiger la meilleure qualité de cartouches. La qualité des cartouches CIL est reconnue dans le monde entier. Il y en a de tous les calibres et ce sont les préférées des chasseurs sérieux.

Un des calibres populaires pour le gros gibier: l'IMPERIAL 30-06 "Sabretip" 180 grains, dans la nouvelle boîte 30% plus petite.

As-tu ta carte de compétence?

Inscris-toi au cours de maniement des armes. Pour plus de détails, communique avec le club de tir ou l'association de chasse et pêche de la localité ou avec la Fédération Québecoise de la Faune, 6424, rue St-Denis, Montréal 326.

On est chasseur ou on l'est pas!

C-I-L

Munitions et armes de sport

scorpion

GRAND CHAMPION

AUX 24 HEURES DE MONTPELLIER '70

Scorpion a récolté les plus grands honneurs avec un MODELE ORDINAIRE! Pas une formule modifiée comme beaucoup de ses compétiteurs . . . mais une Scorpion à la portée de tout le monde. **Preuve éclatante de qualité, de robustesse, d'endurance, de supériorité.** Une coupe profilée, 20 modèles différents, un choix de moteurs variant entre 275 cc et 793 cc, voilà la Scorpion '71! Une ligne et une chenille nouvelles, un carter de chaine moulé, un indicateur d'essence et un nouveau capot basculant, voilà quelques-unes des nombreuses caractéristiques qu'offrent les modèles 1971 des autos-neige Scorpion! Voyez-les dès maintenant chez le concessionnaire de votre région. Si vous ne le connaissez pas, communiquez avec Agri-Tech Inc., distributeur exclusif pour le Québec et les Maritimes.

Distributeur:
agri-tech INC.
2025, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL, QUÉ. (514) 674-4967

DISPONIBLE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS:

GARAGE MIVILLE LESSARD, 49, BOUL ST-JOSEPH, CHARLESBOURG-OUEST

GAUDREAULT & FRERES ENR., 918, BOUL STE-THERESE, DOLBEAU

DONNACONA MOTO ENR., 109, AVE FISETTE, DONNACONA

VINCENT BARBEAU, STATION SERVICE "TEXACO", ROUTE 3, JONQUIERE

TURELL AUTO SPORT ENR., 20, BOUL. PIE XI, LORETTEVILLE

CLAUDE LEGROS, ST-PAMPHILE

LIONEL BOULAY ENR., 2115, MATANE SUR MER, MATANE

JEAN-YVES MCDONALD, 49, JACQUES-CARTIER, MONT-JOLI

GENEST & GAUTHIER, 2125, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY

MARCEL BRIERE, PONT-ROUGE

GAGNON EQUIPEMENT, 574 boul. des Capucins, QUEBEC

FINA STATION SERVICE, J.M. RATTE, ST-FIDELE

Quebec Newfoundland Equip. Ltd, 402, AVE LORE, SEPT-ILES

LUCIEN LAROUCHE, ST-DAVID-DE-FALARDEAU

raymond gagné
CHASSE ET PÊCHE

Un congrès qui fera parler de lui mais aussi des autres

C'est le congrès de la Fédération de la Faune (québécoise) qui se tiendra à Trois-Rivières les 20, 21 et 22 novembre 1970. On peut s'attendre qu'il fera parler de lui, ce congrès, s'il faut se fier aux mouvements qui semblent vouloir s'amorcer un peu partout relativement au rôle même que joue la Fédération ainsi qu'à l'attitude qui semble avoir été la sienne jusqu'à maintenant en face du problème des Clubs privés.

Il y a lieu de penser aussi que si, au cours de ce congrès, la Fédération est amenée à s'interroger sérieusement sur ce qu'elle fait, il se pourrait qu'on y parle aussi de bien des gens, dont les membres des clubs, leurs relations avec la Fédération, l'influence qu'ils exercent auprès d'elle, etc., etc.

Mais, encore là, ce sont des suppositions, puisqu'en fait, le thème du congrès vise plutôt à sensibiliser ceux qui s'intéressent aux problèmes de l'environnement sur les graves dangers qui menacent aujourd'hui la faune. Ce thème est d'ailleurs fort suggestif et très percutant; il donne même l'impression d'être un puissant cri de détresse lancé comme ça, à tout vent, dans le ciel du Québec afin que, sur la faune, s'attachent tous les regards, toutes les consciences, et qu'une fois pour toutes, la population québécoise entière réalise à quel point tragique de dégradation en est arrivé son propre milieu. "La Nature en péril", c'est ça le thème du congrès.

Des préoccupations immédiates

Il faut se demander quand même si ce thème est assez fort pour retenir l'attention d'une foule de gens qui nourrissent d'autres préoccupations plus immédiates.

Nul doute que le problème du mercure au Québec dont traitera le biologiste montréalais Albert Courtemanche saura intéresser les participants. Ce problème est d'une telle actualité et a tant fait parler de lui au cours des derniers mois, qu'on peut raisonnablement penser qu'il bénéficiera d'un grand intérêt.

Mais il faut aussi savoir que, dans plusieurs régions de la province, des Associations de Chasseurs et Pêcheurs et d'autres groupements ont pris la résolution d'amener la Fédération à se mieux définir et qu'ils sont fermement décidés à demander à la Fédération ce qu'elle pense vraiment du problème des Clubs privés. Question délicate, s'il en est une, parce que maintenant fort politisée.

De toute façon, il y a lieu de croire qu'il sortira de ce congrès des choses extrêmement intéressantes dont, bien entendu, votre chroniqueur n'hésitera pas à vous faire part.

Pour l'instant, précisons que le biologiste Benjamin Simard y parlera du caribou, et probablement de l'expérience positive qui se poursuit actuellement dans le Parc des Laurentides. Pour leur part, le biologiste Jean Huot informera les congressistes sur la situation du chevreuil et l'ingénieur forestier Pascal Grenier, parlera de l'orignal.

Deux ministres participeront également à ce congrès, le Dr Victor C. Goldbloom, ministre d'Etat, et comme d'ailleurs la chose s'impose, notre ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain. Madame Casgrain y sera présente lors du déjeuner de clôture, soit le dimanche 22 novembre à 13h.

Un travail bien fait

L'Association des Outfitters du Québec n'a pas donné, jusqu'à maintenant, beaucoup d'occasions aux chroniqueurs de parler de ses réalisations. Oh ! ce n'est pas qu'en ce milieu, il ne se soit pas fait de travail positif, mais les résultats étaient peu apparents ou encore leur qualité ne permettait pas, au moment où ils survenaient, d'assurer sur eux l'avenir.

Il faut donc aujourd'hui profiter de l'occasion offerte pour nous montrer juste envers elle, et lui dire que "L'annuaire 1971 des Outfitters du Québec", qu'elle vient de réaliser, est un travail vraiment bien fait et qu'il mérite une large diffusion.

En fait, la publication de l'annuaire 1971 des Outfitters vient d'abord briser une malheureuse tradition qui se poursuivait chaque année; celle de priver les chasseurs et pêcheurs du Québec d'outils valables leur permettant de préparer leurs excursions de chasse ou de pêche de l'année suivante. Ces instruments ont beaucoup manqué au pêcheur et chasseur, et leur absence les a souvente fois empêchés de réaliser de beaux et grands rêves.

"L'annuaire 1971" des Outfitters du Québec vient mettre un terme à cette grave lacune. Dès maintenant, le pêcheur ou le chasseur qui désire se rendre dans une région particulière de la province pour y pratiquer son sport favori, peut utiliser l'annuaire des Outfitters et prendre les dispositions nécessaires pour y faire ses réservations.

Car l'annuaire lui fournit la liste de près de 250 établissements de Outfitters, opérant sur le territoire québécois. Il l'informe également sur la nature de l'établissement de chacun, sa capacité d'hébergement, sa saison d'opération, la façon de s'y transporter, les services qu'on y trouve, le coût (comprenant souvent celui du transport) qu'il aura à envisager, le gibier qu'on y chasse ou qu'on y pêche, etc., etc.

Il faut aussi souligner que l'annuaire en question jouit d'une présentation de bonne qualité, à laquelle nous n'étions pas habitués, nous du Québec (nous parlons évidemment de publications de ce genre et non pas de dépliants publicitaires). De plus, l'annuaire nous informe sur les différents concours qu'organisera en 1971, l'Association des Outfitters, auxquels seront appelés à participer, tantôt les clients des Outfitters, tantôt les Outfitters eux-mêmes. Enfin, on pourra également prendre connaissance des normes et principes que les Outfitters utilisent comme guides de leurs opérations.

Si donc vous désirez vous procurer cet annuaire et il y a lieu de vous inviter à le faire puisqu'il vous sera certainement très utile, adressez-vous à l'Association des Outfitters du Québec, 2860 Chemin des Quatre-Bourgeois, Québec 10. Par la poste, il ne vous coûtera que $0.50 pour l'obtenir.

La chasse au chevreuil

En terminant, rappelons que la chasse au chevreuil se termine demain, le dimanche 15 novembre dans les zones suivantes: A1, A2, B, C, D et A3.

Les derniers rapports nous parviendront donc prochainement; aussi, nous proposons-nous de vous informer sur les résultats généraux et si possible, dès la semaine prochaine.

Il n'est pas inutile d'attirer votre attention sur les dates de fermeture suivantes en ce qui concerne la chasse au petit gibier.

Le 22 novembre, soit dans une semaine, pour la gélinotte huppée et à queue fine et le tétras des savanes. Ce dernier pourra toutefois être chassé jusqu'au 29 novembre dans la Zone 0, c'est-à-dire, tout le territoire du Québec situé au nord du 50e parallèle.

Donc, à ceux qui se rendront en forêt, cette fin de semaine-ci, souhaitons-leur un magnifique chevreuil puisque c'est leur dernière chance d'en abattre un cette année.

A tous bonne fin de semaine et beaucoup de prudence dans le transport et le maniement de votre arme à feu.

GBS GENERAL BEARING SERVICE

Raymond Coulombe, représentant
165 PRINCE-EDOUARD - TEL.: 529-9088

EQUIPEMENT A NEIGE
30 ANS D'EXPERIENCE
• Manufacturier et Réparations
• Charrue Modèle V
• Gratte One-Way
• Gratte réversible
Pour Jeep et Camion ½ tonne et plus.

J.-E. AUDET SOUDURES, INC.
455, 1re AVENUE - QUEBEC - TEL.: 529-9541

AVEZ-VOUS L'IDEE D'ACHETER OU D'ECHANGER VOTRE VOITURE ACTUELLE POUR UN MODELE 1971!

SI OUI, QUEL SERA VOTRE CHOIX?...

	COMPACTE	INTER-MEDIAIRE	ORDINAIRE	CLASSE SUPERIEURE	CAMION
FORD	☐	☐	☐	☐	☐
CHRYSLER	☐	☐	☐	☐	☐
G.M.	☐	☐	☐	☐	☐
AUTRES	☐	☐	☐	☐	☐

ORDINAIRE ☐ EQUIPEMENT DE LUXE ☐
6 CYL. ☐ 8 CYL. ☐ 4 CYL. ☐

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL.: .....

NOUS VOUS FERONS PARVENIR UN CADEAU SUR RECEPTION DE CE COUPON QUE VOUS POSTEREZ A:
DEPT 3524, LE SOLEIL

Un match pas trop payant pour Schultz et Willie Brossart

par Léonce JACQUES

Eddie Bush n'entend pas déroger aux règlements qu'il a dictés au début de la saison avec ce résultat que Willie Brossart et Dave Schultz joueront ce soir le match le plus dispendieux de leur jeune carrière professionnelle alors que les As seront à Springfield pour la première rencontre d'une importante série "home-and-home" contre les Kings. Les deux équipes en viendront de nouveau aux prises demain soir au Colisée.

Brossart et Schultz ont probablement dormi un peu trop longtemps hier matin et ils brillaient par leur absence lorsque l'autobus des As quitta le Colisée aux environs de 9 heures. Même s'il s'était rendu compte de leur absence, Bush refusa de retarder le départ et c'est ainsi que Brossart et Schultz ont été obligés d'emprunter l'avion pour aller rejoindre leurs coéquipiers aux Etats-Unis mais avec cette différence que c'est un voyage qu'ils ont fait à leurs frais sans mettre de coté la possibilité d'une amende.

Trois autres joueurs n'ont pas fait le voyage mais c'est parce qu'ils sont sur la liste des blessés. Il s'agit de Michel Belhumeur, de Keith Wright et de Hank Nowak. Dennis Giannini et Tom Trevelyan ont été légèrement blessés jeudi soir mais ils pourront quand même jouer en fin de semaine.

Ce soir, les As en seront à leur deuxième visite de la saison à Springfield où ils avaient été battus 3-2 le 10 octobre dernier. Demain, les Kings rendront visite aux As pour une deuxième fois et on se souvient que l'équipe locale l'avait emporté par 6-3 au Colisée le 29 octobre.

Ce soir, les As arriveront à Springfield avec une série de quatre rencontres consécutives sans défaite et seulement un point sépare les deux équipes avant cette importante série.

Demain, chez les visiteurs, on reverra les Roger Coté, Réal Lemieux, Wayne Lachance, Doug Volmar, Dunc Rousseau, Don Westbrook et il s'agira d'un autre match où les As ne devraient pas manquer d'opposition.

POUSSIERE DE GLACE: La soirée de demain sera celle de l'Age d'Or et des "Old Timers" des As et les principaux invités seront Guy Labrie, Bernard Geoffrion, Armand Gaudreault, Jack O'Connell, Lucien Deschesnes, Alex Bolduc et Jean Marois... Après leur rencontre de demain soir au Colisée, les As entreprendront mercredi prochain, à Hershey, un voyage de quatre joutes à l'étranger qui les conduira également à Cleveland, Baltimore et Providence... Bush est convaincu que les As ont récolté sept points sur une possibilité de huit dans leurs quatre derniers matches "parce qu'ils ont frappé" et on peut s'attendre de nouveau à une solide mise en échec d'un coté comme de l'autre ce soir à Springfield et demain soir au Colisée.

Maintenant, la mienne, c'est une Sno-Jet '71
MOTONEIGE SNO-JET 71
MODELE STAR-JET — 19 C.V.
plus
UNE REMORQUE $850.00
Prix spécial pré-saison LES 2
HABITS DE NEIGE, BOTTES, CASQUES, MITAINES, etc... REDUCTION jusqu'à 50%
UNE SOUFFLEUSE A NEIGE de marque Ariens ...et l'hiver passera sans ennuis! Choix de 4 - 5 et 7 forces. Prix à partir de $314.00
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9h. p.m. Samedi fermé à midi
ROUSSEAU & FRERE INC.
FINANCE BANCAIRE disponible
2325 Avenue du Colisée, angle Fleur-de-Lys (en arrière du Colisée)
TEL.: 529-5711

COMMANDEZ DIRECTEMENT DE MONTREAL PAR LA POSTE DURANT LE
Festival du Ski D'ARLINGTON
TOUS LES NOUVEAUX MODELES 1971

HEAD modèle 160
Rég. $110.00
Festival du Ski $79.88
185cm ☐ 200cm ☐
190cm ☐ 205cm ☐
195cm ☐ 210cm ☐
GARANTIS!

HEAD modèle 320
Rég. $170.00
Festival du Ski $117.88
173 cm ☐ 188 cm ☐ 203 cm ☐
178 cm ☐ 193 cm ☐ 208 cm ☐
183 cm ☐ 198 cm ☐
GARANTIS!

HEAD modèle 720
Rég. $195.00
Festival du Ski $149.88
183cm ☐ 203cm ☐
188cm ☐ 208cm ☐
193cm ☐ 213cm ☐
198cm ☐
GARANTIS!

Chandails de Ski
100% pure laine
Rayure sport. Reg. $25
Festival du Ski $10.88

Pour hommes: ☐ P ☐ M ☐ G ☐ XG ☐ Bleu marine ☐ Bleu poudre
Pour dames: ☐ P ☐ M ☐ G

Blousons de Ski
En nylon ciré pour dames
Rég. $30.00
Festival du Ski $14.88

☐ P ☐ M ☐ G ☐ Marine ☐ Rouge ☐ Jaune ☐ Rose

Nouveau! 1971 Rossignol Strato 102
Fibre de verre
Rég. $169.00
Festival du Ski $109.88
180 cm ☐ 200 cm ☐
190 cm ☐ 207 cm ☐
195 cm ☐ 210 cm ☐

HEAD modèle 606
Rég. $165.00
Festival du Ski $119.88
175cm ☐ 195cm ☐
180cm ☐ 200cm ☐
185cm ☐ 205cm ☐
190cm ☐ 210cm ☐
GARANTIS!

Blousons de nylon
Fini glacé — Modèle instructeur
Rég. $14.00
Festival du Ski $6.88

Pour hommes: ☐ P ☐ M ☐ G ☐ XG
Pour dames: ☐ P ☐ M ☐ G
☐ Marine ☐ Rouge ☐ Jaune

Blousons de Ski
Nylon fini glacé — Modèle instructeur pour hommes
Rég. $35.00
Festival du Ski $16.88

☐ P ☐ M ☐ G ☐ XG ☐ Marine ☐ Rouge ☐ Jaune

HEAD modèle 660
Fibre de verre
Rég. $185.00
Festival du Ski $139.88
190cm ☐ 205cm ☐
195cm ☐ 210cm ☐
200cm ☐
GARANTIS!

HEAD modèle 360
Rég. $185.00
Festival du Ski $139.88
170cm ☐ 195cm ☐
175cm ☐ 200cm ☐
180cm ☐ 205cm ☐
185cm ☐ 210cm ☐
190cm ☐
GARANTIS!

Coupe-Vent de nylon
Rég. $7.00
Festival du Ski $3.88

Pour hommes: ☐ P ☐ M ☐ G ☐ XG ☐ Bleu marine ☐ Bleu ciel
Pour dames: ☐ P ☐ M ☐ G ☐ Rouge ☐ Jaune

Pantalons de Ski
Bleu marine seulement
En nylon isolé
Rég. $23.00
Festival du Ski $12.88

Pour hommes: ☐ P ☐ M ☐ G ☐ XG
Pour dames: ☐ P ☐ M ☐ G

MARCHE A SUIVRE POUR COMMANDER
Indiquez clairement la taille et la couleur choisies en cochant la case appropriée sous l'article de votre choix. Si vous désirez commander plusieurs items du même article, veuillez donnez des détails sur une feuille séparée et l'attacher à votre commande. Envoyez l'annonce au complet avec un chèque visé ou un mandat-poste pour le montant total de la marchandise commandée, payable à
Arlington Sports Ltd., 1235 o., Ste-Catherine, Montreal 107, Québec.

Votre commande vous sera envoyée immédiatement. Vous ne payerez que des frais d'expedition minimes sur réception de la commande.

EN LETTRES MOULEES S.V.P.

ENVOYEZ A: Nom .....
Adresse .....
.....

Pour éviter les retards, veuillez revérifier votre commande afin de voir si vos choix ont ete faits correctement, si vos calculs sont exacts, si vous avez écrit votre adresse au complet et si la commande et le montant d'argent sont inclus dans l'enveloppe.

inscrits et choix commentés

CE SOIR

Course No 1 — TROT — A réclamer $800 cond. — Bourse $500

4—Newport Rocket	A. Rivard	Choix logique	8-5
1—Merrie Victor	G. Labonté	Revenu aux bercails	2-1
2—Chuckie Spirit	A. Doré	Bien placé	5-2
6—J. R.	L. Duquette	Dangereux	4-1
8—Kingston	A. Jean	Dernière chance	7-1
5—Lusty Counsel	P. Grenier	Aucune chance	10-1
3—Prince Rico	J. Germain	Peine perdue	12-1
7—Landracer	R. Guérard	Pour le "Dr Ballard"	14-1

Course No 2 — AMBLE — A réclamer $800. — Bourse $500.

3—Malcom Hart	J. Cyrenne	A son plus bas niveau	8-5
1—Fleet Service	R. Corriveau	Free Service	2-1
8—Janie's Boy	N. Tremblay	Devra faire vite	5-2
7—Drummond Gene	R. Roberge	Surprendrait	4-1
5—Sue Express	G. Smith	Petite part	7-1
6—Eleanor Atom	P. Grenier	Improbable	10-1
4—Colonel Walt	L. Duquette	Va tout donner	12-1
2—McFeathers	C. Denault	C'est fini	14-1

Course No 3 — AMBLE — A réclamer $1,500. — Bourse $600.

3—Intrigante C	A. Jean	A son apogée	8-5
2—Victory Dale	C. Desjardins	Dernière bonne	2-1
1—Anpell	M. Cournoyer	Pas encore battu	5-2
5—Colonel Stone	J. Cyrenne	Aura son voyage	4-1
6—Chico Wilson	P. Grenier	Paierait gros prix	7-1
4—Circle Air	C. Denault	Sa saison est faite	10-1

Course No 4 — AMBLE — A réclamer $1,000. cond. — Bourse $525.

1—Cornelia Adios	L. Duquette	Tous les avantages	8-5
2—Louise Frost	G.-S. Guay	Dans son dos	2-1
3—Two Mountains Move	N. Tremblay	Faites roulette	5-2
5—Davey Top It	J.-M. Marcoux	Ne veut plus	4-1
7—Tyee Tip	V. Rhéaume	Devrait rester dans l'étable	7-1
8—Jimmy N	J.-P. Courchesne	Pas un cadeau!	10-1
6—Swinger Knight	C. Dupont	A rien montré	12-1
4—Spaceman	M. Aubin	Bon dernier	14-1

Course No 5 — AMBLE — N.G. $1,500.-70 cond. — Bourse $700.

4—Coffee Up	M. Cournoyer	A toutes les chances	8-5
3—Richelieu Fleurie	J. Germain	Le chauffera	2-1
5—Pride in Law	J. Landry	Montre bien	5-2
6—Rey Win Sparkle	N. Tremblay	Dans l'argent	4-1
2—Bonjour Fernand	G. Mallard	Sa part	7-1
8—Abe Rosecroft	R. Gervais	Sera juste pour suivre	10-1
1—Audrey Boy	J.-P. Courchesne	A sa place	12-1
1—Twilight Song	G. Robichaud	Lui aussi	14-1

Course No 6 — AMBLE — A réclamer $800. cond. — Bourse $500.

6—Meadow Whitey	M. Cournoyer	Malgré tout	8-5
4—Margaret Cash	L. Aubin	Un bon adversaire	2-1
7—Ecbra Wilson	Y. Plouffe	Dans la course	5-2
3—Drummond Elaine	G. Smith	Plus mince	4-1
1—Tarr's Touchdown	P. Grenier	Difficile	7-1
2—Premium Dell	R. Gervais	Nouveau venu	10-1
5—Kawartha Atom	V. Rhéaume	On verra	12-1
8—Brown King	J. Germain	Lui aussi	14-1

Course No 7 — TROT — N.G. $1,000. cond. — Bourse $600.

1—Kory	J. Aubin	De la quinella	8-5
7—Flamingo Mir	P. Grenier	Avec celui-ci	2-1
4—Mighty Meld	J. Cyrenne	Ou celui-là	5-2
2—Trojan	P. Noël	Bon négligé	4-1
5—Northwood Ellen	M. Bélanger	Fera une tentative	7-1
6—Chapman Hanover	A. Jean	Qui sait?	10-1
8—Homestretch Peter	G. Smith	Je passe	12-1
3—Bill Scotch	W. Hébert	Et repasse	14-1

Course No 8 — AMBLE — A réclamer $1,250. — Bourse $550.

6—Jay Arden	J. Cyrenne	Semble le meilleur	8-5
7—Sharon Glory	A. Poulin	En pleine forme	2-1
5—Hazel Scott	A. Jean	Si la piste est vite	5-2
2—Balmy Spring	P. Grenier	Je doute	4-1
1—Paula Angus	R. Lachance	Sera négligé	7-1
3—Ady Alice	J.-P. Courchesne	Difficile	10-1
8—Counsel's Admiral	M. Guenette	Son temps est fait	12-1
4—Success Mark	R. Duclos	N S F . . .	14-1

Course No 9 — AMBLE — N.G. $1,000.-70 cond. — Bourse $600.

3—Great Pride	A. Rivard	Oubliez dernière	8-5
1—Lord Bri	A. Jean	Dernière facile	2-1
8—Rocket Rodger	Y. Plouffe	Peut tout prendre	5-2
7—Lincon Adios	M. Cournoyer	A bien qualifié	4-1
4—Lilly Vonian	G.-S. Guay	Pour un gros prix	7-1
2—Stella Freenal	C. Hébert	Position aidera	10-1
5—Sorry	G. Robichaud	Un doute	12-1
6—Tarzan White Way	R. Duclos	Pas plus	14-1

Course No 10 — AMBLE — A réclamer $1,000. — Bourse $525.

8—Rover Boy	A. Jean	Aime les exactas	8-5
6—Shiaway Money	J.-P. Courcheane	Son compagnon	2-1
3—Doug Johnston C	C. Beauchemin	Bon vétéran	5-2
5—Gaby Vonian	G.-S. Guay	Sera pas loin	4-1
1—Mazie Pointer	M. Cournoyer	Dangereux ici	7-1
2—Elk Slator	J. Cyrenne	Attelé dur	10-1
4—Chancy Byrd	M. Poulin	Aux oubliettes	12-1
7—Fiyal	R. Duclos	A l'an prochain	14-1

DEMAIN APRES-MIDI

Course No 1—TROT—A réclamer $1,500.-$2,500. c.d.—Bourse $650.

6—Nelk Hanover	Y. Catellier	Nous voici rendu	
7—Tarport Baffer	R. Lachance	A la fin de la saison,	
2—Andy Kirk	J. Giguère	Saison bien remplie	
1—Fabron!	M. Breton	Puisque, pendant	
3—Swift Yogi	A. Doré	111 programmes nous	
4—Honeybrook Epic	M. Cournoyer	Avons essayé	
8—Nossadell Herman	L. Veilleux	Par l'entremise de	
5—Capitola B	(Pas nommé)	Votre journal préféré	

Course No 2 — AMBLE — A réclamer $800. cond. — Bourse $500.

1—Dainty Brooke	G. Mallard	De vous aider à choisir	
4—Charming Alan	M. Leclair	Le plus de gagnants	
6—Connecticut Adios	J. Cyrenne	Possible, soit par	
3—New Bunny	J. Quesey	Information discrète	
5—Eliminator	C. Denault	Ou expérience;	
7—Horatius	P. Sauvé	Mais comme votre	
8—Linda Bel	R. Duclos	Informateur a eu la	
2—Bradshaw	(pas nommé)	Parole pendant toute	

Course No 3 — TROT — A réclamer $1,000.-$1,250. — Bourse $550.

3—Kilroy's Valentine	G.-S. Guay	La saison, permettez,
1—Newport Rocket	A. Rivard	Nous les chevaux,
6—Missouri Hanover	L. Duquette	De prendre la parole
8—Southern Chief	J. Cyrenne	Pour vous dire toute
7—Chapman Hanover	A. Jean	Notre admiration
5—Eddie Boy Jr.	J. Landry	D'avoir bien voulu
4—Canton's Hopeful	C. Desjardins	Nous soutenir pendant
2—Landracer	R. Guérard	Cette longue saison.

Course No 4 — AMBLE — A réclamer $800. — Bourse $500.

6—Destubi	A. Jean	Nous savons que certains
2—Nuss Habe Britje	V. Légaré	D'entre nous, vous ont
1—Kyct Criss	J.-P. Couchesne	Déplu, mais ce n'était
4—Dixson Adios	D. Normandin	Pas toujours de notre faute.
3—Tino Brooke	F. Repaci	Mais que voulez-vous,
5—Miss Direct	G. Lamy	Qu'on fasse,
7—Prince E Grattan	J. Cyrenne	Plusieurs choses
8—Pansy Symbol	R. Moreau	Nous en empêchent,

Course No 5 — AMBLE —

Gagnants $1,000 et plus — Bourse $1,000.

5—Meadow Roach	A. Jean	Parfois, de donner
7—Fashion Charger	Y. Plouffe	Notre rendement,
1—Erney Goose	L. Duquette	Soit que nous n'avons
8—Mr Frontenac	J. Quesey	Pas subi un bon
6—Coffee Mir	M. Cournoyer	entrainement
2—Robert All Bris	R. Lachance	Avant la course,
3—Boumfrise	Y. Catellier	Ou que notre conducteur
4—Wing Ding King	(Pas nommé)	Nous a mal conduit,

Course No 6 — AMBLE — N.G. $1,000 à vie cond. — Bourse $550.

4—Sharp Choice	L. Duquette	Ou qu'il a négligé
5—Beauty Mac	G. Robichaud	De nous faire vitaminer
8—Belle Angus	N. Tremblay	Par notre docteur,
3—Mr K D	J.-P. Courchesne	Ou encore que le
1—Belvedere Mir	Y. Catellier	Préposé à la piste
2—Monsieur Re-Mo	J. Cyrenne	A laissé, soit par
6—Bedford Angus	Y. Plouffe	Négligence ou paresse,
7—Gros Pansu	P. Courteau	Durcir la piste

Course No 7 — AMBLE — A réclamer $1,000. cond. — Bourse $525.

1—Ruby Melody	(Pas nommé)	Ce qui n'était pas
4—General Counsel	P. Courteau	Bon pour plusieurs
5—Trackdown	P. Sauvé	D'entre nous
6—Wil Lord Dolly	N. Tremblay	En terminant. Merci
8—Dale Wil	G.-S. Guay	D'être venu nous voir
7—Judge Scott	C. Denault	Ceci a permis à nos
3—Pontiac Nancy	F. Repaci	Entraineurs de nous
2—Grand Pick	Y. Plouffe	Nourrir convenablement.

Course No 8 — AMBLE — A réclamer $1,250.-$1,500. — Bourse $600.

2—Jay Arden	J. Cyrenne	Comme dans toute
6—Romance Adios	M. Cournoyer	Société respectable,
1—Meadow Whitey	(Pas nommé)	Plusieurs d'entre nous
8—Brad Fedor	Y. Plouffe	Vont prendre leur
3—Special Pride	P. Noël	Pension à la fin
4—Lou Adio	(Pas nommé)	De cette saison
5—Counsel's Admiral	J. Guenette	Pour les juments
7—Northwood Edward	A. Jean	Quelques-unes . . .

Course No 9 — AMBLE — A réclamer $1,000. — Bourse $525.

1—Milt's Esquire	L. Duquette	Seront accouplés
2—Irma's Gold	D. Normandin	A de bons étalons.
6—Rideau Star	J. Cyrenne	Les chevaux de
7—Mazie Pointer	M. Cournoyer	Propriétaires riches
5—Moonshine	P. Sauvé	Se retireront dans
4—Laura Dares	Y. Catellier	De grands champs
3—White Flame	Y. Plouffe	Remplies de bonnes
7—L'Escargot	(Pas nommé)	Choses, et les . . .

Course No 10 — AMBLE —

A réclamer $2,000. - $2,500. — Bourse $650.

1—Reddon	A. Jean	Plus pauvres,
5—Charlie Adios	M. Cournoyer	Iront chez le
3—W D Brooks	B. Gervais	Docteur Ballard
2—Mighty Que	C. Desjardins	Se faire emboiter
7—Devil's Pride	Y. Catellier	Pour sourir ces
6—Sonny Arden	N. Tremblay	Maudits chiens et chats.
8—Royal Richelieu	D. Larochelle	A TOUS, AU REVOIR.
4—The Healer	G. Beauchemin	ET A L'ANNEE 1971

Les Sabres arrêtent l'élan des Seals

BUFFALO, N.Y. (UPI) — Paul Andrea et Larry Keenan ont réussi chacun un but au cours de la troisième période, hier soir, et les Sabres de Buffalo ont mis fin à une série de quatre victoires des Seals de la Californie en triomphant de ces derniers par 4-2.

On jouait depuis 2.48 minutes dans la troisième période quand Andrea brisa une égalité de 2-2 avec un lancer de dix pieds après avoir reçu une passe de Randy Wyrozub. Ce dernier fit déplacer le gardien Gary Smith en feignant un lancer. Keenan mit fin au pointage avec un lancer d'une trentaine de pieds vers la dixième minute.

Gilbert Perreault, qui célébrait hier son 20e anniversaire de naissance, avait donné une avance de 1-0 aux Sabres à la septième minute de la première période au moyen d'un court revers. Gary Jarrett égalisa les chances 1-1 au début de la deuxième période avec un lancer de quinze pieds et Gary Croteau donna une avance de 2-1 aux Seals vers la huitième minute de la deuxième période. Peu après ce but de Croteau, Skip Krake marquait le deuxième but des Sabres pour égaliser les chances 2-2.

résultats à b.b

AMBLE — $1,300

8—The Count A. Fillon, $28.60, 12.20, 9.70; 3—Notre Dame Samson, $10.40, 11.00; 4—Invader Lobell, Lachance $6.70.

Sue, Zeno, Hi Los Kerry, Master Brown, My Right.

AMBLE — $1,300

8—Gordie Parker, Picard, $4.90, 3.80, 2.60; 4—Los King, Deguise, $8.70, 5.70; 5—Well Done, MacTavish, $3.90.

Temps 2:07 4-5.

Pari-double: $86.2

Temps 2:09 3-5.

AMBLE — $1,800

4—Del Minbar, MacTavish, $3.30, 2.60, 2.80; 3—Keystone Adage, Pelletier, 3.30, 3.10; 6—Shepherds Delight, Bédard, $4.20.

Temps: 2:05 1-5.

TROT — $1,300

8—Harlan Marv, Mac Tavish, $5.40, 5.10, 3.80; 7—Mr Slick, Dostie, $16.00, 6.10; 9—Mr. Moot, Aubin 4.10.

Temps 2:10 2-5.

Quinella: $48.80.

AMBLE — $1,200

8—Symphony Starlite, Turcotte, $12.80, 7.20, 4.40; 8—Meadow Bite, Desrosiers, $17.10, 8.40; 6—Success Fay, Foley, $5.70.

Temps 2:10 1-5.

TROT — $2,400

8—Marion G. Frost, R. Côté, $11.10, 7.00, 3.20; 1—Troubadour, R. White, $5.10, 3.20; 5—Pride of Sterling, P. Robilard, $2.60.

AMBLE $1,800

1—Belle Wilson, A.F. Bédard, $4.80, 3.50, 2.80; 5—Dilly Bob, J. Findley, $6.50, 3.30; 4—Best Chance, J. Bruyère, $3.30.

Temps 2:05.2.

AMBLE — $4,500

4—Black Swan N. Gil Fillon, $3.20, 2.60, 2.20; 5—Score Time, R. White, $2.50, 2.10; 3Oneida Jessie, M. Lachance, $2.20.

Temps 2:02.4

AMBLE — $1,700

9—Speedy Satan, S. Grisé $15.40, 8.80, 3.60; 4—Maungatautari, A. Bédard, $6.70, 4.70; 7—Muncy Again, A. Hanna, $2.70.

Temps: 2:05.1

Exacta: 9 et 4 a payé $187.20.

Assistance 9,973.

hockey

HIER

Ligue nationale
Californie 2, Buffalo 4

Ligue américaine
Montréal 1, Baltimore 8
Providence 4, Rochester 2

Ligue junior "A" du Québec
Sherbrooke 3, Québec 7
Drummondville 1, Rosemont 5
Cornwall 4, Shawinigan 14

Ligue junior "B" provinciale
Victoriaville 4, Ste-Foy 7
Cap-de-la-Madeleine à La Tuque

AUJOURD'HUI

Ligue nationale
Montréal à St-Louis
Boston à Toronto
New York à Chicago
Vancouver à Minnesota
Californie à Pittsburgh

Ligue américaine
Québec à Springfield
Baltimore à Hershey

DEMAIN

Ligue nationale
Montréal à Buffalo
Toronto à New York
Californie à Boston
Detroit à Los Angeles
Vancouver à Chicago
St-Louis à Philadelphie

Ligue américaine
Springfield à Québec
Baltimore à Providence
Cleveland à Rochester

Ligue junior "A" du Québec
Cornwall à Sorel
Québec à Drummondville
Trois-Rivières à Sherbrooke
St-Jérôme à Shawinigan
Verdun à Rosemont

Ligue junior "B" provinciale
Cap-de-la-Madeleine à Victoriaville
La Tuque à Ste-Foy

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Boston	9	2	2	60	31	20
New York	8	3	2	39	27	18
Montréal	8	5	1	46	36	17
Vancouver	6	8	2	47	58	14
Detroit	4	9	2	41	49	10
Buffalo	3	11	1	25	60	7
Toronto	3	10	0	38	49	6

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Chicago	8	3	4	50	31	20
St-Louis	7	2	4	31	22	18
Philadelphie	7	5	2	32	33	16
Los Angeles	7	6	0	40	38	14
Minnesota	6	5	2	28	29	14
Pittsburgh	3	6	6	36	40	12
Californie	4	8	2	35	43	10

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Providence	8	4	2	51	46	18
Springfield	6	8	0	32	56	12
Québec	5	7	1	38	47	11
Montréal	5	10	1	49	58	11

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Baltimore	10	3	0	55	35	20
Cleveland	6	5	2	50	43	14
Hershey	6	7	1	42	42	13
Rochester	5	7	1	36	46	11

LIGUE JUNIOR "A" DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Québec	16	15	1	0	120	48	30
Shawinigan	16	11	5	0	76	61	22
T.-Rivières	16	9	6	1	74	57	19
Sherbrooke	17	9	7	1	72	75	19
St-Jérôme	15	9	6	0	66	68	18
Verdun	18	9	9	0	80	92	18
Drum'dville	16	6	8	2	67	76	14
Rosemont	19	6	13	0	81	92	12
Sorel	17	4	13	0	50	81	8
Cornwall	16	3	13	0	53	98	6

football

AUJOURD'HUI

Ligue canadienne
(Finale de l'Ouest)
Calgary à Regina
(1er match, série 2 de 3)

DEMAIN

Ligue canadienne
(Finale de l'Est)
Hamilton à Montréal
(Première de 2 joutes au total des points)

Ligue nationale
Atlanta à Philadelphie
Buffalo à Baltimore
Chicago à Green Bay
Cleveland à Cincinnati
Detroit à Minnesota
Kansas City à Pittsburgh
Nouv. Orléans à Miami
New York Jets à Los Angeles
Oakland à Denver
San Diego à Boston
San Francisco à Houston
Washington à New York Giants

LIGUE NATIONALE

Conférence Américaine

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
Baltimore	7	1	0	182	119	.875
Miami	4	4	0	124	157	.500
Buffalo	3	5	0	137	190	.375
New York Jets	1	7	0	144	188	.125
Boston	1	7	0	77	201	.125

Division Centrale

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
Cleveland	4	4	0	138	130	.500
Pittsburgh	4	4	0	113	121	.500
Houston	2	5	1	112	170	.286
Cincinnati	2	6	0	146	191	.250

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
Oakland	4	2	2	201	172	.667
Kansas City	4	3	1	174	159	.571
Denver	4	4	0	152	143	.500
San Diego	3	3	2	173	171	.500

Conférence Nationale

Division Est

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
St-Louis	6	2	0	211	130	.750
New York Giants	5	3	0	162	136	.625
Dallas	5	3	0	146	147	.625
Washington	4	4	0	167	140	.500
Philadelphie	1	7	0	145	208	.125

Division Centrale

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
Minnesota	7	1	0	203	66	.875
Detroit	5	3	0	207	131	.625
Green Bay	4	4	0	133	181	.500
Chicago	3	5	0	114	171	.375

Division Ouest

	G	P	N	Pp	Pe	Moy.
San Francisco	6	1	1	202	135	.857
Los Angeles	5	2	1	170	104	.714
Atlanta	3	4	1	125	134	.429
Nouv. Orléans	2	5	1	104	173	.286

16e saison des cours populaires de ski, en janvier

Pour une 16e saison d'affilée, la Société des cours populaires de ski reprendra ses activités au début de janvier. Toutefois on désire aviser tous les jeunes de 9 à 14 ans qui sont intéressés à suivre des leçons de ski de cette Société, sur les Plaines d'Abraham, au cours de l'hiver, de faire parvenir et ce avant le 1er décembre, leur demande d'inscription à: Société des cours populaires de ski, casier postal 545, Haute-Ville, Québec 4.

Les cours doivent débuter l'an prochain soit samedi le 2 janvier 1971, et se termineront par un grand concours de fin de saison le 7 mars. La Société qui a fêté son 15e anniversaire l'an passé, avait alors accueilli 910 élèves sous la responsabilité de 115 moniteurs. Depuis sa fondation, elle a inscrit pas moins, de 8,300 jeunes.

Cette année la Société vise un total de 1,000 élèves sous la direction de 120 moniteurs. Tout comme l'an dernier il y aura deux sous-sections, soit aux Loisirs de Neuville et à l'OTJ de Charlesbourg. Pour la prochaine saison l'exécutif a été formé de Jean Savary, président; Laurent Fortier, vice-président; Louis Bilodeau, trésorier; Carmen Bégin, secrétaire; Carol Rivard, coordonnateur et Jean-Paul Savary moniteur-chef.

PRESTO= Ski-doo à CHARLESBOURG

PRESTO SPORTS INC.
4252, boul. HENRI-BOURASSA - CHARLESBOURG
SERVICE - PIECES - 7 JOURS TEL.: 623-5836

LETTRAGE SUR VEHICULES
installation complète pour camions de toutes dimensions
PEPoitras
ENSEIGNES
681-6271
1265 BORNE
QUEBEC 8

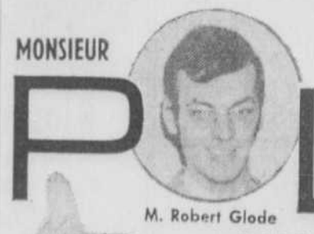
SIMPSONS-SEARS
AU CENTRE DE L'AUTOMOBILE
LUNDI, MARDI ET MERCREDI
MISE AU POINT SPECIALE POUR L'HIVER!

PIECES ET MAIN-D'OEUVRE INCLUSES:
6 cylindres 22.44 | 8 cylindres 27.44
NOS EXPERTS VOUS GARANTISSENT CE SERVICE EN 14 POINTS:
- Vérification de la chaufferette
- Vérification des essuie-glaces
- Vérification des phares et signaux de direction
- Vérification du contrôleur
- Vérification de l'antigel
- Vérification et nettoyage de la batterie
- Vérification du générateur et du démarreur
- Vérification de la pression du radiateur
- Vérification: transmission, servo-direction et maître cylindre
- Vérification du système d'échappement
- Remplacement de votre huile par la "Toutes saisons"
- Lubrification parfaite du véhicule
- Installation de bougies neuves
- Installation: pointes ventilées, rotor et condensateur

Pour rendez-vous
composez: 529-9841 local 321
Simpsons-Sears - Centre de l'Automobile (Rayon 190).

1920 50 ANS 1970
AU SERVICE DE L'INDUSTRIE
ATELIER OUVERT JOUR ET NUIT
Pour un meilleur service à la clientèle.
ATELIER DE MECANIQUE
S.HUOT INC.
MACHINE SHOP
990 RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 — Tél.: 681-0291

MONSIEUR POLARIS



M. Robert Glode

- MOTEUR STAR démarrage rapide, performance à toute épreuve, longue durée.
- TRANSMISSION TORQUE-O-MATIC soutient la puissance de tous les moteurs Star depuis le 1 cylindre, 175cc jusqu'au 3 cylindres, 795cc.
- SUSPENSION POWER-SLIDE (A partir de $595. - 12 H.P.) donne un rendement maximum sur la neige, nous l'avons prouvé durant les courses. 4 ans à votre service.

Bleu - Blanc - Rouge
JOS. LAHOUD
34 DORCHESTER SUD - TEL.: 529-9051

UNE NOUVEAUTÉ!
McCULLOCH MINI MAC 6
La scie à chaîne la plus légère et la moins chère au monde.*

Son moteur ne pèse que 6 1/2 lb.
Poignée "Mastergrip" au sommet pour manipulation d'une seule main - et aussi plus sure!
Puissante. Coupe mieux que plusieurs scies deux fois plus lourdes.
Scie une bille de 8" en 6 secondes.
Coupe rapidement une corde de bois de chauffage. Abat des arbres de 2' de diamètre.
SEULEMENT $139.95
Au complet avec barre et chaine de 12" pour coupage facile.
Voyez aussi la Mini Mac 6 automatique avec barre et chaîne de 14" et huilier automatique. SEULEMENT $159.95

Effectue économiquement des centaines de travaux:

VENTE - SERVICE - PIECES
Gagnon Equipement LTEE
574, boul. Des Capucins - Québec - Tél.: 523-0694

POUR LA PREMIERE FOIS

AFFICHES AUTOGRAPHIEES EN COULEURS, DES JOUEURS DU CANADIEN
app. 16" x 22"
$1.50 chacune
Aussi; Série complète de CARTES POSTALES en couleur, autographiées $2.00 la série
ALLOUER 2 SEMAINES POUR LA LIVRAISON

PRO STARS PUBLICATIONS P.O. BOX 434
Succ. Stn. Snowdon, Montréal 248, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

Serge Savard		Guy Charron	
Henri Richard		Guy Lapointe	
Jean Béliveau		Pierre Bouchard	
Yvan Cournoyer		Larry Pleau	
Mickey Redmond		Claude Larose	
J.-C. Tremblay		Réjean Houle	
J. Laperrière		Bill Collins	
Terry Harper		Marc Tardif	
Rogatien Vachon		Série de cartes Postales	
Phil Myre		Total	
Jacques Lemaire		8% Taxe de vente 25¢ Manipulation	
Peter Mahovlich		total	

☐ mandat de poste

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

Le Guatemala, pays merveilleux aux portes de l'Amérique centrale

par Andrée PELLETIER

A ceux en quête de pittoresque, un coin merveilleux de l'Amérique centrale ouvre son coeur, le Guatemala.

Lorsque nous pénétrons sur le sol guatémaltèque, par voie terrestre en venant du Mexique, immédiatement nous sommes baignés de cette chaude atmosphère des Tropiques, riches d'une végétation luxuriante. Quetzaltenango sera notre point de départ pour cette conquête du contraste, du mystérieux et de l'enchantement. Mais, une petite mise au point avant de s'engager sur les routes montagneuses, qui nous conduiront dans la vallée verdoyante de Chichicastanengo : si vous apercevez un Indien qui vous regarde avec des yeux tristes, ne soyez pas effrayé, car il ne fait que vous plaindre... d'être un homme blanc plutôt qu'un descendant de la grande civilisation maya.

Chichicastanengo, bien qu'étant un village paisible, se transforme le jeudi et le dimanche en un paradis du mouvement, de la couleur et des pratiques religieuses ancestrales. En effet, lors de ces deux journées, les Indiens de la montagne, ceux de la vallée et du lac Atitlan se rassemblent afin de former un marché gigantesque, où se côtoient l'odeur de l'encens, les volailles bien engraissées, les soies importées, les tissus et les bijoux oeuvres de l'artisanat local, et bien sûr, les "bistros" préfabriqués où il est possible de déguster la boisson typique... qui semble avoir un effet plutôt déprimant.

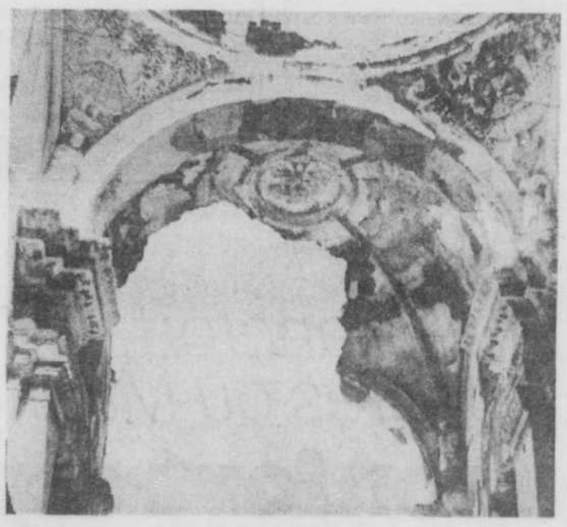
Là ne s'arrête pas le plaisir de l'oeil! Dans ce va-et-vient continuel, on peut facilement reconnaître l'Indien du lac avec sa jupe recouvrant un pantalon aux motifs rouges, blancs et mauves, les bergers de la montagne, au teint superbe, portant une grosse jupe de laine à carreaux bruns et blancs, l'Américain avec caméra et ciné, vêtu de couleurs disparates, puis l'Indien de Chichi ayant une tenue vestimentaire noire, coupe des années '50.

UNE FAMILLE TYPIQUE quatémaltèque, à San Antonio.

Bien que les Guatémaltèques aient embrassé soit la religion catholique, protestante ou mormone depuis nombre d'années, l'Indien ne peut s'empêcher de vénérer les dieux mayas, en leur offrant des sacrifices. Un exemple de la survie de ces rites est l'église Santo Tomas, vieille de 400 ans. Le dimanche, après la messe de neuf heures, commencent à l'extérieur de l'église, les cérémonies de purification indispensables, afin d'aller offrir en toute dignité de menus présents aux dieux et esprits. Puis des familles entières se réunissent à l'intérieur de l'église, où dans l'allée centrale, on a eu soin de placer une plate-forme de bois qui recevra les bougies et les offrandes, lesquelles comprennent: des feuilles de laitue, des radis, des épis de maïs, etc. Le tout est agrémenté de signes de croix et de prières catholiques. Les dieux en retour rendront la terre féconde et la récolte abondante. D'après notre guide, il existe de nombreux sanctuaires mayas aux creux des montagnes, où sont offerts, en immolation, des animaux. Et ainsi s'achève une journée mémorable à Chichicastanengo.

Puis notre voyage se poursuit, nous amenant cette fois au merveilleux lac Atitlan, entouré de ses trois volcans: San Pedro, Atitlan et Toleman. Endroit de repos, de pêche et de paysages superbes; nous optons donc pour une petite croisière en bateau, qui nous conduira à trois des huit villages encerclant le lac. Bien qu'étant calmes, ces villages s'animent durant une semaine à la fin de juillet pour célébrer l'arrivée des "conquistadores" espagnols. Les Indiens revêtiront pour la circonstance des costumes de l'époque, aux teintes chaudes et aux multiples parures, et des masques énormes aux traits de l'homme blanc. Puis l'on dansera tous les jours au son d'une musique bien rythmée. Avant de laisser le lac, on ne peut se retenir de mentionner que c'est ici, que nous avons savouré les délices de la cuisine guatémaltèque.

Ainsi s'achève un voyage merveilleux au pays du contraste... des couleurs... de l'enchantement.



DE LA CATHEDRALE d'Antigua, il ne reste plus que ruines.

NOUVELLE-ORLEANS, ACAPULCO MEXICO, 18 déc. - 3 janv. $498
AGENCES FRANCISCAINES
500 8e Av. QUEBEC (523-0031)

EN EXCLUSIVITE...!
A L'OCCASION DE NOEL ET DU NOUVEL AN

NOEL AU MEXIQUE
du 20 déc. au 2 janvier
En collaboration avec AIR FRANCE. Accompagné personnellement par M. MARIO TEJEDA, notre spécialiste du Mexique.
Tout compris de Québec à Québec $580.00
M. MARIO TEJEDA

NOEL AUX CANARIES
du 19 déc. au 2 janvier
En collaboration avec IBERIA. Accompagné personnellement par M. JEAN JUAN, spécialiste de l'Espagne à Québec. Avec la participation de MISS MAXI-QUEBEC qui sera notre invitée d'honneur.
Tout compris de Québec à Québec $580.00
M. JEAN JUAN

EN PLUS...!
UN PROGRAMME COMPLET DE VOYAGES ET CROISIERES POUR TOUTE LA SAISON HIVERNALE.
MEXIQUE - ANTILLES - FLORIDE - HAWAII - CANARIES - AMERIQUE DU SUD - AFRIQUE - SKI - ETC...
Expédiez-nous immédiatement ce coupon réponse sans engagement de votre part:
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
Veuillez me faire parvenir vos dépliants sur: .....
.....
VOYAGES JEAN JUAN
1033, route de l'Eglise, Ste-Foy — Tél.: 653-7264

2 FAMEUSES OFFRES DE VACANCES À MIAMI BEACH
GASTON MOQUIN'S
Hawaiian Inn
SUR L'OCEAN A LA 175e RUE • MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS
Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous trouverez un personnel bilingue sous la direction d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin (frère de Larry) autrefois de Sainte-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4 chambres. 600 pieds de plage privée ensoleillée et sablonneuse. 5 piscines. Terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence complète. Spectacle tous les soirs à l'exotique club "TIKI".
Réfrigérateur gratis dans toutes les chambres • Parking et TV gratis • Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.
LE SUPER TOUR A MIAMI BEACH
VERS LE SOLEIL
Prenez des vacances-aubaines sur la plus belle plage du monde. Prélassez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport avion, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.
$155 (U.S.) par personne pour deux personnes 20 décembre au 4 janvier et 1er février au 1er mars. $127 (U.S.) par personne pour 2 personnes 4 janvier au 1er février.
FIESTA MIAMI BEACH
15 jours — 14 nuits ou plus
Amusez-vous pendant 15 jours de soleil et 14 nuits séduisantes à la maison de vacances d'hiver des Canadiens français. Logement de luxe — C/A, chauffé, toutes chambres avec réfrigérateur et télé. Votre hôte, GASTON MOQUIN, vous assure des vacances inoubliables.
Tarif: 18 décembre au 4 janvier 4 janvier au 1er février
1er février au 1er mars $310 U.S. $268 U.S.
par personne à 2 personnes par chambre, comprenant voyage aérien de Montréal et retour. *Cuisinettes disponibles-Ajoutez $3.00 par jour par chambre aux tarifs ci-dessus.
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT POUR NOEL ET L'HIVER

MIAMI
par avion
Du 22 décembre au 4 janvier. De Québec à Miami sans escale, retour de la même manière. Incluant: transport, chambres, transferts, pourboires, taxes $369.00
MEXIQUE
Du 29 janvier au 14 février. Mexico, Taxco, San José, Acapulco. De Montréal. (17 jours) $349.00
VOYAGES DES COPAINS ENR.
Marius Couture Dir.,
959, 3e Av., Quebec 3.
Tél.: 523-4466

PUERTO VALLARTA-MEXICO, 14 JOURS
Transport, hôtels, 2 repas par jour, etc... Départs: 19 déc./ 2-16-30 jan./ 13-27 fév./ 13-27 mars. A compter de $349.
CARACAS, NOUVEAU PARADIS TERRESTRE
14 jours. Transport DC8, Air Canada, vol direct. Incluant: transport, hôtel, visites, etc... Départs: 23 jan./ 6-20 fév./ 6-28 mars. A compter de $399.

BOAC
ILES CANARIES
16 jours. Départs: 17 déc. / 14-28 jan. / 11-25 fév. / 11-25 mars. $459
MAJORQUE
17 jours. Départs: 17 déc. / 14-28 jan. / 11-25 fév. / 11-22 mars. $380
SKI DANS LES ALPES
17 jours. Incluant: transport, hôtel (salle de bains), demi-pension, etc... Départs tous les deux vendredis, à compter du 18 déc. $399
MAROC, AGADIR ET MARRAKECH
17 jours. Transport, 1 nuit d'hôtel à Londres, hôtels, 3 repas par jour, etc... Départs 19 déc. / 16-30 jan. / 13-27 fév. / 13-27 mars. $504
SUPER-SPECTACLES A LONDRES
14 jours. Transport, hôtel, billets de théâtre, etc... Départs tous les samedis. $314

AIR FRANCE:
VACANCES DES AINES AU SOLEIL DES BALEARES
45 jours, tout inclus: transport, hôtel, pension complète, etc... Départ 4 jan., retour 17 fév. / Départ 15 fév., retour 31 mars. $510
Trois mois: Départ 3 janvier, retour 5 avril. $951
AU SOLEIL DES CARAIBES
1 SEMAINE CLUB MEDITERRANEE
1 SEM. CROISIERE MS DALMATIA
Aruba, Caracas, Grenade, Martinique, Antigua. Tout inclus. Départs tous les samedis. A compter de $487
SKI DANS LES ALPES FRANCAISES
2 semaines. Mégève, Courchevel, Val D'Isère, Chamonix, Tignes. Transport, logement, etc... Départs: 2-9-16-23-30 jan. / 6-13-20-27 fév. / 6-13-20 mars. $309

AIR INDIA:
TOURNEE EN INDE
22 jours. Londres, Bombay, Udaipur, Jaipur, Agra, Delhi, Paris. Transport, hôtels, repas, visites, etc... Départs tous les mercredis. A compter de $900
TOURNEE DES SPECTACLES
14 jours. Londres, Moscou, Leningrad. Transport, hôtels, théâtres, opéra, ballet, concerts. Départs tous les samedis. A compter de $531.40

VOYAGES SUNTOURS:
HAWAII
2 semaines. Avion, transferts, hôtel, etc... Départs: 20 déc. / 3-17-24-31 jan. / 7-14-21-28 fév. / 7-14-21-28 mars. A compter de $455
JAMAIQUE
2 semaines. Avion, hôtel, etc... Départs 20 déc. / 3-17-31 jan. / 14-28 fév. / 14-28 mars. A compter de $299
FREEPORT
1 semaine. Avion, 7 nuits à l'hôtel Castaways, etc... Départs tous les samedis, du 30 jan. au 7 avril inc. A compter de $209
MEXIQUE
15 jours. Mexico, Taxco, Acapulco. Transport, hôtels, visites, etc... Départs tous les samedis du 19 déc. au 10 avril. A compter de $397
BARBADE
15 jours. Transport, hôtels, visites, etc... Départs toutes les 2 semaines à compter du 19 déc. A compter de $340
ILES CANARIES
15 jours. Transport, appartement, etc... Départs tous les samedis à compter du 26 déc. A compter de $355

SABENA
SKI EN ITALIE
Cervinia et Courmayeur. Incluant avion, hôtels, transferts, petits déjeuners. Départs: 28 jan. 11-25 fév. / 11 mars. $361
VACANCES AU SOLEIL
COSTA del SOL, 16 jours. Incluant transport aérien, hôtel, 2 repas par jour, voiture pour 13 jours, taxes et service à l'hôtel, transferts. Départs tous les deux jeudis, du 14 jan. au 22 avril, 10% comptant, balance payable en 24 mois. $525

2 GRANDS SPECIAUX:
MIAMI
1 SEMAINE MOTEL HAWAIIAN INN
1 SEMAINE CROISIERE MS BOHEME
Freeport, St-Thomas, San Juan. Départs tous les samedis.
A compter de $437
AVENTURE SUD-AMERICAINE
21 jours. Rio de Janeiro, Buenos Aires, Montevideo, Santiago, Lima, Miami. Transport, hôtels, visites, pourboires, taxes, etc... Départs: 5 fév. / 5 mars (avec accompagnateur) $777

VOYAGES PAR AUTOBUS:
FLORIDE, 16 jours
Incluant transport, hôtels, visites, etc... Départs: 19 déc. / 13 fév. / 6 mars. $299
CALIFORNIE, 23 jours
Incluant transport, hôtels, taxes, etc... Chicago, Omaha, Salt Lake City, San Francisco, Los Angeles, San Diego, Las Vegas, Grand Canyon, Tulsa, St-Louis, Dayton, Niagara Falls. Départs: 20 mars, 22 mai. $479

VOYAGES DE NOEL:
MIAMI
Départ 19 déc., retour 5 jan. Incluant transport, hôtel et taxes, etc... A compter de $440
MIAMI
Départ 23 déc., retour 4 jan. incluant transport, hôtel et taxes, etc... A compter de $366
SAN JUAN
Départ 20 déc., retour 20 jan. Incluant transport, hôtel, visites, taxes, etc... A compter de $481
AMERIQUE DU SUD
Départ 19 déc., retour 3 jan. Buenos Aires, Rio de Janeiro, Lima, Miami. Incluant transport, hôtels, petits déjeuners, excursions, etc... A compter de $695
CROISIERES AUX ANTILLES
S.S. FRANCE, LEONARDO DA VINCI, MICHELANGELO, NEW AMSTERDAM, S.S. ROTTERDAM, AMERIKANIS, EMPRESS OF CANADA. Départs à compter du 7 déc., 7 jours à 20 jours, 2 à 9 ports, à compter de $290
CROISIERE AUTOUR DU MONDE
S.S. FRANCE, 91 jours, 10 jan. 1972. Spécial $5065

VOYAGES FRONTENAC INC
2800, boul. Laurier/c.p. 96/Édifice Motel Carillon, Ste-Foy
TÉL.: 651-9610
FILIALE DE TREASURE TOURS INTERNATIONAL
MONTREAL — TORONTO — LONDRES — PARIS — BASLE
IATA
TOUS LES SERVICES SONT GRATUITS!

LA SEULE AGENCE OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES
SAUF LE SAMEDI JUSQU'A 5 HEURES

SAFARI-PHOTO
EN AFRIQUE ORIENTALE
OUGANDA-KÉNYA-TANGANYIKA
3 SEMAINES
A compter de $1533.00 (Tout compris) (Départ de Montréal — IT-OSN-IC-289) Tarif individuel.
Appelez votre agent de voyages ou
MONTRÉAL — 861-2631
QUÉBEC — 529-8144
OTTAWA — 236-0641
SABENA
LIGNES AÉRIENNES BELGES

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075 RUE ST-JEAN (Coin St-Stanislas) Québec 4. TEL.: 529-9366
Votre agence de voyages internationale. Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer.

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

La Grenade a conservé son doux patois français

(adapté d'un article par Maeve SELBY)

ST-GEORGES — Faisant contraste avec les îles environnantes, la Grenade ne possède pas de grandes plantations de canne à sucre en vertu de son terrain peu propice à cette culture. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle l'esclavage y fut aboli beaucoup plus tôt. La Grenade est située dans le secteur sud-est des Caraïbes; c'est une île de petits propriétaires terriens qui cultivent surtout des arbres fruitiers, des légumes, des fleurs et des épices. L'air est imprégné d'odeurs exotiques comme un parfum savamment préparé.

L'ILE DE LA GRENADE est fière des charmes dont la nature l'a gratifiée, mais que dire de ses jolies Créoles!

L'atterrissage se fait sur une piste miniature à l'aéroport Pearls; la première impression du voyageur est excellente. Au cours du trajet de seize milles de l'aéroport aux hôtels principaux (dont la plupart sont situés sur la côte sud-ouest) on découvre le charme de la Grenade. Le paysage est fantastique, car le parcours traverse des hautes terres, des vallées, des collines et des ravins ainsi que des forêts tropicales. Les chauffeurs habituellement très volubiles se plaisent à vous montrer les différentes espèces d'arbres: cocotiers, bananiers, cannéliers, muscadiers et tonkas. Ils indiquent la source du cacao, à quoi ressemblent les épices à l'état brut et attirent votre attention sur les différentes lianes et fougères ainsi que sur le lac Grand Etang qui occupe le cratère d'un volcan éteint.

Tout au long du voyage, le chauffeur salue les gens assis sur les vérandas de leurs petites maisons de bois, les autres conducteurs de voitures et de camions, au point que vous vous demandez s'il y a quelqu'un sur cette île qu'il ne connaisse pas.

La plupart des hôtels (qui sont d'ailleurs assez variés pour plaire à tous les goûts et tous les budgets) sont situés à la Grande Anse face à une plage longue, large et blanche. Certains sont vieux et pittoresques; on y vit sans cérémonie. D'autres sont très modernes — surtout un établissement d'un genre assez rare aux Caraïbes, puisqu'il y a un jardin privé à chaque suite. Les hôtels sont presque tous voisins, et il est facile de varier sa nourriture en prenant le repas de midi dans un restaurant différent tous les jours — car le "plan américain" habituel comprend le déjeuner et le souper seulement en plus de la chambre.

St-Georges, la capitale, près de la plage de la Grande Anse, est la plus jolie ville des Antilles et aussi pittoresque qu'un port méditerranéen. Tranchant sur la patine des églises en pierre des champs, les maisons géorgiennes près du port sont jaunes, rousses et ocres. Du bord de l'eau, les rues montent en pente jusqu'aux places fortes qui dominent la ville et qui rappellent le passé turbulent de l'île. Les jardins botaniques et l'élégante Maison du Gouverneur méritent une visite.

Le repaire favori des touristes et des gens du pays s'appelle le Nutmeg: on y parle d'aubaines ou de pêche en dégustant un bon repas devant le beau panorama du port.

Les boutiques de St-Georges offrent des importations venant du monde entier, surtout de la Scandinavie, du Mexique et de l'Angleterre. Les alcools coûtent aussi peu au supermarché ici que dans les magasins exempts de droits douaniers de plusieurs autres îles. Le magasinage franc de tout droit est en train de s'organiser ici aussi et on trouve à prix très bas des articles de luxe tels que: caméras, montres, parfums et bijoux.

Le port est utilisé par les cargos et par les bateaux de croisière. On y voit des yachts de toutes dimensions. Ceux qui aiment parler bateaux et regarder les courses dominicales se donnent rendez-vous au Yacht Club, un coin très sympathique.

La pêche est excellente tout autour de l'île et des guides sont à votre disposition pour la pêche au dauphin, thon, pèlerin et poisson - lune entre autres. Les vacanciers peuvent aussi louer des bateaux à voile et des skis nautiques moins chers qu'aux îles avoisinantes.

Le récif près de la Grande Anse est très intéressant à explorer. On peut faire le tour de l'île en bateau à voile ou le soir, participer à un cocktail - croisière. L'excursion la plus populaire est une croisière d'un jour vers Carriacou, la plus grandes des îles grenadines, au cours de laquelle on a la possibilité de bien manger à midi, nager et faire de la plongée sous-marine.

Plusieurs boutiques, à

(Suite à la page 14, 5e col.)

SOLEIL - CHALEUR
et BAINS de MER pour NOEL 1970
et l'hiver 1970-71

MEXIQUE: 21 DEC. au 7 JAN., 18 jours. Voyage en groupe avec guide, hôtels de grand luxe. Mexico - Cuernavaca - Taxco - San José Purua - Séjour à Puerto Vallarta. Prix: CAN. $649

PORTORICO: 20 DEC. au 3 JAN., 15 jours. Séjour en Hôtel-appartement directement sur la célèbre plage de San Juan. Prix: CAN. $481

AMERIQUE DU SUD: 19 DEC. au 3 JAN., 16 jours. Voyage groupe avec guide - Buenos-Aires, séjour 1 semaine Rio de Janeiro sur la célèbre plage de Copacabana - Lima. Prix: CAN. $695

FLORIDE

19 DEC. AU 5 JAN. 18 jours — 23 DEC. AU 4 JAN. 13 jours

Séjours à Miami Beach au luxueux Motel Hawaiian Inn situé sur la plage. PRIX MINIMUM: CAN. $366

Réductions substantielles en chambre à 3 ou 4 pers.

Réservez tôt... Les places sont limitées.

Nombreux départs réguliers toutes les semaines à destination du Mexique, de la Floride et des Antilles. Renseignements sur demande.

NOEL AU MEXIQUE

2 autres départs spéciaux:

du 22 déc. au 5 janv. — 4jours à Mexico et 10 à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, visites, pourboires, taxes, 2 repas par jour à Acapulco. Min. $499

du 20 déc. au 6 janv. — 17 jours à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, pourboires, taxes, Min. $541

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874
470 EST, COTE - ALMA - TEL.: 668-8211

METTEZ FIN À LA GUERRE FROIDE.

Envolez-vous vers un climat qui ne connaît pas d'hiver. Voici pour vous l'occasion de vous détendre et de faire connaissance avec Lisbonne, ville d'ancienne culture... avec les plages de sable fin, les luxuriantes vallées, les jardins exotiques de Ténériffe, la plus grande et la plus belle des îles Canaries... avec les eaux bleues de la Méditerranée, sur la Costa del Sol.

Le prix comprend le voyage aller et retour par jet de CP Air, le logement et bien d'autres choses. 115 dates de départ du 3 novembre au 31 mai.

DEPARTS CHAQUE SEMAINE VERS LES ANTILLES ET LE MEXIQUE

Suntours. Coup d'ailes vers le monde du soleil.

16 JOURNÉES TRANQUILLES ET ENSOLEILLEES AUX CANARIES ET SUR LA COSTA DEL SOL.
De Québec à partir de $520

L'hiver me fatigue. Veuillez m'envoyer votre brochure en couleurs sur vos voyages.
NOM
ADRESSE
VILLE PROV.

VOYAGES CLAUDE MICHEL inc.
100 d'Youville, Québec. Tél.: 529-8981
400 est, Racine, Chicoutimi. 549-8874
470 est, Côté, Alma. Tél.: 662-2481

PARTEZ POUR LA BARBADE. RESTEZ-Y 2 SEMAINES. $340.

C'est facile avec Sunflight. Tout est inclus dans un montant modique: le voyage direct par jet, le logement et le transport de l'aéroport à l'hôtel et de l'hôtel à l'aéroport. Vous avez le choix entre un appartement-jardin ou une villa privée au Sunset Crest Village, à quelques minutes seulement de la célèbre St. James Coast. Et ce n'est pas tout!

Vous recevez une carte de membre gratuite qui vous permet de profiter de tous les avantages d'un Beach Club privé. Et, sur l'avion, cocktail et repas sont compris.

Les départs ont lieu tous les deux samedis entre le 2 janvier et le 27 mars.

Demandez notre brochure Sunflight gratuite. Ou bien, téléphonez-nous. Nous serons heureux de vous fournir toutes les explications nécessaires et de vous aider ainsi à faire un voyage inoubliable.

(Et pour ceux qui désirent passer un Noël au soleil, nous offrons un départ spécial le 19 décembre.)

SUNFLIGHT.
Beaucoup plus de vacances pour beaucoup moins d'argent.

Votre voyage à la Barbade m'attire beaucoup. Veuillez m'envoyer une brochure Sunflight... sans tarder.

NOM
ADRESSE
VILLE ET PROVINCE

VOYAGES Laurier INC.
Tél.: 659-1330
La plus importante agence de notre région,
LOGEE DANS UN NOUVEAU LOCAL
à l'édifice Paquet, Place Laurier,
face au stationnement gratuit et couvert.

Que vous alliez à Rome, Francfort, Amsterdam, Londres ou Madrid...

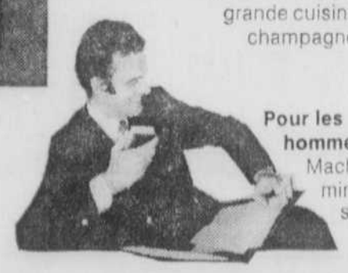
goûtez d'abord le confort-espace du B747 AIR FRANCE
la seule ligne B747 à partir de Montréal

le confort-espace

Fini les sacs de voyages dans les jambes! imaginez: se tenir debout, bien droit, contre un hublot! De l'espace, beaucoup d'espace!

le confort-gastronomie

Le B747, une ambiance qui sied bien à la grande cuisine française! Champagne et bon vin!



Pour les hommes d'affaires. Machines à dicter avec mini-cassette, papeterie, sous-main et stylo.

le confort-détente

Voyez ces accueillants fauteuils: 2 po. plus larges! Tout le confort pour apprécier le Festival en plein ciel: 7 programmes musicaux et les films les plus récents! Le summum! Le salon-club pour les passagers de la 1ère classe.

Profitez du programme "Bienvenue en France": c'est gratuit. Visite du Louvre. Cocktail dans un cabaret. Excursion d'une demi-journée à Versailles. Echantillons de parfum. Visite de la tour Eiffel. Possibilité de bénéficier d'une voiture pour une journée. Et si vous le désirez, vous aurez le privilège de goûter la vie de château pendant toute une nuit.
Pour tous détails, consultez votre agent de voyage; il saura aussi vous indiquer les nombreuses destinations-vacances d'Air France.

B747 AIR FRANCE
La seule ligne B747 Montréal-Paris. Le nouvel art de voyager sans payer plus cher.

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES — VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075, RUE ST-JEAN (Coin St-Stanislas) Québec 4, TEL.: 529-9366
Votre agence de voyages internationale. Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer.

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

Un riche passé a fait de Munich une ville d'art renommée

Munich, capitale de la Bavière, est, avec plus d'un million d'habitants, la seconde ville de la République fédérale d'Allemagne. Elle fut fondée par le duc Henri - le - Lion, qui déplaça la route du sel, allant de Reichenhall à Augsburg, et la fit passer sur un nouveau pont par-dessus l'Isar. Le nom de Munich vient des couvents qui se trouvaient alentour ("Munichen": petit moine). En 1180, la place tomba aux mains des Wittelsbacher et devint, 70 ans plus tard, leur résidence permanente. En 1506, Munich devint capitale du Duché - Uni, et en 1806 résidence des rois de Bavière. Le véritable fondateur du nouveau Munich est Louis 1er, qui en fit une ville d'art d'importance européenne.

Le passé et le présent se côtoient souvent dans la ville. Alors que l'ami des édifices moyenâgeux essaiera à la "Sendlinger - Tor - Platz" de considérer les tours en briques de la vieille porte sous un angle pittoresque, l'ingénieur, lui, admirera le passage souterrain pour piétons, les signaux lumineux ou les nombreux îlots qui aident à canaliser la circulation.

Avec le Palais de la Résidence royale, le monument commémoratif des Maréchaux, la superbe église baroque St-Gaétan (dite "Theatinerkirche) d'une part, et d'autre part, tout baigné de soleil, le ravissant Jardin de la Cour et les édifices néo - classiques datant de l'époque de Louis 1er, l'Odeonsplatz est bien la plus imposante de Munich.

La statue équestre du roi, les jolies fontaines qui l'égaient, les tables et chaises des cafés débordant sur les trottoirs, tout cela est charmant et plein d'attrait: ici Munich montre au promeneur son visage le plus "photogénique". Lorsqu'en son temps, le roi Louis 1er fit tracer — alors en pleine campagne — la magnifique avenue qui porte aujourd'hui son nom, il se vit en butte à bien des critiques. Aujourd'hui, les urbanistes déclarent: "Comme cet homme était sage". L'Odeonplatz est pour Munich ce que la Place St-Marc est pour Venise. Des centaines de pigeons y coulent une vie tranquille et heureuse, engraissant à vue d'oeil grâce aux soins que leur prodiguent leurs amis.

Le coeur de Munich bat à la Marienplatz. D'autres ont beau être plus grandes, plus belles ou plus vivantes, la Marienplatz est restée la plus munichoise. Elle est située exactement au carrefour des routes du sel du Moyen-Age, allant du nord au sud et de l'est à l'ouest et fut pendant de longues années un centre important du commerce des céréales. Au milieu de la place, tel un petit îlot de paix, se dresse la Colonne de la Vierge, patronne de la Bavière.

Les tours élancées des églises de la ville et leurs autels souvent magnifiques ont chanté à travers les siècles les louanges du Seigneur. Au gothique à la fois svelte et sévère succéda l'art opulent de la Renaissance. Celle-ci évolua à son tour pour épouser les formes variées et les riches élans du baroque, lequel se fondit bientôt dans les lumineux coloris et les grâces enjouées du rococo. Après qu'on eut essayé longtemps d'imiter les vieux maîtres et de renouer avec la tradition, l'art contemporain va de l'avant et crée de nouvelles formes d'avant-garde.

Les églises les plus importantes sont: la cathédrale Notre - Dame, église gothique avec deux hautes tours et l'église St-Pierre, dont l'intérieur fut plus tard complètement remanié et transformée en un rococo lumineux; l'église St-Michel, de style Renaissance, la deuxième église du monde après St-Pierre de Rome pour l'ampleur de sa voûte en berceau; l'église St-Gaétan et celle de la Trinité, édifices de style baroque.

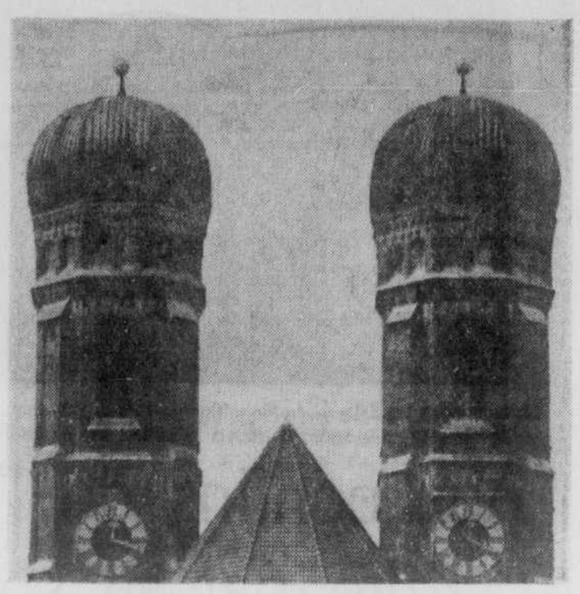
Munich offre d'innombrables attraits touristiques et des rois de Bavière est entourée d'un merveilleux parc où se promènent les citadins.

Caché dans les frondaisons, non loin de deux idylliques étangs artificiels, de petits ruisseaux et de tranquilles allées de promenade, se trouve le joyau du style rococo: le pavillon de chasse d'Amalienburg, construit par l'architecte wallon François Cuvilliés, à qui Munich doit plusieurs de ses plus beaux monuments.

Le Musée allemand des Sciences naturelles et techniques est le plus grand du monde en son genre. Au Musée national bavarois, vous pourrez admirer des oeuvres d'art [illegible] Moyen Age au [illegible]le. Le Musée [illegible]e présente des [illegible] périodiques [illegible]ulaire d'Asie, [illegible]et d'Amérique [illegible] Nouvelle Col[illegible] Musée d'Etat d'Arts appliqués et le Musée de la ville de Munich, avec des expositions permanentes concernant le logement, le costume, la mode et le "monde de l'enfance", méritent une attention particulière.

Le jardin zoologique de Hellabrunn compte plusieurs milliers de pensionnaires . . . rampants, nageants, volants, trottants ou galopants. Les animaux vivent dans des enclos ordonnés suivant les divers continents d'où ils proviennent.

AU MILIEU DE LA MARIENPLATZ, tel un îlot de paix, se dresse la Colonne de la Vierge, patronne de la Bavière. A ses pieds, quatre génies ailés, armés, casqués et cuirassés. En arrière-plan, la flèche si connue et si chantée de la vieille église Saint-Pierre.



A MUNICH, les tours élancées des églises et leurs autels magnifiques ont chanté à travers les siècles les louanges du Seigneur. La cathédrale Notre-Dame, de style gothique, est typique par ses deux hautes tours qui s'élancent vers le ciel.

Une soirée à l'opéra $330.00 aller et retour

En Italie, c'est fin novembre que débute la saison de l'opéra. La Scala, Regio, Teatro la Fenice; ce sont là les plus beaux théâtres d'opéra du monde. A Venise, on se rend à l'opéra en gondole tout comme au seizième siècle.

Mais il n'y a pas que l'opéra. Il y a aussi l'omniprésence d'une culture éternelle. Italie, pays poétique. Refuge favori des romantiques.

Italie d'avant-garde . . . boutiques excitantes où l'on y trouve des articles de mode convoités de par le monde. Promenez-vous sur la rue Veneto avec des chaussures si uniques qu'elles n'auraient pu être dessinées qu'en Italie. L'Italie, patrie de Ferrari et de Lamborghini . . . et d'actrices bien enviées. L'hiver? En Italie, c'est une autre facette irradiante de cette terre poétique.

Voyez votre agent de voyages. Laissez-lui vous aider à découvrir le climat qui vous convient et laissez-vous aller.

$330, billet d'avion aller-retour Québec/Milan, tarif économique 29-45 jours au départ de Québec. Autres tarifs disponibles pour différentes durées de séjour. Votre agent de voyages est parfaitement au courant.

Alitalia

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075, RUE ST-JEAN (Coin St-Stanislas) Québec 4. TEL.: 529-9366
Votre agence de voyages internationale. Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer.

SEUL
LE CLUB HORIZONS DU MONDE

Le Père Ambroise
sera en permanence au Club en Haiti et en Guadeloupe.

Pierre Valcour
directeur et animateur du Club à Montréal.

Mme M. Arcand
spécialiste des Antilles, votre hôtesse permanente en Guadeloupe.

Pierre Dudan
animateur de vos soirées au Club, en Haiti et en Guadeloupe.

NOS HOTESSES et nos ANIMATEURS à VOTRE SERVICE à Mexico - Acapulco - Port-au-Prince - Pointe-à-Pitre et au Canada.

Vous amène en Boeing
DIRECTEMENT DEPUIS
QUEBEC ou MONTREAL
vers
LA GUADELOUPE
HAITI

Administrateurs
Claude Michel, Président et Directeur général
Marcel Isy Schwart, Vice-Président
Marcel de la Sablonnière, Secrétaire du club, Président de la Confédération québécoise des entreprises de loisirs

Administrateurs:
Pierre Chapus
Pierre Valcour
Me André Trottier
Jean-Luc Dutil
Mme France Richard
Dimitri Kazan
Georges Payeur
Roger Faber

2 PLANS
Séjour en plan "HOTEL-CLUB"
Séjour en plan "CLUB"

Départs et Retours:
LES SAMEDIS et DIMANCHES à partir du 19 DECEMBRE JUSQU'A PAQUES
avec séjour au choix d'une, deux ou trois semaines.

EN PLAN "CLUB" TOUT EST INCLUS
Avion, logement, tous les repas, vin à table, visites, excursions, admissions. Pourboires, taxes, ski nautique, plongée sous-marine, pêche en mer, jeux de plage, natation. Voile, conférences, cocktails, soirées, spectacles, danses, transferts.

Deux semaines (Plan "HOTEL-CLUB")
$496 ACAPULCO
$435 ACAPULCO et MEXICO
$495 HAITI
$638 GUADELOUPE ou $445 (Villa privée)

$579 Une semaine en Haïti et une semaine en Guadeloupe

SPECIAL - PAQUES
ACAPULCO
incluant: avion - une semaine à l'Hôtel Auto-Ritz - Pourboire - Taxe - Petit dejeuner et transferts de l'aeroport à l'Hôtel aller et retour. Plan "Hôtel"
$409

Prix basés (3 par chambre). Sujets à approbation gouvernementale. Tarifs etablis incluant echange U.S. à 2% o. Sujets à ajustement sans préavis.

Supplément de $30 aller et retour - départs des 19, 20 et 27 décembre

GUADELOUPE
Notre Hôtel-Club La Caravelle sur l'une des plus belles plages des Caraïbes . . . avec son casino, le seul des Antilles françaises.

Situé sur la même plage, à Ste-Anne, dans un cadre privé au milieu des palmiers, une oasis de détente: Le Club Horizons du Monde.

ACAPULCO
Sous le soleil caressant du Pacifique, au bord de votre plage, dans un cadre enchanteur, Hôtel Ritz ou Auto-Ritz.

HAITI
Dans la rade de Port-au-Prince, 65 acres sur l'île Cocique et sa plage privée. Le Club les a réservés exclusivement pour ses membres.

En "Hôtel Club" l'Ibo Lélé à Pétionville en pleine verdure et à 1500 pieds d'altitude.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES sans aucuns frais supplémentaires

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Le Club HORIZONS du MONDE
Le Plus grand club de vacances et de loisirs au Canada

MONTREAL 1170, rue Drummond, 866-6378
QUEBEC 100, rue d'Youville, 529-5371
TROIS-RIVIERES 1371, rue Hart, 379-3303
CHICOUTIMI 400 est, rue Racine 549-8874
ALMA 470 est, rue Côté, 668-8211

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

Réservations et confirmations immédiates par service Telex
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
quebec travel bureau
AMERICAN EXPRESS
MEMBRE DU GROUPE DE

EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE
VOYAGES FRONTENAC INC.
2800 boul. Laurier - C.P. 96 (édifice Motel Carillon)
Ste-Foy - Tél.: 651-9610
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
VOYAGES BEL-AIR INC.
42, COTE DE LA FABRIQUE, QUEBEC
TEL.: 529-3747

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

LA MOSQUEE DE Soliman-le-Magnifique est l'une des cinq cents mosquées dispersées à travers Istanbul. Ses dimensions et son faste en font un monument remarquable.

Aux confins de l'Europe, la Turquie attire par sa splendeur orientale

A cheval sur deux continents, la Turquie, vieille de dizaines de siècles, appartient à la fois à l'Asie et à l'Europe au Moyen Age et au XXe siècle. Istanbul, châtoyante, chamarrée, cosmopolite, garde la séduction et la grandeur de son prodigieux passé. Parmi ses cinq cents mosquées, Sainte - Sophie unit les mosaïques dorées de Byzance aux minarets élégants de l'empire ottoman.

Mais Istanbul n'est pas toute la Turquie. Au bord des golfes bleus de l'Egée somnolent de tranquilles cités auréolées d'histoire et de légende: Troie, Ephèse, Smyrne, Brousse. Autour des villages poudreux, les paysans fouillent la terre avec une charrue de bois. Mais, contre le désert, contre le sommeil, contre les traditions millénaires et les gloires défuntes, Ankara chasse les mirages et affirme une ferme volonté de renouveau. Cité du XXe siècle, desservie par des avions, elle fait du vieil empire oriental une puissance européenne, et de la nation médiévale un peuple jeune et fier.

A courte distance d'Athènes, l'Europe finit et l'Asie commence par une ville magique: Istanbul. Et derrière elle, c'est la Turquie, cerclée de golfes bleus sur la mer Egée, brûlante sur les plateaux d'Anatolie, bouleversée en Cappadoce, resurgie d'un long sommeil dans sa capitale, Ankara.

L'arrivée par avion sur Istanbul est féérique: la Corne-d'Or, le Bosphore et la mer de Marmara, scintillant au soleil, enlacent les trois parties de l'immense cité, dont les vieux quartiers dégringolent en cascades jusqu'à la mer et dont les mosquées aux coupoles rondes et aux minarets aigus associent curieusement la puissance et la légèreté.

Dans le vieil Istanbul, il faut d'abord visiter Sainte - Sophie. L'extérieur, surchargé de contreforts trapus, est lourdement massif; mais à l'intérieur, quel incroyable élan, quel envol vers le ciel, sous l'immense coupole dont les mosaïques font doucement vibrer dans la pénombre les images dorées du Christ en gloire, de sa Mère et des empereurs Justinien et Constantin. Tout à côté de la basilique, le Sérail de Topkapi, serti dans un vaste parc, ressuscite la puissance des sultans ottomans. Près de la charmante fontaine rococo du sultan Ahmet, la Mosquée Bleue, dont les faïences intérieures respirent la fraîcheur et la paix, ou celle de Soliman le Magnifique, qui voulut écraser par ses dimensions et son faste la basilique de Justinien.

Il ne faut pas manquer d'aller acheter quelques souvenirs dans l'extraordinaire Kapali - Tcharchi, le grand bazar aux 92 ruelles voûtées et aux 5,000 échoppes.

Les quartiers élégants de Beyoglu, la ville moderne, vous offrent un choix de distractions. L'Istiklal Caddesi, le grand boulevard, est fameux pour ses théâtres, ses cafés, ses restaurants et ses boîtes de nuit, comme il l'est dans la journée pour ses magasins et ses galeries d'art.

Au centre de l'Asie Mineure, Ankara est toute différente. Dans la steppe désertique, c'est l'affirmation violente d'une volonté de modernisme. A son origine, Ankara était une forteresse perchée sur une colline, au croisement des chemins des caravanes. Sur ce bourg médiéval s'est greffé une vaste cité aux larges avenues bordées d'immeubles modernes.

A la Citadelle et au Musée Hittite, vous verrez des vestiges de la vieille ville et les chefs-d'oeuvre d'une civilisation qui rayonna sur l'Orient tout entier plus de deux mille ans avant J.-C.

Les visiteurs qui recherchent le fantastique et l'hallucinant se rendront au Ravin de Goreme. Là, dans une solitude où ne court aucun filet d'eau, des milliers d'aiguilles rocheuses se dressent comme des pics lunaires. Chose stupéfiante, ces rocs sont troués de galeries, de sanctuaires, de cellules. Tout un peuple de moines, au XIe siècle, était venu s'y cacher et prier. Aujourd'hui, cette architecture semble un cauchemar de pierre, un décor de Jugement dernier.

Le Turc est un homme qui est très fier de son présent et ambitieux pour son avenir. Le passé, c'était la splendeur de l'Empire ottoman, mais aussi la décadence et la corruption des sultanats. Contre cette tradition de sommeil, un homme s'est élevé: Mustafa Kemal Ataturk. Et il a fait le Turc d'aujourd'hui, dressé face à la routine comme Ankara, la capitale neuve surgie de la steppe, et face aux gloires éteintes d'Istanbul.

La Grenade a conservé . . .

(Suite de la page 12)

proximité de la plage et à peu de distance des hôtels, offrent des souvenirs et cadeaux à rapporter très intéressants ainsi que des vêtements très originaux. Un terrain de golf et des courts de tennis sont à quelques pas.

Découverte par Colomb, cédée aux Anglais et ensuite vendue à des Français, la Grenade a été une île française pendant plus d'un siècle. Mais, cédée à l'Angleterre par le traité de Versailles en 1783, l'île garde ses traditions. Les noms des lieux et des familles sont surtout français et les habitants de l'île parlent un doux patois français.

Pour le carnaval, quoiqu'il soit moins élaboré que celui de la Trinité, tout travail est arrêté. Le premier jour est appelé "Jouvet", du français "jour ouvert". Les orchestres commencent à défiler dans les rues à partir de six heures du matin, et jusqu'à la nuit suivante, on dort très peu. Tout le monde défile, participe aux fêtes et assiste à divers concours comme ceux du meilleur chanteur de calypso, du plus beau costume ou du meilleur orchestre.

La piscine et les chutes d'Annadale et la manufacture de muscade à Gouyave où des filles trient lestement les épices, sont les deux points d'intérêt qui attirent le plus de touristes et de photographes.

A la pointe Saline, on trouve la curiosité la plus frappante de l'île: la plage d'un côté de la pointe est couverte de sable noir volcanique et de l'autre de sable blanc de corail.

La Grenade a su conserver son caractère propre et sa beauté tout en offrant tout le confort moderne. Elle conservera son charme longtemps car son sol accidenté est peu propice à l'atterrissage de gros avions. Certes, il faut s'attendre à une augmentation du nombre de touristes lorsque les jets "jumbo" déchargeront leurs passagers sur les îles avoisinantes. Mais la Grenade restera toujours et avant tout un refuge pour des touristes recherchant un endroit calme et serein.

BROADMOOR
HOTEL
Coin 75e RUE et OCEAN
MIAMI BEACH, FLORIDE
RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS
Piscine privée - Plage privée
Stationnement privé gratuit
Restaurant, cuisine canadienne - française et salon-bar dans l'hôtel
Seule discothèque à Miami Beach ouverte au public
$3 par jour, par pers., deux par chambre, 6 sept. - 20 déc. 20 sur 100 chambres. Ajouter $4.50 par jour pour 2 repas de gourmets. Cursinettes disponibles.
Pour informations téléphoner à: 529-0411
ou 681-6121 (Pendant la journée)
Service de 24 heures
gérants
Aline et Marcel Thériault

Vers le soleil
LES ANTILLES:
De décembre à mars, croisières sur l'Empress of Canada, le Michelangelo, le France. A partir de $425.00
LE MEXIQUE:
Départs tous les samedis. Seize jours. Deux itinéraires. Minimum $575.00
HAWAII:
15 jours. Quatre départs de décembre à mars. U.S. $565.00
LES ILES CANARIES:
15 jours. 5 départs de novembre à mars. U.S. $575.00
La Liaison Française
75, rue d'Auteuil, Québec 4
522-2601

VOYAGES BEL-AIR INC. Membre officiel IATA

VACANCES SUNFLIGHT (séjour de 2 semaines)

JAMAIQUE:	départ tous les 2 dimanches	$299.00
BARBADES:	départ le samedi	$340.00
CANARIES:	départ le samedi	$355.00
HAWAII:	départ le dimanche	$455.00

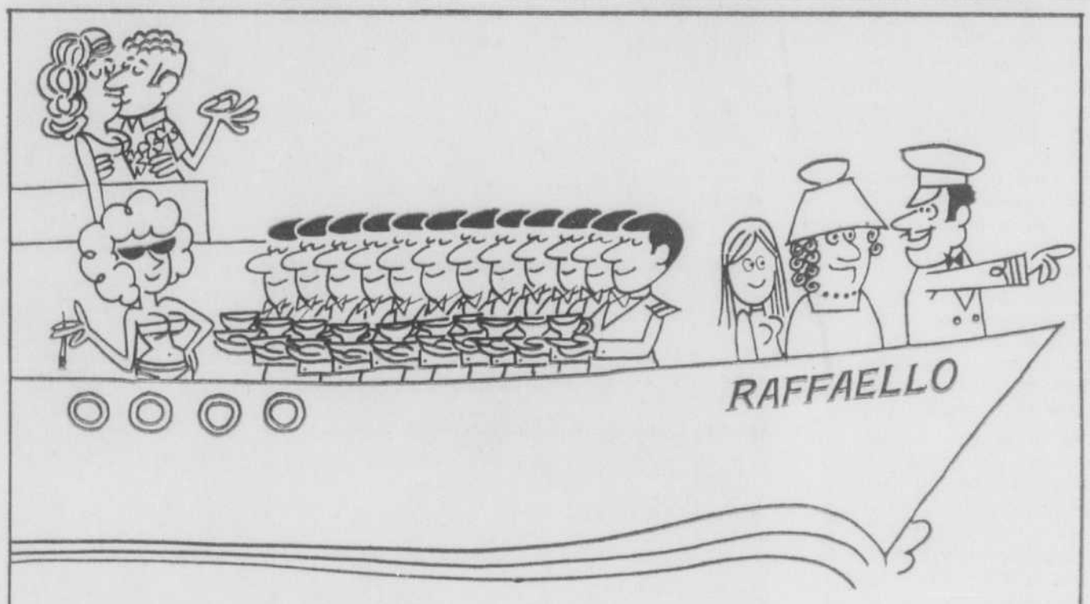
VACANCES SUNTOURS
PORTUGAL (16 jours)
Avion - motel (chambre avec cuisinette) auto - 2 personnes - 1,000 km gratuits. A partir de $299
ILES CANARIES - COSTA DEL SOL (16 jours)
Avion - hôtel - 31 repas. A partir de $469
PORTUGAL - MAROC - ESPAGNE (16 jours)
Avion - hôtel - 29 repas. A partir de $529

NOEL EN GUADELOUPE
Séjour hôtel "Les Alizes"
AVION | 19 déc. au 3 janv. $695
HOTEL
REPAS | 23 déc. au 3 janv. $598

MEXIQUE: (16 jours)
Montréal - Mexico - Taxco - Acapulco - Montréal. - Avion, hôtels, visites. $510
PUERTO VALLARTA (Mexique)
14 jours - avion - hôtel - 2 repas par jour. croisière d'un jour à YELAPA. Départ le 19 décembre et tous les 2 samedis $349
CARACAS (14 jours)
Séjour à l'hôtel Sheraton MACUTO. Avion Air Canada directement de Montréal $399
SEJOUR A PALMA DE MAJORQUE:
45 jours $510 93 jours $951
Avion, hôtel, piscine chauffée, 3 repas par jour.
SKI DANS LES ALPES:
2 semaines - Avion - tranferts - hôtel. A partir de $309
CLUBS MEDITERRANEE
AGADIR - GUADELOUPE - MARTINIQUE
Avion - séjour - tous les repas avec vin compris. A partir de $389
GUADELOUPE - HAITI ET CROISIERE
Du 30 janvier au 13 février 1971. Croisière d'une semaine "ISTRA", 3 nuits en GUADELOUPE — 4 nuits en HAITI
S'adresser à: FAMILLE POULIN
2015 Jeanne-Mance, Québec,
Tél.: 522-6146.
A partir de (U.S.) $524
AIR FRANCE et "DALMATIA" & "ISTRA"
Avion: Montréal - Guadeloupe - Montréal - Air France, Boeing 747. Une semaine croisière - Curaçao - La Guaira - Trinidad - Barbade - Martinique. (Tout compris) A partir de $380
RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
DEPLIANTS SUR DEMANDE
BUREAU OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8.30 HRS A 17.30 HRS, LE JEUDI JUSQU'A 19.00 HRS.
VOYAGES BEL-AIR Inc.
42, côte de la Fabrique, Québec (4e), Qué.
Tél.: 529-3747

Meublé à neuf - Air conditionné - Appartements avec cuisinette - $1,800.00 pour la saison d'hiver - Appartements Duplex à deux salles de toilette, $2,300.00 - Grande piscine - Belvédère et quai sur la baie - Shuffleboard - Chaises longues sans frais - Stationnement gratuit - Ménage journalier - Gaz et électricité compris - Téléviseur - Service d'autobus à la porte - Le site exceptionnel du Motel Le Majesty au coeur de Miami Beach - De l'autre côté de la rue - Plage - Restaurants - Magasins - Boutiques. Très bas prix à la journée. Ecrivez-nous pour brochure en français - Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement nous parlons français.
Le Majesty Appartements
6620 Indian Creek Drive
Miami Beach, Florida 33141
Téléphone: 305-865-3731

Langlois
LE MOTEL PAR EXCELLENCE
MIAMI (FLORIDE)
821 N.W. 37e Ave., Miami 35
Tél.: 649-3228
54 UNITES OU 70 CHAMBRES
Fla. Sunshine Parkway - jusqu'a 95 S. - 836 a la sortie 37e avenue N.-O. - tournez à gauche - Motel à 3 rues de la sortie de la 37e ave. Le "Langlois Motel" est situé face au "Central Shopping Plaza", à 10 minutes de la magnifique plage de Miami.
- "Flager Dog Track", au coin de la 7e rue et de la 37e ave. N.W.
- Pour les amateurs de golf: "Le Jeune Country Club", 37e ave et 17e rue N.W. "Green-Fee" $3.00
- Rent-a-car (Chevrolet '70) $45 par semaine, millage illimité. Taxi de l'aéroport au motel: $2.00. Ecrivez pour réservations ou dépliants.
MAGNIFIQUE PISCINE EN TUILE
- Tables de ping-pong
- 3 billards
- "Dancing-patio"
- "Shuffleboard"
- Lessiveuse et secheuse automatiques
J.P. Langlois propriétaire



L'AVANTAGE D'ALLER EN CROISIERE AUX ANTILLES AVEC NOUS C'EST NOUS LES ITALIENS.

Ne vous y trompez pas. Nous les Italiens reconnaissons autant que le voisin la nécessité du travail.
Mais il y a autre chose qui nous est aussi nécessaire: Prendre le temps de vivre.
Nous pouvons vous démontrer ce que nous entendons par là à bord des croisières aux Antilles de l'Italian Line.
Dans tout ce que nous faisons nous nous assurons que nous (et vous) en retirons le maximum.
Dans nos restaurants où 70 chefs s'évertuent à créer des plats fantastiques.
Dans nos boîtes de nuit où nous avons affiné en grand art, l'art du plaisir.
Partout sur nos navires, dans les piscines et les luxueuses cabines, dans les boutiques exemptes de droits, dans les bars, en fait, partout.
Une croisière aux Antilles ces jours-ci, c'est peut-être juste ce qu'il vous faut.
Un bon agent de voyages vous arrangera ça en moins d'une.
Ou adressez-vous à l'Italian Line, 3 place Ville Marie, Montréal 112, Québec. Téléphone: (514) 878-9705.

CROISIERES D'HIVER

De New York le 21 décembre. Croisière de 12 jours à Saint-Thomas, Aruba, La Martinique et Saint-Martin. Le Leonardo da Vinci.
De New York le 24 décembre*. Croisière de 14 jours à San Juan, Saint-Thomas, Curaçao, La Barbade et La Martinique. Le Michelangelo.
De New York le 3 janvier. Croisière de 10 jours à San Juan, Saint-Thomas, La Martinique et Antigua. Le Leonardo da Vinci.
De New York le 14 janvier. Croisière de 11 jours à Curaçao, La Martinique, San Juan et Saint-Thomas. Le Leonardo da Vinci.
De New York le 16 janvier*. Croisière de 13 jours à Saint-Thomas, La Martinique, Curaçao et Montego Bay. Le Raffaello.
De New York le 26 janvier*. Croisière de 20 jours à San Juan, La Barbade, Curaçao, Cartagène, Montego Bay, Saint-Martin et Saint-Thomas. Le Leonardo da Vinci.
De New York le 28 janvier. Croisière de 8 jours à Curaçao et Saint-Thomas. Le Michelangelo.
De New York le 30 janvier. Croisière de 7 jours à Saint-Thomas et Saint-Martin. Le Raffaello.
De New York le 6 février*. Croisière de 13 jours à San Juan, Saint-Thomas, Curaçao, La Martinique et Saint-Martin. Le Michelangelo.
De New York le 20 février*. Croisière de 13 jours à Montego Bay, San Juan, Saint-Thomas et La Martinique. Le Leonardo da Vinci.
De New York le 28 février. Croisière de 8 jours à San Juan, Saint-Thomas et La Martinique. Le Raffaello.
Il va sans dire que nous avons un grand choix de croisières printanières et estivales.
*Le navire-croisière prend également des passagers à Port Everglades, Floride, 2 jours plus tard.

Italian Line
Voyages transatlantiques et circulaires en Méditerranée. Croisières aux Antilles par les luxueux paquebots Michelangelo, Raffaello, Leonardo da Vinci et Cristoforo Colombo. Pays d'inscription: l'Italie.

RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
VOYAGES BEL - AIR INC.
42, COTE DE LA FABRIQUE - QUEBEC - TEL.: 529-3747

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874

Réservations et confirmations immédiates par service Telex
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
québec travel bureau
AMERICAN EXPRESS
MEMBRE DU GROUPE DE

VOYAGES Laurier INC.
FACE AU STATIONNEMENT COUVERT
2700 BOUL. LAURIER, édifice Paquet. TEL.: 659-1330

VACANCES VOYAGES

page publicitaire

La Costa del Sol

Havre de paix entre la mer et les rochers abrupts

La Costa del Sol comprend pratiquement toute la côte méditerranéenne andalouse et s'étend du cap de Gata à Tarifa. Située au sud de la Péninsule ibérique, baignée par la Méditerranée, adossée aux rochers abrupts de la cordillière pénibétique (Sierra Nevada), la Costa del Sol offre au visiteur des plages magnifiques, des centres touristiques cosmopolites, de petits villages de pêcheurs où la vie est simple et primitive, et de splendides plaines fertiles dont la végétation tropicale est protégée des froids de l'intérieur par de hautes montagnes.

MOTRIL POSSEDE DEUX PLAGES séparées par le port. Elle offre à la vue le paysage unique de la province de Grenade.

De violents contrastes de couleurs, une variété incroyable d'arbres et une exubérance étonnante de la flore constituent le caractère général de la Costa del Sol. Avec ses maisons blanchies à la chaux, ses agaves et ses cactus, ses fermes et ses villages si gais dans la lumière éclatante de l'Andalousie, cette région possède un charme proverbial fait de la gentillesse de ses habitants, de l'attrait particulier de ses coutumes et de ses fêtes typiques, de la beauté et de la luminosité incomparable de ses paysages.

La splendeur des vieilles civilisations, qui se sont succédé pendant trois mille ans en Andalousie, apparaît dans les monuments qui furent les témoins de cette longue histoire. Les cultures grecque et phénicienne et surtout celle des Arabes qui s'installèrent en 711 se sont amalgamées pour donner un type d'homme à la fois profond et gai.

Ce peuple, dont l'âme est à la fois pleine d'allégresse et de gravité, possède un folklore splendide. Rien n'est plus charmant que le spectacle imprévu d'une fête populaire authentique, où la grâce des danses se mêle à la sentimentalité profonde du "cante flamenco". Le calendrier tout entier est jalonné de fêtes.

La Méditerranée offre toutes sortes de possibilités sportives. La navigation à moteur et à voile, le canotage, le ski nautique et la natation trouvent un théâtre de choix sur ces plages aux eaux tranquilles et claires.

La Costa del Sol possède une grande diversité de produits d'excellente qualité, que fait valoir l'art culinaire remarquable de la région. L'immense variété de ses plats de poisson le caractérise à juste titre. Le vin de Malaga jouit d'une grande renommée. Exporté dans le monde entier, il était déjà connu du temps des Phéniciens et des Romains. Sa saveur et son bouquet ont été loués par les plus fins gourmets. Aucun produit chimique n'est employé dans sa fabrication.

Un réseau hôtelier vaste et serré d'établissements ultra-modernes, constitué à la faveur de la nouvelle organisation de la Costa del Sol, s'étend dans les deux directions de Malaga à Tarifa avec de merveilleux complexes touristiques. Tant dans une direction que dans l'autre, les hôtels de première catégorie prédominent et de nouveaux logements surgissent constamment.

PUNTA UMBRIA EST UNE langue de terre très pittoresque entre la mer et la ria. Elle offre de belles pinèdes, un sable blanc, fin et propre.

La caractéristique la plus importante de la Costa del Sol est la douceur surprenante de ses hivers. Le mois de janvier, qui est le plus froid, a une température moyenne de 56oF. Les étés ne sont pas trop chauds, même quand souffle le "terral", un vent d'Afrique qui élève les températures. Mais les brises prédominantes sont d'origine maritime et ont un effet adoucissant. Cette douceur du climat de la Costa del Sol se réflète notamment dans la température moyenne de l'eau de mer en surface.

VOUS ALLEZ A MIAMI?
LOUEZ UNE AUTO '71
Millage gratuit illimité
Allez n'importe où en Floride
$42.50 par semaine
1.00 par jour
Air clim. extra
RES. FRAIS VIRES (305) 379-8172
AARON AUTO RENTAL
1451 W. Flagler St. - 379-8172
CONSERVEZ CETTE ANNONCE

MIAMI BEACH
DOCUMENTATION GRATUITE
concernant 2 épatants plans de vacances bonis à des motels de luxe face à l'océan.
MIAMI BEACH VACATIONS LS
P.O. BOX 6607 Surfside Br.
MIAMI BEACH, FLA. 33154
NOM
ADRESSE
VILLE, PROV.
DATE DES VACANCES

PARTEZ EN VACANCES

PUERTO VALLARTA
Départ le 19 déc. - 2-16-30 janvier - 13-27 février - 13-27 mars. Comprenant transport aller-retour par Jet, transfert, hôtel et repas.
14 JOURS A PARTIR DE
$349.00

ISLA MARGARITA VENEZUELA
Comprenant transport, transfert, hébergement et visites touristiques.
14 JOURS - A compter de
$399.00

SOUS LE CIEL D'HAWAII
Départ de Toronto. Transport 1re classe en jet et hôtels inclus. Toutes les 2 semaines à compter du 20 décembre. 15 jours aussi peu que (plan familial)
Entre Québec et Toronto
$489.00 de Québec
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
quebec travel bureau
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

Air Canada a le tour de vous faire visiter l'Europe.

Spectacles Londres et Paris
15 jours, logement avec petit déjeuner, billets de théâtres, entrées dans les boîtes de nuit, billet d'avion aller-retour Montréal-Paris et correspondances.
$357*
*Tarif excursion 14-21 jours, aller-retour classe économique, applicable aux membres d'un groupe de 15 personnes ou plus. Réserver au moins 30 jours d'avance.

France-ski
Plusieurs départs vers les pistes audacieuses et l'après-ski endiablé de Val d'Isère et de La Plagne. Notre brochure vous donne tous les détails.

Exclusivité Air Canada: votre Maître de service. Tous les jours à bord du vol Europe 870.

De nombreux autres voyages Air Canada mettent l'Europe à votre portée, à bon prix. De plus, les *bonis-vacances* sélectionnés par Air Canada vous suggèrent des séjours à prix d'aubaine et vous offrent des extra gratuits. Consultez un agent de voyage et demandez-lui notre documentation. Vous y trouverez un programme imposant de voyages libres ou organisés, de quoi satisfaire tous les itinéraires et tous les goûts.
A vous d'en profiter, car avec Air Canada l'Europe est toujours de saison.

Veuillez m'envoyer votre documentation gratuite.
Air Canada, C.P. 598, Montréal 111, P.Q.
Nom
Rue App.
Ville Zone Prov.
AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.

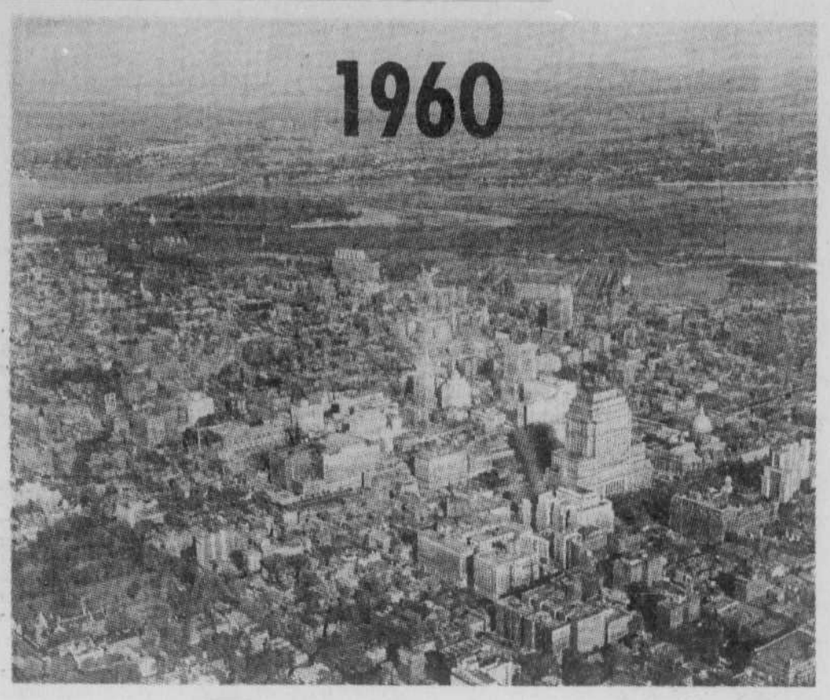
La Magie de Halcyon Days* à Ste-Lucie

Vous subirez l'envoûtement et la magie de l'endroit de villégiature le plus nouveau, le plus attrayant et le plus complet des Caraïbes - Halcyon Days à Ste-Lucie, Iles du Vent. Vous jouirez d'une vue panoramique de paysages marins de chacune de nos 250 chambres munies de l'air climatisé - avec terrasse privée face à la mer. Une plage de cinq milles de sable blanc borde notre propriété de 83 arpents plantée de cocotiers et, au-delà, des milles et des milles d'eau calme. Vous trouverez toutes les commodités de repos et d'amusement. Maintenant membre indépendant du Commonwealth Britannique, notre joie de vivre émerge de notre passé français.
Nous vous offrons la possibilité de pratiquer 24 sports à terre ou en mer. La vie nocturne de nos clubs et notre caractère de bons vivants allient l'ambiance continentale au charme des Antilles. Les deux cuisines sont offertes dans nos deux restaurants de gourmets. Notre choix de vins et de spiritueux est le plus complet des Antilles. Des vedettes du continent apportent leur concours à notre groupe d'artistes typiques des îles, le Halcyon Steel Band. L'entrain est aussi élevé que les sommets couronnant notre île et vos journées seront aussi colorées que les fleurs tropicales et le feuillage ornemental. Echangez la grisaille de vos journées contre Halcyon Days à Ste-Lucie.
Voyez votre agent de voyage ou téléphonez à
Halcyon Days
Représenté par TMDC Montréal: ZEnith 3-4060
New York: 1740 Broadway (212) 765-5630
*Ouverture à l'hiver 1971

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075, RUE ST-JEAN
(Coin St-Stanislas)
Québec 4
TEL.: 529-9366
Votre agence de voyages internationale
Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer.

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874



1980

?

Tout en se débattant dans une situation économique précaire, Montréal attend le retour du pendule

Textes de
LISE LACHANCE
de notre bureau
à Montréal

Montréal se débat actuellement dans une situation économique précaire. Il faut remonter à une dizaine d'années pour retrouver une baisse de croissance semblable. Tous les indices avant-coureurs d'une relance sont cependant à nos portes.

La construction a diminué de 25 pour cent durant les neuf premiers mois de 1970 ($82 millions) comparativement à la période correspondante en 1969 ($107 millions), ce qui affecte tous les secteurs connexes: menuiserie, plomberie, électricité, ciment, plâtre, métal, soudure, verre, etc. L'industrie manufacturière, en perte de vitesse depuis 1960, manque de contrats et doit diminuer les heures de travail de ses employés ou se résoudre à des mises à pied. Même des domaines d'avenir comme l'aviation (Canadair, United Aircraft) et l'électronique (RCA, Marconi) sont atteints. Le chômage règne en maître: 8 pour cent, soit presque le double de Toronto.

Relance à l'horizon

Une lueur éclaire cependant ce sombre tableau: les observateurs prévoient une relance pour le milieu de 1971. Non seulement y aura-t-il relâche des mesures d'austérité — le gouvernement vient d'annoncer une baisse du taux d'intérêt — mais on assistera, dans la région de Montréal, à une concentration des investissements frisant les $3 milliards. Parmi les plus importants, mentionnons l'extension du métro sur 26 milles ($400 millions), l'aéroport de Sainte-Scolastique ($400 millions), le projet de développement du CPR aux alentours de la gare Windsor ($300 millions), l'assainissement des eaux ($250 millions), Cité Concordia ($250 millions), la rénovation urbaine ($200 millions), l'Ile-des-Soeurs ($200 millions), la route Transcanadienne ($100 millions), Place Desjardins ($100 millions), Place Charles-Lemoyne ($80 millions) et les Jeux olympiques de 1976 avec le village olympique, le stade de 80,000 places, les piscines, le vélodrome (plus de $200 millions).

"La mise en chantier de tous ces projets d'envergure fera de 1971-1972 les années-clefs de la relance économique de la métropole", nous ont déclaré MM. Galal Magdi et Raymond Poirier, respectivement économiste et directeur général de la main-d'oeuvre pour le Montréal métropolitain. Selon ce dernier, si l'Expo a évité une crise économique assez sérieuse, l'aéroport de Sainte-Scolastique sera bientôt la planche de salut de la région montréalaise.

Pour sa part, le directeur du département d'économique de l'Université de Montréal, M. André Raynauld, espère que la remontée s'opérera le plus tôt possible. Il craint que la situation se dégrade davantage s'il faut attendre encore 5 ou 6 mois.

Le Centre de la main-d'oeuvre prévoit le plein emploi pour 1976. Ce qui l'encourage le plus, dans les différents projets sus-mentionnés, c'est l'importance des investissements publics. "En période de récession, les hommes d'affaires craignent. Si le gouvernement investit, cela incite le secteur privé à en faire autant", souligne le Dr Magdi.

D'après les experts, le climat politique du Québec n'a rien à voir avec la période creuse que nous vivons sur le plan économique.

Le frein: la structure industrielle

Le grand bobo de l'économie montréalaise réside dans sa structure elle-même, qui la paralyse. Alors que le concurrent canadien no 1, Toronto, regorge d'industries à exportation internationale (nickel, acier, aluminium), qui se développent rapidement et engendrent des emplois dans plusieurs secteurs satellites, Montréal possède une foule d'industries à croissance lente dépourvues d'effets d'entrainement: vêtements, bonneterie, textiles.

A ce désavantage quant à la structure industrielle s'ajoute, estime M. Raynauld, une régression sur le plan concurrentiel. Ainsi, même si le marché canadien de la chaussure est envahi par les importations, l'Ontario a réussi non seulement à maintenir mais encore à développer cette industrie qui périclite chez nous. Cette baisse s'observe également dans les textiles, le vêtement, la cigarette, le chemin de fer, le port, tous des industries de base impliquant une main-d'oeuvre importante. "Le malaise est profond. Une restructuration économique s'impose. Contrairement à ce que croit le gouvernement, la meilleure façon d'aider une industrie ne consiste pas forcément à protéger les tarifs pour lui épargner une concurrence avec les produits étrangers. Un durcissement des mesures, qui la fouetterait au lieu de la laisser s'encroûter, la forcerait à se recycler et serait un bien meilleur remède", souligne M. Raynauld.

Un autre élément défavorise Montréal par rapport à Toronto. La Ville-Reine possède, grâce à la proximité des Etats-Unis, une ceinture industrielle. Montréal, à ce point de vue, est beaucoup plus isolé.

La rareté mondiale de l'argent et son corollaire, le taux élevé des prêts, n'arrangent pas les choses. Pas plus d'ailleurs que la politique fédérale d'aide à l'établissement d'entreprises dans les zones sous-développées. Comme on retrouve de ces zones à une trentaine de milles de la métropole, certains investisseurs sont amenés à lorgner en dehors du territoire de Montréal.

Montréal . . . ou l'Ontario

Selon MM. André Raynauld et Jacques Déry (responsable du Bureau de recherches économiques de la ville de Montréal), les gouvernements doivent concentrer leurs efforts de développement sur la métropole, le pôle de croissance du Québec. "Quand une grande entreprise veut s'établir à Montréal, elle est rarement intéressée à aller ailleurs dans la province. Le choix se fait en principe entre Montréal et l'Ontario. Montréal, de plus, se trouve en concurrence avec 5 ou 6 grands centres américains. Il faut donc que le gouvernement aide cette ville de façon spéciale, lui donne assez de revenus pour qu'elle puisse fournir les services nécessaires aux entreprises, faire sa publicité industrielle", opine M. Déry.

Le jeune géographe de 34 ans insiste sur la nécessité d'une forte promotion industrielle et commerciale. Promotion industrielle sur les immenses terrains disponibles au pourtour de la ville (Rivière-des-Prairies à elle seule peut disposer de 30 millions de pieds carrés). Promotion commerciale dans le centre-ville où il y a place pour d'autres édifices à bureaux, grands hôtels et habitations. D'une part, assure M. Déry, il existe une forte possibilité de développement dans la ville même car elle est vide. Presque tous les gros projets ont poussé dans l'ouest. D'autre part, on assiste à une pénurie des deux premiers types de construction: les édifices neufs à bureaux sont remplis; il est tellement difficile de trouver une chambre dans les hôtels du centre-ville que, lors de récentes difficultés d'un Boeing-747, à Dorval, on a dû loger les voyageurs au Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

Pénurie d'effectifs

Avec son budget de $40,000 par année (dont $3,500 pour la publicité et les relations extérieures), le Bureau de recherches économiques de la ville ne peut accomplir des miracles. D'autant plus que, des seize qui se partageaient la tâche il y a quelques années, seulement M. Déry est encore au poste. Il abat un travail de titan mais cela demeure une goutte d'eau dans la mer. Reste — jusqu'à ce que la Communauté urbaine prenne en charge le développement économique, comme l'a demandé le président Saulnier — le Conseil d'expansion industrielle de Montréal, formé de représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, de la Chambre de commerce, du Board of Trade, du Centre des dirigeants d'entreprises, de l'Association des commissaires industriels, de l'Association des manufacturiers canadiens. Les quatre représentants du gouvernement travaillent à plein temps et, si leur nombre est réduit pour l'ampleur de la tâche, ils peuvent recourir aux spécialistes du ministère. Les membres des autres organismes, cependant, siègent à titre consultatif ce qui, dans la pratique, ne rime pas à grand-chose. Le poids de la promotion pour l'Ile de Montréal et l'Ile Jésus repose donc, au niveau gouvernemental, sur les épaules de quatre personnes.

Le Conseil a pour mandat:

1) d'aider l'entreprise en organisant des missions techniques à l'étranger, en fournissant des conseils sur le plan financier, des statistiques sur la production;

2) d'assister la nouvelle entreprise qui veut s'établir à Montréal en collaborant par exemple à des études de localisation industrielle;

3) d'établir un contact permanent avec les administrations municipales (notamment en aidant à la création d'un parc industriel, d'un commissariat industriel, etc.);

4) de travailler auprès des organismes à caractère économique (Hydro-Québec, Corporation du gaz naturel, CN, CP, etc.).

Ce travail du Conseil d'expansion économique de Montréal est épaulé par l'action des conseillers économiques à Boston, New York, Chicago, Dallas, Los Angeles, Londres, Paris, Milan et Dusseldorf. Ces hauts fonctionnaires doivent faire connaitre à l'étranger le marché du Québec dans son ensemble. Mais, comme Montréal est le pôle d'attraction, c'est cette ville qui récolte la majorité des investissements. Cependant, selon M. Normand Labossière, conseiller industriel au ministère, il est prouvé que 80 pour cent des projets viennent d'entreprises déjà installées au Québec.

Chimie et électronique

M. Labossière croit, comme la plupart de ceux que nous avons interviewés, que l'avenir économique de Montréal repose sur le développement de secteurs de pointe ayant de bons effets d'entrainement: l'industrie chimique (aussi bien pétro-chimique que pharmaceutique), l'électronique.

C'est d'ailleurs dans ces deux secteurs qui caractérisent la métropole par rapport à Toronto qu'ont eu lieu les investissements les plus importants des deux dernières années: Shell ($80 millions), Gulf Oil ($60 millions), Canadian Tetanium Pigments ($15 millions), Merck, Sharp & Dohme ($11 millions), Commercial Alcools ($10 millions), Dow Chemicals ($3 millions), RCA Victor ($4.5 millions), Abex Industries ($3 millions). Parmi les projets en cours, nommons la compagnie allemande BASF, fabriquante de Styropor et d'oxo-alcool ($30 millions), Hoffmann-LaRoche ($17 millions), Petrofina ($12 millions), la compagnie suédoise ASEA, spécialisée dans les transformateurs ($10 millions), Union Carbide ($5.5 millions), les laboratoires Canadian Hoechst ($3 millions), Labatt Ltée pour agrandissement ($20 millions).

Le secteur manufacturier

Selon le ministère de l'Industrie et du Commerce, on compte à Montréal quelque 5,300 établissements manufacturiers donnant de l'emploi à 281,000 personnes, soit à 53 pour cent de la main-d'oeuvre engagée dans l'industrie manufacturière au Québec (16.9 p.c. à l'échelle du Canada). En 1967, la valeur des expéditions de ces entreprises se chiffrait à $6 milliards et demi.

Voici, par ordre décroissant, les principaux secteurs manufacturiers de la métropole (statistiques de 1967):

1) Aliments et boissons (les boulangeries, brasseries, usines de liqueurs douces, donc un marché local), 33,000 employés dans 606 établissements. Ventes: $1,140,000,000.

2) Vêtement, 50,000 personnes dans 1,290 établissements. Ventes: $663 millions.

3) Matériel de transport routier, ferroviaire, aérien, 25,000 personnes dans 67 établissements. Ventes: $623 millions.

4) Produits métalliques (charpente, fil, pièces mécaniques, etc.). 28,000 employés dans 532 établissements. Ventes: $563 millions.

5) Produits électriques, 22,000 personnes dans 102 établissements. Vente: $414 millions.

Mouvement du balancier?

Les investissements dans le secteur manufacturier à Montréal suivent une courbe qui, à première vue, n'est pas encourageante. Les chiffres du Bureau fédéral de la statistique révèlent en effet que ces sommes se sont élevées à $394 millions en 1968 et à $353 millions en 1969. Les prévisions pour 1970 sont de $380 millions. Toronto — puisqu'il faut toujours y revenir! — jouit pour sa part d'une hausse constante: $389 millions, $420 millions et $460 millions. Donc, parti de moins que Montréal il y a deux ans, il le dépasse maintenant sur ce chapitre.

Le responsable du Bureau de recherches économiques de Montréal ne dramatise pas ces chiffres. Il soutient que, les compagnies n'ayant jamais les moyens d'investir dans deux grands centres canadiens en même temps, on assiste dans l'histoire des deux villes à un mouvement de balancier: "Montréal a eu son heure de gloire jusqu'à l'Expo 1967. Maintenant, c'est Toronto. Le pendule reviendra dans la métropole d'ici au milieu de 1971". Espérons qu'il voit juste.

A juste titre une métropole

Montréal, carrefour du commerce, de l'industrie et du transport, est à juste titre la métropole du Canada.

On y trouve une concentration de 2,600,000 habitants fournissant un réservoir de main-d'oeuvre de 1,100,000 personnes. D'où un marché très important. Et ce marché devient aussi considérable que celui de la France ou de la Grande-Bretagne si l'on considère que, dans un rayon de 500 milles, Montréal dessert une population de 55 millions.

La métropole abrite de nombreux sièges sociaux: l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), l'Association internationale du transport aérien (IATA), le Canadien National, le Canadien Pacifique, Air-Canada, l'Alcan, Bell, la Bourse de Montréal, la Bourse Canadienne, la plus grande compagnie canadienne d'assurances, cinq des huit banques à charte du Canada, les deux trusts les plus importants du pays.

Montréal est le plus grand centre de production aéronautique au Canada. Le traffic aérien, pour sa part, touche chaque année 5 millions de voyageurs. Seize compagnies aériennes font affaire avec l'aéroport international de Dorval. On prévoit que 18 millions de voyageurs passeront par Sainte-Scolastique en 1985.

La présence du port, situé à 1,000 milles des côtes atlantiques, ajoute au développement économique de la ville. Y accostent chaque année 4,000 océaniques et 2,500 navires affectés à la navigation fluviale.

Ce qui distingue Montréal des autres centres de la province, ce n'est pas seulement le monde des affaires mais aussi la composition ethnique: 66 pour cent des citoyens sont d'origine française, 17 p.c. d'origine britannique et 17 p.c. appartiennent à d'autres groupes. Les principaux sont, par ordre, les Italiens, les Juifs, les Allemands et les Slaves.

Rôle de premier plan des parcs industriels

Les parcs industriels jouent un rôle extrêmement important dans le développement économique de la région de Montréal. Sur ce territoire, l'an dernier, on dénombrait 15 parcs industriels municipaux, 15 parcs industriels privés et une trentaine d'autres en voie de développement.

Les parcs industriels sont des aires géographiques bien délimitées, comprises à l'intérieur des limites d'une municipalité mais à l'écart des principales zones de peuplement. Dotées de toute l'infrastructure nécessaire à l'implantation de nouvelles entreprises et situées à proximité des grandes voies de communication, elles se prêtent à l'installation d'industries légères et de service.

"Dans la région de Montréal, les axes de développement suivent l'implantation des parcs industriels. Il y a donc un axe est-ouest, le long de la route transcanadienne et du boulevard Métropolitain (Parcs de Saint-Léonard, Anjou, Pointe-aux-Trembles et Montréal-Nord, dans l'est; de Baie d'Urfé, Sainte-Anne de Bellevue, Pointe-Claire, Dorval et Saint-Laurent, dans l'ouest), un axe est-ouest encore, mais sur la rive-sud cette fois (Varennes, Boucherville, Longueuil, Candiac, Saint-Hubert, Saint-Bruno), Laval, au nord de la ville, offre enfin l'axe de développement nord-sud", nous a déclaré M. Normand Labossière, conseiller industriel au ministère de l'Industrie et du Commerce.

AIDE GOUVERNEMENTALE

La loi des fonds industriels encourage la création de parcs industriels municipaux en permettant à toute municipalité autorisée de constituer, avec l'assentiment du ministre de l'Industrie et du Commerce, un fonds industriel dont le montant est déterminé par le ministre des Affaires municipales.

Les municipalités ont ainsi la possibilité d'emprunter jusqu'à la limite du montant du fonds pour acquérir à l'amiable ou par expropriation des terrains pouvant servir à des fins industrielles. Elles ne sont toutefois pas habilitées à se porter propriétaires d'installations ni à construire des édifices industriels en vue d'implanter de nouvelles entreprises, ni à accorder des subventions aux sociétés afin de les inciter à venir s'établir à l'intérieur de leurs limites.

Une municipalité peut néanmoins vendre ou louer à des fins industrielles un immeuble qu'elle possède déjà, pourvu que le règlement ne soit pas inférieur au prix d'achat ou aux dépenses annuelles relatives à cet immeuble et représentant les frais fixes.

Les industries peuvent bénéficier, à part des avantages que présente l'aménagement d'un parc industriel, de plusieurs mesures gouvernementales, aussi bien provinciales que fédérales: stimulants fiscaux, facilités de crédit, primes à l'investissement, etc.

Le transport écolier cause de sérieux maux de tête à tous les groupes impliqués

par Damien GAGNON

Le financement et l'administration du transport des écoliers au Québec causent de sérieux maux de tête aux dirigeants des conseils scolaires ainsi qu'aux responsables de ce service au ministère de l'Education.

En plus de contester les hausses constantes des coûts du transport, les contribuables se plaignent d'un manque de planification dans l'organisation du service.

De leur côté, les compagnies affirment que les normes budgétaires du ministère de l'Education sont trop faibles, ne tenant pas compte de l'augmentation du coût de la vie.

A la suite d'une analyse de la situation, il demeure évident que la première étape à franchir est la régionalisation du transport scolaire. L'organisation de ce service devrait être confiée aux commissions scolaires régionales seulement.

Présentement, au-delà de mille commissions scolaires s'occupent du transport de quelque 675,000 écoliers à travers la province. Une telle multiplication des responsabilités rend difficiles la planification et la gestion de l'entreprise, en plus de causer bien d'autres problèmes.

LES CONSEILS SCOLAIRES

La commission scolaire est responsable de l'organisation du transport, elle doit financer le service à l'intérieur des normes du ministère de l'Education, sinon elle devra faire payer par les contribuables les montants inadmissibles aux subventions.

Des commissions scolaires réussissent à s'administrer à l'intérieur de ces normes alors que d'autres font face à des sommes inadmissibles. C'est le cas au Saguenay et dans la région de Québec.

Au Saguenay l'augmentation des coûts de transport est due en grande partie à la signature d'une première convention collective de travail chez les chauffeurs d'autobus. Il s'agit là d'un premier pas vers la syndicalisation des chauffeurs d'autobus dans les autres régions du Québec. Actuellement, bien des chauffeurs ne gagnent pas plus de $45 par semaine.

Dans la région de Québec, il est difficile d'évaluer les causes de l'augmentation des coûts dans le transport alors qu'une dizaine de conseils scolaires font face à un montant global d'environ $500,000 inadmissible aux subventions gouvernementales.

Il y a les déclarations de la Commission des transports de la communauté urbaine de Québec qui ont sans doute influencer les compagnies. La commission des transports a laissé entendre qu'elle prendrait charge du transport des écoliers en 1971.

Le ministère de l'Education ainsi que les conseils scolaires font face à une foule de plaintes de la part des parents, parce que l'autobus scolaire n'arrête pas devant leur demeure pour prendre leurs enfants, sans compter les menaces de poursuites judiciaires.

LES COMPAGNIES

Plusieurs propriétaires de transport écolier se plaignent que les normes du ministère de l'Education sont trop faibles et que cela met en cause l'efficacité du service qu'ils donnent.

Les normes du ministère de l'Education sont calculées selon le nombre de milles productifs et improductifs parcourus et le nombre de voyages par jour.

Ainsi, pour un ou deux voyages par jour à 5 milles productifs et 5 milles improductifs, la norme du ministère est de $4,175 par année pour un véhicule d'une capacité de 40 à 60 places - élèves. Des compagnies affirment que la norme devrait être d'au moins $6,000 par an.

Normalement, il doit y avoir un autobus par circuit et certaines compagnies utilisent un véhicule pour deux circuits. Dans ces cas la norme tient compte du nombre de milles supplémentaires parcourus mais il ne s'agit pas de doubler la norme.

Présentement, avec le grand nombre de commissions scolaires qui s'occupent du transport les propriétaires de certaines entreprises tentent d'utiliser leur véhicule au maximum et peuvent réussir à obtenir $25,000 par an pour un véhicule.

En effet, une entreprise peut obtenir le contrat de transport pour un circuit donné au niveau d'une régionale et également faire servir le même véhicule à l'élémentaire pour un contrat avec une autre commission scolaire. Ainsi, la subvention de $4,175 est doublée pour un même véhicule.

En confiant aux commissions scolaires régionales seulement, le soin d'organiser le transport l'on éviterait de telles situations. Le coût du transport scolaire en serait diminué.

Le ministère de l'Education semble très favorable à une telle régionalisation. Elle aurait l'avantage de permettre la transférabilité des normes.

Cette transférabilité, si elle était pratiquée présentement, ne profiterait qu'aux compagnies. Dans le système actuel, si un contrat pour un circuit donné est en bas des normes, la différence n'est pas transférable à un circuit ou le contrat serait plus élevé que la norme.

La régionalisation du transport aurait également l'avantage de favoriser une meilleure planification des circuits en faisant utiliser au maximum les véhicules.

Les communautés urbaines sont conçues pour servir les intérêts de leur noyau

une analyse de Pierre BOULET

Des faits récents, dans le financement des communautés urbaines de Québec et de Montréal, semblent confirmer la thèse selon laquelle ces deux organismes supramunicipaux ont été créés pour servir d'abord les intérêts de la Capitale et de la Métropole.

Cette théorie, que viennent maintenant appuyer des chiffres bien précis, n'est pas nouvelle puisque la presque totalité des municipalités de la banlieue de Montréal et une bonne majorité des localités voisines de Québec la défendaient avant même que ne soient sanctionnées les lois 75 et 76.

Dans le cas de la CUQ, la répartition des frais pour l'exploitation du service d'évaluation vient prouver que la ville de Québec s'assurera une grande part de bénéfices alors que la plupart des petites localités voisines (17 sur 25) devront payer la note.

A la CUM, par contre, c'est le financement des services de police qui permet à la Métropole d'effectuer un profit pour le moins palpable tandis que la majorité des autres municipalités se verront dans l'obligation d'augmenter leurs déboursés.

COMPARAISONS ELOQUENTES

Avant la mise sur pied de la Communauté urbaine de Québec, la somme globale que devaient dépenser annuellement les 25 municipalités composantes pour évaluer leur territoire s'élevait à $915,500. Avec la prise en charge de ce service par la CUQ, le coût total passe à $882,609.

Même si l'on enregistre une baisse sensible au niveau des frais à payer, et ce en vertu de la répartition des dépenses, fondée sur l'évaluation uniformisée des 25 villes de la Communauté.

A elle seule, la Capitale verra ses frais d'évaluation passer de $585,000 à $368,400.99, pour une diminution de $216,599.01 (30.2%). C'est donc Québec qui s'adjuge la plus grosse part du gâteau.

Les 7 autres municipalités, qui sont Neufchâtel, Bélair, Val Saint-Michel, Saint-Augustin, Sainte-Thérèse, Montmorency et Courville, enregistrent une diminution de déboursé dont la moyenne n'est que de $2,471.17 (32%).

Quant aux 17 localités qui doivent payer la note, l'augmentation de leurs dépenses au poste de l'évaluation dépasse parfois la marge de 100%. Les municipalités les plus touchées par cette hausse de frais sont Sainte-Foy (87%), Sillery (116%), Loretteville (94%), Charlesbourg (73%) et Beauport (106%).

En terme de dollars, ces hausses représentent respectivement des sommes de $87,642.67, $26,626.10, $10,129.57, $29,331.76 et $12,566.01. Bien que le reste des 17 municipalités touchées accuse des hausses de l'ordre de 80%, les sommes qu'elles devront payer en plus ne sont pas considérables.

Notons que les chiffres cités plus haut sont le fruit du travail effectué par des experts de quelques villes de la région.

D'autre part, un quotidien montréalais révélait, cette semaine, que les municipalités composantes de la CUM devront débourser une somme additionnelle de plus de $7,000,000 en vue de financer les services de police durant les 8 premiers mois d'opération de la Communauté.

Certaines villes de l'Ile de Montréal connaîtront des hausses qui atteignent jusqu'à 125% au chapitre des dépenses affectées au service de la police. Les localités les plus durement touchées sont Saint-Léonard, Saint-Laurent, LaSalle et Mont-Royal, dont les augmentations de dépenses sont respectivement de 125%, 80%, 82% et 120%.

La Métropole, pour sa part, sort indemne de ce partage. En effet, sa quote-part aux services de police a été fixée à $24,473,668, mais elle jouit de dépenses admissibles atteignant $37,893,610. La ville de Montréal recevra donc un "remboursement" de $13,419,942.

Il ressort de ces constatations que les améliorations techniques apportées par les communautés urbaines n'ont pas encore prouvé la rentabilité d'une administration supramunicipale pour les petites villes composantes.

Au contraire, il semble que ce sont ces petites municipalités qui devront payer la note des réaménagements permettant aux deux pôles d'attraction du Québec d'effectuer des profits intéressants.

Bien sûr, on soutient qu'il est nécessaire d'adopter une pensée régionale et de rechercher les avantages qu'entraînera la régionalisation des services. Il reste à savoir, cependant, si les contribuables le prendront sur ce ton... Ce sont eux qui, au bout du parcours, recevront la facture!

Pour Robarts la réponse au terrorisme québécois réside dans la solution des problèmes sociaux de l'ensemble du Canada

par Fred HAMILTON

TORONTO (PC) — La panacée contre le terrorisme révolutionnaire existant actuellement au Québec réside dans la solution de problèmes sociaux communs à toutes les parties du Canada, a maintenu le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, au cours d'une interview accordée à la Presse Canadienne, à l'occasion du troisième anniversaire de son mandat présent.

L'édification d'une société dans laquelle la valorisation de la vie aura plus d'importance que la richesse matérielle éliminera les racines de la révolution québécoise, a-t-il indiqué, et apaisera l'inquiétude générale qui afflige les Canadiens des quatre coins du pays.

Comment l'administration gouvernementale peut-elle relever ces défis? Voilà un problème qui préoccupe grandement le premier ministre ontarien, alors que son équipe conservatrice se prépare à des élections générales, qui devraient se dérouler au plus tard en 1972, mais que l'opinion générale fixe à l'an prochain. Les conservateurs sont au pouvoir en Ontario depuis 1943.

Au moment de l'interview, des rumeurs circulant à Queens Park voulaient que M. Robarts, qui est âgé de 53 ans, songe à remettre sa démission avant les prochaines élections. M. Robarts a apporté des précisions sur son avenir.

"Tant que j'occuperai mon poste, je travaillerai autant que je pourrai, et je l'occupe actuellement. Le jour où je déciderai de le quitter, je vous en informerai."

M. BOURASSA

Au sujet de la crise québécoise et ses répercussions à l'échelle nationale, le premier ministre ontarien a lancé un appel à tous les Canadiens afin qu'ils accordent leur appui au premier ministre québécois, M. Robert Bourassa, et qu'on lui donne une chance d'accomplir ce qui convient d'être fait et d'agir selon les désirs évidents de la population québécoise.

Selon lui, l'accent mis par le Québec sur les problèmes économiques sera un ferment qui assurera certains progrès aux prochaines conférences fédérales-provinciales.

Le Québec oublie ses soucis au sujet des questions constitutionnelles et se fait maintenant l'écho du reste du Canada en portant au premier plan le déséquilibre économique existant entre les diverses provinces, a-t-il ajouté.

M. Robarts, qui représente la circonscription de London-Nord depuis 1951 et qui est devenu premier ministre de sa province en 1961, a également traité de l'unité canadienne, de la valorisation de la vie et des responsabilités gouvernementales dans les domaines de la taxation, de l'éducation et de la santé.

QUESTION ET REPONSES

Voici le texte de l'interview avec le premier ministre ontarien:

Q. — Face aux événements qui se sont déroulés au Québec, quel rôle l'Ontario doit-elle jouer dans la prévention des actes de terrorisme et dans la défense de l'unité du pays?

R. — Je suis demeuré toujours intrigué de voir que la Conférence pour la Confédération de Demain n'était pas vraiment une conférence constitutionnelle... Ce fut une conférence, où les gouvernements du Canada, les provinces, se sont réunis pour discuter d'autres sujets que de leurs ententes fiscales avec Ottawa...

Et l'aspect de cette conférence qui m'a énormément intrigué, c'est qu'il est devenu assez évident qu'alors que le Québec demeurait préoccupé par le problème constitutionnel le reste du Canada ne s'en souciait pas nécessairement... bien que le reste du Canada était, à mon avis, entièrement sympathique au point de vue québécois...

Ce qui toutefois a été le résultat de cette conférence, et est devenu depuis un fait reconnu, ce fut l'inquiétude réelle des diverses régions du pays devant le déséquilibre économique entre les différentes parties du Canada...

Maintenant, les événements au Québec... nous obligeront à repenser un tas de sujets. Peut-être que, dans nos tentatives, nous avons été trop peu nombreux et trop en retard, mais la situation ne me paraît pas tout à fait telle...

Le rôle de l'Ontario sera de continuer à essayer d'accepter les aspirations légitimes des autres régions du pays... Ce n'est rien de sensationnel parce que, en réalité, c'est ce que nous faisons depuis un grand nombre d'années. Toute la situation a été accentuée par les événements survenus au Québec... mais le rôle de l'Ontario ne subit pas nécessairement de transformation pour cela.

Nous avons affaires à des hommes agissant hors des cadres de la loi et la population du Québec a parlé lors des dernières élections, elle a choisi un homme nouveau, elle lui a donné un mandat fort. Il me semble donc que nous devrions nous unir derrière cet homme et lui accorder la chance d'accomplir ce qui doit être fait et d'agir selon les désirs évidents de la population québécoise, parce qu'elle l'a choisi... Je souhaiterais que... cette constatation nous rapproche les uns des autres, après quoi nous pourrons prendre plus sérieusement en considération... les ambitions et les aspirations du Québec.

OTTAWA ET PROVINCES

Q. — Vous avez dit que les conférences fédérales-provinciales sur la constitution avaient terminé une première phase et entraient dans une nouvelle. Quel jugement rendez-vous sur la première phase et quels résultats attendez-vous de la deuxième?

R. — Le genre d'étape à laquelle nous avons mis fin... était une phase exploratoire... Le premier pas à faire, lorsqu'on cherche la solution à un problème, est de bien établir en quoi consiste ce problème... Il a été très évident, dans notre cas, qu'il y avait désaccord sur bon nombre de points.

Un autre fait dont nous nous sommes rendus compte très, très clairement, c'était que... il n'y avait aucune méthode de pouvoir imposer les volontés de la majorité sur la minorité. Si chacun des gouvernements... était libre de prononcer son veto, quand voudriez-vous que nous arrivions à une entente quelconque? Je crois que ce sera très ardu. A la dernière conférence, nous avons changé d'attitude pour trouver une formule d'amendement.

Si l'on pouvait trouver cette formule d'amendement... alors on pourrait en arriver à un certain assentiment sur les points actuels qu'il serait bon de changer. D'après moi, ce fut là un progrès.

Puis... j'ai soupçonné la province de

Québec de procéder à un virement dans son insistance... pour s'attarder aux problèmes plus terre à terre... Je me suis aperçu en effet que le Québec et son premier ministre, M. Bourassa... parlant au nom de la majorité de la population, ne rendaient compte que d'autre problèmes étaient plus importants à cette étape de la rencontre. Ceci, à mon avis, a été également un changement d'attitude.

Q. — Vous avez dit que la valorisation de la vie est le premier souci du gouvernement dans les années 1970. Que vouliez-vous dire au juste?

R. — C'est vrai, précisons un peu cette idée de la valorisation de la vie. La suite des événements a été une grande dépression et une grande guerre et, au cours de ces deux périodes, beaucoup d'objectifs matériels... ont été remis à plus tard... C'est ainsi qu'en 1945 la guerre s'est terminée et nous avions tous un peu l'impression que grâce à cette guerre nous avions fait du progrès en ce qui regarde une meilleure existence et ainsi de suite, et nous nous sommes mis à reconstruire... Puis tout à coup nous nous retrouvons à un moment donné où... nous avons créé... une richesse matérielle considérable et nous avons également créé un tas d'autres nouveautés qui ne sont pas aussi agréables, comme la pollution, comme les autoroutes sillonnant tout le pays.

Nous possédons beaucoup à l'état brut, au sens de biens naturels avec lesquels nous devons vivre, et nous devons nous demander comment nous réussirons à en bénéficier... Combien de mois par an désirez-vous ne pas atteler très très fort, à une besogne ennuyeuse? Sommes-nous réellement forcés de maintenir cette espèce de "rat race?"...

Personne n'a-t-il jamais évalué ce que notre gouvernement a fait, en environ huit ans, dans le domaine des arts? Voici un tout nouveau domaine de l'activité humaine que nous avons encouragé et qui est bien différent de l'usage quotidien d'un tour ou du travail d'un teneur de livres.

Nous essayons de trouver des solutions à ce problème des autoroutes... Nous considérons qu'il s'agit d'un des problèmes les plus aigus que nous ayons à résoudre. Il ne s'agit pas en fait d'un problème routier, mais d'un problème social, car ils servent au mouvement des citoyens. On ne peut pas ériger un musée royal de l'Ontario dans chaque ville, mais vous pouvez en ouvrir un à un bon endroit et voir à ce que les citoyens puissent s'y rendre. Cette remarque est aussi valable pour la musique et les arts plastiques et d'autres formes d'activité qui ne sont pas nécessairement liées au besoin de gagner sa vie ou à la création de biens matériels.

Prenons l'Ontario. A mon avis, nous pouvons sûrement accueillir beaucoup plus de citoyens que la population actuelle n'en compte... Trouvons une solution au problème du transport et vous pourriez vivre loin du centre de Toronto, où vous travailleriez, tout en jouissant d'une existence agréable en dehors... Voilà le genre d'attitude que nous devons adopter, je pense bien. Nos projets d'expansion régionale... visent tous à procurer ce genre de bien-être...

Nous aurons des difficultés, mais qu'importe? Il y aura toujours des difficultés dans toutes les réalisations, mais les points que j'ai mentionnés sont assurés d'atteindre des buts spécifiques... Je voudrais croire que c'est ce qui est arrivé au Québec, tout en ne minimisant jamais la gravité de la situation... mais si, dans notre pays, nous pouvons entreprendre la réalisation de certains de ces rêves dont je vous parle, nous guérirons certains des maux présents. Voilà où se trouve le remède. J'espère bien avoir raison, en tout cas.

TAXATION

Q. —Avez-vous obtenu des succès dans vos tentatives d'obtenir une approbation à vos suggestions d'intégration totale des systèmes de taxation pratiqués par les trois niveaux de gouvernement?

R. — Oui, je crois que oui... Quand j'ai mis cette idée de l'avant, on m'a conspué... Mais je crois qu'après une période de temps cette idée est peu à peu acceptée parce que, naturellement, c'est tout simplement et entièrement logique.

Je crois bien que quiconque a l'esprit clair ne peut pas nier que nos régions urbaines, qui constituent nos villes et les provinces... possèdent vraiment dans notre société une responsabilité très amoindrie dans la distribution des dépenses comparativement au pouvoir du gouvernement fédéral. Mais, à la suite des deux guerres mondiales, le gouvernement fédéral a mis la main haute sur les principales sources de revenus, ce que d'une façon ou d'une autre il nous faudra ramener à un équilibre.

Q. — Quelle a été votre réaction aux commentaires parus dans le rapport annuel du Conseil économique du Canada sur les coûts croissants de la santé et de l'éducation?

R. — D'une certaine manière, je suis d'accord avec le conseil, mais d'une autre manière jamais à 100 pour cent. Dans ces deux secteurs des dépenses gouvernementales, les coûts ont grimpé, et probablement plus qu'ils auraient dû.

Je ne voudrais pas minimiser les coûts excessifs de l'éducation, mais nos jeunes veulent ceci et en ont besoin, et naturellement nous attribuons beaucoup d'argent à l'éducation. Mais aussi nous possédons, en Ontario, une force ouvrière très productive, nous avons des gens au travail efficaces. En d'autres termes, notre système d'éducation nous a rapporté des dividendes imposants et nous a rendus riches... C'est ce que j'appelle un véritable investissement.

Nous cherchons à éviter tout gaspillage et nous cherchons à éviter au citoyen des charges fiscales plus lourdes qu'il ne peut en tolérer. Ceci me ramène à la question de la redistribution des revenus, afin que nous ne soyons pas obligés de placer le contribuable moyen dans une position où il ne peut plus supporter le fardeau et devient coléreux parce qu'il lui faut payer. S'ils ont l'impression que le dollar payé en taxes est bien utilisé et qu'ils acquièrent un plus grand bien-être à la suite de cette dépense par le gouvernement, ils grogneront un peu mais ils en se mettront pas vraiment en colère.

Je suis franchement très inquiet de l'évolution ultime des soins de santé. Pour assurer tous les citoyens et offrir le plus de bénéfices, il est indéniable qu'il faut énormément d'argent. Quand on me parle d'assurance - maladie, je réponds qui sait? Nous avons un tel régime et, avant qu'il fonctionne à merveille sans coûts abusifs, je ne puis pas vous en indiquer tous les détails qui m'inquiètent... Je puis cependant vous dire qu'on ne peut pas offrir un régime d'assurance-maladie à tous et chacun dans notre société et s'attendre à ce qu'ils n'en profitent pas. Et s'ils en tirent profit, il faut que quelqu'un paie...

Q. — Est-ce qu'une intervention fédérale accrue dans les affaires urbaines viendrait en conflit avec les projets et la politique provinciale ?

R. — Je n'ai aucune objection à ce que le fédéral se manifeste dans ce domaine... Nous avons des problèmes dans nos régions urbaines et pour plusieurs de ces problèmes c'est seulement grâce à des efforts conjoints de tous les intéressés que nous réussirons à les résoudre.

Ce à quoi je m'opposerais, d'un point de vue pratique, c'est à ce qu'a déjà fait le gouvernement fédéral dans le passé — sans toutefois recommencer de façon aussi sérieuse récemment — c'est à la prise unilatérale de décisions qui viennent directement en conflit avec ce que la province a déjà entrepris... L'assurance - maladie est un exemple frappant de ce que je veux dire. Mais, si le gouvernement fédéral et les provinces peuvent se rencontrer face à face et établir le rôle que chacun doit remplir dans la solution des problèmes des régions urbaines... alors ils sont les bienvenus. Mais il faut que ce soit ainsi, autrement ce sera la confusion et le gaspillage des contributions des citoyens, il y aura des colères, des affrontements et toutes sortes de mésententes. C'est possible. Tout ce qu'il faut, c'est l'état d'esprit approprié, ce à quoi nous arrivons. J'ai l'impression que les accords de coopération entre nous et le gouvernement fédéral sont bons et deviennent meilleurs.

LES ELECTIONS

Q. — Quels thèmes devraient dominer durant la prochaine campagne en vue des élections générales en Ontario?

R. — Mon gouvernement a trois ans... Je ne prévois pas une élection la semaine prochaine, ni dans trois semaines. Les thèmes des prochaines élections, le temps se chargera de vous les indiquer.

Q. — Est-ce vous qui dirigerez le parti conservateur aux prochaines élections générales provinciales?

R. — Tant que j'occuperai mon poste, je travaillerai aussi fort que je pourrai, et je l'occupe actuellement. Le jour où je déciderai de l'abandonner, je vous en informerai. Jusqu'à ce que je vous donne une telle nouvelle, je demeure en place et j'ai bien la situation en main. Même si j'ai un peu peur. Comme toujours.

La guerre des prix des aliments à Québec

	Dominion	Steinberg	Jato	Trans-Kébec	Marché à gogo	Indépendant
12 oeufs moyens (les moins chers)	.46	.46	.45	.52	.44	.45
1 livre de beurre (le moins cher)	.64	.64	.64	.73	.64	.67
1 pain de 2 livres (le moins cher)	.23	.29	.29	.35	.28	.35
1 pinte de lait entier	.32	.32	.32	.33	.30	.32
1 livre de steak haché (bonne qualité)	.99	.99	.99	1.09	.96	.99
1 livre de bacon Maple Leaf	.69	.69	.69	1.09	.67	.79
1 livre de filets de sole (première qualité)	.96	.87	.89	.99	.89	.89
1 boîte de soupe Lipton légumes-tomates	.33	.33	.33	.35	.32	.32
1 boîte de jus de tomate (48 onces) Heinz	.38	.38	.38	.49	.38	.45
1 pot marinades sucrées (24 onces) Coronation	.41	.53	.39	.46*	.38	.59
1 pot de beurre d'arachides (28 onces) Kraft	.89	.85	.89	.98	.86	.95
1 sac de biscuits "feuille d'érable" David (16 onces)	.48	.48	.48	.49	.47	.49
1 boîte de spaghetti (16 onces) Catelli	.23	.23	.24	.27	.24	.26
1 livre de café Chase & Sanborn	.99	.99	.99	1.25	.88	1.09
25 livres de pommes de terre (les moins chères)	.79	.79	.78	.89	.76	.89
5 livres de carottes	.26	.26	.25	.23	.24	.17
3 livres de tomates	.69	1.29	.89	.59	.66	.93
1 boîte de détergent Fab (5 livres)	1.65	1.69	1.69	1.69	1.62	1.69
1 bouteille d'Ivory liquide (24 onces)	.87	.87	.87	.93	.86	.89
2 savons Lux (format bain)	.47	.49	.47	.51	.46	.51
1 tube de dentifrice Colgate (3 onces)	.59	.59	.59	.79	.56	.63
Total:	$13.32	$14.03	$13.51	$15.02	$12.87	$14.32

* Le Trans-Kébec où nous sommes allés n'avait pas la marque Coronation mais Habitant. Nous avons donc relevé ce prix.

Quelques cents font toute la différence!

consommation

par Monique-D. PAYEUR

L'annonce de baisse des prix de la maison Dominion en Ontario et au Québec vient de relancer la guerre des prix des aliments au détail.

Depuis quelques années, une lutte acharnée se fait toutes les semaines entre les grandes chaines d'alimentation du Québec, surtout avec l'apparition des magasins à la caisse et des marchés d'entrepôt.

A grand renfort de publicité, les chaînes d'alimentation publient chaque semaine leur liste de spéciaux qui, jusqu'à la dernière minute, est tenue secrète.

Celui qui a pour fonction, au sein de la famille, d'administrer le budget alimentaire ne peut rester froid devant ce branle-bas général. Cette responsabilité incombe le plus souvent à la mère, qui doit trouver les meilleures aubaines.

C'est pourquoi nous avons dressé une liste de marché-type pour en relever ensuite les prix dans six magasins d'alimentation de Québec.

L'échantillonnage

Bien sûr, il s'en trouvera pour dire que la liste des aliments ne correspond pas exactement aux goûts de tout le monde, mais on devra admettre que l'échantillonnage répond aux habitudes alimentaires les plus usuelles.

Cette liste (publiée ci-dessus) ne tient pas compte des "spéciaux" de la semaine et des quantités supposément plus économiques. Nous avons, cependant, dans chaque supermarché, relevé le prix le plus bas, à qualité égale.

Par exemple, dans le cas du pain, nous avons indiqué le prix le plus bas pour la même quantité de pain, mais de marque différente. Ainsi, chez Dominion, le pain Richmello de la compagnie était beaucoup moins cher que le pain d'une boulangerie locale. On a utilisé le même principe dans le cas du beurre et des oeufs.

Si, dans le cas des savons à lessive, les prix ont été assez stables partout, ce fut tout le contraire dans le cas d'un légume de consommation courante comme la tomate.

Définition des magasins

Six marchés d'alimentation différents ont été visités. Au départ, il était permis de présumer que Dominion et Steinberg auraient des prix à peu près identiques et que le "marché à gogo", par son principe même de marché à l'entrepôt (même genre que Co-prix), aurait des prix beaucoup plus bas.

Une surprise cependant: JATO. Cette chaine locale, qui est loin d'atteindre le volume de ventes de chaines nationales comme Dominion et Steinberg, arrive à offrir des prix tout aussi compétitifs.

Par ailleurs, les prix du marché Trans-Kébec, que nous avons visité, ne sont pas dans la course, quoiqu'il est possible qu'une autre épicerie de cette chaîne puisse offrir des prix plus bas, chaque épicier ayant une certaine autonomie dans ce domaine.

Par contre, l'épicerie indépendante pourrait, semble-t-il, faire beaucoup mieux, si l'on tient compte qu'elle n'a aucun budget de publicité à rencontrer, à la télévision ou dans les journaux.

La bataille pourrait durer des années

TORONTO (PC) — La guerre des prix déclenchée par les chaines de magasins d'alimentation pourrait "durer longtemps — je veux dire des années et non des mois", a déclaré jeudi soir, M. A.J. McKichan, président du Conseil des détaillants du Canada.

L'orateur, qui assistait à une assemblée de consommateurs, a dit que les chaines de magasins d'alimentation sont constamment à la recherche de moyens nouveaux et plus efficaces de servir leur clientèle.

A la suite des réductions de prix annoncées au cours de ces deux dernières semaines, par Dominion Stores et la société Loblaws, tous les grands magasins d'alimentation en Ontario ont baissé leurs prix de 10 à 15 p.c. Cela va graduellement éliminer du marché les petites entreprises, moins efficaces.

M. Bill Dodge, secrétaire-trésorier du Congrès du travail canadien, a déclaré, pour sa part: "Peu de consommateurs sont encore disposés à admettre la théorie de l'offre et de la demande.

"Ils n'ont aucun contrôle sur les prix, la publicité ou la qualité des produits," dit-il.

carnet mondain

Mademoiselle Lise Mercier, fille de madame Antonio Bernier et de monsieur Paul-E. Mercier, décédé, de Québec et monsieur C. Syd. Kazmerchuk, de Montréal, fils de madame James Kazmerchuk et de monsieur James Kazmerchuk décédé, dont le mariage sera célébré en l'église Saint-Denys du Plateau, à Sainte-Foy, le samedi cinq décembre mil neuf cent soixante-dix, à quatorze heures. —

vous avez rendez-vous

Samedi le 14 novembre — LADIES AUXILIARY A.O.H. — Vente de linge usagé, vaisselle, coutellerie, etc. De 10h à 16h au sous-sol de l'église St-Patrick, Grande-Allée.

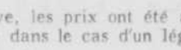
Lundi le 16 novembre — FILLES D'ISABELLE, CERCLE HELENE BOULE — Fête des philosophes au 71 rue Ste-Ursule.

Mardi le 17 novembre — CERCLE DES FEMMES CANADIENNES — Visite guidée du Grand Théâtre, à 13h45.

MAL DE DENTS?

Des millions de mères se fient à Ora-Jel pour Lebes. D'utilisation facile, il apporte un soulagement rapide, efficace et prolongé.
ora-jel pour bébés

COLLYRE BLEU LAITER



rend vos yeux plus brillants...
En vente dans toutes les pharmacies

LES LIGNES AERIENNES RECHERCHENT

Jeunes hommes et jeunes femmes bilingues

Un avenir prestigieux, que vous soyez affecté aux réservations, au service des passagers, des billets, aux communications. Bon salaire... voyages... prestige... sécurité... avancement. Vous pouvez entreprendre le programme préliminaire à domicile sans que votre présent emploi s'en ressente. Les diplômés de l'école secondaire âgés de 17 ans ou plus sont invités à remplir le coupon ci-dessous et à le faire parvenir à Case postale 1626, Station B, Montréal.

Weaver Airline Personnel School of Kansas City
Case postale 1626, Station B, Montréal
OLS-14-11-70
J'aimerais obtenir des renseignements concernant les carrières des lignes aériennes.
Nom ..... Age .....
Adresse ..... Tél. à domicile .....
Ville ..... Tél. affaires .....
Instruction ..... Heures de travail .....

COURS D'INITIATION à la décoration intérieure sous la présidence des
ARTISANS du MEUBLE QUEBECOIS INC.
298 DE LA COURONNE
TEL.: 522-6181
Date limite d'inscription 17 novembre.

Votre "Partie" DE BUREAU au Lac Beauport

VOUS PREVOYEZ SANS DOUTE UNE RECEPTION ENTRE EMPLOYES DE BUREAU?
Nous avons à votre disposition
● 3 SALLES DE RECEPTION ● UN MENU SPECIAL
● DANSE AU DISCO-CLUB ...A DES PRIX SPECIAUX!
Auberge Normande
LAC BEAUPORT
Votre hôte, Léo Normand
Tél.: 849-4486

Restaurant Café de la Paix
Venez rencontrer... M. EZIO BERA et M. GIULIO COSTA, autrefois du restaurant La Louve. Ils vous invitent au
44 rue Desjardins
Tél.: 524-6430
Dégustez les NOUVEAUX DELICES DU CHEF
servis tous les jours de 11h.30 a.m. à 11h. p.m. (Samedi 11h.30 p.m.)
● DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES
● TABLE D'HOTE et aussi à la carte
● NOUVELLES SPECIALITES "LES FLAMBEES"
● MENU GASTRONOMIQUE DE FIN DE SEMAINE
● REPAS FAMILIAL DU DIMANCHE
(Prix réduits pour les enfants)
Toutes nos spécialités sont préparées avec soin à la commande, pour le plaisir de vos palais, sachez les attendre... Vous en serez récompensés!
Cartes de crédit acceptées
Stationnement facile garage St-Louis et Frontenac

VOUS SEREZ JOLIE A CROQUER!

AVEC LA PERMANENTE Lys Parisien AUX PROTEINES
EN SPECIAL DU 17 NOVEMBRE AU 1er DECEMBRE
Une permanente selon la texture de vos cheveux. Comprenant: coupe et mise en plis. Une valeur régulière de $15. pour 8.75
...ET VOUS, MADEMOISELLE,
Qui portez vos cheveux longs, soignez-les en faisant brûler les pointes pour redonner aux cheveux toute leur force et leur vigueur naturelles.
PRENEZ RENDEZ-VOUS 681-8216
Lys Parisien COIFFURE
2136 CHEMIN STE-FOY (COIN MYRAND)

Bien que quatre organismes l'aient approuvé

On doute de la sécurité du jeu d'embouteillage (Traffic Jam)

par Monique BRUNELLE

Le jeu d'embouteillage (Traffic Jam) a été approuvé par quatre organismes canadiens et américains veillant à la sécurité des jouets pour enfants, avant d'être mis sur le marché par de pouces, alors que les sacs à Simpsons Sears, nous déclarait hier par téléphone le porte-parole de cette maison, de son siège social de Toronto.

Pourtant, des parents à travers le pays et l'Association canadienne des consommateurs s'inquiètent, pensant que ce jouet pourrait être cause de suffocation pour les tout petits.

Ce jouet consiste en un long tunnel de plastique de 8 pieds de long sur 3 pieds de large, (voir photo ci-contre), à travers lequel deux enfants prennent une course en partant de chaque extrémité, en rampant pour porter une balle à l'autre bout. Le premier arrivé étant déclaré gagnant.

Avant d'être mis sur le marché, en exclusivité par les Magasins Simpsons Sears et par catalogue, ce jouet fabriqué par Irwin Toy, de Toronto avait reçu l'approbation du Ministère de la Consommation et des Corporations du Canada, du Ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario, de l'Administration de l'Alimentation et des Drogues des Etats-Unis et de Parent's Magazine.

Retiré du marché à Winnipeg

Déjà le ministère de la Consommation du Manitoba a demandé et obtenu que le magasin Simpsons Sears de Winnipeg le retire du marché, tel que l'annnonçait jeudi le ministre Ben Hanuschuk, en disant que son ministère considérait que ce jouet pouvait étouffer un petit enfant.

Bien qu'il y ait des trous d'aération dans le tunnel, M. Hanuschuk a dit que son ministère craint qu'il puisse encore présenter un hasard pour les enfants parce que le vinyle a tendance à coller au visage. Il serait spécialement dangereux si plusieurs enfants participaient au jeu et qu'ils commencent à se batailler.

Le ministre ajouta qu'il y avait aussi le danger que des enfants, voyant ce jouet, essaient d'improviser et de s'en faire un en utilisant des genres de vinyle ou de plastique qui le rendraient encore plus hasardeux.

Discussions à Toronto

Devant les commentaires entendus à travers le pays, sur les dangers que pouvaient apporter ce long tunnel de plastique, le porte-parole de Simpsons Sears nous déclarait que des discussions ont actuellement lieu au siège social de Toronto, mais que le jouet était toujours sur le marché.

"Ce tunnel de plastique comporte 64 trous d'aération d'un quart de pouce", nous a-t-il dit, en ajoutant que "le plastique était trop épais pour coller. Il s'agit de vinyle de 5 millièmes de pouces".

Toujours en vente à Québec

Le gérant du rayon des jouets du magasin Simpsons Sears de Place Fleur de Lys, M. Paul-Henri Leclerc, nous disait hier que le jouet "Traffic Jam", est annoncé à Québec pour la fin de semaine et qu'il ne serait pas retiré du marché à moins de directives venant du siège social de Toronto.

Plaintes des consommateurs

Mme Pierre Lémerise, vice-présidente nationale de l'Association canadienne des Consommateurs doit porter plainte au ministre Ron Basford, du ministère de la Consommation et des Corporations du Canada, et au directeur du catalogue de Simpsons Sears, en alléguant que le jouet "Traffic Jam" peut être dangereux pour les petits enfants et qu'il y aurait lieu de retirer ce jeu du marché.

"En jouant avec ce tunnel de plastique, les enfants peuvent en fermer les bouts", commente-t-elle.

La vice-présidente de l'ACC souligna au cours d'une conversation téléphonique depuis Montréal que l'Association travaille depuis longtemps à faire bannir les sacs de polythène et de plastique qui pourraient être un danger pour les enfants.

L'ACC comporte 55,000 membres à travers le pays et surveille tous les jouets qui pourraient être cause d'accidents. "Nous avons des yeux tout le tour de la tête et on voit tout" commenta Mme Lémerise.

Des parents québécois nous ont confié qu'ils ont été surpris de voir l'illustration du jouet dans le catalogue de Noël, pensant, d'après l'image, qu'il pourrait être un danger pour les petits, la légende ne donnant pas les spécifications sur la qualité du vinyle employé ni le nombre de trous d'aération.

Et même en les connaissant, d'autres parents ont souligné que des enfants pourraient inventer d'autres jeux que celui de la course à travers le tunnel et qu'ils pourraient même s'enrouler dans le plastique, comme dans un drap, pour y suffoquer alors que le vinyle étoufferait même leurs cris de détresse.

"Le tunnel de plastique est trop épais pour coller" à la bouche des enfants, dit le porte-parole de la maison Simpsons Sears, qui a mis sur le marché de Noël dans ses magasins et son catalogue, le jeu d'embouteillage "Traffic Jam" qui a été retiré du marché à Winnipeg et dont la sécurité est remise en question à travers le pays.

(Photo tirée de la page 54 du catalogue de Noël de Simpsons Sears).

HEUREUX GAGNANTS AU CONCOURS DE LA MACHINE A COUDRE PFAFF 1222 DE HARRISON

J.-C. Pelchat, 107½ Ste-Anne, Quebec, P.Q.
R. Lambert, 6835, 25e avenue, Ville D'Anjou, P.Q.
G. Billiard, 402 Beach, Cornwall, Ont.
P.-H. Veilleux, 280, 81e rue est, Charlesbourg, P.Q.
A. Barrette, 166 Roussillon, Pont Viau, Laval, P.Q.
R. Tremblay, 204 Rossini, Châteauguay, P.Q.
G. Gervais, 1617 De Gaulle, Greenfield Park, P.Q.
France Lebel, 72 Maple Circle, Pointe-Claire, P.Q.
Raymonde Lavigne, 7059 boul. Lévesque, Montréal, P.Q.
Mme C. Chartrand, 74 Charron Lemoyne, Ville Jacques-Cartier, P.Q.
Mme Y. Szucs, 8635 Stuart #4, Town of Mount Royal, P.Q.
Mme M. Brown, 5253 Coolbrook av., Montréal, P.Q.
C. Foley, 14941, 93e avenue, Edmonton, Alta.
M. M. Stack, 7621 Endersby St., Burnaby, C.-B.
Mme J. Simpson, 966 Wilfrid-Laurier, Laval, P.Q.
L. Wall, 1829 Cultra av., Saanichton, C.-B.
Mme Lucien Reparie, 8401 Casgrain, Montréal, P.Q.
Irène Waskiewicz, 390 Côte Vertue #208, Ville St-Laurent, P.Q.
Enid M. Pope, 5280 Sherbrooke, Dorval, P.Q.
Marisa Campanelli, 4950 King Edward, Montréal, P.Q.

Harrison
TISSUS ET DRAPERIES
Place Ste-Foy
Tél.: 656-1575
Les Galeries Charlesbourg
Tél.: 626-7813

PARTIE DE CARTES

Au College Notre-Dame de Bellevue pour l'Amicale Notre-Dame du Bon-Conseil, mercredi le 18 novembre, à 2h. p.m.

Billets en vente à l'entrée

Mme Roland Labrecque Enr.
importations — mode féminine

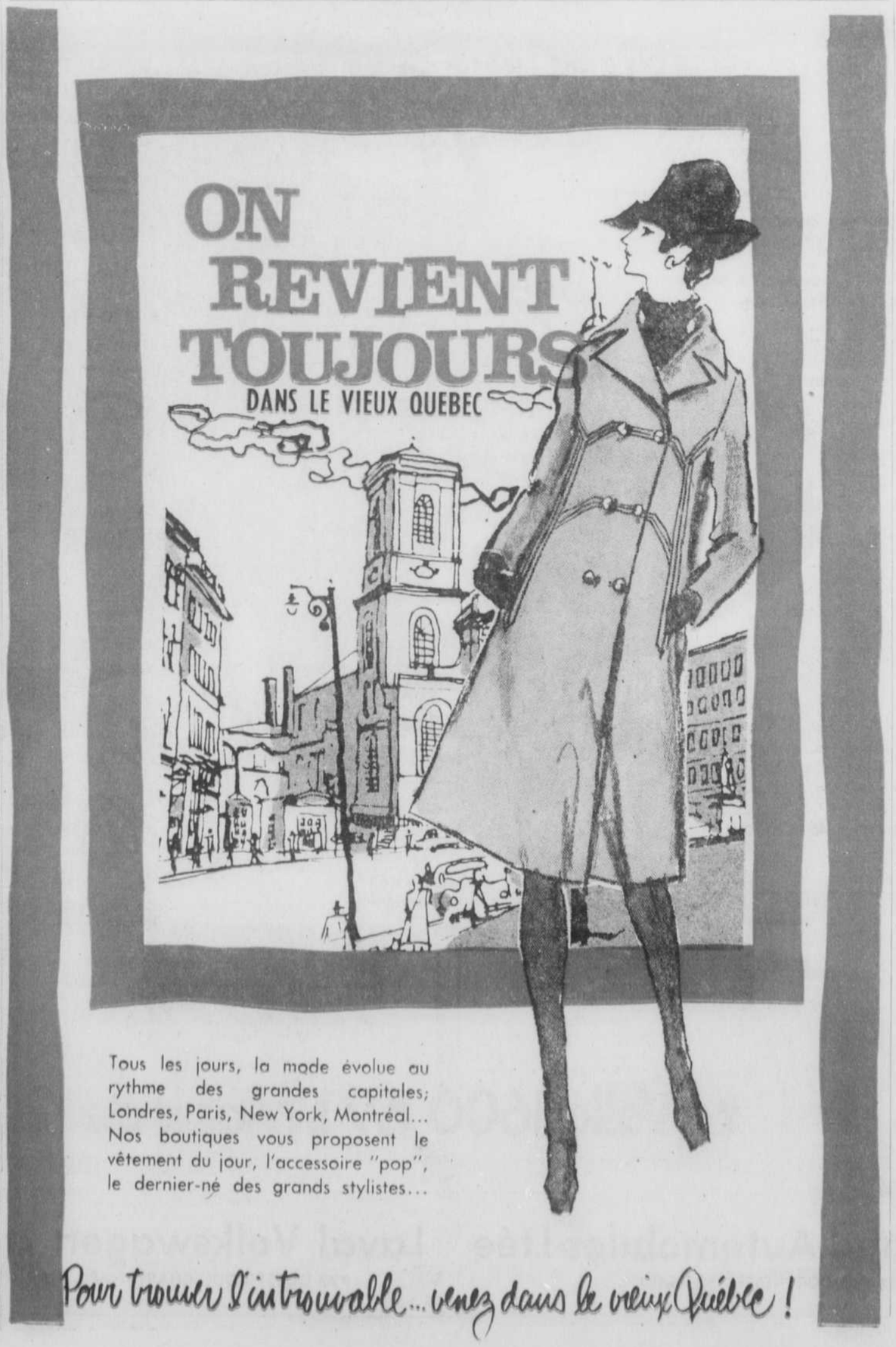
VENTE PRE-HIVER
débutant le lundi 16 novembre à 10 heures a.m.
DES REDUCTIONS ALLANT JUSQU'A 60%
SUR COSTUMES - ROBES ROBES-PANTALONS
Spécialités féminines
Grandeurs 6 à 20 ans
Boutique...
2787 Mont-Royal, Ste-Foy, Québec 10
651-3751

LAFAYETTE

565 - 575 est, boul. Charest — 522-2053

SMOKED MEAT garni	1.00
LASAGNE	1.15
HOT HAMBURGER	.85
SPAGHETTI ITALIEN	1.25
PETIT STEAK MINUTE	1.50
FONDUE PARMESAN	.60
CREPE ARDENNAISE	.75
PIZZA	1.15
EGG ROLLS (2)	.45
CHEESEBURGER garni	.85

★ CASSE-CROUTE et RESTAURANT pour grands et petits repas ★
SERVICE RAPIDE AUX 2 RESTAURANTS
DEJEUNER 45c spécial un oeuf et bacon - rôties et café
REPAS COMPLET à compter de $1.35 soupe - plat principal - dessert - breuvage



Tous les jours, la mode évolue au rythme des grandes capitales; Londres, Paris, New York, Montréal... Nos boutiques vous proposent le vêtement du jour, l'accessoire "pop", le dernier-né des grands stylistes...

Pour trouver l'introuvable... venez dans le vieux Québec !

Êtes-vous prêt à entreprendre une nouvelle carrière?

COMMISSAIRE DE BORD D'AIR CANADA.

- ☐ J'ai entre 21 et 27 ans.
- ☐ J'ai terminé mes études secondaires.
- ☐ Je parle le français et l'anglais couramment.
- ☐ Je mesure moins de 6 pieds et mon poids est proportionné à ma taille.
- ☐ J'ai une vue minimum de 20/100.
- ☐ Je sais m'adapter aux circonstances, j'aime rencontrer des gens et je perds rarement mon sang-froid.
- ☐ Je sais assumer mes responsabilités et j'ai de l'initiative.
- ☐ Les horaires irréguliers ne me font pas peur.
- ☐ Je serais prêt à suivre un entraînement rémunéré d'une durée de 5 semaines.
- ☐ J'aimerais gagner un salaire supérieur à la moyenne, avec la possibilité de gagner plus de $11,000 après 6 ans de service.
- ☐ J'aime bien l'idée de voyager gratuitement (ou à tarif très réduit), seul ou avec ma famille.

HÔTESSE DE L'AIR D'AIR CANADA.

- ☐ J'ai terminé mes études secondaires.
- ☐ Je parle le français et l'anglais couramment.
- ☐ J'ai entre 20 et 25 ans et suis célibataire.
- ☐ Je mesure entre 5'2" et 5'8". Mon poids est proportionné à ma taille et j'ai un beau teint naturel.
- ☐ Je sais m'adapter aux circonstances, j'aime rencontrer des gens et je perds rarement mon sang-froid.
- ☐ Je sais assumer mes responsabilités et j'ai de l'initiative.
- ☐ Les horaires irréguliers ne me font pas peur.
- ☐ Je serais prête à suivre un entraînement rémunéré d'une durée de 5 semaines.
- ☐ J'aimerais gagner un salaire supérieur à la moyenne, avec la possibilité de gagner plus de $8,000 après 6 ans de service.
- ☐ J'aime bien l'idée de pouvoir voyager gratuitement ou à tarif très réduit.

Si vous avez répondu *oui* à toutes ces questions, s'il vous plaît de travailler avec des gens intéressants et de visiter des villes nouvelles, nous aimerions vous rencontrer. Un de nos représentants sera au Château Frontenac les 17, 18 et 19 novembre. Passez le voir entre 10 heures et 13 heures, ou entre 14 heures et 19 heures. Ce sera peut-être pour vous le début d'une nouvelle vie!

AIR CANADA

L'idée d'un fonds pour les victimes de mises-à-pied collectives est préconisée

par Vincent CLICHE

La création d'un fonds pour aider le reclassement des travailleurs victimes de mises-à-pied collectives à cause de changements technologiques ou économiques a fait l'objet d'un large consensus parmi la centaine de spécialistes du monde du travail réunis en colloque, hier, à l'Université de Montréal.

Ce colloque patronal - syndical organisé par le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre avait pour but de sensibiliser les dirigeants patronaux et syndicaux ainsi que les hauts fonctionnaires du ministère au problème que posent à la société les licenciements collectifs.

Si la grande majorité des participants favorisent la création d'un fonds de dépannage en cas de mises-à-pied collectives, l'unanimité ne se fait pas cependant sur la façon de créer un tel fonds.

Les dirigeants syndicaux et quelques représentants patronaux croient que le fonds devrait être créé par une législation et non pas laissé à "la bonne volonté et à la vertu" des employeurs.

Pour sa part, M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), croit que cette législation devrait prévoir un fonds provincial, tandis que M. Charles Perreault, président du Conseil du patronat du Québec (CPQ) voit la création de différents fonds au niveau des entreprises.

Enfin, une position intermédiaire voudrait que le fonds soit établi au niveau du secteur industriel.

FONDS MINIER

Cette idée de fonds servant au reclassement des travailleurs licenciés n'est pas nouvelle, puisque le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique y revient périodiquement depuis 1967.

Selon M. Théo Gagné, représentant des métallos dans le Nord-Ouest québécois, il ne s'agit plus de faire des études sur le sujet, puisque l'industrie minière a des problèmes qui demandent une solution immédiate.

D'après lui, l'argent, qui irait dans le fonds minier, est dépensé présentement en allocations d'assurance - chômage ou de bien-être social.

PREVENTION

La question de prévention des licenciements collectifs qui constitue en fait le noeud du problème n'a cependant été qu'effleurée au cours de ce colloque.

Plusieurs participants ont proposé, à ce sujet, la création de comités de recherche permettant aux entrepreneurs et aux organisations de travailleurs de prévoir à long terme les fluctuations du marché et par là les besoins de main-d'oeuvre.

Les représentants patronaux ont fait remarquer que s'il était possible de prévoir les changements technologiques auxquels doit faire face une entreprise, il est beaucoup plus difficile, sinon impossible, de prévoir les changements économiques à cause des fluctuations de marché extérieur dont est dépendante en grande partie l'industrie québécoise.

Selon M. Perreault, la création de comités de ce genre ne peut régler le problème parce qu'il existe un grand nombre d'entrepreneurs médiocres et qu'il ne voit pas comment ces comités leur apporteraient les qualités nécessaires pour faire face à la concurrence et rationaliser leur productivité.

La CEQ appuie les grévistes de GM

Le Conseil provincial de la Corporation des enseignants du Québec a endossé à l'unanimité une résolution visant à appuyer les grévistes de Sainte-Thérèse dans leurs revendications à propos du français comme langue de travail.

Il est inadmissible, a dit le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, que le gouvernement Bourassa n'intervienne pas dans ce conflit s'il veut vraiment être conséquent avec les promesses qu'il a faites antérieurement à propos de l'utilisation du français comme langue de travail au Québec.

La CEQ demande au gouvernement de légiférer dans le but de rendre obligatoire la reconnaissance du français comme langue de travail.

La CEQ considère que les deux problèmes majeurs qui restent à résoudre dans le conflit opposant les ouvriers de la General Motors à son usine de Sainte-Thérèse, sont tous les deux primordiaux pour tous les travailleurs québécois.

On sait que les deux points d'accrochage entre les parties sont d'abord l'impossibilité pour les ouvriers de soumettre leurs griefs à un arbitre de langue française, et le refus par la compagnie de reconnaître le français comme langue de travail.

Alors que quatre-vingt-quinze pour cent des employés à cet endroit sont de langue et de culture française, dit le conseil provincial de la CEQ, General Motors exige que les employés francophones soient bilingues pour occuper certains postes alors que la réciproque n'existe pas pour les unilingues anglophones.

"Il est inconcevable que dans un pays comme le Québec où la population est de majorité francophone que des travailleurs doivent faire la grève et la poursuivre pour obtenir de pouvoir travailler en français" a déclaré M. Carbonneau.

Mécontentement des syndicats de la construction Québec

Dans un communiqué remis à la presse, les syndicats de la construction de la région de Québec (CSN) protestent contre le délai apporté par le ministère du Travail à la mise en vigueur de l'arrêté en conseil établissant la sécurité d'emploi dans le secteur de la construction.

De plus, les syndicats dénoncent des changements qu'aurait apportés le ministre aux dispositions originales du document alors que le ministre avait lui-même promis en avril qu'aucun changement ne serait apporté sans l'accord unanime des sept parties.

On sait que le 6 novembre, soit quatre jours avant la date prévue pour la mise en vigueur de la sécurité d'emploi, le ministre du Travail a annoncé que celle-ci était reportée au 1er janvier 1971.

Les syndicats allèguent que le retard est causé par le fait que le ministère du Travail n'avait pas fait s'inscrire les patrons comme il l'avait fait pour les ouvriers.

Ce n'est pas aux ouvriers à payer pour les erreurs du ministère concluent le communiqué.

Les unités sanitaires pourraient jouer un rôle considérable dans le dépistage du cancer

Les chances de guérison des maladies cancéreuses pourraient être accrues de façon incroyable si le gouvernement décidait d'en confier le dépistage aux 72 unités sanitaires du Québec.

Il faudrait également que le gouvernement confie, à la Société canadienne du Cancer (section Québec) la charge de la publicité, de la propagande et du recrutement en général, et de l'éducation en particulier, de la population pour ce service.

Et cela pourrait s'effectuer sans grand frais par l'utilisation du personnel médical et paramédical déjà en place dans les unités sanitaires.

C'est ainsi que s'exprimait, hier, au cours d'une entrevue, le Dr Louis Dionne, du Département de cancérologie de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Selon lui, le taux de guérison pourrait passer de un cas sur deux qu'il est présentement à plus de quatre (4) cas sur cinq (5), en raison de la précocité possible du diagnostic.

Affirmant que près de la moitié des malades cancéreux se présentent trop tard, le Dr Dionne précise que le cancer est la seconde cause de mortalité dans la province de Québec et, pour un groupe particulier, soit celui des femmes âgées de 40 à 50 ans, le cancer devient la première cause de mortalité.

Rappelons ici qu'une personne sur quatre, pourra, au cours de sa vie, être atteinte de cette maladie. En l'espace de 50 ans, précise le Dr Dionne, cette maladie est passée du septième au second rang comme cause de mortalité.

LE QUEBEC PEUT TOUT MAIS IL NE FAIT RIEN

En 1968, le Dr Dionne participait au premier Symposium international sur le dépistage du cancer, à Spa en Belgique. Les quelque 130 communications qui furent livrées par des représentants venus de 34 pays, l'amenèrent à s'interroger sur ce qui se faisait au Québec dans ce domaine.

Au terme d'un compte rendu sur le Symposium, le Dr Dionne ajoute : "Et nous, au Québec, que faisons-nous dans ce domaine ? Où en sont rendus les pourparlers gouvernementaux, universitaires et hospitaliers au sujet de régionalisation, planification, etc.? Le cancer me parait avoir été laissé de côté. Si au moins nous faisions autant pour le cancer que pour la tuberculose. A qui s'adresser ? Que font les responsables" ?

Ces questions, le Dr Dionne les posait en 1969. Hier, au cours de l'entrevue, il devait nous confier qu'il n'avait pas encore eu de réponses et que les questions pouvaient être encore formulées avec la même acuité.

"Ici, on manque de planification, on manque de personnel et surtout, on manque d'intérêt pour ces maladies", a-t-il précisé, ajoutant que le Québec possédait tout pour procéder à un véritable dépistage du cancer, uniquement en utilisant rationnellement le personnel et l'équipement en place.

Les techniques thérapeutiques pour le cancer sont aussi avancées au Québec qu'elles ne le sont dans d'autres pays comme les Etats-Unis mais la plupart du temps, il est toujours trop tard pour guérir; le diagnostic étant posé quand la maladie a atteint un point de non-retour.

Selon lui, l'avènement du régime d'assurance-maladie au Québec apportera une surcharge de travail tellement considérable pour les spécialistes ainsi que pour les omnipraticiens, qu'ils ne pourront plus faire du dépistage.

Dans ce sens, le Dr Dionne prétend qu'il faut recycler du personnel infirmier et de laboratoire pour effectuer du dépistage de masse quitte à ce que les cas diagnostiqués soient référés immédiatement aux médecins traitants.

D'après lui, une session de perfectionnement de trois jours du personnel en place dans les unités sanitaires du Québec serait suffisante pour permettre de disposer d'un personnel qualifié pour le dépistage.

EDUCATION

Le Dr Dionne affirme cependant qu'il faudra éduquer la population à ce genre de prévention.

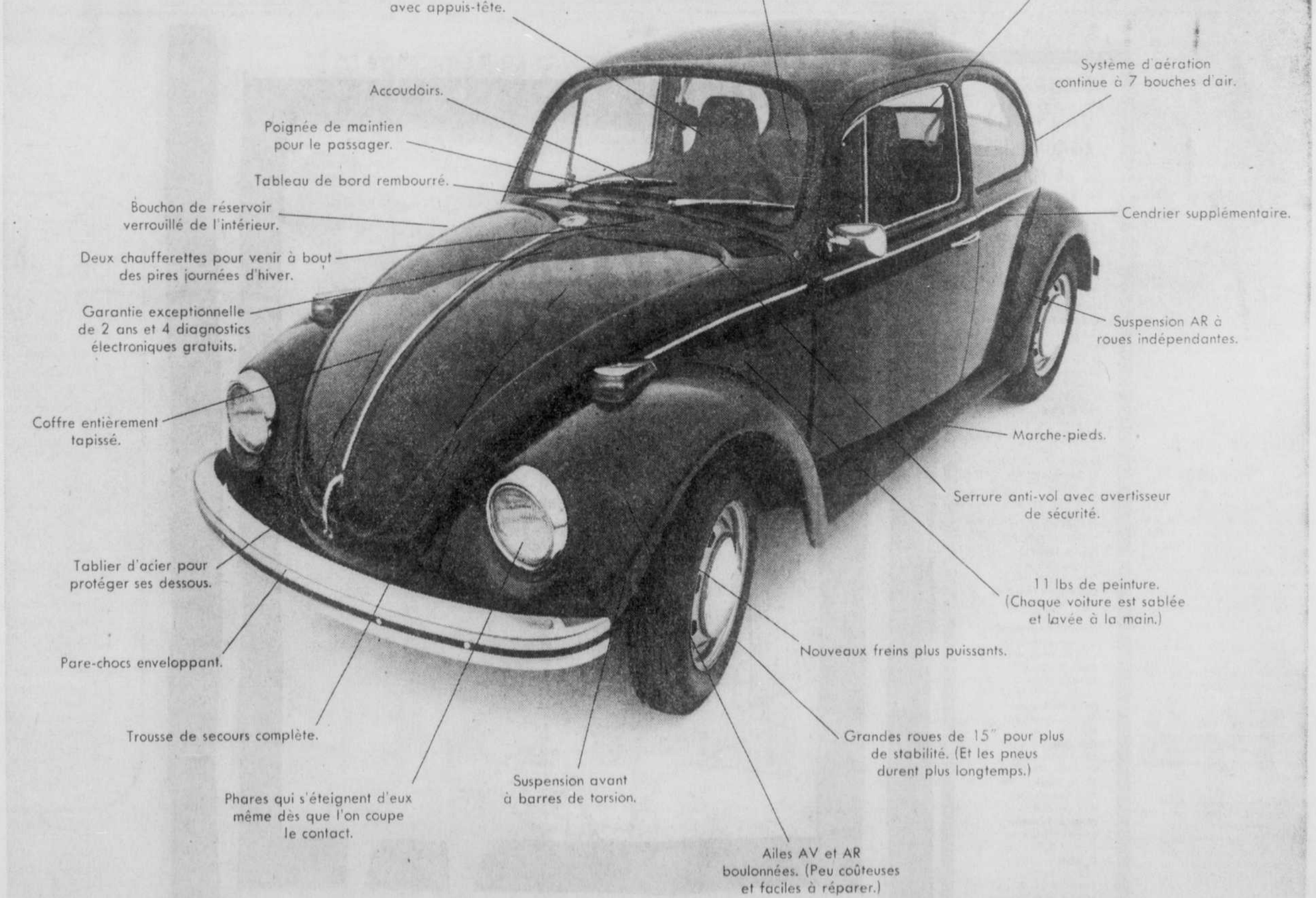
Pour certains groupes de la société, (femmes âgées de plus de 30 ans, gros fumeurs âgées de plus de 40 ans) des examens périodiques, (une ou deux fois par année) sont nécessaires.

Il s'agit là d'une affaire individuelle précise le Dr Dionne qui explique que toutes les femmes, après quelques renseignements que pourrait leur fournir le personnel des unités sanitaires, devraient procéder à un examen mensuel de leurs seins et ainsi, déceler au premier stade, la tumeur qui peut dégénérer en cancer.

"Mais il y a une négligence, tant chez les femmes que chez les hommes". C'est également possible qu'il s'agisse aussi d'une crainte, précise le Dr Dionne qui mentionne à titre d'exemple que : en moyenne, une femme attend sept mois entre la découverte des premiers signes de cancer et la consultation en clinique.

Et le Dr Dionne de conclure à ce sujet : "Le grand défaut c'est que la population en santé se soucie peu de la prévention et quand la maladie frappe, il est souvent trop tard".

Dans les petits pots, les bons onguents.



La Volks 1600 1971. Moins de $2000.

Prix fondé sur le prix de détail maximum suggéré F.O.B. ports d'entrée de l'est et de l'ouest. Taxes provinciales et frais de transport non compris.

Jos. Lahoud Automobiles Ltée
34 RUE DORCHESTER/529-9051

Laval Volkswagen Ltée
777 OUEST/BOUL. CHAREST/683-4451

Rinfret Auto Inc.
50 RUE DELISLE/LEVIS/833-2133

United Aircraft reçoit un stimulant économique de $5,000,000 de Québec

La compagnie fait "entièrement confiance au Québec"

par Normand GIRARD

Le premier ministre du Québec a fait savoir, hier après-midi, qu'une subvention gouvernementale de $5 millions permettra à la United Aircraft Limitée d'investir une somme de $40 millions dans le développement de ses usines de Longueuil.

L'expansion projetée permettra à la compagnie d'ajouter quelque 650 employés à sa liste de paie, laquelle comporte quelque 5,000 personnes à l'heure actuelle.

La compagnie qui a déjà une équipe de 230 ingénieurs et scientifiques spécialisés dans la recherche et la mise au point de moteurs prévoit faire appel à plus de 250 diplômés universitaires additionnels du Québec pour la réalisation de son projet au cours des trois prochaines années.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Robert Bourassa signale que "l'expansion considérable à Longueuil de la société United Aircraft du Canada Limitée correspond et dépasse même les objectifs que les industries de pointe doivent viser pour bénéficier de l'aide financière du gouvernement du Québec".

Il précise que la création d'emplois nouveaux par l'investissement, l'ouverture de carrières à nos diplômés d'universités, l'expansion du commerce international et, surtout, le développement de la recherche scientifique, génératrice d'emplois au Québec, sont les objectifs du gouvernement dans son programme d'assistance aux industries de pointe.

"La recherche a déclaré M. Bourassa, selon la teneur du communiqué, est dans le monde d'aujourd'hui le pôle d'attraction le plus puissant. Les centres de recherche attirent les industries.

"La United Aircraft dépense chaque année pour la recherche et la mise au point au Québec une somme brute de $20 millions, soit $100 millions au cours des cinq prochaines années.

"Il y a quelques jours, rappelle-t-il, la société Northern Electric annonçait également un projet qui allait entrainer un programme de recherche de $100 millions sur une période de dix ans.

"C'est ainsi, dit-il, que l'entreprise privée du Québec vient se joindre à l'effort que notre gouvernement soutient par ses propres initiatives dans le domaine de la recherche".

La décision

La décision de la compagnie a été communiquée à la faveur d'une réunion groupant, outre M. Bourassa, MM. Guy Leduc, député de Taillon, Gérard-D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, et Thor E. Stephenson, président de la célèbre avironnerie.

Selon le communiqué de presse émanant du Cabinet du premier ministre, M. Stephenson aurait déclaré que sa compagnie fait "entière confiance au Québec" et qu'elle "a foi en la croissance économique de la province".

"Notre meilleur moyen de contribuer à cette croissance, aurait-il dit, est de continuer à fabriquer des produits qui puissent faire face à la compétition sur le marché international.

"De par sa nature, l'industrie aéronautique est internationale et le réacteur JT15D que nous allons fabriquer à Longueuil a été conçu en tenant compte de ce facteur".

M. Stephenson aurait également signalé que sa compagnie contribue au développement du Québec puisque tout en vendant outre-mer la compagnie verse annuellement en salaires plus de $45 millions et que plus de 80 compagnies québécoises lui fournissent du matériel brut et des pièces utilisées dans la fabrication des moteurs.

Progrès

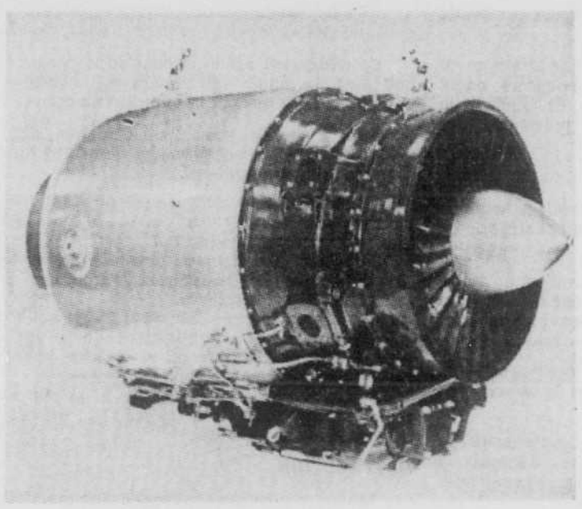
Le communiqué signale que le ministre de l'Industrie et du Commerce s'est réjouit de l'accord et a signalé que cette industrie est véritablement une industrie dans le courant du progrès puisque les moteurs fabriqués dans les usines québécoises sont destinés à servir sur tous les continents et dans 56 pays.

La France, par exemple, a choisi le réacteur JT15D comme prototype pour son tout dernier appareil de transport léger. La société Cessna des Etats-Unis a donné ses premières commandes à Longueuil pour ses modèles de la décennie 1970-1980 destinés également au transport léger ou aux appareils pour cadres supérieurs (executive planes).

M. Lévesque a évoqué les possibilités offertes par la recherche conduite à Longueuil en faisant remarquer que d'autres domaines pourront tirer parti du nouveau réacteur à double flux.

"En Allemagne, dit-il, l'utilisation du réacté en est au stade des essais pour les camions remorques. Au Canada, ce moteur est utilisé dans les nouveaux trains turbo, ainsi que comme force motrice pour le déchiquetage du bois dans l'industrie des pâtes et papiers.

"On utilise aussi ce moteur, dit-il, pour les chasse-neige dans les Rocheuses, pour la propulsion de navires rapides et pour la construction d'autos de courses".



L'un des moteurs présentement fabriqués par United Aircraft, à Longueuil.

Une partie des tableaux de commande de Gentilly.

La science nucléaire se porte très bien, au Québec (Greene)

OTTAWA (PC) — "La science nucléaire se porte très bien dans le Québec", a dit, hier, le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. J.J. Greene, alors qu'il faisait, aux Communes, une déclaration à l'occasion de la "divergence" du réacteur de la centrale nucléaire Gentilly.

Le ministre déclarait aussi: "Grâce à la centrale Gentilly, le Québec a maintenant les connaissances, l'expérience et la compétence voulues pour construire, quand il le faudra, d'autres centrales nucléaires".

M. Greene a rappelé aux Communes que cette "divergence" du réacteur de cette centrale, sise sur la rive sud, près de Trois-Rivières, avait été réussie la veille.

Il s'agit d'un événement qui sort un peu de l'ordinaire, a commenté le ministre, rappelant que cette centrale a été construite, en vertu d'un accord conclu en 1966 entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial, via l'Energie Atomique du Canada, Ltée et l'Hydro-Québec.

Cet accord stipulait que l'EACL devait construire la centrale et en être propriétaire tandis que l'Hydro-Québec devait fournir le site, jouer le rôle d'entrepreneur principal et exploiter la centrale, une fois construite.

Il avait été aussi convenu que l'Hydro-Québec achèterait la centrale lorsqu'elle aurait fait ses preuves.

M. Greene a souligné que Gentilly n'est pas seulement la première de son genre. C'est un prototype.

Comme les autres centrales nucléaires en service ou en construction du pays, Gentilly utilise de l'uranium naturel comme combustible et de l'eau lourde comme modérateur, mais alors que le caloporteur des autres centrales canadiennes est de l'eau lourde pressurisée, celui de Gentilly est de l'eau ordinaire bouillante.

Le ministre a souligné que la performance de cette centrale va être observée à la loupe, tant au Canada qu'à l'étranger.

"Le prototype Gentilly promet, en effet, a-t-il dit, des réductions dans les frais d'équipement et d'exploitation".

Ce qui m'a frappé le plus dans la réalisation de cette centrale, a dit le ministre, c'est l'esprit d'équipe "qui est pour nous et pour tout le Canada un merveilleux exemple de coopération fédérale - provinciale".

Selon lui, les ingénieurs et techniciens québécois ont joué un très grand rôle dans la conception et dans la construction de Gentilly.

Il a aussi rappelé, dans son allocution faite entièrement en français, que tous les documents et tous les plans relatifs à cette centrale avaient été rédigés dans les deux langues officielles du pays.

REACTIONS

En réponse à l'annonce de M. Greene, le leader parlementaire des conservateurs, M. Gerald Baldwin, a déclaré qu'il était particulièrement heureux que cette réussite ait été obtenu au Québec.

"J'espère que ce succès incitera le gouvernement fédéral à prendre d'autres initiatives d'envergure susceptibles d'aplanir les difficultés actuelles au Québec et de créer des emplois pour les citoyens de cette province", a ajouté le député tory.

Quant au porte-parole néo-démocrate, M. Rod Thompson Bettleford - Kindersley, il a félicité l'Hydro-Québec et l'Energie Atomique du Canada pour cette réussite importante.

"J'ai visité récemment cette centrale et j'ai été très impressionné par ce que j'ai vu", a-t-il dit, ajoutant que Gentilly vendra probablement des quantités importantes d'énergie à l'étranger et que cela ouvrira des postes pour les techniciens spécialisés du Canada.

De son côté, M. Gérard Laprise RC-Abitibi a commenté que la réussite de Gentilly illustre davantage la compétence des ingénieurs et techniciens québécois.

Le député a aussi souligné combien efficace pouvait s'avérer la coopération fédérale - provinciale et a conclu en souhaitant que l'énergie nucléaire soit de plus en plus utilisée à des fins pacifiques.

Première réaction en chaine . . .

Un début de fission nucléaire a été réalisé jeudi à la centrale thermonucléaire de Gentilly. Cette première réaction en chaine de la fission des atomes, appelée d'ivergence, a entrainé la production de chaleur d'une très faible intensité.

Mais ce n'est qu'en 1971 que la centrale produira de l'électricité dont la puissance installée est de 250,000 kilowatts.

Entre-temps, la puissance thermique obtenue hier sera graduellement accrue par une augmentation de la réaction en chaine de la fission des atomes dans le coeur du réacteur.

"L'extrême précision et la rigueur qui entourent ces assais, précise un communiqué de l'Hydro-Québec, sont très importantes, non seulement pour le bon rendement de la centrale mais encore dénotent un strict respect des règles de sécurité".

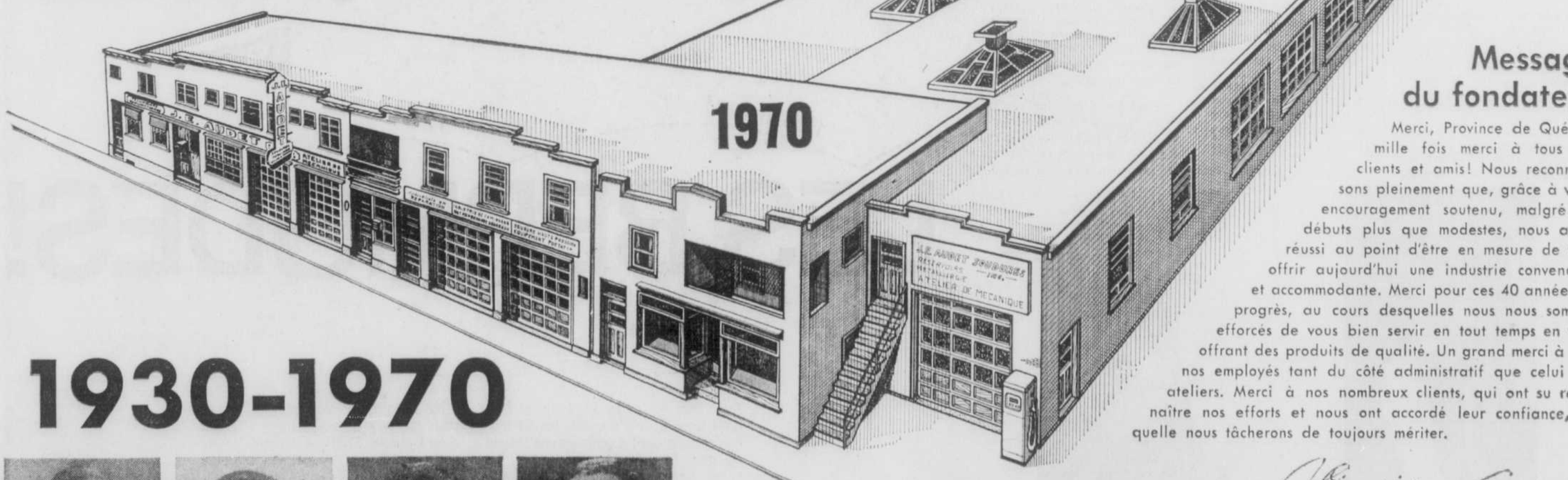
1930

J.E. AUDET SOUDURES INC.

TECHNICIENS-MANUFACTURIERS

RESERVOIRS
METALLURGIE
ATELIER DE MECANIQUE
EQUIPEMENT A NEIGE

—



1970

1930-1970

Message du fondateur

Merci, Province de Québec, mille fois merci à tous nos clients et amis! Nous reconnaissons pleinement que, grâce à votre encouragement soutenu, malgré les débuts plus que modestes, nous avons réussi au point d'être en mesure de vous offrir aujourd'hui une industrie convenable et accommodante. Merci pour ces 40 années de progrès, au cours desquelles nous nous sommes efforcés de vous bien servir en tout temps en vous offrant des produits de qualité. Un grand merci à tous nos employés tant du côté administratif que celui des ateliers. Merci à nos nombreux clients, qui ont su reconnaître nos efforts et nous ont accordé leur confiance, laquelle nous tâcherons de toujours mériter.

J. Emilien Audet

J.-E. AUDET
fondateur

DANIEL AUDET
contremaître

RENE AUDET
contrôleur

JACQUES AUDET t.p.
gérant

asi J.E. AUDET SOUDURES QUEBEC INC.

455, 1re AVENUE - QUEBEC 3 - TEL.: 529-9541

Une tournée dans les discothèques

Textes :
Fernando Lemieux
et Louise Picard

Là où l'exploitation est monnaie courante

Le mot "exploitation" a toujours existé. Il n'a fait que mieux fleurir à travers la civilisation des mots nouveaux qui pourraient être "discothèque", "marijuana", "hachisch", "dancings", etc.

En fait, l'exploitation n'a fait que changer d'objectif: autrefois, on "plumait" les gens aisés ou les "caves de parvenus" qui voulaient bien se plier au manège; aujourd'hui, ce sont les jeunes qui écopent et par ricochet, toute la société moderne, y compris les parents.

Payer la "p'tite bière" $1 n'est pas chose nouvelle. On a vu la chose dans les clubs sélects dont les habitués acceptent la note sans sourciller.

Mais imposer ce prix dans certaines discothèques reste invraisemblable alors que le gros de la clientèle est composé de jeunes gens qui ne peuvent guère jouir de gros salaires, à moins naturellement que leurs parents soient à l'aise.

Mais qui plus est, le vestiaire est obligatoire et chacun doit se soumettre à ce rite au risque de se retrouver devant de solides gaillards qui vous indiqueront gentiment la porte de sortie . . . en attendant d'utiliser la manière forte si vous ne voulez pas obtempérer à cette pratique.

Pas question donc de visiter les lieux psychédéliques que constituent certaines discothèques pour le simple plaisir d'y jeter un coup d'oeil furtif et sortir rapidement.

Tout est prévu pour que le client paie au moins une consommation dès qu'il met les pieds dans la boite. La sollicitude empressée des garçons de table est là, omniprésente, et l'on peut déceler à première vue que celui qui est habitué à "siroter" une bière n'est pas le bienvenu.

S'il désire une liqueur alcoolique, il devra débourser $1.50 pour son verre. Mais nous avons pu constater dans notre tournée des discothèques que la bière était plus généralement utilisée.

On peut dire que les profits de certains patrons de discothèques doivent être intéressants, sinon plus grands que dans les cabarets où les frais sont habituellement plus élevés.

En outre, certains "dancings" se sont pourvus de tout un système électronique capable de débiter de la musique en boite ce qui a permis aux patrons d'éliminer la note d'un orchestre. Il faut dire cependant que quelques cabarets en ont fait autant, même si le prix de la bière est demeuré à $1.

A ce propos, notons que le patron paie normalement la bouteille $0.18 directement de la brasserie.

Tout comme la musique de danse actuelle, de même que la chanson populaire, les discothèques intéressent essentiellement une jeune clientèle, et, davantage, dans le Centre-Ville où la moyenne d'âge est inférieure à celle de banlieue.

Evidemment, les mineurs qui s'aventurent dans ce genre de boites posent de sérieux problèmes aux patrons, mais surtout à la police. On sait qu'il faut avoir 20 ans pour obtenir le droit de se faire servir une consommation.

Les garçons peuvent difficilement échapper à ce règlement, à moins de jouir de la tolérance du patron ou encore de se faufiler à la faveur du maigre éclairage qui caractérise les discothèques et qui a pour effet de donner à un billet de $10 la valeur d'un $5.

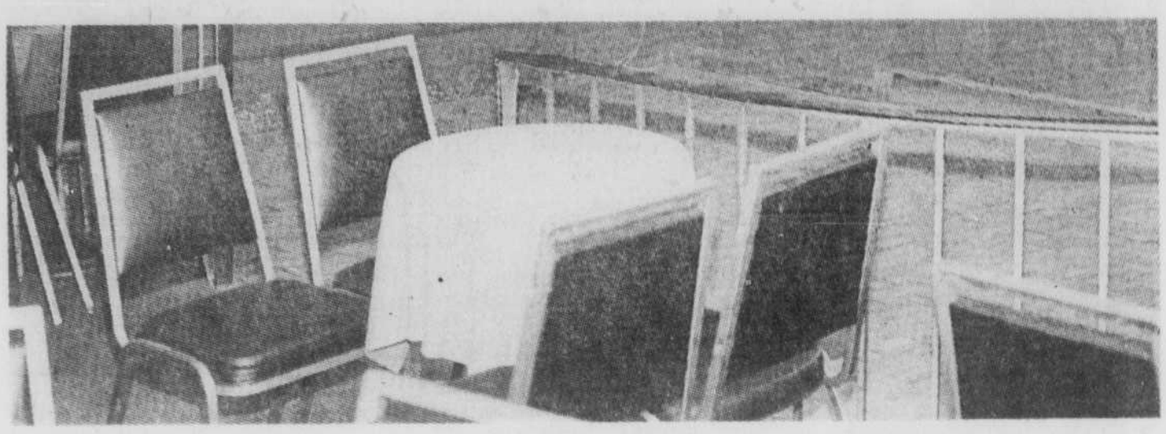
Mais les jeunes filles de moins de 20 ans semblent avoir beaucoup plus de facilité à pénétrer dans certaines "boites". A un endroit en particulier, nous avons pu constater que des adolescents de moins de 17 ans se déhanchaient sur la piste de danse ou se promenaient avec un verre de bière à la main.

Il reste évident que l'obligation de posséder une carte d'identité, comme en Europe, éliminerait ce problème qui fait, consciemment ou non, la fortune des uns et le désespoir de la police.

La nouvelle civilisation du bruit caractérisée par le défoulement collectif où le couple n'existe plus n'est pas près de disparaître.

En fait, la clientèle des discothèques va en augmentant et semble marcher au rythme de la tolérance aussi bien des patrons que des parents.

Ces sortes de super - marchés de la musique où tous les navets y passent seront toujours là, quoi qu'on y fasse. La jeunesse continuera de les fréquenter, mais c'est cette dernière qu'il faut protéger.



Le calme avant la tempête . . .

Des canalisateurs d'énergie pour les jeunes pressés de vivre

Quand on a vingt ans, la discothèque est un excellent canalisateur d'énergie et il ne faut pas avoir le souffle court pour pouvoir suivre de près ceux qui l'ont adoptée.

Ainsi, Michel Cazes et Jacqueline Morin, forment, en quelque sorte, le couple type de jeunes Québécois qui fréquentent "religieusement" les temples psychédéliques du Vieux Québec.

Comme tant d'autres, ils ont leurs endroits préférés. C'est une question d'ambiance, disent-ils, et ils aiment aller là où sont leurs amis. Leur parler de la mode à gogo, du jerk et des chansons de Dick Rivers les font sourire car, pour eux, tout ça c'est terminé.

Il semble que ce soient les discothèques de Montréal qui donnent le ton dans le choix des interprètes. Leur préférence va du côté américain: Janis Joplin, Jimmy Hendrix, Led Zeppelin. Ils souhaiteraient que les établissements de Québec imitent ceux de la Métropole et restent ouverts plus tard le samedi, car, pour eux deux heures du matin, c'est beaucoup trop tôt.

Les grands problèmes de l'heure ne les préoccupent pas outre mesure et les réformes sociales, croient-ils, sont beaucoup trop lentes. Il sont pressés de vivre. Ils aiment tout ce qui bouge, tout ce qui va vite.

Ils savent que, tôt ou tard, ils se lasseront de ces endroits qu'ils fréquentent depuis quelque temps déjà et souhaiteraient une formule de rechange pour les années qui viennent, lorsque les 15-20 ans auront pris la relève.

D'ici là, la formule des discothèques leur plait toujours et ils se sentent à l'aise dans un décor fait pour eux. Michel et Jacqueline ne forment pas ce qu'il est convenu d'appeler "le couple classique" mais sont plutôt de simples copains, comme tant d'autres garçons et filles de leur âge, avec leur propre code d'éthique et leur monde bien à eux.

Comme des milliers d'autres également, ils sont les héritiers d'une société où tout est remis en question. Nullement pressés de se retrouver dans le monde des adultes qui, selon eux, évolue dans des cadres trop rigides, ils cherchent le moyen d'en retarder l'échéance.

Ce n'est que plus tard qu'ils feront l'expérience de ces réformes. Pour l'instant, leur vie se déroule à un rythme accéléré et ils continuent de croire en toutes ces choses qu'ils vont peut-être renier à trente ans.

Mais leurs croyances en valent sans doute bien d'autres.

Et si un incendie éclatait . . .

Nos pieds heurtent de vagues formes assises dans le noir d'un long couloir conduisant à une porte de sortie débouchant sur une rue secondaire. S'il y avait le feu, il n'est pas sûr que nous pourrions nous en tirer.

Nous sommes dans une discothèque "quelque part" dans la vieille partie de Québec et notre tournée se poursuivra inlassablement dans d'autres "dancings", en quête des mesures de sécurité qu'on pourrait prendre pour protéger la vie des habitués de cette sorte d'établissement, fruit de la génération du bruit.

Pendant que les couples se déhanchent et que leurs bras évoquent une sorte de rythme bizarre au son d'une musique non moins bizarre, sous une lumière psychédélique et lancinante, nous pouvons tout à notre aise examiner les lieux.

Le chiqué, la pacotille le disputent aux décors de plastique, aux "gadgets" électriques ou électroniques, aux boules de stirofoam, au contreplaqué et à la jute.

Et quand les sorties d'urgence existent, elles peuvent déboucher sur un trottoir après avoir soulevé une lourde trappe de métal. Ou encore, elles seront si savamment dissimulées que seuls les initiés connaîtront leur emplacement exact.

Nous avons même appris avec un profond étonnement qu'une serveuse d'un restaurant très huppé de Québec, qui détient aussi un permis de danse, ne savait pas où débouchait une des portes de sortie d'urgence de l'établissement. "Probablement dans la cave", nous a-t-elle confessé avec candeur.

EVIDEMMENT

Jusqu'ici, il n'y a pas eu de catastrophe majeure à Québec dans les salles de danse ou discothèques. Mais quand on sait qu'un de ces établissements accueille, certains soirs, quelque 2,000 personnes, on peut se demander ce qui arriverait, même avec un simple début d'incendie.

Disons tout de suite cependant que seuls quelques établissements recèlent de réels dangers, surtout s'ils sont établis au deuxième plancher et n'ont en réalité qu'une porte de sortie, outre évidemment l'escalier conduisant au rez-de-chaussée.

Pourtant, il en faut des formalités pour obtenir un permis de salle de danse ou de bar-salon.

Tout d'abord, les plans de l'établissement doivent être approuvés par le service d'hôtellerie, ensuite par le ministère de la Santé, le département des bâtisses de la ville de Québec, le ministère du Travail et enfin le service de prévention des incendies et la police de la Vieille Capitale.

OBLIGATIONS

Ce n'est qu'après toutes ces formalités qu'intervient la Régie des alcools pour émettre le permis adéquat, selon la catégorie de l'établissement.

Nous avons interrogé le capitaine Henri Carpentier, du service de prévention des incendies de Québec, ainsi que le lieutenant Emile Bernard, du même service, sur les conditions exigées pour l'obtention d'un permis de salle de danse ou d'un bar-salon.

Notons que Me Cyrille Delage, commissaire des incendies de Québec, travaille en étroite collaboration avec le service de prévention et assistait également à l'entrevue.

Il faut évidemment que la bâtisse soit à l'épreuve du feu et qu'elle offre des planchers extrêmement résistants. Le système électrique est soigneusement vérifié par un inspecteur avant toute occupation.

Les portes d'urgence doivent être à pression et s'ouvrir vers l'extérieur. Des lumières indiquant le mot "sortie" (le plus souvent on peut lire le mot "exit") doivent indiquer les portes d'urgence et elles doivent être bien entretenues.

ET ENCORE

L'établissement doit être pourvu de lumières intérieures et extérieures adéquates. Notons tout de suite que la manie de baisser l'intensité des lumières intérieures fait que les habitués sont quasi dans le noir, ce qui ne faciliterait certes pas l'évacuation des lieux en cas d'incendie.

Aucune décoration ne doit entourer ces lumières. Il est interdit de déposer, par exemple, une chandelle nue sur une table ou de décorer les lieux de fleurs artificielles, etc.

Les plaques de bois décoratives sont aussi interdites et pourtant, nous en avons découvert tout au cours de notre tournée.

Chaque établissement doit être pourvu de gicleurs automatiques dans les cuisines et d'extincteurs remplis de CO_2. D'autres ont un système de prévention à poudre.

La visite d'inspection des établissements publics par les pompiers se fait deux fois par année, mais depuis un mois et demi, la police, accompagnée d'inspecteurs du service de prévention des incendies, est à effectuer une inspection complète.

A la suite de ces visites, le propriétaire ou locataire reçoit des recommandations, le cas échéant. S'il ne s'y conforme pas dans le délai imparti, il pourra alors être l'objet de poursuites en Cour municipale.

SANS COMPTER

Tout cela sans compter les inspections effectuées par le ministère du Travail et les vérifications soignées de la Régie des alcools.

"Nous avons le meilleur service de pompiers et de prévention des incendies qui soit", opine Me Cyrille Delage. "Tout a été refait de fond en comble depuis ces dernières années."

Mais . . . car il y a encore un "mais", il existe encore en certains endroits de réels dangers, malheureusement tolérés pour bien des raisons dont la plus évidente est le désir des autorités de ne pas perdre une source importante de revenus.

Cette remarque peut d'ailleurs s'appliquer à toutes sortes d'établissements allant du petit restaurant crasseux, où la graisse voisine le poêle, jusqu'aux maisons de rapport délabrées en passant par les "p'tits canots clandestins".

Mais il y a d'autres sortes de dangers qui existent et qui sont engendrés par la nature, ou encore par les habitués, sous l'oeil parfois trop tolérant des tenanciers.

QUELS SONT-ILS

La neige peut évidemment obstruer, pendant l'hiver, certaines portes de sortie. La moindre négligence d'un propriétaire en pareille occasion pourrait être catastrophique.

Dans un cas particulier et qui concerne un des plus chics restaurants de la Place Royale, une porte d'urgence débouche par une trappe de métal sur le trottoir. Il faut évidemment avoir grimpé une courte échelle au préalable.

Hypothétiquement, un automobiliste pourrait par inadvertance stationner sa voiture sur cette trappe, obstruant ainsi la sortie.

Ce restaurant est cependant situé dans un immeuble historique dont la solidité des murs de pierre écarte tout danger d'incendie, mais qui sait ce qui pourrait arriver ?

Face à ce restaurant nanti d'un bar-salon, des équipes d'ouvriers s'affairent à restaurer des demeures historiques qui ont déjà été la proie des flammes.

Ce qui fait dire ironiquement au locataire du restaurant que nous avons rencontré: "On s'occupe d'endroits où personne ne vit plus pour négliger les vivants."

A de multiples reprises, le locataire a demandé à la Commission des monuments historiques de s'occuper de pourvoir son bar-salon d'une sortie d'urgence.

On a prétexté que les réparations qui s'imposeraient pourraient nuire au cachet historique de la vieille bâtisse, mais il semble que la Commission se rendra bientôt à l'évidence du danger réel que constitue une telle anomalie.

Soulignons que le locataire a même offert de faire les réparations nécessaires à ses frais . . . pourvu qu'on lui en donne la permission en haut lieu.

OBSTRUCTION

Mais il y a encore un danger plus grand et qui provient de la foule des habitués et de la tolérance des tenanciers: l'obstruction.

Les soirs où il y a foule, on ne se gêne guère pour dresser des tables près des sorties d'urgence. Les escaliers sont encombrés par les gens qui entrent et sortent. Il arrive même qu'une chaine ou un câble obstrue l'escalier surveillé par de solides gardiens.

Dans le cas d'un dancing situé au deuxième étage, il n'y a aucune sortie d'urgence à l'extérieur; il y a bien une porte, mais on peut lire "pas d'admission". Il ne reste donc comme solution que de se précipiter vers le long escalier toujours encombré.

Répétons-le cependant, la police et le service de prévention des incendies de Québec veillent scrupuleusement au grain et la tournée qu'ils ont entreprise a produit d'excellents résultats.

Les "nids à feu" sont rares. Le seul danger réel serait qu'un début d'incendie provoque la panique, aidée parfois par l'obstruction des portes de sortie.

On sait les méfaits de la fumée qui fait plus de morts que le feu lui-même, comme on l'a vu d'ailleurs dans les foyers de Notre-Dame-du-Lac et de Pointe-aux-Trembles.

La bière qui coule à profusion, parfois la marijuana et le hachisch de même que les jeunes qui causent assis par terre dans les sombres couloirs n'aideraient certainement pas à une évacuation rapide.

Le plus grand terrain de golf du monde:

126 trous! $129* 18

LES BERMUDES!

Avec leurs 21 milles de long, et plus de 4 trous au mille carré, les Bermudes ressemblent à un immense terrain de golf. Et quel terrain de golf! Le soleil vous y accompagne généralement du premier au dernier trou.

Ne rangez pas vos bâtons! Partez pour le "pays des 126 trous" par jet d'Air Canada: $129* seulement. Voyez votre agent de voyage. Ou appelez Air Canada .

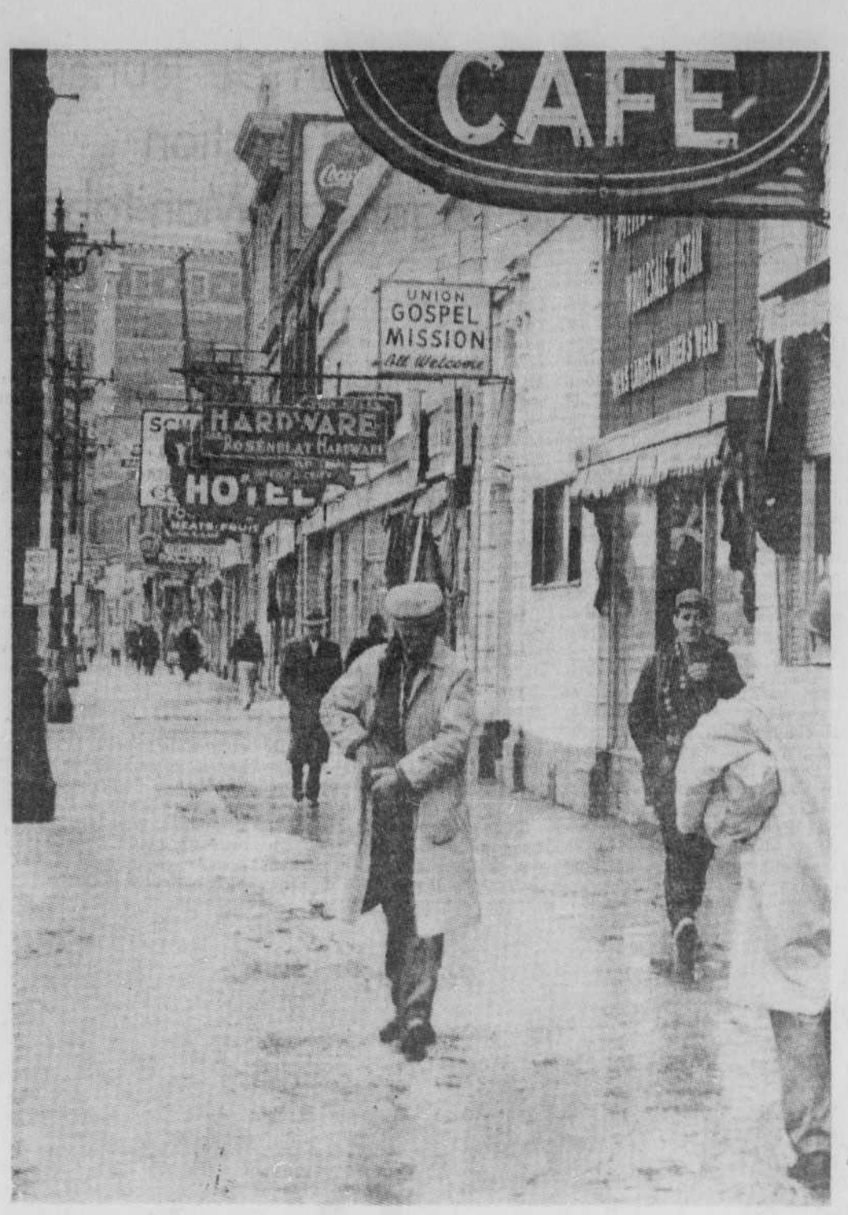
AIR CANADA

Bureaux de vente des billets: Place Ville-Marie; 7116, rue St-Hubert et Place Bonaventure.

*"Excursion 21 jours", aller-retour, classe économique.

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844



UNE RUE-PROBLEME — Voici une partie de Main Street, près du centre-ville de Winnipeg. Les commerçants se plaignent du fait que les crimes et la violence qui sévissent dans ce quartier délabré nuisent aux affaires.

(Photo PC)

Winnipeg aussi a sa "Main"

Les gens "honnêtes" craignent de s'aventurer dans ce quartier rempli d'indigènes

par Peter MICHAELSON

WINNIPEG (PC) — Au milieu de l'après-midi, un jour tranquille de semaine, le bar spatieux de l'hôtel Occidental est à moitié rempli d'Indiens, de Métis et de Blancs. La voix de Johnny Cash, qui tente de faire entendre une chanson nostalgique de cowboy grâce au système d'amplificateur, est noyée dans le bruit des conversations et des rires.

Le gérant de l'hôtel, M. Allan Stajer, déclare en buvant une bière: "Les Indiens sont des gens paisibles. Bien sûr, ils aiment boire, mais ils sont faciles à contrôler. Ils se rendent compte de la discrimination à leur endroit."

Un peu plus loin, à l'hôtel de ville de Winnipeg, un urbaniste, M. Ralph Bickel a déclaré au cours d'une interview que tout ce quartier qui s'étend depuis l'hôtel de ville jusqu'à la voie ferrée du CP "se détériore chaque jour davantage".

Ce quadrilatère, situé à environ un quart de mille du coeur même de Winnipeg, est devenu le centre du divertissement des indigènes manitobains, dont 20,000 vivent dans des taudis ou des semi-taudis, dans le quartier voisin de Main Street.

DANS LA RUE

Le soir, lorsque les buvettes, les salles de billard et les cinémas bon marché ferment leurs portes, des centaines de personnes sont dans les rues. De l'aveu même de la police, le taux de criminalité: vols, assauts et batailles, monte de façon dramatique, et les gens "honnêtes" ont peur de s'aventurer dans le quartier.

Les citoyens de Winnipeg parlent beaucoup de ce quartier de Main Street, de ce temps-ci. Ils en parlent dans les journaux, à la radio et à la télévision. Des hommes d'affaires expriment leur désapprobation, et la police ne possède que des moyens très limités de contrôler la situation. La rénovation urbaine, dont on a parlé pendant un certain temps, semble avoir été reléguée, au second plan indéfiniment, et l'administration ne prévoit rien de précis pour enrayer la détérioration de ce quartier, de déclarer M. Bickel. Pendant ce temps, la population indienne continue de s'accroître.

La large avenue qui porte le nom de Main Street est une ancienne piste de bisons, le long de laquelle les premiers colons avaient bâti leurs maisons en 1812. Elle est bordée de maisons de briques datant du début du siècle, et de quelques constructions plus récentes.

Le devant des bâtisses de quatre ou cinq étages est occupé par des regrattiers, des restaurants minables, des hôtels et des tavernes de troisième ordre, et des salles de billard.

"Ce quartier est devenu le rendez-vous d'une certaine classe de gens, dit M. Bickel. Ils en sont parfaitement satisfaits, c'est le genre de vie qu'ils aiment. Si vous les chassez de là, vous déplacez par le fait même un groupe communautaire auquel ils tiennent."

LE GOUVERNEMENT

Un pharmacien de Main Street, M. Myr Shapiro, qui se plaint du fait que ses affaires déclinent, déclare: "Je ne vois pas comment on pourrait changer quoi que ce soit, à moins que le CP et les gouvernements s'en chargent. Nous autres, petits commerçants, nous ne pouvons le faire nous-mêmes."

Et M. Murray Braunstein, propriétaire d'une station-service dans le quartier, déclare de son côté: "Tout ce monde-là, les Indiens, vit du bien-être social. Ils ne sont pas habitués à vivre dans une ville. Et ces Indiens sont si généreux, que bien des gens abusent d'eux et de leurs femmes."

Mais il ajoute: "Pourtant, ils doivent aimer ce genre de vie. Allez dans n'importe quel hôtel ici, le soir, et vous verrez tous ces gens, qui sont pauvres, mais qui semblent s'amuser comme des rois, avec un orchestre de deux sous et un violon. Ce n'est pas comme ça dans les clubs chic."

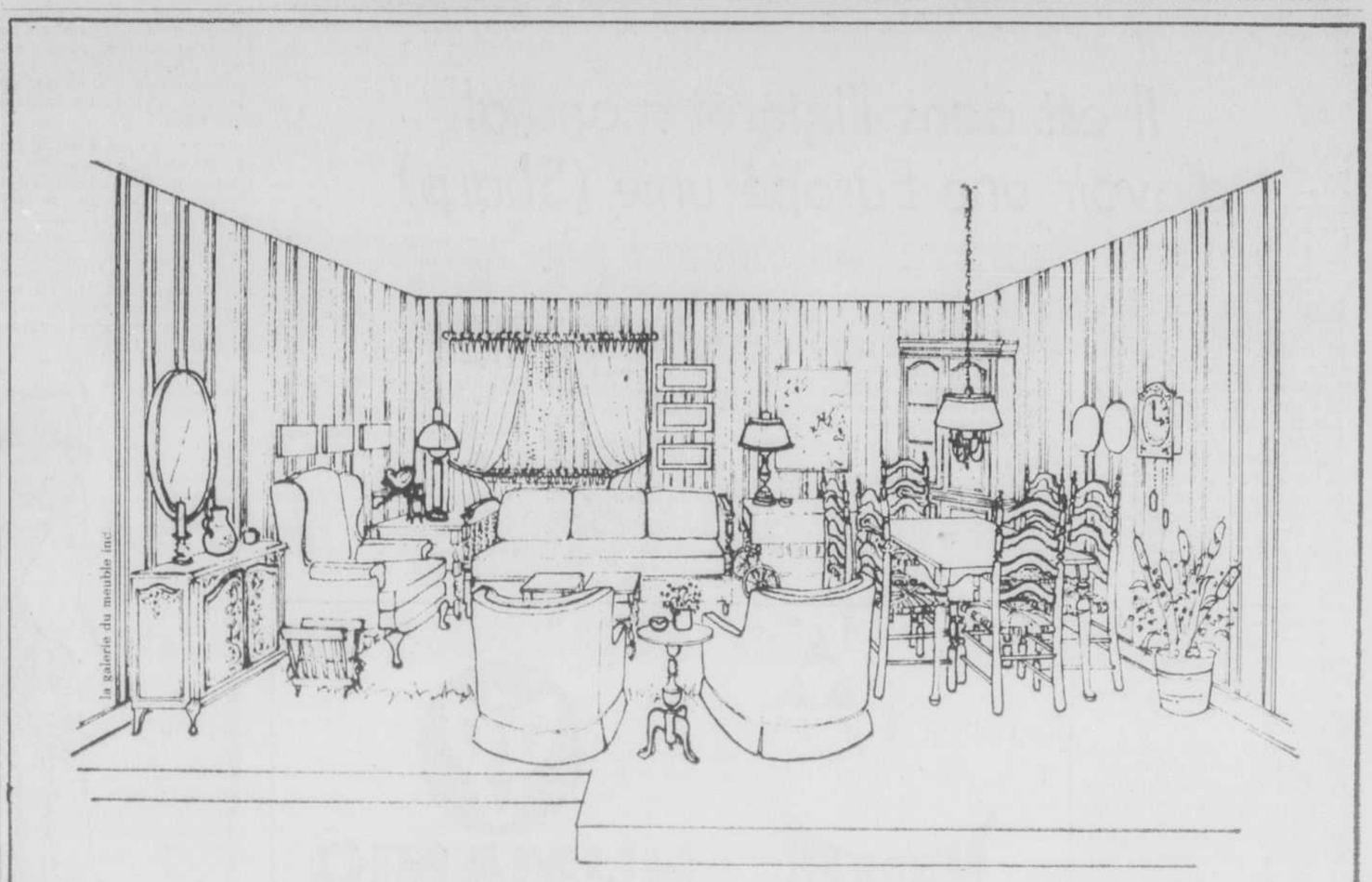
Accusation de discrimination

WINNIPEG (PC) — La Fraternité des Indiens du Manitoba projette d'intenter une poursuite contre l'un des plus grands hôtels de Winnipeg. Elle allègue que cet établissement, l'hôtel Marlborough, se rend coupable de discrimination à l'endroit des Indiens et des Métis.

Au cours d'une conférence de presse donnée, hier, à Winnipeg, le président de la Fraternité, M. Dave Courchene, a rendu public une note que le directeur de l'hôtel M. Hank Fuk, avait fait parvenir aux responsables de la réception. La note déclarait notamment: Comme nous avons des problèmes considérables avec les Indiens et les Métis que nous accueillons, nous refuserons, à compter de maintenant, de les accepter, quels qu'ils soient.

Le président de l'hôtel, M. David Rothstein, a déclaré, par la suite, que ses instructions avaient été mal interprétées. Il a affirmé que seulement les personnes susceptibles de créer des difficultés seraient refusées.

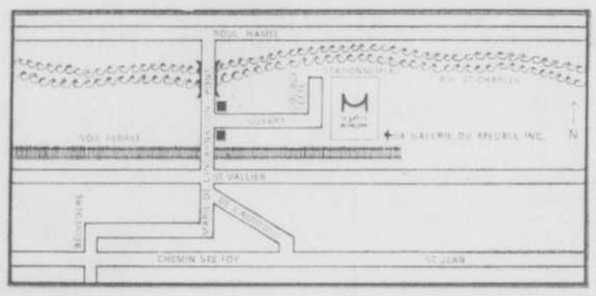
Trappeurs – L'occupation classique des Indiens, dans l'esprit du grand public.



IL N'EST DE VRAI CONFORT
QUI NE S'ACCOMPAGNE DU PLAISIR DES YEUX

la galerie du meuble INC.
DÉCORATION INTÉRIEURE

18, rue Courcelette, Quebec 8
Téléphone 681-0171



PLANS BUDGÉTAIRES – FACILITÉS DE STATIONNEMENT
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A.M. A 5 H. 30 P.M.
JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 9 H. P.M.
SAMEDI JUSQU'À 5 H. P.M.

Du lait, c'est vachement bon!

SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE LAIT DE QUÉBEC U.P.C.

Le Canada votera en faveur de l'admission de la Chine à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP)—Le Canada a annoncé, vendredi, qu'il votera en faveur de la résolution qui tend à rétablir les droits de la République populaire de Chine parmi les 127 pays membres de l'ONU et à expulser les représentants du gouvernement Tchang Kaichek aux termes de la proposition faite par l'Albanie. En même temps, le Canada votera en faveur de la résolution qui stipule que la question de la représentation de la Chine à l'ONU est une question de fond qui relève d'un vote positif à la majorité des deux tiers.

On sait que cette stipulation constitue en fait le barrage juridique qui empêcherait de prendre effet une résolution préconisant à une majorité simple la dévolution du siège chinois à l'ONU au gouvernement de Pékin. Ainsi, le Canada, tout en agissant dans la logique de sa récente décision d'établir des relations diplomatiques avec Pékin, a tenu compte de la position de ceux des Etats membres qui, comme les Etats-Unis notamment, admettent que la Chine populaire devrait siéger aux Nations unies mais sont opposés à l'expulsion de la délégation chinoise du gouvernement de Taiwan.

En annonçant le vote du Canada, le représentant permanent du Canada aux Nations unies, M. Yvon Beaulne, a fait notamment les déclarations suivantes:

"L'un des événements les plus importants survenus ces dernières années, dans les relations extérieures du Canada, est l'accord que mon pays a conclu avec la République populaire de Chine sur la reconnaissance réciproque des deux gouvernements et l'établissement de relations diplomatiques. Cet accord est entré en vigueur le 13 octobre dernier. Le gouvernement canadien estime que le gouvernement de la République populaire doit occuper le siège de la Chine à l'Organisation des nations unies. Il voit approcher le jour où la République populaire siégera à l'Assemblée et au Conseil de sécurité.

"La question de savoir qui doit parler au nom de 700 millions de personnes et surtout de savoir si ces personnes doivent être représentées à l'Organisation des nations unies et à ses organes principaux, notamment au Conseil de sécurité, est sans conteste de la plus haute importance. Le refus d'admettre les représentants de la république populaire aux Nations unies a empêché l'organisation de jouer pleinement son rôle, en tant que centre où s'harmonise l'activité des nations. . ."

Le vote du Canada par le passé n'a jamais eu pour but de frustrer la volonté de la majorité des membres par un biais de procédure. Nous avons voté pour cette résolution parce que nous avons toujours tenu à ce qu'une décision sur une question qui est importante en soi traduise réellement l'opinion réfléchie d'un nombre significatif des membres."

Il est dans l'intérêt mondial d'avoir une Europe unie (Sharp)

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Répétant que le gouvernement canadien ne s'opposait pas à l'entrée de la Grande - Bretagne dans le Marché commun européen, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a déclaré à Paris quil croyait "qu'il est dans l'intérêt mondial d'avoir une Europe unie".

Au cours d'une rencontre avec les journalistes, le ministre, qui s'est rendu à Paris pour assister à la cérémonie religieuse à Notre - Dame, à l'occasion du décès du général de Gaulle, a dit qu'il s'était senti très ému par le sens de la cérémonie et la présence de tous les grands de ce monde en la cathédrale.

"Jai conscience d'avoir participé à l'un des grands événements historiques qui se soit déroulés à Notre-Dame", a dit M. Sharp, qui n'est pas de foi catholique.

Le ministre a dit qu'il avait été question que le premier ministre Trudeau lui-même vienne à Paris, représenter le Canada, mais que le Cabinet avait décidé de déléguer plutôt le ministre des Affaires extérieures, à cause des récents événements canadiens qui ne sont pas tout à fait calmés.

M. Sharp a profité de son passage à Paris pour rencontrer son homologue français, M. Maurice Schumann.

POMPIDOU

La rencontre a eu lieu dans un salon de l'Elysée, alors que M. Sharp attendait d'être reçu par le président Pompidou. La discussion a surtout porté sur la personnalité du général de Gaulle et sur les relations bilatérales entre la France et le Canada.

Le président Pompidou a déclaré à M. Sharp qu'il était "assuré de la sympathie du peuple canadien" en ce deuil qui frappe la France.

Parlant des relations franco-canadiennes, M. Sharp a souligné qu'il n'existait aucun problème particulier depuis que la France a compris la position du Canada.

"Nous sommes très encouragés par les derniers événements, a dit le ministre, et la compréhension dont a fait preuve le gouvernement français. Nous ne sommes pas opposés aux relations franco - Québecoises en autant que Paris ne considère pas le Québec comme un Etat souverain. En fait, un des buts du gouvernement canadien est de promouvoir la langue et la culture françaises au pays et l'aide de la France dans ce domaine est bienvenue".

M. Sharp estime que la participation de la France et du Canada à l'Agence de coopération culturelle et technique de la francophonie aide encore au rapprochement entre les deux gouvernements.

Après les manifestations populaires qui ont accompagné les obsèques du général de Gaulle, le ministre a dit qu'il avait l'impression que "les Français aimaient beaucoup leur pays".

"Les Canadiens aiment autant leur pays, de la même façon, et c'est pourquoi ils ne veulent pas l'intervention d'étrangers sur leur sol."

MARCHE COMMUN

M. Sharp doit revenir en Europe vers la fin novembre. Il se rendra à Londres expliquer la position du gouvernement canadien face à la demande d'adhésion de la Grande - Bretagne dans le club des Six. Il participera par la suite à la conférence de l'OTAN à Bruxelles.

"Il est important que les Britanniques comprennent la position du Canada, a expliqué le ministre qui favorise une ouverture sur le monde. Nous croyons qu'une Europe unie est d'intérêt pour le monde et cela fait partie de la diplomatie canadienne d'avoir des relations de plus en plus étroites avec toute l'Europe. L'Europe doit d'ailleurs comprendre qu'elle doit aussi étendre ses relations avec les autre parties du monde."

Le Canada jouit actuellement de tarifs préférentiels avec Londres. C'est pourquoi le ministre estime que le Canada a de "sérieux problèmes" avec l'adhésion éventuelle de l'Angleterre dans la Communauté européenne.

"Notre problème n'est toutefois pas aussi sérieux que celui de la Nouvelle - Zélande avec son sucre, parce que nous dépendons moins que ce pays du marché britannique."

Le ministre a enfin répété que notre pays avait donné son appui au communiqué de l'OTAN en vue d'effectuer une étude des problèmes qui pourraient mettre en danger la sécurité de l'Europe.

Le premier de ces problèmes est bien sûr, celui de Berlin.

M. Sharp est arrivé à Paris jeudi matin. Il doit regagner Ottawa dimanche après-midi.

M. Huang Hua est un candidat sérieux au poste d'ambassadeur de Pékin à Ottawa

HONG KONG (AFP) — M. Huang Hua, ancien ambassadeur de Chine populaire au Caire, est le candidat le plus désigné au poste d'ambassadeur de Pékin à Ottawa, écrit aujourd'hui le journal Mingpao de Hong Kong.

Le journal souligne que le nouvel ambassadeur aura pour tâche principale de nouer des contacts avec les représentants officiels ou officieux des Etats-Unis au Canada, appelé à devenir un "pont" pour des relations amicales entre la Chine et les Etats-Unis.

Tous désignent M. Huang Hua à ce poste, écrit le journal, qui rappelle que M. Hua, qui est âgé de 57 ans, connait parfaitement l'anglais et a entretenu d'excellentes relations avec des personnalités américaines depuis de très nombreuses années.

Il serait très apprécié par le chef du gouvernement, M. Chou En Lai.

Parmi les autres candidats à ce poste figureraient MM. Chang Wen Chin, ancien ambassadeur au Pakistan, Hsiung Hsiang-Hui, ancien chargé d'affaires par intérim à Londres, et Wng Ping-Nan, ancien vice-ministre des Affaires étrangères.

Une forte proportion de jeunes votera lundi à l'élection partielle de Lisgar, au Manitoba

par Derik HODGSON

WINNIPEG (PC)—Que feront les jeunes gens lundi, lors de l'élection partielle fédérale de Lisgar, circonscription du centre du Manitoba? C'est en effet la question que l'on pose. Pour la 1re fois, ceux qui ont 18 ans révolus pourront voter à Lisgar comme d'ailleurs dans deux comtés du Québec. Autre fait remarquable: les candidats des trois principaux partis ont moins de 30 ans.

Quelque 34,871 électeurs, contre 32,387 en 1968, pourront se prévaloir de leur droit, mais les fluctuations démographiques ne permettent pas de dire combien d'entre eux voteront effectivement.

Région essentiellement agricole, le comté est une place-forte conservatrice. Son député, M. George Muir, décédé en août dernier, a été constamment réélu depuis 1957 et il avait obtenu, en 1968, 12,591 voix contre 7,695 à son adversaire le plus proche, un libéral. Le candidat créditiste avait eu 1,368 voix, le néo-démocrate 1,180 et un indépendant 663.

Agriculteur de 27 ans, M. Jack Murta, de la région de Craysville, tentera de conserver ce siège aux conservateurs. Diplômé de la faculté d'Agriculture de l'Université du Manitoba, M. Murta dirige une vaste ferme de 3,000 acres avec son père et préside l'Association progressiste - conservatrice de la circonscription provinciale de Pembina.

En face, M. Ken Hanssen, 25 ans, avocat de Morden, candidat libéral et vice-président de l'Association libérale de Pembine.

Gary Enns, 23 ans, étudiant de l'Université du Manitoba, défend les couleurs du Nouveau parti démocratique et a abandonné ses études pour faire sa campagne.

John L. Harmes, 33 ans, fermier de Swan Lake, est candidat du Crédit social tandis que M. George Elias se présente comme indépendant.

Pour soutenir M. Hanssen, trois ministres, MM. H.A. Olson, de l'Agriculture, Otta Lang, de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, et James Richardson, des Services et Fournitures, sont venus lui prêter mainforte, tandis que le leader NPD, M. T.C. Douglas, venait à deux reprises appuyer M. Enns. Chez les conservateurs, leur leader, M. Robert Stanfield, l'ancien ministre George Hees et l'ancien chef John Diefenbaker sont également venus en Alberta critiquer vertement la politique agricole du gouvernement fédéral.

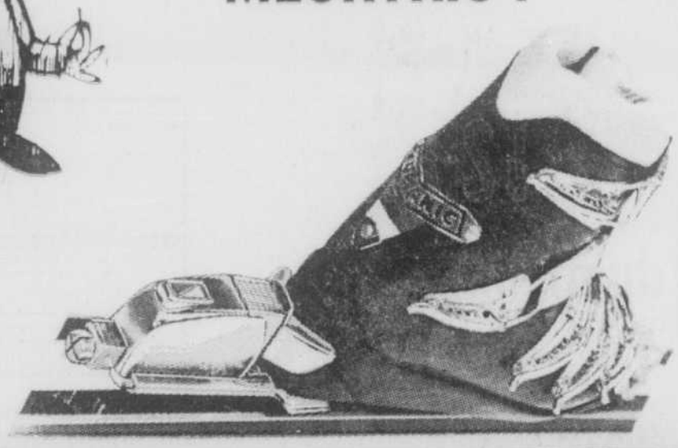
Enfin, M. Réal Caouette est venu un soir aider le poulain créditiste.

Le Parlement actuel se répartit comme suit: 152 libéraux, 72 conservateurs, 23 NPD, 13 créditistes, un indépendant et trois sièges vacants pour un total de 264.

Une des vacances est Lisgar, les deux autres sont les comtés de Labelle, laissé vacant par la nomination de son député, M. Léo Cadieux, à l'ambassade du Canada à Paris, et de Frontenac, dont le titulaire créditiste a quitté l'arène fédérale pour se faire élire à l'Assemblée nationale à Québec.

FISCHER SKI
MARKER
HUMANIC

FINI LES PIEDS MEURTRIS !



"EN EXCLUSIVITE"

Nous sommes les seuls en mesure de mouler entièrement vos pieds dans les nouvelles bottines HUMANIC par un procédé d'injection.
FOAM FIT
Consultez nos experts et vous serez convaincu.

MAXISPECIAL

SKI FISCHER : QUICK SUPER

Carres d'acier d'une seule longueur, base Kofix - Fibre de verre.

GARANTIE D'UN AN

$49.95

Plan mise de côté — Plan Chargex

guy massicotte sports inc.

915 EST, ST-VALLIER - 529-8851
ET AU 1077, ROUTE DE L'EGLISE, STE-FOY - 653-8751

Accents de Noel

LE Syndicat DE QUÉBEC

Romantiques en légère dentelle

Perri-Ann

Pour vous faire élégante, le soir venu, vous porterez cet ensemble peignoir en dentelle de nylon DuPont, richement doublé en tricot de nylon. Réalisé en long comme le veut la mode, la dentelle blanche sur fond bleu, rose ou noir cet ensemble vous fera plus séduisante encore. Très petit petit, moyen, grand.

40.00

Lingerie, Centre-Ville, 4e étage Place Laurier et Place Fleur de Lys. Commandes acceptées.

Le Syndicat de Québec Ltée, C.P. 1217, Québec 2

Quant.	Description	Prix
	Taxe 8%	
	Total	

Nom .....
Adresse .....
Compte de crédit ☐ C.O.D. ☐ Chèque ☐
Mandat ☐

ACHETEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE

Aucun dépôt requis. Premier versement en janvier 1971 sur compte à crédit renouvelable. Frais mensuels après 30 jours. Ouvrez votre compte dès aujourd'hui.

CARTE DE CRÉDIT Le Syndicat DE QUÉBEC

Monsieur JOSEPH NORBERT, rue Commerciale Québec, P.Q.

LE SYNDICAT POSSEDE UNE SELECTION DE CADEAUX POUR LES PETITS, LES PAPAS, LES MAMANS ET LES AMIS.

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

73e ANNEE — No 268 QUEBEC, SAMEDI 14 NOVEMBRE 1970 PAGE VINGT-CINQ

Depuis l'ouverture du pont Pierre Laporte

Diminution sensible du nombre de véhicules sur les traversiers

par Pierre CHAMPAGNE

Le nombre des véhicules transportés sur les traversiers aurait diminué de 25% à 35% depuis l'ouverture du pont Pierre-Laporte, la semaine dernière.

C'est ce que nous a confirmé, hier matin, le directeur-général de la compagnie, M. Harold Braft qui ajoutait cependant que le nombre de piétons utilisant ce moyen de transport était demeuré inchangé... et pour cause.

Il appert que cette diminution pourrait s'accentuer considérablement avec l'arrivée des traversiers d'hiver qui font habituellement leur apparition en décembre, dès que les glaces gênent la circulation maritime sur le Saint-Laurent.

On sait en effet que ces bateaux-passeurs en plus d'être plus lents — ils ne font que deux traversées l'heure contre trois pour les bateaux d'été — sont aussi beaucoup plus restreints et que leur capacité maximum se situe autour de 23 à 25 automobiles par voyage, contre 50 à 60 sur les navires qui font la navette durant la saison estivale.

Ces dernières années, les bateaux-passeurs ont traversé environ, annuellement, de deux à trois millionsd'individus; de 750,000 à 850,000 automobiles et de 95,000 à 100,000 camions. En mars 1970, ils avaient faits de même avec 195,000 passagers; 35,000 automobiles et 9,000 camions de livraison. En novembre 1969, ces chiffres étaient de 235,000 passagers; 70,000 automobiles et 10,000 camions.

DES NOUVEAUX TRAVERSIERS

Pendant que le nombre des usagers de la traverse diminue, on continue, chez Davie Shipbuilding, la construction de deux nouveaux bâteaux-passeur, commandés par le précédent gouvernement, au début de mars, au coût de plus de $4,000,000.

Et elle se continue tant et si bien cette construction que des nouveaux bâteaux-passeurs devraient pouvoir entrer en service dès le printemps prochain entre les deux rives du Saint-Laurent.

Le problème de la traversée entre Québec et Lévis représente donc une épine dans le pied du ministère des Transports. Non seulement absorbe-t-il le coût de la gratuité pour les piétons, mais il gère également les revenus des traversiers tout en faisant bénéficier la compagnie d'octroies indirects en lui vendant pour une somme nominale des navires construits aux frais de tous les contribuables.

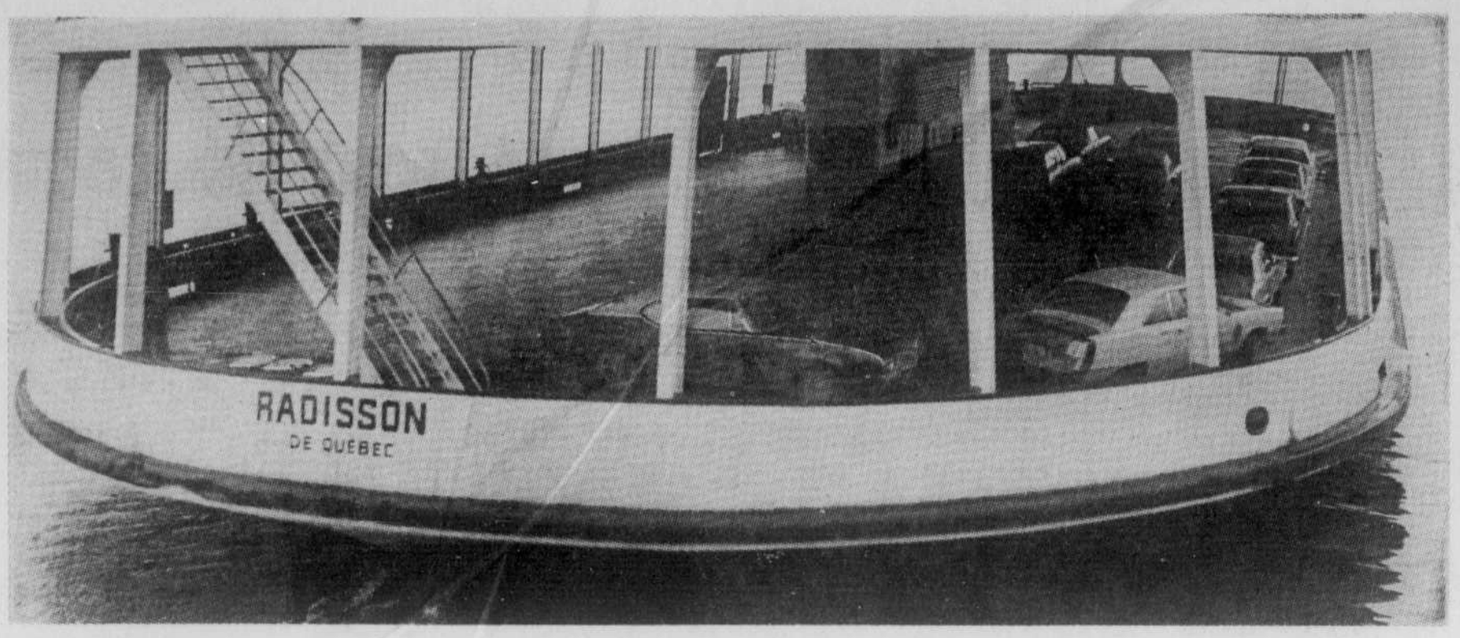
C'est pour cette raison que l'on nommait, dernièrement, un sous-ministre spécialement attaché à l'étude des problèmes de transport entre les deux rives.

Ce sous-ministre, en l'occurence M. Denis Vandry, présentait d'ailleurs un mémoire au premier ministre il y a quelques semaines dans lequel il élabore des éléments de solution pour régler le problème.

On y lit entre autres; l'abandon de la construction des traversiers; l'abandon de la gratuité pour les piétons sur les bâteaux-passeurs, etc.

Chacune de ces solutions perce à un moment ou à un autre pour être aussitôt recalée par les corps intermédiaires ou les gouvernements municipaux.

Le gouvernement doit cependant prendre une décision à ce sujet d'ici quelques jours ou quelques semaines tout au plus.



MOINS DE VEHICULES — Depuis l'ouverture du pont Pierre-Laporte, la semai ne dernière, les bateaux-passeurs entre Québec et Lévis traversent de 25% à 35% moins de véhicules. Le trafic pourrait même diminuer de moitié avec l'arrivée des bateaux d'hiver.

Les libéraux tenteront de détruire le château fort créditiste de Frontenac

Une analyse de Fortunat MARCOUX, de notre bureau à THETFORD MINES

Quelque 38,000 électeurs du comté de Frontenac seront appelés à se rendre aux urnes le lundi 16 novembre pour se choisir un nouveau représentant aux Communes en remplacement du créditiste Bernard Dumont qui a démissionné de son poste le 6 avril dernier pour se faire élire dans le comté de Mégantic, sous la même bannière politique, lors des dernières élections provinciales du Québec.

D'autres élections complémentaires fédérales seront tenues lundi également dans les comtés de Labelle, au Québec, et de Lisgar, au Manitoba.

Dans Frontenac, à deux jours du scrutin, aucun observateur n'est en mesure d'en prévoir avec certitude l'issue, tellement la lutte semble être serrée entre les libéraux et les créditistes.

A venir jusqu'à hier, le candidat créditiste semblait en avance. Cependant, les libéraux déclenchent, en fin de semaine, une offensive qui pourrait facilement provoquer un revirement de la situation. En effet, au moins neuf députés fédéraux libéraux viennent prêter mainforte à leur candidat.

Le candidat du Parti progressiste - conservateur qui a été parachuté à la dernière minute, n'est pas dans la course, mais il pourrait recueillir un nombre surprenant de votes des mécontents.

Quant au Nouveau Parti démocratique, il est absent, n'ayant pas présenté de candidat dans la présente campagne.

LES CREDITISTES

Le comté de Frontenac est un château fort créditiste depuis 1962. Cette année-là, M. Raymond Langlois avait été élu par une majorité de 7,586 voix, puis réélu par des majorités réduites de 2,258 et de 1,780 votes aux scrutins de juin 1963 et de novembre 1965.

A l'élection de juin 1968, M. Langlois ne sollicita pas un quatrième mandat. M. Bernard Dumont prit la relève et fut élu par une forte majorité de 2,507 voix en obtenant 12,282 votes, en comparaison de 9,775 pour les libéraux, de 3,531 pour les conservateurs, et de 1,245 pour le NPD.

M. Dumont n'en était pas à ses premières armes dans la politique. Il avait représenté la circonscription de Bellechasse aux Communes en 1962, avant d'être battu l'année suivante par le candidat libéral, M. Herman Laverdière, par une faible marge de 27 voix.

Le 6 avril dernier, M. Dumont abandonnait son siège et posait sa candidature pour le Ralliement des créditistes dans la circonscription de Mégantic aux élections provinciales du Québec, le 28 avril dernier.

Il causait une grande surprise en battant un "gros candidat" en la personne du député unioniste sortant, Me Marc Bergeron, par une majorité de 501 voix. Il avait obtenu 8,201 votes, en comparaison de 7,700 pour Me Bergeron, de 6,954 pour le candidat libéral, et de 5,626 pour le porte - étendard péquiste. La défaite du député unioniste fut attribuée à l'entrée en lice du candidat du PQ. Ce dernier s'est accaparé de plusieurs centaines de voix qui allaient être accordées "par sympathie" à Me Bergeron pour les $40 millions de réalisations qu'il avait obtenues pour son comté durant son mandat.

Dans la présente campagne, Michel Champagne, professeur et ex-président de l'Association fédérale des créditistes du comté, semble, à prime abord, avoir des bonnes chances de préserver le château fort créditiste même si cette formation politique semble être en perte de vitesse dans cette circonscription.

Les créditistes recrutent une très grande partie de leur clientèle chez les agriculteurs et parmi les ouvriers qui représentent la masse des électeurs dans le comté. M. Champagne pourrait être élu parce que les membres de cette classe laborieuse qui semblent être majoritairement insatisfaits du gouvernement Trudeau, voteront lundi pour exprimer leur mécontentement, tandis qu'on s'attend à un fort pourcentage d'absentéisme chez les électeurs silencieux et satisfaits qui se recrutent surtout dans les centres urbains de Thetford Mines, de Plessisville, et de Black Lake. Ces derniers croiraient qu'ils n'ont rien à perdre, ni à gagner dans cette élection partielle.

Rappelons qu'à la dernière élection fédérale (1968), le candidat créditiste Bernard Dumont avait obtenu des majorités dans 34 des 38 municipalités du comté, les quatre autres allant au Parti libéral. Dans la ville minière de Thetford qui est largement le centre le plus populeux du comté, M. Dumont avait quand même reçu 3,527 votes contre 4,049 pour son adversaire libéral.

Dans sa campagne, le candidat créditiste exploite à fond la pauvreté des gens et les problèmes des agriculteurs. Le comté de Frontenac étant en grande partie agricole, cette stratégie que cette formation politique reprend depuis 1962, rapporte encore des dividendes.

Les créditistes clôtureront leur campagne demain à Thetford, avec la présence de leur chef, M. Réal Caouette, et du chef de l'aile québécoise, M. Camil Samson.

LES LIBERAUX

Le Parti libéral mène une dure lutte dans une ultime tentative de détruire le château fort créditiste. Son candidat est M. Léopold Corriveau, bien connu dans les milieux de l'Education en occupant les postes de commissaire d'écoles à Thetford, de commissaire d'écoles à la régionale de l'Amiante, et de directeur du conseil d'administration du CEGEP de Thetford. Plusieurs électeurs reprochent à ce parti de ne pas avoir présenté un candidat "ministrable".

Dans sa tournée à travers le comté, M. Corriveau a invité les électeurs à cesser de contester négativement et de profiter de cette élection pour quitter les rangs de l'Opposition pour se joindre au parti au pouvoir. Il a essayé de les convaincre qu'ils n'ont rien à gagner en votant pour les créditistes. Cet argument lui rapporte de bons résultats dans cette élection partielle.

A quelques reprises, il a fait allusion à la Loi des mesures de guerre en demandant à l'électorat de se prononcer lors du scrutin de lundi sur la sagesse ou sur l'inopportunité du gouvernement Trudeau d'avoir recouru à cette mesure extrême. Cependant, la population n'en tiendra pratiquement pas compte. Elle est beaucoup plus préoccupée par les problèmes locaux que par les derniers événements qui ont secoué le Québec.

En d'autres occasions, le porte - étendard libéral a insisté sur l'importance d'industrialiser le comté. Il a détruit partiellement la valeur de cet argument en déclarant en d'autres circonstances que 500 emplois avaient été créés dans la région grâce à la participation financière du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale.

M. Corriveau a répété que plusieurs industriels du comté n'avaient pu obtenir de ce même ministère des subventions substantielles qui leur auraient permis de réaliser des projets d'expansion de leurs entreprises ou d'implanter de nouvelles industries parce que le comté n'avait pas de député valable pour défendre leur cause auprès du ministère. L'électorat a semblé accueillir cette "déclaration vague" comme une affirmation gratuite.

Le candidat Corriveau est appuyé par une organisation solide. Une batterie de ministres et de députés fédéraux sont venus lui prêter leur concours. Mentionnons, entre autres, MM. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, Jean-Luc Pépin, de l'Industrie et du Commerce, Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, André Ouellet, député de Papineau, Fernand Leblanc, de Laurier, Arthur Portelance, de Gamelin, Jacques Guilbault, de Saint-Jacques, Raynald Guay, de Lévis, Paul Langlois, de Chicoutimi, Gaston Clermont, de Gatineau, H.-P. Lessard, de La-Salle, Florian Côté, de Richelieu, ainsi que le sénateur Maurice Bourget.

LES CONSERVATEURS

Des trois candidats en lice, celui du Parti progressiste - conservateur, M. Victor Paul, semble être le candidat le plus compétent pour siéger à la tribune parlementaire. Comptable agréé de profession, homme d'affaires averti, et professeur en sciences administratives à l'école du meuble et du bois ouvré à Victoriaville, M. Paul possède une expérience politique valable ayant été candidat défait aux élections fédérales générales de 1957, de 1958 et de 1962 dans l'ancien comté de Drummond - Arthabaska.

Cependant, dans la présente campagne, M. Paul n'a aucune chance, ayant été parachuté à la dernière minute. C'est un secret de polichinelle que les partisans de cette formation politique dans Frontenac ne voulaient pas présenter de candidat, afin de se rallier avec les libéraux pour essayer de battre les créditistes.

Le chef du parti, M. Robert Stanfield, a écarté ce projet de coalition, croyant que les conservateurs n'ont rien à perdre dans cette élection. Il considérait comme une "victoire morale" la défaite du candidat libéral.

Conscient d'une certaine force de débattant sur ses deux adversaires, M. Paul avait invité ces derniers à l'affronter dans un débat public télévisé. Les candidats, libéral et créditiste, ont rejeté cette offre en alléguant que leur budget ne leur permettait pas de défrayer une telle publicité.

Même si son organisation est faible, le porte-étendard conservateur pourrait recueillir un nombre surprenant de suffrages. Il pourrait recruter une partie de la clientèle créditiste qui reproche à l'ex-député Dumont de l'avoir abandonnée en se lançant sur la scène provinciale, qui n'a pas encore "digéré" l'intervention de M. Réal Caouette lors de la course à la chefferie provinciale quand il avait voulu présenter M. Yvon Dupuis, et qui réalise que le slogan "Avec les créditistes, on n'a rien à perdre," n'a rien rapporté depuis 1962. M. Paul pourrait aussi recevoir un appui important des 1,245 éecteurs qui avaient voté en faveur du NPD en 1968, vu que ce groupement politique est absent de la présente campagne. Il offre aussi une pierre d'achoppement aux libéraux mécontents.

M. Paul n'a pas tenu d'assemblées publiques. Par le truchement de la radio et de dépliants publicitaires, il s'est attardé surtout à dénoncer les "livres blancs" sur l'impôt et sur l'assurance-chômage, et la politique laitière du gouvernement.

A plusieurs reprises, il a invité les mécontents à se rallier à lui afin qu'un message sans équivoque d'insatisfaction soit transmis au gouvernement Trudeau.

LES JEUNES

Dans Frontenac, 6,000 jeunes (18-21 ans) auront la possibilité de voter pour la première fois. A en juger par le peu d'intérêt manifesté par les Cégepiens quand ces derniers ont reçu la visite des candidats, on craint un fort pourcentage d'absentéisme chez eux.

Par ailleurs, le Parti québécois n'est intervenu d'aucune façon dans cette élection complémentaire

l'administration municipale

PAR DENIS V. BACHAND Adm. A.

Une recherche et non une critique

En réponse à certains commentaires fort pertinents qui nous ont été adressés ces jours derniers par des administrateurs municipaux concernés, nous avons cru bon de faire une mise au-point quant à la méthode et surtout quant aux objectifs de cette étude.

1) L'analyse a porté jusqu'à maintenant sur les prévisions budgétaires des municipalités jugées le mieux comparables. Les prévisions budgétaires peuvent dans certains cas ne pas refléter exactement la dépense réelle encourue à l'exécution d'un projet au cours d'un exercice financier donné. Cependant, le budget en tant que document d'analyse demeure l'expression la plus significative de la volonté des administrateurs quant à l'importance relative qu'ils désirent accorder à chaque activité. Que des imprévues viennent modifier les coûts après que cette décision soit prise nous semble pour le moment secondaire d'autant plus que les comparaisons sont faites sur la même base pour toutes les municipalités.

2) Une étude des différences qui pourraient exister entre les prévisions et les résultats exacts d'exercice pourra d'ailleurs être éventuellement entreprise, ne serait-ce que pour démontrer l'importance relative du budget en tant qu'outil de travail et de planification entre les mains des administrateurs.

3) Il existe au-delà de 1,600 municipalités au Québec dont 145 de 5,000 habitants et plus. En choisissant 35 de ces dernières pour fins d'analyse, le premier critère de choix a été d'assurer la meilleure répartition géographique possible, à l'échelle du Québec. Pour ce qui est du partage en fonction de la population, il nous paraissait essentiel d'inclure au moins trois municipalités dans chaque catégorie. Celle de 35-60,000 habitants a été exclue parce que la majorité, sinon toutes les municipalités de cette catégorie s'administrent au sein d'une communauté urbaine.

4) A la seule comparaison de données nécessairement incomplètes et parfois uniformes qu'en apparence seulement, il est possible et même probable que certaines erreurs échappent à l'analyste. Mais, puisque le but premier de la chronique est de renseigner et possiblement de découvrir des faits nouveaux relatifs à une saine théorie de l'administration municipale, il va de soi que toute rectification de la part des administrateurs concernés, sera toujours la bienvenue et fort appréciée.

5) Afin de démontrer l'importance d'une telle intervention, nous pourrions citer ce court paragraphe d'un administrateur consciencieux dont le but est de contribuer directement à la découverte de solutions possibles à certains problèmes municipaux. Faisant allusion à notre constatation que certaines villes semblables par ailleurs, peuvent avoir des budgets très différents, ce lecteur explique cette situation de la façon suivante: "Si M. Bachand avait cherché, il aurait peut-être trouvé des raisons pour expliquer ce fait. Charlesbourg a une administration pas compliquée mais vraiment efficace. Etant donné que c'est une ville résidentielle et récente, nous n'avons pas besoin d'un service de pompiers comme les villes commercialisées et industrialisées. En un mot, nous avons un organigramme simple . . . Charlesbourg . . . peut se vanter d'avoir offert à ses citoyens des services comparables à ceux offerts par les plus grandes villes de la région . . . et à un coût beaucoup moindre". Nous disons BRAVO ! Nous aimerions de plus offrir cet organigramme en modèle aux autres municipalités dans une chronique à venir. Nous aimerions aussi évaluer l'incidence du degré d'industrialisation et de commercialisation sur le coût de la protection - incendie pour l'ensemble des municipalités du Québec. Nous disons en plus à ce lecteur MERCI. L'administration municipale efficace d'une ville devrait servir d'exemple, de modèle aux autres moins avantagées. C'est justement ce modèle que nous recherchons. Non pas dans le but de discréditer l'une ou l'autre des municipalités, mais dans le seul but de rendre la vie urbaine québécoise encore plus agréable et peut-être moins onéreuse.

6) Dans cette optique, nous aimerions formuler à nouveau une demande faite antérieurement aux administrateurs municipaux de bien vouloir, si possible nous faire parvenir tout document, tout rapport, financier ou autre, susceptible d'apporter une contribution à cette recherche. Pour citer à nouveau ce lecteur: "Si M. Bachand avait cherché, il aurait peut-être trouvé . . ." Soyez assurés que nous chercherons, et, avec votre collaboration, parvien-drons sans doute à trouver.

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
350 EST, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

BALANCE DE LIGNES
APPAREILS ELECTRIQUES
à prix très spécial
Réfrigérateurs - électriques, 14 pi. cu., sans givré, 2 portes . . . $275.
Cuisinières 30 po., de luxe: $190.
Ensemble de couleurs: avocado, or, à prix très spécial.
Je protège le consommateur
Tél.: 833-2318

A SOUS-LOUER
à Ste-Foy
Deux bureaux, avec tapis et rideaux, plus salle d'attente. Edifice moderne, facilites de stationnement. Entretien inclus. S'adresser à: GIROUX & LEVESQUE, notaires, 651-2282
Du lundi au vendredi

SPECIALISTE EN HAUTE COUTURE pour homme

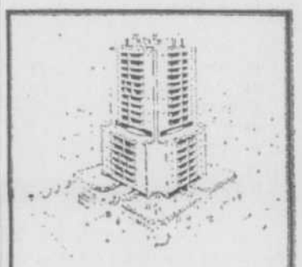
Pouliot & Darveau
Tailleurs importateurs créateurs de styles
● REPARATIONS ●
601, rue St-Jean, Qué. 4
Tél.: 523-4615
Vendredi ouvert jusqu'à 9h. p.m.
Samedi jusqu'à midi

Parc Samuel Holland

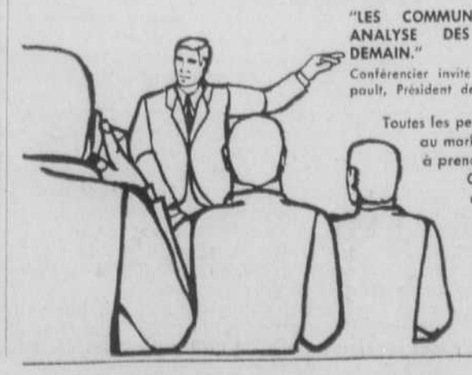
QUEBEC EN JANVIER
Annexés à Québec
27,000,000 p.c. de terrain.
Inf: James Burns, François Roy courtiers.
681-0221 - soir: 626-2459

LE TOUR DU MONDE POUR $5.95

OFFRE SPECIALE
CETTE OFFRE COMPREND:
Un album TRAVELER à feuilles mobiles avec espaces pour 12,000 timbres.
500 timbres du monde entier.
Valeur de $15.00
150 drapeaux et 124 armoiries du monde entier. 1000 charnières.
CI-JOINT $5.95
(plus 8% taxe provinciale) + .48
MANDAT POSTE ☐ $6.43
ou C.O.D. ☐
CENTRE PHILATELIQUE DE QUEBEC INC
Place Jacques-Cartier, C.P. 4400, Qué.2
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... APP. .....


Le Saint-Laurent
250 ouest, Grande-Allée Québec.
MAINTENANT EN LOCATION
● EDIFICE-PRESTIGE
● VUE-PANORAMIQUE
● SALLE-RECEPTION
● PISCINE-INTERIEURE ET BAINS SAUNAS
● STATIONNEMENT-INTERIEUR
● 3 ASCENSEURS A HAUTE VITESSE
● HALL D'ENTREE SPACIEUX
● SERVICE DU PORTIER ET CONCIERGE
● LOGEMENT DE 3-4-5-6 PIECES ET GARCONNIERES.
INFORMATIONS SUR LES LIEUX OU TEL.:
523-6409

L'AVENIR EST A L'INFORMATIQUE
Préparez votre avenir des maintenant en suivant un cours sur système IBM - Perforation - Verification - Lecture des cartes - Programmation - Etc... Duree des cours: 80 heures.
Chaque élève est considéré individuellement, il n'y a pas d'enseignement de groupe. Pour de plus amples informations, visitez nos locaux ou téléphonez à 833-2614.
INSTITUT PROFESSIONNEL D'INFORMATIQUE ENR.
TEL.: 833-2614 (Perforation et vérification)
Edifice Bel Air - 51, rue Bel Air - Lévis, Qué.

AMERICAN MARKETING ASSOCIATION
Chapitre de Québec
3e Souper-Causerie
Dans le cadre du Thème 1970-1971
"Le Marketing au Canada Français"
Lundi le 16 novembre, 18.30 heures
(Apéritif à 18.00 heures)
Holiday Inn, Rond-Point de Québec
"LES COMMUNICATIONS: UNI ANALYSE DES BESOINS DI DEMAIN."
Conférencier invité: Me Raymond Cré pault, Président de Radio Mutuel.
Toutes les personnes intéressée au marketing sont invitée à prendre contact avec l Chapitre ce soir-là en appelant lundi Mlle C. Noreau 529-660

VOS INVITES SONT LES BIENVENUS

au delà de l'événement

Le ministre Tessier et la régionalisation

Une politique radicale sous le couvert de la conciliation

par Pierre BOULET

S'il crée un nouveau type de personnage dans l'administration des Affaires municipales, le ministre Maurice Tessier n'en est pas pour autant sorti des sentiers qu'avaient battus ses prédécesseurs en matière de régionalisation.

La politique qu'il poursuit à ce niveau constitue, en effet, la synthèse des méthodes qu'ont employées ceux qui l'ont précédé. En quelque sorte, la caractéristique essentielle de M. Tessier serait le fait qu'il possède la main de fer d'un Pierre Laporte dans le gant de velours d'un Robert Lussier.

Cette synthèse se perçoit d'autant plus facilement que l'on peut déceler, à travers les événements passés et actuels, des analogies dans le style, les motivations et les buts des trois hommes politiques.

LA MAIN DE FER

Il suffit de revenir aux premiers mois de l'année 1965 pour se trouver devant une politique de régionalisation marquée par la détermination et l'autoritarisme du ministère des Affaires municipales. C'est à cette époque que le ministre Pierre Laporte, faisant fi des objections des représentants municipaux, appliquait les recommandations du rapport Sylvestre et regroupait les 14 municipalités de l'Ile Jésus en une seule: Ville de Laval.

Face aux lacunes administratives des petites localités et à la diversité des moyens de communications entre les gouvernements provincial et municipaux, le système des fusions "obligatoires" venait de voir le jour.

Le ministre Tessier, pour sa part, ne cache pas son intention d'afficher une attitude rigide devant les disparités et les faiblesses que suscite le nombre démesuré de localités au Québec (plus de 1,600).

Lors du dernier congrès de l'Union des conseils de comtés et, quelques jours plus tard, à l'occasion du congrès de l'Union des municipalités, le ministre des Affaires municipales affirmait qu'il irait jusqu'à employer la coercition (même si je suis contre, précisait-il) si les petites municipalités refusaient de se regrouper "d'elles-mêmes".

Autre analogie: le ministre Laporte annonçait, en septembre 1965, que 300 à 400 municipalités du Québec étaient appelées à se fusionner dans un délai de deux ans. En septembre 1970, M. Maurice Tessier dévoilait son intention de regrouper en 200 communautés les 1,600 localités de la province.

Les motifs qui ont provoqué une certaine rigidité du ministère dans le domaine de la régionalisation, en 1965 et en 1970, sont, à peu de choses près, les mêmes: la déficience des petites administrations municipales et le dialogue rendu presque impossiple avec le gouvernement.

Les buts que se sont fixés les ministres Laporte et Tessier en vue de remédier au problème présentent aussi des points de similitude: pouvoirs d'exécution accrus aux gouvernements régionaux, mais centralisation des pouvoirs de décision au niveau du ministère.

Dans les deux cas, la concentration, au pallier gouvernemental, des pouvoirs d'orientation et de "supervision" s'est traduite par l'adoption des lois. Ces législations, bien que très générales en apparence, n'en ont pas moins accru le rôle de "gardien" du ministère. Qu'on se rappelle simplement le bill de Québec et la loi des fusions, en 1965.

Sous l'égide du ministre Tessier, c'est encore le gouvernement qui "orientera" les destinées municipales à de nombreux niveaux. A titre d'exemples, mentionnons l'adoption imminente de la loi-cadre de l'évaluation municipale, la loi-cadre de la planification et de l'urbanisme, la loi générale des élections municipales et la loi-cadre des communautés urbaines.

Commentant la future loi de l'évaluation, M. Tessier déclarait, le 29 septembre dernier: "Elle sera surveillée à la fois par un service de mon ministère et par la Commission municipale dont les pouvoirs seront largement étendus."

Parlant de la loi de la planification et de l'urbanisme, le ministre ajoutait: "J'ai l'intention de donner aux municipalités des pouvoirs beaucoup plus étendus en matière d'urbanisme et de planification, mais j'ai aussi l'intention, afin de prévenir les abus et de sauvegarder les droits des citoyens, de donner à la Commission municipale des pouvoirs de contrôle, de surveillance et d'arbitrage."

A ce stade, on retrouve donc de façon évidente chez M. Maurice Tessier la main de fer du ministre Laporte en matière de regroupement municipal et de centralisation des pouvoirs de "direction" ou d'"orientation".

A travers les modalités d'action des deux hommes, on retrouve cette lassitude d'avoir à négocier avec une multitude de petites municipalités qui s'entr'égorgent pour obtenir la meilleure part du gâteau. On retrouve ce besoin de créer un nouveau pallier de dialogue à l'échelle régionale.

Dans les deux cas, il semble qu'on ait voulu éliminer le potentiel de "politicaillerie" que dégagent tous ces petits fiefs locaux. La "négociation" se révèle en effet plus efficace au niveau régional, alors que le nombre de revendicateurs est moins élevé.

Auparavant, le ministère ne pouvait que créer un bassin de subventions dans lequel chacun y allait de son petit coup de tasse. Avec la régionalisation, on peut canaliser cette énergie fiscale vers chacune des régions pour ensuite ouvrir ou fermer le robinet au moment opportun.

La régionalisation offre aussi une maniabilité politique plus rentable au gouvernement, qui peut nommer qui bon lui semble à la tête des communautés . . . ou qui peut déceler plus facilement les mouvements d'opposition à l'échelle régionale. Il est plus facile de faire un casse-tête de 200 morceaux qu'un autre de 1,600.

Autre manifestation de la "main de fer": le regroupement ne s'effectuera plus seulement chez ceux qui sont d'accord. Contrairement au docteur Robert Lussier, qui s'était plié aux doléances des villes de la Rive-Sud lors de la création de la CUQ, le ministre Tessier entend faire triompher l'idée de la majorité.

Il déclarait d'ailleurs: "Lorsqu'un nombre suffisant de municipalités situées dans le même territoire manifestera le désir de se regrouper, **et ici je ne parle pas d'unanimité mais de majorité**, nous pourrons, par arrêté en conseil, les constituer en communauté municipale."

LE GANT DE VELOURS

A l'instar du docteur Robert Lussier, le ministre Tessier adopte cependant un style qui ne suscite plus la frayeur. Si son but ultime est de regrouper, même en ayant recours à la coercition, il laisse encore la porte ouverte aux fusions "volontaires" . . . avec la distribution de subventions spéciales qu'impliquent de telles mesures.

A court terme, il laisse aux petites localités la possibilité de se fusionner où bon leur semble. Les initiatives individuelles ont encore leur place . . . Ce n'est que "plus tard que viendra l'obligation"

Le gant de velours se manifeste encore lorsque M. Tessier crée un nouveau concept de regroupement: la communauté municipale. En effet, quoi de plus blessant pour une petite localité que de se voir "engloutir" ou "dévorer" par l'énorme machine d'une communauté urbaine ou régionale?

Le ministre Tessier adopte donc l'attitude rassurante et modérée qui caractérisait son prédécesseur. Il propose aux villages et aux paroisses de se grouper en communautés municipales qui, en fait, deviennent des villes.

L'honneur des petits fiefs est sauf . . . On ne les assimile pas; on les regroupe. C'est en quelque sorte une acrobatie diplomatique magnifiquement réussie.

Ce tour de force, qui garde intègres la fierté et la mentalité villageoises, n'empêchera toutefois pas le ministre des Affaires municipales d'atteindre l'objectif qu'il s'est fixé à long terme. Il ne s'agit que d'une situation transitoire . . . c'est le sucre autour de la pilule.

Commentant la loi-cadre des communautés municipales, M. Tessier déclarait en effet: "Cette loi devrait être suffisamment flexible pour nous permettre de modifier les limites de ces communautés et de fusionner en une seule deux ou trois d'entre elles lorsque leurs intérêts communs seraient jugés suffisants."

En moins de deux, on revient au concept initial de la communauté urbaine et régionale, au regroupement définitif qui ne laissera plus que 185 ou 200 grandes villes sur la carte du Québec . . . "Tout est dans la manière."

La manière "douce" se concrétise de plus en laissant aux communautés existantes et aux grandes villes un sentiment sécurisant d'autodétermination. Tout en se dégrevant de certaines responsabilités qui le débordaient, le ministère concède certaines inititiaves d'organisation aux administrateurs régionales.

En mai 1969, le ministre Lussier déclarait que le principal objectif qu'il poursuivait était de renforcer le gouvernement local, de faire en sorte que les citoyens en saisissent toute l'importance et que le peuple accroisse sa participation à la vie de cet organisme.

Le ministre Tessier continue dans cette voie. Il laisse aux administrations locales et régionales le soin de concrétiser elles-mêmes le but final du ministère.

De ses deux prédécesseurs, le ministre des Affaires municipales conserve des éléments qui en font l'homme de la synthèse. Les objectifs qu'il vise ne sont pas moins radicaux que ceux que s'était fixés le ministre Laporte.

Par contre, le "tyle", la façon de procéder par transitions et par situations intermédiaires ne sont pas sans faire ressurgir le climat de calme et de dialogue qu'avait su installer le docteur Lussier chez les édiles municipaux du Québec.

On pourrait facilement crier au paradoxe en trouvant chez le même homme la détermination et l'autoritarisme, d'une part, et l'esprit de conciliation, d'autre part. L'élément de contradiction disparaît pourtant si l'on adopte la version qu'un gant de velours peut très bien recouvrir une main de fer.

Petite histoire d'une étape

par Nicole CAMPEAU

L'hypothèse des deux pôles d'attraction transitoires Sainte-Foy - Québec, conduisant à la formation finale d'une seule grande ville, formulée ces jours derniers par le président du comité exécutif de la Communauté urbaine de Québec (CUQ), M. Armand Trottier, n'est certainement pas le reflet de la volonté de la majorité des dirigeants municipaux de la région métropolitaine.

Qu'on se rappelle les prises de positions contraires fréquemment répétées par de nombreuses municipalités de la CUQ, principalement du nord et de l'est, et l'intention avouée de Charlesbourg et de Beauport de devenir respectivement le noyau d'une agglomération.

Du côté des deux Ancienne-Lorette, un certain nombre de faits traduisent de façon manifeste l'opposition locale à l'hypothèse Trottier, et en même temps, laissent entrevoir sa victoire finale.

On sait que Sainte-Foy et la Paroisse de l'Ancienne-Lorette signaient, il y a six semaines, une requête commune de fusion alors que la Ville de l'Ancienne-Lorette avait déjà fait parvenir à la Commission municipale une demande d'annexion des 2-3 de la Paroisse, après une requête en ce sens de la part de 252 contribuables du secteur nord de la Paroisse.

Or, deux semaines avant que ne prenne fin la période d'un mois prévue par la loi pour permettre aux citoyens s'opposant à la fusion de présenter leurs objections par écrit à la Commission municipale, il apparaît que, selon qu'on soit fusionniste ou annexionniste, l'analyse de certains faits et les prédictions faites de part et d'autre sont nettement contradictoires.

Les commentaires que les journalistes du Soleil ont recueillis ces jours derniers chez divers intéressé en témoignent.

DU COTE DES ANNEXIONNISTES

Il y a un mois environ, plusieurs protagonistes de l'annexion Paroisse-Ville Ancienne-Lorette rencontraient le sous-ministre des Affaires municipales, M. Richard Beaulieu, à ce sujet. Interrogés ces jours derniers sur les résultats de cet entretien, ils prêtaient au sous-ministre des propos dont ils se disaient particulièrement satisfaits.

Selon eux, M. Beaulieu avait dit que le ministère avait l'intention de s'en tenir à la politique du gel des fusions jusqu'à la présentation du schéma d'aménagement et ceci, sur toute l'étendue du territoire de la CUQ, i.e. également dans le cas de la ville de Québec. Cela contredisait la politique du ministère exprimée par le ministre Maurice Tessier à plusieurs reprises, soit celle des fusions volontaires.

De plus, M. Beaulieu aurait dit, à titre d'opinion personnelle, qu'un découpage du territoire métropolitain en 5 grandes villes était la formule à recommander. Selon lui une de ces villes pourrait être formée, par exemple, par les 2 Ancienne-Lorette, Bélair et Saint-Augustin.

Cette option allait évidemment dans le sens du désir des annexionnistes, cette annexion étant certainement perçue comme la première étape d'un regroupement plus important autour de Ville Ancienne-Lorette.

Cependant, lors de l'entrevue, le sous-ministre aurait clairement expliqué que le ministère était opposé au morcellement du territoire ce qui voulait dire que seule une annexion de la totalité de la Paroisse à la Ville pourrait être considérée.

Or, selon les protagonistes de l'annexion, cela ne pose aucun problème puisqu'une pétition demandant la fusion de toute la Paroisse à la Ville circule présentement dans la Paroisse, et qu'on se dit confiant qu'elle ralliera la majorité des contribuables de la municipalité.

PAS DE GEL DES FUSIONS

Rejoint par un reporter du Soleil, dans le but de vérifier la véracité des nouvelles politiques qu'on lui prêtaient soudainement M. Richard Beaulieu a dit qu'il n'était pas question de gel des fusions au ministère, et qu'il n'avait parlé de gel, lors de l'entrevue, qu'en rappelant que quelques municipalités de la région avaient réclamé récemment une telle politique.

Quant à sa supposée opinion personnelle sur les "5 grandes villes", M. Beaulieu l'a également démentie en disant que les fusions se continueraient selon la voie des ententes volontaires "sauf dans le cas où une fusion apparaîtrait de façon flagrante aller à l'encontre de l'intérêt public".

Le sous-ministre a dit se souvenir d'avoir prévenu les annexionnistes, lors de la rencontre, que les villes de la région se regrouperaient à la manière d'un jeu de bloc et que dans "ce grand décor, entre des géants, ils risquaient d'être isolés".

M. Beaulieu a cependant confirmé que le ministère était contre tout morcellement de territoire et ce, non seulement dans la région métropolitaine, mais dans toute la province.

Le sous-ministre a enfin précisé qu'il fallait attendre le résultat de la marche des procédures de la fusion Sainte-Foy - Paroisse avant de considérer la demande d'annexion.

DU COTE DES FUSIONNISTES

Les protagonistes de la fusion Sainte-Foy - Paroisse sont également très optimistes quant à un règlement en leur faveur.

La rencontre qu'ont eue la semaine dernière, les maires Roland Beaudin et Jacques Bureau avec le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, en fait foi.

Cette rencontre avait pour but de consulter le ministre sur la possibilité d'entreprendre dès maintenant à Paroisse Ancienne-Lorette, des travaux d'aqueduc et d'égout défrayés par Sainte-Foy. Ces travaux concernaient la pose de conduites devant passer sous le prolongement du Boul. Charest ainsi que la mise en place du service d'égout dans le secteur Grand-Désert.

Invoquant la nécessité urgente d'y procéder, on demandait donc au ministère si l'on pouvait aller de l'avant sans attendre l'émission, en janvier 1971, des lettres patentes consacrant la fusion.

Certains verront là une certitude quant à l'issue des procédures alors que d'autres pourront y déceler une tactique pour concrétiser dans les faits une fusion éventuellement contestée.

Cependant, M. Bureau a expliqué que le ministre leur avait fortement conseillé d'attendre l'émission des lettres patentes avant d'entreprendre quelques travaux que ce soient.

Interrogé sur les assertions des annexionnistes, M. Bureau a dit que s'il y avait un gel des fusions prévu par le ministère, ce dernier aurait tout simplement signifié qu'il gardait les dossiers en réserve. Ce qui n'est nullement le cas, selon M. Bureau, puisque les procédures suivent le cours prévu.

M. Bureau considère pour sa part qu'il convient de se diriger immédiatement vers les pôles d'attraction sans passer par des détours.

Quant aux prédictions de ses opposants selon lesquelles la population de la Paroisse serait sur le point de se prononcer en faveur d'une annexion, M. Bureau a dit en douter sérieusement, rappelant le fait que lors des deux séances d'information tenues dans la Paroisse au sujet de la fusion, aucun mouvement d'opposition ne s'était manifesté.

M. Bureau a dit, de plus, avoir entendu mentionner plusieurs fois le fait que dès que la fusion Sainte-Foy-Paroisse serait chose accomplie les citoyens de Ville Ancienne-Lorette demanderaient à leur tour une étude de fusion avec Sainte-Foy.

QUELQUES FAITS

Dans ce chassé-croisé d'affirmation contradictoires de la part des fusionnistes et des annexionnistes, quelques faits méritent d'être signalés.

D'abord, les deux séances d'information sur la fusion Sainte-Foy et Paroisse de l'Ancienne-Lorette tenues en septembre se sont effectivement déroulées dans le calme le plus parfait, sans mouvement d'opposition manifeste.

Seulement quatre ou cinq personnes ont posé des questions lors de la première soirée d'information qui se tenait pourtant dans un secteur du nord de la Paroisse (Grand Désert), les contribuables du nord étant précisément ceux qui avaient signé la demande d'annexion de leur secteur avec la Ville de l'Ancienne-Lorette.

De plus, les questions posées ne tenaient pas de l'objection, mais bien de l'information. Seul M. Marcel Martel, homme d'affaires et président du comité d'annexion de la Ville avec une partie de la Paroisse y est allé d'un déluge d'interventions, mettant en doute à plusieurs reprises les données contenues dans le rapport préliminaire de fusion.

C'est également en nombre infime que les questions ont été posées, à l'occasiion de la deuxième assemblée, qui s'est déroulée dans un secteur du sud de la Paroisse.

Un autre fait est à retenir: l'homme d'affaire Marcel Martel avec son comité pro-annexion, la Chambre de Commerce de l'Ancienne-Lorette et le conseil municipal de Ville de l'Ancienne-Lorette sont unanimes à soutenir la supériorité de l'annexion.

Or, d'un coté, il faut se rappeler qu'une fusion de la Paroisse avec Sainte-Foy entraînera une hausse importante de taxes pour les commerçants locaux.

De plus, elle provoquerait nécessairement une diminution très nette du pouvoir de pression qu'un corps intermédiaire comme la Chambre de Commerce représente auprès d'un conseil municipal local.

Quant à la position de la Ville de l'Ancienne-Lorette, elle met en lumière le rôle de noyeau qu'elle espère pouvoir jouer dans le processus de regroupement municipal.

Un dernier retient l'attention puisqu'il peut être de nature à révéler, du moins jusqu'à un certain point, de quel côté va l'opinion des contribuables.

C'est à l'unanimité que les membres du conseil de la Paroisse ont procédé à une requête de fusion conjointement avec Sainte-Foy.

Or, le mandat de deux conseillers prenait fin cette année à la Paroisse et tous deux étaient automatiquement réélus le 26 octobre dernier, aucune autre candidature n'ayant été posée. L'occasion était pourtant idéale pour les tenants de l'annexion à la Ville de leur un candidat, signifiant ainsi leur refus de la fusion à Sainte-Foy.

Le fait qu'aucune contestation n'ait été faite à ce niveau peut-être significatif dans le cas du siège No 4, qui est délimité par le secteur Bélair au nord de la Paroisse: on sait que c'est précisément dans les territoires du nord de la Paroisse qu'étaient successivement signées, en juin et août dernier, par la moitié puis les 4-5 des contribuables de l'endroit, deux pétitions réclamant l'annexion partielle à Ville de l'Ancienne-Lorette.

Un territoire, deux villes

par François DEMERS

Que s'est-il passé entre le moment où, pour la première fois, on a parlé sérieusement des problèmes posés par la multiplicité des municipalités au Québec, c'est-à-dire le jour où M. Pierre Laporte a regroupé les municipalités de l'île Jésus, et le moment où s'est réalisée la première fusion (Les Saules-Québec) dans la région de la Capitale ?

l'explication la plus courante veut que l'administration Lamontagne ait trouvé le moyen d'offrir des avantages aux citoyens et aux administrateurs de certaines villes.

La comparaison des styles administratifs des prédécesseurs de l'actuel ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, indique aussi que le processus de regroupement des territoires municipaux n'est pas venu de la base, mais de la plus haute autorité.

L'enclenchement du mouvement aura été brutal: création de ville Laval, La deuxième phase, pilotée par le Dr Robert Lussier, aura été moins draconienne: les municipalités avaient eu tellement peur d'être fusionnées de force qu'elles ont accueilli, presque comme une bouée de sauvetage, la solution intermédiaire des communautés urbaines et régionales.

Cependant, malgré le changement de style, les conseils municipaux avaient eu le temps de comprendre que la détermination de l'autorité ne fléchirait pas. D'où le mouvement de fusions qui a suivi dans la région de Québec la création de la Communauté Urbaine.

L'arrivée au pouvoir de Me Maurice Tessier, ancien président de l'Union des municipalités, devait permettre, dans l'esprit de certains, de freiner ou au moins de laisser mourir d'épuisement le mouvement de regroupement déclenché par M. Laporte.

Certaines municipalités ont alors fait appel au ministère des Affaires municipales pour que celui-ci les protège des visées expansionnistes de la Capitale demandant d'attendre la présentation du schéma d'aménagement que la CUQ devait remettre le premier janvier 1971.

Le cas de la demande de fusion "Paroisse Ancienne-Lorette - Sainte-Foy" semble indiquer que Me Tessier n'a justement pas l'intention d'intervenir.

Il aurait plutôt décidé d'adapter la politique de ses prédécesseurs: investir son prestige et son autorité du côté des regroupements, laissant aux villes d'importance le soin d'annexer, et le plus rapidement possible.

Est-ce à dire que les fonctionnaires du ministère sont maintenant suffisamment bien équipés pour avoir réussi à convaincre Me Tessier de la nécessité de regrouper à la vapeur les 1,600 municipalités du Québec?

Quoi qu'il en soit, ce refus d'intervenir de la part du ministre Tessier explique peut-être la nouvelle offensive que viennent de déclencher MM. Armand Trottier, président exécutif de la CUQ, M. Gilles Lamontagne, maire de Québec et président du conseil de la CUQ, et M. Roland Beaudin, maire de Ste-Foy.

M. Trottier vient en effet d'annoncer que l'organisme qu'il dirige ne pourra présenter dans les délais prévus le schéma d'aménagement du territoire régional. Il prédit par la même occasion que, d'ici une dizaine d'années, le territoire actuel de la CUQ ne formera plus qu'une seule ville.

Le lendemain, M. Lamontagne faisait une déclaration dans le même sens.

Quelques semaines plus tôt, Ste-Foy mettait en branle sa propre marche annexionniste en demandant sa fusion avec la paroisse de l'Ancienne-Lorette, et en annonçant qu'elle songe à fusionner Bélair et d'autres municipalités.

La petite histoire de la fusion Paroisse Ancienne-Lorette - Ste-Foy montre clairement que le ministère n'a pas l'intention de prendre la défense des "réfractaires" à l'annexion.

Quand viendra le schéma d'aménagement de la CUQ, c'est que les villes pôles, Québec et Ste-Foy, auront annexé toutes les municipalités mûries sous l'action conjuguée des pressions psychologiques du ministère et de l'attrait des avantages offerts.

Entretemps, la manoeuvre inaugurée par M. Lamontagne par la fusion avec Neufchâtel aura vraisemblablement atteint son but: isoler les trois municipalités qui auraient pu regrouper d'autres plus petites villes autour d'elles, ou, en d'autres mots, éliminer l'étape intermédiaire du regroupement.

En fusionnant Neufchâtel, Orsainville et Giffard, M. Lamontagne est en effet assuré que Loretteville, Charlesbourg et Beauport ne deviendront jamais des pôles d'attraction d'importance et basculeront plus rapidement dans son giron.

On ne sait pas encore d'ailleurs si le résultat des récentes élections à Notre-Dame des-Laurentides et à Beauport changera quelque chose au rapport des forces en présence.

Ce qui est certain, c'est qu'une fois Charlesbourg et Beauport annexés à Québec, il ne restera plus qu'à fusionner Québec et Sainte-Foy, cette dernière étant admise entretemps au partage du gâteau.

NOTEZ BIEN CECI!
Fournier AUTOMOBILES
ROND-POINT DE LÉVIS
837-2411
IMPERIAL-CHRYSLER - PLYMOUTH -
SATELLITE-BARRACUDA-VALIANT-DUSTER

Situation critique dans l'industrie de la chaussure au Québec et au Canada — Cliche

par Paul-Henri DROUIN
de notre bureau
à SAINT-JOSEPH

Des manufactures de chaussures au Canada sont vouées à l'élimination face à la concurrence des pays producteurs de chaussures à prix modiques, à moins que le gouvernement canadien n'intervienne dans le contingentement des importations de ces produits.

C'est ce qu'a affirmé hier, M. Emilien-A. Cliche, président de l'Association provinciale des manufacturiers de chassures du Québec, qui est d'avis que la situation dans l'industrie de la chaussure est présentement critique au Québec et dans tout le Canada.

Il a également signalé que l'organisme qu'il dirige a présenté six mémoires au gouvernement canadien, expliquant leurs problèmes et que jusqu'ici "rien n'a bougé" alors que 60% du marché de la chaussure au Canada a été importé cette année et qu'au cours des 12 derniers mois, 15 manufactures de chaussures ont été dans l'obligation de fermer leurs portes.

"Pour remédier à cette situation, a déclaré M. Emilien-A. Cliche, cinq manufacturiers québécois de la chaussure ont formé une coopérative pour faire la promotion des ventes de leurs produits sur le marché américain et si l'aventure réussit nous allons essayer de pénétrer sur le marché européen de la même façon".

Les compagnies partenaires dans l'Association canadienne des exportateurs de chaussures sont: Faber Shoes Inc., de Québec; la Vallée Shoe Co. Inc., de Vallée - Jonction; Saint-Georges Shoe, de Saint-Georges de Beauce; les industries Aird, de Montréal; et Alfred Cloutier Ltée, de Saint-Emile.

Comme l'a expliqué M. Cliche, "cette agence de vente permettra à chaque manufacturier d'avoir une plus grande production d'un même modèle et de là, en ayant un volume plus élevé, d'offrir les chaussures à des prix plus compétitifs".

Dans la Beauce, plus de la moitié des quelque 705 travailleurs de la chaussure sont en chômage depuis quelques semaines, par suite d'une diminution des ventes et aussi en vue de se préparer pour une nouvelle saison de production avec de nouveaux modèles.

Cette situation existe actuellement dans trois manufactures de chaussures pour dames de cette région. Il est évident que l'importation est le problème majeur qui affecte le monde de la chaussure, mais il faut admettre que l'augmentation du salaire minimum au taux de $1.30 l'heure n'a pas contribué au relancement de cette production, quand on sait que le taux de base du salaire dans les entreprises étrangères est de 40 cents à $1.05 l'heure au Japon, et de 45 à 60 cents l'heure en Italie.

A la compagnie Vallée Shoe, de Vallée - Jonction, sur un effectif normal de 210 travailleurs, on y trouve actuellement une cinquantaine de personnes et tout laisse prévoir que cette entreprise fonctionnera normalement d'ici une quinzaine de jours.

Un des dirigeants de l'entreprise a déclaré hier, que la saison du printemps prochain s'annonce meilleure que celle de l'an dernier, qu'il y a augmentation dans les commandes et n'envisage aucune difficulté d'ici àvril prochain.

Par ailleurs, on nous a signalé hier, qu'à la Saint - Georges Shoe il y aurait 180 personnes à l'ouvrage sur une possibilité de 310 travailleurs. Comparativement au printemps dernier, à cet endroit la situation s'est améliorée et ce qui retarde la production est le retard apporté par différentes compagnies dans la livraison des matières premières nécessaires à la fabrication des chaussures dans cette industrie.

Du côté de la manufacture M. Gilbert Ltée, à Beauceville, cette entreprise employait quelque 125 personnes il y a 7 ou 8 mois, mais cet effectif a été diminué graduellement à cause d'une diminution des ventes et qu'actuellement se poursuit la conciliation relativement à la négociation d'un contrat de travail.

Dans cette industrie le nombre d'employés varie actuellement entre 15 et 35 personnes, selon le travail à exécuter à chaque jour, et comme l'a souligné un porte - parole de l'entreprise, il n'y a qu'une nouvelle augmentation des commandes qui pourra permettre d'accroître le nombre de travailleurs.

A la manufacture de chaussures pour enfants Baby Bear Shoe, de Saint-Georges de Beauce, il n'y a pas de chômage puisque les 60 employés de cette entreprise sont tous au travail.

Depuis juin 1968, cette manufacture de chaussures a été achetée par des industriels français et a réussi des progrès constants sur le marché québécois, malgré la tendance générale de l'accroissement des importations.

Attention aux feux rouges

Il en coûtera désormais plus cher aux automobilistes pour brûler un feu rouge dans les rues de Québec.

Le Service de police de la Ville d eQuébec avise en effet les automobilistes qu'à la suite d'un amendement du règlement municipal 721, concernant les feux rouges, il en coûtera dorénavant de $20. à $50. pour une première infraction; de $50. à $100. pour toute infraction dans les douze mois subséquents.

Le commissaire de police J.-Alphonse Matte a déclaré que ces mesures ont été prises pour mettre un frein aux oublis trop fréquents des automobilistes qui ignorent l'existence des feux de circulation à Québec. Dans les seules limites de la Ville de Québec, on a enregistré l'an dernier un total de 14,818 violations de feux rouges, de façon volontaire ou autre.

Plusieurs des grands spécialistes de droit civil s'affronteront

Poursuite de plus de $1 million contre Pascal Hardware

par J.-Claude RIVARD

Plusieurs des meilleurs spécialistes québécois du droit civil s'affronteront, pour une durée d'une semaine, à compter du 7 décembre, au Palais de Justice de Québec, dans un combat juridique devant déterminer la responsabilité réelle de la firme Pascal Hardware Inc., en rapport avec l'incendie qui éclata à Place Laurier le 27 mai 1962.

La compagnie Pascal Hardware est poursuivie en dommages-intérêts par les propriétaires de Place Laurier, la firme Immeubles Delrano Inc., pour une somme de $669,394, ainsi que par Dominion Stores Ltd, pour $247,719.

Les deux actions en dommages-intérêts totalisent la jolie somme de $1,117,113.00.

La poursuite est engagée par les procureurs de l'étude légale Gagnon, DeBilly et Associés, de Québec. En défense comparait l'étude montréalaise Tansey, DeGrandpré, Bergeron, Lavey, O'Donnell et Clark. Il est question que Me Philippe de Grandpré, vienne à Québec diriger personnellement la défense de cette cause.

LES FAITS

Les actions en dommages-intérêts allèguent substantiellement les mêmes faits.

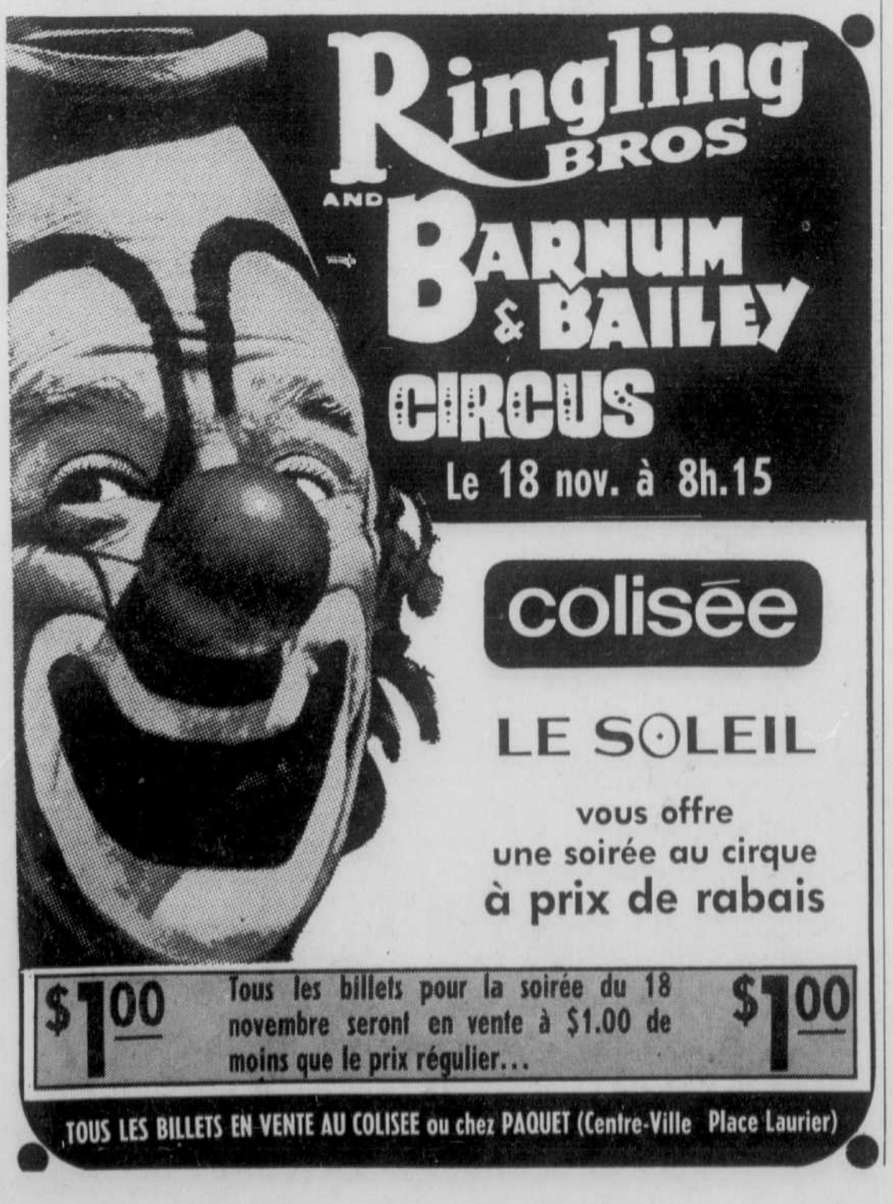
Locataire d'une partie de Place Laurier, propriété des Immeubles Delrano Inc., depuis le 5 mai 1961, la compagnie Pascal Hardware aurait manqué à un devoir de prudence, en accumulant à l'entrée de son entrepôt fermé par une porte de bois, des boites de carton et du papier, en attendant que le Service des Vidanges de Sainte-Foy ne vienne en fair la cueillette. On présume que l'incendie qui a causé pour $709,394. dollars de dégâts à la bâtisse et $247,719. de pertes à Dominion Stores Ltd, ainsi qu'une perte de $60,000. de revenus à Immeubles Delrano Inc., ait été causé soit par des enfants venus s'amuser avec des allumettes dans ces amoncellements de papier et de boîtes de carton, ou peut-être encore par le mégot ou l'allumette enflammée distraitement lancé par un passant.

Les poursuites tiennent la Pascal Hardware responsable d'avoir laissé sans surveillance des rebus inflammables et de nature à attirer les enfants du voisinage. On lui fait grief d'avoir transgressé un règlement municipal qui prescrit que les boîtes de carton, lorsque laissées à la portes d'établissements, doivent être défaites et empilées. On rappelle que la veille de l'incendie, il y eut un incendie de moindre importance qui nécessita l'intervention des pompiers, et à la suite duquel on laissa néanmoins sur place le papier et les boîtes de carton.

EN DEFENSE

Les arguments que la défense est susceptible d'invoquer restent du domaine de l'inconnu, bien qu'en comparution, il y a négation formelle que Pascal Hardware soit responsable de l'incendie du 27 mai 1962.

On soutient que s'il y a eu négligence et incurie, ce n'est pas de la part de l'intimée mais bien de la part de la Ville de Sainte-Foy, qui a manqué à son devoir de faire enlever les vidanges, selon une convention de services propre à Place Laurier, la veille du jour où survint l'incendie. La firme Gagnon Transport était à ce moment contractante pour le compte du Service des Vidanges de Sainte-Foy.



Me Maurice Lagacé est élu dauphin du Barreau de Québec

(JCR) — Me Maurice Lagacé, c.r., procureur - chef adjoint de la Couronne à Québec, a été élu hier, premier conseiller ou dauphin du Barreau de Québec.

Me Lagacé, âgé de 55 ans, succède à Me Anatole Corriveau, nommé juge de la Cour des sessions de la paix, ces derniers mois.

En tant que dauphin du Barreau de Québec, Me Lagacé devient l'éventuel successeur du Bâtonnier actuel, Me Guy DesRivières, pour 1971.

L'élection de Me Lagacé s'est faite au cours d'une assemblée du Barreau qui a eu lieu au Palais de Justice, hier avant-midi, et qui s'est par la suite continuée par des travaux d'étude à la faculté de Droit de l'université Laval, sous la présidence de Me DesRivières.

Né à Pierreville, comté de Yamachiche, le nouveau dauphin du Barreau a toujours habité Québec. Il a étudié au Séminaire de Québec ainsi qu'au Collège des Jésuites. Après avoir servi outre-mer avec les Forces armées canadiennes de 1941 à 1946, il a fait ses études de droit à Laval d'où il obtient sa licence avec d'enviables succès, en 1949.

De 1949 à 1965, il exerça la pratique du droit en société d'abord avec Me Vincent Masson, maintenant juge en Cour supérieure, puis seul par la suite. Me Lagacé porte le titre de conseiller de la Reine depuis un an.

Il est procureur de la Couronne depuis 1965, et procureur - chef adjoint depuis quelques mois.

Son expérience du monde judiciaire a été mise à profit à plusieurs reprises, ces dernières années, dans des causes de juridiction criminelle. Il a, par exemple, représenté le procureur général ces dernières semaines, lors du procès aux Assises de M. Léo Tremblay, relativement à l'affaire des tableaux de la collection Duplessis. Il est chargé de la cause du couple Jacques Mesrine et Jeanne Schneider, sur qui pèse une accusation de meurtre.

Accident mortel sur la route 2

Un jeune homme de Sainte-Foy a perdu la vie, hier matin, dans une collision frontale sur la route 2.

La victime a été identifiée comme étant M. Georges Canuel, 26 ans, du 2675 rue Châteaufort à Sainte-Foy. La tragédie s'est produite vers sept heures 45, sur la route 2, près de Trois-Saumons, lorsque l'automobile que conduisait M. Canuel est entrée en collision avec un camion. Le décès du jeune homme a été constaté sur les lieux mêmes du drame, par le docteur Chassé, coroner du district. L'enquête du coroner a été ajournée sine die, après l'identification du corps à la morgue Roland Dubé, de St-Jean-Port-Joli.

RESTAURANT
Jardins de Lichee
1417 ch. Ste-Foy - St-Sacrement
METS CHINOIS et CANADIENS
Produits de la mer apprêtés à la chinoise
Livraison gratuite
Tél.: 681-0092 - 93

Dans un décor nouveau
Restaurant chinois
DRAGONA
Mets chinois et canadiens
Au coeur de St-Roch
587 est, St-Vallier
Près du Pont
LIVRAISON ULTRA-RAPIDE
de 11h a.m. à 5h a.m.
7 jours par semaine 529-0337-38

Poulet Frit à la Kentucky
Villa du Poulet
(LES PETITS COLONELS INC.)
A LIMOILOU 1000 Canardière 529-8901
A LIMOILOU 186 de l'Espinay 529-9664
A DUBERGER 1600 e. boul. Hamel 681-7844
A LEVIS 128 Côte du Passage 837-0288
VIEUX QUEBEC 22 Côte du Palais 529-2183
A STE-FOY 2635 chemin Gomin 653-8783
ESSAYEZ NOS 3 NOUVELLES SALADES
● Salade de pommes de terre
● Macaroni - salade
● Fèves assorties
8 OZ 30c .16 OZ 55c

HOTEL Kébécois
1/4 de mille au sud du Pont de Québec St-Romuald, Rte Trans-Canada
l'endroit idéal pour:
RECEPTIONS
Mariages, anniversaires, Clubs sociaux, réunions d'affaires
SALLE A MANGER
Salon avec foyer
PISCINE intérieure
RESERVATIONS 839-8873
HOTEL Kébécois
PISCINE BAR SALLE A MANGER

MONTRES-BAGUES BIJOUX-HORLOGES
Notre stock est au grand complet
HEURES D'AFFAIRES
de 9h. a.m. à 5h. p.m. jeudi et vendredi, de 9h. a.m. à 9h. p.m. et le samedi, jusqu'à midi
DIAMANTS
Les importateurs diamantaires
LANDRY JACOT
BIJOUTIERS DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 50 ANS
764 est, rue St-Joseph, 2e étage
Service d'ascenseur - Tél.: 529-9729
JONC GRATUIT
PLAN BUDGETAIRE

Chez Camille
1384 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC
POUR RESERVATIONS: 527-1951
Bienvenue à notre souper à la du samedi soir
★
Notre menu spécial à $3.50 par personne comprend: une entrée, le potage, le plat de résistance, le dessert et café. "Le Carafon de vin blanc ou rouge est offert à chaque couple avec nos compliments".
LES ENTREES:
Les Fondues Parmesan
L'entrée de Croque-Monsieur
LES POTAGES:
Le Potage du Jour
La soupe à l'Oignon aux croûtons
La soupe aux Pois Maison
LES PLATS DE RESISTANCE:
Le Coq au Vin Maison
Le Boeuf Bourguignon
Le Jambon au four Sauce Madère
Le Repas à la Fondue Parmesan
Les Légumes du Jour
Les Pommes de terre, Frites, Purée, Bouillies
LES DESSERTS:
Le dessert du Jour
Le Chausson aux pommes sauce caramel chaude
Le choix de Pâtisseries Françaises
Thé Café Lait
★
A cette occasion, visitez notre Galerie d'Art et notre salon-bar
Stationnement municipal St-Sacrement gratuit à votre disposition

HORAIRE DE TÉLÉVISION

COMPRENANT ÉGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV
(5) Québec CKMI-TV
(11) Québec CBVT
(3) Burlington WCAX-TV
(7) Sherbrooke CHLT-TV
(8) Mt. Wash. WMTW-TV
(10) Montréal CFTM-TV
(12) Montréal CFCF-TV
(13) Trois-Rivières CKTM-TV
(c) Emissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

LE SAMEDI 14 NOVEMBRE 1970

P.M.
12.00 (3) Scooby-Doo, where are you? c
(4) De tout, de tous
(8) The Kitty Wells show c
(10) Bon week-end c
(12) Earthmen are coming c
12.30 (3) The monkees c
(4) Epelle 0-4 c
(7) (11) (13) Les aventures du Seaspray c
(8) American Brandstand 70
(12) Scouting today c
12.50 (5) Prelude Marc Legrand c
12.56 (3) In the know c
1.00 (3) Dastarly and Muttley in their flying machines c
(5) Children's cinema c
(7) Joe 90 c
(11) Les quatre saisons c
(12) Captain Ned's showboat
(13) Les petites annonces
1.15 (11) (13) Les coulisses de l'exploit
1.30 (3) The Jetsons c
(4) Les hommes volants c
(7) Skippy le Kangourou c
(8) Football
(10) Jeunesse en forme
(12) Saturday movie: "The lasy with the lamp"
2.00 (3) People
(4) Québec sait chanter c
(5) A communiquer
(7) A communiquer
(11) L'Heure des quilles c
(13) Tarzan
2.30 (3) Saturday spotlight: "Sergeant Ryker" c

A. M.
6.45 (12) Montreal bulletin board — Morning news
7.15 (8) Insight
(12) Tomorrow today c
7.30 (12) Laft time c
7.45 (8) Rusty Wellington
8.00 (12) Oral Roberts presents c
8.15 (8) Rex Humbard c
8.30 (12) Spiderman c
9.00 (3) Tom and Jerry c
(12) Barbie and friends c
9.15 (8) The Catholic Mass
9.30 (3) The perils of Penelope Pitstop c
(10) Musique Canadienne c
9.35 (4) Musique Marc Legrand c
9.40 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.45 (4) Ciné-dimanche : "Quatre balles pour Joe" c
(7) (11) Cours universitaires c
10.00 (3) Calvin and the Colonel c
(8) Day of discovery c
(12) The flinstones c
10.30 (7) (11) (13) Le jour du Seigneur
(3) Look up and live c
(8) Football c
(10) La conquête de l'espace c
(12) Teledominica
11.00 (3) Camera three c
(10) Sauve qui peut c
11.15 (4) Emission politique
11.30 (3) Face the nation c
(4) J.-A. Desfossés c
(7) Option 1-5
(8) This week end College Football c
(11) Le monde en liberté c
(13) Phare sur le monde
11.45 (4) Le temps s'ouvre c
11.50 (5) Prelude Marc Legrand c
P.M.
12.00 (3) You can quote me c
(5) The living world
(8) College Football 70 c
(7) Horizons verts
(11) D'hier à demain

A.M.
7.00 (3) News c
(12) Montreal bulletin board — Morning News
7.25 (10) Horaire-bienvenue
7.30 (7) Aujourd'hui
(10) Les p'tits bonshommes
(12) University of the air
7.35 (4) Musique Marc Legrand c
7.45 (4) Dessins animés c
(8) Morning report
(10) Mini-annonces c
8.00 (3) Captain Kangaroo c
(4) Les nouvelles c
(8) Farm and home c
(10) Bonjour! c
(12) Miss Helen c
8.10 (4) Yé, yé quelle heure ? c
8.15 (12) The sandbox c
8.30 (8) The smokey bear show c
(13) Le 13 vous informe
8.45 (7) Jean Manolesco
(10) 36-24-36
(13) Les sentinelles de l'air
9.00 (3) The Mike Douglas show c
(4) En matinée : "Trois garçons, une fille"
(8) Snuffy and Barney c
(10) Madame est servie c
(12) The wild world of fashion c
9.10 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.15 (7) (11) (13) Les Oraliens c
9.30 (7) La famille Stone
(5) Quebec school telecasts c
(11) Le courrier du désert
(12) Hercules
(13) Caméra 13: "Le combat dans l'île" (no 4)
(8) Morning movie "Zero hour"
10.00 (3) The Lucy show c
(7) (11) (13) Télévision scolaire
(10) Pour vous Mesdames
(12) Magic Tom c
10.20 (7-11-13) Film
10.30 (3) The Beverly Hillbillies c
(4) Pour vous Mesdames c
(5) Friendly Giant
(7) (13) Leçons de beauté
(11) En mouvement
(12) Peyton Place c
10.45 (5) Chez Hélène
(7) (11) (13) Les contes du lundi
11.00 (3) Family affair
(5) Sesame street c
(7) (11) (13) La souris verte
(8) The movie game c
(12) John Manolesco c
11.15 (7) Théâtre des petits c
(11) Cinéma: "La glu"
(13) Les joyeux naufragés
11.30 (3) Love of live c
(4) La jeunesse optimiste vous parle
(10) Le Virginien c
3.00 (4) Soirée Canadienne c
(5) (7) (11) (13) Football c
3.30 (12) Call of the West
4.00 (4) (10) Sur le matelas
(3) Fun at a french ski school c
(12) Come together c
(3) Current events quiz c
4.30 (12) Wild world of sports c
5.00 (4) Allez-4
(3) Perry Mason
(8) Wide world of sports c
(10) C'est arrivé cette semaine c
5.30 (5) A communiquer
5.45 (7) (11) (13) Echos du sport
6.00 (3) Sports digest c
(4) Les découvertes de Jen Roger c
(5) Teen Club c
(7) Edition du samedi
(10) Terre des jeunes
(11) Le Téléjournal
(12) Like young c
(13) Pour l'amour des mots
6.05 (11) Si jeunesse pouvait
6.10 (3) Weatherwise c
6.15 (3) News
(7) Edition sportive
(13) Film
6.30 (4) Samedi-informations
(7) Emission F. Z. c
(8) Dan August c
(11) Tarzan c
(13) C'est beau chez nous
7.00 (3) Get smart c
(4) (10) Jeunesse c
(5) Zut
(7) Soirée canadienne c
(12) The Glen Campbell goodtime hour c
7.30 (3) Mission Impossible c
(5) The Pig 'N' Whistle show c
(8) Let's make a deal c
(11) Jinny c
(13) Jeunes à la page
8.00 (4) Auto-patrouille c
(5) (7) (11) (13) Hockey c
(8) The newlywed game c
(10) Les grands spectacles: "Quand l'inspecteur s'en mêle" c
(12) Academy performance: "A countess from Hong Kong"
8.30 (3) My three sons c
(4) Le Ranch à Willie c
(8) The Lawrence welk show c
9.00 (3) Arnie c
(4) A la brunante: "Le joueur" c
(3) The Mary Tyler Moore show c
(8) The most deadly game
10.00 (3) Mannix c
(10) Brigade criminelle
(12) The Flip Wilson show c
(5) countrytime c
(7) (11) (13) Pierre, Jean Jacques c
(10) Le 10 vous informe
(8) The Bill Anderson show c
11.00 (3) Final Edition
(4) L'actualité
(5) News
(7) (11) (13) Politique fédérale c
(12) News c
(8) 11 P.M. Report c
(10) Au-delà du réel
11.10 (7) (11) (13) Le téléjournal c
11.15 (3) Tomorrow's weather c
(5) Provincial affairs
(8) Movie 8: "The river's edge"
11.18 (12) Pulse c
11.20 (3) Sports digest c
(4) Heure exquise: "En lettres de feu"
11.21 (5) After eleven: "Fanny" c
11.25 (11) (13) Nouvelles du sport
(7) Dernière édition
11.30 (3) Late show: "The Ugly American" c
11.40 (11) Cinéma : "Lamiel" c
(7) Cinéma 7 : Programme double : "Demain, ce seront des hommes" et "Valse dans la nuit"
(13) Ciné-soir : "Les dragueurs"
11.45 (12) Saturday movie: "The young warriors" c
A.M.
12.00 (10) En pantoufles: "La conjuration des Borgia" c
1.00 (8) Weekend news c
1.05 (4) Musique Marc Legrand c
1.15 (11) Ciné-nuit : "De l'assassinat considéré comme l'un des beaux-arts"
(13) Nouvelles anglaises
1.30 (10) Dernière Edition
1.34 (5) Postlude Marc Legrand c
(12) Montreal bulletin board -- News headlines

LE DIMANCHE 15 NOVEMBRE 1970

(10) Bon dimanche c
(13) Consommateurs avertis
12.15 (4) La lumière jaillira
(5) The secret heart program
12.30 (3) The NFL today c
(4) Match c
(5) Crossroads c
(7) Votre foyer, Madame
(12) Continental miniature
(13) Les quatre saisons
12.45 (7) Film
(13) Votre foyer, Madame
1.00 (3) Football c
(4) C.S.N.
(5) Analogue
(7) (11) (13) Les travaux et les jours
(8) Outdoors with Julius Boros c
(12) Hermes hellenic hour
1.15 (5) A way out
1.30 (4) Musique en notre temps c
(5) Country calendar
(7) (13) Le temps s'ouvre c
(8) Issues and answers c
(10) Les champions c
(11) Le français d'aujourd'hui
1.45 (12) CFL Pre-Game show c
2.00 (8) Sunday showcase : Programme double: "Satan never sleeps" et "Anastasia"
(4) Les joyeux naufragés c
(5) Football c
(7) (11) (13) Football c
(12) Football c
2.30 (4) Carnet de voyage c
(10) Le temps s'ouvre c
3.00 (4) Mode en liberté
(10) Le fond des choses c
3.15 (4) Votre foyer, Madame c
3.30 (4) Les envahisseurs c
4.00 (3) Big picture c
(10) L'éducation-Québec c
4.25 (4) Les nouvelles c
4.30 (4) L'Education-Québec c
(3) This is the life c
(12) Question period c
(10) Télé-quilles c
(5) Sports week c
4.56 (5) News
4.45 (7) (11) (13) Echos du sport
5.00 (4) Le défilé du Père Noël spécial
(3) Film shorts c
(5) Music to see c
(7) (11) (13) Cinquième dimension
(12) University challenge c
5.30 (4) Flipper
(3) The Jetsons c
(5) Hymn Sing c
(10) Les joyeux naufragés c
(12) The world tomorrow c
6.00 (4) Bonne soirée c
(3) News c
(5) The wonderful world of Disney c
(7) (13) L'Education-Québec c
(8) Godfrey's at american college show c
(10) Flipper
(11) Le téléjournal
(12) Pulse c
6.05 (11) Invitation au loisir c
6.30 (7) Les découvertes de Jen Roger
(3) Hazel c
(8) High school quiz c
(11) Au pays de l'arc-en-ciel c
(10) Bonne soirée c
(12) Bewitched c
(13) Vie de vedettes
7.00 (3) Lassie c
(4) Qui club c
(5) Horton hears a who special c
(7) (11) (13) Quelle famille! c
(8) The young rebels c
(12) The Untamed world c
7.30 (5) The Bill Cosby show c
(7) (11) (13) Zoom c
(10) Qui club c
(12) Matt Lincoln c
(3) Hogan's heroes c
8.00 (3) Ed Sullivan Show c
(4) Vie d'Artiste c
(5) The Ed Sullivan show c
(8) The Klowns special c
8.30 (7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Caroline a disparu" Soirée du théâtre Alcan c
(10) Vie d'Artiste
(12) Here's Lucy c
9.00 (3) The Glen Campbell c
(4) Sous mon toit c
(5) Sunday at nine c
(8) Sunday movie "The Brotherhood" c
(12) W-5 c
9.30 (4) Cinéma: "Boulevard du crépuscule"
(7) (11) 13) Les beaux dimanches :
(10) Québec sait chanter c
10.00 (3) The Tim Conway comedy c
(5) CBC Weekend c
(10) Auto-patrouille c
(12) Marcus Welby, M.D. c
10.30 (10) Le 10 vous informe c
11.00 (4) L'actualité
(3) (12) News c
(7) (11) (13) Le Téléjournal
(8) News report
(10) En pantoufles: "Pardonnez nos offenses"
11.15 (3) The Merv Griffin show c
(5) Nation's Business c
(7) (11) (13) Sport-Dimanche
(8) Movie 8: "Heart of the matter"
11.18 (12) Pulse c
11.20 (4) Heure exquise: "Nuit et jour"
11.21 (5) After eleven: "Francis"
11.30 (7) (11) (13) Cinéma : "La mort d'un cycliste"
11.45 (12) Under attack
A.M.
12.30 (10) Dernière édition
12.45 (12) Montreal bulletin board News Headlines
12.51 (5) Postlude Marc Legrand c
1.00 (8) Weekend news c
1.23 (4) Musique Marc Legrand c

LE LUNDI 16 NOVEMBRE 1970

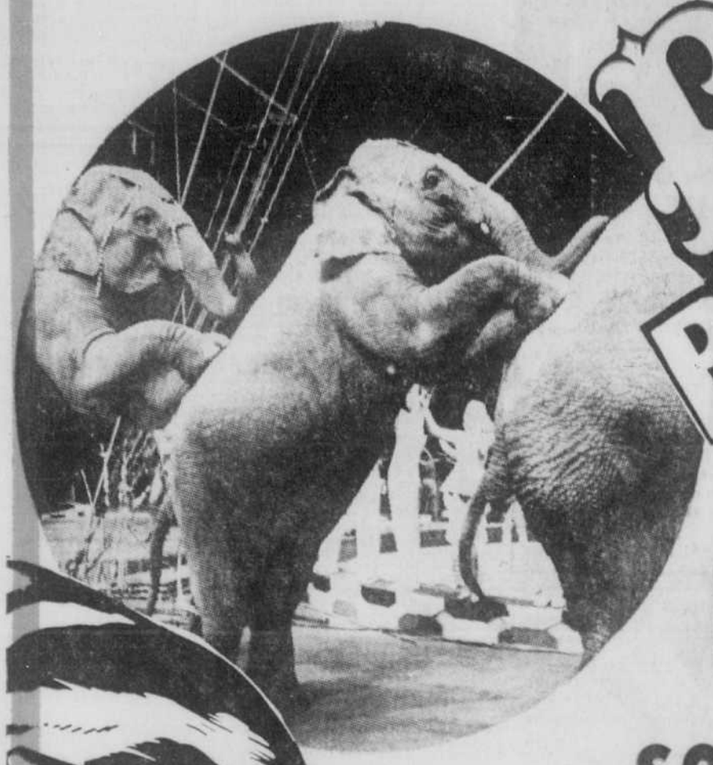
(4) Au bout du fil
(7) Papa a raison
(8) That girl
(10) Mon ami Flicka
(12) Edith Serei c
11.45 (13) Zagullath 0013
P.M.
12.00 (3) Where the heart is c
(4) L'Actualité
(7) Mirama c
(8) Bewitched c
(10) Le 10 vous informe
(12) The flinstones c
(13) Le 13 vous informe c
12.10 (13) Les petites annonces
12.15 (10) Ciné-lundi : Programme double: "Le bourgeois gentilhomme" et "Le manoir des suspects" c
12.25 (3) News
12.30 (3) Search for Tomorrow
(7) Deuxième édition
(8) A world apart
(12) Matinee with Joe Van: "The further perils of Laurel and Hardy"
(13) Rue Principale
12.45 (7) C'est mon opinion
12.50 (7) Midi-sport
1.00 (3) One o'clock weather
(4) Horoscope-Fortune
(7) Bienvenue chez nous c
(8) All my children c
(11) Cinéma: "L'Homme aux clés d'or"
(13) Les plus beaux films: "A pied, à cheval et en spoutnik"
1.03 (3) Across the Fence c
1.15 (3) Fashions in sewing c
(4) Leçons de beauté c
1.20 (5) Prélude Marc Legrand c
1.30 (3) As the World Turns c
(8) Let's make a deal c
(4) Etoiles et destins
(5) 55 North Maple
2.00 (3) Love is a Many Splendored Thing c
(4) Doigts de fée c
(5) Double exposure
(7) Qui paire gagne
(8) The Newlywed Game c
2.30 (3) The Guilding Light
(4) A toute vapeur c
(5) Peyton Place
(7) (13) Pour vous Mesdames
(8) The dating game c
(11) Oui ou non c
(12) Famous Jury Trials c
3.00 (3) The Secret Storm c
(5) Take Thirty
(7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui
(8) General hospital c
(12) Another world c
3.27 (4) L'actualité
3.30 (3) (5) The Edge of Night c
(4) Le commodore Sémaphore
(8) One life to live c
(10) A vous de jouer c
(12) The trouble with tracy c
4.00 (3) The David Frost show
(4) Chez le prof. Pierre c
(8) Dark Shadows c
(5) The galloping gourmet c
(7) (11) (13) Bobino c
(10) Le cirque du Capitaine c
(12) Beat the clock c
4.30 (5) Drop-In
(7) (11) (13) Grujeot et Délicat c
(8) The Munsters
(12) Lassie
5.00 (4) Super Car c
(5) The Pink Panther show c
(7) (11) Daktari c
(8) Gilligan's Island c
(10) Café terrasse
(12) Truth or consequences c
(13) Cinéma de 5 heures: "Les lanciers noirs"
5.30 (3) Gomer Pyle USMC
(4) Café terrasse
(5) The Beverly Hillbillies c
(8) 5.30 Report
(12) The Pierre Berton Show c
6.00 (3) World of Sports c
(5) Dateline
(7) Troisième édition
(8) News
(10) Studio 10 c
(11) Sport détente
(12) Pulse c
6.15 (3) Weatherwise
(7) C'est mon opinion
6.20 (7) Edition sportive
6.25 (3) Newstime
6.30 (4) Panoramonde
(7) Bonsoir, copains c
(8) Beat the clock c
(11) Le téléjournal
(13) Le 13 vous informe
6.35 (5) Truth or consequences c
6.40 (11) 24 heures c
6.55 (11) Nouvelles du sport c
7.00 (3) News
(4) Madame est servie c
(5) The Pierre Berton show c
(8) To tell the truth c
(10) Le 10 vous informe c
(12) UFO c
(13) Coeur atout c
(11) Format 30
7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c
7.30 (3) Gunsmoke c
(5) This week with Barb c
(7) (11) (13) Mont-Joye
(8) The Young Lawyers
(10) Les Berger c
8.00 (4) Les Berger c
(5) The partridge family c
(7) (11) (13) Ma sorcière bien-aimée c
(10) Patrouille du Cosmos c
(12) Nashville North c
8.30 (3) The Lucy Show c
(4) Symphorien c
(5) Front Page challenge c
(7) (11) (13) A la seconde c
(8) The silent force c
(12) The Carol Burnett show c
9.00 (3) Mayberry, R. F. D. C
(4) La grande caravane
(5) The bold ones c
(7) (11) (13) Le paradis terrestre c
(8) Football c
(10) Claude Blanchard c
9.30 (3) The Doris Day show c
(7) (11) (13) Prenez le volant
(12) The Pig 'N' Whistle show c
10.00 (3) The Carol Burnett show c
(4) Claude Blanchard c
(5) The nature of things c
(7) L'Etape
(10) Une journée avec c
(11) (13) Les espions c
(12) Ironside c
10.30 (10) Le 10 vous informe
(5) Man at the center c
11.00 (3) Channel 3 Night Beat c
(4) Le magazine c
(5) News c
(7) (11) (13) Le téléjournal
(10) La couleur du temps c
(12) News c
11.05 (10) En pantoufles: "Un direct au coeur" c
11.18 (12) Pulse c
11.20 (7) Dernière édition
(11) Nouvelles du sport
(13) Le 13 vous informe
11.22 (5) Viewpoint
11.30 (3) The Merv Griffin Show c
(4) Heure exquise: "Crime au musée des horreurs" c
(5) Late scores
(7) (11) (13) Cinéma: "L'amour c'est mon métier"
11.33 (5) Fighting words c
11.45 (12) Monday movie: "The politics of chaos — New wine in old bottles"
A.M.
12.00 (8) News report
12.03 (5) Postlude Marc Legrand c
12.30 (8) Movie 8: "The cat people"
12.35 (10) Dernière édition
1.10 (4) Musique Marc Legrand c
1.15 (13) Nouvelles anglaises
1.45 (12) University of the air
2.15 (12) Montreal bulletin board — Newsroom 12

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS !

LE SOLEIL
VOUS OFFRE
UNE SOIREE AU CIRQUE
A PRIX REDUIT

La première fois à Québec depuis 17 ans

Ringling Bros. AND BARNUM & BAILEY



tous les billets pour la soirée du 18 nov. sont en vente à $1.00 de moins
que le prix régulier

SUPER-SPECTACLE
EDITION 1970

PRIX REGULIERS: $4.50 - $3.50 - $2.50

En exclusivité au Québec!

PRIX DU SOLEIL:
$3.50 - $2.50 - $1.50

(MERCREDI 18 NOV. 8H15 P.M.)

20 SCENES JAMAIS VUES AU QUEBEC !...

VOYEZ les troupes de haute voltige les plus audacieuses au monde!

VOYEZ quatre ennemis naturels évoluer ensemble sur une même piste: un éléphant africain, un éléphant indien, un tigre féroce, un homme!

VOYEZ les incroyables exploits de centaines de jongleurs, funambules, acrobates, cascadeurs, équilibristes, unicyclistes et trapézistes!

VOYEZ trois troupeaux d'éléphants sauvages obéir aux seuls commandements d'un homme!

VOYEZ le super-spectacle 1970, une fantaisie extraordinaire et futuriste, combinant des scènes de contes pour enfants et une course hilarante à la lune...et au-delà!

VOYEZ les nombreux clowns du fameux cirque Ringling Bros. and Barnum & Bailey plus drôles que jamais. Le plus grand défilé de clowns au monde!

VOYEZ les équilibristes montés sur un mât ou une tige flexible défier la mort!

VOYEZ la collection d'animaux vedettes la plus complète et la plus fantastique de l'histoire... tigres, chevaux, chimpanzés, perroquets, cygnes, chiens, chameaux, éléphants!

• SAVEZ-VOUS QUE...

de nombreuses bonnes places sont encore disponibles. Procurez-vous-les dès maintenant à prix réduits à l'un ou l'autre des endroits énumérés au bas de cette page.

• PRECISONS QUE...

Votre quotidien LE SOLEIL ne vend pas de billets. Au bas de cette page, vous trouverez les dépôts où il y a lieu de se les procurer.

HORAIRE DES REPRESENTATIONS

MERCREDI 18 NOV. 8h.15 p.m. (SOIREE SOLEIL)
Jeudi 19 nov. 4h.15 p.m., 8h.15 p.m.
Vendredi 20 nov. 4h.15 p.m., 8h.15 p.m.
Samedi 21 nov. 10h.30 a.m., 2h.30 p.m., 8h.15 p.m.
Dimanche 22 nov. 2h.30 p.m., 6h.30 p.m.

Tous les **BILLETS EN VENTE AU COLISEE ou CHEZ PAQUET** CENTRE-VILLE — PLACE LAURIER

"La médecine à papa, c'est fini..."

– Dr Yves Morin

par Michel CHAUVEAU

"La dimension scientifique, l'esprit scientifique, la Science... La méthodologie scientifique... doivent prendre la première place dans la formation des futurs médecins, et puis, la tradition, l'autorité, l'intuition, le mysticisme, le rationalisme, l'empirisme, doivent avoir leur place, mais seulement après".

Le docteur Yves Morin, cardiologue de réputation internationale et président du conseil national de la recherche médicale du Québec, prononçait cette semaine, la conférence de clôture du colloque annuel en recherche biomédicale de l'université, devant les édutiants de deuxième et troisième année de médecine de l'université Laval, dans le but de susciter "une interrogation sur la participation de l'étudiant du premier cycle à la recherche" sur le thème: "Le rôle de l'étudiant dans la promotion de la recherche biomédicale à Laval".

Evoquant ce qu'il appelle des mouvements "d'antiscientisme", à notre époque, le docteur Morin a mis en garde son auditoire contre un certain "humanisme de bonne mise" qui ne correspond pas à la rigueur et à la discipline de pensée auxquelles les médecins (praticiens, chercheurs, étudiants, etc.) doivent se soumettre, pour, finalement, remplir totalement leur rôle.

"Attitude scientifique" dans la transmission des connaissances théoriques mais, surtout pas la soumission aux techniques, qui ne sont que ce qu'elles sont...

"L'avenir de la médecine ne réside pas dans la technique", il réside dans la découverte et la connaissance des lois générales de physio-pathologie et de pharmacodynamie et de leur application.

Insistant délibérément sur l'aspect scientifique de la médecine d'aujourd'hui (autrement dit "la médecine à papa, c'est fini..."), le docteur Morin affirme que les étudiants en médecine devraient faire plus... "il faudrait se diriger vers l'obtention d'une maîtrise en sciences. Nous avons complètement négligé cette voie de formation scientifique qui est absolument capitale pour celui qui, demain, veut pratiquer une médecine de pointe, une médecine d'enseignement ou de la recherche".

Après avoir insisté sur ce point, M. Morin a parlé de la recherche médicale. "La recherche n'est plus un hobby qui peut se faire à temps partiel" a-t-il dit, c'est un travail à temps complet.

"Les chercheurs sont l'âme d'une faculté, et sans eux cette même faculté tombe au rang d'une école technique".

Enfin, le docteur Y. Morin a abordé l'aspect financier de la profession médicale et des soins médicaux offerts à la population.

Le Québec est, probablement, l'Etat où les soins hospitaliers sont les plus élevés au monde. C'est à la recherche opérationnelle que revient l'évaluation de ce facteur de coût et les recommandations pour une médecine plus économique et plus adaptée à nos moyens.

"Crise, parmi les plus dures de son existence, crise d'identité, blessures et amertumes (qui prendront des années à se dissiper), beaucoup de retard à rattraper".

Le seul remède à tous ces mots, c'est pour M. Morin, la promotion d'une activité scientifique plus intense.

Sans rien rejeter ni renier des autres "dimensions" de la profession médicale, M. Morin veut prouver la primauté" de la façon scientifique de traiter des choses de la médecine", et ce, sur tous les plans, humains, sociaux, professionnels et... universitaires.

Analyse et critique des méthodes de la GRC devant la commission Le Dain

WINNIPEG (PC)—La "Police montée" met peut-être toujours la main au collet de son homme, mais il se pourrait aussi qu'elle soit en train de mettre à dos toute une génération de jeunes. C'est ce que des témoins ont affirmé jeudi devant la commission Le Dain, qui continue son enquête exhaustive sur l'usage non médical des drogues.

On a surtout rapporté, analysé et critiqué vivement les méthodes, empruntées au contre-espionnage, que la Gendarmerie canadienne emploie pour enquêter dans les milieux où circulent les narcotiques.

M. Ken Arenson, avocat de Winnipeg qui fournit ses conseils juridiques à un centre d'accueil des jeunes de cette ville, a indiqué que les tactiques trompeuses de la police dressaient lentement un mur épais entre les jeunes et ceux chargés de faire observer la loi.

Selon lui, les moyens employés par la Gendarmerie canadienne causent souvent plus de tort que la pire crainte chez ceux qui sont opposés à l'usage des drogues et ne sont pas intéressés à obtenir leurs effets.

M. Arenson a cité le cas de l'agent, qui sous le couvert d'un chanteur populaire de rock, a mené la police à l'arrestation de 50 personnes, devant répondre à un total de 80 accusations.

Cet agent, a dit M. Arenson, a triché honteusement et abusé de l'amitié et de l'amour que plusieurs jeunes avaient manifestés à son égard. On lui livrait en effet de la drogue chaque fois qu'il en demandait. "Dans ces milieux où circulent les narcotiques, il n'y a pas de choix. La règle acceptée actuellement, chez ces jeunes, c'est que quoique que vous ayez, aliment, boisson ou autres choses, vous devez le partager et même le donner à ceux qui en manquent", a dit l'avocat.

Si l'Etat enseigne qu'on réussit en trompant et en trichant, c'est une bien mauvaise leçon, a-t-il rappelé.

Après la journée passée à Winnipeg, la commission se rendra à Regina, alors qu'elle voyage d'un bout à l'autre du pays une seconde fois pour recueillir les réactions au rapport intérimaire qu'elle a soumis en juin dernier.

Verdict de mort accidentelle

Un verdict de mort accidentelle a été rendu dans le cas du décès de Mme Bona Côté, de Hauterive, survenu le 16 octobre, dans un accident de la circulation, sur la route 15, près de Sainte-Félicité.

Le coroner ad hoc, pour le district de La Malbaie, M. Paul Magnan, a rendu ce verdict au terme d'une enquête tenue jeudi au palais de justice de La Malbaie. Mme Côté a perdu la vie lorsque l'automobile que conduisait son mari a violemment heurté l'arrière d'un camion chargé. Le chauffeur était en train de ranger son lourd véhicule sur l'accotement de la route, au haut d'une côte, par suite d'une défectuosité des freins. Par conséquent, les signaux de freinage étaient également inopérants, et M. Côté n'a pu éviter la collision qui a tué son épouse sur le coup.

APPEL D'OFFRES DENEIGEMENT

L'Association Coopérative d'Habitation Co-Op Habitat de Duberger recevra des soumissions jusqu'au 21 novembre 1970, pour le déneigement des rues Claisse et Daniel Johnson et une partie du boulevard Père Lelièvre.

Le contrat sera attribué pour une période n'excédant pas trois ans.

Les soumissions devront être rendues pour 12:00 heures (midi), le 21 novembre 1970, au 275 Place Neuviale, Québec 8.

LOUIS-GILLES RICHARD,
Président.

Québec, le 11 novembre 1970.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE
No: 484-F

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:-
JEAN-CHARLES CLOUTIER,
restaurant Quick Lunch, 349 rue St-Georges, Ste-Marie, et taxis Ste-Marie.

Débiteur.

AVIS est par les présentes donné que JEAN-CHARLES CLOUTIER, restaurant Quick Lunch, 349 rue St-Georges, Ste-Marie, et taxis Ste-Marie a fait une cession de ses biens le 5ème jour de novembre 1970 et que la première assemblée des créanciers sera tenue à St-Joseph de Beauce, le 17ème jour de novembre 1970 à 2 heures de l'après-midi au bureau de Monsieur Jean-Claude Morin, le Séquestre Officiel en le Palais de Justice.

Québec, ce 9ème jour de novembre 1970.

RENE LEFAIVRE &
ALBERT VERROEULST,
Syndics.

BUREAU DE:-
LEFAIVRE VERROEULST
& DELWAIDE,
56, rue St-Pierre, Québec (2),
110 est, rue Racine, Chicoutimi.

VILLE DE VANIER
AVIS AUX CONTRIBUABLES REVISION DU ROLE D'EVALUATION 1970

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, Roger Gauvin, greffier de la ville de Vanier.

1. QUE le rôle annuel révisé des évaluations tant foncières que locatives commerciales de la ville de Vanier, a été déposé à mon bureau le 10 novembre 1970, et qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés ou leurs représentants, durant les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt.
2. QUE dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre dudit rôle annuel révisé, tel que préparé et déposé par les estimateurs de la ville, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au conseil, en donnant à cette fin, au greffier de la ville, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés mentionnées au rôle annuel révisé est trop élevée, il doit mentionner dans son avis, le montant de l'évaluation qu'il reconnait comme juste.

DONNE A VANIER, ce 12 novembre 1970.

Le Greffier,
ROGER GAUVIN, o.m.a.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE
No: 34617

DANS LA COUR SUPERIEURE
LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE STE-MARIE DE BEAUCE,
Ste-Marie, comté de Beauce.

Demanderesse,

- VS -

FONTAINE & CLOUTIER,
corporation légalement constituée, ayant son bureau et place d'affaires au 1787, Boulevard Hamel, Duberger, district de Québec.

Défenderesse,

- et -

THE GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY,
ayant bureau et place d'affaires au 800, Boulevard Dorchester Ouest, Montréal, district de Montréal,

Défenderesse.

PAR ORDRE DE LA COUR

IL EST ORDONNE à FONTAINE & CLOUTIER, défenderesse, de comparaître dans un délai de trente (30) jours, à compter de la première publication du présent avis dans le journal "Le Soleil" de Québec.

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à votre intention. Veuillez vous gouverner en conséquence.

BUREAU DU PROTONOTAIRE, Ville St-Joseph de Beauce, ce 3 novembre 1970.

PIERRETTE VACHON,
P.A.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEAUCE
No: 34617

IN THE SUPERIOR COURT
THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE PARISH OF STE-MARIE OF BEAUCE,
Ste-Marie, County of Beauce,

Plaintiff,

- vs -

FONTAINE & CLOUTIER,
corporation duly incorporated having its place of business at 1787, Hamel Boulevard, Duberger, District of Quebec,

- and -

THE GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY,
having its place of business at 800, West Dorchester Boulevard, Montreal, District of Montreal,

Defendants.

BY ORDER OF THE COURT

THE DEFENDANT FONTAINE & CLOUTIER, is by this present ordered to appear within a delay of thirty (30) days from the date of the first publication of this notice, in both French and English, in "LE SOLEIL" newspaper.

A copy of the Writ of Summons and declaration has been left for him at the Office of this Court.

OFFICE OF PROTONOTARY, St-Joseph of Beauce, this 3rd day of November 1970.

PIERRETTE VACHON,
D.P.S.C.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
No: 1659-B

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:-
OSIAS CLAVEAU,
faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "BOULANGERIE CLAVEAU (non enregistré) 357 Simard, St-Ambroise, Cté Dubuc.

Débiteur,

AVIS est par les présentes donné que OSIAS CLAVEAU, faisant affaires seul sous les noms et raison sociale de "BOULANGERIE CLAVEAU (non enregistré) 357 Simard, St-Ambroise, Cté Dubuc, a fait une cession de ses biens le 6e jour de novembre 1970 et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 26e jour de novembre 1970 à 11 heures de l'avant-midi au bureau de Monsieur Jean-Claude Basque, le Séquestre Officiel en le Palais de Justice.

Québec, ce 9e jour de novembre 1970.

YVON DELWAIDE,
Syndic.

BUREAU DE:-
LEFAIVRE VERROEULST
& DELWAIDE,
56, rue St-Pierre,
Québec (2),
110 est, rue Racine,
Chicoutimi.

VILLE DE VANIER
ENLEVEMENT DES ORDURES PAR LES RUELLES
AVIS PUBLIC

Les citoyens de Vanier sont priés de noter qu'à partir du 16 novembre 1970 jusqu'au 30 avril 1971, l'enlèvement des ordures ménagères par les ruelles sera discontinué et ne se fera que par les rues.

A compter du 16 novembre prochain, les réceptacles à ordures devront donc être déposés aux jours habituels, en front des propriétés.

VANIER, ce 12 novembre 1970.

Le Greffier,
ROGER GAUVIN, o.m.a.

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:
YVAN TREMBLAY,
faisant affaires sous les noms de: "MARCHE CARILLON ENR. et MARCHE ERICO ENR.", au 152 Carillon, Québec, et domicilié au 220 50ième Rue Ouest, Charlesbourg, Qué.

AVIS est par les présentes donné que YVAN TREMBLAY, épicier, 152 rue Carillon, Québec, Qué. a déposé une cession le 9ième jour de novembre 1970, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de novembre 1970, à 11:00 heures de l'avant-midi, au bureau des Séquestres Officiels, au 3 rue Buade, ch. 209, Québec 4, Qué.

Daté de Québec, ce 9e jour de novembre 1970.

Le Syndic,
GREGOIRE BELLAVANCE, c.a.

71, rue St-Pierre,
Québec 2, Qué.

PROVINCE DE QUEBEC

LA VILLE DE NEUFCHATEL
AVIS PUBLIC

La Ville de Neufchâtel demande des soumissions pour la cueillette, le transport et la disposition des déchets, dans toutes les rues de la Municipalité.

Le cahier des charges générales et devis spécial sont disponibles à la Mairie de Neufchâtel, 187, boulevard l'Ormière, Neufchâtel.

Pour être considérées, les soumissions devront être présentées en duplicata, sur des formules préparées à cette fin et transmises sous enveloppe scellée, sur laquelle sera lisiblement écrite la mention: "Soumission pour la cueillette, le transport et la disposition des déchets".

Les soumissions seront reçues par le soussigné, jusqu'à 5h. de l'après-midi (heure normale de l'est), lundi le 23 novembre 1970, à la Mairie de Neufchâtel, 187, boulevard l'Ormière, Neufchâtel, pour être ouvertes publiquement le même jour, à 8h. du soir.

Ces soumissions sont demandées sous réserve de l'approbation de la Commission Municipale du Québec.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

DONNE A NEUFCHATEL, ce 11e jour du mois de novembre 1970.

Pour le Secrétaire-trésorier,
CHARLES FALARDEAU O.M.A,
P.P. ALINE BEDARD Ass.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HAUTERIVE
No: 69-F

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:-
LOUIS DUREPOS,
faisant affaires sous le nom et la raison sociale de "LE ROI DU BOEUF ROUGE ENR.", 660 Boul. Laure, Sept-Iles, résidant 754 Bourgeois, Sept-Iles.

Débiteur.

AVIS est par les présentes donné que LOUIS DUREPOS, faisant affaires sous le nom et la raison sociale de "LE ROI DU BOEUF ROUGE ENR.", 660 Boul. Laure, Sept-Iles, résidant 754 Bourgeois, Sept-Iles a fait une cession de ses biens le 3e jour de novembre 1970 et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Baie-Comeau, le 27e jour de novembre 1970 à 11 heures de l'avant-midi au bureau de Monsieur Raymond Tremblay, le Séquestre Officiel en le Palais de Justice.

Québec, ce 10e jour de novembre 1970.

RENE LEFAIVRE &
ALBERT VERROEULST,
Syndics.

BUREAU DE:-
LEFAIVRE VERROEULST
& DELWAIDE,
53, rue St-Pierre, Québec (2),
110 est, rue Racine, Chicoutimi.

CITE DE GIFFARD

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Jacques Simoneau, c.m.a., greffier de la cité de Giffard, que le conseil de la dite cité a adopté, le 21 octobre 1970, le reglement numéro 588 décrétant un emprunt de $235,000.00 pour la construction d'une conduite principale d'aqueduc de distribution dans la partie nord-est de la cité et d'une conduite d'égouts sanitaire et pluvial dans la voie périphérique et dans la voie de service nord, ainsi que le terrassement et le gravelage d'une section de la voie de service nord.

Avis public est aussi donné que le dit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'hôtel de ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9 heures à 17 heures.

Avis est également donné que le règlement numéro 588:

a) a été approuvé par les personnes majeures, inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et possédant la citoyenneté canadienne, lors d'une assemblée publique tenue le 30 octobre 1970;
b) a reçu l'approbation du ministre des Affaires municipales, le 5 novembre 1970;
c) a reçu l'approbation de la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date du 6 novembre 1970;
d) entrera en vigueur selon la loi.

Donné sous mon seing, à Giffard, ce 11e jour du mois de novembre 1970.

Le Greffier,
JACQUES SIMONEAU, o.m.a.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES
CCP-70-10325

pour 10h.30 a.m.
heure de Montréal
le mardi 1er décembre 1970
Poste Saraguay
(Montréal)

TRAVAUX D'ADDITION A L'INSTALLATION ELECTRIQUE ET TRAVAUX CIVILS CONNEXES ADDITION 1971).

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de $25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h.30 a.m. à 4h.30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats
Bureau No 809
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, Boul. Dorchester
Montréal 128, Qué.
Canada

Un dépôt de soumission au montant de NEUF MILLE DOLLARS ($9,000.), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosecrétaires,
B. LACASSE - W. E. JOHNSON

Montréal, le 6 novembre 1970.

AVIS DE REQUETE

No 001878 DE 1970

DEVANT la HAUTE COUR DE JUSTICE (ANGLETERRE), groupe "A" de la Chancellerie, dans l'affaire de la COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY LIMITED

et

de la NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED

et

de la NORTHERN ASSURANCE COMPANY LIMITED,

vu les lois de 1958 à 1967 sur les compagnies d'assurance.

LE PUBLIC EST AVISE qu'en date du 26 octobre 1970 une requête a été présentée à la Haute Cour de Justice de Sa Majesté par les administrateurs de la susdite NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED en vue d'obtenir l'approbation par la Cour, en application de l'article 11 de la loi de 1958 sur les compagnies d'assurance (modifiée par la loi de 1967 sur les compagnies d'assurance), du projet de transfert (a) des affaires de rentes avec participation de ladite NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED à la susdite COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY LIMITED, et (b) des affaires de rentes sans participation de ladite NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED à la susdite NORTHERN ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Une copie de l'entente conditionnelle, datée du 23 octobre 1970, relative à l'exécution dudit projet et une copie des rapports actuariels sur lesquels repose l'entente, y compris le rapport d'un actuaire indépendant comme l'exigent lesdites lois sur les compagnies d'assurance, peuvent être examinées au siège de ladite COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY LIMITED, sis à St. Helen's, 1 Undershaft, Londres E.C. 3 (Angleterre), au siège de ladite NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED, sis au 28 George Street, Edimbourg 2 (Ecosse), au siège de ladite NORTHERN ASSURANCE COMPANY LIMITED, sis à St. Helen's, 1 Undershaft, Londres E.C. 3 (Angleterre) et aux succursales établies par ces deux sociétés au Royaume-Uni et au Canada, pendant les heures d'ouverture habituelles des jours de semaine précédant l'audition de ladite requête.

Le public est également avisé que ladite requête doit être entendue par l'honorable juge Megarry des Cours royales de justice, Strand, Londres (Angleterre) le lundi 7 décembre 1970, et toute personne ayant un intérêt dans lesdites compagnies à titre d'assuré, ou autrement désireuse de s'opposer à une ordonnance sanctionnant ledit projet, peut comparaître en personne ou par avocat au moment de l'audience, auquel cas elle est tenue de donner aux avocats désignés ci-dessous un préavis écrit de deux jours francs signifiant son intention de comparaître et indiquant les motifs de son opposition. Tout assuré désirant s'opposer au projet mais ne désire pas comparaître en personne ou par avocat à l'audition de ladite requête doit donner aux avocats désignés ci-dessous un préavis écrit de deux jours francs indiquant son opposition et les motifs de celle-ci.

Les avocats désignés ci-dessous remettront une copie de ladite requête à toute personne qui en fera la demande, sur paiement des droits réglementaires.

Fait le 11 novembre 1970.

COWARD, CHANCE & COMPANY,
St. Swithin's House,
Walbrook, Londres E.C. 4
(Angleterre),
Avocats des requérants.

la ville de québec

AVIS PUBLIC

Les citoyens de la ville de Québec sont priés de noter qu'à compter du 16 novembre jusqu'au 30 avril 1971, l'enlèvement des ordures ménagères par les ruelles sera discontinué et ne se fera que par les rues, comme ce fut le cas, l'hiver dernier.

A compter de cette date, au lieu d'être placées dans les ruelles, les ordures devront être déposées dans leurs réceptacles, sur la rue, en front des propriétés et aux jours habituels.

Afin d'éviter toute confusion et de s'assurer un service régulier, les citoyens de la ville de Québec sont instamment priés de se conformer de bonne grâce à ces conditions que nous impose la rigueur de nos hivers. Pour plus de renseignements, on peut signaler 522-7041, poste 403.

Raymond Peiffetier, ing.,
Chef — Division de la Voie Publique et des Ordures

la ville de québec

Ordonnance du Directeur du
SERVICE DE POLICE

1. - A l'occasion du défile marquant l'arrivée du Père Noël à la Compagnie Paquet Inc., le dimanche après-midi 15 novembre 1970, les automobilistes devront se conformer aux exigences suivantes, conformément aux dispositions prevues à l'article 2, du reglement 1630, concernant la circulation dans les rues de la ville.

Le stationnement sera interdit à compter de 11 h. 30 de l'avant-midi dans les rues suivantes: Vincent-Massey, Sainte-Thérese, depuis la rue Borne jusqu'a la rue Verdun, boulevard Charest est, depuis la rue de la Couronne a la rue Monseigneur-Gauvreau, et ce, des deux côtés de rues.

Les voitures stationnees dans les rues mentionnées précédemment seront remisees aux frais de leur propriétaire. Le départ du défilé est cédulé pour 2 heures de l'apres-midi, coin Sainte-Thérèse et Verdun, pour emprunter la rue Sainte-Therese, la rue Marie de l'Incarnation et le boulevard Charest jusqu'au magasin Paquet. La circulation sera détournée a compter de 1h 30 de l'apres-midi dans les rues empruntées par le défile.

J.-A. Matte,
Directeur

DEMANDE DE SOUMISSIONS PAR ORDRE DES PROPRIETAIRES
Adrien Harvey et/ou Alma Jobbing Ltée

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les liquidateurs LEFAIVRE, VERROEULST & DELWAIDE (dûment mandatés par les propriétaires) à leurs bureaux d'affaires du 56, rue St-Pierre, Québec, le ou avant le JEUDI, 19 NOVEMBRE 1970, à ONZE HEURES de l'avant-midi, pour les item suivants, savoir:-

ITEM A—53 machines à coudre commerciales Singer — Union Special — Brother ainsi que "Safety-Stich-Union Special" "Overlock, etc..." — Couteaux à tailler Eastman & Comet 11 pces. Horloge de temps Simplex — 530 bobines de fil — Chaises (39) — Tables (22) — Accessoires, etc...

(item par item ou en bloc)

Valeur au total $10,261.75

Tous ces item visibles en tout temps à Val Alain, Comté de Lothinière (40 milles de la Cité de Québec) (à 2 milles de la route 20 Côté Sud) en prenant appointement avec M. Marcel Laquerre, en signalant 744-3537 ou 744-2210.

ITEM B—UN CAMION INTERNATIONAL, 1960, 4 tonnes Special (6 roues) avec boîte en aluminium (moteur et radiateur neufs)

Valeur au comptant $ 6,000.00

Visible au Garage International Harvester, 1300 Blvd. Charest Ouest, Québec.

Les soumissions peuvent être faites pour un ou plusieurs item et/ou en bloc.

Un chèque certifié de 10% devra accompagner chaque soumission, et cette dernière devra porter la mention, sur l'enveloppe "SOUMISSION ADRIEN HARVEY".

L'ouverture des soumissions se fera le JEUDI, 19 novembre 1970, à onze heures de l'avant-midi, aux bureaux des liquidateurs LEFAIVRE, VERROEULST & DELWAIDE, 56, rue St-Pierre, Québec, et les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les propriétaires et les liquidateurs ne s'engagent par à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

La livraison se fera dans les cinq (5) jours de l'acceptation et le tout sujet aux taxes provinciale et fédérale, s'il y a lieu.

CONDITIONS DE PAIEMENT: COMPTANT SUR LIVRAISON

LEFAIVRE, VERROEULST & DELWAIDE,
LIQUIDATEURS,
56, rue St-Pierre, Québec.
692-1950

10 novembre 1970.

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HAUTERIVE
No: 6887

DANS LA COUR SUPERIEURE
JEAN-MARIE RIOUX,
cultivateur, demeurant à Ruisseau à Rebours, comté de Gaspé-Nord, district de Gaspé.

Demandeur,

vs

ROCH RIOUX,
agent d'assurances demeurant Boulevard Lafléche, à Hauterive, district de Hauterive.

Défendeur,

et

DAME IRENE BRITTON-HEBERT,
demeurant au numéro 475 rue Des Cèdres, Hauterive, district de Hauterive.

et

LE REGISTRATEUR DU BUREAU D'ENREGISTREMENT DE LA DIVISION DE SAGUENAY

Mis-en-cause.

ORDONNANCE

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre.

PRENEZ AVIS qu'une copie du bref et de la déclaration ont été déposés au Greffe de la Cour Supérieure, Palais de Justice, Baie-Comeau à votre intention.

Cette Assignation devra paraître à deux reprises dans le Journal "LE SOLEIL" et "LA COTE NORD".

Signé: CHARLOTTE BERGERON, P.A.C.S.
Bureau du Protonotaire,
le 20 octobre 1970.
COPIE CONFORME,
CHARLOTTE BERGERON, P.A.C.S.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HAUTERIVE
No: 6887

DANS LA COUR SUPERIEURE
JEAN-MARIE RIOUX,
cultivateur, demeurant à Ruisseau à Rebours, comté de Gaspé-Nord, district de Gaspé.

Plaintiff.

- VS -

ROCH RIOUX
agent d'assurances demeurant Boulevard Lafléche à Hauterive, district de Hauterive.

et

DAME IRENE BRITTON HEBERT,
475 rue Des Cèdres,
Hauterive.

et

LE RIGISTRATEUR DU BUREAU D'ENREGISTREMENT DE LA DIVISION DE SAGUENAY

Mix-en-cause

ORDINANCE

The defendant is order to appear within one (1) month from the date of the last publication of the present notice in the following newspapers:"

"LE SOLEIL" and "LA COTE NORD", in French and English.

Take note that a copy of the writ and declaration has been deposited at the Court's office, this 20th day of October 1970.

Signed CHARLOTTE BERGERON, P.A.C.S.

TRUE COPY.
CHARLOTTE BERGERON, P.A.C.S.

LA LOI DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de: —
FLORENT ST-PIERRE
Faisant affaires sous les nom et raison sociale de:
"Le Roi du Meuble Enr."
239 ouest, rue St-Joseph, Rimouski, Qué.
515, ave Arnaud, Sept-Iles, Qué.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le syndic soussigné à son bureau: 218, rue St-Edmond, Rimouski, Québec, le ou avant le VENDREDI, le 27 NOVEMBRE 1970, à 2.30 heures de l'après-midi, pour l'achat des item suivants, savoir:

ITEM A—Lot No 521-104 du cadastre officiel de la ville de Rimouski, magasin et résidence, 239 ouest, St-Joseph (sujet à hypothèque), valeur $40,000.00
ITEM B—Fonds de commerce, comprenant meubles et appareils électriques situés au 239, St-Joseph ouest, Rimouski, valeur d'inventaire 5,189.31
ITEM C—Fonds de commerce, comprenant meubles et appareils électriques et mobilier de bureau situé au 515, ave Arnaud, Sept-Iles, valeur d'inventaire 12,454.20
ITEM D—Camion Ford 350 avec boîte de 12 pieds, modèle 1968, valeur d'inventaire 2,500.00
ITEM E—Camion Mercury Econoline Van 1967, valeur d'inventaire 1,000.00
ITEM F—Enseigne électrique, valeur d'inventaire 2,500.00
ITEM G—Mobilier de bureau, valeur d'inventaire 325.00

Une soumission globale peut être faite ou pour chaque item séparément.

Toute soumission devra être cachetée et, sur l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite "Soumission re: Florent St-Pierre". De plus, l'item pour lequel la soumission est faite devra être inscrit à l'endos de l'enveloppe et cette dernière devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% de la soumission. Aucune soumission non cachetée ne sera acceptée.

Les item A, B, D seront visibles sur demande en s'adressant à M. Florent St-Pierre, 239 ouest, rue St-Joseph, à Rimouski, et les item C, E, F, G en s'adressant à M. Roger Lepage, à 515, ave Arnaud, Sept-Iles.

Les soumissionnaires peuvent obtenir une copie de l'inventaire en s'adressant au syndic soussigné.

La taxe de vente provinciale et/ou fédérale, lorsque exigible, est payable par l'acheteur.

Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 27 NOVEMBRE 1970, à 2.30 heures P.M. au bureau du syndic soussigné.

CONDITIONS DE PAIEMENT: COMPTANT sur acceptation de la soumission par les inspecteurs de la faillite. Sur acceptation de la soumission, l'acheteur devra prendre possession dans les cinq jours.

Les inspecteurs ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Rimouski, Qué.,
ce 9 novembre 1970.

HENRI-A. MARTIN, syndic,
218, St-Edmond,
C. P. 126
Rimouski, Qué.

Appel d'offres

MINISTERE DE LA VOIRIE

Projet 1025-70 -

Construction d'un pont en béton armé avec poutres en acier, au-dessus de la rivière Blanche Est, sur les rangs de la rivière Blanche Est et Nord, lots 194 et 251, dans la paroisse de Saint-Casimir, comté de Portneuf.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $13,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi le 9 décembre 1970.

Les sous-traitants pour la structure métallique devront présenter leurs soumissions au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour le 2 décembre 1970 à 12 heures (midi).

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Projet 3006-70

Construction d'un ponceau en béton armé, au-dessus de la rivière Saint-Martin, lots 819, 821 et 824, rang Saint-Gabriel, sur la route Saint-Martin, dans la municipalité de Sainte-Marie, comté de Beauce.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $10,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi le 2 décembre 1970.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Projet 2003-70 -

Construction d'un pont en béton armé au-dessus de la rivière Matane, sur la route Coulée Carrier, dans la municipalité de Saint-Jérôme-de-Matane, comté de Matane.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $12,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mercredi le 9 décembre 1970.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Projet 2004-70 -

Construction d'un ponceau arqué en béton armé avec remblai, sur la route No 6, au-dessus de la rivière Brèche-à-Manon, lot 3, rang 1, dans la municipalité de Grande-Rivière, comté de Gaspé-Sud.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $15,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.) mercredi le 9 décembre 1970.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre, Philippe Bureau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ENCAN DE MEUBLES DE STYLE ESPAGNOL

Samedi le 21 novembre à 10 hres A.M. précises

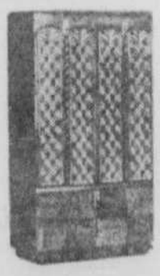
ENDROIT: Pavillon des Congrès, Parc de l'Exposition Provinciale de Québec

Avons instructions de P.G. et leurs Comptables de vendre par Encan public, les items ci-bas mentionnés:

RAISON: Inventaire trop élevé.

Environ 600 morceaux flambant neufs tels que: Tables de cuisine, rondes, carrées, en bois fini noyer, Tables de salon rectangulaires, Sets de chambre à coucher en chêne solide, Bureaux de chambre, Commodes, Tables de nuit, commodes avec tiroirs combinées garde-robes, Bahuts, Cabinets à boisson. Le tout de grand style espagnol de la fameuse marque TABAGO. De vrais bijoux à posséder.

De plus 5 téléviseurs noir et blanc, 25 tapis carpettes à motifs 9' x 12' ainsi que 15 ensembles de boudoir comprenant 1 causeuse, 2 chaises et une table de style Polynésien. 100 magnifiques tableaux.



VISITE DES LIEUX:
Vendredi le 20 novembre de 10 hres A.M. à 10 hres P.M.

CONDITION:
Argent comptant, chèque visé ou acompte au moment

Echos du Parlement

Programme économique d'urgence

Le premier ministre Robert Bourassa a déclaré hier qu'il y avait eu des communications et des rencontres entre le gouvernement canadien et celui du Québec, au sujet du projet d'Ottawa d'un programme économique d'urgence pour le relèvement du Québec.

Répondant à une question du député unioniste de Montmagny, M. Jean-Paul Cloutier, M. Bourassa a dit espérer pouvoir annoncer des développements à ce sujet dès la semaine prochaine.

D'autre part, à Me Jean-Jacques Bertrand, le ministre des Finances, M. Raymond Garneau, a déclaré que lorsqu'il a indiqué que le gouvernement québécois s'apprêtait à réclamer d'Ottawa la remise de points d'impôt, il réitérait les principes que le premier ministre Bourassa avait énoncés lorsqu'il est allé à Winnipeg, lors de la conférence des ministres des Finances.

Le premier ministre Bourassa a repris que le Québec était en négociation très serrée avec Ottawa sur la question de la révision des accords fiscaux, qui doit être mise en application pour la prochaine année financière.

Carte d'identité

A des questions de l'Opposition qui se plaignait des cartes de toutes sortes que le gouvernement distribue pour l'assistance-sociale, l'assurance-santé, etc, le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay a déclaré:

"En ce qui a trait à une carte unique, vous savez que c'est une question qu'on étudie depuis une dizaine d'années. Le ministre de la Justice a parlé de carte d'identité. Cela a été soulevé dans le débat, hier. Ce n'est pas à moi d'exposer la politique définitive ou éventuelle du gouvernement en ce qui a trait à une carte unique".

Déclarations du délégué du Québec à Paris

Le député unioniste de Chicoutimi, M. Jean-Noël Tremblay, a demandé hier au premier ministre s'il avait autorisé le délégué général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, à commenter récemment les événements du Québec en disant: "Quant au Parti québécois, il veut employer un réformisme tranquille pour atteindre l'indépendance".

M. Bourassa a répondu qu'il n'était pas au courant de cette déclaration, qu'il allait en prendre connaissance et commenter celle-ci.

Manuels scolaires étrangers

Le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, a déclaré hier qu'il est dans l'intention du gouvernement de présenter, à une session subséquente, un projet de loi visant à protéger le Québec de l'invasion des manuels scolaires étrangers.

L'ex-ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, lui avait signalé que la Fédération des enseignants du Canada vient de dévoiler que plus des deux tiers de tous les manuels scolaires utilisés présentement au pays et plus particulièrement au Québec viennent de l'étranger.

"Est-ce qu'à cette session ou à une session subséquente, le gouvernement à l'intention d'apporter un projet de loi qui permette au Québec de corriger cette situation, puisque des manuels venant de l'étranger n'éduquent certainement pas les Québécois selon nos modes de pensée et nos modes de vie?"

M. Saint-Pierre a dit que cette question pose un dilemme: il s'agit de favoriser une industrie québécoise tout en évitant de créer un cartel.

Les bateaux-passeurs de Québec-Lévis

Le ministre des Transports, M. Georges Tremblay, a déclaré hier que les bateaux-passeurs pour la Traverse de Lévis commandés par l'ancien gouvernement à la Davie Shipbuilding sont toujours en construction et que le contrat de livraison sera respecté, le 1er juin.

Il répondait ainsi à une interrogation du député créditiste de Lévis, M. J.-Aurélien Roy, qui s'inquiétait des rumeurs voulant que le traversier disparaisse et soit remplacé par un système de transport par autobus, via le nouveau pont Pierre-Laporte.

Ah! ces journalistes

Le député de Bellechasse, M. Gabriel Loubier, s'est inquiété hier de rapports de presse voulant que certains députés libéraux aient amorcé une enquête sur la vie privée de certains journalistes.

"Je comprends que c'est le temps des rumeurs, mais c'est absolument faux. Le gouvernement n'accepterait certainement pas que de telles enquêtes se fassent. Il n'y a pas le moindre doute de la part du gouvernement et des députés également qu'il n'y a pas justification à de telles enquêtes", a aussitôt rétorqué le premier ministre, M. Robert Bourassa.

Du haut patronage

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir hier à la Tribune de la presse, le critique financier du Ralliement créditiste, M. Fabien Roy, député de Beauce, a dit que la façon de procéder du gouvernement, lors de la dernière émission d'obligations de $60 millions, semble constituer du "haut patronage".

"A la suite de l'annonce d'une émission d'obligation de $60 millions par le gouvernement Bourassa, le ministre des Finances a confirmé l'achat de $15 millions d'obligations par la Caisse des dépôts du Québec, par l'entremise d'un syndicat financier privé.

"Il n'y a aucune raison logique qui peut justifier le gouvernement d'agir de cette façon, et c'est une preuve de mauvaise administration. La Caisse de dépôts est une institution gouvernementale qui est responsable au gouvernement. Il serait dont tout à fait normal qu'elle transige directement", a dit M. Roy.

Il a dénoncé cette façon de procéder, expliquant de plus que le taux d'intérêt de cette émission est trop élevé puisqu'il se situe aux environs de 9.5 pour cent, alors que le taux d'escompte de la Banque du Canada vient d'être réduit à 6 pour cent et que l'émission d'obligation fédérale était aux environs de 7.5 pour cent.

En tentant de rebâtir l'histoire, les Canadiens ont oublié de bâtir le Canada

– J.-L. Gagnon

TORONTO (PC) — M. Jean-Louis Gagnon, directeur d'Information-Canada, a décrit, jeudi, la prétendue recherche d'une identité canadienne comme étant soit une ignorance complète de l'histoire canadienne ou le refus d'accepter le pays tel qu'il est.

M. Gagnon prenait la parole au cours d'une réunion de l'Association ontarienne pour l'amélioration des programmes d'études. Il a déclaré aux enseignants qu'ils sont coupables de même que les organes d'information, de n'avoir pas informé adéquatement les citoyens sur les réalités du pays.

Parce que les Canadiens "ont tenté de rebâtir l'histoire anglaise et française ici, ils ont, pendant ce temps, oublié de bâtir le Canada".

"Et comme ils ont toujours considéré le Canada comme une Amérique en miniature, ils ont toujours refusé de concevoir leur pays tel qu'il a été façonné par l'histoire."

M. Gagnon a ajouté que l'information légitime a été "remplacée par des préjugés et tous les Canadiens ont, dans une certaine mesure, grandi dans un certain isolement intellectuel et politique".

Il a souligné que les enseignants sont grandement responsables de la situation qui prévaut actuellement au Canada.

L'ordre de la fidélité française décerné à M. Maurice Lavallée

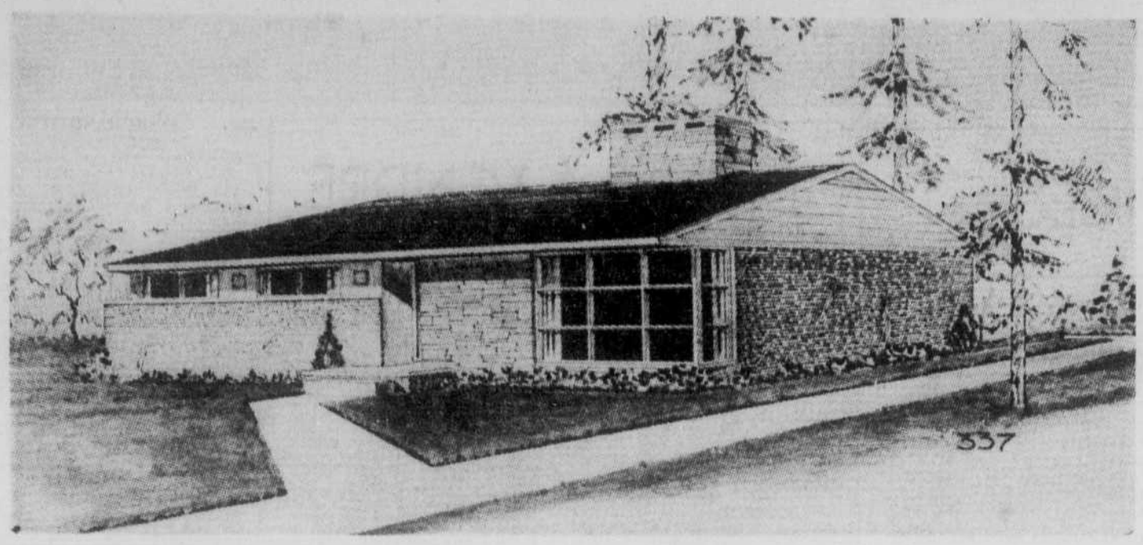
EDMONTON (PC)—M. Maurice Lavallée, d'Edmonton, vient de se voir décerner l'Ordre de la fidélité française, par le Conseil de vie française en Amérique.

Cet honneur lui a été conféré pour ses travaux de promotion de la culture française dans l'Ouest canadien, a déclaré M. Paul Denis, secrétaire de l'Association canadienne - française de l'Alberta. La remise de la décoration aura lieu au cours d'un banquet, aujourd'hui.

M. Lavallée est un ancien président de l'Association des enseignants bilingues de l'Alberta.

M. Louis-A. Desrochers, le chancelier de l'Université de l'Alberta, et le Très révérend Anthony Jordan, archevêque du diocèse d'Edmonton, seront également honorés pour leur contribution à l'épanouissement de la culture française en Alberta, au cours du même banquet.

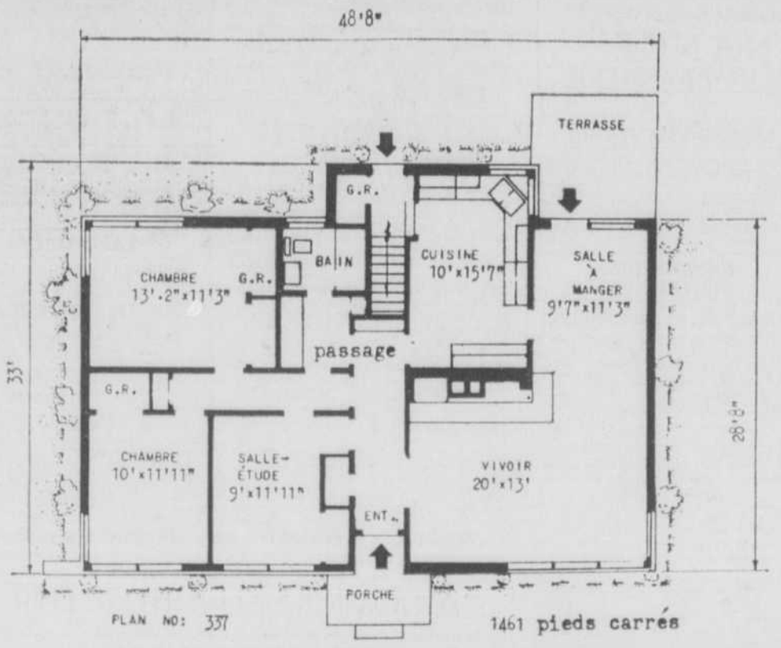
construction embellissement



L'habitation de la semaine

NUMERO 337

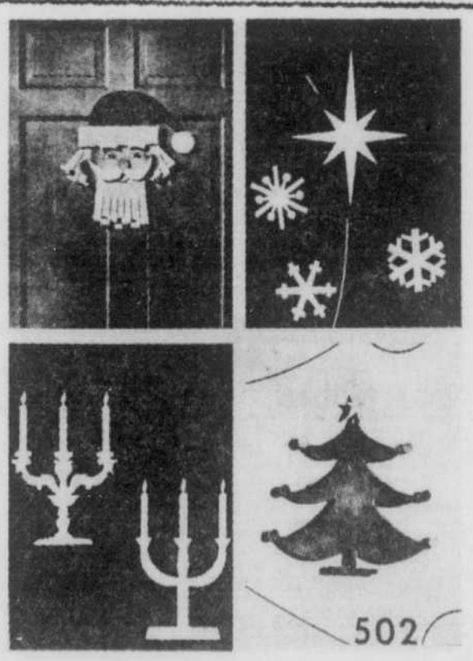
1,461 PIEDS CARRES



Le vivoir et la salle à manger de cette jolie maison occupent toute la profondeur de la construction; la salle à manger s'ouvre sur une attrayante terrasse à l'arrière. Dans le vivoir, un foyer en coin ainsi qu'une boîte à bois sont les caractéristiques principales. Une des trois chambres à coucher peut servir de salle d'étude. Il y a des garde-robes doubles dans la chambre principale, ainsi qu'un pratique placard à l'entrée arrière. La salle de bains est subdivisée pour accommoder un plus grand nombre d'occupants. La cuisine, qui présente la forme d'un "L", est dotée d'un évier en coin, d'un comptoir avec armoires spacieuses et offre suffisamment d'espace pour placer un mobilier de dînette. Cette maison peut être construite en brique et pierre, ce qui lui confère un cachet de luxe.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour vous procurer les plans de cette maison ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison", qui contient 85 modèles.

Vous aimez bricoler



DECORATIONS DE NOEL

Ce plan vous permet de fabriquer toute une gamme de motifs décoratifs pour Noël. Vous trouverez les dessins suivants : une tête de Père Noël de 13 5/8" x 14 1/2", une étoile à huit pointes de 17 1/2 x 12 3/4", un arbre de Noël de 19" x 18 1/2", deux modèles différents de chandeliers à trois branches de 21" x 15", trois cristaux de neige différents en deux dimensions de 6 1/2" x 3 3/4" de diamètre.

La tête du Père Noël est en relief par les traits du nez, des sourcils, de la bordure de la tuque et par les cheveux et la moustache. Les détails, faits de carton blanc pour l'intérieur, doivent être faits de feuilles d'aluminium pour l'extérieur.

Les patrons sont pleine grandeur pour chaque pièce à découper et les instructions pour le peinturage et le choix des couleurs sont complètes. Aucun outil spécial n'est requis pour la réalisation de ces motifs des Fêtes, lesquels peuvent être taillés dans du contreplaqué ou des panneaux de Masonite.

N.B. — Utilisez le bon publié ci-dessous pour commander votre plan de bricolage numéro 502 ($2.00).

LE SOLEIL
Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 502.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de $2.00

Nom ---
(lettres moulées)
Adresse ---
Localité ---

LE SOLEIL
Service des plans de maisons
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

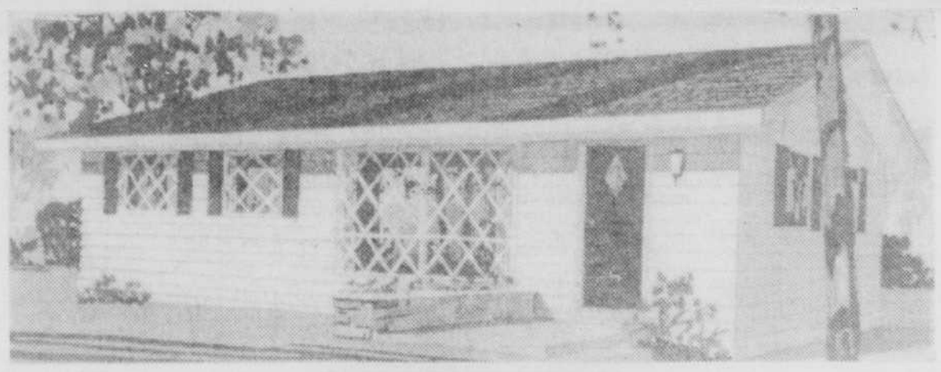
Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle numéro 337 ---------- $25.00 ☐
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 MODELES ---------- $1.00 ☐
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ ---
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).
Prière de ne pas envoyer d'argent liquide.

NOM ---
(en lettres moulées, s.v.p)
ADRESSE ---
LOCALITE ---

Benoit Dumais Ltée.
2320 rue Mont Thabor - Québec 3, P.Q.
TEL.: 523-2977
MAISONS MODELES
Orsainville Tél.: 623-3253
Villeneuve Tél.: 667-2474
Loretteville Tél.: 842-1647 - 842-9522
ENTREPRENEUR GENERAL
Contracteur de maisons à appartements et unifamiliales

KEBEC REVETEMENT
Aluminium ENR.
FENETRES DE QUALITE
PANORAMIQUES & AUTRES
DECLIN "CLAPBOARD"
D'ALUMINIUM
CHOIX DE COULEURS
ESTIMES GRATUITS
426 AQUEDUC - QUEBEC
• GARANTIE ECRITE POUR 20 OU 30 ANS
683-3739
Entreprise entièrement québecoise

OCTROI SPECIAL $1,500
(CREATION DE NOUVEAUX EMPLOIS)
Seulement 25 maisons à $1,500 d'octroi chacune, PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI



Si vous vous qualifiez, découpez cette page et venez vous inscrire
1- Terrain minimum de 3750 pieds carrés situé au Québec ☐
2- Revenu minimum de $5,200 par année ☐
3- Citoyen canadien ☐
4- Famille de 2 membres et plus ☐
5- Construction commencée avant le 31 décembre 1970
Si vous vous qualifiez pour les items 1-3-4 et 5 et ne possédez pas un terrain au Québec, vous pouvez quand même profiter de l'octroi en vous inscrivant immédiatement. Vous avez jusqu'au 1er décembre 1970 pour vous acheter un terrain n'importe où au Québec et d'une valeur d'au moins $250. Si votre terrain n'est pas payé, l'hypothèque de $7,060 peut être augmentée pour le payer.

Le prix global: $8,560.00
OCTROI SPECIAL $1,500.00
VOUS NE PAYEZ QUE
$7,060.00
ET $91.73 PAR MOIS
DEPOT INITIAL $160.00
Vous ne payez que durant 15 ans et non 25, 30 ou 35 années... comme la plupart des autres projets.

MAISONS COMPLETES
Comprenant tout ce qui suit:
1- Electricité, 100 Ampères avec 220 complètement installée et raccordée à l'Hydro-Québec.
2- Plomberie "Crane" installée au complet avec réservoir à eau chaude sur tuyau de cuivre.
3- Armoire de cuisine de qualité exceptionnelle recouverte d'arborite.
4- Finition intérieure en "Gyproc" installée, joints tirés et sablés.
5- Toutes portes intérieures et extérieures fournies et installées.
6- Fenêtres doubles.
7- Complètement hivérisées et isolées.
8- Bardeaux d'asphalte 210 livres, sur couverture.
9- Montage complet de la maison.
10- Livraison gratuite.

AUX 10 PREMIERS CLIENTS
Présentez ce chèque et épargnez
$200.00 ADDITIONNELS... HATEZ-VOUS!

Banque .....
Payez à l'ordre de "COLONIAL SUNNIBILT"
la somme de ----- Deux cents ----- 00/100 ($200.00)
Compte no ..... Signature: .....

les entreprises dion inc.
1716, Route Nationale n°2,
Ancienne Lorette, Qué.
tél.: 872-2818/
DISTRIBUTEUR DE
COLONIAL SUNNIBILT

ALMA : Les Entreprises F.C.H. INC. 668-8051
STE-MARIE: (Beauce) Lucien Perreault 387-2738
LA TUQUE : André Beaudoin 523-3530

OUVERT TOUS LES SOIRS
DE 9H. A.M. à 9H. P.M.

LES ANNONCES CLASSÉES

SERVICE TELEPHONIQUE DE 12 HEURES PAR JOUR DE 8H30 AM A 8H30 PM DU LUNDI AU VENDREDI

Votre annonce remise avant 8h.30 p.m. sera publiée le lendemain. Pour l'édition du samedi: 4h.30 p.m. vendredi; pour l'édition du lundi: 8h.30 p.m. vendredi.

LE SOLEIL
8 LIGNES DIRECTES
529-9231

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au no 390 est, rue Saint-Vallier, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil".

En plus de ses nombreux correspondants, "Le Soleil" est abonné à la Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuter, France-Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de la Presse Canadienne et de La Presse Associée.

"Le Soleil" est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont : L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), "Canadian Daily Newspaper Ppblishers Association" (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union Internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Controllers and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal "Le Soleil" n'assume aucune responsabilité des ennuis, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Vente au numéro, .15 l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine, et .20 le samedi, avec "Perspectives".

Livraison par porteur aux endroits ci-dessous: Ancienne-Lorette, Baie-Comeau, Baie Ste-Catherine, Beauport, Bélair, Callières, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chevalier, Chute-aux-Outardes, Courville, Forestville, Giffard, Grandes-Bergeronnes, Hauterive, Lac St-Charles, Laval, Les Escoumins, Les Saules, Lévis, Loretteville, Montmorency, Moulin Vallière, Notre-Dame des Laurentides, Neufchâtel, Orsainville, Port Cartier, Québec, Rivière-Portneuf, Sept-Iles, Sillery, St-David, St-Paul-du-Nord, St-Romuald, St-Emile, Ste-Foy, Ste-Thérèse, Sacré-Coeur, Sag., Sault-au-Mouton, Tadoussac, Village Huron, Ville Duberger, Ville de Vanier, .75c par semaine ou $37.00 par année. 6 mois $18.50 payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteur, 50c par semaine ou $25.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Les abonnés demeurant dans ces centres et qui préfèrent recevoir leur journal par la poste doivent payer le tarif de la poste en force dans leur région.

LIVRAISON PAR LA POSTE :

Province de Québec et les comtés suivants du Nouveau-Brunswick : Gloucester, Madawaska, Restigouche : 1 an : $20.00; 6 mois : $15.00; 3 mois : $7.50; 1 mois : $2.50.

Ailleurs au Canada: 1 an: $50.00; 6 mois: $23.00; 3 mois: $12.50; 1 mois: $4.50.

Pays étrangers: 1 an: $60.00; 6 mois: $30.00; 3 mois: $15.00; 1 mois: $5.00.

Index des rubriques des annonces classées

Accessoires d'autos et camions	640
Activités diverses	175
Agences	325
Agences matrimoniales	160
Agents	306
Ambulances	111
Animaux	248
Antiquités	221
Appareils électriques	201
Arbres et pépinières	143
Argent à prêter	104
Argent demandé	105
Articles de sport	255
Associés (Commerce)	332
Assurances	107
Autos à louer	620
Autos à vendre	619
Autos demandées	621
Bicyclettes	2335
Bureaux à louer	511
Bureaux demandés	525
Camions à louer	631
Camions à vendre	630
Camions demandés	632
Camping	258
Cartes professionnelles	155
Chalets à louer	485
Chalets à vendre	486
Chalets demandés	490
Chambres à louer (Par quartier)	430 à 441
Chambres demandées	492
Chambres et pensions	444
Chambres et pensions demandées	491
Chasse-neige	266
Chauffage	144
Commerces à louer	531
Commerces à vendre	530
Commerces demandés	350
Couples demandés	344
Couples demandent emploi	367
Déménagement-Transport	146
Dépannage	645
Directeurs de funérailles	115
Divers	275
Divers à louer	290
Divers demandé	291
Ecoles de conduite	165
Encadrement	222
Encans	500
Enseignement-Cours	135
Entreposage	165
Entrepôts à louer	512
Entrepôts à vendre	513
Entrepôts demandés	526
Equipement de ferme	672
Extermination vermine	148
Femmes-Filles demandées	350
Femmes-Filles demandent emploi	366
Fleuristes	114
Garages-Stationnement à louer	656
Garages-Stationnement demandés	657
Garages à vendre	658
Hommes demandés	300
Hommes demandent emploi	365
Hommes de métier demandés	315
Hommes et femmes demandés	340
Hôpitaux	112
Immeubles	540
Infirmières-Gardes-Malades	333
Instruments de musique	259
Livres-Timbres-Monnaies	224
Locaux à louer	515
Locaux demandés	527
Logements-appartements à louer (par quartier)	410 à 420
Meublés — Non classifiés	421 et 422
Logement appartements à partager	496
Logements appartements demandés	495
Machines à coudre	206
Machines à écrire	215
Machinerie à louer	664
Machineries à vendre	665
Maisons à louer	448
Maisons à vendre (Par quartier)	460 à 483
Maisons demandées	498
Marchandises-Nouveautés	230
Matériaux de construction	260
Médecins	110
Meubles	202
Motocyclettes	254
Motos-neige	684
Non classifiées	185
Occasions d'affaires	332
Pensions d'été	450
Pensions pour enfants	452
Perdus-trouvés	123
Personnels-Non responsabilité	133
Photographes	162
Pianos-Orgues	209
Professeurs demandés	348
Professionnels demandés	310
Propriétés commerciales	545
Radios-TV stéréos	210
Rembourreurs	169
Réparations-Entretien	143
Restaurants-Réceptions	170
Roulottes	686
Salons de beauté	163
Service automobile	644
Service de garderie	339
Service domestique	358
Service 24 heures	127
Soumissions	134
Tapis-Tuiles	203
Taxis	119
Terrains à louer	570
Terrains à vendre	564
Terrains demandés	569
Terres à louer	571
Terres à vendre	565
Terres demandées	584
Tondeuses	265
Vacances-Voyages	122
Véhicules tout terrain	685
Vendeurs demandés	307
Ventes spéciales (Commerces)	288
Volailles	242
Yachts-Moteurs	689

SERVICES

104 ARGENT A PRETER **104 ARGENT A PRETER**

Le prêt hypothécaire ça?... c'est notre affaire

Taux à partir de 10 1/2% Bancaire (courtier autorisé S.C.I.Q.)

1er et 2e hyp.	10 ans	20 ans
$2000	$26.74	$19.67
$5000	$66.85	$49.18
$10,000	$133.70	$98.35
$25,000 et plus	$334.30	$245.90

☆ ACHETONS BALANCE DE VENTE ET CREANCE HYPOTHECAIRE
☆ PRET TEMPORAIRE ☆ REMBOURSABLE EN TOUT TEMPS

QUEBEC FINANCE
265 de la Couronne, Centre Champlain, 529-9759, soir 683-5626

dis-14

104 ARGENT A PRETER

$650,000
PREMIERE, deuxième hypothèque, Gaston Barrette, courtiers, licencié, 683-5255, 683-0614. quo-28

HYPOTHEQUE
1ère ET 2e HYPOTHEQUE, QUEBEC ET BANLIEUE, TAUX TRES COMPETITIFS PRETONS AUSSI POUR CONSOLIDATION DE DETTES, ET FINITIONS DE LOGEMENT, SERVICE LE JOUR MEME. MAURICE HURTUBISE, COURTIER, 651-2372, 651-7023. quo-7

NIAGARA, peut résoudre la plupart de vos problèmes d'argent. Obtenez de Niagara, par prêt hypothécaire, jusqu'à 85% de la valeur de votre maison telle qu'établie par des experts, ou un prêt pour consolider vos dettes. Utilisez l'argent pour refinancer, régler des factures, prendre de l'expansion ou faire des achats. Assurance collective, sur la vie au besoin. Appelez Niagara, c'est vite fait.
LES COMPAGNIES NIAGARA
235 Boulevard Wilfrid Hamel, 529-5522
Suite 202, 795 des Glacis,
Carré d'Youville, 529-6168
Edifice Canadian Tire, 2365 Boulevard Ste-Anne, Giffard, 661-9209
5 rue Trans-Canada Est, Lévis, 837-8891 quo-14

PREMIERE et deuxième hypothèques. Spécialité 2e hypothèque, Argent de particulier et compagnie disponibles. Service rapide. Prêt P.M. du Québec, courtiers, 1010 St-Cyrille, ouest, 683-4394, soir, 626-1313. quo-16

INFORMEZ-vous ailleurs avant de me consulter, je fais de meilleures conditions, pour la même 1ère ou 2e hypothèque. 522-6288. quo-17

PRETONS 1ère ou 2e hypothèque. Jour, 522-8645, soir, 523-1882. quo-17

PRETONS 1ère ou 2e hypothèque, achetons créances, prêts temporaires, taux bancaires Québec Finance, courtiers, 529-9759, Soir, 683-5626. quo-23

PREMIERE hypothèque sur propriété résidentielle, commerciale, Québec, banlieue. Baillargeon, Carrier, Laforce, notaires, 38 Desjardins, 525-4637. quo-23

$5. A $500 dans 2 minutes, prêts sur gages, 522-6288. quo-25

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1ère et 2e hypothèques, par tranches de $2,000 à $20,000 aux taux bancaires. Achèterais les hypothèques et les balances de vente sur propriété. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4198. quo-5

PREMIERE, deuxième hypothèque, service 48 heures, Michel Sénécal, courtier, 872-1719. quo-18

Le plus grand choix d'emploi vous est présenté tous les jours dans nos pages d'annonces classées.

105 ARGENT DEMANDE

URGENT besoin de $7,000 en 2e hypothèque, pour maison de chambres très bien situé, informations, 667-0207. quo-19

FAUT vendre, $2,500 Comptant, commerce industriel, commercial, produits sanitaires, établi depuis 14 ans, accepterait associés, capital requis, $1,500. entrevue, 667-3521. quo-14

110 MEDECINS

DEPRESSION, nerveux, alcoolisme, manque de confiance, mauvaise habitude. Centre Psychologique Pratique, 750 Est St-Joseph, 524-3845. quo-19

DR CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes, 885 est St-Joseph. Tél.: 524-4061. quo-5

133 PERSONNELS-NON RESPONSABILITE

ALCOOLIQUES Anonymes. Ecrivez secrétaire, Case Postale, 1861, Québec, 524-6108. quo-30

NOUVEAU CONFORT AVEC DENTIERS LE sensationnel "Coussin de plastique" Dentur-Eze dure jusqu'à 6 semaines, garde les dentiers en place, protège les endroits sensibles. Argent remboursé si vous n'êtes pas enchanté. Offert en "modèle rapide" et "régulier". A toutes les pharmacies. quo-14

135 ENSEIGNEMENT-COURS

COURS DE PROGRAMMEUR EN INFORMATIQUE
COURS DE POINCONNEUSE VERIFICATRICE
INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT NOMBREUSES OUVERTURES POUR LES DIPLOMES
INSTITUT DE QUEBEC
20 ST-JEAN
525-7463 146-19

COURS dactylographie, jour, soir, méthode 4 mois, Ecole Bluteau, 524-3215. quo-19

ECOLE Bluteau, jour, soir, 7e à 13e année, certificat ministère position assurée, 473, Canardière, 524-3215. quo-19

APPRENEZ le métier de boucher, adressez-vous cours de coupe de viande de Québec, enregistré, détenant un permis en vertu des lois des écoles professionnelles et privées, s'adresser à 519, St-Vallier Ouest, 522-8834. quo-14

DIVERS À VENDRE

201 APPAREILS ELECTRIQUES

CUISINIERE usagée, 30 pouces, parfait état, $60. Tél. 833-2318. quo-16

CUISINIERE 30 pouces, de luxe, état neuf, $180. Tél. 833-2318. quo-16

202 MEUBLES

EXPO DU MEUBLE INC.
1215 VINCENT MASSEY
TEL.: 683-3675

AUCUNE offre raisonnable refusée, sur marchandises restantes; mobiliers chambres Provincial Français, fruitier. Mobiliers chambre modernes noyer. Mobiliers dinette en pin. Desserte Provincial Français, bois fruitier, bibliothèques style espagnol. Secrétaires colonial, ensembles matelas, magnifiques tables salon, tous styles, un luminaire feuilles métal antique et or, peinture et reproductions. Le jour seulement excepté le samedi. Tél. 683-3675. quo-18

HENRI TURCOTTE LTEE
VENTE AVANT NOEL

RABAIS général de 25%, jusqu'à 50% dans certains cas, sur meubles, et appareils ménagers neufs. Choix de mobiliers de chambres, bureaux, commodes, mobiliers de chesterfields, divans-lits, fauteuils de repos, mobiliers de cuisine et dinette, lits continentaux, matelas à ressorts, cuisinières électriques, pour courant 110 ou 220 volts, réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses, essoreuses, sécheuses, fournaises à l'huile, radio-stéréos, téléviseurs en noir et blanc ou en couleur. Bas prix, garantie, facilités de paiement jusqu'à 36 mois pour payer si désiré. Henri Turcotte Ltée, 330 de la Couronne, Québec, 529-3365. quo-20

FIANCES
AMEUBLEMENT 19 morceaux, $689. Foyer du meuble, 144 St-Vallier Ouest, 529-9648, soir, 656-9375. quo-30

MENAGE 3 pièces, a servi maison modèle, très bon prix, 623-5315. quo-25

MENAGE neuf, à vendre, directement du manufacturier, 623-5315. quo-25

202 MEUBLES

MENAGE NEUF 1970
AYANT servi pour l'Exposition du meuble. Ces meubles sont neufs et garantis. Comprenant: 1 poêle de luxe McClary Easy 1970, 1 réfrigérateur 2 portes Zéro Zone 15 pieds cubes 1970, 1 mobilier de salon 4 places air foam, réversible, 2 morceaux, 1 table de centre, 1 table de coin, 1 lampe de pied, 1 lampe de table, 1 mobilier de chambre 72 pouces, miroir ajustable, 3 morceaux, 2 lampes de bureau "Terre des Hommes", 1 sommier-caisse et un matelas, valeur de $260, 1 set de cuisine, 5 morceaux, 1 plat à fruits, 1 télévision Admiral Instant-Matic 1970, 1 laveuse automatique et 1 sécheuse automatique McClary Easy, valeur totale, $2,635, laisser pour $1,690. Aucun comptant, entreposage gratuit pour informations Tél. 663-7485, Québec. quo-17

MENAGE complet espagnol, neuf, avec laveuse sécheuse, télévision, conditions de paiement, livraison, 623-5315. quo-25

SALLE à manger moderne, teck (bahut, table et 4 chaises), 872-9703. quo-18

BUREAU de teck, avec chaise, commode, chaise de fantaisie, 681-1961. quo-16

MEUBLES d'exposition, ménages, 3, 4 appartements complets, séparés, 524-8794. quo-24

SET de cuisine, $15, lit double, simple $15 chacun. 623-2761. quo-14

203 TAPIS-TUILES

J.G. MONTMINY vente de tapis, prix défiant toutes compétitions 300 couleurs à votre choix, salle d'échantillon, 519, 47e Rue est, Charlesbourg. quo-17

TAPIS Vézina, Royaloom, Feeters Textile, Concourse, Concorde, Nylo Kleen, Plaza, Thistle etc. Gros, détail, 524-3078. quo-18

SABLAGE, vernissage, planchers, bois franc, travail sans poussière garanti, 623-4176. quo-26

TAPIS gros et détail, nylon Dupont, marques Peerless Kraus, Brinton, Axminster, Coronet, à partir de $3.95 la verge. 623-2385. quo-27

TAPIS: balance rouleaux toutes grandeurs, moitié prix, ozyte, posage, 525-9146 quo-1

206 MACHINES A COUDRE 206 MACHINES A COUDRE

A DOMICILE FURNITURE ENR.
Spécialité: Service de Machines à coudre à votre domicile seulement.
VENTE ET REPARATION DE TOUTES MARQUES
Prix spéciaux et facilités de paiement
EN SPECIAL $24.95
Cette semaine seulement. Pour une démonstration gratuite à domicile, (sans obligation de votre part).
TEL: 663-7243 ou 529-8589
Nous desservons Québec et 50 milles environ.

dis-17

206 MACHINES A COUDRE

CENTRE SINGER
VENTE machines coudre usagées. Réparation, location, 324, est, St-Joseph, 522-8128. quo-1

MACHINES à coudre, reprises de finance, offertes pour balance de compte, pleinement garanties, $10.00 par mois, 663-7243. quo-23

MACHINE à coudre, parfait ordre, encore sur garantie, 529-8589. quo-8

209 PIANOS-ORGUES

PAUL Bégin Meubles. Vendons, pianos Heintzman neufs, usagés. 839-8557, 837-5766. quo-19

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-2

PIANO à vendre, Tél. 842-3260. quo-14

GROS piano Willis, petit piano, trente-neuf, bon état, 837-0816. quo-16

PETIT piano Heintzman, 38 po. hauteur, état neuf, $475. 626-3831. quo-19

PIANOS neufs, 38 hauteur, Schumann, réduit 20%, pour 15 jours, finance si désiré, 837-0816. quo-30

PETIT piano $350, en très bon ordre. Tél. 523-1535. quo-16

210 RADIOS-TV-STEREOS

TELECOULEUR
MOTOROLA
Créateur de QUASAR
SEULEMENT 49¢ PAR JOUR
529-2108
jusqu'à 9 hres p.m.
Claude Fortin
864 EST, RUE ST-JOSEPH

dis-18

Qu'est-ce qu'il vous faut pour vendre ce téléviseur inutile ?

De la publicité . . .

Utilisez les Annonces Classées du Soleil, à votre service pour un prix minime. Elles sont lues chaque jour par un nombre constant de personnes qui aimeraient se trouver un téléviseur usagé.

Signalez 529-9231

Magasinez à la maison
TELECOULEUR
Philco, Motorola, Electrohome, Admiral, AGS, HITACHI.
PLAN-ACHATLOCATION
à partir de .49 par jour
Pour appointement, jusqu'à 9h. p.m.:
529-3326
Télécouleur Atlantique
521 est, boul. Charest

dis-17

210 RADIOS-TV-STEREOS

TELEVISIONS usagées, neuves, $35 et plus, ouvert 8 a.m. à 11 heures p.m. tous les jours, 522-6779, 4 1-2 Boisclair. quo-1

TELEVISIONS, $25, $50, garanties, 12 mois, location argent versé, crédité, spécial, agent manufacturier, écran 21, garanties 12 mois, $21.95, service couleur. Plante & Gagnon, 681-5496. quo-16

TELEVISION 25 pouces en couleur, régulier $719, spécial $518, aucun comptant. Tél. 626-1102, 523-7760. quo-27

VENTE, réparation, service, téléviseurs remises à neuf, à partir de $25., avec garantie, portatives, et cabinet, 842-1350, 842-6715. quo-1

STEREO RCA Victor, 2 haut-parleurs, portatif, état neuf, 525-7664. quo-26

STEREO Electrohome avec table Garrard. Tél. 626-5695. quo-14

EMETTEUR récepteur RCA, correct, type CB, cable 25 pieds, $55, 653-4685. quo-16

TELEVISION meuble, écran 21", Philco, $50, tél. 661-6643. quo-14

TELEVISION meuble, écran 21", Westinghouse, très bon ordre, $50, 656-6087. quo-16

RADIO Zenith, Transocéanic, tout transistor, en parfait ordre, 623-1163. quo-18

AUBAINE, télévision 19 pouces, à louer, tél. 653-2247. quo-17

215 MACHINES A ECRIRE

GERALD MARTINEAU
MEILLEURES MACHINES AUX MEILLEURES CONDITIONS, 480 DORCHESTER, 525-5156. quo-10

I.B.M. OLYMPIA
OU Toutes autres marques, louer ou acheter. Machines écrire, calculer, Jacques Couturier Inc., 300 Côte d'Abraham, 529-9393. quo-24

221 ANTIQUITES

GRAMOPHONE Casavan (60 ans) et table chêne (5 panneaux), 651-2619. quo-14

HORLOGES, bâtons golf en bois, table ronde, $13 chaque. 527-8442. quo-14

224 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons. Comptoir du Livre, 29 Est St-Vallier. Tél. 525-6402. quo-26

ACHETERAIS Year-Book du Canadien, à partir de 1940, 45, 50, 55, en montant. R. Beaumont. Tél. 525-6971. quo-16

VENTE, achat, Comptoir Monnaie timbres, Place Laurier. Tél.: 653-8213. quo-10

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES

BAS CULOTTES : MARTINI $10. DOZ., MARI — $8. DOZ. REDUCTION pour quantité. 527-6861. quo-14

MARCHANDS, colporteurs, portez attention. Demandez notre nouveau catalogue illustré, envoyé gratuitement vous démontrant assortiment au complet de marchandises pour hommes, dames et enfants. Une visite vous convaincra de l'immense choix à des prix défiant toute compétition. Montreal Jobbing Limitée, 857-859 Est St-Joseph, Québec, P.Q. quo-16

MARCHANDS, jobbers, colporteurs, payez 20 à 40 p.c. meilleur marché que toute autre manufacture, robes jumpsuit, ensembles tricot, pantalon, François Proteau, 764 est, St-Joseph, suite 207, Québec, 529-7295. quo-14

ATTENTION, marchands, colporteurs, jobbers. Achetez votre stock au prix du manufacturier: paletots, habits, pantalons, chemises, lingeries dames et enfants, robes, manteaux, costumes, coupons marchandises à la verge, chaussures. Demandez Catalogue gratis. La Cie Assh Inc., 842, Est St-Joseph, Québec. quo-16

ATTENTION, vendeurs, colporteurs, lot de marchandises, à liquider en bas du prix coûtant, robes, chandails, pantalons, thermal pour dames, et enfants, valeur $12 pour $3.50 la paire, Renseignements, écrire Louis-M. Boucher, 474 des Commissaires, 525-9977, 626-5082. quo-14

248 ANIMAUX

CHATS, chiens, toutes races. Restaurant Goulet, Quatre Chemins, Charny, 836-9164. quo-14

TRES beaux serins assortis de couleur, 373 Bayard. quo-27

IMPORTATION, chien et chats, toutes races, sujets d'exposition avec pedigree, garantie de santé d'un an. Service de dressage Chenil Jean René Larrivée, 3, Ave Royale, St-Pierre, Ile d'Orléans, 828-2813. quo-2

VENDONS, achetons, Braque allemand, Poméranien, Fox Terrier, Cockers, St-Bernard, 661-6668. quo-4

CHIEN Husky, gris, yeux bleus, pure race, 8 mois, vacciné, bien dressé, 688-9098. quo-19

CANICHES, Toys, jeunes, blancs, gris, mâles, pour accouplement, 661-2005, 663-9241. quo-16

EXCELLENT cheval d'équitation à vendre, Palomino, 653-2937, samedi, dimanche, 849-4058. quo-16

SCOTTISH terrien enregistré, vacciné, mâle pékinois pour accouplement. Soir : 825-2856. quo-17

BERGER allemand, 1 1-2 an, enregistré, 626-0702. quo-17

IMPORTATION de chats et chiens de qualité pure race, enregistrés, garantie de santé, Dachshund, Smouth stander, Chenil Paul-Inn, 849-2528 ou 651-8432. quo-18

BOSTON BULL, PETITE RACE, BON PRIX. 825-2879. quo-14

CHIENNE Boxer, 6 mois, vacciné, $50. 872-9738. quo-14

CANICHES, femelles, 6 semaines, mâle gris, 3 ans, 872-2266. quo-18

EPAGNEUL 1 an, beige, propre, 656-9643. quo-14

PETIT Fox terrier, âgé 6 mois, 832-2577. quo-14

SAINT-BERNARD enregistrés, 8 semaines, Père et mère, champions. (514), 684-2865. quo-18

MAGNIFIQUE scottish terrier, pure race. Tél. 626-2909. quo-14

3 BERGERS Allemands, 7 semaines, à vendre, 663-3961. quo-17

PETITE chienne à vendre, 2 mois. Tél. 872-3226. quo-14

CHIENS St-Bernard, mâles et femelles, mère poil semi-long, père poil long. 539-0569, C.P. 791 Waterloo, Québec. 56-28

JEUNES Terre-Neuve, enregistrés, 3 mois, prix raisonnable, 842-4318. quo-16

FOX TERRIER, 3 mois, propre, $25, 651-4086. quo-14

JEUNES Boston Bull Terrier, enregistrés, petite race, parfaite santé, 842-5547. quo-16

CHEVAL d'équitation, à vendre âgé de 4 ans. 626-2397. quo-19

CHIHUAHUA, 1 mois, avec la mère, appelez à l'heure des repas, 681-0400. quo-14

JUMENT, demi arabe, 2 ans, bonne conformation et bon caractère très belle, prix raisonnable, 681-1868. quo-20

PETITE chienne Fox, 5 mois, propre, en santé, Tél. 683-0865. quo-17

CHIENNE Poméranienne, 11 mois, un Fox, un petit Cocker, 623-2761. quo-14

CANICHES miniatures, 6 semaines, enregistrés, queues coupées, vaccinés, certificats vétérinaires, gris argent. 653-9261. quo-18

VACHE HOLSTEIN, VELANT PROCHAINEMENT, 2 VACHES NOIR, TETE BLANCHE. 663-4200. quo-14

BLACK tan, Chihuahua, Beagle, Foxterrier, Epagneuil beige, Danois. 873-2608. quo-11

ELEVONS, vendons, échangeons, achetons, chiens enregistrés, Boxers, Braques Allemands, Boston Terriers, Bergers Allemands, Colleys, Cockers, Canitches etc. Achetons chats Siamois. Communiquer, Tél. 839-2955, Leboeuf Kennels Reg'd, St-Casimir, Portneuf. quo-14

254 MOTOCYCLETTES

MINI Bike, très propre, 1970, Rupproadster, 683-3137. quo-16

MOTO Triumph, 750 cc 1969, neuf, toute offre raisonnable, acceptée, 285-1780, Donnacona. quo-16

255 ARTICLES DE SPORT

2 PAIRES skis 1 mètre 95, harnais $50. Soir 527-7433. quo-17

258 CAMPING

MEILLEUR prix, meilleur qualité, tente remorque Rembec, vente d'automne, 1401 d'Estimauville, 667-4024, 529-8467, Fabrication Québécoise. quo-5

Tous les jours des gens recherchent ce que vous avez à offrir. Placez votre annonce immédiatement.

259 INSTRUMENT DE MUSIQUE

ACCORDEONS
Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS une et 2 rangées. Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix.
Conditions faciles
Tél.: 522-1233
754 Est, rue St-Joseph
ST-CYR & FRERES
Aussi réparations d'accordéons. dis-14

VIBRAPHONE électrique Deagan, valeur $1,200, pour $600. Tél. 651-6874. quo-25

ECHOLETTE N-G 51, instruments neufs et usagés. 651-0673. quo-30

BASE Gibson, modèle SG, amplificateur sender, 681-2055. quo-17

AMPLIFICATEUR Ampeg, pour base, 50 watts, à sacrifier, 651-3879. quo-17

AMPLIFICATEUR, haut-parleur, 15 pouces, Traynor Custom Reverd. 656-0562. quo-9

ORGUE $700, 2 claviers pédaliers, très bonne condition. 849-2320, après 6 heures. quo-14

SAXOPHONE, king alto, parfait ordre, demander Lynda, 651-8876. quo-18

P. GAGNE Frères, vente, réparation, spécialité accordéons, 302 Durocher, 525-8601. quo-10

TAPERECORDER (magnétophone), Ampex, et Sony, état de neuf, visibles, sur rendez-vous après 6 hres P.M. 661-2050. quo-14

DESIRERAIS acheter contrebasse usagée. Demandez René, après 5 heures, 832-2598. quo-19

260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

SIMPSONS-SEARS
FINITION DE SOUS-SOL
PORTANT GARANTIE SIMPSONS-SEARS: MATERIAUX ET TRAVAUX EXECUTES PAR DES EXPERTS LICENCIES. ESTIMATION GRATUITE FOURNIE SUR SIMPLE APPEL.
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT !
3 ANS POUR ACQUITTER
M. A GUYOT
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 529-4490
M. R. CORRIVEAU
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 527-7885
M. R LEVEILLEE
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 626-3727
M. E. GUAY
BUREAU: 529-9841, LOCAL 264
RES. 837-3410 quo-11

ATTENTION PROPRIETAIRE ET CONSTRUCTEUR
MATERIAUX neufs, à prix défiant toutes compétitions, livraison gratuite Québec et environs, satisfaction garantie et estimé gratuit, consultez le Centre de Rénovation Inc., 200, rue de l'Eglise, St-Romuald, Tél. 839-8813, et 839-4184, Ouvert lundi au vendredi, 7 heures a.m. à 6 heures p.m. quo-11

100,000 TREMBLE "ruff", 1" et 2", $55 le 1,000', 839-8813. quo-27

1,200 PANNEAUX préfinis, 1ère qualité, régulier, $8.95, spécial $3.95, 839-8813. quo-27

FAITES-le vous-mêmes, garage d'hiver démontable 10 x 20, régulier $189.95, spécial $149.95. Tél. 839-8813. quo-27

266 CHASSE-NEIGE

CHASSE-neige Motomover, 6 forces. Tél. 661-5897. quo-14

SOUFFLEUSE à neige, Sunbeam, de luxe, 18, 523-8532, 529-8526. quo-14

BOLENS, bon moteur, pouvant ajouter souffleuse à neige, et accessoires de jardin. 628-0147. quo-14

SOUFFLEUSE Sunbeam, gros modèle 18 pouces, état neuf, sacrifier, 626-3009. quo-14

SOUFFLEUSE, Tecumseh, 6 forces, 2 rouleaux, état neuf, 626-5942. quo-19

SOUFFLEUSES neige, neuves, usagées. Lachance Fils, 505, 17ème Rue. 529-0631. quo-11

ARIENS 7 H.P., Neuves, usagées. Vente, Service, Rousseau & Frères, 2325 du Colisée, 529-5711. quo-11

275 DIVERS

LIQUIDATION
Fermeture A. Fiset Fer
600 GALLONS peinture CIL, $12.85 pour $4.00, pintes $3.95 pour $1.50, escompte 25% sur stock. Perceuses Stanley 1-4 et sableuses, 50% d'escompte. Prix spéciaux aux marchands 345 de la Couronne. 525-8923. quo-19

EXERCICES A GO-GO
VRAIE DE VRAIE
pour être en forme et rester jeune, sans effort à vos heures sur un lit. Circulation sanguine, digestion, petites douleurs musculaires. Grande aide à l'insomnie, 5 minutes par jour. Expédition, information gratuites. 5.95 chacun, $54.00 douzaine. Yvan Gagné, 22 est, St-François, 524-7666. quo-18

ATTENTION, EPICIERS
BOUCHERS, nous avons tout genre de comptoirs usagés, modèles presque neufs, vente rapide, prix très avantageux, Québec réfrigération, 335 de l'Espinay. quo-25

TAPIS
SPECIAL Ozite, $2.38 verge carrée, aussi évaluation, posage, nettoyage, centre d'ameublement, 239, Ouest St-Vallier, 529-9648, soir 529-2701, voir Légaré quo-28

MACHINE ECRIRE
MACHINE écrire, additionneuse, caisse enregistreuse, bon ordre, Gaston Lirette, 842-4425. quo-4

SET de salon Manteau mouton rasé. Tél.: 623-4835, après 5h30. quo-14

275 DIVERS

MACHINE A GLACE
100 LIVRES, Cristal Tips, vraie aubaine, très propre, Tél. 626-0216. quo-16

ATTENTION
STEREO, presque neuf, 8 haut-parleurs, appareil caméra Polaroid, 683-2497. quo-14

BALAYEUSE, polisseuse, neuve, usagées, à vendre, laveuse de tapis, 833-2253. quo-17

PORTES extérieures et châssis, neufs, provenant de faillite, aubaine, 842-1913. quo-18

PEINTURE latex, $3.55 gallon, semi-lustrée, $4.75 gallon, pinceaux, 842-1913. quo-20

CHAUFFAGE AIR CHAUD NEUF, AUCUN COMPTANT $7.50. PAR MOIS, 663-0934. quo-24

ARBORITE et autres feuilles 3 x 8 et 4 x 8, à partir, $6.75 842-1912. quo-21

FOAM isolant, un pouce, première qualité, $45.00 mille pieds. 842-1912. quo-19

TOUPET dernier cri, plus naturel, tient seul, commençant $75. 683-1395. quo-20

FIBRE de verre, pour bateaux, autos et piscines, Tél. 527-0635. quo-21

PRIX spécial, sur tous nos ameublements et appareils électriques, de marques renommées: General Electric, Frigidaire, Gibson, Bélanger, Emerson, Admiral, Indesit, Singer, Daveluyville Furniture, Cascade Furniture, Victoriaville Specialties, Rustic, Ouellet, Samton, Métal, Labelle Furniture, Carrier, Royal Chesterfield, etc. Plusieurs ensembles en montre pour futurs mariés et un cadeau tangible est offert à chacun, mise de côté, termes faciles. Robitaille, 504 Canardière, 529-9488. quo-18

AVONS tout pour équiper votre bureau, 623-9748. quo-23

REPRISE. Bel ameublement espagnol, finance. M. McNicoll, 529-9640, soir, 656-0031. quo-23

ABANDON, commerce: comptoir viande, fruits, légumes, laitier, chambre froide, moulin viande, tranche jambon, scie à viande, délicatisseur, Caisse enregistreuse, tablettes. Neuf, usagé. Conditions faciles. 656-0038. quo-20

AMEUBLEMENT, 3 pièces, style espagnol, colonial, moderne, 1970, neuf, servi pour maison modèle, à partir de $450. livraison, entreposage, conditions de paiement, 623-5315. quo-18

MACHINE à barbecue, Old Hickory, neuve, 8 broches, cause fermeture, valeur $3,500 pour $1,500. 651-5951 ou 522-6311. quo-19

BUREAU simple et double, secrétaire, filière, chaise, armoires, bibliothèque, étagère, table de dessin, table de téléphone, table de travail, Cardex, 585, Prince-Edouard. quo-21

ACHETONS, vendons, échangeons, meubles, accessoires électriques. Masse & Monfet, 5 Hermine, coin St-Joseph ouest, 523-9804. quo-21

STEREO avec ses disques. A.M.F.M. Balance finance. M. Lapierre, 529-9640, soir: 832-8227. quo-23

BAS-culottes, en gros, livraison à la douzaine, 527-0635. quo-23

BALAYEUSE, polisseuse, laveuse à tapis, 626-6590. quo-26

POELES, réfrigérateurs, lessiveuses, set chambre coucher, bureaux, télévision, Tél. 661-7105. quo-24

LAVEUSE essoreuse Westinghouse, $50. 626-

275 DIVERS

ATTENTION, 12 couverts vaisselle verre trempé, incassable, valeur $59.95 pour 22.95, couleurs assorties, 839-8060. quo-7

MANTEAU noir en drap de laine, avec étole détachable en vison brun foncé, black diamond, 11-12 ans, 656-0331. quo-16

4 MIROIRS de sécurité, contre-vol, pour magasin 661-6928, 661-8771. quo-16

4 FAUTEUILS boudoir $275 pour $100. Divan-lit, $230 laissé $95. Fauteuil salon $20. Fauteuil chambre $15. Chaise bureau, cuir, chromé $15. Chaise roulante invalide, $125. Radiophonographe Marconi, console, $65. 527-4375. quo-16

RÉFRIGERATEUR à liqueur Tél. 683-0288. quo-16

TÉLÉVISION 21 pouces, $125 équipement de cinéaste, $300, 524-1717. quo-16

AMEUBLEMENT complet, style moderne. Tél. 651-9868. quo-16

PRIX du gros, outils mécaniciens, équipement garage, neufs, usagés, 527-5725. quo-7

MAGNIFIQUE robe de mariée, ensemble robe et mante avec capuchon en velours ciselé, mante garnie de fourrure, 10 ans, manchon de fourrure, 842-6868. quo-14

ROBE mariée, 12 ans, 4 saisons, prix d'aubaine. Tél. 628-2976. quo-16

RADIO, Blaubunke, circuit, AM. FM. SW. Tél. 525-6955. quo-16

PLUSIEURS télévisions, à partir de $20, avec ou sans garantie, premier arrivé premier servi, 842-1350, 842-6715. quo-16

CAUSE DÉPART. MEUBLES ÉTAT NEUF, MOBILIER DE BÉBÉ, DRAPERIES, JOUETS, ET DIFFÉRENTS ACCESSOIRES, AINSI QUE STATION DATSUN 1970 626-5925. quo-7

MOBILIER chambre coucher comprenant lit double, 2 lits simples, 524-9694. quo-16

TÉLÉVISON combinée, radio-stéréo, meuble 60 pouces, fini noyer, parfait ordre, manteau mouton gris (Sirbain), manteau rat musqué, 14-18 ans, lit simple, tête bibliothèque, aubaine, 626-0940. quo-16

LAVEUSE KENMORE, SEMI-AUTOMATIQUE, ÉTAT NEUF, 842-3789. quo-14

MANTEAU rat musqué brun, grandeur 14, très propre, $50, 524-8231. quo-14

ARMOIRE de coin en pin, horloge ancienne, chaise antique, 828-2449. quo-14

LINGE garçon naissance à 2 ans, état neuf, 525-3770. quo-14

PRODUITS de beauté Holiday Magic, à vendre à prix réduit. Tél. 667-2540. quo-17

2 PAIRES de skis, Blizzard, avec attelage, pôles, 1 paire de bottes, le tout $130, 681-0023, soir, 651-0575. quo-14

ROBE de mariée, 9 ans, 1971, style automne, $130, pour $75, 529-8244. quo-17

CONVOYEURS motorisés, manuels, coffres-forts, gros, muraux avec chute, 522-2925. quo-8

STYLE victorien authentique, salon complet. Tél : 628-0249. quo-14

CHASSIS usagés, idéal pour chalet. Tél : 656-6568. quo-17

SET cuisine, chaises pivotantes, tapis, linge, bas nylon, radio. 661-8312. quo-17

MANTEAU, robes, bottes, pour fillette, patins, 3, 822-0129. quo-14

2 MANTEAUX mouton perse noir, col vison, cause décès 18 ans, 661-7189 ou 683-9814. quo-17

ENSEMBLE de lumières photographiques, pour studio, 323-1548. quo-17

LIT junior simple, avec commode, Commode bébé, garde-robe à même. Paire bottines ski. Tél. 626-4107. quo-14

AMEUBLEMENT salon, salle manger, fauteuil, lampes, draperies, skis enfants, 4.6', 5', bottes fille 2, garçon 6, patins fille 3, garçon, 5, piste courses Strombecker, Tél. 681-1082, après 6 heures. quo-14

LAVEUSE Simplicity 6 ans garantie, état neuf. Tél. 524-3493. quo-14

MOBILIER de cuisine, rideaux, polisseuse, Electrolux. Tél. 529-1888. quo-14

POUR vos cadeaux de Noël, offrez un joli tricot au crochet à la main. 651-4967. quo-14

TÉLÉVISION sur meuble, 21 pouces, $40. 523-6382. quo-14

ENREGISTREUSE ROBERTS 1725-SL111 BOBINE et cassettes 8 pistes, mini-télévision, écran 5 pouces, 2 amplificateurs 55 watts à lampes. 667-2101. quo-14

MANTEAU de mouton de Perse noir, tél.: 623-1803. quo-16

LAVEUSE à vendre, ordinaire et automatique. 523-4976. quo-14

LAVEUSE Westinghouse, en bonne condition 653-5132. quo-14

SET salle dîner, chêne blond, 7 morceaux, parfait ordre, 683-6229. quo-14

TÉLÉVISION Westinghouse, 19 pouces, très bon ordre, $35. Tél. 681-6020. quo-14

MANTEAU mouton rasé brun, grandeur 14 ans, très propre, 523-9646, après 5 heures. quo-14

150 LONGS jeux, marques connues, neufs, classiques, populaires, opéras. 683-7233. quo-14

ENSEMBLE skis, bottes, bâtons, attaches, supports à bottes, supports d'auto, servi 1 fois, homme et femme. 653-4470, après 6 heures. quo-14

CARROSSE Gendron, gris, état neuf, 2 chaises neuves, lit 30 pouces largeur, 2 rideaux tyrélaine imprimés, fond blanc, 144 x 84. Tél. 656-1405. quo-14

PEAU de mouton, couvre-siège d'automobile, skis pour homme. 651-7042. quo-18

RÉFRIGERATEUR General Electric 7 pi. cu. très propre, $50, 683-9967. quo-14

RÉSERVOIR à l'huile, rond, 150 gallons, état neuf, $20. 529-2438. quo-14

VENDRAIS magnétophone cassettes, état neuf, valeur $100, prix discutable, 527-9423. quo-14

LAVEUSE ordinaire, Inglish, parfait ordre, $45, 872-7887. quo-14

A vendre, balayeuse, laveuse de tapis, usagées, toutes marques. 626-2270. quo-9

RÉSERVOIR électrique $10, lit double $5. 523-9179. quo-14

LIT junior, patins fille et garçon, stéréo d'auto $80, valeur $129, auto télécommandée $12. 663-6598. quo-14

LAVEUSE électrique, balayeuse électrique, set de cuisine, manteau fourrure, 683-8030. quo-14

COMPTOIRS vitrés récents, idéal cosmétiques, bijouterie, lingerie, Aussi cosmétiques, parfums, moitié prix. 524-5550. quo-18

MANTEAU drap noir, garni fourrure, 2 robes pantalon, 10-12, patins pour homme 9. 527-4309. quo-14

2 PNEUS d'hiver 870x15, 2 pneus d'hiver 825x14. Tél. 527-8675. quo-14

TÉLÉVISION meuble écran 21 po. RCA Victor, $80, 842-6737. quo-14

ÉQUIPEMENT de ski neuf, pour dame, botte grandeur 7, 523-9690. quo-14

POÊLE électrique Bélanger, très propre, prix d'aubaine, Tél. 523-7855. quo-14

SET d'haltères 225 livres, 4 aquariums, après 4 heures, 667-0335. quo-14

MACHINE à coudre, électrique, White, fauteuils de cuir, bahut, laveuse ordinaire, bottines, ski, 623-3545. quo-14

1 LIT avec matelas neuf, 2 bureaux, commode, 626-7436, après 5 heures. quo-14

BALAYEUSES, polisseuses, laveuse de tapis, balai tapis, toutes les marques, à partir de $20, 628-0468. quo-9

VENTE de recettes, à cocktails, s'adresser à l'Institut Robert, 523-3043. quo-18

MANTEAU en vrai Ocelot, porté 5 fois, grandeur 14-16, prix raisonnable, 656-0177. quo-18

HOLIDAY Magic, vente faillite d'un maître distributeur, très bas prix. Complète discrétion, Tél. 661-2249. quo-14

ÉQUIPEMENT Stroll-o-chair, pour bébé, machine à coudre, 623-5744. quo-14

AUBAINE, réfrigérateurs, $30, à $75, sécheuse, $45. Dutil Réfrigération, 3008, boul. du Jardin, Orsainville. quo-14

BAR à boissons avec lave-verres, réfrigérateur à bière, pot à café, avec 3 réservoirs, brique neuve, rouleaux de broche, 524-8662, 1177 la Canardière. quo-9

ENSEMBLE de cuisine, table en arborite, chaise finie cuirette, 663-0398. quo-14

CAISSE enregistreuse pour épicerie, Tél. 651-2648, 692-0948. quo-16

2 PALETOTS gr. 40, 42, très propres. Tél. 683-0340. quo-14

2 BELLES grosses cabanes à chiens, fini intérieur et extérieur, 524-5843. quo-14

TABLE cuisine, bois arborite, 4 chaises bois, style Scandinave, $60, 659-1808. quo-14

FOUR à émailler, 8 x 8 x 4 pouces, courant 110, 120, $40. 527-9100. quo-14

COUTELLERIE argent, 116 morceaux, coffret noyer, $400, pour $200, 683-8088. quo-18

ANNEXE à l'huile, réservoir 100 gallons, $20. Tél. 842-8167. quo-16

LAVEUSE avec pompe, très propre, bonne condition, $25. 661-1419. quo-16

RAT musqué naturel, berceuse d'enfant, autos jouets, prix sacrifice. 523-2353. quo-16

BUREAU d'enfant, bureau adulte, vanité, 2 lits pliants, secrétaire, chaise pivotante, dactylographe, linge. 681-5994. quo-16

BOIS à donner. Tél. 623-2915. quo-16

ROBE de mariée 12-14, longue, blanche, voile, chapeau, jupon, Après 6 heures, 529-3888. quo-16

ENSEMBLE table à café, table 36 pouces carrés, lampe et cendrier fer martelé, même style, carrosse Gendron, 623-9320. quo-16

275 DIVERS

COURS d'anglais sur disques, méthode Alpha, état neuf, 681-2707. quo-19

RÉFRIGERATEUR Westinghouse, 11 pieds cubes, congélateur pleine largeur, 523-8578. quo-16

POÊLE combiné, L'Islet, blanc, huile et électricité, 623-0744. quo-14

CANADIENNE fille, paletot homme, tourne-disque, mannequin, télévision, divers, 523-3803. quo-16

DRAPERIES de salon ou salle à manger, presque neuves, 623-3236. quo-16

POÊLE émaillé, 2 brûleurs, baril, accessoires, encyclopédie, Larousse avec cabinet, réservoir eau chaude, 30 gallons, 4 chaises, 529-1475. quo-16

STÉRÉO combiné radio tv, bon état, $135. Tél. 522-2968. quo-16

AUBAINE, manteau mouton brun, état neuf, 523-3950. quo-14

SET de chambre antique, environ 100 ans, magnifique bronze, et plusieurs cadres, et horloge, 522-4320. quo-14

RÉFRIGÉRATEUR usagé, propre, 10 pieds cubes, parfaite condition, $40, 833-2318. quo-16

ROBE mariée, garnie marabout, manchon, chapeau, 12 ans, 667-4625. quo-19

SOFA, table, lampe, $25, très propre, manteaux, robes, canadiennes, grandeur 10 à 14, à votre prix, 2976, Chemin St-Louis, Sillery quo-19

MEUBLES style colonial état neuf, ensemble trois pièces, $800, 628-1635. quo-16

MENAGE antique, prix d'aubaine, sets chambre, meubles divers, etc. 683-0865. quo-19

SET cuisine, 8 morceaux, carrosse, poêle, 40 pouces, aubaine, 626-2362. quo-16

2 PNEUS d'hiver, 650 x 13, Tubeless, flancs blancs, 1 saison d'usure (environ 7,000 milles), $20, 522-5776. quo-16

AMPLIFICATEUR Electro Vox, avec radio et micro Shure, 651-2987. quo-16

RADIO de table très bon état, $8.00, 653-4685. quo-16

BOTTES de ski, pointure 10, support métallique, excellentes, $20, 653-4685. quo-16

TRENTE disques populaires, 33 1-3 récents, stéréo et mono, bonne condition, $15, 653-4885. quo-16

50 DISQUES 45 rpm, assez récents, $7.00. 653-4685. quo-16

FILIÈRE métallique robuste, 4 tiroirs, format légal, avec séparateurs, $40, 653-4685. quo-16

BUFFET, peinturé, armoire vitrée verrie, armoire garde-robes peinturée, 653-7674. quo-16

MANTEAU rat musqué noir, 18 ans, $100, manteau flan rat musqué naturel, 16 ans, $50, paletot homme, taille 38, $25, vêtements garçon, 12 mois à 4 ans, 623-5247. quo-16

MANTEAU de toilette d'hiver, garni fourrure. Tél. 626-2981, soir seulement. quo-16

MACHINE additionner, scie ronde à main, portative, fusil 12. 683-7925. quo-16

SECRÉTAIRE d'enfant $10, lit continental, comprenant matelas, sommier-caisse, tête de lit, $40. Tél. 527-3632. quo-16

CHEVAL sur ressorts, berçant, valeur de $35, aubaine. 524-4062. quo-14

RADIO AM-FM, stéréophonique, tourne-disques automatique sur table, 2 walkie-talkie. 527-9077. quo-16

ORGUE électrique Hammond, avec banc et musique, $600, stéréo combiné avec haut-parleur et disques, $200, une télévision 21 pouces, RCA Victor, $100, balance avec plateau, $25, scie à chaîne, marque canadienne, rouleau pour pelouse. 661-3417, soir, 663-9323. quo-19

SET salon, 3 morceaux, propre, aubaine, habits neige enfants, 626-3570. quo-16

TÉLÉVISION, noir et blanc, 23 pouces, stéréo combiné, prix à discuter, 525-8562. quo-16

AMEUBLEMENT de bébé, à vendre, Tél. 683-7349. quo-16

RÉFRIGERATEUR, parfaite condition, très propre, 12' cubes, $85, 663-4605. quo-14

★★ **M. L. Dallaire, 1082, Père Marquette, Apt 4. Québec 6.**

TABLE de téléphone, table de salon, deux lampes, fauteuil berçant en cuirette, pousse-pousse, "Sunshine", manteau mouton perse, 14 ans, skis 4 pieds, pôles et bottes, grandeur 13, tél. 651-1029. quo-14

SECRÉTAIRE à vendre, chêne solide, 68 longueur, 34 largeur, avec "plate glass", chaise pivotante. 527-9230. quo-16

MANTEAU de mouton gris et autres vêtements en bon ordre, cause de mortalité. 522-1317. quo-16

RÉFRIGERATEUR, laveuse, poêle, set cuisine, set chambre, set salon. 524-9804. quo-10

MOBILIER complet à vendre, état neuf, 10 mois d'usure. 661-5765. quo-19

DUPONT & Demers Enr., surplus des Forces Armées, 729, 2e Avenue, face église St-Esprit. 6-14

À SACRIFIER, trancheuse, hache-viande, scies, balances calculatrices, délicatessens. Tous produits Hobart, avec service après vente. Victor Butchers' Supply Inc., Québec, Tél. 522-4934. 126-14

TÉLESCOPE, neuf, grossi 60 fois, $40. ciné-caméra, super 8, avec zoom, $80. Tél. 524-7912, on 626-1496. quo-14

2 LITS, pliants, vendre, $20 chacun, 2 mois d'usage, 524-3841. quo-20

TÉLÉVISION portative à vendre, Tél. 524-5698. quo-17

POÊLE Moffat, laveuse automatique, Speed Queen, sécheuse, cause mortalité, 524-1242. quo-17

IMPERMÉABILISEZ tous vos cuirs, tels que mocassins, bottes, souliers, veste, etc., avec notre graisse spéciale. Envoyez $2.00 pour 1 pot à Québec Nouveautés, 2615, des Ceristers, Québec 3. quo-14

POÊLE électrique L'Islet, 30 pouces, 6 ans d'usure, $100, 626-0750. quo-14

TOILETTE low down, complète, $25. 2 réservoirs eau chaude, complètes avec thermostat $6.00 chacune, un châssis anglais, 3 x 5, complet avec cadre $5. portes chambres différentes grandeurs $1. chacune. 681-5061. quo-14

ANNEXE blanche, bon ordre, 355, rue Anna. quo-14

AUBAINE stéréo-compact, pianola, pour automobile, set-cassettes, $100. 832-4988. quo-20

AUBAINE, télévision Electrohome avec cabinet, 23 pouces, comme neuve, 2 ans d'usure, $150. Tél. 832-4988. quo-20

CONGÉLATEUR neuf, 19 pi. cu. avec garantie, $180. 833-2318. quo-17

RÉFRIGÉRATEUR Bélanger, 9 pi. cu., 4 ans d'usure, Tél. 842-6740. quo-17

JEUNE française vend vêtements, cause départ, (robes, jupes, pantalons, ensembles) prix intéressant, 651-9876. quo-17

STÉRÉO, Clairtone, 1968, valeur $525, pour $250, 651-2204. quo-14

2 MANTEAUX à vendre, mouton Perse, noir, l'autre gris, garni de vison noir. 523-4033. quo-14

ENREGISTREUSE valeur $200 pour $100 1 an d'usure, soir, 522-8069. quo-17

LAVEUSE Hoover, ensemble de ski, pantalons et veste, polaroid, 681-2580. quo-17

RIDEAUX, tentures, toiles, maile pour homme, longue-vue, lustres, tapis coco, passage ou escalier, 659-1208. quo-17

RÉSERVOIR électrique, Cascade 40, bonne condition. Tél. 683-0823. quo-14

DIVAN hide-bed, lit 3-4 tête capitonnée blanche, bureau blanc, état neuf, 2714 Beauvoir, 651-6409. quo-14

MOBILIER de salle à manger, paire de patins pour garçon, livres pour enfants. 651-5526. quo-17

TÉLÉVISION Westinghouse, combinée avec tourne-disques, radio, service à thé en argent, 5 morceaux, glacière portative. Tél. 623-5929. quo-14

SOFA et fauteuil usagés, bon état, propre, $40. Tél. 832-8269. quo-14

TÉLÉVISION 19 pouces, pour $399. Tapis à $3.95 la verge. Prélart à partir de $0.59 la verge, 842-6210. quo-11

TOURNE-disques portatif, Victor, laveuse automatique, Westinghouse, lit continental, 522-6881. quo-17

ACHETONS, vendons, échangeons, meubles neufs, usagés, Foyer des Aubaines, 239 Ouest St-Vallier, 523-3760, soir, 523-6735. quo-11

MOBILIERS de chambre neufs avec léger défaut, moitié prix. 839-9441, entre 9 et 8 heures. quo-11

BOIS franc, 18 pouces, sec, foyer, garage à vendre. 872-7324. quo-11

HUMIDIFICATEUR, $15, train électrique Amrican-Flyer. Tél. 527-8442. quo-14

MOBILIER de chambre d'enfant, à l'état neuf, moitié prix. 656-0474. quo-16

COMMODE garde-robes, propre. Tél. 524-4793. quo-17

DIVERS fauteuils, état neuf, télévision Consol, 24 pouces. 525-9868. quo-17

CASCADE 40, bon état, miroir biseauté, 3 1-2 x 3'. 623-9960. quo-17

SET de boudoir au complet, très propre. Tél. 651-1870. quo-17

3 PALETOTS homme, grandeur 40-42, état neuf, valeur $100 chacun pour $20 chacun. Tél. 663-9393. quo-14

290 DIVERS A LOUER

GARAGES pour autos, en veneer, loués pour saison d'hiver. 661-8980. quo-23

CRÉATIONS Carmen Québec Enr., robes mariées, bal, location, vente, 842-6239. quo-28

ROBES de bal, de graduation, de mariée, $15, etc. 842-2522. quo-30

BOILY Michel, location et vente, chaises roulantes, marchettes, béquilles, cannes, 683-1729. quo-23

291 DIVERS DEMANDES

MILLING TOUR

ATELIER DE MACHINERIE COMPLETE (SHOP), TEL CODE AREA, 506-235-2829. 26-14

NOUS achetons surplus de meubles, linge, vaisselle, etc. 683-0254. quo-19

ACHETERAIS chaufferette à gazoline pour Volkswagen, 842-5073. quo-4

PIANO automatique usagé, prix discutable, 525-3674. quo-14

TOUT objet comme automobiles, réfrigérateurs, poêles, qui ne fonctionnent plus et qui seraient à donner, appeler à 681-0306. quo-14

ACHETERAIS métier à tisser, en bon état. 842-4377. quo-16

ACHETERAIS bon moteur Mercury, Meteor, 1963, 221 ou 260 p.c. 522-6268, après 5 heures. quo-14

EMPLOI

300 HOMMES DEMANDES

Technicien en machines de bureau

Devra faire le service et l'entretien de tous genres de machines de bureau: à écrire, à additionner, à polycopier, à dicter, etc. Pourra s'occuper de la vente. Devra voyager 2, 3 jours par semaine - un peu d'anglais nécessaire. Salaire à discuter. Emploi permanent.

Imprimerie Chandler Ltée, Chandler, Qué. tél.: 689-3333 G. Thibault, prés.

dis-16

BAS-CULOTTES

Le plus grand assortiment de Bas-Culottes est disponible à un vendeur d'expérience possédant les meilleures connections avec magasins vendant telle marchandise. Si vous possédez l'expérience voulue et de fortes connections, écrivez détails à Dépt 607, Le Soleil.

dis-18

CUISINIER

POSITION à l'année, très bon salaire. Demandez chez Raymond. 667-3232. quo-17

SALAIRE $100.

PAR semaine, Commission, bonis, vendeur demandé, prospects fournis, si vous êtes intéressé à un revenu dans les 5 chiffres, si vous possédez une auto et êtes prêt à travailler 5 heures par jour 5 jours par semaine pour une Compagnie établie depuis 13 ans à Québec, présentez-vous à 2 p.m. précises, lundi le 16 seulement, 3417 1ère Avenue, 2e étage, Québec, aucune expérience nécessaire. Vous devrez être prêt à commencer mardi matin. quo-14

URGENT, compagnie Internationale demande 3 représentants sérieux à temps plein ou temps partiel, auto nécessaire. Tél. 651-8047. quo-14

REPRÉSENTANT bilingue, demandé, bonne apparence, pour vendre tracteurs et pièces de tracteur. Ecrire Dépt 606 Le Soleil, incluant photo. quo-14

HOMME demandé, comme poseur de fenêtres ou poseur de fer ornemental, Complexe Scientifique, Parc Colbert, Ste-Foy, voir M. Gilles St-Jean. quo-16

CHAUFFEUR livreur de lait d'expérience demandé immédiatement, 527-4320. quo-14

GÉRANTS de district demandés par une importante compagnie établie dans 18 pays, pour les régions suivantes: Côte-Nord, Lac-St-Jean, Rimouski, Gaspésie et Montréal. Salaire au-dessus de la moyenne, plan d'assurance, etc. Avons aussi besoin représentants avec automobiles. Envoyez curriculum en mentionnant l'âge et l'adresse incluant photo à 229 est, St-Joseph Québec. quo-14

REPRÉSENTANT demandé, voyageur de pièces d'automobiles, préférence produits Chrysler. Avantages sociaux usuels, automobile fournie, dépenses payées et salaire, selon compétence, S'adresser à C.P. 305, Québec 8. quo-14

URGENT, compagnie internationale recherche représentants sérieux, cinq à temps plein, deux à temps partiel. Ecrire Dépt 616 Le Soleil. quo-19

300 HOMMES DEMANDES

JEUNE homme demandé pour travail comme aide cuisinier. S'adresser après 7 heures à 597 Boul. Hamel. quo-14

JEUNE homme demandé pour prendre soin de chevaux. Expérience pas nécessaire, bilingue si possible. Français de préférence. Pour informations: 1-477-2200. quo-16

ÊTES-VOUS fatigué de voyager ou préférez-vous une carrière de vente localement? Nous offrons une opportunité particulière de prestige à un homme de haut calibre, 25 ans et plus, qui recherche une carrière dans la vente. Allocation d'entraînement immédiate, plus des commissions illimitées et bénéfices marginaux. Opportunité de vous associer à une organisation nationale. 651-2599. quo-14

CORDONNIER avec grande expérience, connaissant teinture, ortho. Bon salaire, Travail permanent, Ecrire Dept 618, Le Soleil. quo-17

306 AGENTS

AGENTS pour vendre vêtements sur mesures, directement au client. Plein temps ou partiel. Boni d'habits gratis. Expérience non requise. Daventry Tailors, Dépt L. Casier 3014, Montréal. 36-28

307 VENDEURS DEMANDES

VENDEUR dans la marchandise à la verge, salaire selon expérience. 529-7432. quo-14

VENDEUR demandé pour Québec, banlieue, Montréal et Toronto, tél. 663-6284. quo-14

IMPORTEZ vous-mêmes et vendez aux amis avec profit de 100% à 200%. Envoyez $2.00 seulement pour 50 adresses de manufacturiers étrangers. Nouveautés Aladin, Case Postale 172, Québec 3. quo-14

VENDEUR plusieurs années d'expérience dans confection pour hommes, salaire, bonne apparence, références, 653-0432. quo-16

332 OCCASIONS D'AFFAIRES

Réussir?

C'est en opérant une buanderette automatique que Marcel Lemay a réussi.

Faites de même!

"Partir en affaires avec les lessiveuses Maytag fut pour moi un bon placement", nous dit Marcel Lemay, propriétaire de la Buanderette Sorel Enr., P.Q. "J'ai commencé en 1961 avec 20 Maytag. Après sept années d'usage très dur, c'est grâce à la fiabilité Maytag et au coût si minime d'entretien que je considère cette entreprise très profitable et envisage même d'ouvrir une autre buanderette." Intéressé? Nous ne voulons pas dire que votre expérience sera celle de M. Lemay. Mais la fiabilité est ce que nous essayons d'introduire dans nos lessiveuses et sécheuses commerciales Maytag. Postez ce coupon pour savoir tout ce que la fiabilité Maytag peut faire pour vous.

MAYTAG La Compagnie Fiable

Commercial Automation (1964) Ltée
9851, boul. Parkway
Montréal 437, P.Q. Can.

Veuillez me faire parvenir les renseignements sur la façon dont les lessiveuses Maytag et la fiabilité Maytag peuvent m'aider à tirer grand profit d'une buanderette automatique.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov .....

dis-6-12

KOA

POSSEDEZ UN TERRAIN DE CAMPING KOA TRES LUCRATIF

Devenez un membre prospère de KOA, le plus important réseau international de terrains de camping familiaux de luxe. Investissez dans le domaine florissant des vacances et loisirs. Un placement minime procure des gains en argent considérables et immédiats. Mode d'exploitation éprouvé. Emplacements de choix encore libres au Canada. Ecrire à KOA (Canada) Ltd., Dept QL, 614 Sixth Ave. S.W., Calgary 1, Alberta, pour renseignements gratuits.

dis-6-28

AGENT OU DISTRIBUTEUR

TTSM exclusif, annoncé à la télévision, solvable ou avoir capital de $1,000 pour garantir marchandises. Pour informations écrire C.P. 97 station R. Montréal 326. quo-14

RESTAURANT ET MOTEL EN FLORIDE

avec bonne concession, Côte Est, près de Disney-World, revenu brut de $330,000 en nourriture et boisson pour une capacité de 200 sièges. $150,000 de revenu brut en chambres pour une capacité de 37 unités, avec possibilité d'agrandissement, $150,000 comptant.
Leroy H. Gibson, agent immobilier.
1205 MARION Dr.,
ST. PETERSBURG, 33707. quo-14

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

BAS CULOTTE PARISE

VENDEZ belle ligne de bas-culottes, de marque renommée, choix de 25 teintes à la mode, prix à partir de $6 la douzaine. Pour renseignements, écrire Louis M. Boucher, 474 des Commissaires, 525-9977, 626-5082. quo-14

VENDEZ margarine Golden et Cré-Mex, $7.50 la caisse, $6.50 5 caisses, $6.00 10 caisses. 626-6782. quo-14

VENDEZ bas-culottes Love-Legs, $9.00 la douzaine. 626-6782. quo-14

MAITRE-COIFFEUR demandé. Téléphonez à 626-1921. quo-17

PERSONNE intéressée à faire un revenu supplémentaire à temps plein ou partiel. Tél. 849-8102 quo-14

TEMPS PLEIN, RÉFÉRENCES EXIGÉES, TRAVAIL: INSCRIRE DES IMMEUBLES À VENDRE, VILLE, BANLIEUE, LA BANQUE D'IMMEUBLES, 2860 QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY, 653-7678. quo-14

344 COUPLES DEMANDES

COUPLE demandé pour conciergerie, maison de chambre bord du fleuve, Cap-Rouge, conditions excellentes, 650-1541. quo-14

350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

CAISSIERE

CAISSIERE de banque avec minimum de deux ans d'expérience, demandée pour travail à temps partiel, excellentes conditions de travail, appelez Trust Royal, service d'épargne, Place Laurier, 656-9660. quo-17

TÉLÉPHONISTE BILINGUE

NOTRE compagnie requiert, les services d'une téléphoniste dactylo bilingue. Les personnes intéressées, devront avoir au moins, 2 années d'expérience, sur le marché du travail. Toute expérience en ce domaine sera considérée. Communiquer avec la Cie d'Assurance-vie Crown Life, demander M. R. Genest. Tél. 681-0501 bureau, résidence, 651-2903. quo-16

$96 PAR SEMAINE

JEUNES filles de 20 à 25 ans, désireuses de se créer un avenir dans l'esthétique et ses applications commerciales. Aucune expérience requise. Seule exigence, apparence soignée. Appelez madame Blanchet, seulement lundi à 522-7336. quo-14

350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

COUTURIERES OU APPRENTIES COUTURIERES DEMANDEES

POSITION PERMANENTE OFFERTE A TOUTE PERSONNE AYANT DE L'APTITUDE POUR LA COUTURE. L'EXPERIENCE N'EST PAS INDISPENSABLE CAR NOUS ENTRAINONS NOTRE PERSONNEL. SALAIRE TRES REMUNERATEUR PENDANT PERIODE D'ENTRAINEMENT. SEMAINE DE CINQ JOURS. BENEFICES SOCIAUX, ETC. POUR DEMANDE D'EMPLOI, ECRIRE OU VOUS PRESENTER AU DIRECTEUR DU PERSONNEL, LA CIE LTEE DOMINION CORSET, 295 EST, BOUL. CHAREST, QUEBEC, P.Q. 136-21

STÉNOGRAPHE BILINGUE DEMANDÉE

UNE EXCELLENTE POSITION EST OFFERTE A UNE STENOGRAPHE BILINGUE POUVANT EGALEMENT OPERER LE SYSTEME DICTAPHONE. TRES BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL, SEMAINE DE CINQ JOURS, BENEFICES SOCIAUX, ETC. POUR DEMANDE D'EMPLOI, ECRIRE OU VOUS PRESENTER AU DIRECTEUR DU PERSONNEL, LA CIE LTEE DOMINION CORSET, 295 EST, BOUL. CHAREST, QUEBEC, P.Q. 136-14

NOEL, C'EST LE TEMPS

DES REJOUISSANCES ET DES COMPTES!

Multipliez les réjouissances, liquidez les comptes, en devenant représentante Avon dans votre voisinage. Téléphonez maintenant: 523-7706, territoires, Haute-ville, Sillery, Ste-Foy, Giffard, Beauport, St-Jean de l'Ile d'Orléans, Limoilou, Jacques-Cartier, St-Roch. quo-14

EMPLOI disponible, pour caissière avec expérience et références. Aussi coiffeuses-vendeuses, se présenter Royaume du Cheveux d'Or, 627 Boul. Charest, est. quo-14

WONDERBRA couturières demandées, 6 mois d'expérience, vêtements intimes féminins. Inutile de vous présenter si vous n'êtes pas qualifiée. Les meilleurs salaires payés à Québec. Canadian Lady Canadelle Inc. 291 St-Vallier est. quo-21

SECRÉTAIRE DEMANDÉE, POUR BUREAU SITUÉ STE-FOY, PRÈS PONT DE QUÉBEC. BONNES CONNAISSANCES DE LA DACTYLOGRAPHIE ET DE L'ANGLAIS EXIGÉES. EXCELLENT SALAIRE ET TRÈS BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL. ECRIRE DEPT 610 LE SOLEIL. quo-17

PRESSEUSE de chemise, avec expérience requise, travail aux galaries Charlesbourg, jour, 653-2253, Soir 656-9031. quo-14

TRAVAIL de bureau, fille ou femme, âgée de 25 à 35 ans, de préférence avec connaissance de machine comptable. S'adresser à 842, St-Joseph est. quo-9

FEMME, fille demandées pour vendre des bas-culottes aux parents et amis, gros profit, 875-3049. quo-18

SECRÉTAIRE parfaitement bilingue, pour ouvrage général, de bureau, avec expérience, de télex, salaire selon compétence, bénéfices marginaux, 842-3687. quo-14

FEMME demandée avec ou sans automobile, faites votre salaire. Tél. 842-3376. quo-14

MESDAMES, pour un Noël, plus joyeux faites un surplus d'argent, vendez des cadeaux de Noël de la Compagnie Fuller Brush, à vos amies. Tél. 529-0126. 56-5

COIFFEUSE avec expérience demandée, dans Ste-Foy, bon salaire. Tél. 656-6974. quo-14

NOUVELLE compagnie de cosmétiques, à temps plein ou temps partiel. Faites votre revenu vous-mêmes, facile. 611-7991. quo-14

PERSONNE d'expérience pour comptoir-lunch, travail de jour, salaire $1.30. Se présenter le soir après 8 heures. Rendez-vous Ste-Foy, 3264 Chemin Ste-Foy. quo-16

DAME et demoiselle dynamiques, revenu au-dessus de la moyenne, vente, nouveau produit beauté, spécialité massage facial, pas de porte à porte. 651-3822, 681-7261. quo-16

FILLE, femme, demandée, temps plein partiel, vente produits de beauté, 626-5007, ou 651-8627. quo-16

NOUS pouvons vous aider à vous ouvrir petite boutique chez vous, en vendant belle ligne de vêtements sports, pour hommes, dames et enfants, telle que robes, pantalons, jupes, chandails, etc., bas-culottes. Renseignements, écrire Louis M. Boucher, 474 des Commissaires, 525-9977, 626-5082. quo-14

FEMME, fille de 40 ans, et plus ayant déjà travaillée dans bureau demandée pour garder bureau. Tél. 525-9776, 525-8569. quo-14

SERVEUSE demandée, entre 20 et 25 ans, pour travail de salle à manger le soir, expérience requise. Demandez M. Bélanger, 522-8323. quo-17

TÉLÉPHONISTES bilingues (switchboard), expérience requise, position à l'année. Se présenter à 640 St-Jean, chambre 307, à partir de lundi, demander Mlle Bérubé. quo-14

353 INFIRMIERES-GARDES-MALADES

AVONS besoin de physiothérapeute, à temps complet, salaire intéressant, semaine 35 heures.

ARCHIVISTE

Temps complet pour région de Québec, P.N.P. 527-2171. quo-18

GARDE-malade auxiliaire licenciée, hôpital chronique, convalescent, 15 milles de Québec. Tél.: 884-2811. quo-16

AVONS besoin de diététicienne, à temps complet, salaire intéressant semaine 35 heures, P.N.P. 527-2171. quo-18

GARDE-MALADE auxiliaire, cherche emploi temps plein ou partiel, 651-4211. quo-17

358 SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE sérieuse de l'extérieur si possible, pouvant demeurer ici, pour ouvrage général de maison, 872-2690. quo-14

AIDE-familiale, 4 enfants, travaux domestiques, 6 et 9 hres le soir, références 1765 rue Ernest Lapointe, appt s1. quo-18

CHARLESBOURG, femme sachant faire cuisine, prendre soin d'une maison de pension, 626-3101. quo-16

BONNE demandée, ouvrage général, références exigées, Sillery, 527-7984. quo-17

AIDE familiale demandée pour travailler dans maison privée à St-Nicolas, 2 enfants, 5 jours par semaine, fin de semaine libre, 832-4782. quo-14

AIDE familiale demandée, dans Sillery, 683-3775. quo-18

BONNE demandée, 2 enfants, ouvrage général, bonne condition, 651-2203. quo-14

AIDE familiale demandée, 2 enfants, chambre seule, Charlesbourg-Est. 628-1967. quo-14

STE-FOY, jeune fille pour aider mère avec 2 jeunes enfants, à la journée. Tél. 861-6663, ou 529-3325. quo-14

SACHANT cuisiner, ouvrage général petite famille, bon chez-soi, 527-1625. quo-16

AIDE-familiale, Ste-Foy, 5 jours par semaine, 659-1888. quo-14

AIDE familiale, 4 enfants, chambre seule, possibilité d'apprendre l'anglais, ouvrage général, 653-4734. quo-16

358 SERVICE DOMESTIQUE

STE-FOY, aide familiale, demandée, un enfant, chambre seule, télévision, fins semaine libres, références, Tél. 651-7959. quo-16

BONNE demandée, 2 enfants, travail régulier, après 6 heures, 527-2200. quo-14

SILLERY, dame ou jeune fille, sérieuse demandée, soirée, fin semaine libre, devra coucher chez elle, un enfant, 681-5773. quo-16

JEUNE fille pour garder enfant, fins semaine, temps partiel. 663-7426. quo-19

AIDE familiale, demandée Charlesbourg-Ouest, pour famille médecin avec 3 petits enfants, emploi à l'année. 628-2799. quo-16

FEMME demandée, pour garder 2 enfants, léger entretien domiciliaire, Jours de 8 à 6 heures, résidence à Charlesbourg, 626-3550. quo-17

AIDE familiale Cap-Rouge, fins de semaine libres, un enfant et un bébé, possibilité chambre seule, références. 656-1833. quo-14

JEUNE fille, 16 à 19 ans, légers travaux. Tél. 259-2003. quo-20

411 QUARTIER LIMOILOU

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, $105 mois. 623-0270. quo-10

ST-PIE X, 6 pièces, tapis, draperies, sous-sol fini, $225 mois, libre 1er février. 667-2272. quo-10

LOGEMENT à sous-louer, transfert, 5 pièces, chauffé, 1er décembre, 626-3236. quo-17

$110, près autobus, église, 4 pièces, meublé sidésiré, 529-5395. quo-17

AVENUE du Colisée, coin Sapinière Dorion, logements neufs, 3 pièces, meublés, colonial, 4 1-2 pièces, stationnement, espace sous-sol, porte patio, insonorisé, buanderie, concierge, télécâble, $130-135, libres novembre à mai, 623-5742 - 681-0876. quo-11

★★ M. Robert Roy, 2550 Portroyal, Ste-Foy.

AUBAINE, Ste-Odile, grand 4 1-2, chauffé, eau chaude, insonorisé, varathan, stationnement, très propre, moderne, $130. 623-9774. quo-20

STE-ODILE, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, meublés désiré, 1er plancher. 683-7458, 626-3468. quo-20

DEMI sous-sol, 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. $90 par mois. 682-1571. quo-17

412 QUARTIER MONTCALM

GARAGE SPACIEUX

350 CHEMIN STE-FOY QUEBEC 6

Place Samuel De Champlain

dis-20

CHATEAU ST-LOUIS

3 PIECES, 6 pièces, vue sur le fleuve, les Laurentides, service de concierge, ascenseur, portier, gardien de nuit, stationnement. 523-2990. quo-26

GRAND 4 1-2 PIECES

LE Chantilly, 1060, Raymond Casgrain, appt 405, bâtisse moderne, piscine, ascenseur, poêle, et réfrigérateur fournis, occupation 1er décembre, 681-7548 ou 681-4627. quo-8

5 PIECES, chauffé, eau chaude, $90, 3e, 1er décembre, 527-3628. quo-14

DE Bernières, flat meublé, chauffé, entrée privée, 522-8322, 651-9376. quo-1

DEAUVILLE, 2 1-2, 3 1-2, luxueux, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, stationnement. 681-7493. quo-1

REFAIT à neuf, luxueux, 5 grandes, tapis, sortie laveuse sécheuse, meublé, si désiré, libre, 675 Calixa Lavallée, 681-9636. quo-1

1105 BELVEDERE, 3 pièces, modernes, chauffé, garage, buanderie, automatique, équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse vaisselle, libre immédiatement et 1er décembre, 527-5126, 527-9088. quo-7

5 PIECES, chauffé, près hôpital St-Sacrement, 1er étage, libre 1er décembre, $130., 683-2085. quo-16

ST-SACREMENT, 2 1-2, tapis mur à mur, ascenseur, laveuse, sécheuse, balcon, stationnement, 3ième étage, 527-6735. quo-8

SOUS-LOUER, 5 pièces, salle bains, chauffé, cause transfert, 527-7822. quo-17

RUE Père Marquette, 6 pièces, 3e étage, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, Tél. 653-9628. quo-14

GRANDE pièce avec cuisinette, salle de bains, neuve, meublée, 5 Côte Dinan. quo-14

4 PETITES pièces, chauffé, rue des Franciscains, libre janvier ou février, 683-7832. quo-9

5 PIECES, chauffé, eau chaude, fournie, 2 balcons, 681-6948. quo-14

1 1-2 PIECE, 2, 2 1-2, entièrement rénovés, près de Cartier, meubles neufs, tapis mur à mur, locataires de choix, tous les services inclus. 529-4322, 653-4026. quo-9

BACHELOR 2 pièces, plus salle de bains, meublé, chauffé, éclairé, 1 ou 2 personnes. 681-1688. quo-16

BARONET 3 1-2, non meublé, libre 1er décembre, $145. Tél. 525-6883. quo-10

6 PIECES, face aux Plaines, $230 mois, service concierge, garage si désiré, libre 1er janvier. 683-7777. quo-10

5 PIECES, face aux Plaines, libre 1er janvier, 527-1506, 681-8680. quo-10

MONTMORENCY, beau 6 pièces, 1er étage, chauffé, stationnement, $170, 1er décembre, adultes tranquilles, 681-2367. quo-11

5 1-2 PIECES, 2e, Ave Belvédère, près St-Cyrille, stationnement, $130, libre fin novembre. 683-0797. quo-17

POUR dame ou jeune fille, une, 1 1-2 pièce, avec ou sans salle bains, entièrement meublée. 824-4218. quo-11

CHEMIN St-Louis, face aux Plaines d'Abraham, très tranquille, 6 pièces, chauffé, service ascenseur et concierge, $230 par mois, libre immédiatement ou à discuter. 683-1571. quo-17

413 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

D'AIGUILLON

2 PIECES, meublé, entrée seule, libre, éclairé, chauffé, Tél. 523-4124. quo-20

2 1-2 PIECES, chauffé, éclairé, s'adresser au Folies Bergères. Tél. 522-0496. quo-8

ST-CYRILLE, près Grand Théâtre, $11 semaine, (pas de cuisine), 523-5024. quo-8

3 PIECES, chauffé, stationnement arrière, 640, rue St-Patrice, de 6:30 à 9:00 heures P.M., 524-8185. quo-8

LE LAURIER, 600 ave Laurier, avantageusement situé sur les Plaines d'Abraham, portier, concierge, ascenseur, buanderie, le tout dans une ambiance agréable, disponibles immédiatement, 3-4-5 pièces, avec vue sur fleuve, 3e étage, Mlle Savard. 522-6614. quo-8

4 PIECES, pas salle bains, avec 220, 2e étage, pas chauffé, $50., 683-2633, 405 Latourelle. quo-8

A sous-louer, 4 pièces, salle de bains, chauffé, 1er décembre à la fin d'avril, 525-7243. quo-14

GRANDE-Allée, 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé. Jour, 525-8787. quo-10

APPARTEMENTS Le Montmorency, sur Grande-Allée, 3 1-2 pièces. 529-2884. quo-14

LOCKWELL, 4 pièces, chauffé, eau chaude, balcon, adultes, $135, 525-9895. quo-16

3 PIECES, éclairé, chauffé, meublé. Tél. 522-2619. quo-20

2 1-2 PIECES, semi-sous-sol, pour fille qui travaille, $70. 524-8201. quo-14

414 QUARTIER ST-ROCH

FLEURIE

2 PIECES, entrée libre, éclairé, chauffé, meublé, très propre, Tél. 523-4124. quo-21

$45 QUATRE, refait 220, réservoir, libre 103 du Roi. 525-7976. quo-16

163 DU ROI, 4 pièces, douche, 220, non chauffé, 683-0172. quo-23

RUE Laberge, 3 pièces, $46 par mois, 523-5024. quo-24

FLATS 1 pièce, meublé, très propre, $20 par semaine, 524-8800, s'adresser 460 de l'Eglise. quo-2

2 PIECES, meublé, chauffé, électricité fournie, $75. 546 Abraham, 522-7426. quo-15

786 BOULEVARD Charest Est, appartements meublés, chauffés, 1 1-2, 2 1-2, ascenseur, épreuve du feu, Tél.: 524-3448. quo-7

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, $25. semaine, Tél. 522-1028. quo-16

FLAT chauffé, meublé, eau chaude, Tél. 523-1451. quo-14

FLAT rénové, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, salle bains, entrée seule, entre 6 et 9, 523-0782. quo-16

FLAT 3 pièces, St-Roch. Tél. 522-2892. quo-14

CENTRAL 4, propre, chauffé, bain, eau chaude, tranquillité, $70. 529-3941. quo-14

415 QUARTIER ST-SAUVEUR

464 ST-MATHIAS, appartements, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2 meublés, 3 1-2, 4 1-2, non meublés, chauffés, éclairé, chute à déchets et remise, tapis mur à mur, service de concierge, s'adresser appt 206, Tél. visite 9 a.m. à 11 heures p.m. 522-1777. quo-17

321 JACKSON, 4 pièces, non chauffé, $65. 525-3427, 683-7474. quo-18

4 PIECES, 3ième étage, 220, libre immédiatement, $40 mois, 683-0958. quo-28

3 PIECES, chauffé, 220, bain, 1er étage, $80, 280, Napoléon. quo-28

3 PIECES, neuf, moderne, 110, 220, préférences personne seule, 683-8950. quo-3

4 PIECES, réparé à neuf, eau chaude, 187 St-François ouest. 524-2821. quo-3

ST-SAUVEUR, logement 4 pièces, 1er plancher, pas salle de bains, $50. par mois. 523-2703. quo-7

3 PIECES, pas chauffé, pas salle de bains, $42, par mois, s'adresser à 474 St-Benoit. quo-7

3 PIECES, plus salle de bains, chauffé à l'électricité, libre immédiatement, 683-0757. quo-7

3 PIECES, $38, libre 1er décembre. Tél. 523-4705. quo-14

FLAT meublé, chauffé, éclairé, 2 pièces, 525-9083. quo-14

415 QUARTIER ST-SAUVEUR

ST-MALO, 3 pièces, libre, visite 258, Marie Louise, 875-3285, 875-2875. quo-16

3 PIECES, salle de bains, semi-meublé, 729 Montmartre. S'adresser 728 Ouest St-Vallier. quo-19

LOGEMENT 3 PIECES, SALLE BAIN, EAU CHAUDE, 688-9405. quo-16

LOGEMENT 2 pièces, meublé, ou non meublé, 523-7133. quo-14

3 PIECES, salle de bains, semi-meublé, S'adresser 728 Ouest St-Vallier. quo-19

RUE Christophe Colomb, 2 1-2 pièces, meublé, douche, entrée seule. 524-2680. quo-16

7 OUEST St-François, 3 pièces, pas chauffé, occupation immédiate. 524-0217. quo-10

RUE Chevrière, libre, 4 pièces, bain, 3e, $68 S'adresser 120 des Pins Ouest, appt 1. 6-21

UNE ANNONCE CLASSEE NE COUTE PAS CHER

415 A QUARTIER LES SAULES ET DUBERGER

2, 4, 5 PIECES

A louer, neufs, libre immédiatement, non meublé, stationnement, chauffé, électricité compris. Tél. 681-3591. quo-27

LOGEMENT à louer, 5 pièces, $115., Tél. Après 6 heures, 527-4097. quo-26

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis, mur à mur, laveuse, sécheuse, près autobus, et centre d'achats, 683-3134. quo-7

3 1-2 PIECES, neuf, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, plancher recouvert, libre immédiatement. 681-7128. quo-26

4 1-2 PIECES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 1er plancher, stationnement, 683-5161. quo-2

A SOUS-LOUER, 5 pièces, dans duplex, téléphones entre 5:00 et 9:00 heures soir, M. Roger Laberge, 653-5855. quo-14

415 A QUARTIER LES SAULES ET DUBERGER

SOUS-SOL, 3 pièces, entrée seule. Après 6 heures, 683-7944. quo-19

DUBERGER, 3 pièces, tutie, chauffage électrique, libre immédiatement, $35, 681-1349. quo-7

4 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, tapis, sortie laveuse sécheuse, stationnement, avec prise électrique, balcon individuel avant et arrière, près école, église, autobus, informations, 872-7088. quo-3

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis, mur à mur, laveuse, sécheuse, près autobus, et centre d'achats, 683-3134. quo-5

4 1-2, 5 1-2 PIECES, chauffés, éclairés, 1er mois gratuit, 527-4504. quo-11

LOGEMENTS 4 pièces, chauffés, éclairés, $125, $130. 527-4504. quo-11

A louer, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 681-8981. quo-11

416 CHARLESBOURG

AIR — VERDURE — CONFORT — LUXE — COMMODITES

TOUT ELECTRICITE

— à l'épreuve du feu
— meuble sur demande
— piscine intérieure
— piscine extérieure
— sauna

— vue panoramique
— télécâble
— tapis mur a mur dans tous les logements
— boutiques

Place Charles-Bourg

Téléphone jour: 681-0221

Occupation 1er Novembre

dis-14

416 CHARLESBOURG

275, 55e RUE EST ST-RODRIGUE, NEUFS LIBRES IMMEDIATEMENT

4 1-2 CHAUFFES, eau chaude fournie, Tél. 626-1364, 626-6886, 623-3131. quo-21

TRES MODERNES 4½ PIECES LIBRES IMMEDIATEMENT

49e RUE ouest, un mois gratuit, chauffés, éclairés, Tél. 529-5586. quo-1

CHARLESBOURG MEUBLE OU NON

3 1-2, 4 1-2 pièces neufs, eau chaude électricité fournie, système de vacuum, tapis mur à mur, piscine extérieure, un mois gratuit, libre immédiatement. 3730, 3e Avenue ouest, 628-1847. quo-19

CHARLESBOURG

4 PIECES, neufs, chauffés, éclairés, eau chaude. 828-2736, 626-3955. quo-20

PLACE CHARLESBOURG

LUXUEUX logements, tout électricité, 1 1-2, 3, 4 1-2, 5 1-2 pièces, meublés sur demande avec piscines intérieure et extérieure, Jeux extérieurs, terrasse, saunas, télécâble, tapis, de $130 à $250, tout inclus, location pour octobre, novembre, décembre, etc. Informations jour, 681-0221. quo-2

UN MOIS GRATUIT

BOULEVARD Jean Talon, neufs, 3 1-2 pièces, meublé, $125 non meublé, $100, 4 1-2 pièces, $125, tapis, salon, entrée laveuse sécheuse, accès facile, centre ville, Via Boulevard Laurentien, libre immédiatement, 628-2744, 628-1065, 626-0706. quo-8

LOGEMENTS NEUFS

4 PIECES, modernes, libres immédiatement, 7056 boul. du Jardin, appt 4. Tél. 626-9217, 683-8227. quo-5

LES APPARTEMENTS SIMON

4 1-2 PIECES, neuf, moderne, eau chaude, tapis, salon, sortie laveuse, sécheuse, conciergerie, $115. par mois, communiquez: 623-0110, 626-3303, 626-9496. quo-7

AUBAINE

LOYER moderne, 4 1-2 pièces, électricité, eau chaude, chauffage électrique fournis, stationnement avec prise de courant, toute offre raisonnable sera acceptée, 626-3923. quo-9

CHARLESBOURG 1 MOIS GRATUIT

2 1-2, 3, 4 MEUBLES, aussi 4 pièces non meublés, libres, chauffés, eau chaude, stationnement, jour, 529-0756, soir et fins semaine, 523-5746. quo-19

LIBRE, deux 4 pièces, modernes, entrée laveuse, sécheuse, tapis salon, stationnement, $115 mois. Tél. 626-0645. quo-20

SOUS-louer, $100, valeur $120. 4 1-2 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, tapis salon. 626-2296, 626-8408. quo-16

LOGEMENT neuf, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, libre immédiatement, près centre d'achats Charlesbourg, à 4515, 4e Avenue Est. 626-8213. quo-25

4 PIECES, chauffé, eau chaude fournie, tapis, libre immédiatement. 623-7440. quo-25

3 PIECES, électricité, chauffage, eau chaude, un mois gratuit, 623-5742. quo-28

BOULEVARD Jean-Talon, 2 1-2 pièces, neuf, meublé, $120, eau chaude fournie, chauffé, électricité payée, 628-2744. quo-1

RUE Fleurie, 4 pièces, entrée laveuse sécheuse, stationnement, électricité, eau chaude chauffage, $110, libre 623-5654. quo-1

2 1-2 PIECES, meublé, ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 527-4504. quo-2

DEMI-sous-sol, 4 pièces, tapis, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, libre immédiatement, 623-0261, 623-1268. quo-4

ST-RODRIGUE, 4 1-2 pièces, moderne, balcon, avant et arrière, près des centres communautaires, 475, 46e Rue Ouest, appt 2, 626-5120. quo-4

4 PIECES, à sous-louer, chauffé, libre 1er décembre, 626-1885. quo-16

3 PIECES, salle bains, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, 628-2915. quo-16

4 1-2 PIECES, eau chaude, chauffé, novembre payé, 626-6886, 628-1825. quo-16

3 PIECES MEUBLE, NEUF, TOUT INCLUS. TEL. 628-0854. quo-7

3 1-2 PIECES, à sous-louer, à St-Rodrigue, 628-0082, 628-0649. quo-14

LIBRE, 3 1-2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, $175., jour: 529-0628. Soir: 626-9715. quo-8

ST-RODRIGUE, grand 4 pièces, luxueux, à sous-louer, $80. 623-0374. quo-17

4 PIECES, chauffé, près Galeries Charlesbourg, très propre, stationnement privé, $90, par mois. 623-9501. quo-17

5 PIECES, chauffé, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement, 628-0467. quo-17

4 PIECES, neuf, chauffé, entrée laveuse sécheuse, stationnement, libre, 628-2802. quo-8

4 PIECES, épreuve du feu, insonorisé, ascenseur, air climatisé incinérateur, tapis mur à mur partout, électricité eau chaude et toutes dépenses incluses, considérez ces avantages considération du prix, 527-6823, 626-8333. quo-21

3 PIECES, meublé, 4 pièces, non meublé, $125 mois, chauffé, 48e Rue Ouest, Charlesbourg. 628-1977. quo-9

NEUF, 1 mois gratuit, 4 1-2 pièces, buanderie, toute commodité. 628-2343. quo-9

5 PIECES, près église, école. $130, 1ère Avenue, 623-1892, 623-2531. quo-9

LUXUEUX 4 pièces, dans immeubles 4 logements, $125 par mois. 4725, 4e Avenue Ouest, libre 1er décembre. Tél. 626-8039. quo-9

47e RUE, 5 pièces, pas chauffé, $80, 220, 2ième, 525-5278. quo-9

4 PIECES, non chauffé, libre immédiatement, $85, par mois, stationnement, 623-2179. quo-9

4 PIECES, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, 1er étage, libre 31 décembre, 626-1078. quo-16

3 PIECES, neufs, meublé, chauffé, éclairé. 628-0168. quo-14

3 PIECES, meublé, chauffé, près centre d'Achats, Charlesbourg, stationnement, 683-3216. quo-16

4 PIECES, chauffé, eau chaude, libre, maison résidentielle, 623-3576, 667-1515. quo-19

4 GRANDES pièces, éclairé, chauffé, libre, $130, 1er janvier. 628-1610. quo-10

3 PIECES, plus salle bains, électricité, chauffage eau chaude, stationnement, avec prise de courant, libre 1er février, 626-4407. quo-14

1ère AVENUE, 3 pièces, chauffé, 2e étage, rénovées à neuf, $100 par mois, 683-1571. quo-17

416 CHARLESBOURG

RUE Jean-Talon, 2 1-2 pièces, neuf, meublé, ou non, 659-1470. quo-10

4 PIECES, chauffé, premier plancher, stationnement. Tél. 626-8486. quo-17

4 1-2 PIECES, chauffé, adultes seulement, libre 31 décembre, 9450 Boul. Henri Bourassa. Tél. 626-2671. quo-14

417 RIVE-SUD

LOGEMENT NEUF

ST-ROMUALD, 5 pièces, $125.00 1er étage, comprenant chauffage. Tél. 839-8474. quo-26

4-5 PIECES MODERNE

ST-ROMUALD, neufs, chauffés, eau chaude, libres, 839-8813, soir, 839-4250, 839-9033. quo-27

ST-ROMUALD

3, 4, 5 PIECES, 1 mois gratuit, chauffés, eau chaude stationnement aussi libre 3 pièces, meublé, rue des Intendants, Lavoisier, et du Vallon, 839-6839. quo-19

LAUZON, 4 pièces, meublé ou non, douche, fournaise, $55. 837-1332. quo-17

CHARNY 4 1-2, 2 1-2 pièces, neufs, libres immédiatement, chauffés, électricité. 832-0444. quo-17

CHARNY, 4½ pièces, chauffé, disponible 1er janvier et 1er décembre, $125. par mois, 833-2578. quo-27

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 NEUFS, meublés, ou non, tapis mur à mur, entrée laveuse, sécheuse, service d'autobus, 683-3134. quo-2

417 RIVE-SUD

LAUZON, 327 St-Joseph, appt 2, 4 1-2 pièces, meublé, ou non, 626-8811, 837-2163. quo-30

LEVIS, 5 1-2, renové, en neuf, 220, stationnement, 837-3482, 663-0382. quo-30

LOGEMENT 7 pièces, à sous-louer, 220, salle de bains, libre immédiatement, 839-6039. quo-1

ST-REDEMPTEUR, logement meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 832-8830. quo-30

ST-ROMUALD, 5 pièces, plus salle bain, aucune taxe, libre immédiatement. 529-5311, 839-9995. quo-30

ST-REDEMPTEUR, 5 pièces, dans plain-pied, libre 1er novembre, 832-8830. quo-4

A louer, Charny, 6 1-2 pièces, $90., chauffé, Tél. 832-0479. quo-16

ST-ROMUALD, 5 1-2 pièces, libre 1er décembre, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, tapis salon, $115., 22 Boisjoli, appt 2, Tél. 839-6884. quo-16

ST-ROMUALD, 5 pièces, neuf, chauffage électrique non compris, $125, libre immédiatement. Jour: 651-2053, soir, 839-6646. quo-8

ST-ROMUALD, à sous-louer, 4 pièces, moderne, entrée laveuse sécheuse, chauffage, électricité, $100, 839-8759. quo-14

418 SILLERY

4 PIECES chauffé, sous-louer, 1er décembre, $105, école, 681-6519. quo-16

419 STE-FOY

3040 MAINTENANT LE 3050 CHEMIN ST-LOUIS

LE DOMAINE ST-LOUIS-DE-FRANCE INC.

144 logements sont maintenant a votre disposition pour votre confort et votre bien-être.

3½ - 4½ - 5½

- situe zone résidentielle select
- construit dans un boisé
- près centre commercial - écoles, etc.
- terrasse-promenade
- ascenseurs
- concierge
- garage intérieur
- garderie d'enfants
- bain Sauna
- piscine intérieure et extérieure
- tobagie intérieure
- électricité fournie
- buanderie à l'étage
- télécable
- tapis mur à mur
- meubles sur demande

COMPLETEMENT INSONORISE ET A L'EPREUVE DU FEU

651-8344

dis-1246-14

"PLACE DE LA CONCORDE" FAIT TOUTE LA DIFFERENCE

OCCUPATION IMMEDIATE

3 - 4 - 5 pièces, meublés si désiré. Tous les services d'un immeuble de prestige. * Ascenseurs * Piscine * Garage * Bain Sauna * Jardin * Intercom * Buanderie * Incinérateur * Tapis a chaque étage.

A) Place Concorde
B) Centre d'achats Neilson
C) Ecole
D) Eglise
E) Holiday Inn
F) Arrêt d'autobus

A visiter 7 jours par semaine, de 9h. a.m. a 9h. p.m.

3180 BOUL. NEILSON Tél.: 651-4643

dis-14

Logements neufs Terrasse Maricourt

CHOIX, 2 1-2, 3, 4 et 5 pièces, site boisé, parc, piscine, jeux, buanderie, chauffage électrique, meublés si désiré, quadrilatère rue Quatre Bourgeois, Duplessis, Bégon et Maricourt, Visible 9 a.m. à 9 p.m., 659-1770, 653-4774. quo-2

Maison jumelée

6 1-2 PIECES, 2 SALLES DE BAINS, FOYER NATUREL, TAPIS MUR A MUR, PRES ECOLES, EGLISES, CHAUFFE, EAU CHAUDE FOURNIE, $165 PAR MOIS, LIBRE IMMEDIATEMENT, S'ADRESSER DIRECTEMENT, 3468 CHEMIN STE-FOY. quo-14

4½ MEUBLE — LIBRE

VOISIN BOUL. DUPLESSIS

590 NORVEGE, luxueux, vaste, colonial, tous les services, stationnement avec prise électrique, buanderie, télécable, insonorisé, intercom, eau chaude incluse, arrêt d'autobus, $185. Tél.: 842-4086, 659-1358. quo-21

CHEMIN STE-FOY

1½, 2½, 3½, 4 NEUFS

PRES centre d'achats, garage, chauffés, buanderie, service concierge. 651-0771. quo-20

SOCIETE MALTA

CARREFOUR Quatre-Bourgeois, 5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 meublés, si désirés, chauffage électrique, stationnement inclus, buanderie, piscine extérieure, 930 Bégon, appt 4, M. Jacques Bélanger, 653-8002. quo-14

2½, 4½ PIECES

BATISSE neuve, chauffage électrique, électricité fournie, stationnement avec prise courant, piscine, service conciergerie. 653-9430, 651-3860. quo-17

IMMEUBLES DES SEIGNEURS

6, 5, 2 1-2, 1 1-2, MEUBLES, si désiré, garage, service électrique, angle Boulevard Laurier, Henri IV, 651-3653, 653-5291. quo-19

"LE BAKOUA"

1 4 1-2 LIBRE immédiatement, neuf, luxueux, moderne, aucun bruit, électricité, chauffage et télécable inclus. Stationnement et piscine extérieures. Concierge, Rue Laforest. 651-7485. quo-26

LIBRE IMMEDIATEMENT

3385 MARICOURT, magnifique conciergerie, chauffé, électricité, eau chaude, et stationnement inclus. Buanderie et service de conciergerie, 3 1-2 pièces, repeint à neuf, meublé ou non, Jacques Gosselin, 683-2103. quo-26

3220 DE LA GARE

4 1-2 PIECES, luxueux, chauffé eau chaude, stationnement, entrée laveuse, sécheuse. Tél. 683-3216. quo-2

DEVELOPPEMENT PASTEUR

3 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2, MEUBLES si désiré, service électrique, angle Chemin Ste-Foy, La Suète. 653-5291. quo-27

4½ ET 5½ PIECES

GRANDES pièces, près des écoles, et centre d'achats, bureau de location, 940 ave de Bourgogne, heures des visites, 1 heure à 5 heures, le soir, 7 à 9 heures, Mlle 651-5435, 527-2797, W. Légaré. quo-27

2½ - 3½ NEUFS

LIBRES immédiatement, meublés, si désirés, 651-9443, 651-3513, 653-8069. quo-3

1320 LAVIGERIE

3 PIECES, non meublé, 2 1-2 meublé, tapis, buanderie, piscine extérieure, chauffage électricité fournis, concierge. 653-4574. quo-30

PLACE VERSAILLES

LOGEMENTS neufs, 2, 3, 4, 5, 6 1-2 pièces, modernes, piscine intérieure, sauna, stationnement intérieur, tapis mur à mur, incinérateur, télécâble, 7290 Chemin Ste-Foy, face Université Laval. 683-8254, 681-2155. quo-1

DEVELOPPEMENT PASTEUR

2 1-2, 3 ET 4 1-2 PIECES, libres immédiatement, chauffés, éclairés, meublés si désiré, stationnement compris, jour 651-3859, soir 683-9222 ou 651-0213. quo-1

3111, BOUL. NEILSON

4 1-2 PIECES, chauffé, stationnement avec prise électrique, entrée laveuse, sécheuse, $130. Tél. 653-4463, ou 653-0691. quo-3

MAGNIFIQUE 4½

ENTIEREMENT rénové, grand espace de rangement, stationnement, 651-3310. quo-8

2½ PIECES, $100.,

3441, CARRE de Tilly, appt 6, bâtisse neuve, endroit tranquille, chauffage électrique, électricité fournie, piscine, badminton, buanderie, stationnement, meublé, si désiré, libre immédiatement, 681-4627, ou 651-4167. quo-10

751 NORVEGE

GRAND 5 1-2 pièces, près magasins, autobus. Tapis salon, stationnement, $155. Aussi 1 1-2 pièce, $105, 527-6498. quo-10

LE MARICOURT

3 1-2, 4 1-2, PIECES, meublé, ou on, buanderie, piscine et garage intérieur, 1er décembre, 651-1018. quo-9

LE CHATEL

RUE McCartney, 3 pièces, piscine, intérieure, sauna, buanderie. Tél. 651-2516. quo-10

A PARTIR $135. MOIS

2 1-2 PIECES, entièrement meublé, près Université Laval, très luxueux, insonorisé, 2340 rue Lambertville, 656-1016, 653-4275. quo-14

419 STE-FOY

3229 CHEMIN ST-LOUIS

4, NEUFS, insonorisés, vue sur fleuve, buanderie, stationnement, 527-8668. quo-9

662 DE BRABANT

GRAND 5 1-2 pièces, 3 chambres coucher, 2e étage, chauffé, garage, compris, libre 1er novembre, pour information. Tél. 656-0494, 656-9856, après 6 heures. quo-10

3040 ET 3050 CHEMIN ST-LOUIS

DOMAINE ST-LOUIS DE FRANCE

3 1-2, 1-2, 5 1-2, STATIONNEMENT souterrain, piscine intérieure, bains sauna, service électrique, insonorisés, à l'épreuve du feu, terrasse, promenade, tapis mur à mur, télécâble, ascenseur, buanderie, individuelle ou à l'étage, garderie d'enfants, 651-8344. quo-14

4½ PIECES

LIBRE, CHAUFFE, ECLAIRE, PRES AUTOBUS, 635 NORVEGE, 651-9680. quo-3

3009 LAROCHE

2 1-2 MEUBLE, moderne, tapis mur à mur, services, concierge, eau chaude, stationnement avec prise de courant, piscine extérieure, buanderie dans bâtisse, $130. Tél. 656-9291 si non 683-7858. quo-5

4 1-2 DECEMBRE GRATUIT

CHAUFFAGE, électricité inclus. Entrée laveuse, sécheuse. Piscine, sauna, 651-8267, $180. quo-9

3, 4, 4 1-2, NEUFS

PRES centre d'achats, service concierge, buanderie au sous-sol, incinérateur, 651-5687. quo-10

4 1-2 - 5 1-2 NON MEUBLES

CHAUFFES, éclairés, stationnement, 656-6313. quo-19

MARICOURT, 5 1-2, 4 1-2, 3 1-2 2 1-2 meublés si désiré, chauffage électricité buanderie, piscine extérieure, stationnement, concierge, 930 Bégon, appt 4, 653-8002. quo-14

LOGEMENT 5 pièces, tapis mur à mur, dans maison neuve, 3273 Nobel, 653-7925. quo-16

PARC Nelison, 4 pièces, piscine intérieure, stationnement, près d'autobus, centre d'achats, 1086 Dijon, 651-5667. quo-19

PLACE BOURGOGNE, 2 1-2 pièces, éclairé, chauffé, piscine, tennis, badminton, etc. 658-0458 quo-21

BOUL. Nelson, 5 pièces, moderne, près autobus, 681-8897. quo-23

4 ET 4 1-2 pièces, meublé ou non, possession immédiate, service conciergerie, stationnement, piscine intérieure, 653-2946. quo-23

5 PIECES, libre immédiatement, 3495 Quatre-Bourgeois, $150, 651-9443. quo-24

8 PIECES, piscine, $250, par mois, électricité incluse, Tél. 651-4643. quo-25

3, 5 et 6 pièces, logements neufs, libres immédiatement, 1 mois gratuit, tél. soir 683-3041. quo-25

550 DE Norvège, 3 pièces, meublé ou non, neuf, télécâble, buanderie, stationnement, $115. Tél. 683-9156. quo-27

4 1-2 ET 2 1-2, meublés, avec piscine intérieure, stationnement fourni, 3161 de la Concorde, 656-0600. quo-28

DE Norvège, 3 1-2 poêle, réfrigérateur, libre $130, chauffage, électricité, buanderie stationnement, conciergerie, 651-1572 quo-30

SUETE, 1, 2 messieurs, entrée seule, tapis, lit, tranquillité, 651-9753. quo-1

NORVEGE, 4, 4 1-2, moderne, propre, stationnement, buanderie, intercom, immédiatement, 651-2581. quo-1

4 1-2 PIECES, 1er décembre, tous les services inclus, 653-4026, 529-4322. quo-2

2 1-2 PIECES, meublé si désiré, électricité incluse, $145 meublé, un mois gratuit. Tél. 653-3107 ou 651-2758. quo-3

4 1-2 LIBRE 1er novembre, aussi 2 1-2 meuble, moderne, chauffage, buanderie, stationnement, concierge. 653-2261 quo-3

DE NORVEGE, 3 1-2 meublé ou non, chauffage et électricité inclus, buanderie, stationnement 522-5998. quo-3

A sous-louer, 6 pièces, chauffé, avec stationnement, dans un bas, situé près Centre d'Achats Laurier, $160 par mois, 658-0415. quo-3

4 1-2 PIECES, neuf, près centre d'achats, télécâbre, 651-5630, 842-6287. quo-3

583 PLACE Beloeil, 4 pièces, moderne, libre immédiatement, 651-1940. quo-4

5 PIECES, 3035 Le Chasseur, chauffage, stationnement, piscine, 653-4774, 659-1770. quo-4

3 1-2 PIECES, 3 chambres, décembre, 751 Norvège, appt 2, 653-5043. quo-4

1 1-2 MEUBLE, électricité incluse, 3475 Maricourt, $115. 653-3107 ou 651-2758. quo-4

3 1-2, 4 1-2 PIECES, libre 30 décembre, Montreal Trust, courtier, 525-8841, Michel Dion, 681-4747. quo-23

4 1-2 PIECES, à louer, $120 par mois. Tél. 651-2864. quo-26

2 1-2, LUXUEUX, meublé, télécable, laveuse, sécheuse, chauffage, électricité, tout compris, près autobus, Rue Maricourt, 651-9985. quo-16

2, 4, 5 PIECES, modernes, tous les services compris, 656-0975. quo-8

DE NORVEGE, 4 1-2, luxueux, eau chaude, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, $130., libre sur demande ou 1er décembre. Après 4:30 heures: 651-6100, 651-4508. quo-14

GRAND 2 1-2, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, novembre gratuit, $120. Libre immédiatement, 3499 Quatre-Bourgeois, 661-1950, 651-9443. quo-16

APPARTEMENT 3 1-2 pièces, entièrement meublé, libre 1er décembre, $145 comprenant chauffage, eau chaude, électricité, s'adresser 630 Norvège, appt 10, si absent au concierge. Tél. 658-6520. quo-16

4 1-2 NON meublé, à sous-louer, télécable, laveuse, sécheuse, 651-5757 1004 Avenue, Ste-Foy. quo-16

APPARTEMENT moderne à sous-louer, 4 pièces, 3e étage, chûte à déchets, piscine extérieure, stationnement avec prise de courant, $135. mois, libre 1er décembre, 656-9353. quo-16

5 1-2 PIECES, piscine extérieure, électricité, télécâble inclus, 2e plancher, 656-0305 quo-7

4 1-2 PIECES, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, tél. 653-4127 quo-11

2 1-2 PIECES, neuf, meublé, libre 1er décembre, 3080 Laforêt, 651-7995. quo-8

A SOUS-LOUER, 5 1-2 pièces, Parc Nelson, centre d'Achats, autobus libre 1er décembre, 651-2226. quo-30

1 PIECES, meublé, chauffage électricité stationnement, piscine intérieure, 658-0107. quo-8

811 CARDINAL-Rouleau, appt 2, 2 pièces plus salle bains, meublé, chauffé, éclairé, électricité, stationnement, $90. 653-5632. quo-8

1 1-2 PIECE, meublée, entrée privée, libre, 2099 Hocquart. 527-4743. quo-14

SOUS-louer, 1 1-2 pièce, meublé, piscine intérieure, $115 libre immédiatement, cause départ, jour, 656-1902, soir 651-6896. quo-17

A sous-louer, 5 1-2 pièces, Parc Nelson, centre d'achats, autobus, libre 1er décembre, 651-2226. quo-8

3156 BOUL. Neilson, 3 1-2, 4 1-2, non meublé, 842-7107. quo-9

LOGEMENT, libre immédiatement, maison jumelée, 6 pièces, 3 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, près hôpital Laval, $190. 724 Sabrevois, 651-6388, 651-0871. quo-14

2 1-2 PIECES, à sous-louer, Le Chasseur. 653-4706. quo-9

606 DE Brabant, spacieux, 4 pièces, neuf, $11., Savard, 651-1364. quo-18

MAGNIFIQUE grand 4 1-2, ensoleillé, stationnement, intercom, prix raisonnable, 656-6275, 523-2654. quo-18

4 1-2, NEUF, non meublé, $140

421 Meublés

LIBRE, près université centre d'achats luxueux 4 1-2 $155, stationnement, 651-3047. quo-23

VILLE Vanier, 2 pièces, meublé, neuf, moderne, plus salle de bains, en céramique, entrée seule, stationnement compris. 11 Avenue Plante. quo-24

3 PIÈCES, meublé, très propre, situé rue St-Anselme, 523-8420. quo-25

VILLENEUVE, 4 pièces, chauffé, eau chaude, meublé si désiré, 661-9738. quo-28

LIMOILOU, motel 1 1-2, 2 1-2, salon, cuisinette, vaisselle, bain, chambre couvertures, télévision, stationnement. Soir, 626-9868, 522-1813. quo-30

2 1-2 TAPIS, mur à mur, stationnement, prise de courant, service autobus, 623-3948. quo-30

BOUL. Charest, ouest, près boul. Langelier, 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, $130, 522-8146. quo-30

2 GRANDES pièces, meublé, chauffé, Tél. 524-4445, s'adresser 479, St-Réal. quo-1

ST-SAUVEUR, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, bains, eau chaude, 527-2267. quo-2

22 LAVAL, 4 pièces, chauffé, semi-meublé, $20 semaine, 626-4080. quo-1

5115, TROIS grandes, modernes, ameublement neuf, stationnement, buanderie, Bourassa, 529-3606. quo-1

ST-PASCAL, luxueux 3 pièces, meublé, $145 par mois, piscine intérieure, Tél. jour 688-7136, Soir 661-2484. quo-1

PRÈS Collège, église, Jato, boudoir, cuisine, douche, réfrigérateur, télévision, tranquille, 38 boul. des Alliés, 522-6518. quo-2

GIFFARD, rue Robert, 2 1-2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre, 663-9417, 661-6618. quo-2

1 1-2 PIÈCE, arrière Holiday Inn, 3110 Hochelaga, entre 2 et 9 p.m. 658-0709. quo-3

SOUS-LOUER, 3 pièces, meublé, neuf, $120, chauffé, libre, 667-0469. quo-3

1, 2 PIÈCES, tranquillité, complètement meublées, 558 est St-Vallier, 525-9948. quo-4

VILLE Vanier, 4 pièces, moderne, meublé, près hôpital, 681-6929, 623-5115. quo-4

ST-PASCAL, près hôpital, 2 pièces, moderne, meublé, chauffé, 522-2544, 623-5115. quo-4

LIMOILOU, 3 grandes pièces, meublé, chauffé, moderne, entrée privée, stationnement, $120 mois, Tél. 522-8146. quo-7

4 PIÈCES, meublé, libre immédiatement, près hôpital Enfant-Jésus, après 4 heures, 681-5925. quo-7

NEUFCHATEL, 3 pièces, neuf, meublé, chauffé, tapis, Tél. 842-9442. quo-16

2 PIÈCES, meublé, chauffé, entrée seule, 290 Aqueduc, 623-4138. quo-16

2 PIÈCES, meublé, lavabo, réfrigérateur, laveuse, 630 Latourelle, 523-4922. quo-17

RUE Champlain, côté du fleuve, 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, salle de bains, adultes, $110 par mois. Tél. 523-3023. quo-8

3 1-2 PIÈCES, meublé, sous-sol, parc Neilson, $110, 842-5917, 657-3355. quo-8

3 1-2 PIÈCES, chauffé, eau chaude fournie, $130 par mois, libre 1er décembre, 842-9363 après 6 heures. quo-14

2 PIÈCES meublé, chauffé, couple ou demoiselle, 610 d'Aiguillon, 522-8581. quo-17

PRÈS Enfant-Jésus, 2 pièces, meublé, buanderie, stationnement, 525-9515. quo-8

STE-FOY, 2 1-2 pièces, 1er janvier, $110, 527-0891. quo-17

LORETTEVILLE, 2 1-2 pièces, meublé, tout compris, libre, sous-sol, $123, 842-1941, 842-7216. quo-17

PLAT, 2 pièces, meublé, $75 par mois, Tél. 529-9302. quo-14

STE-ODILE, 3 pièces, $100, électricité, eau chaude fournies, sous-sol, 623-3016. quo-14

MURRAY, 1 1-2 pièce, chambre-boudoir, cuisinette, toilette, douche privées, 681-6968. quo-9

2 PIÈCES, meublé, chauffé, éclairé, réfrigérateur, S'adresser, 523-5673, 663-3661. quo-14

2 1-2 PIÈCES, tapis mur à mur, stationnement, prise courant, près autobus, jour, 623-3948, soir, 626-9959. quo-9

2 PIÈCES, meublé, moderne, libre, 488, rue Hermine, 522-4070. quo-14

1 1-2 PIÈCE à sous-louer, chauffé, meublé, éclairé, libre 1er décembre ou 1er janvier. Après 6 heures, 651-8580. quo-16

ORSAINVILLE, flat meublé, 1 1-2, tapis, chauffé, éclairé, $80 mois, 626-2531. quo-16

BEAUPORT, 2, 3 pièces, chauffés, éclairés, laveuse, sécheuse, stationnement, 661-3904. quo-16

LE Métropolitain, face Galerie Charlesbourg, 1 1-2, 2 1-2, meublé, tapis, cuisine, etc. $95.00, à $135. 623-1931. quo-16

ST-CYRILLE, 2 grandes pièces, meublé, éclairé, tapis, balcon, 524-6168. quo-31

COTÉ Sherbrooke dame ou jeune fille, 1 1-2 pièce, 524-4218. quo-20

RUE St-Jean, 1 1-2, 2 pièces, propres, $90, $100, 524-1156, 651-2510. quo-11

3 PIÈCES, bain, meublé, chauffé, propre, S'adresser, 560 St-Patrice, 523-7247. quo-17

PARC Neilson, 2 pièces, meublé, toilette, permis cuisine, tapis, entrée privée, stationnement. Tél. 656-6000. quo-16

2 1-2 PIÈCES, CHAUFFEE, EAU CHAUDE, LIBRE, 663-0242. quo-20

PRÈS CEGEP ste-Foy, 1 1-2 pièce, 2 personnes, 527-6535. quo-18

2 PIÈCES, meublé, chauffé, eau chaude, près église St-Sauveur, entrée seule, premier plancher, $18 semaine. Tél. entre 8 et 8 heures, 626-3833. quo-17

CHAMBRES A LOUER

430 QUARTIER CHAMPLAIN

PRÈS St-Jean, permis cuisine, réfrigérateur, tranquillité, prix assortis. 24 Garneau. quo-16

PRÈS Château Frontenac, chambre propre, lavabo, permis cuisine, 521-0104, 661-4929. quo-4

CHAMBRES à la semaine, 49 1-2 rue St-Louis. Tél. 522-8101. quo-24

FACE terrasse, entrée privée, personne sérieuse. 372-0130, 522-8596, 524-9516. quo-25

CHAMBRE-boudoir, près Hôtel Dieu, permis cuisine, buanderie, conciergerie, 522-0282. quo-1

FACE Terrasse, entrée privée, permis cuisine, personne sérieuse, 522-0130, 524-9519. quo-26

PRÈS Château Frontenac, $45 mois, permis cuisine, propre, tranquillité, 529-5067. quo-7

CHAMBRES propres, avec, sans permis cuisine, eau courante, 24 Ste-Anne. quo-8

71, ST-LOUIS, belles chambres, libres immédiatement, 522-6596. quo-17

SUITE de chambres, à louer 154 St-Paul, 692-2211, 683-9944. quo-16

PETITE chambre rénovée, poêle, réfrigérateur, personne distinguée, 667-0207, 529-4985. quo-19

PRÈS Château, grande chambre, réfrigérateur, 1er étage, meublée, galerie, 523-0750. quo-16

12 St-Stanislas, libres immédiatement, près rue St-Jean, monsieur seulement, 529-4717. quo-11

CHAMBRE à louer, permis de cuisine, 42, Ste-Ursule, Tél. 525-5314. quo-17

CHAMBRES confortables, à l'année, eau courante, prix modique. 30 Ste-Anne. quo-11

431 QUARTIER LIMOILOU

CHAMBRE-BOUDOIR, tapis, lavabo, jeune fille seulement, près hôpital, 661-9362. quo-14

ST-PASCAL, chambre pour monsieur, près douche, toilette, lavabo, 661-3583, 661-6144. quo-19

CHAMBRES, très modernes, près hôpital St-François d'Assise, accès cuisine, 623-4192. quo-19

CONVIENDRAIT pour monsieur, salle de bains, douche, entrée seule, 623-3473. quo-25

CHAMBRE, permis de cuisine, 1815 De la Ronde. quo-26

GRANDE chambre, une ou deux personnes, 523-3559. quo-27

CHAMBRE-BOUDOIR, permis cuisine, près hôpital St-Michel, 2203, Canardière, 661-2922. quo-28

CHAMBRE double ou simple, semaine, mois, 1304, ave Conway, coin Canardière, Tél : 524-3333. quo-2

CHAMBRES droit cuisiner, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 1605 d'Estimauville, 663-6292. quo-2

AVENUE Bergemont, chambre, permis cuisine, pour monsieur seulement. Tél. 523-8650. quo-3

AVENUE Colisée, permis cuisine, entrée seule, stationnement, monsieur, 89 Ormes. quo-16

ST-PASCAL, près Enfant-Jésus, chambre-boudoir, moderne, accommodation cuisine, 681-9818. quo-7

PRÈS 18e, chambre à louer, permis cuisine. Tél. 523-0403. quo-16

CHAMBRE près hôpital, poêle, réfrigérateur, lavabo, ameublement neuf, Tél. 661-3629. quo-16

2 BELLES chambres, à louer, pour jeune fille, 523-0350. quo-8

CHAMBRE-boudoir, chauffée, permis cuisine, salle bains, 2 entrées. 661-7865. quo-14

COIN 18e Rue Boul. Benoit XV, chambre-boudoir, accommodation cuisine, 681-9818. quo-9

431 QUARTIER LIMOILOU

CHAMBRE à louer, bon chez-soi. Tél. 524-6606. quo-16

CHAMBRE, tapis mur à mur, entrée seule, télévision, arrêt d'autobus 3, $15 par semaine. 3185 Avenue du Colisée, 626-1071. quo-14

CHAMBRE à louer, tranquille, S'adresser 133, 8e Rue. Tél. 524-6228. quo-14

STE-ODILE, près hôpital St-François d'Assise, très bien situé, stationnement, 626-6359. quo-14

ST-PIE X, chambre-boudoir, permis cuisine, meublée, fille, entrée seule, 661-7090. quo-14

MEUBLÉE permis de cuisine, pour monsieur, près Enfant-Jésus, 522-3061. quo-18

ST-PASCAL, chambre-boudoir, permis cuisine, homme sérieux, stationnement. 663-6879, 661-3128. quo-16

CHAMBRE-boudoir, lavabo, salle bains, cuisinette, près 1re Avenue, 525-8945. quo-19

CHAMBRE $7 par semaine, près hôpital St-François d'Assise, Colisée, 529-1405. quo-10

CHAMBRE avec cuisine, toilette, douche, entrée privée, dame seule, 663-6248. quo-16

CHAMBRE pour personne distinguée, et sobre, $8 semaine, 661-6665. quo-17

CHAMBRE, demoiselle, simple, double, près couvent, église, autobus. Tél. 523-9931. quo-18

GRANDE chambre, St-Albert, permis cuisine, tapis, entrée privée. 626-7862. quo-11

432 QUARTIER MONTCALM

GRANDE chambre, ensoleillée, avec eau courante, déjeuner, si désiré. 683-3539. quo-25

CHAMBRE, meublée, avec poêle et réfrigérateur, permis cuisine. 529-5064. quo-25

ST-CYRILLE ouest, chambre, lavabo, tapis, tranquillité, près autobus, 527-1726. quo-26

ETUDIANTS aimant tranquillité, ambiance familiale, près Collège Jésuites, 527-2617. quo-26

ST-SACREMENT, près hôpitaux, chambre propre, ensoleillée, tapis, demoiselle, 527-6216. quo-1

CHAMBRES et stationnement à louer, 850 Belvédère, Tél. 688-9365. quo-1

CHAMBRE meublée, octobre $15, semaine 683-9555, 630 Fraser. quo-3

CHAMBRE, tout confort, tranquillité, permis cuisine., télévision, 527-8920 heures repas. quo-4

144 ST-CYRILLE ouest, chambre-boudoir, lavabo, poêle, réfrigérateur. 524-6168. quo-4

MADELEINE de Verchères, bon chez-soi, Tél. 527-8469, 683-1887. quo-7

MAGNIFIQUE chambre-boudoir. Sans repas Monsieur tranquille. 6 heures: 681-8061. quo-16

ST-SACREMENT, grande chambre, libre immédiatement, proximité de tout, 527-2364. quo-17

GRANDE chambre, près des autobus, école et hôpital, 681-9126. quo-8

CHAMBRE-boudoir, avec lavabo, pour demoiselle, permis cuisine, 681-9476.

POUR jeune fille, dans St-Sacrement, permis cuisine, libre immédiatement, 656-0148. quo-14

CHAMBRE à louer, fille rue des Franciscains. Tél. 843-4613, 524-9456. quo-17

CHAMBRE bien éclairée, propre, lavabo, voyageur ou monsieur seulement. 327-2804. quo-8

MONCTON, grande chambre, ensoleillée, maison tranquille, usage cuisine. 527-8983. quo-16

PRÈS Hollande, chambre-boudoir, prix raisonnable, pension si désirée, 681-8823. quo-16

PLAINES d'Abraham, chambre-boudoir, salle bains, privée, permis cuisine, 525-8894. quo-19

GRANDE chambre, permis de cuisine, entrée privée, 820 Belvédère, 683-0171. quo-19

TRÈS belle chambre, étudiant, rue Père Marquette, endroit tranquille. 681-1868. quo-15

CHAMBRE permis cuisine avec télévision, soir, 522-8069. quo-17

CHEMIN Ste-Foy, entrée privée, personne sérieuse. 524-9619, 527-9739. quo-20

BOURLAMAQUE, chambre ensoleillée. Accommodations, réfrigérateur, poêle, gens paisibles, seulement, 522-6681. quo-17

433 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

CHAMBRE, meublée, avec réfrigérateur, poêle électrique, pour dame et jeune fille, 754 côte Ste-Geneviève. quo-1

GRANDE chambre double, ameublement neuf, 880, rue Richelieu, 522-2361. quo-4

CHAMBRE-vivoir, 2 personnes, permis cuisine, 450 rue St-Gabriel. quo-14

RUE St-Jean, grande chambre, ensoleillée, propre, personne distinguée, seulement. 524-8900. quo-19

PERMIS cuisine, maison tranquille, $10 par semaine, tél. 523-0841. quo-14

POUR personne sérieuse, grande chambre, lavabo, réfrigérateur, poêle, 845 Richelieu. quo-16

CHAMBRES près parlement, une ou 2 personnes, semaine ou mois, télévision, réfrigérateur, permis cuisine, stationnement, salle bains privée. 522-0463. quo-10

AVENUE Turnbull, lits jumeaux, salle bains privée, balcon particulier. 524-9904. quo-16

CHAMBRE avec télévision, usage téléphone, S'adresser 284 d'Aiguillon, 523-1958. quo-14

434 QUARTIER ST-ROCH

CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, convendrait pour jeune fille, permis cuisine, près Boul. Langelier. 683-3711 ou 626-6664. quo-26

CHAMBRE à louer, permis de cuisine. Tél. 523-4124. quo-30

CHAMBRE double et simple, accès cuisine 782 du Roi, 525-7456. quo-1

40 CHAMBRES refaites, ameublement neuf, monsieur distingué, 82 est, St-François. quo-3

CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lavabo, table, permis cuisine, $15 semaine, 527-9267. quo-4

PERMIS cuisine, personne distinguée, rue St-Joseph Est. Tél. 522-4887. quo-18

GRANDE chambre, meublée, chauffée, lavabo. 529-3633, $12. quo-10

CHAMBRE, bonne personne, 1er plancher, permis cuisine, réfrigérateur, téléphone, 525-5237. quo-14

CHAMBRE, douche, lavabo, cuisine, semaine, mois, épreuve du feu. 522-3921. quo-11

435 QUARTIER ST-SAUVEUR

CHAMBRE, avec lavabo, eau chaude, personne tranquille, permis cuisine, 683-8268. quo-26

CHAMBRE, lavabo, entrée privée, près Centre Industriel, Tél. 828-9277. quo-17

RUE STE-THERESE, GRANDE CHAMBRE, PERMIS CUISINE, 524-8075. quo-17

2 CHAMBRES à louer. S'adresser 728 St-Vallier Ouest. quo-19

DAME seule, demandée, logement parfait, prix modique, tout fourni, 523-2739. quo-16

435 A QUARTIER LES SAULES ET DUBERGER

DUBERGER, monsieur, chambre spacieuse, douche, boudoir, endroit paisible, stationnement. 681-5735. quo-20

ARRIÈRE centre d'achats, chambre neuve, tranquille, permis cuisine, salon, 681-2507. quo-23

CHAMBRE, moderne, tranquille, entrée privée, stationnement, tél. 872-1811. quo-2

CHAMBRE à louer, pour jeune fille, Duberger. Tél. 527-4555. quo-19

436 CHARLESBOURG

CHAMBRE-BOUDOIR, neuve, avec évier, entrée seule, accès cuisine, 626-3263. quo-18

CHAMBRE, avec ou sans pension si désiré, Tél. 526-1179. quo-3

CHAMBRES, modernes, meublées ou non, entrée privée, permis cuisine. 623-5589. quo-3

CHAMBRE-BOUDOIR, permis cuisine, salle bains seule, entrée privée, 626-0739. quo-16

CHAMBRE propre, réfrigérateur, poêle, toilette lavabo, entrée seule, $10, 623-4355. quo-16

CHAMBRE-BOUDOIR, monsieur, entrée privée, lavabo, accès cuisine, stationnement, 623-3218. quo-16

PRÈS Polyvalente, Patro, autobus, entrée et réfrigérateur seules, permis cuisine, tapis, stationnement. Tél. 626-7375. quo-17

438 SILLERY

GRANDE chambre permis cuisine. Tél. 527-8068. quo-16

TRÈS belle chambre, endroit tranquille, quartier résidentiel, Sillery, télévision, pour personne sérieuse, 527-8772.

PRÈS Maguire, grande chambre-boudoir, accommodation cuisine, télévision, toilette, entrée privée, une, deux personnes, 688-0292. quo-8

CHAMBRE simple, pour monsieur, près Université, stationnement, permis cuisine. 683-8433. quo-8

CHAMBRE, permis cuisine, pour jeune fille, entrée seule. Tél. 681-1088. quo-9

CHAMBRE, permis cuisine, coin Chemin St-Louis et Maguire, 527-2733. quo-17

AVE Demontigny, pour dame ou demoiselle sérieuse, grande chambre moderne, literie fournie, tapis, télévision, 527-7602. quo-16

439 STE-FOY

PRES HOPITAL LAVAL

ENTREE seule, permis cuisine, tapis, lavabo, laveuse, jeune fille. 651-3180. quo-11

MONSIEUR, meublée, télévision stationnement, jour, 681-6188, Madame Murray, soir, 653-7042. quo-18

PRES Université, Académie, permis cuisine, entrée seule, 653-4810. quo-24

MAISON privée, chambre et pension, aussi personne âgée, bilingue, 651-3700. quo-20

CHAMBRE, homme seulement, accès cuisine, boudoir, stationnement. Tél. 656-1944. quo-23

PARC Nelson, pour garçon, entrée privée, permis cuisine, boudoir, 656-0641. quo-24

2915 CHEMIN St-Louis, double, accès cuisine, vivoir, stationnement. 651-1610, 653-0120. quo-24

CHAMBRE avec permis de cuisine, stationnement, homme seulement, 656-0957. quo-28

POUR une ou deux personnes, entrée privée, salle de télévision, douche, téléphone, cuisine, chauffage électrique, Chemin Ste-Foy, près CEGEP, Université. Tél. 527-1390, 523-5481. quo-2

CHAMBRE-BOUDOIR, permis cuisine, réfrigérateur, près Place Laurier, restaurants. 656-6375. quo-3

2 CHAMBRES à louer, paroisse Ste-Geneviève, avant 5 heures, 651-4675. quo-16

SITUÉE près motel centre d'achats, écoles, université, entrée seule, 653-7643. quo-7

CHAMBRE seule, pour fille, hôpital Laval, permis cuisine, laveuse, sécheuse, 653-0190. quo-7

CHAMBRE, meublée, permis cuisine, salles bains, stationnement, fille seulement, 651-3762. quo-8

CHAMBRE au motel Hong Kong, près du Pont, louer pour saison d'hiver, 658-0985. quo-17

TAPIS, entrée seule, grand stationnement, télévision, téléchâle, literie, soir, 656-6149. quo-8

PARC Neilson, simple, permis cuisine, téléphone, près autobus, stationnement, 656-9290. quo-8

GRANDE, une, deux, salle bains privée, cuisinette, aussi pension, 656-1707. quo-14

CHAMBRE moderne, face université, centre d'achats, homme, entrée privée, 656-6854. quo-14

CHAMBRE-boudoir, demoiselle, entrée privée, poêle, réfrigérateur, téléphone, stationnement. 656-9387. quo-14

CHAMBRE avec permis de cuisine, $12.00 semaine, 656-6471, 651-6869. quo-9

CHAMBRE pour jeune fille près CEGEP de Ste-Foy, permis de cuisine, entrée privée, $55 par mois, 656-1574. quo-14

CHEMIN Ste-Foy face hôpital Laval, permis cuisine, entrée seule, 651-1857. quo-18

CHAMBRE avec permis cuisine, près Université. Tél. 681-5066. quo-16

STE-FOY Nord, entrée seule, stationnement, moderne, permis cuisine, 88, 656-0679. quo-19

MODERNE, permis cuisine, entrée privée, garage, près centre d'achats, Université. Tél. 651-6692. quo-14

CHAMBRE moderne, avec lavabo, tapis, accès cuisine, boudoir, salle de bains et douche, tél. 651-0305. quo-19

888 CHANOINE Martin, poêle, réfrigérateur, téléphone et télévision fournis. Entrée privée, 653-0114 après 5 heures. quo-19

CHAMBRE pour monsieur, stationnement, clair de neige, Tél. 651-6213. quo-19

PRÈS de l'Université et Académie, chambre double, étudiants, entrée seule, salle de repos, lavabo, permis cuisine. 656-6178. quo-10

GRANDE chambre, tapis, permis cuisine, entrée privée, stationnement. Tél. 653-2247. quo-17

CHAMBRE-BOUDOIR, toilette, lavabo, permis cuisine, fille, endroit tranquille, près hôpital Laval, Tél. 656-6288. quo-11

PRÈS centre d'achats, entrée privée, lavabo, téléphone, permis cuisine, 651-2220. quo-11

2 CHAMBRES, pour monsieur, entrée privée, permis cuisine, stationnement. 651-0892. quo-20

CHAMBRE, permis cuisine, téléchâle, près Université, centre d'achats, $12, 651-4755. quo-11

LITS simples, près autobus, cuisinette, commune, boudoir, fille, dame. 653-8184. 56-21

CHAMBRE pour étudiant ou autre, près Université. Tél. 681-0715. quo-11

440 BANLIEUE

ANCIENNE-Lorette, chambre à louer, accès cuisine, 872-7705. quo-4

NEUFCHATEL, chambre-pension si désirée, stationnement, libre 29 octobre, 842-2242. quo-27

GIFFARD, chambre avec permis de cuisine, et stationnement. 661-3125. quo-8

CHAMBRE, pour monsieur seulement, Montmorency. Tél : 661-2069. quo-14

DUERGER, chambre, accès cuisine, boudoir, télévision, douche, entrée indépendante. 527-0482. quo-2

COURVILLE, flat, meublé, 1 personne, chambre 1, 2 personnes, 661-4753. quo-4

GRANDE chambre, une ou deux personnes, Beauport, 661-8682. quo-14

422, AVE Royale, Beauport, chambre à louer, entrée privée, 663-4469. quo-14

ORSAINVILLE, belle grande chambre, entrée privée, ainsi que toilette et douche, poêle, réfrigérateur, près centre d'achats, $17 semaine. Tél. entre 6 et 8 heures, 626-3833. quo-17

DEMOISELLE, Vanier, hôpital, permis cuisine, téléphone, tapis, tranquille, 681-9259. quo-14

ORSAINVILLE, chambre dans sous-sol fini, toilette et douche privées, repas si désiré, 828-0261. quo-11

444 CHAMBRES ET PENSIONS

Maison de pension
pour retraités.
Ouverture bientôt.
Nombre de personnes limitées.
Pour plus de
renseignements,
Après 6h. P.M.
626-0519

dis-16

CHAMBRE et pension pour jeune homme, dans Saint-Sauveur. Tél. 523-2382. quo-14

ATTENTION, nouveau foyer, Pavillon des Chutes environ 5 milles, centre ville, personnes âgées, porte individuelle chaque appartement, logées, nourries, lavage, service médecin, infirmière, etc., 822-2661. quo-18

CHAMBRE seule avec pension, personne âgée, $75 mois, 872-7505. quo-23

SUETE, 1, 2 monsieurs, excellente pension, $25, premier, tapis, 651-9752. quo-26

A partir de $10., pension si désiré, 880, Richelieu, 522-2361. quo-1

ST-PIE V, maison privée, une ou deux personnes, stationnement, 663-6403. quo-4

STE-FOY, belle chambre et pension, $5.50 par jour, 656-1807. quo-4

FOYER, idéal, pour personne âgée, Tél. 651-7143. quo-4

NOUVELLE administration, chambres modernes, lavabo, individuel, une ou deux personnes, 290, 3e Avenue. Tél : 523-6945. quo-5

CHAMBRE et pension si désiré, pour jeune fille seulement, 527-1427. quo-7

CHAMBRE, pension si désire, accès salon, télévision, 626-4491. quo-7

CHARLESBOURG CHAMBRE ET PENSION, TEL. : 623-7792. quo-7

MAISON privée, bilingue, pour personne âgée, $95 par mois, 651-5700. quo-8

LIMOILOU, chambre et pension, personne distinguée, honnête, propre, bon travail, pour semaine, références 30 à 65, homme. 524-5083. quo-18

CHAMBRE et pension avec salle de bains, pour une ou deux filles, 523-0866. quo-14

GIFFARD, chambre et pension. 3382 St-Victorien. Tél. 661-6298. quo-16

AVE Brown, dans famille privée, bon chez-soi. 681-9859. quo-19

QUARTIER Belvédère, pour garçon ou fille, vie familiale. Tél. 527-7686. quo-19

CHAMBRE à louer, pour homme âgé, pension si désirée, 529-3056. quo-10

CHAMBRE et pension, dans Limoilou, pour monsieur, tél. 529-3231. quo-19

ST-PASCAL, chambre et pension si désirée. Tél. 523-8721. quo-16

PRENDRAIS 3 pensionnaires, hommes ou femmes, très bonne pension pour repos. 667-5775. quo-19

NEUFCHATEL, libre immédiatement, $25 par semaine, près service d'autobus. 842-9464. quo-16

STE-FOY, près Université, CEGEP, Académie, stationnement, 683-7040. quo-20

VENEZ visiter, vous désirez demeurer, près Colisée, bonne cuisine. 623-1644. quo-20

Vendez votre automobile usagée en plaçant une annonce de
10 mots ou 2 lignes
durant 6 jours
pour seulement $2.16

448 MAISONS A LOUER

SITE IDEAL

MAISONS jumelées, 7 pièces, neuves, 4 chambres à coucher, Place Vigneault, Ste-Foy, (entrée rue Ranvoyzé). Tél. 651-1360, Soir: 653-3168. quo-2

LORETTEVILLE

MAISON jumelée, 5 1-2 pièces, 2 salles de bains, libre 1er décembre, 1er janvier, 651-6667, 842-3055. quo-14

LAC Beauport, à louer, maison meublée, chauffée, face au Relais, libre 15 novembre, Tél. 524-1734. quo-17

CENTRE d'affaires St-Sacrement, près autobus, hôpitaux, maison 2 étages, 13 chambres, avec lavabos, cuisine, salle à manger, 3 salles de bains, 2 salles bains, 2 salles de réunion, conviendrait pour communauté, maison de convalescence, clinique médicale. Tél. 683-7406. quo-18

MAISON 7 pièces, éclairée, chauffée libre immédiatement, près hôpital Laval 2659 ,Quatre-Bourgeois Ste-Foy 658-0941 quo-26

DUPLEX, 6 pièces, foyer, tél. 651-8178 ou 651-7388. quo-17

MAISON moderne, neuve, 2853, de la Promenade, Bois de Boulogne, à compter du 1er décembre, 3 chambres, 2 salles bains, salle familiale, sous-sol fini, entièrement à l'électricité. Tél 651-2929. quo-23

MAISON 4 1-2 pièces, St-Pierre, Ile d'Orléans, Tél. 828-2619. quo-24

ST-EMILE, maison 5 pièces, plus sous-sol Tél : 872-1569. quo-1

MAISON jumelée, 8 1-2 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, 1 1-2 salle bains, 2850 de la Promenade, libre novembre, 831-1360, 653-7573. quo-3

MAISON jumelée, à louer, $225, par mois, chauffée, très beau secteur résidentiel, 6 1-2 pièces, foyer, tél. 656-1599. quo-26

MAISON seule, St-Dominique, 7 chambres, cuisine, salon, salle à manger, chauffé, garage, libre immédiatement. Montreal Trust, courtiers, 529-8841, Michel Dion, 681-4747. quo-23

3023 JACQUES-Amyot, Ste-Foy, maison 10 pièces, 2 salles bains, $300 par mois, 653-2504. quo-4

LORETTEVILLE Avenue Golf, 6 1-2 pièces, libre 15 décembre, $80. 842-7618. quo-17

MAISON à louer, 3 niveaux, 40' x 45', chauffage huile, sans divisions intérieures, 2204 Des Foulons, Sillery, $200 par mois. Tél. 681-4491. quo-5

4 1-2 PIÈCES, lac St-Augustin Nord, $65, mois, libre immédiatement. 872-3374. quo-7

BOIS de Boulogne, semi-détachée, 1970, 7 pièces, plus salle-lavage, et salle-bricolage, 2 1-2 toilettes, 2845, de la Promenade, 651-9571, 651-4938. quo-7

BEAUMONT, maison 8 pièces, 681-6539, 6-8 heures P.M. quo-7

3257 CHEMIN St-Louis, près du Pont de Québec, maison jumelée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini, $215 par mois, 651-7849. quo-8

ANCIENNE-Lorette, demi-jumelée, neuf, 5 grandes pièces, sous-sol, chauffage, et eau chaude, fournie, libre immédiatement, mensualité, $190. 628-2121. quo-17

STE-FOY, $220, 3 chambres, eau chaude, garage, chauffée, 659-1250. quo-8

NEUVILLE, maison à louer, style canadien, 7 pièces, 2 salles de bains, foyer, poêle et fourneau encastré, garage, grand terrain, magnifique vue sur le fleuve, prix $175. 876-2325. quo-14

ST-ROMUALD, bungalow, 5 pièces, plus sous-sol fini, foyer, tapis, abri d'auto, grand terrain paysagé, clôturé, endroit tranquille, libre fin décembre. 839-6518. quo-14

MAGNIFIQUE duplex, 6 pièces, site idéal, conviendrait professionnel, rue Routhier, Ste-Foy, Jour, 529-0756, soir, fin semaine, 525-5746. quo-19

STE-FOY, près Université, CEGEP, écoles anglaise et française, 7 pièces, neuf, cause transfert, Magella Roux, 651-5135, Antoine Morin Associés, courtiers quo-14

BUNGALOW, 6 pièces, à louer, $200 par mois, libre le 1er janvier, 667-3538. quo-16

ORSAINVILLE, nouvelle maison seule, 4 pièces, Propre, libre 1er décembre, S'adresser 7267 Des Martres, 623-1248. quo-10

NOTRE-Dame des Laurentides, maison seule, libre immédiatement, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, bain, 220, eau chaude, conviendrait à 3 personnes, $80. 849-8323. quo-16

LAC Beauport, grand chalet meublé, foyer, face pentes Manoir, 849-8563 quo-14

STE-FOY, maison 6 pièces, chauffage électrique, laveuse sécheuse, réfrigérateur, fournis, occupation immédiate, Boul. Du Versant Nord, Jour, 529-0756, soir et fins semaine, 525-5746. quo-19

MAISON jumelée, neuve, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle bains, 22e Rue, Charny, occupation 1er janvier, 651-6035. quo-11

452 PENSIONS POUR ENFANTS

PRENDRAIS bébés naissants, enfants jusqu'à 10 ans, à l'année. 872-3673. quo-16

CHARNY, prendrais enfants 1 à 4 ans, avec références, 832-0561 quo-28

PRENDRAIS enfant, de fille mère ou autres, longue expérience, 681-5466 quo-1

POUPONNIERE bébé, naissant à 6 mois, tél. 623-2971 quo-2

PRENDRAIS enfants en pension, fille-mère, ou autres, Tél. 522-1912. quo-16

ORSAINVILLE, pension enfants, maison seule, bons soins, bon chez-soi, 626-3996. quo-14

PRENDRAIS bébé en pension, Tél. 683-4582. quo-14

DAME prendrait bébé en pension, lundi au vendredi, ou en tout temps, bons soins, 524-0922. quo-14

PRENDRAIS enfant en pension, chambre seule, journée ou semaine. 842-9480. quo-19

MAISON seule, Les Saules, 6 mois à 3 ans, 683-9417. quo-11

PRENDRAIS petite fille, en pension, de 2 à 4 ans, 661-9965. quo-17

PRENDRAIS enfant en pension, à la semaine ou à la journée, St-Pie X, 522-7690. quo-20

MAISONS A VENDRE

460 QUARTIER CHAMPLAIN MAISONS SEULES

DIRECTEMENT propriétaire, 251, 4e Rue, $26,000. Informations, 212, 18e Rue. 6-21

461 QUARTIER CHAMPLAIN MAISONS A REVENUS

QUARTIER LATIN

4 BACHELORS complètement rénovés, charme d'antan. Mme Olive Bewick, 653-2118, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

BELLE VALEUR

RUE St-Jean, 23 revenus, rénové, brut $42,000, comptant $28,000. Henri Abel, 683-4335, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

462 QUARTIER LIMOILOU MAISONS SEULES

ST-PIE X, 16 pièces, 3 chambres bains, foyers, possibilité revenus $37,500, disputable. Immeubles Canadiens, courtiers, 529-6178. quo-14

BARDY, 5 pièces, soubassement. Possibilité utiliser commerce propriétaire occupant Germaine, Boucher 661-5769, Cartier Courtier 681-0389. quo-14

ST-ALBERT, 7 pièces, 2 salles bains, $19,000, Théo Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-16

19e RUE, St-Paul Apôtre, 10 pièces, très bonnes conditions, possibilité de location chambre pour étudiants $19,500, acompte discutable, J.A. Turmel, Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

CONVIENDRAIT professionnel, coiffeuse, etc., 1ère Avenue, grand cottage luxueux, 13 pièces, garage. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

TRES BON RENDEMENT

6 LOGEMENTS, meublés, près hôpital Enfant-Jésus, à l'état neuf, faites une offre, revenu annuel de $9,660. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

LIMOILOU

12 LOGEMENTS, 3 1-2 et 4 pièces, construction 1960, brique, chauffage eau chaude, très bonne propriété sur coin de rues, revenus annuels $13,416. Rés., Omer Allard, 837-3067, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-14

RUE DU COLISEE

PLAIN-pied, 6 pièces, sous-sol fini, garage, hypothèque 7%, Yvon Gagnon, rés., 651-6987, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-16

PROPRIETE à vendre, 6 logements, chauffé, informations, 525-9012. quo-17

6 LOGEMENTS 3 pièces, neufs, près centre d'achats, autobus, ultra-moderne, revenu annuel brut $8,800. Prix $57,500. 1ère hypothèque $31,300. Directement propriétaire. 623-3787. quo-25

6 LOGEMENTS, un libre à l'acheteur, grand terrain, garage, 626-2923. quo-30

463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

5 LOGEMENTS, 1 de 6 pièces, 4 de 3 pièces, $36,000, 623-2417. quo-16

DIRECTEMENT du propriétaire, maison 3 revenus, 623-2179. quo-26

ST-FRANCOIS D'ASSISE, 11e Rue, deux 6 pièces, garages, directement du propriétaire, 523-2905. quo-1

ST-PASCAL, Canardière, 5 logements, bon revenu, directement propriétaire, Tél. 523-9578. quo-3

ST-FRANCOIS-d'Assise, rue LaSarre, 2-6 pièces, stationnement, comptant $5,000. Immeubles Canadiens, Therriault, courtier, 529-6178. quo-14

STE-CLAIRE-d'Assise, 12 1-2 pièces, meublés, construction 1968, revenu brut $16,000., net $11,500. $105,000. comptant discutable. Immeubles Canadiens, courtiers, 529-6178. quo-14

ST-ALBERT, quatre logements, grand logement propriétaire. Immeubles Cartier, courtier, 681-6389. quo-14

ST-PIE X, 2 logements, 4

475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

FAITES UNE OFFRE

ST-ROMUALD, propriété 6, 8 et 12 logements, construction 1969, complètement louée. Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. M. Régis Giguère, 653-5531. quo-2

ST-ROMUALD

10 LOGEMENTS, 1ère hypothèque 7%, 2e, 7 1-2%, placement très intéressant. Société Fiducie du Québec, courtier. Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-16

DEUX 5 pièces, sous-sol libre, grand terrain, belle vue sur fleuve, directement propriétaire, 837-0714. quo-16

LEVIS, 3 maisons à revenu de 2 et 3 logements, acompte 3,500, balance à discuter, aubaine, Yves Germain, courtiers Ltée. 529-8121, Clément Gosselin, 837-6000. quo-20

475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

TRES RENTABLE

12 LOGEMENTS, 4 1-2 pièces, avec sous-sol, libre pour le confort des locataires, très belle vue sur le fleuve, à Ste-Foy, location garantie et facile. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

L'AUTRE COTE DU PONT

CONSTRUCTION neuve, moderne, pierre, brique, fenêtre en métal, insonorisée, rentable, bien situé. Rés., Athanase Valcourt, 872-9581, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-14

CHARNY, St-Romuald, 6 et 10 logements, bonnes constructions, location excellente. Société Fiducie du Québec, courtier, Paul-Eugène Couet, 529-0557, rés. 651-4281. quo-14

476 SILLERY MAISONS SEULES

PARC BON AIR

Site de choix. Ecoles primaire et polyvalente. Maisons de styles variés. 20 modèles. Prix $18,400 et plus. Livraison immédiate ou sur demande jusqu'au 1 er mai. Bureau des ventes: 1045 rue Mauriac, près 10e avenue est. Ouvert 2h. p.m. à 9h. p.m. Renseignements à toute heure.

ROGER LACROIX - TEL.: 681-1237

Dufresne & Legaré Inc. ent. generaux.

dis-2356-18

476 SILLERY MAISONS SEULES

PRIX EXCEPTIONNEL

Av. Lantagnac, voisine des Gouverneurs, près chemin St-Louis, 7 1/2 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, buanderie, grandes pièces, terrain boisé et tourbe. Livraison sur demande. A visiter à toute heure. 653-9268 et 681-1237. Dufresne, Légaré Inc. ent. généraux.

dis-30

BUNGALOW DE CHOIX

BRIQUE, 4 chambres, salle familiale avec foyer, tapis, fenêtre Sull Sash, garage double. Mme Lemieux, 851-0728. Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

SILLERY

RESIDENCE 9 pièces, dans Parc Lemoine, avec grand terrain conviendrait pour professionnel. Rés., Réginald Doyon, 683-5658, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-18

VENTE RAPIDE

MAGNIFIQUE cottage, 11 pièces, foyer, garage, près centre achats, écoles, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

VENEZ VISITER

DIMANCHE 2 à 4, 1445 Lantagnac, style canadien, 8 pièces, $42,500, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-14

OUVERTE AUX VISITEURS

1450 RUE LANTAGNAC, SAMEDI DE 2 A 4 HEURES, DIMANCHE 1 A 3 ROBERT BRUNEAU, COURTIERES. 653-4275, 659-1016. quo-14

COTTAGE IMPECCABLE

4 CHAMBRES, salon, salle à manger, boudoir, cuisine, hypothèque 7%, Yvon Gagnon, rés., 651-6987, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-16

PEU DE COMPTANT

ENDROIT sélect, 9 pièces, foyer, garage, terrain exceptionnel. Mme Lauzon, 527-7183, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

OUVERT AUX VISITEURS

BUNGALOW 6 pièces, avec foyer, 2421 Boul. Laurier, samedi et dimanche, 14 et 15 novembre, de 2 à 5 heures. Société Fiducie du Québec, courtiers, Raymond Dumas, 653-0785. quo-14

RUE DES PINS

6 PIECES, garage, terrain magnifique. Nicole Desjardins, rés., 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

COIN DIXON

MAISON 2 étages, 8 grandes pièces, sous-sol fini. Ghislaine LeHouillier, 651-6594, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-17

1225 FORGET, cottage impeccable, 9 pièces, tapis, garage, sous-sol fini, foyer. Jacqueline Légaré Wagner, 651-6971, Claude Légaré, courtier, 527-1687. quo-14

DICKSON, sept pièces, soubassement aménagé, garages, 15,000 pieds terrain. Fernande Tremblay, 527-7322, Cartier, courtier, 681-6389. quo-14

ST-YVES, bungalow 6 pièces, foyers, possibilité revenu, entrée séparée. Madame Vachon, 651-4072. Cartier, courtier, 681-6389. quo-14

FALAISE, bungalow familial toutes commodités, 5 chambres, soubassement aménagé. Rolande Beauchamp, 653-3456. Cartier, courtiers, 681-6389. quo-14

DUBUISSON, coquet bungalow 5 1-2 pièces, garage chauffé, $25,000. Françoise Roy, 651-7314. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-14

RUE Rousseau, maison 16 pièces, plus 2 terrains. Théo Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-16

1235 ERNEST-Lavigne, 7 pièces, sous-sol, salle familiale, buanderie, foyer, piscine, directement propriétaire, 681-1835. quo-8

BUNGALOW 6 pièces, près Université centre d'achats Laurier. Libre immédiatement. Société Fiducie du Québec, courtier, Raymond Dumas, 529-0557, rés. 653-0785. quo-17

TRES luxueuse propriété 9 pièces, neuve, comptant discutable. Robert Bruneau, 653-4275, 659-1016. quo-14

PARC Lemoine, bungalow, 6 pièces, près Chemin St-Louis. Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

AVENUE de Laune, spacieux bungalow, six pièces, salle jeux, garage double, endroit sélect. Monique Lessard, 651-3888, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

SILLERY Gardens, coin Fitzpatrick grand bungalow, 7 pièces, magnifique salle familiale, terrain boisé. Mme Garneau, 522-5735, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

AVENUE Bégin, 2 étages, 8 pièces, salon 25 x 14, foyers, salle jeux, terrain magnifique. Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

DES Pins, cottage, 10 pièces, fenêtres modernes, soussbassement aménagé, garage Letellier, 656-9590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-21

BOURBONNIERE, impeccable bungalow, brique, foyer, salle manger, garage, terrain boisé. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

PRIX et possession à discuter, Jardins Sillery, 8 pièces, plus sous-sol fini, 3 1-2 salles de bains. Mme A. Edgar, rés., 651-4933, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

BUNGALOW 6 pièces, foyer, $43,000. Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

STYLE canadien, 8 pièces, foyer, $42,500. Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

MAISON 10 pièces, 6 chambres à coucher, près école, église, beau terrain. Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

PARC Champoux, beau cottage, très pratique, 9 pièces, garage, brique, terrain boisé. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

COTTAGE brique, 12 pièces, garage, patio, piscine, cabine à outils, grand terrain paysagé, proximité de tout, 5 chambres à coucher, salon double, salle familiale, salle à manger, dinette, cuisine, salle de jeux, très bonne condition. du propriétaire, 527-6346. quo-14

476 SILLERY MAISONS SEULES

PRES UNIVERSITE ET CEGEP

DUPLEX, pierre brique, 6 pièces, libres acheteur, terrain 60 x 115, comptant discutable. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

STYLE CANADIEN

5 CHAMBRES, salle de famille, salon, cuisine, dinette, 2 foyers, terrain 100 x 200, Yvon Gagnon, jour, 656-9660, soir, 651-3981. quo-2

$23,000

BUNGALOW, 6 pièces, avec foyer, hypothèque $15,000. Mme Jean Castonguay, 527-7325, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

PARC HORIZON

STYLE canadien, confort parfait, foyer, garage, voisin Académie. Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

Place Général Vanier

ATTRAYANT cottage 8 pièces, foyer, garage, hypothèque 7%. Mme Garneau, 522-5733, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

GRANDS ENFANTS ?

COTTAGE 9 pièces, 5 chambres, foyer, garage, près tout. Mme Jean Castonguay, 527-7325, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-18

BOIS VINCENNES

BUNGALOW, six pièces, 30 x 30, pierre naturelle, grand terrain, sous-sol partiellement fini. Monique Lessard, 651-3888, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

PRES UNIVERSITE

ST-THOMAS d'Aquin, 8 pièces, rue Bellevue, foyer naturel, piscine et garage chauffé, très beau terrain, financement possible avec propriétaire à 8 1-2%. Rés., Emilien Dumas, 651-4888, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

MAISON OUVERTE

DIMANCHE 2 à 4, 3383 Biard, par avenue du Château, maison neuve, 7 pièces, foyer, Lorraine Morency, 656-9784, Claude Chalifour, courtiers. quo-14

STE-FOY

JOLIE résidence, 10 pièces, vue sur le fleuve, toute offre raisonnable sera considérée. Rés., Réginald Doyon, 683-5658, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

BONNE CONSTRUCTION

MAISON pierre, brique, abri auto, propre, sous-sol 1-2 fini, près de tout, cause transfert. Rés., Athanase Valcourt, 872-9581, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. 63-18

NOUVELLE INSCRIPTION

$23,500.

BUNGALOW, brique, 5 pièces, terrain paysagé, coin idéal. Ghislaine LeHouillier, 651-6594, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-17

PARC NEILSON

3146 RUE Abbéville, bungalow, 5 pièces, intérêt 6 3-4%, cause départ, 659-1180. quo-8

STYLE CANADIEN

RUE des Rocs, magnifique 8 pièces, foyer, libre actuellement. Ghislaine, Le Houillier, 651-6594, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-14

ST-BENOIT

1 1-2 ETAGE, 4 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, conditions faciles. René Hébert, 656-0641, Montreal Trust Courtiers, 529-0981. quo-14

ST-MATHIEU

BUNGALOW, 7 pièces, sous-sol fini, entrée privée. René Hébert, 656-0641, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-14

1066 DE GRENOBLE

BUNGALOW 6 pièces, paroisse St-Denis, près Cité Universitaire, centre achats Ste-Foy, près CEGEP, autobus, toutes commodités. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Margaret Dube, 651-7962, 529-0047. quo-18

INTERET 5¼%

JOLI split, 6 pièces, foyer, abri auto, comptant $7,000. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

ST-BENOIT

PLAIN-pied, 6 pièces, location chambres, soubassement, abri auto. Mme Cloutier, 527-2986, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

MAISON OUVERTE

DIMANCHE 15 novembre, 2.30 à 4.30 p.m., 3342 Gaspareau via Louis Jobin & Portneuf. Mme A. Edgar, rés., 651-4933, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-14

OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 2 à 4.30 p.m., 3375 Jean Chabot, via Louis Jobin. Mme Cora Latarte, rés., 681-0351, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-4

ST-LOUIS FRANCE

5 PIECES, sous-sol presque fini, abri auto. Nicole Desjardins, rés., 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

ST-THOMAS D'AQUIN

2 maisons, une de 10 pièces, sous-sol fini, l'autre 5 pièces, avec 3 revenus, maisons voisines peuvent s'aquérir séparément. Société Fiducie du Québec, courtier, Guy Moreau, 529-0557, rés. 527-9569. 634-19

PARC NEILSON

8 PIECES, plus deux au sous-sol, garage, terrain boisé, près autobus. Joan Guay, 653-2958. Immeubles Guay, 651-6033. quo-17

6 CHAMBRES

GRANDE cuisine, ensoleillée, foyer, 2 salles bains, terrain boisé, transfert, Joan Guay, 653-2958, Immeubles Guay, 651-6033. quo-17

$23,000.

4 CHAMBRES, salle jeux, 1 1-2 salle bains, transfert, Joan Guay, 653-2958, Immeubles Guay, 651-6033. quo-17

PRESQUE NEUF

ST-BENOIT, 4 chambres sur même étage, salle à manger, hypothèque 6 1-4%. Immeubles Guay, 651-6033, 653-2958. quo-17

2 BUNGALOW $18,000

STE-FOY, 2 maisons propres, 4 chambres, $4,500, comptant, $150, C.I.T. Libre bientôt, Hélène Roy, 651-3895, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-17

7½ PIECES, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, salle de jeux, 1½ salle bains, abri d'auto, 1566 d'Argentenil, tél: 651-1366, 653-7573. quo-20

14 PIECES, endroit pittoresque, conviendrait communauté religieuse, grand terrain, 683-5658. quo-18

DIRECTEMENT du propriétaire, magnifique jumelée, 8 pièces, 4 chambres à coucher, peu de comptant, agent s'abstenir. 651-0367. quo-19

2011 CHEMIN Ste-Foy, bungalow, avec revenus, un 6 pièces, trois 2 pièces, meublé, loué, un garage, revenus $625 par mois, prix $46,000. Maurice Duchesneau, 842-1941. quo-17

TRANSFERT, Le Cavelier, bungalow brique, 6 pièces, garage, tapis, hypothèque 7%, $23,900, acompte discutable, 656-6833. quo-27

ST-BENOIT, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, garage, départ, 653-4138. quo-26

PARC Neilson, directement propriétaire, 6 pièces, terrain superbe, garage, 653-3272. quo-14

478 STE-FOY MAISONS SEULES

ST-THOMAS d'Aquin, Bungalow, cinq pièces avec revenu, soubassement. Fernande Tremblay, 527-7322, Immeubles, Cartier, courtier, 681-6389. quo-14

MOREAU, cottage, 10 pièces, soubassement bien aménagé, hypothèque possible, Mme Paquet, 653-4141, Cartier courtier, 681-6389. quo-14

ST-MATHIEU, 6 pièces, soubassement aménagé, hyp. 6%, comptant discutable, Germaine Boucher, 661-5769, Cartier courtier, 681-6389. quo-14

ROUGEMONT bungalow, 7 pièces avec revenu, conditions faciles, Mme Paquet 653-4141, Cartier courtier, 681-6389. quo-14

ST-SACREMENT, aubaine, trois logements modernes dont un neuf pièces pour propriétaire, Immeubles Cartier courtier, 681-6389. quo-14

PERIGNY, 9 pièces salle familiale avec foyer, garages, Mme Françoise Roy, 651-7314, Cartier courtier, 681-6389. quo-14

MATAPEDIA, spacieux bungalow, 7 pièces, foyer, magnifique boisé, transfert, Madame Vachon, 651-4072, Cartier, courtier, 681-6389. quo-14

ST-LOUIS France, superbe bungalow, brique, 7 pièces, foyer, garage, Rolande Beauchamp, 653-3450, Cartier courtiers, 681-6389. quo-14

JOLIE maison 7 pièces, foyer, garage, double, soubassement fini, beau parterre. Arthur Theriault, 651-3581, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

ST-THOMAS d'Aquin, bungalow propre, 7 pièces, tapis, adoucisseur d'eau, près Université. Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc.,cou rtiers, 522-8142. quo-16

RUE Dalquier, plain-pied, 7 pièces, sous-sol, garage, Théo Genest, courtiers, 522-1533, 527-8102. quo-16

BOULEVARD Laurier, face centres d'achats, 7 1-2 pièces, Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

ST-BENOIT, bungalow 6 pièces, avec revenu au sous-sol, bien construit. G. Roberge courtiers. 656-0782. quo-17

BUNGALOW 6 pièces, plus sous-sol loué $240 par mois, près Université Laval, école anglaise, comptant discutable. Robert Bruneau, courtier, 653-4275, 659-1016. quo-14

837 BELLEVUE, impeccable neuf pièces, foyer, garage, arbres. Mme Hardy, 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-14

6 PIECES, 3 chambres, soubassement aménagé, hypothèque 6 1-2%. Mme Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

ST-LOUIS France, confortable sept pièces, beau terrain, transfert. Monique Lessard, 651-3888, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

STE-URSULE, vue sur fleuve, style canadien, 7 pièces, 3 chambres, chauffage électrique, $32,000. Alexandre Hamel, 527-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

PRES écoles, bungalow brique, 6 pièces, soubassement fini. Mme Garneau, 522-5735, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

PARC Horizon, coquet bungalow, brique, garage, pour petite famille, madame Letellier, 656-6590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-21

ROUGEMONT, 6 pièces, paysagé. Possibilité revenu, abri auto. Madame Letellier, 656-9590, Immeuble Cartier, courtier, 681-6389. quo-21

PRIX raisonnable, vrai confort, 8 pièces, bien situé. Mme Olive Bewick, 653-2118, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

JUMELE 7 pièces, foyer, dans salon, sous-sol fini. Intérêt 6 3-4%. Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

IMPECCABLE cottage, 8 pièces, libre immédiatement. Mme Cora Letarte, rés., 681-0351, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

DE la Promenade, 6 pièces, soubassement aménagé. Mme Cora Letarte, rés., 681-0351, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

SPLIT-level, 8 pièces, foyer, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

SPLIT-level, 7 pièces, décoration originale, Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-30

938 RUE Niagara, bungalow 6 pièces, Claude Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

MAISON neuve, 7 pièces, foyer, $33,500 Chalifour, courtier, 656-9844, 651-2628. quo-20

BUNGALOW, neuf, 3 chambres, bien situé, $23,500. Libre. Hélène Roy, 651-3895, Montreal Trust, courtier, 529-0981. quo-17

MAISON A VENDRE, AVEC TERRAIN, $13,900, 663-0242. quo-20

URGENT, impeccable bungalow, 38 x 32, foyer, 4 chambres, garage, Fiducie Prêts Revenus, courtiers, Françoise Villeneuve, 527-0420. quo-16

PARC Neilson, 8 pièces, garage double, tapis, foyer, accepterait échange. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Rolland Debeaumont, 653-4588, 529-0047. quo-18

15 PIECES, chauffés, eau chaude, tapis, garage, $31,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Roger Gagnon, 626-6448, 529-0047. quo-18

PRES Chemin Gomin, 11 pièces, revenu brut $3,900, 7 3-4%. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Jacques Perron, 527-6655, Margaret Dube, 651-7962, 529-0047. quo-18

GRANDE salle de jeux à l'étage, 8 pièces, foyer, garage, beau terrain, face parc verdure, Rolande St-Arnaud, 683-9038, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-17

HYPOTHEQUE intéressante, 6 pièces, dont 4 c.c., Rolande St-Arnaud, 683-9038, Montreal Trust, courtiers, 529-0981. quo-17

PARC Neilson, bungalow, 6 pièces, foyer, hypothèque 6 1-2% comptant discutable. Claude Légaré, courtiers, 527-1687, 527-9503. quo-11

STE-URSULE, luxueux bungalow, 6 pièces, foyer, tapis, taux 7%. Robert Blais, 662-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

PAROISSE St-Denis, bungalow 5 pièces, salle familiale, brique, grand terrain $22,000. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

ACCROISSEMENT DES VALEURS

COMMUNIQUEZ avec André Gagnon, pour obtenir un rendez-vous afin de prendre connaissance sur-plan et devis de la qualité de la construction, de la finance déjà accordée, du dégrèvement d'impôt et des prix de nos maisons appartements jusqu'à 187 logements. Rés., André Gagnon, 661-9552, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-17

STE-FOY ST-LOUIS DE FRANCE

8 LOGEMENTS, 7 de 4 pièces, et 1 de 3 pièces, pierre et brique, chauffage eau chaude, terrain fini, 105 x 110, le tout loué, comptant requis $18,000, balance facile. Rés., Omer Allard, 837-3067, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-14

MAISON JUMELEE

AUBAINE, cause transfert, hypothèque 7%, 2 foyers, terrain boisé, pavages, sous-sol fini. Tél. 656-9943. quo-30

J'AI POUR VOUS

54 LOGEMENTS, rendement 19%, non imposable, 48 rendement 15.3% sur investissement, 24 construction un an, 29 rue Bourgogne, 15 Chemin Ste-Foy, commercial, édifice bureaux, rendement 15%, Bollard, 661-2405, Claude Chalifour, courtier. quo-20

28 ET 30 LOGEMENTS

NEUFS modernes, site exceptionnel, construction impeccable, rentabilité excellente, investissement de toute sécurité. Gerry St-Arnault, courtier, 522-4732. quo-17

COTTAGE JUMELE

A l'état de neuf, 8 pièces, par côté, comptant $4,000. Yvon Gagnon, rés., 651-6987, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-16

STE-FOY

12, 18, 24, 30, 50 LOGEMENTS dépréciation 10%, excellent placement. Henri Abel, 683-4335, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

PROPRIETE DE LUXE

50 LOGEMENTS, neufs, entièrement loués, placement intéressant. Henri Abel, 683-4335, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

LOGEZ-VOUS POUR RIEN

DEUX 6 pièces, 1967, beau terrain, bel hypothèque. Mme Lauzon, 527-7183, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

1er MAI OU AVANT

COTTAGE jumelé, état neuf, 6 et 7 pièces, hypothèque 6 3-4, excellent revenu. Mme Byrne, rés., 527-7001, Trust Royal courtiers, 656-9660. quo-17

2011 CHEMIN Ste-Foy, bungalow, un 6 pièces, trois 2 pièces, meublé et loué, un garage, revenus $625 par mois, prix $46,000. Maurice Duchesneau, 842-1941. quo-17

DUPLEXE 1967, 7 pièces, $40,500. 6 3-4%, comptant $6,000. Tél. 656-1376. quo-4

BUNGALOW, plus bachelor, meublé, loué, $352 mensuellement. Mabel Vachon, 651-4072. Immeubles Cartier, courtier, 681-6389. quo-31

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

SEMI-détachée (2 logements) 7 pièces, complètement aménagée, revenu mensuel, $460. Quelques unités encore disponibles. Place Vigneault, Parent Faucher Inc., 651-1360, 653-3168. quo-20

BOUL. Neilson, 6 logements, 2 meublés, revenu $8496., propriétaire, 626-4536. quo-23

DU propriétaire, 4 grands logements, hypothèque 8%, construction 1968, 656-9965. quo-30

MAISON et terrain commercial, Ste-Foy, place idéal pour professionnels ou petit commerce, 651-0457. quo-1

12 LOGEMENTS 4 1-2 pièces, revenu $19,000. Intérêt 7 1-2, comptant discutable, directement propriétaire, 653-4275. quo-2

ST-BENOIT, jumelée, deux 7 pièces, neuf, loués, dépréciable pour impôt, peu de comptant, 653-4577. quo-14

MYRAND, huit logements $72,500, conditions discutables, Immeubles Cartier courtier, 681-6389. quo-14

ROUGEMONT, bungalow, fonctionnel 6 pièces avec bachelors, revenu, $352.00, Rolande Beauchamp, 653-3450, Cartier courtier, 681-6389. quo-14

RUE de Longpré, 4 logements, 3, 4 pièces, 1, 6 pièces, Théo Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-16

QUATRE-Bourgeois, près Université, 6 pièces, 3 chambres, foyer, abri d'auto, 3 revenus sous-sol, $245, entrée indépendante, comptant raisonnable. Société Fiducie du Québec, Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-16

18 LOGEMENTS, revenus $30,200, 1967, prix $195,000, 24 logements, revenus $37,200. Jean Lafleur Jean Dion Associés courtiers, 651-6447. quo-14

DU propriétaire, centrale, 3 logements, (un meublé), construction 1951, conditions discutables, 900 Paradis, 683-8727. quo-14

2 MAISONS, 3 LOGEMENTS, VOISINE, 6-5 PIECES, $32,000, FINANCE PROPRIETAIRE. 525-5769. quo-14

4 LOGEMENTS neufs, 5 pièces, peu de comptant. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-14

18 LOGEMENTS neufs, très luxueuse conciergerie, revenu $40,000, comptant $35,000, près Université Laval. Robert Bruneau, courtier, 653-4275, 659-1016. quo-14

MAISON jumelée, neuve, deux 6 pièces, plus foyer, comptant $5,000. Robert Bruneau, courtier, 653-4275, 659-1016. quo-14

12 LOGEMENTS, intérêt 7 1-2%, revenu brut $20,000, comptant requis $25,000. Robert Bruneau, courtiers, 653-4275, 659-1016. quo-14

4 LOGEMENTS, 4 et 5 pièces, grand terrain. Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, Jacques Perron, 527-6655, 529-0047. quo-1

BELLE valeur, jumelée, construction 1969, intérêt 8 1-2%, taux fixe. Lorraine Morency, 656-9784, Claude Chalifour, courtier. quo-17

480 BANLIEUE MAISONS SEULES

PROFITEZ DES NOUVEAUX PRETS DE LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT.

30 ANS

BASSES MENSUALITES $128.28. COMPTANT AUSSI PEU $1,000. SI DESIRE VISITEZ NOTRE MAISON MODELE AUX LIMITES DE CHARLESBOURG-OUEST, PRES ECOLE ARTS ET METIERS DE ST-EMILE, SAMEDI ET DIMANCHE DE 2 A 5 HEURES. PRODUITS CONSTRUCTION INC. TEL: 683-1855, 667-3276, 681-7972. quo-14

ST-ANTOINE DE TILLY OU ENVIRONS

J'AI des clients pour des fermes ou maisons seules, de préférence avec vue sur fleuve, Jean Lafleur, Jean Dion Associés, courtiers, 527-2248, 477-2324, 651-6447. quo-14

A BOISCHATEL BOUL. STE-ANNE

BORD du fleuve, 7 milles de Québec, magnifique propriété, 9 pièces, 2 salles bains, foyer, tennesse terrain, piscine olympique, garage, tennis, devons vendre, directement propriétaire, financement facile, peu de comptant requis, valeur $68,000 pour $45,000. Informations, 822-1200, 525-7195. quo-20

Directement propriétaire

VILLENEUVE, style espagnol, comptant requis $15,000. 667-2909. quo-23

MAISON MODELE

VILLENEUVE, ouvert tous les soirs, libre immédiatement, 5 grandes pièces, léger comptant, mensualité, $140 et plus, 667-2474, 681-3493. quo-17

OUVERT TOUS LES SOIRS

LORETTEVILLE, demi-jumelé, neuf, libre février et mai 1971, 5 grandes pièces, 2 salles de bains, céramique, tapis, etc. venez voir, $42-1647, 872-1943. quo-17

POUR PROFESSIONNELS

DOMAINE antique, cottage, 12 pièces, vue panoramique. Mark Cantin, 681-2364, Jean Dion, associés, courtiers, 651-6447. quo-14

GENRE NOUVEAU

LORETTEVILLE, 7 rue Père Jogues. Sur terrain boisé, 10,000 pieds carrés, maison en parachèvement, 9 pièces, 2 salles bains, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, tuyauterie pour balayeuse centrale, 872-2411. quo-16

$110. Capital, intérêt, taxes

LORETTEVILLE, rue St-Joseph, maison 26 x 30, terrain 68 x 100. Comptant discutable. M. Maurice Villemure, 527-9996, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

$17,500.

2 ETAGES, 7 pièces, 4 chambres coucher, près école, église. Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

ORSAINVILLE

MAISONS neuves, 5 pièces, terrain 65 x 135, aucun comptant. Tous les frais inclus, $132, par mois, capital, intérêt taxes, compris, 626-3912, 842-5768, 842-9300. quo-19

AUBAINE

LORETTEVILLE, Neufchatel, maisons neuves, 5 pièces, aucun comptant, pour aussi peu que $128.50 par mois, capital intérêt, taxes, tous les frais inclus, 842-5768, 626-3912, 842-9300. quo-19

NEUFCHATEL

MAISONS 5 pièces, aucun comptant, pour aussi peu que $128.50 par mois, Capital intérêt, taxes, compris, 626-3912, 842-5768, 842-9300. quo-19

LAC BEAUPORT

RUE Mont-Clair, grand bungalow dans secteur paisible, très grand terrain, 45,000 pieds carrés, pris bas, comptant à discuter, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Rés., Paul Baillargeon, 623-4655, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-14

CAP-ROUGE

RUE St-Félix, grande maison de 9 pièces, 5 chambres à coucher, piscine chauffée, avec cabana, magnifique vue sur le fleuve, 60,000 pieds carrés de terrain. Rés. Madeleine Thivierge, 683-9934, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

PLACE DES QUATRE VENTS

TRES grande maison, style canadien, 10 pièces, construction de première classe. Rés., Madeleine Thivierge, 683-9934, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-16

$129 PAR MOIS

BOULEVARD Lormière, 5 pièces, tapis, aucun comptant. 842-7862, 626-2017. quo-20

BEAUPORT, $14,800

PRES Boul. Métropolitain, 5 pièces, neufs, $122 par mois. 661-6414, 661-2777. quo-20

LORETTEVILLE

COTTAGE, colonial, 9 pièces, rue des Erables, près école, $16,000, comptant $5,000. Québec Finance, courtier, 529-0761, Rés. 626-4132. quo-17

SPECIAL, MOIS NOVEMBRE SEULEMENT

SUPERBE MAISON, 1ère QUALITE, PRIX $14,900, $1,000 COMPTANT, LIBRE IMMEDIATEMENT, DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, 10 MINUTES DE QUEBEC, COTE BEDARD, NORE-DAME DES LAURENTIDES, 628-2131. quo-18

AUCUN COMPTANT

DEMI-JUMELEE, 5 grandes pièces, $15,-200, 842-8665. 50 St-Maurice Loretteville. quo-26

$17,500, 6½%

BUNGALOW, très propre, 5 1-2 pièces, tapis, versements $105, capital, intérêts, taxes, aubaine. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

7 PIECES, PISCINE

MAGNIFIQUE 7 pièces, neuf, tapis sur la grandeur, tentures et meubles neufs, comptant $7,900. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

480 BANLIEUE MAISONS SEULES

LAC BEAUPORT

CONST. 1967, luxueux 3 chambres, salle séjour, 2 foyers, sauna, tapis, tentures, poêle et réfrigérateur, près pentes de ski, 849-8739. quo-14

COMPTANT $3,000

MAGNIFIQUE 5 pièces, plancher marqueterie, près école. Robert Blais, 872-7346, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

$156 PAR MOIS

JOLI split-level, 7 pièces, abri auto, transfert. Mme Cloutier, 527-2986, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-17

ORSAINVILLE

INTERET 6 1-4%, salle jeux, près centre d'achats. Royer, courtier, 842-7862, Mainville, 626-2017. quo-20

ORSAINVILLE, $14,700

5 PIECES, près école, $129 par mois, peu comptant. Royer, courtier, 626-3731, Jacqueline Labrecque, 842-4831. quo-20

MAISON OUVERTE

DE 2 à 4 heures, dimanche 15 novembre, rue Mgr Dumas, Loretteville, hôtesse, Adrienne Cardinal, Royer, courtier, 653-0122. quo-14

BEAUPORT $18,500

BUNGALOW, très propre, 5 pièces, plus salle familiale au sous-sol. Mme Henriette Byrne, rés., 527-7001, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-17

COMPTANT $3,900.

NEUFCHATEL, bungalow, 5 pièces, pierre, mensualité, $143, capital, intérêt, madame Letellier, 656-9590, Cartier, courtier, 681-6389. quo-21

GIFFARD

COTTAGE, 8 pièces, 5 chambres, 1 1-2 salle bains, prix très raisonnable. Société Fiducie du Québec, courtier, Guy Moreau, 529-0557, rés. 527-9569. 634-19

ANCIENNE-LORETTE

BUNGALOW 6 pièces, avec foyer, garage double, construction neuve, très bonne qualité. Société Fiducie du Québec, courtier, Guy Moreau, 529-0557, rés. 527-9569. 634-19

9 PIECES $16,000.

BELLE propriété, endroit commercial, 16,000 pi. car. de terrain, près boul. St-Sacrement, Québec Land, courtiers, Robert Blais, 872-7346, 529-8456. quo-17

INCOMPARABLE $16,000

QUEBEC, jolie propriété, 9 pièces, cidre Frost, terrain 16,000 pi. car. environ, près avenue St-Sacrement, informations: Québec Land, courtiers, Robert Blais, 872-7346, 529-8456. quo-17

ST-EMILE, magnifique maison, pierre, 7 pièces, garage, Pallot, 623-9322. quo-16

BEAUPORT, maison 1-1-2 pièces, avec abri d'auto. Tél. 667-1216. quo-17

BOULEVARD Talbot, chauffage central, 4 pièces, salle de bains, 872-0658. quo-18

ORSAINVILLE, jolie petite maison moderne, 3 pièces, garage, Pallot, 623-9322. quo-19

BANLIEUE, maison 8 pièces, terrain paysagé, 11,718 pieds, $14,900. 872-3367, 529-3562. quo-18

LORETTEVILLE, faut vendre, bungalow 7 pièces, propre, intérêt 6 1-4, libre immédiatement, mensuel $118. Pallot, 623-9322. quo-20

BEAUPORT $9,000, $3,000 comptant, 25 x 25, 3 1-2 pièces, 663-4365. quo-20

PLAIN-PIED, Lac St-Charles, grand terrain. Tél: 849-3355. quo-2

SPECIAL, maison 5 pièces, comptant à discuter, $150 par mois capital, taxes et intérêts

530 COMMERCES A VENDRE

ILE D'Orléans, bâtisse et commerce, établi pour élevage, de poulets Bar-B-Q. Royer, courtier, 683-0122, Adrienne Cardinal quo-20

MAISON chambres, rue St-Stanislas, directement propriétaire. Après 6 heures, 529-4717. quo-20

ÉPICERIE avec propriété Haute-Ville, affaires annuelles $165,000, acompte $20,000, bonnes conditions. Robert Blais, 663-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

TABAGIE banlieue, centre résidentiel, acompte $4,000. Robert Blais, 663-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

BRASSERIE, centre commercial, excellente organisation, revenu net $25,000, acompte $30,000, échange, conditions. Robert Blais, 663-9140, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

RUE St-Jean, 30 pièces, 15 stationnements, revenu $20,000, cause santé. Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

531 COMMERCES A LOUER

SALLE à manger, à louer, équipée, chauffée, éclairée, bonne possibilité d'affaire, pour quelqu'un de sérieux, vraie aubaine, veuillez communiquez 522-0496. quo-1

ESPACE chauffé, 30 x 50, plancher ciment, portes 8 x 12, Limoilou. 525-9858, 626-6232. quo-9

MAGASIN à louer, 267 St-Joseph Est. Tél. 523-0603. quo-20

540 IMMEUBLES

VENDEURS DEMANDES
VENDEUSES DEMANDEES

ROBERT Bruneau, courtiers. Tél. 659-1016, 653-4275. quo-14

A LIQUIDER :

BATISSE Industrielle St-Sauveur, 3 étages, plus sous-sol prix, $37,000 petit comptant. Québec Finance courtier, 529-0761, Rés. 626-4132. quo-17

$100,000 COMPTANT

CLIENTS sérieux, conciergerie luxueuse, édifice à bureaux avec bon rendement appeler, Paul Eugène Couet, 651-4281, Société fiducie du Québec, courtiers, 529-0587. quo-17

545 PROPRIETES COMMERCIALES

PROPRIETE commerciale, Jacques-Cartier, loué à 100%, très bon poste, Lucien Pelletier, 626-1436, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

ST-ROCH, rue Dorchester, bâtisse 2 étages, 10,000 pieds plancher, air conditionné, voûtes, avantageux pour banque et compagnie assurances, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-17

550 COMMERCES DEMANDES

POUR une vente rapide de votre commerce, consultez un expert, Guy Dumas, courtier, 661-3784. quo-20

564 TERRAINS A VENDRE

ANCIENNE-LORETTE
Magnifiques terrains boisés
0.25 le pied
TEL.: 872-9424

dis-19

A LIQUIDER

300,000 PIEDS, soit, 24 terrains subdivisés, $12,000, comptant $1,000. Québec Finance, courtiers, 529-0761, rés., 626-4132 quo-3

ST-LAMBERT, CTE LEVIS

TERRAIN BOISE, $350, TERME FACILE, $10 PAR MOIS, GRANDEUR 100 X 90, MARCEL DUMONT, 889-2277, ST-LAMBERT, CTE LEVIS quo-14

400 TERRAINS

PRES de l'aéroport, Ancienne-Lorette, prêt à bâtir, $20,000 comptant, balance facile, directement du propriétaire, Tél. 651-3831. quo-9

TERRAIN COMMERCIAL

ENVIRON 80,000 pieds carrés, situé Boul. des Cèdres, en arrière du Colisée de Québec, à proximité du Boul. Laurentien et Boul. Hamel, près chemin de fer, conditions de paiement discutable. Rés., Omer Allard, 837-3067, Trust général du Canada, courtiers, 529-5311 quo-14

ST-NICOLAS SUD

TERRE avec façade sur route 20 Trans-Canada, près chemin fer, 4,350,000 pieds carrés, à vendre prix spécial, Rosaire Turcotte, rés., 681-8452, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-14

DES terrains 60 x 100, 70 x 100, rue Chevalier les Saules, 667-3521. quo-26

STE-FOY, parc Nelson, magnifique terrain résidentiel, 64 x 100, 653-8965. quo-18

LAC St-Joseph, terrain 353,000 pieds, boisé, $0.01 le pied, 875-2241. quo-16

GIFFARD, 50 x 105, rue Chabanel, $1,500. Tél. 661-9067. quo-25

$20 MOIS, devenez propriétaire, Orsainville, Roch Doré, courtier, 651-4582. quo-19

12 MILLES Québec Domaine St-Augustin $,000 pieds, $850.00 spécial novembre, 10,000 pieds même prix, comptant $100.00. Immeubles Canadiens courtier, 529-6178. quo-26

LAC St-Charles, boisés, ou près lac privé, prix $200. Payable $25 par mois, 842-2841, 839-9374. quo-23

ST-NICOLAS, 400,000 pi. car. boisé, vue panoramique sur le fleuve, idéal pour contracteur ou investisseur, 0.35 le pi. car. J. Boivin, 625-7473. quo-23

CAP-Rouge, avenue Bellevue, 70 x 115, égouts, aqueduc rendus, voisin construit, conditions faciles, 653-7945, L. Gauthier quo-23

ORSAINVILLE, terrains pour 2-4 logements, Des Fauvettes, prêt bâtir, Roch Doré, courtier, 651-4582, 875-4069. quo-26

$2,000 PIEDS, plus si nécessaire, Boul. Montmorency, directement propriétaire, 663-6292. quo-26

STE-FOY, 20,852 pieds carrés, près pont Québec, bordure chemin St-Louis, vente rapide, 9 heures a.m. à 5 p.m., 525-8787. quo-27

LAC Beauport, terrains situés entre Manoir St-Castin et Château, grandeur minimum 10,000 pieds, 0.45 pied carré, 683-4933, 849-3191. quo-28

SITUE, boul. Pie XII, Beauport, 69 x 95, prix d'aubaine, $3,000, 524-3150. quo-27

LAC Beauport, Côte Bédard, boisé, 118,000 pieds, cadastré, tous services, $0.15 pied, Hurtubise, courtier, 651-2372. quo-30

TERRAIN, pour bloc à logements, tous les services, information: 681-3591. quo-1

STONEHAM, terrain, pour chalet, bordure rivière, boisé, $0.06 pied, 663-9262. quo-1

ST-ALBERT Le Grand, 2e Avenue, terrain 15 x 80, s'adresser Jour: Marché des Pins est, soir, 235 des Pins est. quo-1

A vendre ou à louer, avec bâtisse de 30 x 30, garage 4 automobiles, bureau au-dessus, centre d'affaires St-Roch. S'adresser 34 Dorchester Sud. 529-9051. quo-2

SUCCESSION, 60 x 100, rue St-Samuel, Giffard. Tél : 524-2509. quo-2

PLUSIEURS terrains, à Ste-Thérèse de Lisieux, $0.14 et 0.15 le pied carré, service d'égout, 525-6302. quo-2

ANCIENNE-LORETTE, Champigny, Route Ste-Famille, 20 terrains, conditions faciles, 872-9406. quo-3

TERRAINS avenue St-Michel, Beauport, $0.15 pied carré, égoût posé, 663-3215. quo-4

LAC Beauport, terrain, 150 x100, magnifique vue sur lac, $0.37 pied carré, 525-4771, 667-5756. quo-4

LAC Beauport, terrain 100 x 100, développement Mont-Cervin, vue pentes ski, $0.25 pied carré, 525-4771, 667-5756. quo-4

63e RUE est, terrain 80 x 85, unifamiliale, $4,500. J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

41,922 PIEDS carrés de terrain avec très grande maison, garage, boutique, Lucien Pelletier, 626-1436, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-16

ST-NICOLAS, magnifiques terrains, centre domiciliaire, vue panoramique sur le fleuve, 150 x 150 et plus 0.40 le pi. car. J. Boivin, 623-7473. quo-7

COMMERCIAL, très beau terrain, 435 x 283, front sur 3 rues: Route 2, Robitaille, Ste-Famille, 656-9466. quo-7

TERRAIN, 85 de façade, rue Chabanel, Giffard, $1600., 661-3377. quo-7

JARDIN Laurentien Charlesbourg, 70 x 100, rue Trudel, prix $3,500., 523-9561. quo-16

AUBAINE, Neufchâtel, terrain 65 x 115, eau, égouts, rendus, 661-1731, 661-7522. quo-26

TERRAIN à Charlesbourg, 63e Rue est, 65 x 80, Tél. 529-1181. quo-17

ST-PIE X, terrain 50 x 108, pour maison de 6 logements, directement du propriétaire, Tél. 523-3005, 523-7437. quo-17

TERRAIN à vendre, Charlesbourg, 63 x 100, prêt à construire, $3,800, cause départ, 626-8459. quo-16

CHARLESBOURG, 9ième Avenue est, près école polyvalente, 628-8711, ou 527-0405. quo-14

564 TERRAINS A VENDRE

JARDINS Laurentiens, vaste choix de terrains, prêts à construire, situés proximité d'écoles primaires et régionales, voies rapides, conduisant au centre ville de Québec et un grand centre d'achats, avec services publics bien organisés, conditions faciles, 527-6823, 681-3527. quo-21

STE-THERESE, terrain 150 x 100, avec blocs béton, cave creusée, base béton, 5 fenêtres, prix $1,700. Maurice Parent, 527-3565, Jean Dion Associés, courtiers, 651-6447. quo-14

4 ARPENTS, près Pont Ile d'Orléans, aussi autre 100 x 200, Route Prévost, St-Pierre Ile d'Orléans, 828-9207. quo-14

TERRAIN rue Colbert, centre ville de Québec, Tél. 623-1466. quo-18

LORETTEVILLE 16,000 p.c., sur rivière St-Charles, Mme Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-16

VUE sur fleuve, plage Garneau, condition 5 ans, très peu de comptant. J.-A. Vachon, courtier, 653-7956. quo-14

EXCELLENT choix de terrains dans la région. Pour renseignements, Gilles Simard, 842-5211, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-16

GIFFARD, terrain coin de rues, pour 16 logements, vue fleuve, $0.80 pied carré, 661-8771, 661-4506. quo-19

2 TERRAINS, Boucherville, Montréal, 13,500 pieds carrés, $4,000. 529-7714. quo-14

BOUL. Pie XII, Beauport, 65 x 95, prix d'aubaine, $3,000. 524-3150. quo-16

CAP-ROUGE, terrain, 75 x 115, coin de rue, près du golf. 524-8628. quo-16

ST-DAVID, coin Lemay, De la Falaise, 76 x 122, vue magnifique sur fleuve, Tél. 653-8602. quo-16

DUBERGER, boul. Monaco, 66 x 125, prix à discuter, 661-8138. quo-19

SILLERY, rues Lantagnac, Godefroy, Chemin St-Louis, Différentes grandeurs, Jacqueline Légaré-Wagner, Claude Légaré, courtier, Tèls. 651-6971, 628-0841, 527-1687. quo-10

GRANDS terrains, boisés, près Route Kennedy, excellents pour développement industriel, résidentiel, auto-neige, St-Joseph Lévis, écrire, Dept 615, Le Soleil. quo-16

LAC Beauport, 100 x 200, face au lac, plage privée, $0.34 pied carré, 849-8344. quo-14

NEUFCHATEL, terrain 89 x 100, prix $1,500. S'adresser 842-4054. quo-14

TERRAIN à vendre, Tél. à 681-9945. quo-17

RUE Périgny, Ste-Foy, terrain boisé, 80 x 110, $8,800., pour unifamiliale seulement, 651-3489. quo-20

BEAUPORT, 80 x 80, $900, entre Boul. Rochette et Avenue Ste-Thérèse, 683-0556. quo-17

BANLIEUE, 6,500, pieds pour 650.00 dollars. C'est vraiment pas cher, à quelques minutes du centre de la ville, Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, Charles Bacheller, 626-4866. quo-20

NEUFCHATEL, rue Pincourt, près Boul. L'Ormière, 45 terrains, prêt à construire 65' x 110', 0.26 p.c. conditions discutables. Yves Germain, courtier Ltée, 529-8121, R. Desroche, 651-6468. quo-20

BEAUPORT, 70 x 100, TEL. 661-0242. quo-20

LORETTEVILLE, terrain Boul. L'Ormière, Yves Germain, courtiers Ltée, 529-8121, Mme Simard, 842-6620. quo-16

TERRAIN coin rues Charlesbourg, 65 x 95 près école polyvalente, Québec Finance, courtier, 529-0761, rés. 626-4132. quo-17

SILLERY, près Université, résidentiel, 89 x 90, entre magnifiques bungalows, propriétaire, 527-4139. quo-11

564 TERRAINS A VENDRE

2 MAGNIFIQUES terrains 70 x 100, $3,200 partie résidentielle, Neufchatel, Gerry St-Arnaud, courtier, 522-4732. quo-17

MAGNIFIQUE terrain, Villeneuve, 80 x 120, très bien situé. 661-7119. quo-11

BEAUPORT, rue Dumoncel Nord, pour unifamiliale, 100 x 100. 651-6766. quo-11

565 TERRES A VENDRE

DOMAINE ST-ADOLPHE

STONEHAM, club privé pour sportifs, proximité centres de ski et golf, motoneige, ski de fond, raquette, moto-traîl, équitation, services permanents et complets pour roulottes, circuit varié et illimité de sentiers, chalets en montagne, lac, rivières, remisage pour équipement. quo-3

DOMAINE A VENDRE

397 ARPENTS de terre, 50% boisé, avec lac, truite, à vendre en bloc. 623-3937. 6-14

TERRE à vendre, avec lac artificiel, truites, Tél. 39-8912. quo-3

LAC Beauport, 2 terres, près Château Lac. Excellent endroit, 523-4124. quo-4

ST-AUGUSTIN, 60 arpents propriété, bâtisse ferme, accessoires, futur secteur industriel, $85,000. Immeubles Canadiens, courtier, 529-6178. quo-14

100 ARPENTS, maison 2 logements, grange, près Aéroport, Ancienne Lorette, $20,000 comptant, balance facile, Directement propriétaire, 651-3811. quo-9

VILLE Bélair, limite ouest, 1 x 20 arpents, boisé, idéal pour chalets, vue panoramique de Québec, $6,000. 653-3517 le soir. 6-28

ST-NICOLAS, près Pont Laporte, 1,061,416 pieds carrés boisés, à vendre en bloc, services municipaux à proximité montagne, vue sur fleuve, excellent pour développement immédiat ou placement. Meatuk Inc. demandez Pierre Lesage, notaire, 832-2923. 36-25

A vendre, ferme de 300 acres, dont 195 en culture, avec maison, grange-étable et poulailler, située à St-Méthode, comté Roberval, ancienne propriété de M. Raymond Nugent. S'adresser à M. Robert Raymond, conseiller en crédit, Société du Crédit Agricole, Edifice Fédéral, 721 Boul. St-Joseph, Roberval, comté Lac St-Jean Ouest, P.Q. Tél. 275-0822. 6-5

TERRE 36 arpents carrés, boisée, St-Nicolas, bonnes conditions, Québec Finance, courtier, 529-0761, rés. 626-4132. quo-17

570 TERRAINS A LOUER

TERRAIN commercial, 150 pieds de façade, sur Boul. Hamel, espace suffisant pour poste de gaz ou autre. 681-3216, 681-5295. quo-16

580 TERRAINS DEMANDES

TERRAIN demandé d'environ 10 à 120,000 pieds pour construction d'édifice commercial dans limite Québec Métropolitain, endroit facile d'accès. 661-7726. quo-30

PETIT terrain industriel, 3 milles pieds carrés, banlieue Ouest. 681-5393. quo-14

584 TERRES DEMANDEES

ACHETERAIS terre de culture, terre boisée, terre de développement, terains, particulier, 651-3831. quo-2

SERAIS acheteur de terres à culture boisées, banlieue de Québec. 626-0813. quo-25

ACHETERAIS maison, ferme, grand terrain, terre, banlieue, 681-3498, soir: Denis. quo-19

VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

PRIX D'AUTOMNE

1964 STUDEBAKER Sedan, 8 aut. Radio.	$250	1963 CHEVROLET H.-T., 8 aut. radio, propre.	$495
1968 DODGE G.T.S. 383 4 vitesses	$1750	1969 MUSTANG Grande H.-T. 8 aut.	$2495
SPECIAL 1971 TOYOTA Mark II, démonstrateur, 4 vitesses radio	$2395	1966 PARISIENNE Hard-top, 2 portes, 8, automatique. Radio.	$950
1969 TORINO G.T.	$2495	1969 DATSUN	$1495
1967 CHEVELLE 4 portes, 6 cyl., aut., radio.	$995	1965 FURY II Hard-top, 2 portes, 8, automatique. Radio.	
1968 FORD V-8, automatique, radio.	$1495	1971 TOYOTA CROWN Démonstrateur, 4 vitesses, radio.	$2495

TOYOTA
charlesbourg
AUTOMOBILES LTEE
7925 boul. Henri-Bourassa — Tél.: 623-9843

dis-14

ROUES D'AUTOS
TOUS LES MODELES
$4.95 CHACUNE
MAURICE SYLVAIN AUTOS
750 BOULEVARD HAMEL
TEL.: 527-7022 OU 527-3273
ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGEES ET ACCIDENTEES
PIECES D'AUTOS MODELE RECENT
quo-14

RENAULT 10, 1970, manuelle, 8,000 milles, garantie 2 mois, de 1 heure trente à 5 heures, 529-0769, demander Mme Breton, soir, 523-9069. quo-16

GTO, décapotable, 30,000 milles, 1969, vitres électriques, roues magnésium, etc., $2,750. 653-9395, 651-4037. quo-18

RENAULT 8, automatique, 1969, très propre, avec garanti, René, 529-8135. quo-14

1963 A 1970
AUCUN COMPTANT

PREMIER paiement janvier, Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile, Chevelle, Valiant, Ford, décapotable, hard-top, sport, camion, station, 1050, Boul. Capucins, 529-5671, 529-6365. quo-23

RENAULT R-8, Gordini, 1969, parfait état, $2,300 Tél. 832-6221. quo-16

OLDSMOBILE 1966, 4 portes, hard-top, parfaite condition. 527-4775. quo-1

RENAULT R8, automatique, 1968, bon ordre, 626-7410, 522-4086, Jean. quo-23

TOIT rigide (toit d'hiver), pour M.G. Midget, Tél. 832-0829. quo-18

PONTIAC 2 plus 2, 1969, décapotable, Tél.: 623-7449. quo-23

DODGE Polara 500, 1967, servo-freins, servo-direction, 8 cylindres, bon état, bas millage, 651-4397. quo-23

PONTIAC Parisienne 2 plus 2, 1968, 396, décapotable, équipée. 849-2293. quo-24

CITROEN J.D. 19, 1967, 39,000 milles, tel. 842-8583. quo-27

CHEZ CARILLON
LES PRIX SONT BONS
75 AUTOS usagées, A-1, Disp. garantie, 100% 6 mois ou 6,000 milles. Aucun comptant. 401, 1ère Ave, coin Pont Drouin. Tél. 529-1323. quo-27

COMET Caliente 1966, équipée, excellente condition, cause auto fournie, 525-9344. quo-25

CAMARO 1969, 350, 300, 4 vitesses, finance si désiré, 573-2285. quo-30

PARTICULIER Citroën D821, 1966, $1,150, 523-3968, 12:15 heures, à 12:45. quo-1

METEOR 1966 hard-top, V-8, 4 portes, équipée, 622-7490. quo-1

TOYOTA Corolla 1.00, 1969, Javelin AMX 1968, 523-3700. quo-1

En spécial cette semaine chez
LAVAL
VOLKSWAGEN
LTEE

VOLKSWAGEN 1966
Bleue, régulière. Garantie de 30 jours ou 1,000 milles, plus chaufferette électrique intérieure installée. $795

VOLKSWAGEN 1966
Rouge de luxe. Garantie de 30 jours ou 1,000 milles, plus chaufferette électrique intérieure installée. $895

VOLKSWAGEN 1967
Blanche, Fastback. Garantie de 30 jours ou 1,000 milles, plus chaufferette électrique intérieure installée. $1195

VOLKSWAGEN 1968
Bleue, Fastback, garantie de 30 jours ou 1,000 milles. Radio, chaufferette électrique. $1495

VOLKSWAGEN 1969
Régulier, couleur à gogo. $1395

VOLKSWAGEN 1970
Régulier, couleur a gogo. $1695

VOLKSWAGEN 1970
De luxe, avec equipement complet de G.T. $2195

MUSTANG 1967
Hard-top, couleur jaune. $1495

PLYMOUTH 1968
Décapotable, 8 cylindres, bleue. $1895

RAMBLER 1964
Modèle Classic. $495

Service de diagnostic, spécial du mois $4.95 - en spécial batteries 6 volts $20.40 - 12 volts $23.45 - en spécial pneus d'hiver $20.40.

Les modèles 1971 jouissent d'une garantie de 24,000 milles ou 24 mois et de 4 services de diagnostic gratuits. 1er paiement en janvier 1971.

LAVAL
VOLKSWAGEN LTEE
777 ouest, boul. Charest
683-4451
NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

dis-14

TURMEL AUTO

FORD hard-top, 1969, Volvo 1968, Renault 1968, Ford, hard-top 1967, Cortina 1967, Volvo 1967, Peugeot station-wagon 1966, 8500, Volvo Station 1965, 1385 Dorchester, 522-2793. quo-20

CITROEN 1969, Station Wagon, série I.D. 21 très bonne condition, 651-3276. quo-1

RENAULT R10, Major, 1967, manuelle, bon ordre, $650, 665-4046, 665-0389. quo-2

RAMBLER Ambassador 1966, V8, automatique, radio, parfaite condition, $699, 651-5577. quo-3

PEUGEOT 404, 1967, sièges en cuir, manuelle, prix intéressant, 626-8698. quo-4

CORVETTE 427, haute performance 7 et 9 p.m. 653-9517. quo-14

PLYMOUTH 1969, Station-Wagon, vrai milliage. Tél. 629-1849 quo-4

DATSUN, 1970, 1600, 6,000 milles, tout équipée, auto fournie, $1,850. 524-0941 quo-14

NEW YORKER 1965, hard-top, tout équipé, électrique, Tél. 683-9555. quo-4

FIAT 1965, magnifique voiture sport, accidentée, $150. Tél. 527-3554. quo-14

RENAULT R4 1965, bonne condition, radio, $375, tél. 872-3356. quo-7

R-16 RENAULT, 1968, grand luxe, radio, 4 vitesses manuelles, bon état, $1,600. 681-8914 de 9 à 5 hres. quo-16

CONTINENTAL, 1967, 43,000 milles, garantie, transférable, Condition, 661-9203. quo-16

CORTINA 1967, automatique, très propre, condition, Autorama Inc., 661-9205. quo-16

VALIANT 1966, Sedan 6, automatique, condition, Autorama, Tél. 661-9203. quo-16

DODGE dart, 1967, 6 automatique, très propre, $1,250. 683-4934. quo-7

PARISIENNE 1966, hard-top, 2 portes, parfait ordre, 661-9202. quo-16

CHEVELLE 1968, hard-top, 8, automatique, Autorama, Inc., 661-9204. quo-16

SPECIAUX D'AUTOMNE

1969 CHEVELLE Super-sport	1969 FORD Fairlane 2 portes, Hard-top.
1970 CHEVROLET Impala 2 portes, Hard-top.	1970 CHEVROLET Caprice, tout équipée

CECIL BILODEAU AUTOS LTEE
STE-ANNE DE BEAUPRE
692-0716..... TEL.: 263-3773

dis-14

1970 DATSUN, 4 portes, radio, Bas millage, condition échange, 626-6331. quo-16

FORD 1968, 8, automatique, prix raisonnable, très propre, 661-9203. quo-16

T-BIRD, 1967, hard-top, très propre, finances, 661-9203. quo-16

1968 CHEVELLE, Malibu, 8, automatique, Radio, toit vinyle, condition, 626-6331. quo-16

1970 PONTIAC Le Mans, sport, équipement complet, garantie, compagnie transférable, 626-6331 quo-16

U.S. FAIRLANE, 500, XL, aucun comptant $34.00, mensuellement, 626-6331. quo-16

1967 COUGAR, équipement complet, un seul propriétaire, condition échange, 626-6331. quo-16

PONTIAC, 1963, Parisienne, très bon ordre, $400, 626-6589. quo-16

FORD Galaxie, 500, 1968, très propre, cause auto fournie, 656-6431. quo-16

ACADIAN 1964, peinture neuve, parfaite condition, 653-2038. quo-16

$600. de rabais
Sur VOLVO neuve 1970
TURMEL AUTO
1385 Dorchester - Tél.: 522-2793

dis-46-14

1967 CORVETTE, décapotable, 4 vitesses, équipement complet, échange accepté, 626-6331. quo-16

PARTICULIER Ford, 1966, radio, automatique, propre, $530, grosse transmission, 681-4053. quo-14

PONTIAC 1962, 8 automatique, sedan, chauffé hiver, radio, $295, 842-8724. quo-16

CAMARO 2-28, 1970, 6,000 milles, balance de garantie, finance si désiré, 681-5914, ou 651-8463. quo-18

1969 CHEVROLET V-8, automatique, 22,000 milles, appeler après 6 heures p.m. 663-6114. quo-16

RENAULT R-10, 1969, manuelle, 8,000 milles, très propre, 524-6368, 623-3588. quo-16

PONTIAC Grand Prix, 1969, $3,675, offre raisonnable, acceptée, 524-6368, 525-6728. quo-7

CAMARO, 328, 1969, tout équipé, comme neuf, sacrifice $2,500 ou meilleure offre. Soir: 656-9811. quo-14

SPECIAUX DE NOVEMBRE

1969 CITROEN sed., manuelle.
1970 MAVERICK, 2 p., 6 cyl. aut., rad., toit vinyle.
1968 BARRACUDA, h.-t., V8, 383, 4 vitesses.
1968 FORD Torino, h.-t., 2 p., V8, 390, équipée.
1967 VALIANT, sed., 6 cyl., aut., radi.
1966 CHEVROLET Impala, h.-t., 2 p., V8, aut., rad., servo-direction, servo-freins.
1967 MUSTANG, h.-t., V8, aut., rad.
1965 CHEVROLET, Bel Air, sed., 6 cyl., aut., rad.
1966 MERCURY, h.-t., 4 portes, équipée au comp.
1967 CAMARO, h.-t., balance de garantie

CHEVROLET OLDSMOBILE
565, boul. Hamel - 529-4564

dis-46-14

LEVIS — BLAIS — LEVIS

1970 MONTEGO MX 2 portes, hard top, demonstrateur avec garantie.	$3200	1967 BUICK Le Sabre, 2 portes, hard top, V-8, automatique.	$1750
1968 MONTCLAIR Sedan, bien équipée, très propre.	$2100	1967 FORD Galaxie 500, sedan, V8, automatique, très propre.	$1100
1966 VOLKSWAGEN Station wagon, 26,000 milles.	$650	1967 MERCURY PARK LANE Sedan, bien equipée, vitres electriques, avec garantie.	$1950

Arthur BLAIS autos inc.
61 ROUTE KENNEDY, LEVIS
MARQUIS - METEOR - MONTEGO - COUGAR
COMET - CORTINA ET CAMIONS FORD
837-3681

dis-14

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

VOTRE PRIX SERA LE NOTRE
Nous liquidons avant la neige
30 unités prêtes à prendre la route
Stock Québec — 1792 Boul. Hamel, Ville Duberger, 681-7393

VOLVO 144 S. '70
4 portes, radio, verte.
CORTINA '69
2 portes, automatique, radio, rouge.
RENAULT 10 '69
4 portes, automatique, bronze.
PONTIAC PARISIENNE '68
4 portes, 8 automatique, radio, verte.
RENAULT 16 '68
4 portes, grand luxe, radio, bleue et grise (2).
RENAULT 10 '68
4 portes, automatique, bleue.
BUICK LE SABRE '67
2 portes, 8 automatique, radio, beige.
FORD CUSTOM '67
4 portes, V-8, bleue.
MERCURY MONTCLAIR '66
4 portes, 8 automatique, radio, bronze.
VOLKSWAGEN 1300 '66
2 portes, radio, bleue et rouge (2)
CITROEN D.S. 21 '66
4 portes, radio, blanche.
CITROEN STATION WAGON '66
4 portes, blanche.
PONTIAC PARISIENNE '65
4 portes, 8 automatique, radio, brune.
ENVOY EPIC '65
2 portes, bleue.
OLDSMOBILE CUTLASS '64
4 portes, 6 automatique, radio, brune.
Stock Levis - 863 Rte Trans-Canada, St-David de Levis 837-0231
RENAULT 10 '69
4 portes, automatique, rouge.
TRIUMPH SPORT '68
2 portes, G.T. 6, grise.
RENAULT 10 '68
4 portes, automatique, bleue.
RENAULT 10 '68
4 portes, régulière, radio, rouge.
AMBASSADOR '67
4 portes, bleue.
CITROEN D. S. M. 19 '67
4 portes, verte.
PLYMOUTH BELVEDERE '66
2 portes, 8 automatique, jaune et noire.
FORD GALAXIE '66
4 portes, 8 automatique, brune.
CHEVELLE MALIBU '65
2 portes, 6 automatique, brune.
CHRYSLER SARATOGA '65
4 portes, 8 automatique, bleue.
METEOR RIDEAU '65
4 portes, 8 automatique, bronze.
CHEVROLET IMPALA '63
2 portes, 8 automatique, rouge.
MERCURY '63
4 portes, 6 automatique, bronze.

VENEZ, VOYEZ, OFFREZ. C'est aussi simple
Finance et assurance disponible sur place.
(Ouvert du lundi au vendredi jusqu'a 9h.30 P.M.).

OVEA AUTOS LTÉE
CITROËN FIAT
2 places pour mieux vous servir:
1792 boul. Hamel - V. Duberger, Que. — Tel.: 681-7393
863 route Trans-Canada, St-David, Levis — Tel.: 837-0231

dis-14

CHRYSLER

NEWPORT, 1968, toit rigide, vinyle, 4 portes, mécanique et carrosserie en très bonne condition, 658-6331 quo-18

CORVAIR, 1962, automatique, à vendre $150. Tél. 683-9969. quo-16

AUSTIN 850, equipé pour l'hiver, Tél. 626-2883. quo-16

VOLKSWAGEN, 1967, très propre, $675. Tél.: 524-1609 ou 525-6598. quo-14

PONTIAC 1964, à vendre, 683-1343. quo-16

PEUGEOT 404 de luxe, 1966, automatique, excellente condition, 683-3243. quo-16

MUSTANG 1965, V8, 289, en bon ordre, 651-9079. quo-16

RENAULT 10, 1968, automatique, très bon ordre, $750, après 4 heures, 681-3349. quo-16

VENTE ET SERVICE DATSUN

DALLAIRE Auto, Rond-Point, Levis, Tél. 837-8893. quo-4

VALIANT V-200, 1965, automatique, état neuf, Tél. 527-3737. quo-16

DODGE 1965, en bon ordre, 8 cylindres, $450. 525-8512. quo-16

CORTINA 1966, automatique, 45,000 milles, très propre, à sacrifier pour acheteur sérieux, 626-1506. quo-16

METEOR 1964, 8, automatique, $250. Tél. 842-2388. quo-16

PONTIAC, 1962, ordinaire, $175. Studebaker, 1966, moteur Chevrolet, $250., 527-3188. quo-16

CORTINA 1967, V8, automatique, radio, 52,000 milles, propre, $1,000. 842-8515. quo-16

1970 ACADIAN
Sedan, V-8, automatique, radio.

1970 PONTIAC
Parisienne, hard-top, 4 portes, equipee au complet, tres peu de millage, 17,000 milles

1970 TOYOTA
Corona, sedan, radio. $1875

1970 LTD
2 portes, hard-top, équipée, 7,000 milles.

1970 GALAXIE 500
2 portes, hard-top, équipée, 12,751 milles.

1970 RENAULT 10
Radio $1495

1968 COUGAR
Hard-top, V-8, automatique, radio stereo, servo-freins, servo-direction, en spécial.

1969 CORTINA G.T.
Sieges baquets, console 4 vitesses, bas millage, bonne condition. $1450

Maurice Lahoud FORD
2145 OUEST, BOUL. CHAREST
681-6311 - 681-6317 — PLACE JEAN-TALON SUD

dis-14

2 DODGE 1961

UN décapotable, automatique, 383 forces, vitres électriques, servo-freins, servo-direction, radio, peinture neuve, plus un Station, 8 cylindres, état de marche pour pièces. 522-1821. quo-16

VOLVO, 544, 1965, très propre, $675. Tél. 872-3803. quo-16

DODGE Dart swinger, 340, automatique, prix raisonnable, 527-6870. quo-16

SUPER Cobra jet, 428, moteur 12,000 milles, headers, transmission hurst, 4 vitesses, entre 9 hres a.m. et 4 hres p.m., et 7hres 30. 842-2527 ou 842-5761. quo-14

COMET 1961, très propre, prête hiver, après 6 heures, 832-0902. quo-16

BUICK, Special, 1965, directement du propriétaire, soir, 681-8476. quo-17

REMORQUE FORD

1970 MILLE tonnes, doubles, roues, moteur 360, 6,000 milles, winch (treuil), tire fort, 7 tonnes, en parfait état, prix à discuter. Ford, 1964, moteur 260, à prix très raisonnable, très propre, pour abandon des affaires, prix à discuter. Tél. 832-0442, de 7 heures a.m. à 10 p.m. quo-14

VOLKSWAGEN 1967, directement du propriétaire, parfait ordre, 839-4283. quo-16

OLDSMOBILE, cutless, 1967, décapotable, très propre, Tél. 661-6405., 525-8250. quo-16

AUSTIN, 1100, 1967, 27,000 milles, Tél. après 5 heures, 688-1609. quo-17

FORD décapotable, Galaxie XL, équipement complet, excessivement propre, $1750. 529-4594. quo-17

VEHICULES-MOTEURS
SUITE A LA PROCHAINE PAGE

VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

AUCUN COMPTANT
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

1969 CHEVY II
Coach 6 cylindres, automatique. Stock 0458-0.
$20 par semaine

1969 FORD
Fairlane, hard-top 2 portes, V-8, automatique. Stock 1517-1.
$20 par semaine

1968 OLDSMOBILE
98, décapotable, V-8, Tout équipée. (Méthot).
$30 par semaine

1968 FORD
Sedan, V-8, automatique. Stock 1917-1.
$18 par semaine

1968 CHEVROLET
Coach, automatique, V-8. Stock 2162-1.
$18 par semaine

1968 CHEVROLET
Sedan, V-8, automatique. Stock 3009-1.
$19 par semaine

1968 ACADIAN
6 cylindres, automatique, radio. Stock 0443-1.
$17 par semaine

1968 BEAUMONT
Sedan 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Stock 2064-1.
$17 par semajne

1968 PONTIAC
Sedan, V-8, automatique. Stock 1937-1.
$17 par semaine

1967 CHEVELLE
Sedan 6 cylindres, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Stock 2167-1.
$13 par semaine

1967 FALCON
Sedan, 6 cylindres, automatique. Stock 1760-1.
$12.50 par semaine

1966 CHEVROLET
Sedan, V-8, automatique. Stock 2068-1.
$12 par semaine

1966 CHEVELLE
Décapotable, V-8, 4 vitesses au plancher. Stock 2142-3.
$12 par semaine

1966 PONTIAC
Parisienne, sedan V-8, automatique, servo-freins, servo-direction. Stock 1710-2.
$12.50 par semaine

1966 PONTIAC
Parisienne, hard-top, 2 portes, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction. Stock 2019-1. $13 par semaine

1964 CHEVROLET
Step-Van. Stock 2348-1
$650

1970 CHEVROLET
Pick-up, 3/4 tonne, V-8. Stock 2011-1.
$2,200

1969 CHEVROLET
Station-wagon, tout equipée, bas millage. Stock 7164-0.
$2,800

FINANCE ACCEPTEE SUR LES LIEUX MEMES

DENIS PEPIN autos ltée

GARANTIE G.M. JUSQU'A 50,000 MILLES

2475, CHEMIN STE-FOY - TEL.: 653-2861

dis-14

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

TOYOTA

1967 Triumph GT6 $995
1967 Spitfire $695
1968 Corona, auto. $1495
1969 Corona $1695

Capital Toyota
346 boul. Hamel, tél.: 681-7786

dis-14

OLDSMOBILE 1959, mécanique parfaite, chaussé en neuf, $125, 661-1105. quo-18

EPIC, 1967, comme neuf, aubaine, $750, 623-4895. quo-18

FORD Galaxie, 500, 1964, 4 portes, 49,000 milles, propre, 527-8675. quo-14

CITROEN DS 21, pallas, radio, avant et arrière, modèle 1970, 8,000 milles, seulement, valeur de $6,000, pour $4,500, directement du propriétaire, 527-5316. quo-18

VALIANT 1961, 6, automatique, état neuf, propriétaire, dame $250, s'adresser à 38, rue Franklin. quo-14

VOLKSWAGEN, 1967 DE LUXE, TRES BONNE CONDITION, TRES PROPRE, TEL. 653-9544, 832-0621. quo-14

FIREBIRD, 350, 1968, équipement complet, très propre, soir: 622-7218, 626-3403. quo-18

PLYMOUTH, satellite, 1969, 24,000 milles, Tél. 628-0249. quo-14

EPIC Super de luxe, 84 H.P. modèle, 1969, achetée neuve, mai 1970, 6,000 milles, $1,350. Tél. 651-6625. quo-14

DODGE Charger, 1967, très bonne condition, prix à discuter, 527-2252, ou 653-7960. quo-18

★★ Mme Paul-Henri Alain, 257, rue Taschereau, Québec 8.

FORD, 1950, très propre, très bonne mécanique, 667-5467. quo-14

BEAUMONT, 1966, Parisienne 1967, Ford 1968, Chevrolet 1968. Station Lebel, 105 Marie de l'Incarnation, 527-9093. quo-14

VOLKSWAGEN 1964, très propre, directement propriétaire, $490. 667-3479. quo-10

PLYMOUTH 1966, parfaite condition, $600. 849-2126. quo-16

OLDSMOBILE Storshire 88, décapotable, 1961, vrai bijou. 529-1139. quo-16

DODGE Dart, 1962, tél. 623-3123. quo-14

VOLKSWAGEN 1965, Carmen-Ghia, très propre, offre raisonnable acceptée, 872-1902. quo-17

RENAULT R-T-10, Manuelle, 1970, Comme neufs, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-19

COMET 1964, Bon ordre, très propre, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-19

RENAULT R-10, manuelle, 1969, avec garantie, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-19

CAPRICE 1969
SPORT, 350-300, toute équipée, 872-2464. quo-14

1967 CAMARO, hard-top, 8, auto, radio, Racine Auto, 525-4769. quo-19

1966 MUSTANG, très propre, bonne mécanique, condition, Racine Auto, 525-4769. quo-19

RENAULT R-8, 1970, démonstrateur, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-19

1967 FORD Fairlane, 500 XL, aubaine, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-19

1970 VALIANT
4 portes, automatique, radio.
$2300

1969 VIVA
Wagon, automatique.
$1350

1968 AMBASSADOR DPL
Wagon, equipement complet, incluant air conditionné.
$2195

1968 CHEVELLE
De luxe, 4 portes, automatique, radio.
$1695

1968 VAUXHALL
Viva - Wagon.
$695

1967 AMERICAN
De luxe, 2 portes, automatique, radio.
$1250

1966 ANGLIA
$695

1965 AMBASSADOR 990
4 portes, equipement complet.
$1095

1965 FAIRLANE 500
Hard-top, automatique, radio.
$445

1966 JEEP WAGONEER
4 x 4, équipement complet.

pavillon rambler
CONCESSIONNAIRE AMERICAN MOTORS
2025 OUEST, BOUL. CHAREST, STE-FOY, 681-4631

dis-14

CORTINA 1969, transmission automatique, 2 portes, 681-1368, 626-6843. quo-14

PARISIENNE 1965, hard-top, 2 portes, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-16

CHARGER, RT, 1969, 4 vitesses, après 6 heures, 842-5655. quo-10

METEOR, Montego, décapotable, 1967, 8, automatique, tout électrique, servo-freins, servo-direction, 47,000 milles, $1,350, très propre, 842-1101. quo-14

CHRYSLER, Newyorker, 1964, hard-top, 4 portes, propre, aubaine, 1-477-2473. quo-14

AMBASSADOR 990, 1965, tout équipée, bon état, $695, tél. 524-5006. quo-19

1965 CHEVROLET, Impala Ss, 327, transmission manuelle, au plancher, 827-6488. quo-19

ACADIAN, 1969, en parfaite condition, $1,800, après 6 heures, 842-4958. quo-14

DODGE 1964, avec réparations mineures, prix de débarras, 523-2249. quo-16

JEUNE fille vend Viva Vauxhall, 1966, 36,000 milles, 527-8678. quo-14

VIVA 1968, 19,000 milles, fille propriétaire, cause: départ, 626-2984. quo-19

CADILLAC, décapotable, 1963, 56,000 milles, très propre, $1,100. Tél. 658-0593. quo-19

PARISIENNE 1964, Custom, sport, 8, automatique, hard-top, 2 portes, servo-freins, servo-direction, 661-3419. quo-14

PONTIAC, 1962, décapotable, 6 cylindres, $175, tél. 626-1548. quo-14

CHRYSLER Windsor 1966, hard-top sport, en très bonne condition. Tél. 523-2164. quo-14

AUBAINE, $1,650, Cortina, 1970, automatique, radio, faut vendre, conditions, 623-0242. quo-16

A vendre, à 2 milles de Québec, 4 voitures taxi avec permis et taximètre en bloc ou au détail, finance si désirée. Pour informations, écrire Dépt. 614 Le Soleil. quo-14

PONTIAC Station, 1966, servo-freins, servo-direction, très propre, 822-1247. quo-14

PONTIAC, 1964, 6, 42,000 milles, parfaite condition, 522-1749, couleur noir. quo-16

CHRYSLER, Windsor, 1960, bonne mécanique, 383 pouces cubes, prix d'aubaine, 527-0776. quo-17

VOLKSWAGEN, septembre 1968, de luxe, radio, parfait ordre, 527-4541. quo-17

PONTIAC Parisienne 1961, bonne mécanique, prête à peinturer, $150. 524-6075. quo-20

AU PLUS GRAND CENTRE VOLKSWAGEN A QUEBEC

Assortiment de voitures à partir de $25.
Américaines (minounes)

1456-B VOLKSWAGEN 1962 $125

1581-A VOLKSWAGEN 1963 $95 tel quel

1492-B VOLKSWAGEN 1964 $450

1580-B VOLKSWAGEN 1965 $550 tel quel

1622-A VOLKSWAGEN 1966 $650 tel quel

1598-A VOLKSWAGEN 1967 $795 tel quel

1558-A VOLKSWAGEN 1968 $1225

1416-A VOLKSWAGEN DE LUXE 1969 $1495

1262-A EPIC AUT. 1969 $1250

R.R. MUSTANG MARK I 1969 $2995

1469-C OLDSMOBILE F 85 1966 $995

JOS. LAHOUD AUTO LTEE
34 SUD, RUE DORCHESTER
TEL.: 529-9051

dis-14

CHEVROLET Belair, 1967, automatique, Tél. 626-3366. quo-14

DODGE 1961, Hard-top, 2 portes, 6, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, prix $350, 842-3308. quo-14

PONTIAC 1961, Sedan, 6, manuelle, et avec pneus neufs, 824-4956, soir seulement. quo-16

FORD 1967 LTD, 4 portes, hard-top, très propre. 832-8777. quo-16

FORD Galaxie 500, 1964, 8 cylindres, parfait ordre peinture neuve, $450. Tél. 525-7768. quo-16

VAUXHALL Viva, 1965, propre, bon ordre. Tél. 525-7768. quo-16

VAUXHALL Viva de luxe, 1966, avec radio très bonne condition, prix à discuter. 681-2691. quo-14

RAMBLER American, 1965, 6, transmission ordinaire, $275. 661-5877. quo-14

PONTIAC Parisienne 1967, 283 p.c., 32,000 milles, tout equipée, propre, comme neuf 832-4098. quo-14

VOLKSWAGEN 1300, 1965, mécanique et carrosserie excellentes, 2e propriétaire, plus ou moins 40,000 milles, garantie, $700, facilité. Tél. 872-1666. quo-14

DE particulier, Mustang 1967, décapotable, tout équipée, bas millage. 842-3395. quo-19

TOYOTA Sprinter 1970, 3,700 milles, manuel, état neuf, 524-8517. quo-16

METEOR 1968, hard-top, 2 portes, modèle fasthack, Comet 1966, hard-top, 2 portes. 832-0112. quo-16

DODGE Monaco 1965, hard-top, tout équipée, 8, automatique, excellente condition, du propriétaire, 842-2192. quo16

VOLKSWAGEN 1300, 1968, 33,000 milles, un seul propriétaire. Tél. 849-2366. quo-19

DATSUN 1600, 1970, 4 portes, ordinaire, tout équipée, 872-1678. quo-14

VAUXHALL Viva 1967, cause départ. Tél. 667-5055. quo-10

DODGE, 1964, Station wagon, 8 cylindres, radio, $250. Tél. 525-9711. quo-16

RAMBLER, 1965, sedan, pneus d'hiver, parfait ordre, Prix à discuter, 663-4426. quo-14

VOLKSWAGEN, 1966, luxe, très bon état, radio, chaufferette, $625, 681-1232. quo-19

PIC automatique, 1968, état neuf, $950. Tél. 529-4594. quo-19

CHEVY II, Nova, 1970, 2 portes, 8 cylindres, 28,000 milles, cause auto fournie, très propre, à 1-2 à 7 heures, 523-1644. quo-19

1965 COMET, sedan, 6, automatique, radio, aubaine, Racine Auto, 525-4769. quo-19

1967 COUGAR, parfaite condition, échange, accepté, Racine auto, 525-4769. quo-19

619 AUTOS A VENDRE

URGENT, chance unique, Rambler 1969, moins prix de liste, doit vendre, 651-6271. quo-14

JEUNE fille vendrait automobile Beaumont, 1969. Soir, 623-4328. quo-17

ACCIDENTE, station wagon, légèrement accidenté, aucune offre raisonnable refusée, 842-3733. quo-17

MUSTANG, Cobra Jet, 1969, ou à échanger, 19,000 milles, 688-9207. quo-14

PONTIAC 1964, 6, 42,000 milles, parfaite condition, 522-1749, couleur noire. quo-16

AUSTIN Westminster A-110, Super Saloon 1968, état neuf, automatique, servo-freins, servo-direction, fini cuir, 29,000 milles, $1,450. 525-8633. quo-17

1967 FIREBIRD, 400, décapotable, 4 vitesses, 41,000 milles, Garantie échangeable, bonne condition, $1700. soir, 683-5428. quo-16

EXCEPTIONNEL, Chevrolet, biscayne, 1962, moteur changé, $150. Tél. 658-0267. quo-17

AUBAINE, Meteor, rideau, 1965, V-8, automatique, radio, 4 pneus neufs, en parfait ordre, 663-7640. quo-16

CHEVROLET, 1969, 6, automatique, radio, un seul propriétaire, 22,000 milles, balance de garantie, $1850. 529-4594. quo-20

NOVA SS, 1970, tout équipé, 8,000 milles, 527-7506 quo-17

STATION-wagon 1959, moteur refait à neuf, bas prix. Tél. 524-7061. quo-17

FORD 1961, sedan, 185 forces, 15,000 milles. 523-3962. quo-14

ANGLIA 1961, refaite à neuf, peinture neuve, prête pour hiver, $200. 523-6602. quo-17

CAMIONNETTE Panel Chevrolet 1963, 3-4 de tonne, très bonne condition de marche, $150. Tél. 626-1346. quo-17

VOLKSWAGEN 1959, en bonne condition, 4 pneus d'hiver, $175. Tél. 681-3470, demander Michel. quo-17

BUICK Electra, 225, 1966, hard-top, 4 portes, équipée, 37,000 milles, jamais sorti l'hiver, vrai bijou, sacrifierais $1,450. Tél. 626-7143. quo-17

RENAULT 8, manuelle, 23,000 milles, comme neuve. 651-8305. quo-26

STUDEBAKER 1964, à vendre, 36,000 milles, bien propre. 522-8370. quo-17

FARTICULIER Plymouth 6, automatique, 1966, propre, $750, financement possible. 626-4132. quo-17

CHRYSLER 1966, modèle sport 300, parfait ordre, 656-1395, 651-3846. quo-17

VAUXHALL Viva, 1966, très propre, état neuf, radio, 40,000 milles, mécanique parfaite jamais sortie l'hiver, vrai bijou, sacrifierais, $475. 626-7143. quo-17

MUSTANG 1969, 16,000 milles, garantie 50,000 milles, 872-1886, 523-6955. quo-17

OLDSMOBILE 1967, 32,000 milles, garantie 50,000 milles, hard-top, 2 portes, 872-1886, 523-6955. quo-17

MERCURY Montclair, 1964, automatique, servo-freins, servo-direction, 2 pneus neufs, vrai aubaine, $175. 651-2871. quo-20

NOVA 1970, SS-396, 375, 4 vitesses. Tél. 842-8428, 842-6630. quo-14

METEOR 1963, 6 cylindres, "clutch", propre, parfait ordre, particulier, 683-8421. quo-14

BEAUMONT, 1966, hard-top, 2 portes, V-8, automatique, bas millage, 661-1443, après 5 heures. quo-17

621 AUTOS DEMANDEES

ARGENT COMPTANT
Nous sommes acheteur de tout modèle de 1965 à 1970.
J.D. CHEVROLET - OLDS
FRANK THEETGE
565 boul. Hamel - 529-4561
ROGER BOILY
60 rue Dorchester - 529-4561

dis-19

Automobiliste attention!
VOUS avez une auto à vendre, confiez nous la. Rhéaume & Pelletier, 842-5244. quo-25

ACHETONS autos, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester, Tél. 522-2762. quo-16

NOUS achetons voitures usagées, Station Lebel, 105, Marie l'Incarnation. quo-20

ACHETERAIS autos usagées, Lavallée Auto Enr., 2450, 1ère avenue, 529-4594. quo-28

ACHETONS automobiles et camions accidentés, toutes marques, Bédard & Tremblay, 524-4915. quo-1

ACHAT, vente, autos, Roy Automobile, 4165, 1ère Avenue, 626-6331. quo-9

ACHETONS autos, argent, comptant, Carillon Autos, 401, 1ère Avenue, 529-1323. quo-9

ACHETONS, vendons, échangeons, automobiles, toutes marques, Autorama, 1826 D'Estimauville, 661-9204. quo-9

ACHETONS, autos, argent comptant, Beauté Auto, 1059 Boul. Capucins, 529-5971. quo-11

630 CAMIONS A VENDRE

CAMION citerne, 1958, capacité 1,500 gallons, bon offre, vendre ou échanger, prix discutable, Tél. Tring-Jonction, 426-2706. quo-16

CAMION Chevrolet, 3 tonnes, derrière de 4 tonnes avec roxel, à vendre ou à échanger, 628-1641, 623-7191. quo-16

BRONCO Ford, 1966, 10,000 milles, avec pelle à neige, 683-0288. quo-16

JEEPSTER Commando 1969, V6, automatique, 4 roues motrices, parfaite condition, bas millage, directement propriétaire, 681-0612. quo-7

ECONOLINE Ford, 1963, moteur refait à neuf, Tél. 524-1032. quo-14

PANEL GM, 1966, vitré, automatique, V-8, 524-1032. quo-14

AUBAINE, camion Mercury 2 1-2 tonnes, avec boîte métal, M. McNichol, 529-9648, soir, 656-0031. quo-17

FORD Econoline, 1970, moteur 16,000 milles, 681-1787. quo-14

CAMION remorque Chevrolet 1963, 7 tonnes, avec remorque Fruehauf, 26 pieds de longueur, jour: 889-2576, soir: 889-2256. quo-17

JEEP Willis, J5, $1300., 849-2446. quo-14

DODGE Econoline, 1965, $500., Tél. jour, 524-2804, Soir 391 de la Colombière Ouest. quo-17

CHEVY-VAN 1965, parfaite condition, propre, moteur, freins neufs. 839-4324. quo-14

FORD Club Wagon 123 (Econoline), 6, parfaite condition, 1969, 659-1861. quo-9

CAMION 10 roues, "hoist", boîte acier, chassé à neuf, très bonne mécanique, 837-8594. quo-18

CAMION pick-up, 1-2 tonne, 1966, état neuf, 681-8022. quo-14

CAMION International, 1964, 1 tonne, avec plate-forme et toile. S'adresser à 1199 de la Canardière, Tél. 529-5307. quo-14

CAMION Ford, 1953, 4 roues motrices, 3 tonnes, pneus 750 x 20, avec gratte à neige, moteur à être remplacé, $300, 872-3185. quo-16

VENDRE ou échanger, Pick-up 1-2 tonne, Mercury 1967. 662-6361. quo-19

CAMION GMC 1966, 4 tonnes, boîte d'acier, dompeuse, moteur 23,000 milles, prêt à travailler, $1,600. Tél. 875-3217. quo-19

CAMION Chevrolet, 1957, 1 tonne, bonne mécanique, bien chaussé, aubaine, $165. 842-7556. quo-14

JEEP 1960, $375, Chevy Van, $350, 1964. Tél. 688-9207. quo-14

JEEP 1-2 tonne, mécanique bonne condition. Tél. 522-2667. quo-17

ECONOLINE Ford, 1962, parfait ordre, prix $200. 522-7405. quo-14

640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS

PIECES d'autos, à vendre, de Falcon 1960, très bonne condition, transmission automatique, à l'état neuf, $65.00 Autres morceaux, prix de rabais, Tél. à St-Ferdinand, 428-3372. quo-16

ACHETERAIS pneus, 650x14, 2 été, 2 hiver. Tél. 623-9651. quo-18

PIECES de Buick, 1963. Demandez Daniel, 663-4432 le matin. quo-19

MOTEUR Meteor Ford, 1965, 1966, 352, 8 cylindres, $200. 822-1503. quo-17

644 SERVICE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN
VENTE, réparation, service nuit. Jos. Lahoud Automobiles, 34 Dorchester, 529-9051. quo-1

SPECIALITES ressorts bushing dix roues, Roch Auto Spring Inc., 81 Route Kennedy, Lévis. 837-2733. quo-28

G. M. GIGUERE Auto, vente réparation, Boul. Hamel, coin Dorchester, 529-3351. quo-4

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées. 589, 1ère Avenue, 529-0661. quo-11

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: éviter les abréviations et les devinettes. Ne sacrifiez rien d'important.

656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

ST-ROCH, rue St-Vallier, $16 mois, bail année, près trottoir, 653-5732. quo-25

GARAGES pré-fabriqués à louer dans Ste-Foy, 832-8185. quo-1

GARAGE toute dimension, toile et armature très robustes, Station Champlain, 3078 Boul. Ste-Anne, tél. 667-1221. quo-2

GARAGE à louer, pour saison hiver ou mois, pour tente-roulotte ou roulottes, prix spéciaux entre 3 et 5 p.m. 667-2051 quo-2

AVENUE des Erables, stationnement à louer, pour voiture moyenne, 681-3623. quo-2

ENTREPOSAGE de voitures pour la saison d'hiver ou autres, 683-2114, Les Entrepôts Côté, 840 St-Vallier. quo-7

144 BOUL. St-Cyrille ouest, Garage, pour hivernement, $50. Tél. 524-6168. quo-16

HIVERNEMENT, automobile, bateaux, roulottes, $25 saison, 661-6486, 623-1614. quo-16

RUE de Callières, emplacement à louer pour une auto, 681-3873. quo-16

GARAGE hivernement, plancher ciment, rue de la Ronde, $40. 523-9777. quo-14

SILLERY, garage pour hivernement, $10 par mois. Tél. 683-1189. quo-14

GARAGE pour hivernement. Tél. 663-6784. quo-18

GARAGE à louer, pour hivernement, Tél. 663-9703. quo-14

GARAGE à louer, pour hivernement à Giffard, Tél. 661-2916. quo-14

REMISAGE auto, plancher de ciment, $30 saison, Boul Ste-Anne, 822-1395. quo-14

STATIONNEMENT, garage chauffé, porte électrique, Sillery. 681-7164. quo-16

GARAGE chauffé, à louer, dans Sillery. Tél. 527-8492. quo-16

GARAGE pour hivernement, près Hôtel-Dieu, 5 St-Stanislas. quo-14

GARAGE à louer, pour hivernement, 2e Avenue, 522-6525, soir. quo-14

RUE Moncton, hivernement, petite voiture, $10 mois. Tél. 527-2247. quo-14

GARAGE à louer, pour hivernement. Tél. 683-4824. quo-14

GARAGE préfabriqué, remisage d'auto pour l'hiver, en tôle. 525-9514. quo-17

658 GARAGES A VENDRE

LEVIS

PRES Laiterie Fortier, garage avec propriété, 33,000 pieds carrés, possibilité 644 de transport, manufacture, vente cause santé, Société Fiducie du Québec, courtier, Pierre Gaillard, 529-0557, rés. 651-5830. quo-16

FAITES-LE Vous-mêmes, garage d'hiver, démontable, 10 x 20, régulier, $189.95 spécial, $149.95, Tél. 839-8813. quo-27

BOUILLOIRE Volcano 25 forces, 125 livres, comme neuve, 661-3224. quo-21

GARAGES préfabriqués, à vendre ou à louer, de toutes grandeurs. Tél. soir, 872-3609. quo-30

AUBAINE, Chenil Muskegs, 1962, double traction treuil, en bon ordre, 663-9262. quo-17

GARAGE en toile, 10 x 20, usage, 2 ans, $150, 822-1503. quo-16

A SACRIFIER, appareil à air conditionné commercial pour plusieurs mille pieds carrés, très bonne condition, idéal pour magasins, monte-charge, aussi à sacrifier, 524-2869. quo-24

UN sticker 5 têtes, motorisées, individuelles, 4" x 9". Un sticker 4 têtes, 3" x 6". Co-t (récent modèle). Un équipement de jointage, capacité de 1,000 PMP à l'heure. Un équipement séchage à bois "Atlantic" capacité 18,000 P.M.P. C.P. 1772 Québec 2. quo-17

GARAGE préfabriqué, remisage d'autos pour l'hiver, en veneer, 667-0725. quo-14

GARAGE en toile 10 x 40, démontable, bonne condition, ainsi qu'un garage en bois, 10 x 20, à l'état neuf, prix d'aubaine. 651-3336. quo-14

GARAGE de toile, $65. Tél. 626-5262. quo-14

663 MACHINERIE A VENDRE

MACHINERIE 2 souffleurs Sicard, moteur avec dessous de Sicard, senior, 7 tonnes, 2 camions, 4 x 4, 5 tonnes, 3 chargeurs, Universel, 1 camion, G.M.C. 10 roues, avec boîte et hoist, 1966, St-Apollinaire, Co. Lotbinière, 888-3323, 888-3208

SABLEUSE pour chemins d'hiver Tél. 842-3200. quo-17

SOUFFLEUSE à neige Sicard, ainsi que charrue à neige avec camion 4 x 4, 872-2841. quo-14

1964 PEPINNE John Deere, avec Baco équipée au complet, $9,500 (Cartier 1965), sur chenille, 20 pouces, $2,250, Power Wagon, Dodge de l'armée, 1952, $975. Plusieurs winchs, à partir de $250. Martinière Auto 201 la Naudière, 525-6570. quo-16

D6 Carterpillar 1959, avec treuil, excellente condition, P. Cinq-Mars, St-Alban, Comté Portneuf, 268-8882. quo-16

684 MOTOS-NEIGE

Auclair Automobiles Inc.
Dépositaire Ski Roule
NEUFS ou usagés, prix défiant toutes compétitions, vente et réparation. Tél. 681-8922, 200, boul. Hamel. quo-17

AUTOS-SKI
DE 12 A 60 forces, garantis au complet. Vente et service. Station de service Jean Emond, Carré Parent, Québec. Tél. 692-1304 ou 525-5525.
VENDEURS DEMANDES: TEL.: 692-0798
quo-5

L.-E. CANTIN INC.
DEPOSITAIRE Bombardier, ligne complète ski-doo, lingerie et accessoires, 10 mécaniciens à votre service, 688 St-Vallier, ouest, 681-6386. quo-2

NEUVE
AUTO-NEIGE, gagnée concours, 10 1-2 forces, marque Sno-Pony, 872-2674. quo-3

MOTO-SKI, neufs, usagés, de différentes marques, service, pièces, Lachance Fils, 505, 17e Rue. 529-0633. quo-11

A VENDRE, 2 mots-ski, grand prix, 1970, Tél. 626-3783. quo-26

AUTO-NEIGE, Yamaha, 20 à 40 forces, neuves, et usagées, Racine Auto, 1400 Dorchester, 525-4769. quo-17

VIAUX & Drouin, dépositaire Ski-Roule, neufs et usagés, 2350 Chemin Ste-Foy, 651-4545. quo-19

MOTOSKIS neufs, usagés, Sport 4 saisons, 1720 boul. Hamel, 527-1756. quo-28

LOCATION de motoneiges prix appliquable sur achat, pour réservation, 663-6904. quo-30

AUTOS-NEIGE, Panther, neuves et usagées, Autorama, 1880, D'Estimauville, 661-9203. quo-2

REPARATION de cabines, peinture complète d'auto-neige, toutes marques, 842-5105. quo-3

AUTO-NEIGE, Bombardier, neuve, usagée, vente, échange, lingerie, atelier réparation, ouvert le soir, Presto Sport, 4255, boul. Henri Bourassa, 623-5836. quo-3

MOTO-ski, 1969, 24 forces, prix discutable, 523-6974. quo-4

AUTO-NEIGE, Yamaha, 1969, très bon état, 24 forces, 656-6431. quo-16

AUTO-neige, bas-skis, 1970, 36 forces, 18 pouces de traction, très propre, 827-0822. quo-16

DIABLO, rouge, usagé, très bonne condition, prix à discuter, 524-1844. quo-16

SNOW-Jet, propre, 1968, visible soir ou samedi, $225., 661-7072. quo-16

SKI-Doo Bombardier, 1969, 45 forces, neuf, $600., 849-3956. quo-16

SNOW-Cruiser, 1967, $225., Tél. 667-0817. quo-7

SKIDOO Bombardier, 1966, 14 forces, bon ordre, prix discutable. 824-4402. quo-14

CARRIOLE Ski-doo Skimo, vendre ou échanger pour trailer double, valeur $135 pour $65. 661-7803. quo-14

GARAGE André Bélanger, 3367 boul. Hamel, Les Saules, dépositaire Boa-Ski, et Yamaha, vente, échange, service pièces, 527-0749. quo-8

ATTENTION amateurs d'autos-neige, petit chalet à vendre, meublé, terrain 100 pieds carrés, Bélair, pied de montagne, bon marché, cause santé. 527-6787. quo-14

MOTO-SKI 1968, 12 forces, frais peinturée, remorque, $395. 681-9196. quo-14

MOTO-SKI 1966, 200 cc., prix à discuter, 623-4678. quo-14

MOTO-neige, carriole, canot fibre de verre, 115 Seigneuriale, Beauport. quo-14

SKIDOO Bombardier, 1968, 10.5 forces, avec remorque simple, toile pour auto-neige, $400. 623-3045. quo-14

MOTEUR neuf Sachs 340SS, 28 forces, avec embrayage, doit vendre, le tout $250. 527-1851. quo-18

SKIDOO Bombardier Blizzard, 776 cc., 90 forces de moteur, $1,200. 626-3498. quo-14

SKI-DOO Bombardier, 1965, cause de mortalité, 832-4774. quo-14

VENDRE ou à échanger, pour ski-doo, ou chaloupe aluminium et moteur, Ford économie, 1963, vitré tout le tour, 667-5835. quo-9

REMORQUE auto-neige, simple, valeur $150 pour $80. 529-5595. quo-14

BOMBARDIER, 1969, 18 forces, en bon ordre. Tél. 626-1804. quo-14

EMBRAYAGES d'autos-neige, neufs et usagés, demandez Michel, 661-7908. quo-16

SKI-doo Bombardier, 1969, 24 forces, $650, tél. 527-9728. quo-16

SKI-ROULE, FX, 340, 1970, 1 cylindre, 24 forces, millage, 900 milles, état neuf, 626-7866. quo-19

2 AUTOS-NEIGE, Bombardier, 1965, 1969, 10 1-2, 18 forces, 872-9363. quo-16

684 MOTOS-NEIGE

NORDIQUE 1970, électrique, 18 pouces, chenilles, peu millage, $800. 842-5105. quo-19

MOTO-ski, Zephir, 19 forces, démarreur électrique, 1969, tél. 527-9788. quo-14

SKI-doo Bombardier, 1968, 18 forces, électrique, parfaite condition, $400, 1-477-2473. quo-14

REMORQUE peut servir pour ski-doo, $25.00, 125 est des Commissaire. quo-14

SNO-JET, 1970, 600 milles, comme neuf, faut vendre, départ. 623-0242. quo-16

SKI-DOO Bombardier, 1968, 16 forces, TNT, 1970, 40 forces, 300 milles, parfaite condition, aubaine. Tél. 653-9608. quo-18

SNOW-Cruiser 1965, 19 forces, en parfait ordre, $400. 663-3604. quo-20

SNO-JET, neuves, usagées. Vente, service. Rousseau & Frères Inc., 2325 du Colisée. 529-5711. quo-11

BOMBARDIER 640, 1970, 40 forces, état neuf, 160 milles. Tél. 524-9226. quo-20

685 VEHICULES TOUT TERRAINS

Passe-partout sur chenille
CONSTRUIT PAR INDUSTRIE VALCARTIER LTEE, DISTRIBUTEUR PERRON EXPLOSIF LTEE, QUEBEC 663-6954, PERRON EXPLOSIF LTEE, HAUTE-RIVE, 589-5220. quo-18

686 ROULOTTES

PARC POUR ROULOTTES
STATIONNEMENT disponible pour roulottes, toutes grandeurs.
663-3503
quo-14

MAISONS MOBILES
NEUVES et usagées, prix à partir de $7,995. Plan de 10 ans. Roulottes R. J. R., 1000 Boul. des Capucins, 524-3888. quo-20

A SACRIFIER
MAISON mobile 1968, finition de qualité, meublée, 12 x 50, financement possible, toute offre raisonnable sera considérée. 839-4497. quo-14

LES ROULOTTES CHAMPION LTEE
DISTRIBUTEUR exclusif des fameuses roulottes Champlain, aussi maisons mobiles, toutes grandeurs, prix spéciaux d'hiver, service sur place, pièces, accessoires, 1055, Route 2, Ancienne-Lorette. 872-1993. quo-5

ARMAND REMILLARD LTEE
2230 BOULEVARD Hamel, Duberger, 527-9878. Le plus important vendeur de roulottes au Québec, dépositaire exclusif de maisons roulantes Champion, et de la magnifique roulotte de voyage Grand Prix. quo-17

AUBAINE
LA remorque Rembec pris encore jamais vus, profitez des aubaines d'automne, achetez une Rembec, 1401 d'Estimauville, 667-4024, 529-8467. quo-2

TENTE-ROULOTTE, Bellevue, junior, 1966, excellent état, 842-8566. quo-16

DAUPHINE L'Islet, équipée au complet, spécial. 651-3762. quo-16

PARC roulottes toutes grandeurs, sports d'hiver. Camping Talbot, Stoneham, 849-8853. quo-18

GARAGE André Bélanger, 3367 Boul. Hamel, Les Saules, 527-0749, dépositaire des maisons mobiles, Commodore, roulottes Rocket et Holiday, vente, échange, service et installations d'attachements. quo-20

A VENDRE, 6 roulottes à prix très bas, Claude Vachon Location Roulottes Enr. 626-2389, 8855 Henri-Bourassa, Charlesbourg. quo-28

LIQUIDATION, tentes-roulottes, toit rigide, trailer auto-neige, sleigh, Station Champlain 3078, Boul. Ste-Anne. quo-2

ROULOTTE, neuve, 18 pieds, à louer. Tél. 623-1561. quo-4

ROULOTTE Nomad 1964, 15 pieds, Tél. 872-7441. quo-16

ROULOTTE d'exposition 60 x 8 1-2 x 11, avec cuisinette en acier inoxydable, camion tracteur, Diamond-T, 1956, le tout en très bon état, s'adresser 1645, 80e Rue, 626-5881. quo-16

ROULOTTE Corsaire, 1968, 19 pieds, Ville St-Nicolas, 832-4152. quo-8

ROULOTTE Champlain, 24 pieds, 1968, très propre, chambre fini arrière, fenêtres doubles incluses. 653-4275. quo-14

ROULOTTE motorisée, Chevrolet, bon ordre, 22 pieds, 6 personnes. 683-9855. quo-14

ROULOTTE "General" 36 x 10, très bon état, 837-9217, 837-8164. quo-18

ROULOTTE, Travelus, complètement aluminium, neuve, 872-9595, demandé, H. Pichette. quo-10

Les écoliers ontariens auront des vacances de Noël plus courtes

TORONTO (PC)—Les écoliers de la province d'Ontario ne bénéficieront pas cette année d'un congé de Noël aussi long qu'en 1969.

Du fait que les fêtes de Noël et du Nouvel An tombent un vendredi, les écoles fermeront leurs portes le 22 décembre pour les réouvrir le 4 janvier. Les vacances de Noël seront donc de 12 jours comparativement à 16 l'année dernière.

LES FONCTIONNAIRES

Pour ce qui est des fonctionnaires provinciaux, un porte-parole de la Commission de la fonction publique a fait savoir que les bureaux seront fermés la veille de Noël soit le jeudi 24 décembre. Cela est dû au fait que cette année le Boxing Day tombe un samedi. De cette façon, les fonctionnaires provinciaux jouiront à l'occasion de Noël d'un congé de quatre jours pour la seconde année consécutive.

Un projet d'enlèvement est tué dans l'oeuf

MINNEAPOLIS Minnesota (d'après UPI et AP) — La police locale a déclaré, hier, qu'elle avait démasqué un complot préparé par des révolutionnaires qui avaient l'intention d'enlever le gouverneur de l'Etat, M. Harold LeVander, de détourner un avion et d'exiger la libération d'Angela Davis, Bobby Seale et d'autres "prisonniers politiques".

Par contre, la dépêche de l'agence United Press International porte un avertissement sur la nature de l'affaire.

En fait, les forces de l'ordre ont arrêté Ronald L. Reed, 20 ans, dans son appartement pour tentative de vol et l'on a trouvé dans ses poches des notes décrivant la possibilité d'un complot.

Un texte, trouvé dans l'appartement, disait: "Nous voulons que l'on accorde au Parti des Panthères noires des périodes gratuites à la télévision. Nous voulons $50,000 en or. Nous n'avons rien à perdre et tout à gagner."

Reed était recherché pour tentative de vol et de meurtre par la police d'Omaha, au Nebraska.

RINFRET AUTO LEVIS
Volkswagen, vente, service
1965 DODGE, transmission ordinaire, 1964, Volkswagen, 1962 Volkswagen, 1965 Viva, moteur reconditionné.
50 RUE DELISLE, LEVIS
833-2133
quo-18

CHARGER, 1966, automatique, 318 p.c., servo-freins, direction, vitres électriques, sièges-baquet, radio, 527-7373. quo-14

BEAUMONT, 1969, automatique, modèle de luxe,

Le CPQ se déclare inapte à négocier une convention collective sectorielle

la semaine de 5 jours
CHRONIQUE DU TRAVAIL

Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) n'est pas prêt physiquement et moralement à agir comme négociateur dans un éventuel régime de négociations sectorielles. En réponse à une déclaration du sous-ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Robert Sauvé, le président du CPQ, M. Charles Perreault, a déclaré, au début de la semaine, que son organisme n'était pas habilité à négocier des conventions collectives parce qu'il n'a pas le mandat de se substituer aux instances patronales sectorielles dans le domaine de la négociation collective.

Il est facile de comprendre à première vue pourquoi le CPQ refuse d'agir comme négociateur dans un éventuel régime de négociations sectorielles: il ne représente à l'heure actuelle qu'une soixantaine d'organismes parmi la jungle que constituent les 600 associations d'employeurs au Québec.

Cette situation minoritaire du CPQ ne lui permet donc pas de parler au nom de chaque employeur d'un secteur donné et encore moins de négocier et signer une convention collective sur les conditions de travail sectorielles.

La naissance officielle de cette centrale patronale ne remonte qu'au mois de janvier 1969. Le petit nombre d'associations membres l'empêche de prendre son véritable essort. Elle a joué un rôle important surtout au niveau du Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre, mais, en deux ans, elle n'a pas réussi à convaincre complètement les employeurs de la nécessité de l'organisation professionnelle du patronat québécois.

Le principal obstacle à cette organisation est la peur viscérale des employeurs de perdre une partie de leur autonomie au profit d'actions collectives définies. Cette peur s'explique facilement par l'habitude qu'ont les employeurs, face au climat de concurrence sur le marché, d'aménager seuls les ressources de leur production sans compter sur l'aide de quiconque.

MANDAT MITIGE

Ces réticences des employeurs ont obligé les promoteurs du projet de création d'une centrale au Québec à concevoir une structure et des objectifs qui ménageaient le "chou et la chèvre."

Ainsi le CPQ se définit comme une fédération d'associations patronales, qui veulent coordonner leurs objectifs, préciser leur communauté d'intérêt et mettre en oeuvre les moyens compatibles avec le bien commun en vue de réaliser les fins générales du patronat.

Cependant chacune de ces associations entend garder jalousement son autonomie et son mandat particulier.

Le CPQ a donc un mandat beaucoup trop général, visant surtout à protéger le patronat contre la force grandissante de l'Etat, des centrales syndicales et des groupes de pression.

Son champ d'action est celui des ensembles, des points de vue et des intérêts généraux, c'est-à-dire le domaine dont les associations particulières, à cause de leur multiplicité, ne peuvent pas s'occuper de façon positive.

Lorsque le président du CPQ, M. Charles Perreault, affirme qu'il ne saurait être question que la centrale patronale se substitue directement aux instances patronales sectorielles dans le domaine de la négociation, il ne fait que refléter le mandat qu'il a reçu, en janvier 1969.

Malheureusement, ce mandat mitigé empêche le CPQ d'être une véritable centrale patronale.

EXIGENCES NOUVELLES

Devant la force croissante que représenteront les centrales syndicales dans un régime de négociations sectorielles, le CPQ devra faire face à des exigences nouvelles.

Son rôle de protecteur du patronat pourra être maintenu, mais il devra sauter de plain pied dans le champ des relations du travail.

La négociation sectorielle exigera une grande cohésion chez les employeurs. En effet, il faut comprendre l'essence même de cette méthode de négocier: les relations salariés-employeurs sont portées au niveau du secteur d'activité pour un territoire géographique donné. Ceci veut dire que les employeurs individuels, les organismes locaux n'existent plus à proprement parler en matière d'établissement des conditions de travail. Hors l'application quotidienne de la convention collective, ces employeurs individuels devront s'en reporter à leur association pour la conclusion de toute entente avec leurs employés.

La délégation de négociations est donc un élément essentiel à l'instauration des négociations sectorielles. Face à des associations de travailleurs, qui seront alors considérés beaucoup plus comme des partenaires que de simples moyens de production, les problèmes inhérents à chaque usine passeront à l'arrière-plan.

Devant ces faits, le CPQ n'a pas tellement le choix. Il doit chercher par tous les moyens et faire agir son influence pour permettre un regroupement valable au niveau de chaque secteur industriel régional. Si ce regroupement ne paraît pas possible, il devra se restructurer lui-même pour pouvoir accepter une délégation en tant que négociateur patronal dans un secteur industriel.

Il est évident que le CPQ et les employeurs doivent alors procéder à un changement radical de leur attitude, avant que les réalités et le gouvernement ne leur imposent un ajustement brutal.

Vincent CLICHE

Nouveaux appuis syndicaux aux journalistes congédiés par la Société Radio-Canada

La section de l'Office national du film (ONF) du Syndicat général du cinéma et de la télévision (SGCT) a accordé hier son entier appui à la demande des syndiqués du SGCT-Radio - Canada à l'effet qu'une enquête ait lieu sur les circonstances précises et immédiates du conflit entre la société d'Etat et ses syndiqués.

Dans un communiqué remis à la presse, le SGCT-ONF souligne qu'il est directement concerné par tous les principes "qui fondent chez-nous, comme dans tous les pays civilisés, l'exercice de la liberté dite d'expression".

Le SGCT-ONF rappelle que dans la situation qui prévaut actuellement au Québec, "certains comportements, qui dans un autre contexte seraient vite jugés inacceptables, risquent de passer pour normaux et entendus".

A titre d'exemple de ces comportements, le SGCT-ONF affirme que les forces policières ont utilisé, pour fin d'enquête, des moyens audio - visuels" en se présentant comme des employés de l'ONF. Les syndiqués s'interrogent sur les raisons qui ont motivé une telle façon d'agir et de quel droit.

Relativement au cas Vincent-Bourdon, le SGCT-ONF précise qu'il est disposé à défendre le droit au respect de la "responsabilité syndicale". Cette responsabilité syndicale, selon le SGCT-ONF "donne aux représentants de tout syndicat, en particulier ceux travaillant dans le secteur de l'information le droit, et même le devoir, de prendre position sur tout sujet où l'intérêt et les libertés du public sont impliqués et ceci inclut spécifiquement la question de la censure de l'information.

Le SGCT-ONF précise cependant qu'il n'acceptera aucune enquête qui serait "ni objective, ni impartiale ou dénuée de partisanerie politique ou autre.

Par ailleurs, le Syndicat canadien de la fonction publique s'est élevé, hier, contre la décision de la société Radio-Canada de congédier le président et le secrétaire du Syndicat général du cinéma et de la télévision (SGCT), MM. Denis Vincent et Michel Bourdon, "sous prétexte qu'ils auraient eu tort de dénoncer publiquement la censure imposée par la direction du service des nouvelles".

Selon le SCFP, les deux journalistes auraient tout simplement agi au nom de leur syndicat dans le but de défendre les prérogatives professionnelles de leurs membres.

Dans une déclaration conjointe, les dirigeants syndicaux à Radio-Canada se sont dits" très inquiets devant la tournure des événements". Selon eux, il est "inadmissible que nous soyons exposés à perdre nos emplois parce que nos propos auraient le malheur de déplaire aux dirigeants de la société".

Mise à pied possible de 6,000 employés de Northern Electric

(GB) — La compagnie Northern Electric pourrait bien mettre à pied quelque 6,000 employés de ses deux usines de Montréal si la grève en cours à l'usine de la compagnie à Bramalea, en Ontario, se poursuit au-delà du 11 décembre.

Conformément aux dispositions de la convention collective en vigueur dans les deux usines, un avis de 30 jours de congédiements appréhendés a été donné aux employés de la compagnie le 11 novembre. Les mises à pied pourraient donc débuter le 11 décembre.

Un porte-parole de la compagnie a précisé que cette décision découlait de la grève en cours depuis le 3 novembre à l'usine de la Northern Electric à Bramalea, en Ontario.

Cette usine fournit les pièces d'équipement pour l'assemblage de téléphones et autres appareils de communications aux usines de la compagnie à Montréal.

Le porte-parole de la compagnie a précisé que ces mises à pied, si elles devaient être effectuées, ne toucheraient probablement que la moitié des 6,000 personnes avisées et cela de façon graduelle.

La compagnie Northern Electric est une filiale de Bell Canada et fabrique les téléphones et plusieurs autres appareils de communication de type électronique.

Statut légal demandé pour la profession de garde-malade

Les 8,000 membres de l'Association des gardes-malades et infirmiers auxiliaires du Québec demandent au gouvernement de légiférer de façon à donner un statut légal à leur profession.

Dans un télégramme adressé à MM. Robert Bourassa, premier ministre et Claude Castonguay, ministre de la Santé du Québec, l'association, expliquant les difficultés que rencontrent ses membres, notamment pour l'obtention des différents certificats, lors d'une demande de pratique à l'extérieur de la province, requiert du ministère de la Santé qu'il procède à l'étude et à l'élaboration d'un projet de loi qui "accordera la reconnaissance légale susceptible d'améliorer et de solutionner les multiples problèmes que représente actuellement la pratique professionnelle de ce groupe".

Actuellement, nous a-t-on signalé, l'Association des gardes-malades et infirmiers auxiliaires est constituée en vertu de la troisième loi des compagnies mais ne possède aucune reconnaissance légale sur le plan de la pratique professionnelle.

MACHINERIE A VENDRE

JEEP	SOUFFLEUR	LOADER	SPOT WELDER
1965 avec gratte et winch	OLIVER 1900 1000 heures	FORD Major Diesel	75 K.V.A.
$2,500.00	$7,500.00	$2,000.00	POW MOTOR 18 pieds

51 Fortier, Loretteville
842-7726

CONCOURS
TROUVEZ VOTRE NOM...
DANS LES ANNONCES CLASSEES
LE SOLEIL

Un spectacle somptueux, l'édition 1970 du cirque "THE RINGLING BROS AND BARNUM & BAILEY". Seront rassemblées, des étoiles de cirque universellement célèbres venues des quatre coins du monde, entourées d'un déploiement de décors fastueux et féeriques, d'animaux sauvages et attachants. Vous passerez des heures inoubliables, vous verrez un spectacle incroyable et stupéfiant. Enfants de tout âge, soyez les bienvenus au plus merveilleux cirque du monde!

Consultez les annonces classées
ET GAGNEZ 2 BILLETS DE VOTRE CHOIX
DERNIER pour le JOUR

Ringling Bros. AND BARNUM & BAILEY CIRCUS
The GREATEST SHOW on EARTH ©

Au Colisée du 18 au 22 nov.

Si votre nom apparaît quelque part dans les ANNONCES CLASSEES, précédé de deux étoiles (★★), vous recevrez vos deux billets pour la représentation de votre choix en vous présentant au service des annonces classées du journal LE SOLEIL dans les 48 heures qui suivront la parution.

CONSULTEZ
LES ANNONCES CLASSEES
LE SOLEIL

MONSIEUR PERKINS

LES AVENTURES DE PAULINE

Dr BEAUDOC

MANDRAKE, LE MAGICIEN

MUTT et JEFF

GALOPIN

LE PETIT PEDRO

MARC DES BOIS

BATMAN et ROBIN

washington

PIERRE TABARLY CORRESPONDANT DU SOLEIL

"Quand mon grand-papa mourra..."

"Quand mon grand-papa mourra
"J'airai sa belle culotte;
"Quand mon grand-papa mourra
"J'aurai sa culotte de drap!.."

De quelque obscure oubliette de la pensée remontent inopinément ces fragments d'une chanson, compagne éphémère de mes jeunes années. Par quel miracle surgit-elle derechef à la lumière du jour? Le croirez-vous: tout simplement en raison de la pléthore d'exégèses, analyses, interprétations et surtout extrapolations auxquelles ont donné naissance les élections législatives du 3 novembre dernier. Alors, en effet, que le peuple américain serait maintenant en droit d'espérer au moins un bref répit dans ce domaine, ne voilà-t-il point qu'il essuie à nouveau le feu des grosses pièces d'artillerie électorale d'ores et déjà pointées sur la cible de 1972!

QUELQUES TITRES SIGNIFICATIFS

"La stratégie de Nixon est désormais incertaine", "Un avertissement pour les Démocrates"; "Une révolte des Républicains modérés possible en 1972"; "Galop d'essai en vue de la course présidentielle"; "Les Démocrates pensent à 1972"; "Les Tribunaux et les élections de 1972"; "Nixon gardera-t-il Agnew en 1972?", etc. Tels sont quelques-uns des titres — parmi des dizaines d'autres — assaillant invariablement, jour après jour, le lecteur — et ce, quelle que soit l'orientation politique de son quotidien favori. De leur côté, Radio et Télévision sont loin d'être muettes, qui pèsent, mesurent, évaluent, dissèquent les chances de M. Nixon au terme de son mandat actuel ainsi que l'importance du défi que lui jettera tout probablement le sénateur Muskie — à moins que le gant ne fût lancé, contre vents et marées, par le sénateur Edward Kennedy, débarrassé enfin du boulet qu'il traine depuis certain accident à Chappaquiddick...

PROPHETIES A FOISON

En tout état de cause, les prédictions vont bon train, chacun se disant convaincu de posséder la seule, vraie et unique boule de cristal et jouant allègrement à la sibylle, sion de Cumes, du moins de Washington! A ce propos d'ailleurs, le soussigné avoue avoir été un tantinet tant soit peu gagné par la contagion. N'a-t-il point en effet (avec une prescience à laquelle il se plait très modestement à rendre lui-même hommage!) annoncé—alors qu'était encore jeune la 'nuit des élections' — le chant de victoire subséquent DES DEUX PARTIS.!.. Il suffit en effet de lire les déclarations des porte-parole de la Maison Blanche, d'une part, et du président du Parti Démocrate Lawrence O'Brien, d'autre part, pour se rendre compte que si les Démocrates ont gagné, les Républicains, quant à eux, n'ont pas perdu! Comme disait un loustic: "Face, je gagne et, pile, tu perds!"

EQUATIONS A PLUSIEURS INCONNUES

Nous ferons grâce au lecteur des très savantes considérations auxquelles se livrent les 'grands pontifes' américains de l'analyse politique quant aux courants et contre-courants déterminant, à leurs yeux, l'orientation probable du nouveau Congrès et du gouvernement Nixon au cours des deux prochaines années. Certains éléments en sont, de fait, plutôt fastidieux pour toute personne n'appartenant point au 'sanctum sanctorum' des observateurs professionnels de Washington. Cela étant dit, une fois séparé le bon grain de l'ivraie, certaines caractéristiques particulières apparaissent, qui ne sauraient échapper à l'examen, même le plus superficiel.

— Avant toute chose, il y a la grande inconnue présentée dans l'équation Démocrate-Républicaine par la réélection massive de George Wallace au poste de gouverneur de l'Alabama. On se souviendra que sa candidature à la présidence, en 1968, sous la bannière de l'"American Independence Party" ("A.I.P."), mit des bâtons dans les roues du traditionnel système des deux partis au point de faire craindre un moment que l'élection n'eût à être décidée par le Congrès! Depuis lors, M. Wallace s'est vu couper en grande partie l'herbe sous les pieds par un Spiro Agnew dont les diatribes enflammées à l'encontre des 'libéraux' lui ont jusqu'à maintenant rallié une grande partie de la clientèle de l'"A.I.P.". Que, d'aventure, M. Nixon se choisit un nouveau compagnon d'armes en 1972 et de s'ouvrir alors toute grandes les écluses amenant l'eau au moulin de Wallace. Cela, M. Nixon — en dépit de son tempérament de 'joueur' — peut difficilement le risquer.

L'armée prend le pouvoir en Syrie

BEYROUTH (d'après AFP et UPI) — L'armée syrienne a déposé hier soir le gouvernement de Damas et procédé à l'arrestation de la plupart des dirigeants "civils", apprend-on dans les milieux politiques syriens de Beyrouth.

Selon ces milieux, le général Hafez Assad, ministre de la défense dans l'ancien gouvernement et commandant de l'aviation, a pris le pouvoir, après avoir fait occuper les sièges de la radio, de la télévision, et des deux quotidiens "Al Baas" et "Al Saoura".

Selon certaines indications, le général Hafez Assad a ordonné l'arrestation des leaders "civils" du Parti Baas à la suite de leur refus d'amender les décisions adoptées par la session extraordinaire du dixième congrès interarabe du parti.

Ces décisions, confirmant la ligne "dure" du parti et rejetant tout assouplissement aussi bien sur le plan économique à l'intérieur que sur le plan international concernant le plan Rogers, avaient été jugées "inacceptables" par la fraction "militaire".

Le général Salah Jedid, secrétaire général adjoint du Parti Baas, et le Dr. Youssef Zouayen, ancien président du conseil et commandant en chef de la "Saika" (Organisation de résistance palestinienne d'obédience baasiste syrienne), sont en état d'arrestation, précise-t-on de source proche du commandement inter-arabe du Parti Baas à Beyrouth.

Le Dr. Noureddine Atassi, démissionnaire de ses charges de président de la République, de chef du gouvernement et de secrétaire général du Parti Baas, est en résidence surveillée, ajoute-t-on de même source.

L'ABOUTISSEMENT D'UNE CRISE

L'aile civile du Parti Baas, dans les décisions adoptées par la session extraordinaire du dixième congrès interarabe du parti, accusait le général Hafez Assad, ministre de la défense, de vouloir "s'emparer de la direction du parti", d'avoir créé une dualité du pouvoir dans le pays et d'avoir saboté le rôle dirigeant du parti dans l'armée.

En conséquence, le congrès s'était prononcé pour l'élimination du prochain gouvernement du général Hafez Assad.

D'autre part, le général Moustapha Tlass, devait être relevé de son poste de chef d'état-major, apprend-on de source proche du commandement interarabe du Parti Baas à Beyrouth.

La session extraordinaire du dixième congrès interarabe du Parti Baas avait approuvé comme des initiatives "positives" la position adoptée par la direction du parti au cours des affrontements fédayine - forces royales en Jordanie au mois de septembre (c'est - à - dire l'intervention des chars syriens) ainsi que l'intervention de l'aviation syrienne au moment de l'attaque israélienne dans la région d'Arcoub au Liban-Sud au mois de mai.

Le congrès s'était également prononcé pour l'appui sans réserve à la révolution palestinienne, "avant-garde de la lutte armée dans la confrontation avec les agresseurs impérialo - sionistes" et pour le rejet de tout compromis, solution de capitulation ou tentative de liquidation de la cause palestinienne, c'est-à-dire en particulier du plan Rogers.

Sur le plan international, le congrès avait adopté une résolution dénuée de toute chaleur sur la coopération avec l'URSS et les pays socialistes.

Dans les milieux proches du commandement interarabe du Parti Baas à Beyrouth, on dénonce avec violence la "rébellion militaire qui cherche à ramener la Syrie vingt ans en arrière" et on affirme que "le Parti Baas et la révolution triompheront inéluctablement car ils sont les plus forts et jouissent de l'appui des masses".

PORTRAIT

Le général Hafez El Assad, qui vient de prendre le pouvoir en Syrie, était ministre de la

LE GENERAL ASSAD

Défense du gouvernement démissionnaire du Dr Noureddine Atassi. Il est né en 1928 à Kerdaha près de Lattaquieh (nord de la Syrie) dans une famille modeste de la secte des Alaouites.

En sortant de l'école militaire de Homs, il est affecté dans l'aviation.

Membre de la direction interarabe et régionale syrienne du Parti Baas, il est nommé ministre de la Défense le 1er mars 1966. Il n'est alors que commandant, quelques jours après le coup d'Etat qui renverse le gouvernement du général Amine El Hafez.

Ministre de la Défense sans interruption depuis cette date, il est entre-temps promu au grade de général.

Le général Hafez El Assad joue un rôle décisif en septembre 1966 lorsque le chef des commandos syriens, le colonel Selim Hatoum, attire à Soueida (chef-lieu du Djebel - Druze, à 100 milles de Damas) le chef de l'Etat, les membres du gouvernement, le chef d'état-major et tous les officiers supérieurs en poste dans la région sud.

Le colonel Hatoum les avait invités à un grand déjeuner et au cours du repas il fait cerner les convives par ses hommes pour tenter de leur imposer de force la formation d'un nouveau gouvernement.

Le général Hafez El Assad, qui était resté à Damas, fait alors survoler Soueida par les forces aériennes, ce qui provoque la fuite du colonel Hatoum et permet au chef de l'aviation de libérer les dirigeants syriens.

Capturé en 1967 par la police syrienne, le colonel Hatoum a été fusillé.

L'autorité du général Hafez El Assad est depuis bien établie parmi ses collègues du gouvernement.

Rois et chefs d'Etat défilent devant la tombe de de Gaulle

COLOMBEY-LES-DEUX-EGLISES (AFP) — Au lendemain d'une journée, qui mit à l'épreuve le courage de Mme de Gaulle, celle-ci n'a pu se dérober à l'envahissante sollicitude du monde, pour s'isoler dans son chagrin.

Il a fallu, tout de suite, improviser un protocole d'accueil, des personnalités étrangères qui ont tenu à faire, hier, ou qui feront ces jours prochains, le pélerinage de Colombey-les-Deux-Eglises, pour présenter leurs condoléances aux de Gaulle.

Dans le souci d'épargner le plus possible la veuve du disparu, il a été décidé, que seuls, les rois et chefs d'Etats seraient reçus à la Boisserie, les autres personnalités étrangères ou françaises étant accueillies sur la place du village, puis accompagnées jusqu'au petit cimetière, par le capitaine de vaisseau Philippe de Gaulle et par le gendre du défunt le général de Boissieu. Ainsi en a-t-il été toute la journée.

Mais, avant les grands de ce monde, ce sont les écoliers de la région, qui, tôt hier matin, avant d'entrer en classe, ont rendu hommage à la mémoire de celui qu'ils ont eu la chance de connaitre, tandis que dans leurs livres, ils en apprenaient la belle histoire.

Au nombre de 280, se faufilant à travers les tombes, ils remplissaient presque le petit cimetière. Bambins tenant une fleur dans leurs menottes, élèves des grandes classes que l'on sentaient pénétrés par la gravité de leur geste, ils passaient un à un, devant la sépulture couverte d'un amoncellement tricolore.

PERSONNALITES

Puis, en fin de matinée, les premières hautes personnalités étrangères ont commencé à venir fleurir la tombe du général.

Le maréchal Vassily Tchouykov, héros de Stalingrad, accompagné de M. Simon Kozirev, vice-ministre des Affaires étrangères soviétique, a déposé une gerbe de glaieuls rouges, envoyée par M. Podgorny. Le maréchal a ensuite présenté ses condoléances, au nom de l'URSS, au fils du général de Gaulle, Philippe.

Après que le Chah d'Iran eut, à son tour, rendu un dernier hommage au défunt, les chefs d'Etats et de délégations africains se sont succédés dans le cimetière de Colombey. Parmi eux, les présidents du Tchad, M. Tombalbaye, de la Côte d'Ivoire, M. Houphouet Boigny, du Niger, M. Amani, de Madagascar, M. Tsiranana, de la Mauritanie, M. Ould Daddah, du Dahomey, M. Maga, et de la République centrafricaine, le général Bokassa. Ce dernier, particulièrement touché par la mort du général de Gaulle, s'est effondré parmi les fleurs déposées sur la tombe et a dû être soutenu pour quitter le cimetière.

Le prince Hans-Dam, prince héritier du Lichtenstein, arrivait en début d'après-midi, suivi quelques minutes plus tard de l'ambassadeur de Yougoslavie à Paris, M. Ivo Vejvoda, et du ministre des Affaires étrangères, du Burundi, M. Hubert Dabacouage.

Au milieu de ces différentes personnalités, le défilé des fidèles, anonymes ou célèbres. Le champion olympique du marathon, Alain Mimoun qui, dans une petite coupe d'argent, a déposé trois roses rouges sur la tombe du général.

Une jeune anglaise, Vivien Anne Hythe, est venue de Folkestone. Fille d'un aviateur français des forces armées de la France libre tué au combat, elle a été adoptée par un citoyen britannique. Ayant manqué son train, elle a fait 18 milles, à pied, pour venir se recueillir sur la tombe du général de Gaulle.

SERVICE REPARATION POUR HORLOGES et PENDULES
"SPECIALISTE"
LA MAISON DU PENDULIER ENR.
880, Vercel, Les Saules, Québec 8
Tél.: 872-1984

A VENDRE
10 MAGNIFIQUES LOGEMENTS
RESIDENTIEL, situé à VILLE VANIER, près de l'école, près de l'église construite en 1968.
TRES BONNE HYPOTHEQUE — AMORTISSEMENT 10%
AUTRES RENTABILITES — EXCELLENT PLACEMENT
INF.: 681-6257 - 681-0384

Lorsque des sons délicieux ...

AUTOMATIC RADIO

RADIO AM-FM
Tourne-bandes 8 pistes - HMX-4000.

Choisissez et écoutez vos airs favoris avec ce magnifique tourne-bandes 8 pistes.

Cartouches à partir de $3.95

Valises à cartouches et cassettes
A partir de $2.98

CATALOGUE 1970 — 1971
AUDIO STEREO
"LA MAISON DES GRANDES MARQUES"
allard AUDIO STEREO INC

CHARGEX
catalogue disponible sur demande

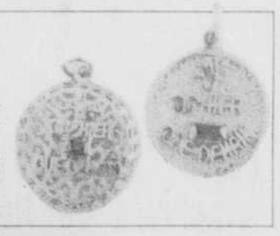
allard
AUDIO STEREO INC
2696, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY - 651-5212
PLACE FLEUR DE LYS, QUEBEC - 522-3941

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi: 9h. a.m. à 5h.30 p.m. - Jeudi, vendredi: 9h. a.m. à 9h. p.m. - Samedi: 9h. a.m. à 5h. p.m.

SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE A QUEBEC, UN AUTHENTIQUE
Salon diamantaire ?

Toutes nos pierres sont examinées avec un appareil scientifique qui fait la preuve et détermine leur qualité et leur pureté. Nous avons en main plus de 400 modèles pouvant être fabriqués sur place aux prix qui vous conviennent. Evitez l'affluence, prenez rendez-vous sans tarder.
A votre service: M. Léonard Toussaint, M. Arthur Michaud et Mlle Thérèse Guérard, conseillers-diamantaires.

MEDAILLES D'AMOUR
1 diamant - 1 baguette de rubis synthétique - 14 carats - Chaîne non comprise.
C'EST INCROYABLE A CE PRIX $19.95



330 1re RUE LIMOILOU QUEBEC
BIJOUTERIE LEONARD TOUSSAINT INC
DIAMANTAIRE IMPORTATEUR MANUFACTURIER
TEL.: 522-8750 PLAN MISE DE COTE
CREATIONS EXCLUSIVES POUR VOTRE BAGUE DE FIANCAILLES
Breloques - Bracelets - Médailles et chaîne en or - Montres - Verre taillé

Washington révèle que Moscou ne construira pas de base à Cuba

WASHINGTON (d'après AFP et UPI) — Les milieux officiels américains ont déclaré, hier, qu'en vertu d'un accord tacite entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, l'URSS ne construira pas de base navale à Cuba, malgré l'arrivée dans les Caraibes d'un ravitailleur de sous-marins et d'un remorqueur soviétiques.

Deux navires de cette catégorie avaient jeté l'ancre à Cienfuegos, au mois de septembre dernier, et plusieurs représentants de l'administration Nixon avaient exprimé l'opinion que l'URSS se préparait à établir une base navale pour le ravitaillement de sous - marins nucléaires à long rayon d'action. Toutefois le ravitailleur et le remorqueur avaient quitté Cienfuegos, le 10 octobre dernier, après de nombreuses mises en garde lancées par Washington.

CACHE-CACHE

On était alors en pleine campagne électorale en vue des élections législatives fait remarquer l'agence United Press International, dont l'analyste se demande pourquoi ce jeu de cache-cache avec l'opinion américaine.

En effet, y avait-il un accord avec l'URSS à ce moment et pourquoi l'avoir caché aux Américains ?

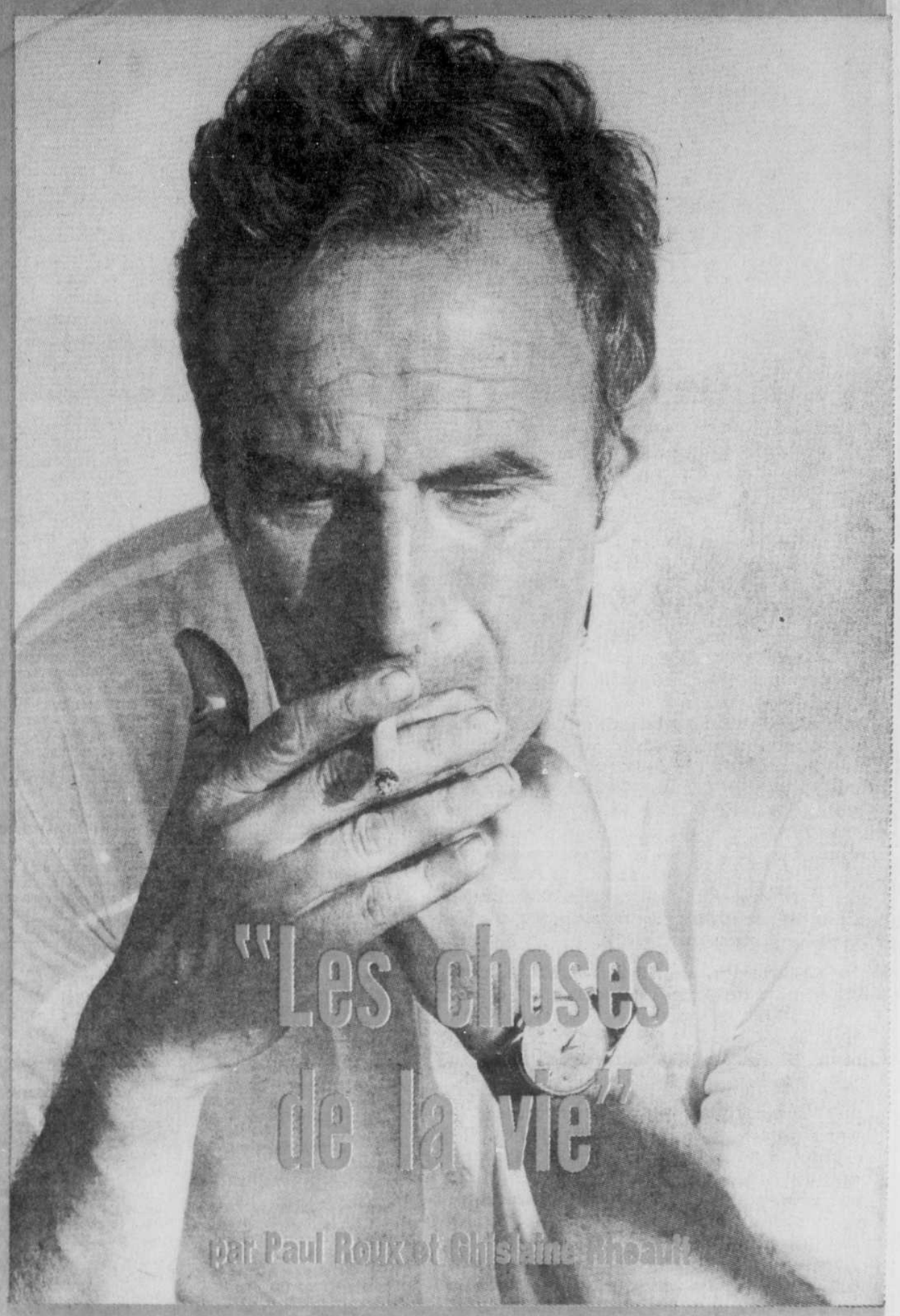
Logis MAXIMUM inc.
Revêtement garanti 20 ans

Prix $16,900., mensualités $153. capital et intérêts pendant dix ans, $136. par la suite. Autres à compter de $12,900., sans terrain ni peinture.

Arts Cinéma Radio-TV **LE SOLEIL** Théâtre Spectacles Musique Lettres

73e ANNEE — No 268 QUEBEC, SAMEDI 14 NOVEMBRE 1970 PAGE QUARANTE ET UN

"Fortune and Mens Eyes"



"Les choses de la vie"

par Paul Roux et Christine Rheault

LES CINEMAS ODEON

POUR TOUS

5e MOIS DE TRIOMPHE!

SUIVEZ LA FOULE... VENEZ VOIR...

UN AMOUR DE COCCINELLE

TECHNICOLOR

"THE LOVE BUG"

LES MOINS DE 12 ANS 75¢

2e FILM EN COULEURS

"L'HOMME QUI VENAIT POUR TUER"

AVEC RICHARD WYLER

HORAIRE: UN AMOUR DE COCCINELLE: 2.40 - 6.15 - 9.55
L'HOMME QUI VENAIT POUR TUER: 1.00 - 4.35 - 8.15

LE DAUPHIN

2e MOIS! DESTINATION: SUSPENSE!

POUR TOUS

BURT LANCASTER

JACQUELINE BISSET

JEAN SEBERG

DEAN MARTIN

AIRPORT

version française

En primeur!

LES MOINS DE 12 ANS 75¢

EN COULEURS

HORAIRE:
SEDUCTEURS: 3.20 - 7.40
AIRPORT: 12.55 - 5.10 - 9.30

2 FILMS EN COULEUR

MARLON BRANDO dans "LES SEDUCTEURS"

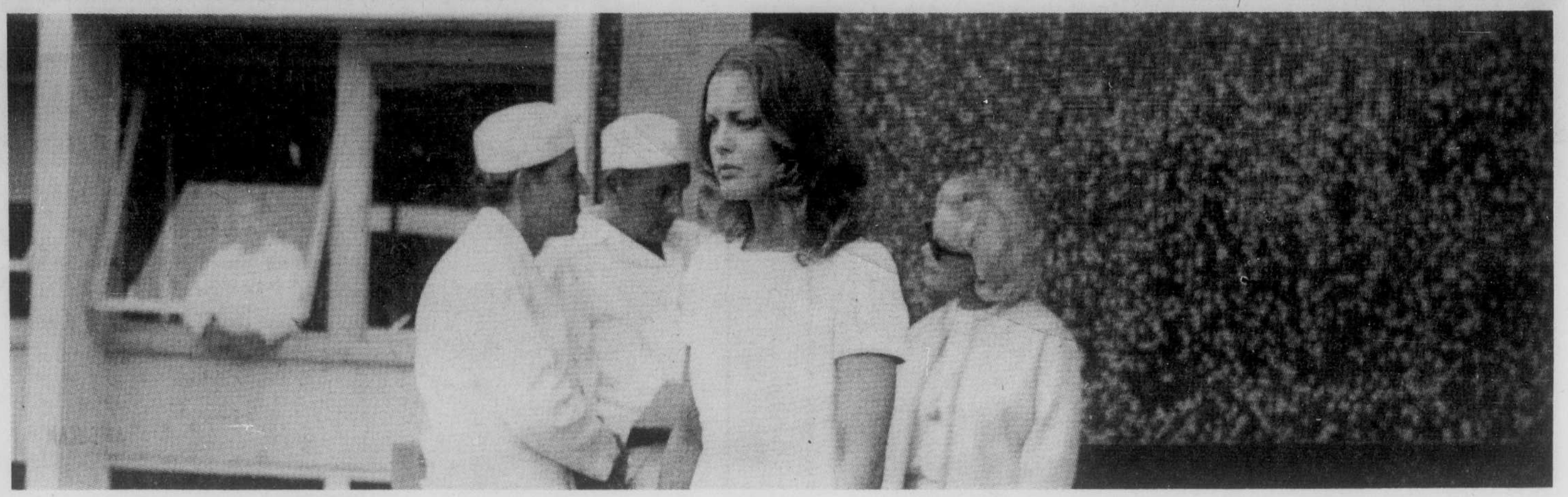
FRONTENAC

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF: 529-9745

STATIONNEMENT INTERIEUR

Parc-Autos
Paquet & Laliberté

Cinéma



Eloge de la banalité

Claude Sautet aura mis du temps à se faire connaitre. Après avoir été assistant réalisateur pendant quelques années, il tourna son premier long métrage, "Classes tous risques", en 1960. L'époque n'était guère favorable, tous les yeux étant tournés vers les quatre grands de la nouvelle vague : Godard, Truffaut, Chabrol et Resnais. De plus, les producteurs avaient classé Sautet dans le genre "gangster" et ne lui proposaient plus que des films de série noire. Comme il se refusait à réaliser un second film semblable au premier, il lui fallut attendre quatre ans avant de mettre en chantier "L'arme à gauche" qui, en dépit d'un certain succès, n'imposa pas son nom au grand public.

Réalisateur méconnu, il était devenu en revanche un des conseillers les plus recherchés du cinéma français. Il collabora notamment avec Jean Becker à "Peau de banane", avec Daniel Boulanger et Ralpeneau à "La vie de château" et plus récemment, avec Philippe de Broca au "Diable par la queue".

De travailler dans l'ombre des metteurs en scène ou des acteurs ne l'indisposait nullement. "La psychose actuelle de la personnalité, déclarait-il dans une entrevue accordée à Pierre Goursat, est une erreur grossière. La véritable personnalité de certains auteurs de films apparaitrait beaucoup plus s'ils s'en souciaient un peu moins. Et puis, vous savez, quand on a l'impression d'avoir aidé quelqu'un même sur un point apparemment invisible mais dont on connait l'importance réelle et quand on aime véritablement le cinéma, alors on est satisfait d'avoir pu faire un travail positif, utile, même si ce travail doit rester parfaitement anonyme".

Ni Sautet, ni ses producteurs ne s'attendaient à ce que son troisième film ne le tire soudainement de son anonymat. Mais à la surprise générale, "Les choses de la vie" reçoit le prix Louis Delluc 1970 et connait un des plus grands triomphes du cinéma français depuis quelques années.

Ce nouveau lauréat, demeuré remarquablement simple, a fait récemment une visite-éclair à Québec, au cours de laquelle il nous a accordé une entrevue.

— Qu'est-ce qui vous a intéressé dans le roman de Paul Guimard d'où est tiré le film ?

— Je n'ai lu le roman en entier qu'après avoir terminé le film. Heureusement, car si je l'avais lu avant, je ne l'aurais certainement pas porté à l'écran. J'en avoir d'abord lu quatre-vingt pages et je me suis arrêté; je n'en pouvais plus. J'ai demandé à mon ami Jean-Loup Dabadie d'en faire une adaptation et c'est à partir de son texte que j'ai travaillé.

Dans le roman de Guimard, il n'y a en quelque sorte qu'un personnage : la victime de l'accident. C'est lui le narrateur. Tous les événements et tous les autres personnages sont montrés à travers lui. C'est une suite de longs monologues. J'ai voulu faire le contraire : montrer les choses d'une multiplicité de points de vue.

De plus, dans le roman, tous les gens sont capables, sauf le narrateur. Pour moi, personne n'est coupable, si ce n'est le narrateur lui-même. Il est responsable de tout ce qui lui arrive. Les événements de la journée qui précède son accident le rendent vulnérable. Ses rencontrer avec son père, son fils et sa femme, ses heurts avec sa maitresse le rendent anxieux, tendu. Ainsi, lorsqu'il prend la route, il fuit. Car il ne faut pas oublier que cet homme d'une quarantaine d'années (un âge où l'on s'interroge sur le sens de la vie) est montré au moment où il doit choisir entre sa famille et sa maitresse, c'est à dire entre son passé et son présent, entre une première vie et une seconde. L'accident, il l'a voulu, du moins inconsciemment, pour ne pas avoir à choisir. C'est pourquoi, il est détendu, presque euphorique après cet accident. La tragédie, c'est celle des autres, de ceux qui restent, non la sienne.

— Alors, lorsque certains critiques parlent de votre fidélité au roman, ils s'égarent.

— Ils n'en parlent pas tous, remarquez bien. C'est surtout François Nourrissier qui a parlé de fidélité. Mais Nourrissier est un ami de Guimard. Ce qui est drôle également, c'est que Guimard, après avoir vu le film, a dit qu'il l'aimait et que j'étais fidèle à l'esprit de son roman.

— Ce n'est donc pas le roman, mais le sujet qui vous a intéressé.

— Oui, je cherchais depuis trois ans un sujet qui me permettrait d'aborder certaines situations d'une manière non dramatique, délibérément banale. Quand les producteurs m'ont offert d'adapter ce roman où il y avait un accident sans m'obliger pour autant à être fidèle au texte original, j'ai tout de suite été intéressé. L'accident d'automobile n'a rien d'exceptionnel. On en voit souvent dans les films; il en arrive presque tous les jours. J'ai voulu traiter de cet accident à un niveau strictement individuel (par exemple, il n'y a là aucune implication sociologiq u e), de façon à ce que ce fait ait toute sa valeur de destin.

De plus, pour que l'accident garde toute l'importance que je voulais lui donner, il fallait que je montre des gens normaux, ayant des rapports normaux; ce qui convenait tout à fait à mon propos.

— Pourquoi avez-vous choisi Michel Piccoli et Romy Schneider comme principaux interprètes ?

— D'une façon générale, je déteste les acteurs français. Une fois devenus vedettes, ils n'acceptent plus d'interpréter des rôles qui ne rehaussent pas leur image. Michel est différent. Il est devenu vedette, mais malgré lui. Il n'a pas changé. Il a compris qu'un acteur devait incarner tous les personnages, pourvu qu'ils soient vrais. Quand à Romy, je ne vois pas qui d'autre aurait pu tenir son rôle.

— Vous réutilisez le même duo dans votre nouveau film, "Marx et les ferrailleurs".

— Oui, mais de façon totalement différente. Après les avoir utilisés dans ce film-ci en fonction de leurs rapports de beauté, il m'a paru intéressant de les utiliser dans un autre film en fonction de rapports de force.

Aussi, dans "Les choses de la vie", tous deux incarnent des personnages "bien" d'un point de vue social. Dans "Marx et les ferrailleurs", c'est le contraire. Michel est un policier abject et Romy une prostituée.

Comme je le disais tantôt, peu d'acteurs auraient voulu tenir ces deux rôles. J'ai fait lire le scénario à Yves Montand qui s'était montré intéressé à travailler avec moi. Après l'avoir lu, il n'a plus donné signe de vie.

— Combien de temps a duré le tournage, et en particulier le tournage de l'accident ?

— Le tournage au total a duré huit semaines. Quant à l'accident lui-même, il a fallu huit jours pour le filmer. Il a été tourné sans trucage, plan par plan. Ce qui était assez compliqué, c'était le réglage du ralenti. Je tenais beaucoup au ralenti, non pour réaliser un effet de style, mais pour montrer la lutte d'un homme pour sa vie.

— Vous avez déjà déclaré que les événements de mai en France forceraient les réalisateurs à être plus conscients de leurs responsabilités.

— Les événements de mai ont révélé que les adultes français n'étaient pas adultes. Ils étaient pour ou contre, ils favorisaient les manifestants ou le pouvoir, mais sans aucun esprit critique. C'était la pantalonnade. Face à cette situation, je pense que les cinéastes ont une grande responsabilité. Ils doivent faire désormais des films plus lucides et plus honnêtes.

— Croyez-vous cependant que c'est ce qui s'est produit dans le cinéma français depuis mai 1968 ?

— Dans le cinéma français actuel, je ne vois guère que Chabrol, Truffaut et, à un moindre degré, Philippe de Broca. Il n'est pas facile d'expliquer pourquoi. Peut-être est-ce parce que les cinéastes ont du mal à se situer. Actuellement, il n'y a plus aucune école. D'ailleurs, la nouvelle vague n'en était pas une. On s'est vite aperçu que Godard, Truffaut, Chabrol, Resnais étaient fondamentalement différents, qu'ils ne menaient qu'un combat commun contre le cinéma académique.

Et puis, il faut que les cinéastes se situent par rapport à la télévision. Que Rossellini travaille maintenant pour ce medium, ça ne m'étonne pas. Même à l'époque où il faisait des films pour les salles, c'était un réalisateur de télévision. Le cinéma néo-réaliste est fait pour la télévision. Celle-ci nous a fait découvrir que la vocation des cinéastes était la fiction. Une fiction, bien sûr, qui soit dépouillée de ses excès.

— En dehors de vos propres réalisations, vous avez surtout travaillé à des films comiques.

— C'est qu'il est beaucoup plus facile de collaborer à la scénarisation d'un film comique qu'à celle d'un film dramatique. Le comique se nourrit des trouvailles de plusieurs personnes. Dans un film non comique, le créateur est isolé et on ne peut guère l'aider, si ce n'est en l'amenant à mieux cerner son propre propos.

Ma collaboration à certaines comédies a été une fête, même si mes goûts me portent vers les films lyriques et même si je tourne des sujets graves.

(propos recueillis par Paul Roux)

L'inquiétude des gens heureux

LES CHOSES DE LA VIE: film de Claude Sautet, d'après le roman de Paul Guimard, adapté par Paul Guimard, Jean Loup Dabadie, Claude Sautet; dialogues de Jean Loup Dabadie; avec Michel Piccoli, Romy Schneider, Léa Massari, Gérard Lartigaud. La scène de l'accident était réglée par Gérard Streiff (1969).

Quand il parle en images des choses de la vie, Claude Sautet utilise une technique qui donne l'impression du déjà vu. Sitôt qu'il se met à parler de la mort, il devient virtuose, sa technique est brillante comme la lumière dont il emplit l'écran au moment ou Michel Piccoli commence lentement à mourir.

Claude Sautet, en plus d'avoir fixé sur la pellicule un splendide accident de cinéma (quelqu'un a dit qu'il était le meilleur qui ait été tourné) parle avec justesse de l'inquiétude des gens heureux. C'est bien. A la fois ensoleillé et inquiétant. Et c'est cet accident extraordinaire, réglé comme du papier à musique qui souligne et accompagne l'inquiétude présente tout au long du film.

L'ACCIDENT LA MORT

Le scénario dit: on doit voir Pierre (Michel Piccoli) renversé, comme dans un univers liquide. Ce doit être un peu comme ça que l'on meurt, dans une voiture qui dérape en faisant deux tonneaux et qui s'écrase sur un pommier. Ce symbole de l'eau sera d'ailleurs présent jusqu'à la fin du film. Au moment de mourir, Pierre se sent glisser doucement sous l'eau, comme un noyé. C'est réussi.

La poésie du ralenti confère une grâce de ballet mécanique à ces images silencieuses. A peine dix secondes, reprises au rythme réel, nous en font cependant saisir toute la brutalité. Le ralenti permet en outre de fixer sur l'écran les physionnomies atterrées de Michel Piccoli au volant de la voiture et celle du bétailleur, dont le "poids lourd" a calé et qui en entravant la route, a provoqué la collision. Pas un instant on ne devine le cascadeur.

Au moment où cet accident s'est produit, j'ai eu l'impression que le film commençait.

La caméra emprunte le point de vue de l'homme couché dans l'herbe, qui se refuse à s'endormir parmi les coquelicots en se disant: "Ces cons-là, ils ne vont pas m'enterrer", qui se remémore les bonnes choses de la vie, ses vacances à l'île de Ré, qui projette encore ses rêves d'avenir avec Hélène, sa maitresse qu'il a été sur le point de quitter quelques heures auparavant. Il se représente, au cours du banquet de ses noces avec Hélène, tous les êtres qui font partie de sa vie. Mais à la même table, en noir, souriants comme des anges de la mort, tous les acteurs du drame qu'il vient de vivre: le bétailleur, le curé, les ambulanciers.

Et jusqu'à la fin, on sent une nette progression vers la lumière, de plus en plus jaune, aveuglante, par des images surexposées, jusqu'à sa mort. Il s'endort enfin comme un noyé, en murmurant: "Ils ont détraqué la musique de l'orgue, parce que le musicien s'est endormi".

Tout le reste du film, auquel sont associées étroitement par avance des séquences de l'accident, constitue une mise en situation assez banale, quoique exploitée adroitement, à partir de situations commodes (l'éternel triangle). C'est du cinéma de la vie toute simple, une veine qui a déjà été beaucoup exploitée: "Vivre pour vivre", "Un homme une femme", "Mon amour mon amour", "Le temps de vivre", auquel il manque l'intensité qui caractérisait "Ma nuit chez Maud".

Un cinéma du quotidien dramatisé, qui devient une forme sophistiquée de cinéma de pseudo-vérité. La veine pourrait être intéressante, mais il est facile en l'exploitant, de donner dans la banalité.

De plus, il y a le risque toujours présent, de fabriquer des dialogues vides ou à l'inverse, de greffer sur des situations inexistantes, un texte un peu apprêté. "Les Choses de la vie" y échappent de justesse. Hélène est sur le point de donner dans la littérature quand elle dit par exemple à Pierre: "P'ai envie de pleurer parce que je suis fatiguée. Fatiguée de t'aimer. "Ou encore: "Nous n'avons pas d'histoire. Pour toi, c'est comme les gens qui n'ont pas d'enfants. C'est un échec." Le silence navré de son partenaire est plus juste.

Le jeu passé, futur, présent étroitement emmêlés, l'association à peine esquissée de la réalité et de la fiction et le choix des comédiens me paraissent intéressants. Michel Piccoli, dans le rôle de Pierre est un phénomène d'aisance et de naturel. Romy Schneider a un visage lumineux et une charmante gueule de bois quand elle le veut.

Ghislaine RHEAULT

REOUVERTURE CE SOIR
Samedi DANSE
avec le sensationnel orchestre
★ Gilbert BELAND
À L'ORGUE et son ensemble
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour informations signaler
833-2145 - Salle climatisée
CASINO VARIÉTÉ LAUZON LICENCIÉ

SOIREE DE DANSE
tous les soirs
avec l'orchestre de
● MARCEL ROBITAILLE
et la chanteuse
FRANCE LESLEY
Spécial tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, de 11h30 a.m. à la fermeture.
"ROSBIF au JUS"
(Repas complet: entrée, potage, dessert, café) $3.75
Profitez de notre PISCINE INTÉRIEURE avant votre repas! BAIN SAUNA
HOTEL Carillon MOTEL
2800, BOUL. LAURIER - 653-5234

Sous une nouvelle administration
LE RESTAURANT
GRAND BOULEVARD DE QUEBEC
ROND-POINT, PONT DE QUEBEC
● Réceptions de noces ● Banquets
● Réunions d'hommes d'affaires
● Congrès ● Etc...
TOUS LES DIMANCHES SOIR A COMPTER DE 6H.
SOUPER DANSANT
POUR TOUTE LA FAMILLE
Pour réservations: 653-7234

2955, boul. Laurier Ste-Foy
MOTEL La diligence
Rés.: 653-8721
DANSE
TOUS LES SOIRS
VOTRE SALON-BAR
"LE SALOON"
STYLE WESTERN
En vedette:
du mardi au samedi:
JEAN-LOUIS THOMAS
chanteur-guitariste
Le dimanche et le lundi:
JEAN-PIERRE BERUBE
chanteur-guitariste

sous-marins
et PIZZAS
659-14
LIVRÉS À DOMICILE
variété complète
s'obtiennent aussi au comptoir
LE SOUS-MARINIER ENR. / 659-1444
104 ABERDEEN • 3062 QUATRE-BOURGEOIS

RESTAURANT CLUB ITALIA
DANSE
tous les soirs et dimanche après midi à 2h.
avec l'orchestre
★ LES FRERES REVIL
460, de la Couronne - Rés. 525-8416

La Cloche d'or
1066, RUE ST-JEAN
(2e plancher)
DANSE
avec ORCHESTRE
tous les soirs
★ EDDY PROPHETE
directement d'Haiti
CONTACT LIBRE

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1re Avenue — de 9h. p.m. à la fermeture
Mardi soir "Chantons en Chœur" mardi, merc. et jeudi "Trio Love"
DANSE
Danse dimanche après-midi
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Vendredi, Samedi, Dimanche
Orchestre ★ LES COMBOS
Pour réserver: 529-0509

Cinéma

Le procès des prisons

"Fortune and Men's Eyes" est sans doute la pièce canadienne qui a connu la plus large diffusion et le plus de succès à l'étranger. Elle a été présentée dans plus de cinquante théâtres à travers le monde depuis sa création à l'hiver 1967, à l'Actors Playthouse sur Off-Broadway à New York.

Le Centre culturel du Vieux Montréal a ouvert ses portes à l'automne de la même année avec cette même production. La saison dernière, le Théâtre de Quat'Sous en présentait une version québécoise dans une mise en scène d'André Brassard.

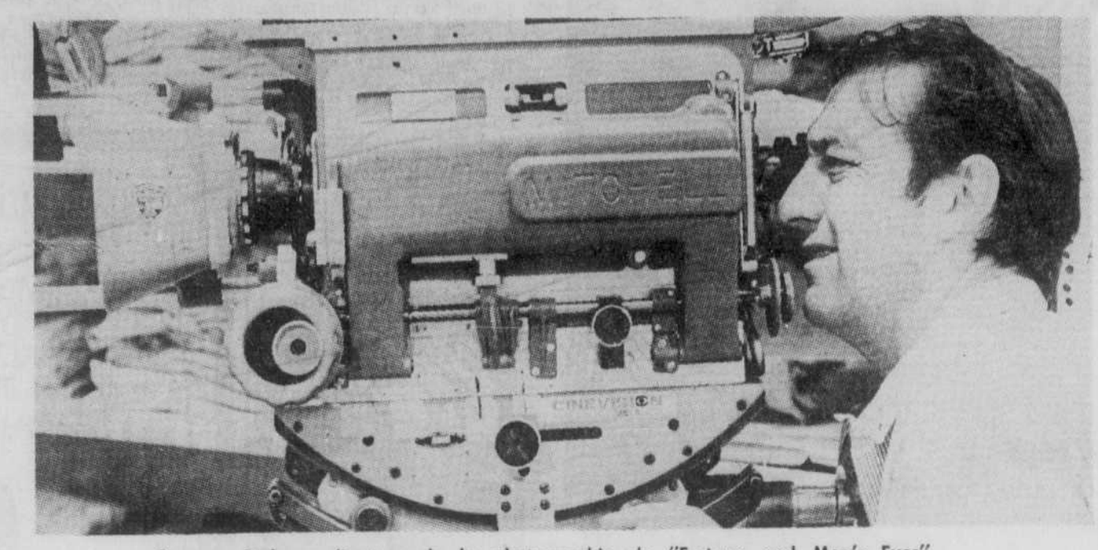
Cette pièce a été adaptée pour le cinéma et le tournage du film a débuté récemment, à la Prison des Plaines d'Abraham. Il s'agit d'une coproduction de Cinémex International, compagnie canadienne, et de Metro Goldwynn - Mayer en collaboration avec la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.

Le budget du film est de $800,000 et son financement a été assuré pour une proportion de 50 pour cent par la MGM et le reste est partagé entre les producteurs et la SDICC qui n'investit jamais plus que la moitié du budget total et jamais moins que le tiers et ce jusqu'à concurrence de $300,000. C'est sans doute la plus importante participation de la Société depuis sa création.

On doit sans doute à cette participation, le choix du Canada comme lieu de tournage, la SDICC ayant tout intérêt à voir ses investissements servir à l'industrie canadienne. Noblesse oblige. Quant à Québec, le choix s'explique encore plus facilement parce que la Prison des Plaines d'Abraham offrait de nombreux avantages. Elle est aujourd'hui désaffectée et se prêtait très bien au tournage des extérieurs et des scènes d'atmosphère. La qualité du son est également assez étonnante.

Ce n'est d'ailleurs pas la seule étape de la production qui sera réalisée au Québec puisque l'équipe quittera bientôt la ville pour se rendre à Montréal et filmer les scènes intérieures (les cellules de la prison étant trop petites). Elles seront recréées dans les studios de Cinévision dans la métropole.

On a également fait appel à des techniciens et à des comédiens québécois. Le directeur de la photographie est Georges Dufaux dont la réputation n'est plus à faire tant comme réalisateur, monteur et caméraman. Jean Leclerc qui a participé à la production du Théâtre de Quat' Sous fait partie de la distribution. Ce ne sont là que deux exemples.



Georges Dufaux, directeur de la photographie de "Fortune and Men's Eyes".

Le réalisateur de cette coproduction canado - américaine, Jules Schwerin, a travaillé en étroite collaboration avec l'auteur pour l'adaptation de la pièce. Ami du metteur en scène de la création, Mitchell Nestor, il a même investi dans la production torontoise.

"Cette pièce est un plaidoyer en faveur de la fraternité". L'action de la pièce se déroule dans une prison et met en présence quatre détenus et un gardien. On assiste à l'intégration d'un nouveau, Smitty, à l'intérieur du groupe. Cet univers concentrationnaire est sous-tendu par une homosexualité omniprésente.

"La tragédie classique, quoi! Smitty courbe l'échine (entendre se plie aux pratiques homosexuelles) pour parvenir à sublimer sa nouvelle condition de banni et s'imposer. Il parvient à dominer ses co-détenus jusqu'à ce qu'il manifeste des sentiments de véritable affection pour l'un d'entre eux. Cette faiblesse lui est fatale".

Pour les besoins du long métrage, il a fallu élargir le cadre de la pièce. Si ces personnages demeurent à l'épicentre de l'action, celle-ci englobe maintenant toute la vie pénitentiaire.

La pièce de John Herbert est un violent réquisitoire contre la situation qui est faite aux prisonniers. Ce témoignage est d'autant plus vrai qu'il s'agit d'un ouvrage à caractère biographique, Herbert ayant été incarcéré dans une prison ontarienne dans sa jeunesse.

"Le film ne se veut pas une mise en accusation des institutions pénitenciaires canadiennes ou américaines, mais plutôt du système dans la mesure où la prison est un microcosme de la société qui la crée pour se protéger des éléments indésirables".

Schwerin ne cache pas qu'il doute fort de cette vocation de réhabilitation qu'on veut donner à la prison. "On peut se demander, dans le cas de Smitty, par exemple, que son beau-père a fait incarcérer, si les crimes que la société commet contre certains individus ne sont pas plus grands que ceux dont on les accuse." Rien ne justifie, selon lui, les conditions abjectes de la détention.

Même ceux qui sont chargés de surveiller ces "inadaptés" sont victimes du système. "Les gardiens qui travaillent dans des prisons pendant plusieurs dizaines d'années sont quelquefois aussi traumatisés que les prisonniers. Cette "lumpen bourgeoisie", comme le personnage du garde dans la pièce, finit presque à s'identifier à ces derniers et à subir ces conditions de vie extrêmes et violentes".

"Fortune and Men's Eyes" est le premier long métrage fiction de Jules Schwerin dont les trente ans de cinéma ont surtout été consacrés au documentaire. Il compte parmi ses "professeurs" deux des maîtres américains de cette discipline, Robert Flaherty et John Grierson.

Le thème même de la pièce ne lui est pas étranger puisqu'il s'intéresse depuis près de dix ans au système pénitentiaire et aux réformes qui devraient y être apportées.

Ce film sera d'autant plus accessible au public que de plus en plus de personnes sont mises au ban de la société et placées derrière les barreaux pour avoir commis des crimes qui étaient limités par le passé à une minorité. La forte consommation de drogue parmi les jeunes est un de ces crimes répandus.

"Une nouvelle catégorie de prisonniers a fait son apparition. Ces gens qui ne peuvent être classés parmi les criminels de droit commun traditionnels entrent en contact avec une réalité qu'ils avaient jusqu'alors ignorée".

De plus les auditoires, tant canadiens qu'américains, sont de moins en moins intéressés à voir des situations idylliques classiques portées à l'écran. "Le public veut voir des films qui traduisent le monde dans lequel ils vivent".

J. G.

SOIREES DANSANTES! - FESTIVITES ! - RECEPTIONS !
LES MEILLEURS ENSEMBLES LES PLUS GRANDS SUCCES
PROGRAMME APPROPRIE A VOTRE REUNION ET SELON VOS DESIRS
ALLEZ-Y A COUP SUR AVEC DISCO STEREO
MUSIQUE CONTINUELLE SUCCES MUSICAL GARANTI
DISCOTHEQUE AMBULANTE
reproduction stéréophonique impeccable
Pour informations et publicité: 527-6652 ou 681-0621

Chantez et dansez au Piano-Bar du Château
avec

Madeleine Cross
chansonnière pianiste

Carlos Lujan
chansonnier guitariste
C'est une vraie boîte à chansons
tous les soirs à partir de 17h.
Le Château Frontenac
CP Hotels QUEBEC

MANOIR DONNACONA
avenue Fiset, Donnacona
Du mercredi au dimanche
DANSE avec orchestre de couleur
★ PIERRE TAMING
et son ensemble
Dimanche soir:
★ CELINE LOMEZ
vedette du film L'Initiation

LE CERCLE ELECTRIQUE
★ BAR ALTRO-MONDO
★ ORCHESTRE "70"
DANSES ÉLECTRIQUES
★ 27 CÔTE DU PALAIS.
★ QUEBEC, QUE.

"Place Rialto" BAR-DANSANT
198, 4e Rue
522-8125
Tous les soirs
DANSE
★ JEAN-PIERRE BERUBE
chanteur guitariste
RESTAURANT
Spécialité: STEAK au poivre
Stationnement Rialto - 4e Rue.

RESTAURANT BON ACCUEIL
2845 Boul. Hamel - Les Saules
METS CHINOIS et CANADIENS
- LIVRAISON GRATUITE - de 11h. a.m. à 2h. p.m. et de 5h. p.m. à 2h. a.m.
De 3h à 7h p.m. au piano
★ MARC DROLET et ses chansons
Dimanche après-midi et soir en Spécial... la chanteuse ★ LUCY PARR et Vincent et Les Falcons
DANSE — mercredi, jeudi — vendredi — samedi — dimanche après-midi et soir
Réceptions - Banquets - Noces
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche après-midi et soir.
les fameux chanteurs et instrumentistes
★ Vincent et LES FALCONS
BAR-SALON
MAINTENANT OUVERT SUR SEMAINE de 11h. a.m. à 2h. a.m.
681-4347

SPECTACLES: Semaine 10h.30 et 12h.30, Sam.: 9h., 11h. et 1h. Dim.: 9h. et 11h. (Sur sem.: $1.00 - Le sam.: $1.50 d'entrée).
Bal Tabarin
550, de la Couronne
En vedette CE SOIR et DIMANCHE

Le charme exquis de l'exotisme
TAMARA
et
directement de Las Vegas
Paul KING
"One Man Show"

DANSE entre les spectacles
L'après-midi de 1h. à 7h. Aucuns frais d'entrée, ni de minimum avec SERVEUSES ET DANSEUSES A GOGO
Rés.: 524-6200

CLUB LE VIEUX BARDEAU'
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT
CE SOIR: à 9h.-11h. et 12h.30
DIMANCHE à 10h. p.m.
2 artistes renommés sur scène
★ CLAUDE VALADE et ses musiciens
et en plus
★ LE PERE GEDEON
Commençant lundi: les fameux chanteurs instrumentistes
★ LES CLASSELS
● Tous les vendredis "Soirée deux pour un" ● Piscine intérieure chauffée de 8h. a.m. à 2h. a.m
● DANSE: lun., mar., merc. avec ● Les Damiers, jeu., ven., sam., dim. ● Les Don Juans
● Mercredi, soirée des dames - Entrée gratuite ● Salle climatisée
Pour réserver: 663-3503

DISCOTHÈQUE
Ouvert le dimanche après-midi à partir de 2h.30
La Cage
849-4468
CHÂTEAU LAC BEAUPORT

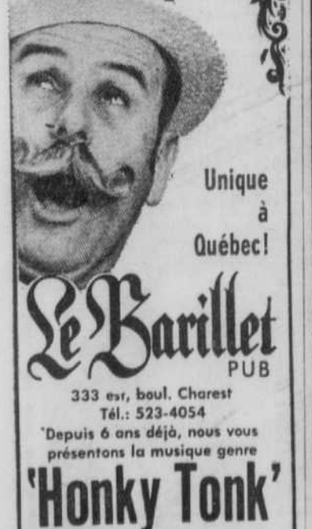
A LA DEMANDE GENERALE
EN REPRISE:
LE T.Q.Q. PRESENTE
DEUX COMEDIES DE JEAN BARBEAU
"TRIPEZ-VOUS, VOUS?"
"JOUALEZ-MOI D'AMOUR"
avec DOROTHY BERRYMAN et JEAN GUY
Mise en scène: CLAUDE SEPTEMBRE
Décors: CLAUDE FLEURY
Jeu., Ven., Sam., 21h. et 23h. Dim., 21h.
AU CHANTAUTEUIL
Rés.: 524-7344
1001 ST-JEAN — LICENCIE

Trio PlayBach

Ce soir, à 8h.30 p.m.
palais montcalm
JACQUES LOUSSIER
Billets $5.00 - $4.50 - $4.00 - $3.50 - $3.00 - $2.50
EN VENTE AU PALAIS MONTCALM

CLAUDE LEVEILLEE

En première partie:
ISABELLE PIERRE
palais montcalm 26 - 27 - 28 - 29 nov. à 8h30 p.m.
Billets en vente au guichet
(ouvert de 10h a.m. à 9h p.m.
et sur semaine de 10h a.m. à 6h p.m.)
$2.50 à $4.50


Unique à Québec!
Le Barillet PUB
333 est, boul. Charest
Tél.: 523-4054
'Depuis 6 ans déjà, nous vous présentons la musique genre
'Honky Tonk'
Nous avons fait innovation et nous continuons car elle est maintenant très recherchée!
DU MARDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT
DANSE avec JEAN BROUSSEAU ET SES MUSICIENS
DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX "STEAK" SUR LA BRAISE

L'ENTREPRISE JOHNNY HALLYDAY
AU CAPITOL
JEUDI, VENDREDI, LES 3 ET 4 DEC. A 8h.30 P.M.

LA NOUVELLE FRONTIERE
Billets en vente au guichet du Capitol dès aujourd'hui
(Ouvert de 9h. a.m. à 6h. p.m.)
$3.00 - $4.00 - $4.50 - $5.00
UNE PRESENTATION DE CJRP 1050 RADIO PROVINCIALE

Spectacles

Une Chrystine Chartrand, à l'heure de la satisfaction

Chrystine Chartrand est une jeune femme équilibrée, raisonnable et, semble-t-il, heureuse de la vie qu'elle réussit à vivre. Pour toute une catégorie de Québécois, elle représente l'image rassurante d'une certaine jeunesse. Elle en est consciente et ça ne la gêne pas.

Ainée d'une famille de cinq enfants, elle dut abandonner ses études après sa dixième année, pour remplacer ses parents malades auprès de ses frères et soeurs. Employée dans une pharmacie comme cosméticienne, Chrystine rêvait, comme des milliers de jeunes filles de son âge, d'avoir un jour le loisir d'apprendre et d'interpréter toutes les chansons qui traduisent des états d'âme, et d'arriver ainsi à exercer une certaine influence sur un auditoire qui l'aimerait et apprécierait sa façon de travailler.

Pour savoir à quoi s'en tenir et ne pas perdre de temps à rêver inutilement, Chrystine s'est inscrite dans un concours d'amateurs, celui qu'organisait le canal 10, à Montréal. Avec deux jolies chansons à peu près inconnues de Gilbert Bécaud, "Mon arbre" et "Fanfan", elle impressionna les membres du jury par son interprétation bien personnelle. Sacrée "découverte 66" à Télé-métropole, elle suivit quelque temps des leçons de piano et de solfège et quitta son emploi à la pharmacie. Depuis, elle travaille régulièrement à la télévision, enregistre 45 tours sur 45 tours et microsillons sur microsillons, et signe de nombreux contrats publicitaires gagnant en une heure, plus qu'en une semaine de travail à la pharmacie.

On la voit rarement au cabaret — "Je n'aime pas me battre contre une bouteille de bière" — et elle avoue préférer le récital "où des gens qui ont envie de vous entendre et de vous voir, viennent vous rencontrer".

Elle n'interprète que les chansons qu'elle aime et les choisit parce qu'elle les ressent. Pour réaliser un microsillon, elle choisira parmi une cinquantaine de nouveaux refrains qu'on lui aura proposés ou qu'elle aura entendus. "Pour réussir à faire éprouver aux auditeurs ce que nous inspire une chanson, il est absolument nécessaire d'aimer la faire", Chrystine Chartrand ne voit pas comment on peut concilier cet objectif qu'elle poursuit avec la nécessité qu'éprouvent parfois certains interprètes ou certaines compagnies, de "passer" une valeur commerciale assurée pour mousser les ventes d'une chanson ou d'un artiste.

Pourtant, elle connait bien les impératifs commerciaux d'une entreprise qui veut vendre un produit, elle qui travaille beaucoup avec les grandes agences de publicité. "J'accepte de me prêter à la vente de tel ou tel produit parce qu'il me semble que je peux le faire sans nuire à l'image que le public, que mon public perçoit de moi. De plus, les agences me demanderont rarement de participer à une publicité qui ne collerait pas à mon personnage. Je représente pour eux la jeune fille sage et romantique, celle que les mères de famille n'hésiteraient pas à choisir comme compagne pour leur fils. C'est une image plutôt flatteuse qui ne déroge pas trop de ce que je crois être".

AUTEUR OU INTERPRETE

Chrystine Chartrand fut un certain temps, tellement identifiée à sa chanson-fétiche "Mon arbre", que beaucoup de gens s'imaginaient qu'elle l'avait écrite et qu'elle était auteur-compositeur.

"Je ne connais pas assez la musique pour cela et de plus, je n'éprouve pas le besoin d'écrire ce que j'ai à dire. D'autres réussirent mille fois mieux que moi dans cette mission et je n'ai qu'à choisir ce qui me convient parmi les 36 millions de chansons qui existent déjà. On m'en propose aussi souvent. Ainsi, sur mon dernier microsillon, il y a une composition de Jacques Michel que je ressens comme si je l'avais faite moi-même".

Cet apparent conformisme de Chrystine Chartrand — elle se qualifiera volontiers de "conservatrice" — n'exclut pas la discussion. Ainsi, une expérience récente qu'elle a vécue la plaçait en confrontation avec une classe d'écoliers. "J'ai été émue et surprise de constater la perception qu'ils avaient de moi. Etablir ainsi un dialogue direct, répondre aux questions, éviter les pièges, envisager honnêtement les problèmes posés, ça m'a plu. "Je crois que j'aurais aimé être institutrice..."

Pourtant, cinq minutes plus tard, Chrystine Chartrand avouera être de celles qui aiment préserver les illusions des autres, "... des très jeunes surtout. Je ne comprends pas les parents qui nient à leurs enfants les histoires de Père Noël..."

Elle confesse finalement un trait bien féminin de sa personnalité. "Une femme doit savoir être plus forte sans que ça se voit: tendresse, affectivité, mais réalisme et sens des responsabilités..."

Chrystine a beaucoup aimé l'expérience vécue avec la série "Nous deux" où, avec Claude Stéhen, elle chantait des refreins d'amoureux entourant une intrigue sentimentale à la portée de tous les jeunes du monde. "Nous avions déjà travaillé ensemble, en première partie du spectacle de Fernand Gignac à la Comédie-Canadienne. Claude Taillefer, au canal 10, réalisait l'émission où nous avons même pu illustrer une querelle d'amoureux à laquelle les téléspectateurs ont cru... La vie réelle était tout autre : Claude est marié et venait d'être papa. Moi, je suis fiancée et dois me marier bientôt".

MARIAGE ET CARRIERE

Mais son mariage pourrait bien marquer pour Chrystine Chartrand, la fin de sa carrière de chanteuse. Elle ne veut pas s'accrocher à ce métier. "Moi, je suis une femme et je veux avoir un

CHRYSTINE CHARTRAND

"Je n'aime pas me battre contre une bouteille de bière."

foyer, un mari et des enfants auxquels je pourrai me consacrer. Je prends la vie comme elle vient en ce qui concerne le reste".

une femme, une artiste, s'accrocher à des miettes de gloire, tenter des retours dans le métier, essayer de s'adapter aux nouvelles exigences. Un homme peut supporter de voir vieillir une femme qu'il aime, parce qu'il l'aime. Mais je ne crois pas que le public, lui, puisse accepter ça. Quand une idole est descendue de son piédestal, elle doit savoir s'en tenir éloignée".

Chrystine Chartrand ajoute: "Je préfère être femme plutôt que chanteuse; je ne m'attends à rien du métier que je fais. Je tiens au respect du public, comme je le respecte. C'est tout simplement de l'honnêteté".

Cette jeune femme de 22 ans sait ce qu'elle veut. Elle confie ses intérêts à des spécialistes, à des professionnels qui gèrent ses affaires et ne lui proposent que ce qu'ils croient susceptible de lui plaire. Elle se voit comme elle est, ni meilleure ni pire qu'une autre et tient avant tout à l'honnêteté de n'offrir que ce qu'elle peut offrir, sans fausses représentations.

"On dira que je suis "pepsie", que je suis "vieux-jeu", mais on ne pourra pas prétendre que je veux donner dans un autre "bag" que le mien".

Martine CORRIVAULT

DETENDEZ-VOUS à L'Evasion
LE TOUT NOUVEAU PIANO-BAR*
* "Formule libre"
L'AUBERGE DE LA Colline
Aucuns frais d'admission
RIVE-SUD - 1 MILLE DU PONT DE QUEBEC
RES.: 832-2931 - (Routes 9, 5 et 1)

EXPOSITION DE CERAMIQUE
de
Marc Martel
céramiste
à la
GALERIE DU FOYER ARTISTIQUE
à compter du 16 novembre 1970
LE FOYER ARTISTIQUE INC.
847, RUE ST-JEAN, QUEBEC
TEL.: 529-6201

Cabaret VICTORIA
DANSE
Tous les soirs
Orchestre les mercredis - jeudis vendredis - samedis et DIMANCHES
avec
★ GEORGES TURGEON
et son ensemble
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

Restaurant SAM WONG inc.
2700 Chemin Ste-Foy (Face à l'hôpital Laval)
SALLE A MANGER avec DANSE tous les soirs excepté le lundi
De midi à 2h. du lundi au vendredi
Buffet de mets chinois
$2.00 par personne
Mangez à volonté
NOUVELLE SALLE DE 200 personnes pour
● CONVENTIONS ● MARIAGES ● BANQUETS ● Etc...
RESERVATIONS: 653-9281 — LIVRAISON GRATUITE

LE MOULIN DE ST-LAURENT
ILE D'ORLEANS
Samedi à 6h p.m.
DINER AVEC LAJOS MOLNAR
et sa musique Tzigane
A 9h p.m.
Grande soirée bavaroise
avec les "GAIS MEUNIERS"
(8 musiciens)
Entrée - $1.00
Dimanche
Maintenant ouvert de 3h p.m. à minuit
MUSIQUE TZIGANE
avec
LAJOS MOLNAR
de Budapest
Diner à partir de 6h p.m.
Entrée libre
Reservations: 828-2688

Brasserie Jean Talon
"Rendez-vous du tout Québec"
Dîner-Gaieté
Chansons en choeur
Orchestre bavarois
40 St-Nicolas — Tél.: 529-7683
La "Chasse-Galerie"
La plus "in" des DISCOTHEQUES
vous AIME
50 ST-NICOLAS TEL.: 522-3584
OUVERT TOUS LES JOURS STATIONNEMENT FACILE

Le Voyageur MOTEL
2250 boul. Ste-Anne, Québec 3 - Tél.: 661-7701
DANSE 7 SOIRS PAR SEMAINE
avec le trio
● YVON LEGARE
● Bob Guay ● André Bourget
à la salle "RENDEZ-VOUS"
Gratuit: Canapés - Hors-d'oeuvre du lundi au vendredi de 5h. à 6h.30.
"ENTREE GRATUITE LE SAMEDI"

UNE AMBIANCE que l'on aime retrouver
Un excellent repas pour aussi peu que $2.25 et plus
La gastronomie à la portée de tous
Salle à manger "Le Richelieu"
MOTEL La diligence
2955, boul. Laurier, Ste-Foy
Rés.: 653-9721

THEATRE POPULAIRE DU QUEBEC
présente son
GRAND CIRQUE ORDINAIRE
à L'INSTITUT CANADIEN
42, St-Stanislas
Ce soir et les 19, 20, 21 nov. — LA FAMILLE TRANSPARENTE
Demain le 15 et le dimanche 22 nov. — LA SOIREE D'IMPROVISATION
Mercredi le 18 nov. — T'ES PAS TANNEE JEANNE D'ARC!
En soirée à 8h.30 - Parterre $2.00 - Balcon $1.50
Plus un spectacle pour enfants demain le 15, samedi le 21 et dimanche le 22 nov.
ALICE AU PAYS DES MERVEILLES
à 2h. p.m. — 75¢
Billets en vente au guichet du 14 au 22 novembre, à compter de 6h. p.m., excepté lundi et mardi.
Réservations: 523-2167

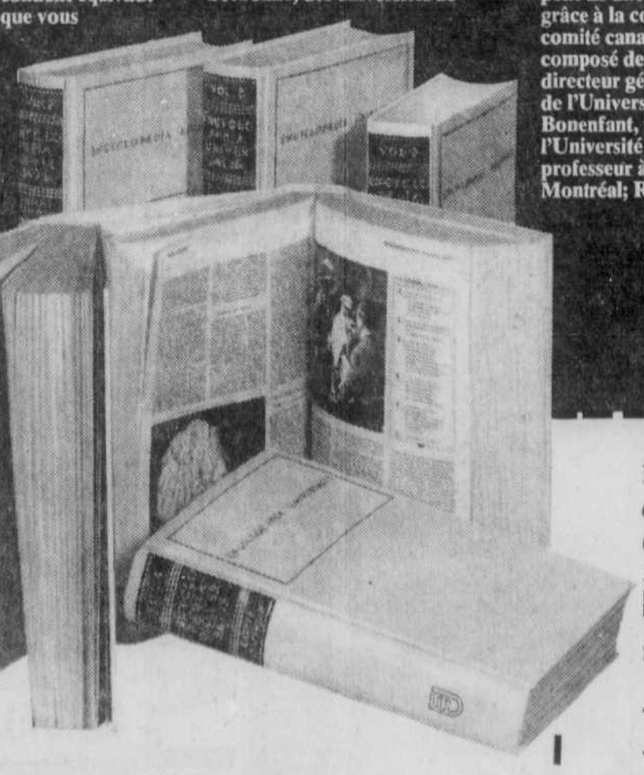
L'encyclopédie la plus complète de tous les temps!
ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS
Pour la famille moderne qui veut en connaître un rayon!

1. Une encyclopédie incomparable.
Aucune encyclopédie, aujourd'hui, ne peut être comparée à Encyclopaedia Universalis, tant pour la qualité des articles que pour l'excellence de la présentation. Avec ses 20 volumes, ses 23,000 pages, ses 30,000,000 de mots et ses innombrables planches et illustrations (dont un grand nombre en couleur), Encyclopaedia Universalis vous fournit la clé de la Connaissance universelle. La somme de renseignements qu'elle contient équivaut en fait à celle que vous donnerait un abonnement à 10,000 revues spécialisées!

2. Une encyclopédie française.
Eneyclopaedia Universalis n'est pas une traduction; elle est bel et bien française. Depuis celle de Diderot, c'est la première à être aussi française et aussi complète. La réalisation de cette oeuvre d'envergure a nécessité la collaboration de près de 3,000 experts et des plus illustres savants de notre temps: des Prix Nobel, des Membres de l'Institut, des Professeurs au Collège de France, des Professeurs de la Sorbonne, des universités de France et du monde entier. Encyclopaedia Universalis est la meilleure — et de loin — que vous pouvez acheter. C'est une oeuvre dont toute la Francophonie, à juste titre, peut être fière.

3. Sujets canadiens, textes canadiens.
Encyclopaedia Universalis est la première à tenir compte des particularités de la diaspora française. Aussi, le Canada, et en particulier le Québec, y occupent-ils une place de choix. Et ce, grâce à la collaboration d'un comité canadien d'universitaires composé de: MM. A. Vachon, directeur général des Presses de l'Université Laval; J. C. Bonenfant, professeur à l'Université Laval; P. Dagenais, professeur à l'Université de Montréal; R. Duhamel, ancien imprimeur de la Reine; et M. L'Abbé, vice-recteur à l'Université de Montréal.

4. Une encyclopédie pour la famille.
Idéale pour les parents, parce qu'on y trouve tout ce qu'on veut savoir, Encyclopaedia Universalis est indispensable aux jeunes. Ses 10,000 articles donneront à vos enfants une formation générale très poussée et les connaissances nécessaires à la préparation de leur avenir.
Pour des parents modernes et responsables, l'achat d'une Encyclopédie Universalis est donc un placement profitable. En acquérant aujourd'hui Encyclopaedia Universalis, vous vous assurez à vous et à vos enfants la clé de la Connaissance indispensable à votre succès et, partant, à votre bonheur.



Pour plus de renseignements, postez ce coupon:

ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS
du Canada Ltée,
C.P. 706, Montréal 101, P.Q.
J'aimerais obtenir, gratuitement et sans aucun engagement de ma part, de plus amples renseignements et la brochure explicative de ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
LS-3

Encyclopædia Universalis
la clé de la Connaissance

Théâtre

Quand le Grand Cirque est triste, on ne rit plus

LA FAMILLE TRANSPARENTE — du Grand Cirque Ordinaire, Production du Théâtre Populaire du Québec. Avec la participation de Suzanne Garceau (Désirée-maman - batterie-de-cuisine), Paule Baillargeon (Bébé-Buick - qui tente-le-plongeon-de-la-mort), Claude Laroche (Prosper-magicien-maître - de la-situation), Guy Thauvette (Pacifique-homme - oiseau-artiste - clown-volant), Jocelyn Bérubé (Dommage-ouvrier - patineur-à-roulettes) et Raymond Cloutier (Honoré-papa-boss-le-plus-grand-dompteur - du monde). Musique: Louis Baillargeon, Costumes: Lise Bédard, Dispositif scénique: Denis Paquette, Institut Canadien, représentation de jeudi le 12 novembre.

Animés par un dynamisme et une cohésion irrésistibles, les comédiens du Grand Cirque Ordinaire étaient parvenus mercredi soir à vaincre la résistance quasi insurmontable de leur public. Ils étaient sortis gagnants de cette confrontation entre la force d'inertie engendrée par les événements et leur propre volonté de changement.

Face à des contradictions intérieures, l'équipe ne semblait plus portée le lendemain par ce même enthousiasme, ce plaisir de jouer, ce feu propres, à entraîner l'auditoire à leur suite. "La Famille" n'a pas atteint cet état de transparence rêvé.

Et pourtant, il s'agit des mêmes comédiens, animés du même talent et des mêmes aspirations que la veille. Cette fois, les obstacles à la communication venaient du coeur même de la production.

Après avoir conçu un spectacle d'après un canevas établi à l'avance, le Grand Cirque s'est engagé dans la voie de la création collective où l'improvisation joue un rôle encore plus important.

"La Famille transparente" est tirée de la scène de la famille de "T'es pas tannée, Jeanne d'Arc", dont elle constitue le prolongement. Le cadre du cirque y est exploité de façon encore plus poussée tant sur le plan des décors et des costumes que du traitement du contenu: six numéros au cours desquels les membres de la famille Transparente (Honoré, Désirée, Bébé-Buick, Dommage, Pacifique et Prosper) tracent le portrait de leur condition individuelle qui sont autant de projections sur le collectif.

Cette richesse évidente tant sur le plan de la présentation que du contenu ne trouve pas son pendant dans la démonstration. L'équilibre des rapports entre les participants, indispensable à la qualité de toute improvisation, doit se réaliser dans la conscience de l'autre et tenir compte des possibilités, plus ou moins importantes selon les cas, de chacun. L'absence souvent flagrante d'harmonie était d'autant plus sensible que chaque numéro s'élabore autour d'un personnage central.

Ces difficultés sont d'autant plus sensibles que les comédiens, semblent conscients de la détérioration de cette cohésion et de la perte de ce contrat privilégié entretenu avec le public dans "T'es pas tannée, Jeanne d'Arc" ne se produit que rarement.

Cette expérience a trop de prix pour que l'on se contente de porter un jugement rapide et de conclure qu'il y a régression. Il est toutefois nécessaire qu'ils se resaisissent. En élaguant le plus possible, en clarifiant et en resserrant le tout, solutions à court terme, il sera sans doute possible de hausser le spectacle au niveau de "T'es pas tannée".

C'est maintenant que se fait sentir le poids du succès de cette première production qui a rallié tous les suffrages. Il ne faut certes pas réduire l'activité du Grand Cirque à cette seule manifestation. Ce serait stérilisant. Toutefois les comédiens doivent être conscients que la faveur du public pourrait s'arrêter là si les expériences futures ne parviennent pas à maintenir un standard aussi élevé.

Toutes les conditions requises pour procéder à ces changements existent déjà et sont à la portée du Grand Cirque. L'éclipse de cette joie communicative rejoint des racines peut-être trop profondes pour que l'on puisse en déceler les raisons sans être un témoin en prise directe avec le cheminement de toute l'expérience communautaire.

Cette discordance, les comédiens en sont sûrement avertis, eux qui s'investissent complètement dans leur entreprise communautaire. Elle est peut-être le fruit d'un malaise temporaire, elle peut même être étrangère aux difficultés qui peuvent naître au sein du groupe.

Il peut paraître indécent de chercher ainsi des raisons pour arriver à expliquer ces difficultés du spectacle. Comment faire autrement lorsque l'on sait quelle place occupe la joie dans le travail du Grand Cirque et à quel point l'expérience humaine est indissociable de l'expérience théâtrale.

Rien ne justifie cette indécence, sinon qu'en s'engageant aussi totalement dans cette recherche d'une nouvelle façon de vivre et en nous faisant partager les fruits de cette expérience, le Grand Cirque nous invite à le suivre. Quand le Grand Cirque ne rit plus, on est triste.

Jean GARON

CLUB DES EMPLOYES CIVILS

Les travaux du stationnement Dufferin à proximité du Club des Employés Civils ne dérangent en rien les opérations habituelles du Club.

La salle à dîner est ouverte tous les jours du lundi au vendredi et la discothèque fonctionne les vendredis et samedis de chaque semaine. La salle est disponible pour location du lundi au jeudi et les noces tous les samedis.

La direction

AUDITORIUM COLLEGE DE LIMOILOU
1390, 8e Avenue, Limoilou

CE SOIR A 20h.30
samedi 14 novembre
THEATRE EUH!
"Quand le matriarcat fait des petits"
Billets: $1.00 - $1.50 Au guichet

SAMEDI 28 NOV. A 20h.30
"LES MAXIBULES"
- PIERRE THERIAULT
- HELENE LOISELLE
- JEAN BROUSSEAU

Pavillon Pollack Université Laval
la réseille
"EXPERIMENTAL"
RECITAL NOCTURNE
avec Mademoiselle Barbara Todd
Flûtiste
Monsieur Paul Gerrits
Guitariste
VENDREDI 20 novembre - 23h00
Etudiants: $1.00 — Autres: $2.00

Les Jeunesses Musicales de Québec
présentent quatre concerts prestigieux

le 19 novembre	le 7 janvier
JEAN-PAUL SEVILLA, pianiste	QUATUOR BOURQUE, saxophones
le 10 décembre	**le 1er mars**
ANDRZEJ GRABIEC, violoniste	QUATUOR ELYSEEN, piano et cordes

PALAIS MONTCALM - 20h30
Cartes et billets en vente au guichet
Série $10.00 — $6.00 étudiants
Billets $3.00 — $2.00 étudiants

GALOP-BURGER
DELICIEUX HAMBURGER GRILLE
ARROSE D'UNE SAUCE PIQUANTE
FRITES+BREUVAGE
SERVIS GRATUITEMENT
LE SAMEDI ET LE DIMANCHE
AUX ENFANTS DE MOINS DE 10 ANS
accompagnés de leurs parents
(10 ANS ET PLUS, MEME REPAS: $1.00)
LE FIACRE BOUL. STE-ANNE FACE AU MOTEL DES LAURENTIDES
LE FIACRE BOUL. LAURIER STE-FOY
STEAK À SON MEILLEUR FRUITS DE MER ...C'EST FIACREMENT BON !

1re fois à Québec en 17 ans!
Colisée de Québec
Du 18 au 22 novembre

10 représentations spectaculaires	
Mercr. 18 nov.	8:15 p.m.
Jeudi 19 nov.	4:15 p.m.
Jeudi 19 nov.	8:15 p.m.
Vendr. 20 nov.	4:15 p.m.
Vendr. 20 nov.	8:15 p.m.
Samedi 21 nov.	8:15 p.m.
Samedi 21 nov.	10:30 p.m.
Samedi 21 nov.	2:30 p.m.
Dimanche 22 nov.	2:30 p.m.
Dimanche 22 nov.	6:30 p.m.

Tous les sièges réservés - $4.50 - $3.50 - $2.50
Epargnez $1.00 pour les enfants en dessous de 12 ans. ● Mercredi à 8:15 p.m. ● Jeudi à 4:15 p.m. ● Jeudi à 8:15 p.m. ● Vendredi à 4:15 p.m. ● Samedi à 10:30 a.m.

Billets en vente: ● Colisée de Québec ● Compagnie Paquet - Centre-Ville et Place Laurier — (utilisez votre carte de crédit Paquet).

1re représentation - 18 novembre 8:15 p.m.
1.00 de réduction pour tous
Gracieuseté de votre Quotidien Le Soleil

33/45 INC. 33/45 INC. 33/45 INC.

Lettres

Roman québécois / Brunante

Plus témoignage que roman

"C'est parce que nous avons la conviction que les faits relatés par François Brunante et les situations décrites par lui ne sont pas le fruit de son imagination, mais des faits vrais et des situations réelles qu'il a osé exposer sans réticence ni hypocrisie, que nous tenons "L'homme qui se cherchait un fils" pour un livre important qu'il fallait publier". D'où croyez-vous que je tiens cette mise au point, de la préface d'un roman québécois du XIXème siècle? de la direction de quelque maison d'édition religieuse? Pas du tout, vous n'y êtes pas. L'extrait de l'avertissement que j'ai cité plus haut accompagne un roman publié au Cercle du Livre de France récemment, "L'homme qui se cherchait un fils" (2) de François Brunante.

DE SOMBRES REVERIES INCOMPATIBLES AVEC LA VIE

On s'est défendu longtemps au Québec d'écrire, d'éditer et de lire des romans, car les gens sérieux y voyaient une futile occupation risquant de faire sombrer le peuple dans de sombres rêveries incompatibles avec la vie, la réalité, les vraies activités quoi! On nageait alors en pleine mauvaise foi, la mauvaise foi de ceux qui préfèrent faire l'autruche plutôt que d'affronter avec courage les imbéciles qui se permettent de juger la littérature sans en deviner le premier mot. Le réflexe du Cercle du Livre de France n'est sûrement pas assimilable à cette attitude, mais comment ne pas voir dans leurs préventions un désir de se "couvrir" contre une morale bourgeoise prompte à se scandaliser?

"L'homme qui se cherchait un fils", c'est le témoignage d'un pédéraste qui a choisi de "Se préférer né monstre plutôt que fait victime, pour ne pas avoir à se redresser." Adrien Lamarre, quarante ans, entretient un jeune adolescent, Robert, tout en courtisant une jeune veuve, Hélène, qu'il finira pas épouser, voulant ainsi se rapprocher du jeune fils de cette femme, Réal.

Que l'auteur du roman "L'homme qui se cherchait un fils" ait voulu taire son nom en adoptant un pseudonyme passe encore, mais que l'éditeur sente le besoin dans sa publicité, de faire toutes sortes de réserves sur cette oeuvre, voilà qui m'agace plus que beaucoup: "Si nous publions ce livre qui contient des descriptions fort crues et des situations choquantes, et dont le sujet paraîtra déplaisant à plusieurs, c'est parce que nous voyons en lui un document important." Donc aux yeux de l'éditeur, et probablement à ceux aussi de l'auteur, anonyme, "L'homme qui se cherchait un fils" est avant tout un document; d'ailleurs ne précise-t-on pas dans le communiqué de presse qui accompagne le livre que "N'ayant pas cherché à écrire un roman d'une réelle valeur littéraire — chose qui était pourtant à sa portée — mais ayant voulu avant tout faire oeuvre de témoin, il a choisi un pseudonyme qui souligne son désir de rester dans l'ombre"?

L'ADMIRATION SERVILE DES GRANDS NOMS

Quand Pauline Réage, autre pseudonyme, a publié son "Histoire d'O" a-t-elle fait précéder son roman d'une telle explication? Je ne crois pas. L'anonymat, en littérature, doit bien exister depuis que l'on a inventé l'imprimerie et cela n'a pas, que je sache, empêché le lecteur d'apprécier une oeuvre d'abord pour ce qu'elle vaut. L'anonymat a cet indiscutable avantage de mettre le lecteur devant l'oeuvre, et devant l'oeuvre seule, débarrassé qu'il est de son admiration servile des grands noms. Il ne reste plus alors qu'une écriture et qu'une lecture. Nous voilà en pleine utopie littéraire, celle de ceux qui pensent que la littérature devrait être faite par tout le monde. Il est permis d'en rêver.

Cependant le cas qui nous occupe est différent: quand l'éditeur - complice écrit que François Brunante n'a pas "cherché à écrire un roman d'une réelle valeur littéraire", il nous prévient contre notre propre jugement, et là c'est un peu plus grave. Mais on va encore plus loin en précisant que l'auteur anonyme aurait très bien pu signer une oeuvre romanesque de réelle valeur, "chose qui était pourtant à sa portée"; on demande au lecteur de faire un double acte de foi: croire à un homme qui tait son nom (ce qui est légitime parfois) et croire aux talents littéraires de ce même homme que ne révèleront pas tout à fait "L'homme qui se cherchait un fils".

LA VIE DANS L'ENVERS DU MONDE

Depuis Platon, Pétrone, les libertins du XVIIIème siècle et quelques autres auteurs plus près de nous, nous savons que l'homosexualité a nourri une partie de la littérature occidentale: mais jamais un écrivain québécois n'avait abordé ce délicat problème avec autant de vérité dans un roman. Nous connaissons mal les moeurs homosexuelles, la vie dans l'envers du monde de ces êtres rejetés, leurs souffrances, leurs espoirs aussi. Je sais gré à François Brunante, même si "L'homme qui se cherchait un fils" est d'abord une oeuvre didactique au sens plein du mot, de n'avoir pas adopté le ton de la plainte, du panégyrique ou de l'agressivité généralisée. François Brunante a préféré décrire un homme cherchant, dans des voies autres que celles de la majorité des hommes, un équilibre inédit fait du partage de l'homme et de la femme, de la paternité affective et du mariage stabilisateur. Aucun moralisme dans le ton de l'auteur. Existe pour lui l'homosexualité et il n'a pas l'intention de la justifier par des raisonnements qui se résument le plus souvent à de fumeuses rationalisations. A la fin du roman, quand Adrien épouse Hélène, il se dira à lui-même: "Hélène, je t'épouse parce que tu ne comptes plus."

On pourrait se demander pourquoi l'auteur a choisi le roman — c'est ainsi que l'oeuvre est qualifiée sur la page couverture — plutôt que le témoignage direct ou le journal. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que l'homme qui se cache sous le nom de François Brunante possède de réels dons d'écrivain qui, à mon avis, auraient pu être mieux utilisés. Pourquoi en effet élire le roman introspectif de préférence à tout autre forme? On me répondra que ce style de roman permet les longues digressions, les retours sur soi, les méditations laborieuses, etc.

UNE OEUVRE PLUS DIRECTEMENT LITTERAIRE

Je ne suis pas entièrement convaincu que c'était là le genre littéraire qui convenait exactement au sujet de "L'homme qui se cherchait un fils". Du moins pas le seul, malgré les prétentions documentaires de l'auteur. En un mot: était-il plus important de livrer une information sur la vie des homosexuels — ici un pédéraste — que de faire oeuvre plus immédiatement littéraire? L'auteur, ce me semble, a répondu par la première possibilité. Etait-ce une erreur? Si l'oeuvre de Byron, Proust ou Gide se laissent appréhender par ce premier biais, elles le débordent facilement vers d'autres valeurs plus proprement littéraires.

Que M. Tisseyre se rassure, je n'ai pas été choqué par "L'homme qui se cherchait un fils"! J'ai appris à connaître un monde que peu de gens soupçonnent dans sa complexité: "Elle besognait autour de la cuisinière. Bon Dieu de bon Dieu, j'aime les femmes! C'est à n'en plus douter maintenant. Je peux le dire aux garçons, quand ça aide à les séduire. Ils aiment les hommes qui sont des hommes, ils veulent atteindre la femme à travers eux." Ces renseignements obtenus, il reste quand même peu de choses de ce roman. Une oeuvre conventionnelle, loin des forces créatrices de la littérature.

Faut-il recommander "L'homme qui se cherchait un fils"? Oui à ceux qui veulent comprendre avec honnêteté la passion d'Adrien, de Robert, son jeune amant et d'Hélène. Pour les autres, ce roman n'apprendra rien, n'apportera rien non plus. Un document sociologique qui aurait la passion d'un réquisitoire tranquille.

Ivanhoé BEAULIEU

1—François Brunante, "L'HOMME QUI SE CHERCHAIT UN FILS", Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1970, 247 p.

Histoire littéraire

Contre les deux solitudes

Sans une vie culturelle nationale, il ne peut guère y avoir de nation. Et les rapports entre les diverses parties du Canada anglophone sont depuis toujours tellement tenus qu'on se demande quels facteurs peuvent lier la Nouvelle-Ecosse et l'Alberta, l'Ontario et la Colombie-Britannique. "L'Histoire littéraire du Canada, Littérature canadienne de langue anglaise" (1) récemment parue aux Presses de l'Université Laval est un ouvrage précieux pour répondre à ces questions.

Une équipe de professeurs et de chercheurs canadiens-anglais ont travaillé pendant six ans pour produire cet impressionnant livre d'érudition publié en 1965 aux Presses de l'Université de Toronto. Maintenant la traduction du Professeur Maurice Lebel de l'Université Laval ouvre aux francophones du pays la connaissance d'une littérature plus variée, plus riche, somme toute plus nationale qu'on aurait cru. En plus, un autre aspect se dégage, trop souvent négligé par ceux qui s'intéressent à la littérature canadienne: malgré les différences évidentes entre les deux littératures du Canada, il existe de nombreux points communs: une évolution et un développement parallèles; de mêmes sources d'inspiration dans le pays, le nord, les grands espaces; des mouvements régionalistes similaires et une situation de base de deux littératures mineures de langue universelle.

Réunis sous la direction du Professeur Carl F. Klinck de l'Université Western, les trente-cinq collaborateurs se sont donné pour tâche non seulement d'étudier l'histoire de la littérature proprement dite mais aussi "les autres livres qui ont influencé la littérature ou qui se rapportent d'une manière significative à la littérature par l'expression de la vie culturelle du pays". Donc des genres aussi divers que les ouvrages scientifiques, philosophiques, religieux et théologiques, les récits de voyages, les contes d'animaux et les études de folklores y trouvent tous leur place. Ainsi ce projet de grande envergure comble une lacune dans le domaine littéraire au Canada. En écrivant cet ouvrage à consulter sur l'histoire littéraire du Canada anglais, les auteurs ont voulu encourager des études critiques sur toute cette production, manifestant ainsi l'espoir de voir paraître des études comparatives de littérature canadienne-anglaise et canadienne-française. Soit dit en passant, une histoire semblable se prépare actuellement sous la direction de M. Léopold Lamontagne, de l'Université Laval, qui apportera certainement une contribution dans ce sens.

Avec tant de sujets divers réunis en une seule étude historique, il va sans dire que la qualité et l'intérêt varient selon la période et le genre traités. Evidemment, les débuts de la littérature canadienne sont moins intéressants que la période contemporaine, mais l'intérêt réside surtout dans l'évocation de certains thèmes et le développement des sources d'inspiration, constantes à travers toutes les périodes. La division en quatre grandes parties chronologiques, malgré les chevauchements inhérents à ce Canada. La première, "Les genre d'étude, reproduit assez bien l'évolution des mouvements littéraires au terres nouvellement découvertes" comprend les récits de voyages et d'explorations. La deuxième marque une Période "d'activité littéraire" de la colonisation à 1880 par un bilan descriptif, faute d'oeuvres importantes. S'ensuit "L'apparition d'une tradition", 1880-1920, et les premiers auteurs de valeur, Carman, Lampman et Roberts en poésie, Parker, Connor et Leacock en prose. La quatrième et dernière section, "La création d'une tradition" traite de l'époque 1920-1960,avec des études critiques sur les écrivains de taille, de même qu'un aperçu des ouvrages de "non-fiction" et d'érudition dans tous les domaines.

On ne saurait sous-estimer l'importance de cette "**Histoire littéraire du Canada**", et ceci pour plusieurs raisons. Avec une équipe des meilleurs spécialistes du pays, la quantité et la qualité des renseignements ont pu être assurées dès le départ. Ainsi une grande partie de la production romanesque et poétique de 1880 à 1920 est maintenant sortie de l'oubli presque total, ce qui peut ouvrir de nombreuses pistes aux chercheurs. Des chapitres importants sur la littérature de protestation, le développement de la langue anglaise au Canada, et le théâtre, éclairent des domaines moins connus mais néanmoins essentiels à une connaissance des traditions littéraires des Canadiens. Les auteurs ne manquent pas non plus de signaler la place des magazines sérieux comme "Canadian Forum", des revues littéraires, ainsi que le rôle prépondérant du C.B.C. (radio-Canada) dans la vie intellectuelle du Canada.

Cette vue d'ensemble de la littérature canadienne pourrait aider à donner aux Canadiens anglophones un sentiment d'identité qu'ils cherchent depuis si longtemps. Certains traits dominants du tempérament canadien apparaissent au cours de l'étude. Dans son chapitre sur le théâtre, Michael Tait prétend que "les Canadiens anglais, avec leur haute considération pour la modération et la bienséance, ont peut-être peu d'affinité nationale pour le théâtre, qui est le plus excessivement exhibitionniste de tous les arts". Ses deux "**qualités**", les auteurs du livre font souvent la preuve, parfois au détriment d'un solide jugement critique. Le même Michael Tait, après avoir écrit "De 1870 à 1914, le théâtre au Canada fut en un certain sens plus vigoureux et fit beaucoup plus corps avec la vie sociale qu'à toute période postérieure" enchaîne directement avec "D'un autre point de vue, bien sûr, ces années sont d'une importance négligeable" (!). Ce style universitaire, pesé, nuancé à l'infini, finit pas lasser le lecteur.

Ce défaut est à son comble dans la dernière partie du livre, où de trop courtes études se suivent sans répit. La critique manque souvent de relief et trop de poètes défilent avec des jugements du genre "il fait bien ceci, il fait mal cela". Rarement a-t-on l'impression d'un auteur exceptionnel, ou même très intéressant. Ce que les critiques n'ont pas su communiquer, c'est le sens d'une littérature nationale vivante, passionnée (oui, les Canadiens peuvent l'être!), engagée à bâtir un pays digne de ce nom.

On ne pourrait pas passer sous silence l'énorme travail de traduction de Maurice Lebel. Si les phrases sont parfois un peu lourdes, c'est plutôt la faute des auteurs du texte anglais et non pas du traducteur. Certaines notes explicatives auraient été utiles: je doute que le lecteur québécois comprenne "ceinture biblique" par exemple, traduction littérale de "Bible belt", région où dominent les sectes protestantes qui pratiquent une interprétation littérale de la Bible. Mais en général, c'est un travail soigné, une qualité exceptionnelle pour plus de mille pages de texte.

Même si le Canada reste fragile comme entité politique, divisé sur tant de problèmes, cette "**Histoire littéraire du Canada**" démontre que la littérature canadienne de langue anglaise est canadienne et rien d'autre, qu'il existe de plus en plus d'auteurs de valeur qui méritent d'être lus par le grand public. Et ce livre de référence mérite aussi sa place dans la bibliothèque de tout amateur sérieux des lettres canadiennes.

Robert DICKSON

(1) "HISTOIRE LITTERAIRE DU CANADA", Robert Dickson, littérature canadienne de langue anglaise, sous la dir. de Carl F. Klinck, trad. Maurice Lebel, Presses de l'Université Laval, 1970, 1105 p.

"CEUX QUI ONT AIME "DIRTY DOZEN" VONT CERTAINEMENT TROUVER "KELLY'S HEROES" A LEUR GOUT" — Cue

POUR TOUS

Kelly's Heroes

Ils avaient un message pour l'armée: "DEBOUT LES CHEFS!"

M-G-M présente une production Katzka-Loeb mettant en vedette

Clint Eastwood, Telly Savalas, Don Rickles, Carroll O'Connor et Donald Sutherland dans "KELLY'S HEROES"

Dirigé par Brian G. Hutton. En Panavision® et Metrocolor

SUCCES A VOIR A L'AFFICHE

ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE
1.15 - 4.45 - 6.15,
Der. 8.45 p.m.
Les moins de 14 ans 75¢

Elle est concupiscente..
Elle est sensuelle...

C'EST UNE FEMME CHAUDE!

En vedette
ISABEL SARLI
avec
ARMANDO BO ALBA MUJICA
ROBERTO AIRALDI
EASTMANCOLOR

Fuego
"FEU"

CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340

HORAIRE
Samedi et dimanche. Représentation continue de 1h. à 11h.; Dernier spectacle complet à 7h.55 p.m.

A L'AFFICHE

18 ANS

PLUS

Des jeunes filles en quête de sensations fortes, d'argent vite gagné et d'un moyen de s'en sortir.

En vedette
HEATHER HALL
ALICE LIN
JOHN ARISTEDES

FLESH AND LACE

Distribué par MIRENA FILMS

PROGRAMME FANTASTIQUE!

18 ANS ADULTES

"ALLEZ VOIR CE BEAU FILM, IL VOUS CONCERNE TOUS" — SIMONE DE BEAUVOIR

le temps de vivre

PRIX SPECIAL FESTIVAL MOSCOU 1969

MARINA VLADY

dans un film de BERNARD PAUL

LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050

HORAIRE:
"More" 3.10 et 7.05
"Le temps de vivre"
a 1.15, 5.10 et 9.20 p.m.

PLUS

"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DETRUISENT... PAR LA DROGUE." L'Humanité Dimanche

un film de BARBET SCHROEDER
avec MIMSY FARMER KLAUS GRUNBERG
EASTMANCOLOR
V.O. SOUS-TITRES FRANCAIS

A L'AFFICHE

more

"toujours plus"

Lettres

La "débâcle" de Préfontaine

Si on se défend mal de ressentir un certain agacement à la lecture des poèmes de Yves Préfontaine, on se défend moins bien encore contre le désir très vif d'en élucider les thèmes principaux derrière le faste orgiaque de sa langue. C'est que cette poésie de torrent n'est pas banale non plus: surchargée, entière, vindicative, elle participe à la fois de la jeunesse de l'auteur et de l'ampleur de son ambition.

C'est un poète adolescent qui publie, en 1957, "Boréal" (1). Ce livre exceptionnel dut faire l'effet d'une conflagration sonore au sein de la fragile poésie qui régnait alors. Cette parole énorme, profondément dissidente — on en est alors aux plaquettes archi-minces, au verbe d'austérité duquel est banni tout lyrisme — apportait avec elle la volumineuse espérance d'une génération vibrante, avide de mouvement et d'indépendance. Observés aujourd'hui, les poèmes de "Boréal" frappent surtout par l'intempérance du flot verbal. Le motif sous-jacent à l'écriture devient à peu près inintelligible, ce qui est une carence pour Préfontaine, ce théoricien de la première heure qui sut défendre sa thématique avec tant de vigueur et d'éloquence. La prose de "Boréal" est certainement celle qui accuse avec le plus d'évidence les défauts de sa poésie.

> Des mers de sang sous
> des soleils pâles grondent d'un éclat métallique sur les plages pourpres et visqueuses où
> courent de minces végétaux versicolores.

Une telle phrase, (et le "cauchemar" se poursuit sur plusieurs pages) noyée sous les qualificatifs qui se dévorent les uns les autres comme les couleurs successives d'une aurore ou d'un coucher de soleil, une telle phrase se grise de sa propre sonorité. Elle décrit un paysage emphatique (la poésie de Préfontaine gardera longtemps une tendance à la description) sans réussir à lui assurer les dimensions symboliques d'un pays.

Il est certain que l'adolescent qui s'exprime dans "Boréal" projette une vision désespérée de son univers, et qu'il tente par les mots de circonscrire le cataclysme qu'il a lui-même déclenché. "Mais que puis-je afin d'arrêter la barque qui fonce sourdement à la limite de l'angoisse, ce froissement de barque où se perpétue le frisson du Monde?" Le poète a conscience de sa faiblesse et il élève la digue des mots avec d'autant plus d'énergie et de fureur qu'il la sent vouée d'avance à un échec certain.

Cet échec, momentané disons-le tout de suite, sera consommé à travers "Les temples effondrés" (2) et "L'antre du poème (3). Ce dernier recueil contient des "aphorisme" qui ressemblent à s'y méprendre à des poèmes par leur facture, leur couleur excessive, leur enivrante prolixité. Seul poète ivre de sa génération, Yves Préfontaine s'environne gravement d'un cartel théorique impressionnant. Au lieu de contrarier le mouvement hyperbolique de sa poésie, ce magma de réflexions sur l'homme et la parole le supporte et l'amplifie. "Vers une ascèse du cerveau, dicte le poème. Vers une synthèse du cerveau et des entrailles", répond le poète. L'imperfection monstrueuse de l'homme, son "mal au monde" découragent le poète mais en même temps libèrent ses énergies contraires.

Le "paysage" vaguement identifié de "Boréal" va cependant reconnaître bientôt ses frontières. Un peu embarrassé d'abord de donner dans le thème désormais inévitable du nationalisme poétique, Yves Préfontaine présentera en 1967 une édition de ses poèmes "engagés" rédigés en 1959 et 1960. Le thème aura pour effet heureux de déblayer le panorama fantastique où circule sa poésie, de lui donner un nom, une géographie, une identité humaine transférables au lecteur éventuel. Ce qui ne signifie pas que le poète abandonnera ses fastes et ses feintes. Une réelle richesse, canalisée par cette thématique à laquelle il aura le mérite de restituer l'espace et le nombre, rutile encore de mille feux.

> Aussi s'éloignent-ils en
> des fumées d'exode plus
> tendres que la langue
> des femmes. Aussi des
> barques gorgées de fruits
> chavirent-elles dans leurs
> songes éperdues où pâlissent fleuves, lacs et
> savanes. Et les chants
> vieux ne sont plus qu'échos assourdis sous la
> cendre des villes.
> Sachez. Oui. Sachez qu'il
> naît un cri quand le peuple fléchit sous la pesanteur du pays, pour se
> prolonger en droites de
> sommeil dans l'horizon
> aux neiges endormies.
> En terre blafarde, la joie
> tombe blafarde comme
> choit le fruit que creuse
> la patience du verglas.

L'intempérance qui lui est aussi naturelle que nécessaire, le sauve ici de la précarité et de l'étroitesse d'un thème rendu sec et amer par l'usage de tous. Mais c'est à travers des poèmes très courts, presque sobres, que le poète nous laisse le mieux voir son vrai visage de tendresse et d'amertume.

> Une détresse saigne à
> l'ombre de l'automne
> Sitôt que mûrs les fruits
> se flétrissent
> Cette femme ici ne parle
> plus que de braise dans
> l'âtre
> t a n d i s que l'homme
> assume seul l'inimitié du
> froid
> et t o u t e s blessures
> faites au visage de sa
> terre qu'il s'acharne à
> semer
> Cette femme ici ne
> parle que de mots
> tandis que l'homme
> sa fane debout
> les mains ouvertes
> la poitrine ouverte
> son corps tout entier
> accueillant
> la gerçure énorme d'un
> pays sans parole

Est-ce maturation pure et simple? On le voit, la phrase se dépouille de ses oripeaux de couleur, de ses images en démence. Une sorte d'équilibre porte l'oeuvre: parole et tumulte s'égalisent. Si la plupart de nos poètes se sont essoufflés aux trousses d'un pays trop vaste pour leur voix, Préfontaine se meut souverainement à l'aise au-dedans d'un continent qui offre asile démesuré à la démesure de son inspiration. Homme américain, il l'est davantage que poète québécois. C'est pourquoi il peut ouvrir à des espaces illimités les portes étroites du pays de Gatien Lapointe et de Jean-Guy Pilon.

"Débâcle" (5), poèmes de 1961, 1962 et 1963, confirme le poète dans cette voie. Bien qu'il soit pénible de lire un poète qui ne se livre qu'avec maintes années de recul, nous connaissons par les "indices" qu'il a multipliés, la position actuelle de Préfontaine. La débâcle dont il nous décrit l'évolution est bien celle d'une Amérique géante, innombrable et tragique, mais "qui parle mou". L'Amérique intime du continent intérieur, en proie à "l'épouvante d'un désordre immobile". Parce que le poète croit à la vertu des mots curateurs, c'est au langage qu'il consacre ses efforts. Pour transformer la molle voix en un cri dur, mais franc, transparent, susceptible de rythme et de musique; pour tirer la "parole nulle" de l'humus et la projeter sur l'avenir, le poète ne redoute plus de se retrouver "à l'orée des travaux".

Les sûres vocations de poète ne sont pas si nombreuses que nous le croyons au Québec: Yves Préfontaine assume la sienne avec vigueur, en toute liberté. Sa voix est riche — et tendre, il faut lire ses poèmes d'amour — personnelle, puissante parfois. Elle ne faiblit pas avec les années: elle s'épure, se fourbit. Une voix essentielle. Une conscience. Un poète pour demain dans sa vérité d'hier.

> les prunelles tournées
> vers l'enfance des pierres
>
> au fond
> dans l'épaisseur de sel
> les phares
> femmes aux yeux riches
> à brève parole
> s'allument
> s'épuisent
>
> le Fleuve est
> dans les mots
> le silence luit

Suzanne Paradis

1) Editions d'Orphée, 1957
2) Editions d'Orphée, 1957
3) Editions du Bien public, 1960
4) Editions de l'Hexagone, 1967
5) Editions de l'Hexagone, 1970

Un refus de l'"ethnocide"

La paix blanche

(Introduction à l'ethnocide)
de Robert Jaulin
Seuil, coll. Combats, 424 pages

Le massacre de milliers d'Indiens du Brésil, perpétré depuis vingt ans "avec la complicité du Service de protection des Indiens du gouvernement brésilien" **(L'Express)**, a soulevé, lorsque révélé par la presse l'an dernier, la réprobation générale: le génocide, ou destruction méthodique d'un groupe ethnique par l'extermination de ses membres, répugne à la conscience de l'"homme civilisé"; celui-ci, plutôt que de tuer, préfère "intégrer". Cette intégration des collectivités dites primitives à la civilisation blanche "avancée", l'ethnologue Robert Jaulin la considère comme une destruction des cultures indigènes, ou **ethnocide (1)**, et la dénonce violemment dans son récent volume, **"La paix blanche"**, basé sur l'étude des Indiens motilones.

LES INDIENS MOTILONES

Ces Indiens vivent en groupes semi-nomades de cinquante à cent-cinquante personnes, à la frontière du Venezuela et de la Colombie. Après trois siècles de guerre entre Indiens et Blancs, la paix survint en 1964 et fut le point de départ de l'assimilation des Motilones. Il peut paraître paradoxal que, après trois siècles de lutte, ceux-ci aillent immédiatement se jeter dans les bras des Blancs. Cela tient à plusieurs raisons, comme la volonté de récupérer leurs territoires initiaux où se sont installés des Blancs. Mais la cause principale réside dans le caractère même de ces Indiens: ils sont généreux, ouverts au dialogue, curieux; le rapprochement avec l'ex-ennemi est une volonté d'actualiser la paix, de se rapprocher de l'Autre — cet Autre différent et attirant.

La civilisation blanche, par contre, ne joue pas le même jeu: elle refuse l'Autre, considéré comme inférieur ("la culture occidentale vise l'incompatibilité avec l'autre, sa destruction . . ."). Prétendant être "la" civilisation, "la" totalité, la civilisation occidentale rejette ces cultures "primitives" et cherche à les intégrer: "L'intégration" est un droit de vie accordé à autrui à condition qu'il devienne ce que nous sommes".

LE PROCESSUS ETHNOCIDAIRE

L'intégration ou mieux l'assimilation à la civilisation blanche implique la perte par l'Indien de son identité culturelle propre. Cette destruction - assimilation est réalisée par trois agents coloniaux supportés par les gouvernements: les colons, les compagnies (pétrolières) et les missions. Ces trois groupes ayant besoin des Indiens, (les deux premiers comme main-d'oeuvre, le troisième pour y porter son message évangélique), ils cherchent à les groupes autour d'eux, à les contrôler, à les utiliser. D'où modifications dans certains secteurs d'activité de l'Indien, lesquelles auront des répercussions sur toute la vie de celui-ci. Voici ce que Jaulin dit du travail auprès des colons: "Le travail des hommes sur les champs des colons augmente considérablement la peine des femmes, puisque ces dernières doivent seules se procurer la nourriture du ménage; résultat: moins de viande, moins de poissons, plus de bananes et de produits de cueillette. Le désavantage est évident. Les Indiennes s'en plaignent et ne s'en laissent que plus aller".

LES MISSIONS

Sans condamner totalement et sans réserves l'action des missionnaires, Jaulin soutient qu'ils contribuent grandement à cette acculturation des Motilones, non seulement au point de vue spirituel, en leur inculquant des croyances qui leur sont étrangères, mais également au point de vue temporel, par exemple en modifiant leur organisation sociale.

Prenons l'exemple de l'habitat. Le "bohio" motilone (ou grande maison collective) "correspond, et de loin, à la demeure la plus agréable en ces forêts". Par son organisation interne, le "bohio" préserve l'intimité des familles, favorise la détente et la propreté, structure les relations sociales, etc. Or, en construisant pour les Indiens des barraques en béton et en tôle, les capucins apportent à l'habitat des modifications qui perturbent "très gravement les rapports humains, l'intimité de la famille, certaines qualités morales, l'équilibre social, l'organisation des responsabilités, un ordre et une noblesse qui avaient fait notre admiration".

Fort heureusement, de plus en plus de missionnaires — particulièrement les jeunes — reconnaissent les erreurs de la pénétration blanche et suggèrent un changement radical d'optique: l'auteur cite à ce propos le père Caron, de l'ordre des frères prêcheurs: "Tout compte fait, l'oeuvre de pacification a été néfaste aux Indiens (...) Ce qui a le droit de survivre, ce qui représente une richesse pour l'humanité et pour l'Eglise, c'est . . . la propre culture indigène".

C'est dans cette direction, c'est-à-dire respect de l'Autre et dialogue, que Jaulin voit le salut non seulement des civilisations indigènes, mais également de la nôtre: "Une civilisation universelle ne peut être qu'une civilisation du dialogue faute de quoi l'univers humain éclaterait; et le dialogue n'est possible que si toute partie, toute civilisation, se refuse à prétendre à la totalité".

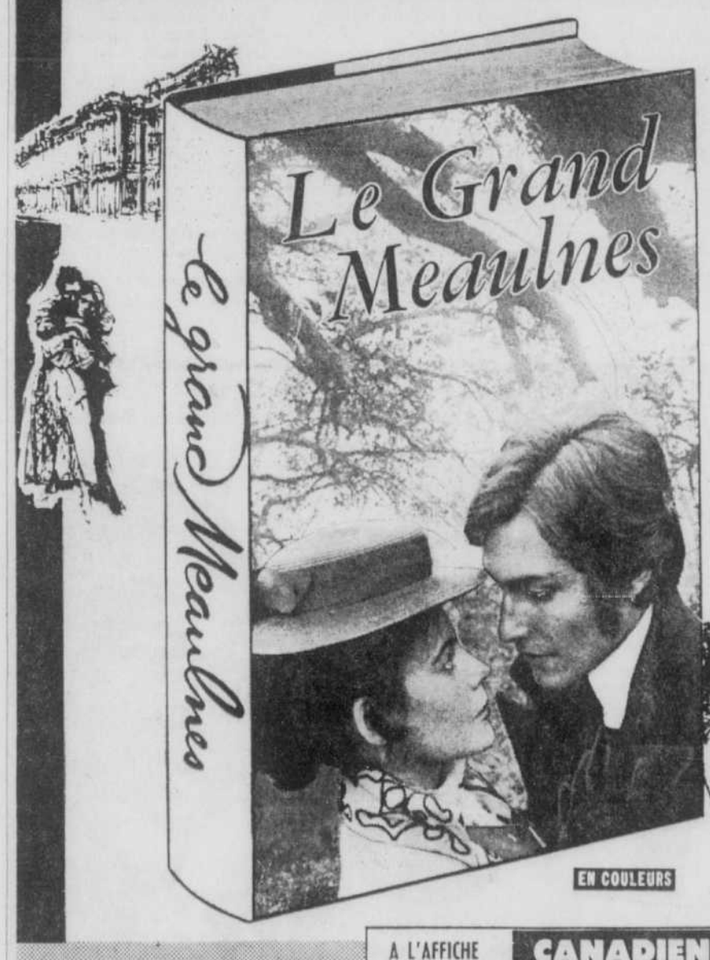
L'ETHNOLOGIE EN QUESTION

Un mot en terminant sur un aspect important de ce livre: la critique de l'ethnologie. Jaulin n'est pas tendre envers les ethnologues, qu'il accuse de collusion avec le pouvoir colonial et d'incompétence. Cette "incompétence" tien[illegible] méthodes de recherche inadéquates, comme la monographie (photographie coupée en petit morceaux d'une réalité dynamique, faites d'interrelations entre les "morceaux") ou l'usage abusif des mathématiques dans le but de mettre un masque de vérité sur des propositions fausses. Jaulin reproche à ses confrères leur passivité: pourquoi n'ont-ils pas dénoncés les massacres au Brésil ? Pourquoi ne condamnent-ils pas l'ethnocide de populations d'Amérique latine ou d'Afrique ou d'Asie ? Lui-même a joué davantage le rôle d'un "animateur" auprès des Motilones, les encourageant à refuser la civilisation blanche, plutôt que d'être un simple observateur. C'est toute la question de l'intervention ou de la non-intervention du chercheur, du savant, devant l'impact social de ses recherches et de ses découvertes.

F. MALTAIS

(1) Destruction de la culture, l'ethnocide est également, en partie, élimination des individus. Jaulin a calculé que quatre ans après l'établissement de la paix, près du tiers des Motilones sont morts. Ceci est dû aux nouveaux microbes apportés par les Blancs, contre lesquels les Indiens n'étaient pas immunisés, ainsi qu'aux changements du genre de vie (nourriture, travail, habitat, etc.)

ENFIN PORTÉ À L'ÉCRAN, LE ROMAN D'AMOUR QUI, DEPUIS UN DEMI-SIÈCLE, FAIT RÊVER LA JEUNESSE DU MONDE ENTIER ! POUR TOUS



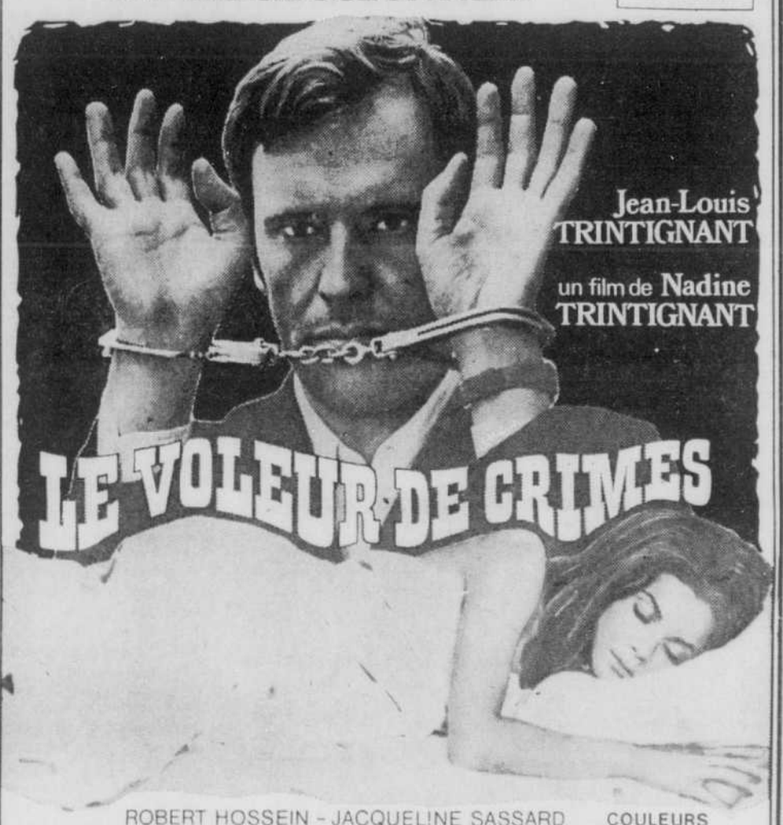
toutes les souffrances, toute la terveur et la fidélité d'un premier amour...

d'après le roman d'ALAIN-FOURNIER

EN COULEURS

A L'AFFICHE
Les moins de 14 ans: 75¢
CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922
HORAIRE:
12.45, 2.50, 4.50, 7.00. Dernier spec. à 9h.10 p.m.

UN CLIMAT ENVOUTANT ET OBSESSIONNEL
18 ANS Adultes



ROBERT HOSSEIN - JACQUELINE SASSARD COULEURS

UN FILM QUE VOUS AIMEREZ A L'AFFICHE

EMPIRE
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

HORAIRE:
1h., 3h., 5h., 7h., 9h. p.m.

POLICIER DE CARRIÈRE... IL VOLAIT PAR AMOUR !

2e FILM

ELVIS PRESLEY 14 ANS
Implacable DANS
CHARRO!

Rock Hudson
Claudia Cardinale
DANS
UN COUPLE peu ORDINAIRE EN COULEUR

A L'AFFICHE
CHAMPLAIN
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE
Samedi et dimanche
Representation complète a 1.15 - 4.35,
Der. 8.00 p.m. — Sur semaine: Dès 6.30, Der. 8h.

ANDRÉ LAWRENCE
PIERRE LETOURNEAU
Un Voyage Sensuel d'Une Génération à l'Autre
MONIQUE MERCURE
CANDY GREENE
18 ANS Adultes

Viens, mon amour

un film de John SONE | Produit par CINEPIX | Producteur Délégué A VORONKA | MICHAEL KANE | KAYLE CHERNIN | HELEN WHYTE | en couleurs

GRAND SUCCES A VOIR !
4e sem.
CAPITOL
972, ST-JEAN, 522-6300
Horaire:
1h.-3h.-5h.-7h.
Der. spectacle: 9h. p.m.

Arts

Une contestation des concours artistiques

"Nous savons à l'avance que les membres du jury sont fortement influencés par les modes du jour et, ici, la plupart des artistes ne s'intéressent pas aux gadgets, aux oeuvres à sensation . . ."

"Depuis quelques années, ces concours s'adressent plus à des exécutants qu'à des créateurs" . . .

"Il est insensé qu'en 1970 les artistes aient à participer à de tels concours pour faire un peu d'argent . . ."

Ces témoignages d'artistes québécois traduisent assez fidèlement l'accueil réservé à l'exposition des Concours artistiques du Québec présentée au Musée depuis mercredi dernier. Cette même exposition avait été accrochée au Musée d'Art Contemporain à l'occasion du passage à Montréal, en août dernier, des délégués au congrès de l'Association internationale des critiques d'art (AICA).

La direction du Musée du Québec n'a même pas jugé bon de souligner la tenue de cette exposition par une inauguration officielle, ce qu'elle ne manque jamais de faire pour chacune de ses manifestations. D'ailleurs cette exposition fait automatiquement partie du programme du Musée à chaque année.

Ce n'est cependant pas la première fois que l'on conteste ces Concours, vieux de 26 ans. A preuve les nombreux changements qui ont été apportés depuis ses débuts et particulièrement au cours des dernières années. L'édition 1970 ne fait pas exception.

Le ministère des Affaires culturelles avait annoncé au début de l'année l'abolition de ces concours qui constituent une forme d'aide à la création. En effet, les artistes dont les oeuvres sont sélectionnées reçoivent $400 et dix d'entre eux, les lauréats, bénéficient d'un montant plus élevé, $1,500. De plus, le Musée du Québec et le Musée d'Art contemporain achètent un certain nombre de ces oeuvres primées.

Les concours ont été réinstallés au mois d'avril dernier, à la suite de la manifestation mise sur pied par les associations d'artistes professionnels venues se plaindre à Québec de l'inertie du ministère en matière d'aide à la création.

Ce n'est cependant pas là le seul motif. La section canadienne de l'Association internationale des critiques d'art aurait fait pression auprès du ministère pour qu'il maintienne ces Concours afin de présenter aux critiques étrangers un échantillonnage le plus représentatif possible de l'art au Québec en 1970.

Les règlements rendus publics le 7 avril, ont soulevé un tollé de protestations de la part des artistes en raison de leur caractère restrictif: les Concours ne s'adressaient qu'aux artistes faisant partie d'associations professionnelles et portaient uniquement sur "la conception et la réalisation d'objets, à la fois cinétiques automatisés et visuels ou audio-visuels".

Deux semaines plus tard de nouveaux règlements venaient remplacer les premiers. Des modifications avaient été apportées au statut des artistes éligibles; étaient donc admis les artistes non membres des associations, "les créateurs qui consacrent la majeure partie de leur temps à l'exercice de leur art ou à son enseignement, ou ceux qui, de l'avis des membres du Comité de sélection ont fait preuve au cours des deux dernières années d'une activité créatrice de caractère professionnel".

Afin d'assurer la plus grande participation possible et comme il était difficile de demander aux artistes de concevoir des oeuvres cinétiques d'envergure en raison du peu de temps alloué avant l'échéance, les catégories d'oeuvre furent élargies. La peinture, la sculpture et les arts graphiques sont venus s'ajouter aux objets cinétiques.

MANQUE D'INTERET

Les artistes professionnels trouvent absolument inconcevable d'avoir à se soumettre à semblable competition. Ces expositions ne peuvent remplacer le travail qui leur permettrait de vivre et de produire dans les meilleures conditions possibles. Ils espèrent tous que l'on trouvera bientôt une formule plus originale d'aide à la création.

Il est intéressant de noter que même ceux qui y participent partagent cette opinion, mais ils préfèrent en être afin de bénéficier des quelques largesses du ministère.

Parmi les absents, on distingue les irréductibles qui ne veulent rien entendre de tout cela, ceux qui n'étaient même pas au courant des changements apportés et qui se croyaient inéligibles et enfin, ceux que toutes ces tergiversations de dernière heure ont découragé: sur 250 inscriptions seulement 136 ont été honorées, car les derniers règlements étaient assortis de restrictions techniques insurmontables pour certains.

L'influence dominante de l'école montréalaise et une participation assez faible aux associations professionnelles dont l'activité est centrée sur la métropole, sont au nombre des causes qui peuvent expliquer l'absence d'artistes québécois parmi les exposants. Peu d'entre eux, semble-t-il, s'étaient inscrits à ces Concours.

D'ailleurs les artistes professionnels les contestent au nom d'une recherche formelle qui s'inscrit en dehors des courants qui prédominent dans cette exposition où l'on retrouve les Molinari, Gnass, Jean Noël, Tousignant, Hurtubise, etc. . . Les étudiants de l'Ecole des Beaux-Arts le font, pour leur part, parce que les objets cinétiques et certaines sculptures datent déjà, selon eux. Certains artistes contestent surtout l'exposition dans laquelle ils ne voient que des notions d'esthétisme industriel, des objets à gadgets, et rien de sensible, à l'exception de deux ou trois artistes, tels Guy Montpetit, Pierre Hevaert, Jacques Huet.

Il ne fallait pas s'attendre de toute façon à retrouver les fruits d'une recherche toute récente puisque les artistes avaient le droit de présenter des oeuvres dont la création remontait jusqu'au 1er janvier 1969. Les artistes les plus connus et les plus prolifiques ont donc eu la tâche assez facile en puisant à même leur production de l'année précédente. Pour ce qui est des nouveaux venus, aucune surprise notoire et rien de révolutionnaire, non plus.

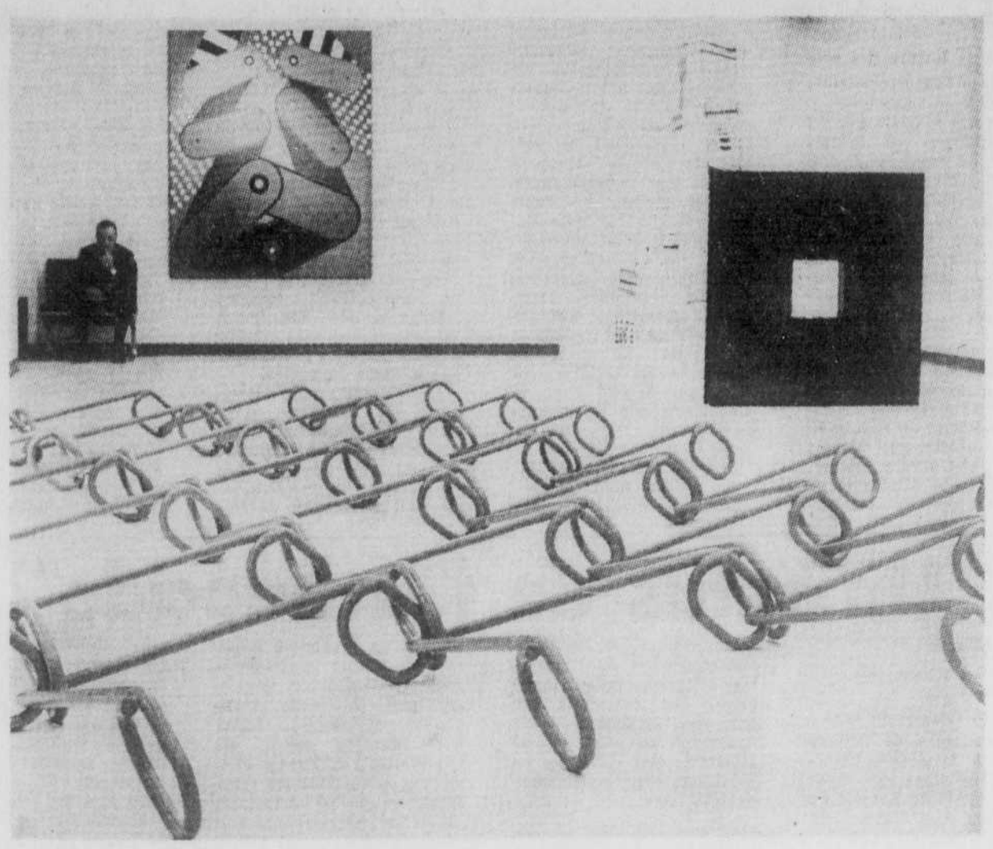
L'aide à la création, quelle que soit sa forme, s'adresse vraisemblablement surtout aux artistes méconnus et aux jeunes. Le choix des lauréats ne peut que surprendre puisque la quasi-totalité de ceux-ci sont déjà bien établis. On ne peut évidemment pénaliser la "qualité" parce qu'elle a été consacrée, mais cela présage mal pour l'avenir.

La Commission consultative des Musées du Québec, qui est chargée de faire les acquisitions n'avait pas tellement le choix. Les collections du Musée du Québec et du Musée d'art contemporain se sont enrichies d'oeuvres de Guido Molinaro, Claude Tousignant, Jean Noël, Jacques Hurtubise et Guy Montpetit.

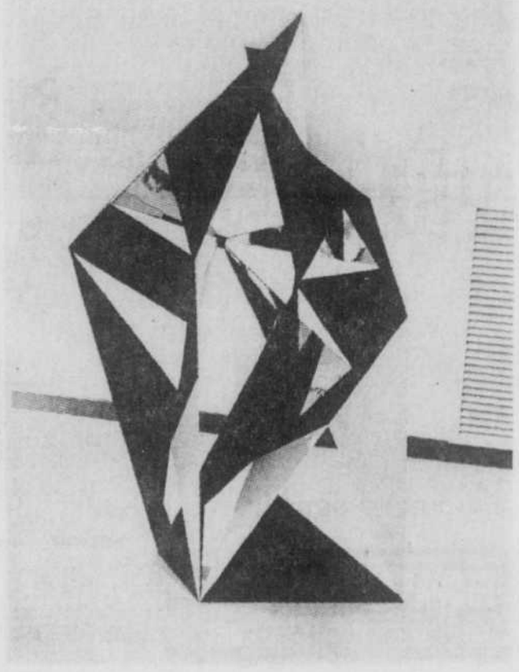
Les Concours artistiques du Québec de 1971 ne pourront être semblables à ceux de cette année, c'est l'évidence même. Plusieurs propositions de la Société des artistes professionnels sont en voie de parvenir au ministère des Affaires culturelles qui semble prêt à les prendre en considération.

Ce n'est que lorsque l'exposition statutaire aura lieu l'an prochain, au Musée du Québec, que l'on saura dans quelle mesure des transformations profondes auront pu être apportées aux Concours et quelle aura été la réaction des artistes de Québec.

Christiane B. - Garon



AU MUSEE DU QUEBEC
Premier plan: "Snolinks", acier recouvert de vinyle, de Henri Saxe;
A droite: "Du-O-Bleu", sculpture en bois et époxy, de Charles Daudelin;
Arrière-plan: "Love Trip no 1", acrylique de Guy Montpetit, lauréat, acquise par le Musée d'Art contemporain.



"EQUA-TRIA no 12"
Acier peint et chrome, de Pierre Heyvaert

CINEMA ST-ROMUALD
37, rue de l'Eglise, St-Romuald - Tél.: 839-6553
A l'affiche cette semaine
Deux "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!
MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON, MARCEL SABOURIN, DONALD LAUTREC, YVON DESCHAMPS, GILLES LATULIPPE
FRANCINE MORAN, PAUL BUISSONNEAU, PAUL BERVAL, RAYMOND LEVESQUE, REAL BELAND
18 ANS
MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER
DEUX FEMMES EN OR
TECHNICOLOR TECHNISCOPE
Egalement sujet court
Matinée samedi et dimanche après-midi à 1h30-POUR TOUS
LA REVOLTE DE SPARTE - ZORRO LE VENGEUR

CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis - Tél.: 837-2272
AIR CLIMATISE — STATIONNEMENT GRATUIT
14 ANS
UN SUCCES FOUDROYANT
SIDNEY POITIER
Spencer TRACY Katharine HEPBURN
DEVINE QUI VIENT DINER...
guess who's coming to dinner
TECHNICOLOR
2e film
LE GROS COUP DU CAMELEON
en couleurs
MARK DENOM et LIZ BARETT
ENTREE: 50c
Aujourd'hui samedi à 1h. p.m. - 2 grands films en couleurs pour enfants
LES TERREURS DE L'OUEST - DEVINE QUI VIENT DINER

LE PIGALLE
TEL: 525-9924
TOUJOURS 3 FILMS
— A PRIX POPULAIRES —
REPRESENTATION CONTINUELLE
A COMPTER DE 1h. P.M. TOUS LES JOURS
FORRR... MIDABLE
POUR TOUS
ITOKA MERCENAIRE DES GALAXIES
2e FILM - SENTA BERGER
OPERATION ST-JANVIER
JOHN WAYNE · DEAN MARTIN
LES 4 FILS DE KATIE ELDER
TECHNICOLOR
EN COULEURS
14 ans
MOINS EN TOUT TEMPS 50¢

GAGNANT D'UN OSCAR
Pour la meilleure réalisation
-MIKE NICHOLS
EN COULEURS
LE LAURÉAT
ANNE BANCROFT DUSTIN HOFFMAN · KATHARINE ROSS
HORAIRE:
Dimanche "Le Lauréat": 1.40 - 5.25 - 9.20
"Therèse et Isabelle": 3.30 - 7.30
Sur semaine "Le Lauréat": 9.15 - "Therèse et Isabelle": 7.30

CES SENTIMENTS QU'ON APPELLE INAVOUABLES!
18 ANS Adultes
ESSY PERSSON
Anna Gael
"Therèse ET Isabelle"
UNE PRESENTATION DU CINE-CLUB INTERNATIONAL
Stationnement à côté de la salle - 4 h. pour 25c
Cinéma LE BIJOU
QUÉBEC 522-7956
15 CHEMIN STE-FOY

à québec aujourd'hui

Les Arts

SAMEDI

Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs, au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Peintures traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

René Hamel et Istvan Porubsky: Exposition permanente à la Galerie d'Art Orléans Villeneuve.

Sur les pelouses du Parc des Champs de Bataille: Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966).

Gustave Tanguay et Louise Tremblay: A la Galerie d'Art Orléans, 28 Côte de la Fabrique.

Klair Tremblay: Peintures à l'huile à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

Gervais-Goulet - Juneau - Montpetit Mill: Exposition à la Galerie Jolliet, 11 Place Royale.

Hamel - Plamondon: Au Musée du Québec.

Concours artistique du Québec: Au Musée du Québec.

Marcel Bocage: Exposition de céramiques à la Boutique d'Argile, 2360 Chemin Ste-Foy.

Louise Lippé: Etudiante de l'école des Beaux-Arts de Laval; peintures à l'huile à la Galerie Parallèle, 16 Petit Champain.

André Pelletier: Au Foyer du Palais Montcalm.

Paule Boisvert et Claire P. Boisvert: Exposition de peintures à la bibliothèque du Château Frontenac de 9h30 à 22h30.

50 membres de la Société Artistique de Ste-Foy: Peintures, céramiques et émaux, à La Solidarité, Chemin St-Louis de 13h30 à 22h00.

DIMANCHE

Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

René Hamel et Istvan Porubsky: Exposition permanente à la Galerie d'Art Orléans Villeneuve.

Sur les pelouses du Parc des Champs de Bataille: Les oeuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966).

Gustave Tanguay et Louise Tremblay: A la Galerie d'Art Orléans, 28 Côte de la Fabrique.

Klair Tremblay: Peintures à l'huile à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

Hamel-Plamondon: Au Musée du Québec.

Concours artistique du Québec: Au Musée du Québec.

Marcel Bocage: Exposition de céramiques à la Boutique d'Argile, 2360 Chemin Ste-Foy.

Concert

SAMEDI

Chorale du Centenaire de St-Pamphile de L'Islet, dans le cadre de la Journée Colombienne des Chevaliers de Colomb, conseil 4246 de l'Ancienne-Lorette, à l'église de l'Ancienne-Lorette à 20h30; concert d'orgue et de chants folkloriques.

Théâtre

SAMEDI

"La famille transparente" présenté par le Grand Cirque Ordinaire du Théâtre Populaire du Québec à l'Institut Canadien à 20h30.

"L'oiseau de malheur" présenté par la Troupe de l'Arabesque de Longueuil; matinée enfantine, à l'Institut Canadien à 13h30 et 15h30.

"Le matriarcat fait des petits" présenté par le Théâtre Euh... à 20h30 à l'auditorium du Collège de Limoilou.

DIMANCHE

"Alice au pays des merveilles" présenté par le Grand Cirque Ordinaire du Théâtre Populaire du Québec à l'Institut Canadien à 14h00.

"La soirée d'improvisation" présenté par le Grand Cirque Ordinaire du Théâtre Populaire du Québec à l'Institut Canadien à 20h30.

Cinéma

DIMANCHE

"Les trois visages de la peur" de Mario Bava: Festival fantastique au Théâtre de la Cité Universitaire à 19h. et 21h30.

Variétés

SAMEDI

Jacques Loussier: Au Palais Montcalm à 20h30.

Lajos Molnar et sa musique tzigane: Au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans à 18h.

Grande soirée bavaroise avec "Les Gais Meuniers": Au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans à 21h.

DIMANCHE

"Musique tzigane avec Lajos Molnar: Au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans de 15h. à minuit.

Convocations

SAMEDI

La Société St-Jean-Baptiste de Québec: Soirée sociale à 21h30 à l'Ecole Yves-Prévost, Boul. des Chutes, Beauport.

Le Club Social Muguet: Invitation aux personnes séparées, veuves ou seules au 865 de la Reine à 21h.

Ladies Auxiliary of the Ancient Order of Hibernians: Vente de linge usagé, vaisselle, coutellerie, etc, de 10h. à 16h00 au sous-sol de l'église Saint-Patrick, Grande-Allée.

DIMANCHE

La Foi Baha'i: "La mort début de la "vie"; discussion, table-ronde à 20h00 au 990 Louis-Fréchette.

La Semaine de la Fraternité Canadienne: Présentation de films sur les pays des Amériques: Canada, Etats-Unis, Brésil, Haiti et Mexique, de 19h00 à 22h00, au 580 est Grande-Allée.

Chez les dames

SAMEDI

Le Conseil Féminin de Saint-Esprit de la Société St-Jean-Baptiste de Québec: Banquet aux huitres suivi d'une danse avec orchestre à la salle paroissiale de St-Esprit, 280, 8ème rue, à 21h.

Le Comité Féminin de l'Association Canadienne pour la santé mentale, filiale de Québec: Thé-offrande en faveur du malade mental, de 15h. à 17h. au Centre Mgr. Marcoux, 1885 de La Canardière.

Catholic Women's League: Assemblée générale, lundi, à 14h45 au sous-sol de l'église St-Patrick. Conférencière: Soeur Fidelma.

Cabarets

Auberge de la Colline — Danse ce soir, dimanche avec "The Hill-Top 3" de 9h. p.m. à 2h. a.m. — Piano-Bar de 8h. p.m. à 2h. a.m.

Auberge des Gouverneurs — Ce soir au Piano-Bar, danse.

Auberge Neptune — Ce soir et dimanche de 5 à 7 et 9h. à 2h. a.m., au Piano-Bar, Rudy De Caro.

Au complexe de la Porte St-Jean — Le Temple, Discothèque psychédélique — La Mousse-Spathèque — Discothèque son et lumière — La Licorne — Bar disco-club.

Au Lili Marlene du Baril d'Huitre — Ce soir de 9h. p.m. à 2h. a.m. Orchestre: Les Bavarois — Danse.

Bal Tabarin — De midi à 7h., danseuses à gogo. Danse — Ce soir 9h., 11h., et 1h. — Tamarra — Paul King.

Cabaret Victoria — Ce soir et dimanche danse avec Georges Turgeon et son ensemble.

Casino Variété — Ce soir danse avec Gilbert Béland et son ensemble.

Cercle Electrique — Ce soir, dimanche, danse rythmique.

Château Lac Beauport — Ce soir, danse. Discothèque de 9h. p.m. à 2h. a.m. Dimanche discothèque ouverte à partir de 2h.30 p.m. lundi.

Château Frontenac — Piano-Bar de 5h. p.m. à 2h. a.m. — Carlos Lujan, organiste, Madeleine Cross — Discothèque de midi à 2h. a.m.

Club Casino — Ce soir. Danse avec Les Moonglows.

Castel Bellevue — Ce soir danse.

Club Le Vieux Bardeau — Ce soir, 9h., 11h. et 12h.30. Dimanche à 10h. — Claude Valade et ses musiciens et Le Père Gédéon. Danse orchestre Les Damiers.

Club Napoli — Ce soir danse, avec Bob Rusk et son ensemble.

La Brasserie Jean-Talon — Orchestre bavarois.

La Chasse-Galerie — Danse avec Disco-Club.

La Diligence au Nouveau Salon-Bar "Western" — Ce soir, danse avec Jean-Louis Thomas. Dimanche et lundi: Jean-Pierre Bérubé.

Le Barillet — Ce soir, dimanche; danse avec l'ensemble de Jean Brousseau, de 8h. à 2h. a.m.

L'évasion — Piano-Bar, ce soir, dimanche, Maurice Grondin, de 7h. p.m. à 2h. a.m.

Motel Le Cardinal — Dimanche soir 8h. à minuit, Jean-Marc Campagna et son trio.

Le Moulin — Ce soir, danse, The Grimbla's Wills.

Manoir du Lac Delage — Ce soir, danse avec orchestre (Diatonic Combo) 6 artistes.

Manoir Saint-Castin — Ce soir musique et danse avec orchestre.

Manoir Donnacona — Ce soir, danse, Orchestre Pierre Taming. Dimanche soir: Vedette: Celine Lomez.

Manoir Cap-Santé — Dimanche après-midi: Les Bel Canto.

Motel Carillon — Ce soir, Danse Marcel Robitaille et France Lesley.

Motel Le Voyageur — La Salle Rendez-vous. Le trio Yvon Légaré, Bob Guay, André Bourget, de 9h.30 à la fermeture.

Place Rialto — Au Bar-dansant, ce soir, danse Jean-Pierre Bérubé chanteur-guitariste.

Restaurant Bon Accueil — De 3h. à 7h. Marc Drolet — Danse ce soir Les Falcons — Dimanche après-midi et soir avec Les Falcons et Lucy Parr.

Restaurant Club Italia — De 9h. p.m. à 2h. a.m. Ce soir et dimanche: après-midi à 2h., et soir: les frères Revi.

Restaurant La Cloche d'Or — Ce soir et dimanche, danse avec Eddy Prophète d'Haiti.

Restaurant Le Caillou — Ce soir, dimanche après-midi et soir. Danse avec orchestre Les Combos.

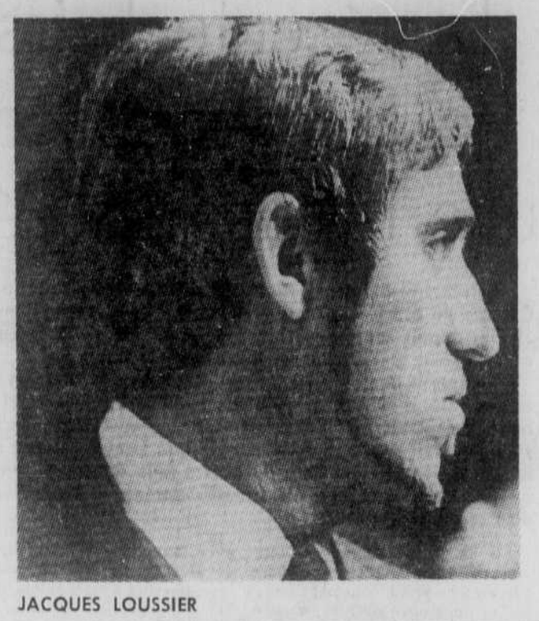
Restaurant Marie-France — Ce soir au Bar-Dansant.

Restaurant Sam-Wong — Ce soir, au bar-salon de 5h. à 2h. a.m., danse.

Rostropovitch prend la défense de Soljenitsyne

MOSCOU (AFP) — Le violoncelliste soviétique Mtsislav Rostropovitch dénonce "la campagne de presse" menée contre Alexandre Soljenitsyne depuis que celuici s'est vu attribuer le prix Nobel de littérature. Dans une lettre ouverte datée du 31 octobre, adressée à la "Prayda", aux "Izvestia", à la "Literaturnaya Gazeta", à la "Sovietskaia Kultura", et parvenue aux correspondants étrangers à Moscou, le célèbre musicien rappelle qu'il héberge Soljenitsyne dans sa propre maison et proteste contre les limites apportées à l'expression artistique.

"Ce n'est plus un secret, écrit Rostropovitch, qu'Alexandre Soljenitsyne vit une grande partie du temps dans ma maison de la banlieue de Moscou. J'ai été le témoin de son exclusion de l'Union des écrivains alors qu'il travaillait à un roman sur l'année 1914.



JACQUES LOUSSIER

Le trio de Loussier de retour à Québec

Pierre Michelot, Christian Garros et Jacques Loussier forment aujourd'hui un des plus populaires ensembles de vulgarisation musicale. Aux non initiés ils peuvent à la fois présenter la musique dans sa forme classique, en jouant du Bach, et le jazz, en adaptant les thèmes de Bach aux rythmes et aux formes modernes.

Loussier appartient au monde de la musique dite sérieuse. Garros et Michelot viennent du jazz: tous deux ont joué un jour ou l'autre, avec Ellington et Gillespie. En 1959, ils entreprennent une nouvelle expérience. Reprenant à leur compte les expériences que Bach lui-même imposait à ses élèves, soit reprendre ses propres thèmes en improvisant, les trois musiciens jouent en France, en Angleterre, en Allemagne, un peu partout en Europe puis entreprennent la conquête du monde en passant par l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Moyen-Orient. Les enregistrements que font les trois musiciens rejoignent les goûts d'un vaste auditoire qui fait que tous les ans, plus d'un million de leurs disques se vendent, en Europe seulement.

En Amérique, ils participent aux émissions de télévision les plus populaires, ce qui leur gagne un nouvel auditoire. La tournée qu'ils viennent d'entreprendre en Amérique du Nord les présentera dans 70 centres, en octobre et novembre et en avril et mai. Samedi soir, le 14 novembre, ils feront escal à Québec.

le cinéma A QUEBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon : (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon, (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: Samedi et dimanche: "Le grand Meaulnes" (A-4) Couleur à 12h45; 2h50; 4h55; 7h00; 9h10.

CANARDIERE: "Paris Top Secret" (7) Couleur à 12h.45, 3h.20, 6h.00, 8h.35. "Désirella" (6) Couleur à 2h.00, 4h.35, 7h.15, 9h.50. FIN: 11h.20.

CAPITOL: "Viens mon amour" (6) Couleur à 1h.05; 3h.05; 5h.00; 7h.00; 9h.05. FIN: 11h.

CARTIER: Samedi et dimanche: "Flesh and Lace" (—) 1h00; 4h00; 6h45; 9h45. "Fuego" (—) Couleur à 2h25; 5h15; 8h00. FIN: 11h.

CINEMA DE PARIS: "Les choses de la vie" (3) Couleur à 12h30; 3h35; 6h30; 9h50 "Un corps, une nuit" (—) Couleur à 1h55; 5h.05; 8h30.

CINE-CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bijou: Samedi: "Thérèse et Isabelle" (5) 7h30. "Le lauréat" (—) Scope, Couleur à 9h15. Dimanche: "Le lauréat" (—) Scope Couleur à 1h40; 5h25; 9h20. "Thérèse et Isabelle" (5) 3h30; 7h30.

EMPIRE: "Le voleur de crimes" (4) Couleur à 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00.

LAIRET: Samedi et dimanche: "Le temps de vivre" (3) Couleur à 1h15; 5h10; 9h20. "More" (4) Couleur à 3h10; 7h00. FIN: 11h05.

LIDO: Samedi matinée spéciale pour enfants: 2 films à 1h00. Samedi soirée: "Devine qui vient diner" (—) 6h00; 9h40. "Le gros coup du camélon" (6) 7h45. Dimanche: "Le gros coup du camélon" (6) 12h45; 4h20; 7h50. "Devine qui vient diner" (—) 2h23; 6h00; 9h40.

ODEON - SALLE FRONTENAC: "Les séducteurs (—) Couleur à 3h.20, 7h.40. "Airport" (4) Couleur à 12h.55 5h.10, 9h.30. FIN: 11h.48.

ODEON — SALLE LE DAUPHIN: "L'homme qui venait pour tuer" (5) Couleur 1h00; 4h35; 8h15. "Un amour de coccinelle" (—) Couleur 2h40; 6h15; 9h55.

PIGALLE: Cartoon: 1h00; 6h25. "Opération San Gennaro" (A—4) Couleur à 1h15; 6h40; "Itoka le monstre des Galaxies" (—) Couleur à 3h00; 8h30. "Les quatre fils de Katie Elder" (—) Couleur à 4h30; 10h00.

STE-FOY - SALLE ALOUETTE: Les samedi, dimanche et mercredi: "Kelly's Heroes" (A-4) Couleur à 1h.15; 3h.45; 6h.15; 8h.45. FIN: 11h.15. Vendredi, lundi, mardi et jeudi, en soirée seulement. "Kelly's Heroes" (A-4) Couleur à 6h.15; 8h.45. FIN: 11h.15.

STE-FOY-SALLE CHAMPLAIN: Les samedi, dimanche et mercredi: "Charro" (A-6) Couleur à 1h.15; 4h.40; 8h.00. "Un couple peu ordinaire" (—) Couleur à 3h.10; 6h.30; 9h.50. Vendredi, lundi, mardi et jeudi, en soirée seulement: "Un couple peu ordinaire" (—) Couleur à 6h.30; 9h.50. "Charro" (A-6) Couleur à 8h.00. FIN: 11h.15.

ST-ROMUALD: Samedi et dimanche, matinée: "La révolte de Spart" à 3h10; "Zorro le vengeur" à 1h30. Samedi soirée: "Les deux femmes en or" (6) 7h30; 9h20. Dimanche soirée: "Les deux femmes en or" (6) 6h00; 7h45; 9h30.

CINE-PARC DE LA COLLINE (face à l'Auberge de la Colline - St-Nicolas). Film à 8h00.

économie et finance

La baisse se poursuit à la Bourse de New York

NEW YORK (AFP) — La tendance est restée lourde, hier, à Wall Street. La crainte des conséquences inflationnistes du nouveau contrat conclu à la General Motors a accentué la pression des ventes. Les dégagements déjà sensibles à l'ouverture de la séance ont repris pendant la dernière heure de transaction et le marché a terminé à son plus bas niveau. Les transactions ont été modérément nombreuses.

Comme la veille, la baisse a été pratiquement générale.

L'indice Dow Jones de 30 valeurs industrielles a clôturé en baisse de 8.21 à 759.79, accentuant encore la descente enregistrée la veille, avec 11.50 points.

Les baisses ont dépassé les hausses par 977 contre 358 sur les 1,611 titres qui ont fait l'objet de transactions, et le virement a été de 12,520,000 actions.

MONTREAL (PC) — La baisse a été générale à la Bourse de Montréal, bien que le marché ait été actif, hier. Les valeurs industrielles, les banques, et l'indice composé ont perdu plus d'un point. Les baisses ont dépassé les hausses par 144 contre 54, quelque 77 demeurant inchangés.

Le virement combiné des transactions aux Bourses Canadienne et de Montréal a atteint 1,790,000 d'actions à comparer à 1,080,000 jeudi.

Gagnant deux cents à 90 cents, Mont Laurier Uranium Mines a été l'objet de transactions portant sur 685,900 actions.

Parmi les mines importantes et les pétroles, Dome Petroleum a perdu $1 5-8 à $70 3-8; Falconbridge $1 à $133 1-4, Trans-Canada Pipelines 3-4 à $31 3-4, Pacific Petroleum 1-2 à $24 1-2; Hudson Bay Mining and Smelting 1-2 à $18 1-2; Noranda 1-2 à $26 1-2, Texaco Canada 1-2 à $26 1-2. International Nickel 3-8 à $46 5-8 et Imperial Oil 3-8 à $18 1-4.

Parmi les valeurs industrielles, Weldwood a perdu 3-4 à $12; Distillers-Seagrams 1-2 à $47 1-2; Velcro 1-2 à $25 3-4; Great Lakes Paper 1-2 à $15 1-2; Zellers 1-2 à $11 1-2 et Dominion Stores 3-8 à $9 5-8.

Cummings Properties a gagné 3-4 à $13 3-4; QSP Ltd. 5-8 à $18 5-8; Du Pont 1-2 à $14 1-2; et Moore Corp. 3-8 à $30 5-8.

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a été à la baisse, dans tous les secteurs, hier, avec une deuxième journée de pertes consécutives.

A l'indice, les valeurs industrielles ont perdu 1.11 à 162.42; les valeurs d'or, .74 à 183.44; les métaux usuels, .65 à 89.74 et les pétroles de l'Ouest, 2.79 à 178.02.

Le volume des transactions a atteint 1,920,000 actions contre 1,760,000 jeudi.

Les pertes ont dépassé les hausses par 311 contre 133 et 244 étaient inchangés. La baisse a été surtout attribuable aux pressions exercées par Wall Street.

Northern and Central Gas a perdu 1-8 à $13 3-4; Hudson Bay Oil and Gas 1 3-8 à $34 5-8; Southam 7-8 à $50 1-2; Chrysler 7-8 à $25; Dome Pete 3-4 à $71; International Utilities 3-4 à $31; Rank Organization 5-8 à $14 7-8.

La récente baisse du taux d'intérêt de la banque centrale laisse prévoir une relance de l'économie canadienne

par Jean-Paul GAGNE

La récente baisse du taux d'escompte de la Banque du Canada de 6.5 à 6.0 pour cent, soit à un niveau jamais atteint depuis septembre 1968, peut être interprétée comme un geste de relance de l'économie canadienne.

En autant que ce taux sert de guide dans la fixation des autres taux d'intérêt et qu'il est aussi le taux auquel la banque centrale prête aux banques commerciales si le besoin s'en fait sentir, il est probable que le mouvement à la baisse se répercutera dans les autres taux d'intérêt, provoquant ainsi une reprise des investissements et une relance de l'économie.

La baisse de 8.0 à 7.5 pour cent des taux d'intérêt préférentiel des banques commerciales, le 1er novembre dernier, survenue deux mois après l'avant-dernière baisse du taux bancaire, signifie l'intention qu'ont les banques d'emboîter le pas, mais avec toute la mesure qui s'impose.

Néanmoins, on peut prévoir que le taux d'intérêt préférentiel des banques continuera de baisser d'au moins un demi-point étant donné que les réserves secondaires des banques étaient encore de 2.29 pour cent supérieures au taux minimum requis de 9 pour cent, le 11 novembre dernier.

Cette baisse pourrait alors influencer les autres taux d'intérêt y compris ceux sur les emprunts obligataires et hypothécaires, sans quoi il est prématuré de parler de relance.

D'autre part, les taux de rendement de la dernière vente hebdomadaire des bons du trésor à 91 jours et à 182 jours ont été respectivement de 4.81 et 4.96 pour cent, comparativement à des taux de 4.97 et 5.10 pour cent une semaine auparavant, atteignant ainsi un niveau qui ne s'était pas vu depuis le 6 octobre 1967.

Cette baisse continue du taux de rendement des bons du trésor, en dépit du fait que les banques ont placé des commandes totalisant $160 millions, devrait amener les banques à mettre des sommes plus importantes dans d'autres catégories de prêts.

La tendance qui s'amorce aux Etats-Unis et les diminutions successives du taux d'intérêt préférentiel dans certaines banques, l'une précédant la réduction du taux d'escompte de la Réserve fédérale de 6.0 à 5.75 pour cent et la seconde annoncée, jeudi, par la Chase Manhattan Bank, de 7.50 à 7.25 pour cent, devraient avoir un effet analogue. Toutefois, la lenteur avec laquelle a réagi la Bourse de New York indique que les investisseurs s'attendaient à une baisse plus substantielle du taux d'escompte.

Aux Etats-Unis comme au Canada, la montée du chômage inquiète non seulement les gouvernements, qui doivent y aller prudemment avec la relance parce que l'inflation des coûts n'est pas enrayée, mais aussi les manufacturiers et les commerçants.

Perspectives du marché

Aux Etats-Unis, les commerçants se souviennent des inventaires considérables avec lesquels ils sont demeurés à la suite de la période des Fêtes de 1969; l'augmentation des ventes, qu'on avait estimée à 5 pour cent pour les mois de novembre et décembre 1970, n'a été effectivement que de 2.8 pour cent.

Pour ne pas que la même chose se produise cette année, les commandes placées auprès des manufacturiers sont à la baisse, ce qui augmente les perspectives de chômage.

Au Canada, selon une recherche de marché faite par Maclean-Hunter, il convient d'être modérément optimiste sur un revirement d es ventes depuis la descente amorcée au cours du premier semestre. Les projets d'achat d'automobiles sont actuellement en dessous des perspectives de juin dernier et de l'automne dernier; la préférence marquée pour les petites voitures et les compactes va, de plus, s'accroissant.

Là où les perspectives de marché sont à la hausse, d'après les intentions manifestées par les 1,000 personnes interviewées, c'est dans les voyages, l'amélioration à apporter aux maisons, certains accessoires électro-ménagers et l'acquisition d'une résidence.

De plus, le retard que met l'hiver à se manifester place le commerce d'articles pour le sport d'hiver et la vente de vêtements d'hiver en position de recul sur l'an dernier, d'après des marchands locaux. Les ventes de robes et manteaux midi et maxi ne sortent pas des magasins avec la rapidité qu'on avait escomptée au montant où on a placé les commandes.

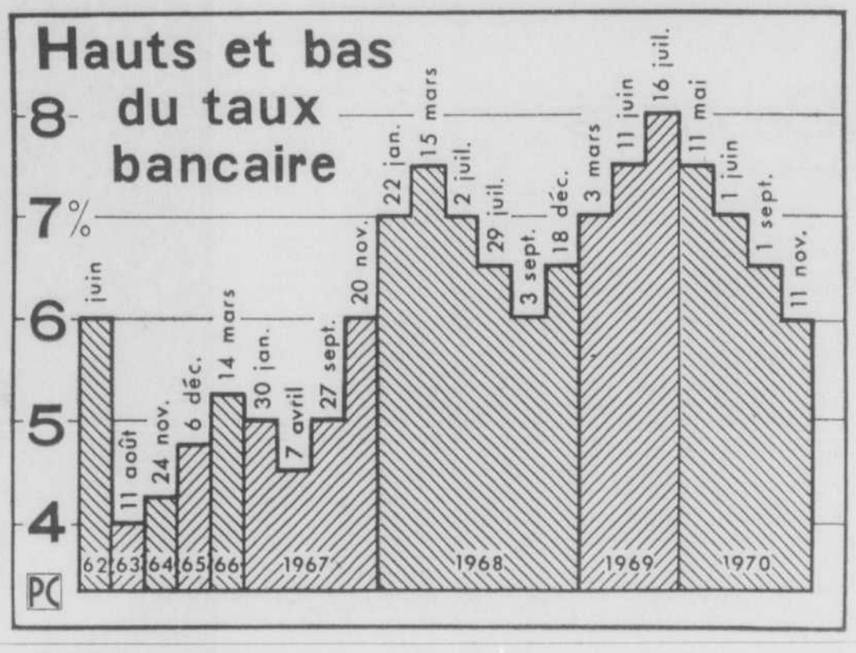
Bref, la demande a fortement diminué depuis au moins un an au Canada et les perspectives d'un changement sont encore lointaines; selon le sondage réalisé par Maclean-Hunter, 51.2 pour cent des Québécois et des Ontariens trouvent que le moment n'est pas bon pour faire des achats de biens durables, tandis que 21 pour cent seulement estiment que la période est favorable.

Socio-économique

Du point de vue du statut socio-économique des consommateurs, 50 pour cent des personnes de la classe moyenne pensent que le moment n'est pas bon, 44 pour cent de la classe supérieure pensent de la même façon et 64 pour cent de la classe inférieure estiment que le moment n'est pas venu.

Pour les marchands et les manufacturiers, il apparaît donc qu'une diminution des taux d'intérêt sur les prêts personnels et le crédit à la consommation serait un autre élément de la relance.

Cependant, il ne semble pas que les banques soient intéressées pour le moment à faciliter les conditions d'emprunt des consommateurs.



Le Québec doit être au courant de l'évolution de la politique tarifaire

— Claude Descôteaux

MONTREAL (PC) — Le Québec devra s'intéresser beaucoup plus à la politique tarifaire qu'il ne l'a fait par le passé, a déclaré M. Claude Descôteaux, sous-ministre adjoint au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Prenant la parole à un colloque organisé conjointement par l'Association des banquiers canadiens et l'Association des exportateurs canadiens, M. Descôteaux a précisé qu'"il ne s'agit pas pour le Québec de promouvoir la protection de tel ou tel produit, sauf dans des cas bien particulier et de préférence pour des périodes assez courtes".

"Il s'agit plutôt pour une province comme le Québec, a-t-il dit, d'être au courant de l'évolution de la politique tarifaire, de telle sorte que les entreprises concernées puissent être informées en temps et lieux des ajustements qui peuvent s'avérer nécessaires."

En certains cas, a-t-il souligné, c'est l'économie de toute une région qui peut se trouver soudainement en déroute par suite d'accords internationaux engageant le Canada.

MECANISMES ADEQUATS

Selon le conférencier, il faut, pour accroître et diversifier les exportations du Québec, trouver "les mécanismes adéquats qui font défaut à beaucoup d'entreprises". "Beaucoup de nos entreprises, a-t-il noté, fabriquent des produits pour lesquels il y aurait un marché extérieur intéressant mais, très souvent, il s'agit de petites entreprises qui n'ont ni l'assiette financière, ni l'échelle de production suffisantes pour profiter de ces marchés."

Les deux principaux clients du Québec sont l'Ontario et les Etats-Unis, a remarqué M. Descôteaux. L'Ontario absorbe plus de 30 pour cent des exportations de la province, a-t-il ajouté, et les Etats-Unis plus de 25 pour cent. A mon avis, "nos secteurs industriels axés sur les ressources naturelles dépendent des USA et nos secteurs traditionnels dépendent de l'Ontario".

"Les industries québécoises qui sont axées sur les richesses naturelle, a-t-il poursuivi, et qui fournissent la plus grande part de nos exportations internationales ont fait la démonstration de leur dynamisme et de leur haute efficacité en maintenant leur situation concurrentielle."

Même si l'on peut regretter que ces industries soient aussi peu intégrées au reste de l'économie québécoise et canadienne, a-t-il observé, il faut cependant "les considérer comme celles qui offrent actuellement le meilleur potentiel de développement du commerce extérieur du Québec".

Prime réduite sur le dollar canadien

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 3-64 de cent à 97 59-64 cents hier, en devises américaines. Une semaine plus tôt, il était à 97 51-64 cents.

La livre sterling est demeurée inchangée à $2.38 59-64.

MONTREAL (PC) — En devises canadiennes, le dollar américain a gagné 1-32 de cent à $1.02 1-8.

La livre sterling a également été en hausse de 3-16 de cent à $2.44 1-8.

L'Aluminium du Canada Ltée réduit de 10% le prix de ses fils et câbles

L'Aluminium du Canada, Ltée, de Montréal, a annoncé une réduction de 10 pour cent, qui vient d'entrer en vigueur, dans les prix de ses fils et câbles.

La division des fils et câbles de la compagnie a dit que la réduction de prix reflète "les épargnes réalisées dans la production du fil d'aluminium ainsi qu'un usage accru de l'aluminium pour les conducteurs d'électricité".

Selon le Globe and Mail, un porte-parole de l'Alcan a dit que ce geste de réduire les prix du fil et du câble d'aluminium n'indique pas un affaiblissement de ce secteur du marché des produits d'aluminium.

L'ouverture par l'Alcan, à Bracebridge, d'une nouvelle usine pour la production de fil et de câble isolé et couvert a également influencé la décision de la compagnie de réduire ses prix, a-t-on ajouté.

PROFITS ACCRUS

Par ailleurs, l'Alcan Aluminium Ltée a rapporté, pour les neuf premiers mois de 1970, un revenu net de $64,700,000 en monnaie américaine, soit une augmentation par rapport à $58,900,000 durant la période correspondante de 1969.

Le revenu net de $64,700,000 inclut un profit de $7,700,000 dérivant de la réévaluation du fonds de roulement canadien, par suite de la libération du dollar canadien.

Le profit par action de l'Alcan s'est établi à $1.68 en argent américain, sans tenir compte du profit réalisé sur le taux de change, en comparaison d'un profit révisé de $1.73, en argent américain, pour les neuf premiers mois de 1969.

L'Aluminium du Canada, Ltée, dont les comptes sont consolidés avec ceux de la compagnie mère, a rapporté pour sa part un revenu net consolidé de $51,900,000, en argent américain, pour les neuf mois cette année, à comparer à $47,700,000 au cours de la période correspondante de l'an dernier.

Selon M. Nathanael V. Davis, président de l'Alcan Aluminium Ltée, "l'exploitation de la firme durant le troisième trimestre de 1970 s'est maintenue raisonnablement bonne, en dépit d'un affaiblissement de la demande d'aluminium qui a accompagné le ralentissement économique qui s'est produit dans les grands pays industrialisés".

L'Institut canadien des valeurs mobilières en assemblée à Montréal

Un groupe de personnes représentant le commerce des valeurs mobilières s'est réuni à Montréal pour examiner les mesures à prendre pour développer et répandre par tout le pays un programme d'éducation sur les placements.

En fait, il s'agit d'une réunion du bureau des gouverneurs de l'Institut canadien des valeurs mobilières qui fut fondé il y a deux mois par l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières agissant de concert avec la Bourse de Montréal, la Bourse Canadienne, la Bourse de Toronto et la Bourse de Vancouver. Les objectifs de l'Institut sont d'aider le public à mieux comprendre les principes et la pratique du placement et ce, au moyen de cours par correspondance, de publications sur le placement et de cours et conférences donnés le soir, le tout aussi bien en français qu'en anglais, et de chercher à améliorer les programmes d'éducation à l'intérieur des milieux du placement.

On prévoit une hausse des prix de l'acier

MONTREAL (PC) — Les prix de l'acier pourraient bien augmenter de cinq à six pour cent d'ici la fin de l'année, si l'on en croit un groupe d'entreposeurs d'acier dont la principale place d'affaires est située dans la métropole. Dans une déclaration, la maison A.C. Leslie and Co. affirme que les producteurs appliquent maintenant la seconde ronde d'augmentations de salaires négociées l'an dernier alors que les aciéries sont touchées par le ralentissement général de l'économie.

Selon la maison Leslie, les aciéries demeurent actives, mais leur avenir semble moins brillant. Leur liste de commandes se retrécit et la concurrence est plus forte sur les marchés étrangers. Les producteurs européens pratiqueraient également le dumping sur le marché canadien. Cependant, la fin de la grève de la General Motors devrait accroître la demande d'acier, conclut-t-elle.

Législation sur les sociétés de placement

Les sanctions prévues sont beaucoup trop sévères (Marcel Lambert)

OTTAWA (PC) — Les pénalisations prévues dans la législation que projette d'adopter le gouvernement fédéral à l'endroit des compagnies de placement sont des "plus odieuses", a-t-on affirmé devant le Comité des finances des Communes.

M. Marcel Lambert, député progressiste-conservateur d'Edmonton-Ouest, a dit que des dispositions prévoyant des amendes allant jusqu'à $10,000 dans le cas où une société de placement manque à l'obligation de s'enregistrer et comportant des sanctions exécutoires de cinq ans d'emprisonnement pour les dirigeants ou les employés de telles compagnies qui émettraient de fausses informations et de deux ans de prison pour les membres d'une compagnie "qui négligeraient volontairement de faire toute entrée requise aux livres", ou encore prépareraient négligemment des documents contenant pour cette raison de fausses informations, sont "absolument excessives".

Aux termes de telles dispositions, a ajouté M. Lambert, "j'aurai grand peur de signer quelque document que ce soit".

"Pour une simple négligence, vous êtes passible de deux ans de prison. A ce compte, chacun de nous pourrait être pris en défaut vingt fois par jour", a dit M. Lambert.

Le député a décrit comme "toute aussi barbare" une clause de pénalisation rendant les personnes qui commettraient "n'importe quel petit accroc" à la législation, passibles d'une amende de $5,000.

Par ailleurs, M. Pat Mahoney, député libéral de Calgary-Sud a défendu les dispositions de la législation projetée.

"Le recours possible à des demandes substantielles doit être prévu", a dit M. Mahoney, "parce les montants d'argent impliqués sont souvent élevés".

Nouvelles brèves des sociétés

Fonds mutuel Corporation de Prêt et Revenu du Canada

Le rapport trimestriel du Fonds Mutuel Corporation de Prêt et Revenu du Canada Limitée indique qu'au 31 octobre 1970, le total de l'actif net du fonds s'établissait à $30,765,372 en comparaison de $29,496,025 trois mois auparavant.

Au 31 octobre 1970, la valeur comptable nette de l'action du fonds était à $5.65 comparativement à $5.54 au 31 juillet.

Quant au Fonds américain Prêt et Revenu Ltée, le total de son actif net se chiffrait au 31 octobre 1970, par $3,104,484 au regard de $2,879,388 trois mois plus tôt, tandis que la valeur comptable nette de l'action du fonds avait augmenté à $8.50 au regard de $8.12

Power Corp. a fait moins de profits

MONTREAL (PC) — Power Corp. of Canada Ltd. annonce qu'elle a enregistré des bénéfices nets consolidés de $4,249,000 soit 40 cents par action durant les neuf premier mois de 1970, en comparaison de $4,420,000 ou 60 cents pour la période correspondante de 1969.

Le revenu brut pour les neuf mois de 1970 s'est élevé à $10,745,672, soit une baisse par rapport à $11,110,275 durant la même période l'an dernier.

Les profits par action ont été calculés sur le nombre moyen d'actions ordinaires en circulation pour refléter l'émission de 3,977,473 actions depuis le 1er janvier dernier.

Les bénéfices de Imperial Life Assurance Co. of Canada n'ont pas été inclus dans le bilan consolidé.

Les directeurs de Power Corp. ont décidé d'omettre la déclaration du dividende trimestriel, sur les actions ordinaires et privilégiées de participation, pour le trimestre prenant fin le 31 décembre 1970.

Trizec offrira d'acheter les actions de Cummings Prop.

Trizec Corporation Ltd., Cummings Properties Limited et Star (Great Britain) Holdings Limited annoncent qu'elles ont réalisé un accord de principe en vertu duquel Trizec offrira d'acheter toutes les actions d'au moins 90% des actions de Cummings, à moins que Trizec n'en décide autrement, de l'approbation finale des conseils d'administration des deux compagnies et de Star (Great Britain) Holdings Limited, et de l'approbation des différentes commissions des valeurs, des Bourses et de la Banque d'Angleterre.

Sir Peter Allen prend sa retraite

Sir Peter Allen, président du consil d'administration d'Imperial Chemical Industries Limited, de Londres, prendra sa retraite le 31 mars 1971. Sir Peter, qui est présentement âgé de 65 ans, se retirera également à la même date du conseil d'administration de l'I.C.I.

Bien connu au Canada, sir Peter avait occupé le poste de président de la Canadian Industries Limited à Montréal de 1959 à 1962. Il quitta la CIL pour retourner à l'I.C.I. ou il fut nommé vice-président du conseil en 1963 et président du conseil en 1968. M. E.J. Callard, présentement vice-président du conseil, lui succédera à la présidence du conseil d'administration.

La livraison des wagons a débuté

Le premier des cinq wagons-trémies couverts en aluminium, d'une capacité de 10 tonnes, construit pour le compte des Chemins de fer Nationaux du Canada par la société Hawker Siddeley Canada Ltd. à son usine de wagons de chemin de fer de Trenton, en Nouvelle-Ecosse, a été remis officiellement au Canadien National lors d'une cérémonie qui a eu lieu à la gare Centrale de Montréal. C'est la première fois que des wagons de ce genre d'une aussi grande capacité sont construits au Canada; Le CN en évaluera le rendement dans les conditions réelles d'exploitation.

Un tour d'horizon

Les bénéfices nets sous réserve de vérification, de **Silknit Ltd.** se sont élevés à $142,309 soit 47 cents l'action ordinaire, pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1970, en comparaison de $230,257 ou $1.08 durant la période correspondante de 1969... Au cours du mois d'octobre 1970, **Renault Canada** a enregistré un total de 843 ventes soit 16.6 pour cent de plus que durant la même période en 1969, en dépit du fait que le marché en général était en baisse de plus de 30 pour cent cette année; ce bon résultat a été obtenu grâce au bon accueil fait à la Renault 12... La firme **Black & Decker Manufacturing Co. Ltd.**, annonce qu'elle a enregistré des ventes de $16,739,000 et un revenu net de $1,048,000 pour l'année fiscale terminée le 27 septembre 1970... La compagnie **Gould Inc.** rapporte que ses profits nets pour le trimestre clos le 30 septembre 1970, ont été de $3,046,000 comparativement à $3,568,000 pour la même période un an plus tôt; le profit par action pour les trois mois terminés le 30 septembre (premier trimestre de l'année fiscale de la compagnie) a été de 62 cents contre 74 cents un an auparavant.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-dessous représentent les taux nominaux à la fermeture des marchés et en fonds canadiens.

Allemagne (mark)	$0.2824
Australie (dollar)	1.14375
Autriche (shilling)	0.0398
Belgique (franc)	0.02067
Bulgarie (lev)	0.9864
Danemark (couronne)	0.1369
Espagne (peseta)	0.0148
Etats-Unis (dollar)	1.0225
France (franc)	0.1857
Gr.-Bretagne (livre)	2.4450
Hongrie (forint)	0.0883
Italie (lire)	0.001651
Mexique (peso)	0.0822
Norvège (couronne)	0.1447
Pays-Bas (florin)	0.2850
Pologne (zloty)	0.2563
Roumanie (lei)	0.1708
Suède (couronne)	0.1981
Suisse (franc)	0.2368
Tchécoslovaquie (couronne)	0.1435
Venezuela (bolivar libre)	0.2286
Yougoslavie (dinar)	0.0820

Baisse du prix du soya et du blé

CHICAGO (PA) — Les contrats à terme de soya, de blé et de maïs ont perdu environ 1 cent le boisseau, hier à la Bourse des céréales de Chicago, tandis que la farine a avancé par suite d'importants achats et d'une offre faible.

Tendance des marchés

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Chang.
Pow Corp	12262	490	475	490	
Royal Bk	10845	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Alcan	10405	$21⅜	21¼	21¼	— ⅛
Cummings	9410	$14¼	14	13⅞	+ ⅜
Trizec	8850	145	140	140	
Bell Can	8520	$44⅝	44¼	44⅜	— ⅛
Col Cll pf	8100	$16¼	16⅛	16¼	— ⅛
Home A	7975	$22⅝	22	22⅛	+ ⅛
R Estt D	7900	370	240	370	+5
C Imp BC	7020	$19	18½	18½	— ½

MINES

M Laur U	685900	95	80	90	+2
Dumont	246700	60	52	60	+7
Africana	49000	35	31	35	+2
Willm Ck	35400	75	68	75	+5
N W Can	29000	12	10½	11	—1

Volume des transactions:- 1,790,200 actions comprenant 250,600 industrielles et 1,539,600 minières et pétrolières.

Cours moyens à Montréal

	65 Ind.	13 util.	7 Banq.	85 Tit.	8 Pap.
Vend.	166.20	139.13	165.20	161.48	81.63
Jeudi	167.32	139.88	167.07	162.20	81.89
S. dern.	167.21	138.27	170.32	162.52	83.71
Mois d.	171.31	138.73	176.30	166.08	87.69
Haut 1970	195.96	144.30	193.63	182.63	125.35
Bas 1970	144.35	115.86	148.29	129.22	$1.00
Haut 1969	207.15	159.30	206.12	197.97	136.47
Bas 1969	167.75	137.14	156.73	162.14	103.98

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto

INDUSTRIES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Chang.
Inter-City	27300	8¾	8½	9¼	+ ⅜
Home A	18038	$22⅜	21⅝	22⅜	+ ⅜
Trizec C	17325	145	135	140	
W C Seed	16350	300	275	290	+20
Int Nick	15344	$46⅝	46¼	46⅝	— ⅛

MINES

Crawbk	97000	19	15	18½	+2½
Noble M	42600	360	335	355	+5
Texore	36750	34	31	33	
D'Eldon	25001	125	121	125	+3
Silvmq	23050	51	47½	47½	—2½

HUILES

Northld	204200	85	80	83	+11
N Pete	46550	505	460	500	+45
Spooner	21960	210	199	199	—11
Am Leduc	17100	10	10	10	—1
Peruv	11400	45	39	39	—4½

Volume des transactions:- 1,920,000 actions.

Cours moyens à Toronto

	154 Ind.	12 Or	29 Met.	19 Hu
Vend.	162.42	183.44	88.74	178.02
Jeudi	163.33	184.18	90.39	180.81
Sam. d.	163.61	178.65	92.55	182.42

Mois d.	167.80	183.22	97.60	182.78
1969	189.65	159.25	118.94	211.97
Haut 1970	187.18	195.76	118.18	226.50
Bas 1970	141.43	138.77	81.66	108.14
Haut 1969	198.77	276.96	122.54	210.73
Bas	164.25	141.02	97.85	181.54

Cours moyens à New York

	30 Ind.	15 C.I.	15 Util.	60 Tit.
Vendredi	399.0	122.5	130.1	250.8
Jeudi	402.7	123.8	131.1	262.2
Sem. dern.	404.7	123.7	128.2	261.7
Mois dern.	402.6	127.3	125.1	261.6
1969	437.1	151.5	141.9	293.6
Haut 1970	416.2	143.5	141.2	275.8
Bas 1970	334.3	93.8	113.2	221.7
Haut	513.5	217.7	159.1	360.9
Bas 1969	392.5	129.8	127.9	260.8

COURS MOYENS DE DOW JONES

COURS MOYENS DE DOW JONES	Ouvert	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
30 Inds	763.01	767.94	755.61	759.79	—8.21
20 Tran.	148.86	149.60	146.71	147.51	—1.81
15 Ut	111.42	111.77	110.21	110.88	—0.83
65 Tit.	243.39	246.74	242.66	244.08	—2.58

Volume des transactions:- 11,800,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires a baissé hier de 1.3 point à 311.1

Les obligations à New York

	20 C.f.	10 Ind.	10 Util.	10 val. à bas	10 étran. rend.
Vendr.	50.2	76.9	89.3	87.7	74.2
Jeudi	50.0	76.7	89.4	87.7	74.3
Sem. dern.	54.4	76.4	79.5	88.0	73.7
Mois dern.	50.7	77.1	78.2	88.1	73.6
1969	59.1	83.0	78.6	89.8	74.4
Haut 1970	57.2	82.6	80.4	91.4	74.7
Bas 1970	49.1	74.1	75.2	87.4	71.3
Haut 1969	64.3	87.0	89.6	92.2	79.6
Bas 1969	56.3	80.2	75.6	89.1	72.4

TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

Titres	Ventes	Ferm.	Chang.
Occiden Pet	183700	18	—1
Warn. Lam	127600	62⅝	—1⅝
Honeywell	164300	70⅜	—3¼
NatCashR	162300	33⅝	— ⅝
Fed D Str	158900	35¼	— ¼
CBS	143400	27⅛	— ⅛
East Gas F	129400	34¼	— ¼
Telex Corp	123500	19⅝	+ ⅛
Newmont	111900	24¼	— ⅛
Alcoa	109800	52	—2
FedNat Mtg	101300	30⅝	—1¼
Foote Miner	98900	6	— ⅛
Am Tel Tel	92300	45⅝	— ⅛
Sony Corp	91000	14⅜	— ⅜
Gulf Oil	89800	26⅝	— ⅛

FONDS MUTUELS

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Abbey Nth Am Fund	1.06	1.06
A.G.F. Special	2.16	—
All Cdn Com	6.54	7.15
All Cdn Div	7.57	8.27
All Cdn Ven	3.26	3.56
American Growth	4.46	4.90
Am. Gen. Growth	15.15	16.54
Amreae Equity	3.70	4.04
Beacon Growth	5.59	6.14
Canada Growth	5.03	5.53
Canagex	8.53	8.89
Cdn Gas Energy	12.47	13.70
Cdn Invest Fund	4.13	4.54
Cdn Scudder Fund	17.19	17.19
Cdn Sec Growth	4.10	4.51
Cdn S.A. Gold Fund	5.23	5.72
Cdn Trusteed	4.56	5.01
Canafund	54.54	57.27
Capital Growth	7.81	8.01
xChase Fund	7.63	8.44
Collective Mutual	5.27	5.78
Commonwealth Intl	11.23	12.31
xCompetitive Capital	5.87	6.43
Corporate Investors	4.83	5.28
Corporate Invest Stock Fd	4.33	5.74
Commonwealth Intl Lev	2.80	3.07
Dominion Compound	4.43	4.81
xDreyfus	10.29	11.39
Entarea Investment	5.27	5.76
Exec Fd Cda	5.79	6.35
Exec Inv Intl	3.39	—
xFidelity Trend	20.29	22.17
Fonds Collectif A	5.56	6.07
Fonds Collectif B	5.03	5.18
Fonds Collectif C	7.81	8.54
Fonds P.E.P.	2.97	3.22
Fraser Growth	2.41	2.63
Gis Compound	7.69	8.45
Gis Income	2.96	3.26
Growth Equity	5.45	5.98
Guardian Growth	6.74	—
Harvard	5.94	6.51
IOS Intl	4.85	5.32
IOS Venture	3.25	3.55
Industrial Growth	5.32	5.85
International Growth	5.43	5.93
Ivest	13.01	14.22
Keystone Cda	5.47	6.01
xKeystone Cust S-1	16.14	17.01
xKeystone Cust S-4	3.70	4.04
xKeystone Cust K-2	4.37	4.77
xKeystone Polaris	2.98	3.26
xLexington Research	13.38	14.62
Magna Carta	1.79	1.83
Maritime Equity	2.69	2.94
Marlborough	3.79	4.14
Mutual Accumulating	4.59	5.05
Mutual Bond	8.73	9.17
Mutual Growth	3.97	4.37
Mutual Income	4.44	4.88
Natrusco	11.31	11.87
Natural Resources	6.65	7.27
N.W. Equity	4.64	5.10
N.W. Financial	3.47	3.81
N.W. Growth	4.21	4.63
xOne William Street	12.74	12.74
xOppenheimer Fund	6.83	7.46
Pension Mutual	6.63	7.27
xPerformance Plus	2.06	2.25
P.H. and N. Fund	10.01	10.21
Planned Resources	4.95	5.44
Prêt et Revenu Mutuel	5.61	6.16
Prêt et Revenu Amér.	8.48	9.32
Principal Growth	3.53	3.88
xPutnam Growth	8.64	9.44
Regent Fund	7.66	8.37
Royfund	4.82	4.97
Spec	7.66	8.37
Taurus	4.34	4.77
Timed Investment Fund	6.08	6.08
United Accumulative	4.17	4.58
United Horizon	2.38	2.61
United Americar	1.86	2.04
United Venture	3.30	3.61
Western Growth	3.35	3.67
York Fd of Cda	4.15	4.51

x—en monnaie américaine

COURS DE JEUDI

Titres	Off.	Dem.
Adanac	1.84	2.01
Beaubran	38.35	41.65
Champion Mutual	6.81	7.44
Fonds Desjardins A	3.67	—
Fonds Desjardins B	4.31	—
Growth Oil and Gas	21.51	—
Investors Growth	9.64	10.54
Investors Intl Mutual	6.08	6.65
Investors Mutual	4.81	5.26
Provident Mutual	6.16	6.63
Prov Stock Fd	4.74	5.19
Radisson	2.89	—

FONDS AMERICAINS

Titres	Off.	Dem.
Afil Fund	6.37	6.89
American Bus	3.01	3.26
Boston Fund	7.55	8.25
Mass Inv Growth	10.63	11.62
Wellington Fund	10.85	11.86

BOURSE AMERICAINE

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Tit.	Div.	Ventes en '00	haut	bas	ferm.	chang.
Aerjt .50a		18	12⅝

BOURSE DE NEW YORK

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Tit.	Div.	Ventes en '00	haut	bas	ferm.	chang.
AbbtLb	1.10	23	73		72¼	72¼	
ACF	2.40	20	45⅝	44⅝	45⅝	— ⅝
Addres	1.55e	187	23½	22½	22⅝	— ⅛
Admirl		20	8¼	8	8¼	+ ⅛
AetnaL	1.40	297	39⅝	39½	39½	— ⅛
AirPr	.20b	40	43⅝	43⅛	43⅝	+ ⅛
AirRed	.80e	135	17¾	17½	17¾	
AJIndust		104	4½	3⅞	3⅞	— ¼
Alberto	.32	11	36⅝	35⅝	35⅝	—1
Alcan	1.20	110	20¾	20⅝	20⅝	
AllegC	.20e	98	9⅝	9¼	9⅝	+ ⅛
AllegL	2.40	27	26¾	26¼	26½	+ ⅛
AllegP	1.32	51	20¾	20	20⅛	— ⅛
Alld C	1.20	93	17⅛	17½	17½	
AlldSt	1.40	785	22¼	21⅝	21⅞	— ⅛
AlldS	.15p	27	6¼	6¼	6¼	— ⅛
AllisCh		14	13⅞	13½	13½	— ⅜
Alcoa	1.80	1098	53½	52	52	—2
AmSug	1.60	2	24⅝	24	24	—1
AHess	.22r	647	43½	42⅛	42½	—1¼
AAirFilt	.80	18	52¼	51⅜	51⅝	+ ¼
AAirlin	.80	172	18⅝	18⅜	18⅜	
ABrnd	2.10	183	42¼	41⅝	42⅛	+ ⅛
ABC	1.20	135	23½	22⅝	23	+ ⅜
AmCan	2.20	69	39⅜	38⅝	38⅝	— ⅝
AmCem	.45p	13	7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
ACyan	1.25	98	30⅜	30¼	30⅛	
AmElP	1.70	401	25⅝	25½	25⅝	
AmExpInd		52	11¼	11	11¼	
AGenIn	.50	66	14	13⅝	13⅝	— ⅛
AHome	1.60	775	66⅝	65⅝	65⅝	—1¼
AHosp	.24	215	30½	29⅝	30⅛	
AMet	1.40	90	29⅞	29⅛	29¼	+ ⅛
AmMot		175	6¾	6	6⅛	
ANGas	2.10	87	40½	39⅝	39⅝	— ⅜
AmPhot	.12	83	9¼	8⅝	8⅞	+ ⅛
AmRes	.23e	75	47⅜	45½	45⅝	—1⅜
ASmelt	1.90	331	25⅝	25¼	25¼	— ⅛
AmSoAfr	.70	51	47	46	47	+ ⅛
AmStd	1	300	26⅞	25½	26¼	+ ⅞
AT T wt		231	8⅝	8¼	8⅝	— ⅛
AT T	2.60	935	45⅞	45¼	45⅝	— ⅛
Ampex		65	16⅜	16	16	— ⅛
Anacon	1.90	129	21¼	20½	20⅞	— ⅛
AnchHock	1	39	28⅜	28¼	28⅜	— ⅛
ApcoO	1.37t	82	34⅛	33⅜	33⅝	— ⅛
ARA S	1.06	18	11¼	11⅛	11¼	
ArizPS	1.08	19	19⅛	18½	18⅝	— ⅛
Arlans	.20	39	7⅞	7¾	7¾	— ⅛
Armco	1.60	142	20⅛	19⅝	19⅞	— ⅛
Armst	1.80	1	44⅜	44⅜	44⅜	— ⅛
ArmC	.80	266	29½	28½	28⅝	— ⅛
ArmRu	1.60	14	33⅜	32⅜	33⅛	— ⅛
Ashld	1.20	72	25½	24⅝	25¼	— ⅛
AssdDG	1.20	35	35⅜	34⅝	34⅝	— ⅛
AtlRich	2	282	57½	55⅝	56¼	+ ⅛
Atlas	.Ch	1	14	22⅜	21⅞	22	— ⅛
AtlasCp		2	22⅝	22⅝	22⅝	
ATOInc	.68	82	8	7⅞	7⅞	— ⅛
AutomtnInd		53	4⅜	4⅛	4¼	+ ⅛
Avco	.60e	165	10	9½	10	+ ⅛
Avnet	.20p	106	7⅝	7¼	7½	— ⅛
Avon	1.10	182	80⅜	79¼	79⅝	—1
Babck	.50	238	21	20½	20½	— ⅜
BakrOilT	.65	220	23½	23	23⅛	— ⅛
Bathl		33	16⅜	16¼	16⅜	— ⅛
BaschLb	.80	13	41⅜	39⅝	40	—1⅛
Baxlt	.10	62	23⅜	23	23	— ⅛
BeatFds	1	48	31⅜	30⅝	31¼	+ ⅛
Beckmn	.50	93	23½	22½	23⅛	— ⅛
Becton	.30	62	36⅞	36⅝	36⅝	
BeechA	.75	17	11	10¾	10⅝	+ ⅛
BelcoP	.50	51	19	18½	18⅝	+ ⅛
BellH	.60	60	31½	30½	31	— ⅛
Bndix	1.60	92	44⅝	43⅝	43⅝	— ⅜
BenF	1.60	192	47	45	47	+1¼
Benguet		73	6⅜	5⅝	5⅝	
BerkPho		70	8⅝	8½	8⅝	
BethSt	1.80	246	21⅝	21	21	
BlackD	.88	59	51⅜	50⅜	50⅝	— ⅜
BlissL	1	4	18⅝	18⅜	18⅜	
BobleB		32	13¾	13¾	13¾	— ⅛
Boeing	.40	115	13⅞	13⅝	13⅝	— ⅛
BoloC	.25b	156	47⅛	47	47	—1
Borden	1.20	156	24	23⅜	24	+ ⅜
Borg	1.25	64	24⅛	24⅛	24⅛	
Bourns		26	9⅝	9⅜	9⅜	— ⅛
BranAir	.50	85	7⅛	7	7	— ⅛
BriggS	2.40a	16	49½	48⅝	49⅛	+ ⅛
BristMy	1.20	83	60	59⅝	59⅝	— ⅛
Brown		5	5⅛	5	5	
Brnswk	.10	45	17¾	17⅜	17⅜	— ⅛
BurrBr	1.20	23	25⅜	25¼	25⅜	— ⅛
BurlInd	.40	1	23	23	23	— ⅛
Bushnl	.15p	35	8¾	8¼	8⅜	
BuffForg	1.10	9	32⅝	32	32	— ⅛
Bulova	.60	27	19⅝	19½	19⅝	— ⅛
BunkRamo		114	8⅝	8½	8⅝	— ⅛
BurlIn	1.40	85	29	28¾	28¾	— ⅛
BurlN	1.77e	94	30⅝	29⅝	29⅝	—1⅛
Burndy	.70	19	15¾	15½	15¾	— ⅛
Burrghs	.60	834	106⅛	104⅝	105⅝	— ⅛
CalFInani		28	8	7½	7⅝	— ⅛
CallahM		628	11¾	10	10⅜	— ⅛
CmpRL	.45a	39	30⅝	30½	30⅝	
Camp Sp	1.10	33	29⅝	29½	29⅝	
CdnBr	.40	15	6⅝	6⅝	6⅝	+ ⅛
CPR	3.20	7	60⅛	59⅝	60⅛	— ¼
Carbrn	1.50	1	47¾	47¼	47¼	— ⅛
Carrier	.60	155	31⅝	31	31⅛	+ ⅛
CartW	.40a	24	13⅜	13⅛	13⅜	
CatTr	1.20	209	35⅝	35	35⅛	— ⅛
CCICorp		43	4⅝	4¼	4¼	
Celanese	2	77	55⅛	55	55	— ⅛
CencoIn	.50	50	33	32⅝	32⅝	+ ⅛
Cerro	1.80b	69	18½	18¼	18⅜	— ⅛
Certeed	.80	83	20	19⅞	19⅞	— ⅛
CesanaA	.60	44	13⅞	13¾	13¾	— ⅛
ChmpSp	1.20	36	27⅞	27	27¼	— ⅛
ChaseM	1.80	49	47	46½	46¾	—1⅛
Cheme	1	91	23	22½	22½	— ⅛
ChesOh	4	35	49⅝	49	49	— ⅛
Chesebro	1	36	42⅞	42¾	42¾	
ChMSPP		48	10¼	9⅝	9⅝	— ⅛
ChocFN	.25r	22	7½	7¼	7¼	— ⅛
ChrisCft	.20p	27	8½	7⅞	8	— ⅛
Chrysler	.60	738	24½	23⅞	24¼	— ⅛
CinM	1.40	5	30⅝	30½	30½	— ⅛
CitFin	1.80	195	39½	39¼	39⅜	— ⅛
CitiesSv	2.20	348	41⅞	40⅝	41⅜	— ⅛
CitIn	.50	565	15	14⅝	14½	— ⅛
ClarkE	1.40	67	32⅝	32½	32½	— ⅛
ClvClf	1.80	6	50	50	50	— ⅛
Clorox	1e	119	30¼	30¼	30¼	— ⅜
Clustt P	.80	47	20⅞	20⅝	20⅝	
CNAFinl	.50	102	15⅝	15	15	
CstStGs		76	4⅝	4½	4½	— ⅛
CocaC	1.44	101	81⅝	80½	81¼	— ⅛
Coleman	.50	93	23½	22½	23⅛	— ⅛
Colgate	.80	110	15¼	15	15⅛	— ⅛
ColinR	.20p	134	13	12⅞	13	+ ⅛
ColtInd	1	165	14⅜	13¾	14	— ⅛
ColuGas	1.68	70	32¾	32	32	— ⅛
ColPic	.45r	125	13⅝	13	13⅜	— ⅛
ColSO	1.78	121	23⅞	23¼	23¾	— ⅛
ComEn	1.50	157	47⅞	46½	47¼	— ⅛
ComiSo	.40	41	18¾	17⅞	17⅞	— ⅛
ComwE						2.20b
COlRef	.60	164	15½	15	15	— ⅛
CompS		159	10½	10¼	10⅜	— ⅛
Com Sat	.50	429	46	44⅞	45⅝	— ⅛
ConEd	1.80	143	23⅝	22½	22½	— ⅛
CFds	1.20	147	28⅝	27⅞	28	— ⅛
ConLeasing		15	5⅝	5½	5½	— ⅛
CNGas	1.88	50	28¼	27⅝	27⅞	— ⅛
ConPwr	2	159	30⅝	30	30⅝	+ ⅛
ConAir	.25p	95	10⅜	10	10⅜	
ContCan	1.60	83	38⅝	37⅝	38	
ConCp	2	105	32	31⅝	32⅛	— ⅛
ConOil	1.50	492	28¼	27⅞	28	— ⅛
ContTel	.80	412	24⅜	23⅞	23⅝	— ⅛
ContData		412	43⅜	41⅞	42	—1⅛
CoopIn	1.40	12	28⅞	28⅝	28⅝	— ⅛
CopRng	.50b	37	28½	28	29½	
CorGW	2.50a	42	172½	169⅝	169⅝	—2⅜
Coronet	.32	71	23	22¼	23	+ ⅜
CPCIntl	1.70	176	31⅞	31¼	31⅝	— ⅛
Crane	1.60b	19	20¾	29⅝	29⅝	— ⅛
CrouseH	1	3	19	19	19	— ⅛
CroCol	.40f	97	10⅜	10	10⅜	— ⅛
CrCork		142	16⅜	16	16	— ⅜
Cr Zell	1.60	35	29⅝	29½	29⅝	
CTS Cp	.40	16	17	16⅝	16⅝	
Culligan	.38	19	13⅜	13⅞	13⅝	
CummE	.80b	2	28½	28¼	28½	+ ⅛
CurtWr	.60	56	12	11⅞	12	
CutlerH	1.20	20	24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Cyprus	1.60	2	33⅞	33⅞	33⅞	— ⅛
DanR	.25p	21	7	6⅞	6⅞	— ⅛
Dana	1.25	11	24⅞	24⅝	24⅝	+ ⅛
DartI	.30b	134	32¾	31⅞	31⅞	— ⅛
DayPL	1.60	132	22	21⅞	21⅞	+ ⅛
Deere	2	33	35⅝	35¼	35⅝	— ⅛
DMonte	1.10	48	26	25⅞	25⅞	— ⅛
DeltaA	.50	147	28⅜	27⅞	27⅝	— ⅛
DennMf	.60	18	18⅜	18	18	— ⅛
DenRst	.04	174	8¼	7⅞	7⅞	— ⅛
DetEdi	1.40	86	18⅝	18½	18½	— ⅛
Dexter	.24	182	16⅜	15⅝	15⅝	— ⅛
DiamInt	1.80	22	34¼	33⅝	34	— ⅛
DiaSh	1	203	18½	18¼	18⅜	
Dictaph	.36p	27	8⅝	8	8⅛	
Diebd	.48b	40	69¼	68	68	— ½
Disney	.30b	230	128⅝	126½	128½	+ 1⅛
DistSeag	1.20	14	46⅝	45½	46⅝	— ⅛
DiversIn	.36	50	8¾	8¼	8⅝	— ⅛
Dome	.80	50	64½	64	64½	— ⅛
DorrOil		8	8¾	8½	8¾	— ⅛
DowC	2.60	99	64¾	63⅝	63⅝	— ⅜
DresIn	1.40	45	35½	34⅝	35⅛	— ⅛
Duplan	.60t	141	26⅝	25⅝	26⅛	+ ⅛
duPon	3.75e	132	120½	118½	118⅝	— ⅛
Duq Lt	1.66	80	21	20⅞	21	+ ⅛
DY Am	.20p	35	5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
EastAir		251	13⅜	13¼	13¼	— ⅛
EastK	1a	638	67⅞	66⅝	67½	— ⅛
EatnYa	1.40	65	33¼	32½	33⅛	+ ⅛
EG G	.10	110	15¼	14⅞	15	— ⅛
ElMusic	.21e	13	4	3⅞	3⅞	
Elect As		16	4⅛	4⅛	4⅛	— ⅛
ElPasNG	1	53	16⅜	16⅛	16⅛	— ⅛
Eltra	1.20	30	24⅞	24½	24⅝	— ⅛
EmEl	1.04e	121	59⅜	59½	59½	
Emhrt	1.20	17	28	27⅞	27⅝	— ⅛
EngMin	.40	134	24	23½	23⅝	— ⅛
ESB	1.20	3	20	19⅝	20	+ ⅛
Essexl	1.20	48	30	29⅛	29⅝	—1
EthylCp	.84	66	19	18⅝	19	+ ⅛
Euro	.40e	5	17⅛	17	17	— ⅛
EvnaP	.60b	60	28½	27⅝	27⅝	—1
ExCel	1.25	41	18⅝	18⅜	18⅝	— ⅛
FactA	.60b	78	36½	35¼	35¼	— ⅜
Fairch		142	20⅝	19⅝	19⅝	
FrHill	.15e	19	8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
Falsta	.10p	22	8	7⅞	8	— ⅛
Far W Fin		9	12½	12¼	12½	+ ⅛
FASint	.76f	55	7¾	7⅝	7⅝	— ⅛
Fedders	.40	487	34⅜	34¼	34⅜	—1
FedNM	.90	1013	51⅜	50⅝	50⅝	—1⅛
FedPac		5	10¼	10¼	10¼	— ⅛
FedDStr	1	1589	36¼	34¾	35½	— ⅛
Ferro	.70	13	18¼	18	18¼	— ⅛
Filtrol	1.40	7	23¼	22	23¼	+ ⅜
Finl Fed		13	14	13⅞	13⅞	
Firest	1.60	85	44⅜	44¼	44¼	—1
FChart	1.84t	449	37⅜	36	36½	+ ⅛
FstNCy	2.64	182	62⅜	61⅞	62	— ⅛
Flintkote	1	10	25	24½	24½	— ⅛
Fls Pw	1.60	19	50⅝	50½	50⅞	— ⅛
Fluor	1.35t	22	21⅜	21	21⅜	— ⅛
Foote Min		153	22⅜	22½	22½	— ⅛
FMC Cp	.85	85	21	20⅝	20⅝	— ⅛
FoodFair	.50	47	15⅝	15¼	15⅜	— ⅛
FordMot	.40	271	49	48	48⅝	— ⅛
F McK	.80	31	18½	17⅞	18	
FosWh	.80	17	16½	16¼	16⅜	— ⅛
Foxboro	.30p	6	21⅜	21	21	— ⅛
FrSul	.80	95	15⅝	15	15	— ⅛
Frueh	1.70	83	28⅜	27⅝	28¼	+ ⅛
Fuquain	.40t	97	11¼	10⅝	10⅝	+ ⅛
GAC Cp	1.30	86	19⅝	19¼	19½	
GAF	.40	64	9⅝	9½	9⅝	
GamSk	1.30	45	28	27⅛	27⅝	+ ⅛
GardD	1.50	8	31⅜	31¼	31⅜	+ ⅛
GAmOil	.60b	32	41	40¼	40¼	—1⅛
GCebls	.80	132	21⅜	20¾	21	— ⅛
GnDevel	.32t	47	22	21⅝	21⅞	— ⅛
GenDyn	.50p	62	17⅞	16⅞	17	— ⅛
GenEle	2.60	528	85½	84⅜	85	— ⅛
GFds	2.60	115	80¼	79⅝	79⅝	— ⅜
GenHost		11	9¾	9⅝	9⅝	
GenI	.50f	42	14	13⅜	14	— ⅛
GMills	.88	91	32⅜	32	32⅛	+ ⅛
GMC	3.40e	465	70⅜	69⅝	70⅜	+ ⅛
GPCem	.80	67	26½	26¼	26¼	— ⅛
GPubU	1.60	340	19⅝	19	19	— ⅛
GStInd	.40	37	11¾	11¼	11⅜	+ ⅛
GTelEl	1.52	284	26½	25⅝	25⅞	— ½
GTire	1b	55	18⅞	18⅝	18⅝	— ⅛
Gensco	1.70	67	21⅛	21	21	— ⅛
Genstar	.70g	17	8¼	8¼	8¼	
GaPac	.80b	194	53⅜	52¾	52¾	—1½
GettyO	1.06e	341	68⅝	67½	67⅝	— ⅝
GibralFin		7	18¾	18½	18¾	— ⅛
Gillette	1.40	95	42	41⅜	41⅝	— ⅛
Gimbel	1	17	32⅜	31⅞	32	— ⅛
GlenAl		161	6⅝	6⅛	6⅜	+ ⅛
GlobalMarin		53	12¾	11⅝	11⅝	— ⅜
Goodrch	1.72	89	27⅞	26⅝	26⅝	— ⅝
Gdyr	.85	x455	28¼	27⅛	27⅜	— ½
Grace	1.50	129	28⅜	27⅝	27⅞	— ⅛
Granby	1.60	2	22¼	22	22¼	+ ⅛
GrndU	.80	37	23⅞	23⅝	23½	— ⅛
GrantW	1.50	73	47¾	46½	46½	
Gt A&P	1.30	66	26¾	25⅞	25⅞	— ⅛
G W Fin		103	20¼	19⅜	19⅞	— ⅛
GreenGt	.96	9	21⅞	21⅝	21⅝	
Greyhnd	1	90	14½	14¼	14½	+ ⅛
Groller	.90	129	24¼	23½	23½	—1
GrumAir	1	35	17⅞	17⅛	17⅜	+ ⅛
GulfO	1.50	898	27	26⅝	26⅝	— ⅛
GulfWI	.50	111	13⅞	13½	13⅝	+ ⅛
Gulton		16	7⅞	7	7⅜	— ⅛
Hallbrt	1.05	168	40⅜	39⅝	40⅛	— ⅛
Hammnd	.40	34	8⅜	8	8⅛	
HandH	.72	1	17⅝	17⅜	17⅜	
HanaM	1.30	15	47⅜	47⅜	47⅜	
Harrisl	1	109	48⅝	47⅜	47⅞	— ⅛
Harv Al	1.20	5	18⅜	16½	16⅝	+ ⅛
Hazeltine	1	11	7	6⅞	7	
HeciM	.17r	20	25½	25¼	25½	— ⅛
Heinz	1	36	35	34⅜	34⅝	— ⅛
HeleneCurt		4	9½	9¼	9½	— ⅛
Heller	.60	89	21⅜	20½	20½	— ⅛
HercIn	1.20e	89	37⅜	36⅜	37⅜	+ ⅜
Heubln	.85	37	43½	43¼	43⅜	— ⅛
HewPack	.20	120	23¼	23	23¼	— ⅛
HighVolt		26	8¼	7⅝	7⅞	— ⅛
HiltnHot	1	5	38⅛	38¼	38⅛	— ⅛
HoffElectrn		9	6⅞	6⅝	6⅝	— ⅛
HolidyIn	.22	128	35⅜	34½	34½	— ⅜
Hmstk	.40	103	26⅜	25⅝	26	— ⅛
Hnywl	1.30	1645	73	70	70⅜	—3¼
HFC	1.20	99	39½	39	39½	— ⅛
HoJo	.24	191	20⅜	20¼	20¼	+ ⅛
Howmet	.70	67	18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
HudBay	1.20	6	19	18⅞	18⅞	— ⅛
HuaiBas	.80	28	12⅝	12⅜	12⅜	— ⅛
HCent	1.14	15	26	25⅝	25⅝	— ⅜
HNACp	1.40	122	29½	28⅞	28⅞	— ⅛
IngRand	2	42	39¼	38½	38⅝	— ⅜
InlandSt	2	78	26¼	25⅜	25⅝	— ⅛
Insilco	.70b	46	14⅜	14⅛	14¼	— ⅛
Interco	1.10	44	36⅜	35⅝	35¾	— ⅛
IntFlP	.60b	12	9	8¾	8¾	— ⅛
IntCont	1.80	149	52	51	51½	— ⅛
IntIndust		232	12½	11½	11½	— ⅛
IntMnr		145	13	12⅝	12⅝	— ⅛
IntMng	.40e	36	13⅜	13⅛	13⅛	— ⅛
INCO	1.60a	347	45⅞	45¼	45½	— ⅛
IPap	1.50	195	32⅜	32⅛	32⅜	— ⅛
IntRect		9	6⅜	6⅜	6⅜	
IntT&T	1.15	450	44¼	43⅞	44⅛	— ⅛
IntUtil	1.40	91	30⅜	30⅛	30½	— ⅛
IntvStr	.40	2	20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
ITEC	.60	x16	22½	22¼	22¼	— ⅛
ItekCorp		367	28¾	26½	26⅞	— ⅛
JWalt	.40	55	29⅞	29	29⅜	— ⅛
JnMan	1.20	123	35	34½	34⅝	— ⅛
JohnJ	.32	140	37¼	36⅝	36⅝	— ⅛
JonLog	.80	31	53	52⅜	53	— ⅛
JoneL	.34p	21	10¾	10	10¼	+ ⅛
Joy	1.40	124	46	45¼	45½	— ⅛
KaiserAl	1	38	31	30½	31	
KaufBd	.20	208	40⅛	39¼	39⅝	— ⅛
KaysRo	.60	179	19⅜	19	19	— ⅛
Kellogg	.90	18	20¼	19⅝	20	+ ⅛
Kelsey	1.30	32	25⅞	25	25⅝	— ⅛
Kendall	.60	34	31¼	30⅜	30⅝	— ⅛
Kennec	2.60	254	35½	34½	35	— ⅛
KyFrCh	.10	605	12½	12⅜	12⅜	— ⅛
KerrM	1.50	51	102½	101	102¼	—1¼
KiddC	1.20f	305	21⅜	20¼	21⅛	— ⅛
KimbC	1.20	51	30½	29⅝	29⅝	— ⅛
KingsDSt	.40	52	22⅜	22¼	22½	
KnnyNS	.25	129	23⅝	23	23⅝	— ⅛
KLM	2.22e	74	45⅞	42⅝	43⅝	—1¼
Koehr	1.20	8	16⅜	16½	16⅜	
Krafteo	1.70	69	38⅝	38⅛	38⅛	— ⅛
Kresge	.44	166	34½	32⅞	32½	—2⅜
Kroehler	.20p	1	18⅞	18⅝	18⅝	— ⅛
Kroger	1.20	131	34⅜	33⅞	34¼	+ ⅛
LanRitz	.68	35	38⅜	38¼	38¼	— ⅛
LearS	.50	218	12⅜	11¾	11⅞	— ⅛
Leasco		303	10⅝	10¼	10½	— ⅛
Leesona	.40	15	12⅝	11⅞	11⅞	—1
LehPC	.40	72	14¾	14⅜	14⅜	+ ⅛
LehVall		27	4	3⅞	4	+ ⅛
LFCFinc		34	4⅞	4⅝	4⅝	— ⅛
LiggM	2.50	116	46⅜	45⅜	46¼	— ⅛
Ling	.35h	92	12⅝	12	12	— ⅛
LionelCp		15	5	4¾	4¾	
Litton	.50t	282	19¼	18⅝	19½	+ ⅛
Lock A		255	9½	8⅞	9¼	— ⅛
Loews	1	78	29¼	28½	28½	—1
LoneSCem	1	40	25⅝	25⅜	25⅝	+ ⅛
LoneSG	1.24	90	25	24⅝	24⅝	+ ⅛
LaLa	1.90	150	69	68	68	— ⅛
Lubrizol	.70	4	67⅜	66½	66½	—1¼
LumbrSti	1	16	19¼	18⅝	18⅝	— ⅛
LumsInc		61	5⅝	5½	5⅝	— ⅛
LVOCorp		68	5⅝	5½	5⅝	— ⅛
LykYng	.45p	84	6¼	6	6	— ⅛
MacDnld	.20	14	5⅞	5⅝	5⅝	— ⅛
MackeC	.30	15	9	8⅞	8⅞	— ⅛
Macys		50	29	27	27¼	—1⅜
MadS Gar		36	3⅛	3⅛	3⅛	— ⅛
Magnvx	1.20	192	31⅝	31⅜	31⅝	— ⅛
Mairy	1.80	1	31½	31½	31½	— ⅛
Manpow	.72	1	32¾	32⅜	32⅝	— ⅛
Marath	1.60	140	34	32⅝	32⅞	—1⅛
Marcor	.80	202	26⅜	26⅛	26⅛	— ⅛
Marem	.42t	7	9¾	9½	9⅝	— ⅛
Marien	1.02e	102	49	48⅛	49	+ ⅛
MarqCem		11	9½	9½	9½	
MarshM	1.10	22	24⅞	24⅝	24⅞	+ ⅛
MartM	1.10	100	15⅝	15¼	15⅜	— ⅛
Masnt	.72	34	44¾	44	44¼	—1
MassF	1	69	10	9¾	9¾	— ⅛
Mattel

Les écoles chinoises depuis la révolution

CANTON (AFP) — Par Pierre COMPARET — Le premier enseignement que les élèves des écoles secondaires chinoises recoivent est que le travail manuel est une activité hautement bénéfique et qu'ils doivent se tenir prêts à y participer.

Au cours de la visite d'une école secondaire de Canton, j'ai assisté à un cours consacré à l'explication de ce thème fondamental dans la réforme des études en Chine, depuis la révolution culturelle. Les élèves apprennent à se convaincre que la qualité de l'intellectuel n'est pas un privilège, qu'ils étudient pour mieux "servir le peuple" et que "la théorie sinistre du rénégat Liu Sha Chi" préconisant d'étudier pour occuper des postes importants est désormais révolue.

Le cours s'inspire d'une directive de Mao Tsé-Toung, inscrite au tableau noir, déclarant que "tous les intellectuels qui ont l'occasion d'aller travailler à la campagne doivent s'en réjouir. La campagne est un vaste théâtre où leur esprit créateur peut s'épanouir".

La classe, dirigée par un professeur enseignant debout, comprend une trentaine d'élèves disposant chacun d'un matériel scolaire réduit. Un petit livre de citations du président Mao, un plumier, un manuel de "langue chinoise". Ce manuel comprend essentiellement des textes politiques, des extraits des oeuvres de Mao Tsé-Toung, des textes rédigés par des ouvriers ou des paysans, des articles de critique de presse et aussi un texte du grand écrivain Lu Hsun.

C'est à partir d'un texte du journal "Guang Ming Rebao" de Pékin reproduit dans ce manuel et traitant de l'expérience d'un jeune intellectuel qui est devenu un modèle que ce cours de langue chinoise était organisé et qu'étaient approtées des remarques de grammaire et de vocabulaire.

On savait déjà que l'enseignement tel qu'il est organisé en Chine depuis la révolution culturelle donne une place prépondérante à la politique, mais pour la première fois, un programme détaillé a été révélé au cours de cette visite. La réforme des études intervenue à la suite de la révolution culturelle est gouverne par la directive du 7 mai 1965 de Mao Tsé-Toung. Cette directive déclare que "les élèves se consacreront à leurs études tout en s'efforçant d'acquérir une formation dans d'autres domaines (industriel, agricole, militaire. Ils doivent aussi critiquer la bourgeoisie".

Les cours s'étendent sur quatre années accueillant des élèves âgés de 13 à 16 ou 17 ans. Les matières enseignées sont les suivantes: politique (huit cours hebdomadaires) langue chinoise (cinq ou six cours), mathématiques, physique (deux ou trois cours), chimie, langues étrangères (trois cours), sports et instruction militaire (deux cours), art, chant et dessin (deux cours), histoire et géographie (deux cours).

THEORIE ET PRATIQUE

L'enseignement présentant plus ou moins un caractère politique occupe plus de la moitié du programme total. La langue étrangère enseignée est l'anglais. L'histoire et la géographie sont enseignées seulement à partir de l'actualité.

Selon un principe commun au secondaire et au supérieur, l'enseignement combine la théorie et la pratique. L'école dispose à cet effet d'ateliers, de machines et aussi d'une ferme. Les élèves sont répartis en brigades qui effectuent un roulement entre la ferme et l'usine. Trois préoccupations commandent ce mouvement de rotation: l'une de valeur idéologique (valeur du travail manuel, meilleure conscience des classes), une autre d'ordre technique et professionnel (associer théorie et pratique) et une troisième d'ordre matériel (l'école est installée dans une ancienne institution chrétienne américaine prévue pour 600 élèves et les locaux sont trop exigus pour 3,000).

Chaque brigade possède son équipe de propagande qui peut faire appel à la totalité des élèves, à l'occasion d'un événement important, pour sillonner les rues et faire connaître l'événement.

L'élément ouvrier semble prépondérant dans la direction de l'école. L'enseignement étant ouvert à tous depuis la révolution culturelle, le recrutement comprend surtout des fils d'ouvriers et de paysans mais aussi des membres d'anciennes "familles exploiteuses".

Le professeur Danielli affirme avoir réussi à créer une cellule vivante

LONDRES (d'après UPI et AFP) — Un biologiste britannique a affirmé hier avoir produit des "cellules vivantes artificielles" et a prédit que les hommes de science, au cours des vingt prochaines années, pourraient parvenir à créer des animaux et des plantes qui pourraient vivre sur d'autres planètes.

La BBC a diffusé hier une interview téléphonique du professeur James Danielli, biologiste britannique de l'Université de New York, dans laquelle celui-ci a affirmé qu'il avait réussi à créer une cellule vivante à partir des éléments d'autres cellules: noyaux, membranes et cytoplasme. Il y a laissé entendre que son expérience, qui s'est déroulée au centre de biologie théorique de son université, avait comporté également un certain nombre de procédés sur lesquels il a déclaré vouloir garder le silence pour le moment.

Pressé de questions, le professeur Danielli a déclaré: "Il est difficile de dire quand nous pourrons commencer à fabriquer des gens". Il a estimé qu'il serait beaucoup plus utile de mettre au point des techniques pouvant pallier certains défauts génétiques de l'homme actuel - ce qui probablement est réalisable a-t-il dit - plutôt que d'essayer de fabriquer des êtres humains artificiels.

Le biologiste a déclaré d'autre part: "Je pense qu'il nous faut avancer avec prudence afin de pouvoir évaluer l'intérêt aussi bien que les risques d'une telle immixtion dans les processus naturels".

L'expérience du professeur Danielli a été accueillie avec réserve, voire sceptisme dans les milieux scientifiques britanniques.

Le rédacteur médical de l'Agence France Presse commente lui aussi la nouvelle en disant qu'il faut l'aborder avec beaucoup de prudence.

On peut envisager deux manières de "fabriquer une cellule: soit à partir d'éléments biologiques prélevés chez d'autres cellules, soit à partir d'éléments chimiques simples.

On a déjà greffé des parties de cellules, noyau, mitochondries, cytoplasme, sur d'autres cellules, mais dans l'état actuel des connaissances, la seconde manière est jugée irréalisable.

De toute façon, le Prof. Danielli est mondialement connu pour ses travaux et la communication plus précise qu'il doit faire au mois de décembre sera sûrement intéressante, conclut le rédacteur.

"Si des élections ont lieu"

Le général Minh se porterait candidat contre le président Nguyen Van Thieu

par Félix BOLO

SAIGON (AFP) — Le général Duong Van Minh a confirmé hier, dans une interview exclusive à l'AFP, qu'il se porterait candidat aux élections présidentielles sud - vietnamiennes "si elles ont lieu".

Le "Grand Minh" prévoit que "si ces élections ont lieu conformément à la constitution et qu'elles ne sont pas truquées", il devrait obtenir une majorité substantielle. Cependant la constitution permettrait au président Nguyen Van Thieu de prolonger, en raison de la guerre, le mandat des deux Chambres, où il détient la majorité, ainsi que le sien propre.

Le général Minh s'est étonné également que le président Thieu ait fait état d'une élection avec la participation des gens du Front national de libération. Il ne peut s'agir des élections de septembre 1971, a déclaré en substance le général, puisque la constitution actuelle interdit la participation des communistes.

Evoquant la politique qu'il mènerait s'il était élu, le général Minh a souligné: "La guerre doit finir un jour ou l'autre. Plus cette guerre se prolonge, plus le Vietnam, au nord comme au sud, dépend de puissances étrangères. Pour moi, la question est de chercher à tout prix la paix. Le plus tôt sera le mieux. Mais je ne veux pas d'une paix à n'importe quel prix. Il est possible que nous soyons obligés de poursuivre la guerre, non pas une guerre d'agression, mais de défense. Dans ce cas, il faudra apporter beaucoup de changements dans l'organisation, dans la doctrine et dans la stratégie. La guerre devra être repensée".

TROP COUTEUSE

Pour le "Grand Minh", la guerre telle qu'elle est menée actuellement est "trop coûteuse, trop lourde pour le budget national. Une position défensive devra être adoptée. Mais il faut la participation du peuple".

Il est évident, a dit le général Minh, que le peuple dans son ensemble, veut la paix. "Mais il ne veut pas le communisme et il doit se défendre contre le communisme. Pour se défendre, il doit avoir une juste cause". Le général a souligné que la population n'avait pas soutenu les communistes pendant l'offensive du "Têt" en 1968, et que "si elle avait participé aux actions des communistes, tout serait fini depuis longtemps". "Mais, a-t-il indiqué, la majorité de la population reste encore indifférente".

"Le peuple devra faire des sacrifices, a ajouté le général Minh, même si des sacrifices supplémentaires sont nécessaires, et à condition que ces sacrifices soient partagés d'une façon juste par tous. Clairement expliqués et justifiés, nos compatriotes les accepteront volontiers. Ces sacrifices nous libéreront de l'esclavage matérialiste et nous aideront à bâtir une société avec une morale vertueuse pour s'opposer à toutes les théories athées".

CARRIERES et PROFESSIONS

DEUXIEME CUISINIER DE JOUR ou PREMIER CUISINIER DU SOIR
Avec références. S'il vous plait prendre appointement à:
523-8471 (Mlle Bédard)

PRENDRAIS TRAVAIL
Temps partiel
Le soir et le samedi
TEL.: 529-3509

VENDEUR MATERIAUX DE CONSTRUCTION
demandé
pour la vente au comptoir. La connaissance et l'expérience dans ce domaine sont desirables. Salaire initial basé sur experience. Pour entrevue écrivez:
JOS GRENIER LTEE,
947, avenue Royale, Beauport, Québec 5.

VENDEUR
AVEC CONNAISSANCES COMPTABLES A TEMPS PARTIEL.
S'adresser au:
Dépt 3530, Le Soleil

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?
Consultez régulièrement
"CARRIERES et PROFESSIONS"

UNE COMPAGNIE SPECIALISEE EN TRAITEMENT CAPILLAIRE REQUIERT LES SERVICES D'UN
REPRESENTANT TECHNICIEN
Devra posséder de l'expérience comme coiffeur ou représentant pharmaceutique. Très bon salaire pour sujet qualifié. Pour entrevue le 15 et le 16 novembre.
HOTEL CLARENDON
demandez Mme J. Verpillot

ARCHIVISTE MEDICAL
Archiviste médical autorisé avec ou sans expérience, occupera un poste avec responsabilités.
S'adresser au:
BUREAU DU PERSONNEL
HOPITAL STE-JEANNE-D'ARC
3570 rue St-Urbain,
Montréal 130.
Tél.: 842-6141 local 281-282

JEUNE HOMME
désirant se faire une carriere dans la vente. Le candidat doit être âgé entre 20 et 25 ans.
Exigences: Technicien en menuiserie sachant lire les plans et devis. Aptitudes pour ouvrage general de bureau - ayant des connaissances en anglais. Adresser votre demande à:
PRODUITS PELLA INC.
C.P. 7, Québec 5, Qué.

2 TECHNICIENS REQUIS
de 25 à 35 ans.
Un en electricité pour câblage et possédant expérience en contrôle de moteur. Un en meconique industrielle et metal en feuilles.
Qualifications: 2 à 3 ans d'expérience.
Adresser curriculum vitae à:
CONSULAB INC.
417, Av. des Laurentides, Beauport, P. Q.

PREPOSEE AU SERVICE
FONCTIONS
Représente la Compagnie dans les contacts téléphoniques avec le public ayant trait au service: comptes, plaintes, informations, perception.
EXIGENCES
Possédant diplôme secondaire ou équivalent. Français-anglais si possible. Belle personnalité, bon vocabulaire, responsable, bon jugement, habile, assurance.
CONDITIONS DE TRAVAIL
Salaire selon expérience + scolarité, avantages sociaux, possibilité de developpement personnel, avancement.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
BELL CANADA
1150 Ch. St-Louis Bur. R125 Qué. 6, P.Q.

UN CHEF ACHETEUR ET UN ACHETEUR
sont demandés par une industrie manufacturière en pleine expansion, située dans les Cantons de l'Est et employant au-delà de 500 employés.
Salaire intéressant proportionné à l'experience.
Envoyez curriculum vitae et références en écrivant à:
DEPT 3521, LE SOLEIL

REPRESENTANT DES VENTES
LE TRAVAIL
important manufacturier de quincaillerie faisant affaire avec grossistes, magasins à succursales multiples et firmes industrielles dans Québec et les environs.
L'HOMME
agressif et ambitieux, possédant de l'expérience avec fiche de ventes à l'appui, complètement bilingue.
LES AVANTAGES
excellent salaire plus boni, voiture fournie; cette position offre des possibilités d'avancement jusqu'à un poste de gérance.
Faire parvenir résumé complet à:
DEPARTEMENT 3527, LE SOLEIL

Gérant des ventes
LE POSTE
Une compagnie à caractère national dont les produits jouissent d'une marque de commerce avantageusement connue recherche un gérant des ventes pour la region de Québec.
L'HOMME
Le candidat devra être connu et bien vu dans cette région, avoir une belle personnalité, être prêt à voyager à l'interieur du territoire, être bilingue, avoir une bonne formation académique et posséder une voiture.
En retour, nous offrons au candidat qualifié une possibilité de revenu de $15,000.00 à $20,000.00 sous forme de salaire de base et commissions. Toute candidature demeurera confidentielle.
FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE A:
JEAN LAURIN & ASSOCIES
C.P. 326 - Station H,
Montréal 107, Qué.

LE CEGEP DE LIMOILOU requiert les services de
PROFESSEURS
A PLEIN TEMPS
en techniques infirmières
pour la session de JANVIER 1971
Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 30 novembre 1970 à:
M. GASTON COTE,
801, 12e rue,
Québec (3e)

REPRESENTANT
VENTE DE PRODUITS CHIMIQUES
Betz Laboratories, importante firme s'occupant du traitement industriel de l'eau et du contrôle de la pollution a présentement une ouverture pour un candidat expérimenté pour l'est du Canada. Les responsabilités incluent la vente d'une ligne complète de produits chimiques pour système de chaudière et de refroidissement ainsi que leur supervision technique.
Le candidat choisi devra être parfaitement bilingue et présenter un rapport complet certifiant ses capacités dans la vente des produits chimiques à l'industrie. Un diplôme d'ingénieur chimique ou de chimiste est préferable.
Cette position offre des avantages attrayants, une automobile, ainsi que des bénéfices marginaux.
Location: Montréal
Les candidats intéressés sont invités à écrire un résumé de leur éducation, expérience et salaire à:
M. W. A. GRAHAM
BETZ LABORIES LIMITED
75 boul. Hymus,
Pointe-Claire, Québec

VENTE PROFESSIONNELLE
LE POSTE...
Une organisation progressive et présentement en pleine expansion dans le domaine de l'imprimerie est à la recherche d'un représentant. Celui-ci sera responsable de la présentation, la promotion et la vente d'imprimés auprès des hommes d'affaires de l'est du Québec. Le titulaire, qui relèvera du directeur des Ventes recevra l'aide nécessaire. Il devra cependant bâtir sa propre clientèle. Son revenu sera composé d'un salaire de base et d'une commission. Un compte de dépenses, comprenant celles de sa voiture lui sera pourvu. Il bénéficiera en outre de 3 semaines de vacances, d'une assurance-groupe et de certains autres bénéfices marginaux.
L'HOMME...
Agé de 25 à 45 ans, il possède une bonne formation et de bonnes connaissances dans le domaine de l'imprimerie. Un minimum de 5 années d'expérience dans la vente d'imprimés ou de produits connexes et une personnalité qui permet de communiquer avec aisance et franchise, des informations relatives à son travail sont necessaires. Il est particulièrement attiré par un poste qui lui permet d'augmenter son revenu et ses connaissances au sein d'une équipe dynamique.
Vous référant à cette annonce, veuillez adresser votre curriculum vitae détaillé à:
Dépt 3526, Le Soleil.

OPPORTUNITE
dans la
VENTE INDUSTRIELLE
Nous sommes à la recherche de deux représentants dans la vente industrielle, pour notre division cerclage, pour territoire de Québec et les environs, également pour Val d'Or et les environs.
NOUS OFFRONS
Salaire de base plus boni et automobile fournie.
S'il vous plaît, téléphoner à: M. Paul Gariépy au Château Frontenac, les 19 et 20 novembre entre 9h. a.m. et 5h. p.m. ou écrire à:
ACME STEEL CO. OF CANADA LTD.
1025, rue Butler,
Montréal.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

SERVICE D'AUDIO-VISUEL CINEASTE
LE POSTE
Sous l'autorité du directeur de la production, le titulaire du poste aura à realiser des documents audio-visuels pour les divers secteurs d'activité pedagogique.
LE CANDIDAT
Cette offre d'emploi s'adresse aux personnes ayant au moins cinq (5) ans d'expérience cinematographique reparties dans les divers secteurs de la profession: camera, montage, réalisation.
LES CONDITIONS
Le traitement du titulaire sera établi en fonction de sa formation et de son expérience. Le titulaire jouira des bénéfices sociaux accordés par l'Université à son personnel: caisse de retraite, assurances, vacances, etc.
Toute offre de services doit s'accompagner d'un curriculum vitae détaillé, avant le 24 novembre 1970, et s'adresser à
Service du personnel,
Université de Sherbrooke
Sherbrooke, Qué.

ANALYSE FINANCIERE
Traitement: $13,434 - $18,124
AGENTS DES SUBVENTIONS A L'INDUSTRIE
DIVISION DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE
MINISTERE DE L'EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE
OTTAWA (ONTARIO)
La Direction du Programme de subventions à l'industrie, qui relève de la Division de l'expansion industrielle, demande plusieurs experts particulièrement aptes à assumer des postes de haute responsabilité liés au Programme de subventions à l'industrie.
Les titulaires devront collaborer avec la haute administration de l'industrie et du gouvernement pour évaluer les propositions de développement industriel au moyen de techniques d'analyse judicieuses permettant d'établir la rentabilité des projets. En effet, les conclusions de ces études serviront à déterminer dans quelle mesure le gouvernement fédéral appuiera ces projets. Les titulaires de certains postes seront chargés de faire l'inspection et la vérification comptable des initiatives de l'industrie avant de procéder au versement des subventions.
CONDITIONS DE CANDIDATURE:
Les candidats devront, de préférence, faire partie d'une association de comptables professionnels; ils devront par ailleurs être titulaires du baccalauréat, ou d'un diplôme supérieur, en commerce, en gestion des entreprises ou en économie. Il est indispensable que les candidats aient acquis une expérience pratique dans un poste important de l'industrie privée, soit dans le domaine de la planification des investissements, soit dans celui de la gestion financière.
Les intéressés sont priés de téléphoner (frais virés), aux dates indiquées, au numéro 613-992-9087, à Ottawa, pour discuter des postes offerts;
Le jeudi 12 novembre — de 9h à 17h
Le vendredi 13 novembre — de 9h à 17h
Le samedi 14 novembre — de 9h à 12h
Le lundi 16 novembre — de 9h à 17h
Si vous ne pouvez pas téléphoner, adressez votre curriculum vitae comme suit:
PROGRAMME "COMMERCE"
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
PIECE 1700, TOUR "A", PLACE DE VILLE,
OTTAWA 4 (ONTARIO)
Référence à rappeler: concours no 70-3043-2
Fonction publique du Canada

GERANT DES VENTES INDUSTRIELLES
REGION EST DE LA PROVINCE DE QUEBEC
NORDSON CANADA LTD. est une société bien établie au Canada qui vend des systemes de peinture hydrauliques et électrostatiques ainsi que les applicateurs pour hot melt fabriqués par notre société maternelle en Ohio.
VOUS devrez être bilingue, avoir plusieurs années d'expérience dans la vente, posséder au moins 13 ans de scolarité et avoir un sens mécanique bien développé.
NOUS offrons un salaire bien au-dessus de la moyenne après une période d'entraînement aux Etats-Unis. Voiture fournie et bénéfices marginaux usuels.
Faire parvenir votre "curriculum vitae" confidentiel en anglais à
John D. Young, Nordson Canada Ltd.
190 Nantucket Blvd., Scarborough, Ont.
Tél.: 416-757-8728

CARRIERES et PROFESSIONS

COMMUNAUTE URBAINE DE QUEBEC
880, Chemin Ste-Foy, Québec 6.

OFFRE D'EMPLOI

AGENT DE LA GESTION DU PERSONNEL

TRAITEMENT:
Traitement initial selon la compétence.

ATTRIBUTIONS:
Assurer l'application des normes, règlements, lois et directives en vigueur en matière de gestion du personnel: recrutement, intégration, sélection, classification, avancement, formation, notation, avantages sociaux et relations de travail.
Participer à l'occasion à des travaux de conception et de direction et conseiller les autorités en tout ce qui touche la gestion du personnel.

CONDITIONS D'ADMISSION:
Etre titulaire d'un diplôme universitaire de préférence en relations industrielles.
Une compétence et une expérience notoires en gestion du personnel peuvent exceptionnellement suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitae au gérant de la Communauté, monsieur Gilles Guérin, c.a., 880 chemin Ste-Foy, suite 610, Québec 6, avant le 26 novembre.
Toutes les applications devront être accompagnées d'une attestation officielle d'études ou d'une description détaillée de l'expérience.

MENTIONNER "CONCOURS 14-70"

OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE DE TILLY
requiert les services d'un

AGENT DE PERSONNEL

LA TACHE:
Assister le directeur du Service dans l'administration d'un personnel de 1000 employés. Cet agent sera plus spécifiquement attaché au secteur de l'embauche, la définition et l'évaluation de tâches, l'analyse des structures administratives etc...

EXIGENCES:
Formation universitaire en Relations Industrielles de préférence. Un minimum de 3 ans d'expérience pertinente. Aptitudes à établir et entretenir de bonnes relations avec le personnel.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Salaire à discuter selon la compétence de l'expérience. Possibilités de promotion. Bénéfices marginaux intéressants.

LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 25 novembre 1970 à 16 heures au:

SERVICE DU PERSONNEL
Concours 70-12b 1100 Lavigerie, C. P. 244
Sainte-Foy (Québec 10)

La Fonction Publique du Canada
annonce un poste de:

Commis à la Comptabilité des projets (CR-5)

Traitement: $7,229 - $7,943

Fonctions:
Assurer les opérations comptables et le contrôle des fonds relatifs à l'administration des projets: tenue des registres des coûts et des contrôles, calcul des états financiers, vérification des comptes progressifs, compilation des données pour les prévisions budgétaires annuelles, rédaction de la correspondance, etc.

Qualifications:
1- diplôme d'une école secondaire et 4 années d'expérience dans le domaine de la comptabilité;
2- connaissance des principes de comptabilité appliqués à l'administration des projets;
3- connaissance de la terminologie technique de la construction, des régimes d'adjudication des contrats et des estimations.

Renseignements:
En remplissant la formule de demande postale d'emploi, les candidats ont tout intérêt à faire état de leur expérience par rapport à chacune des fonctions et conditions de candidature. L'omission de renseignements peut les défavoriser.
Afin d'être considérés, les candidats intéressés devront soumettre une formule de "demande postale d'emploi, MAN-702H" qu'ils pourront se procurer au Centre de Main-d'oeuvre du Canada le plus rapproché de leur localité et la faire parvenir avant le 21 novembre 1970 au

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
155 sud, rue Dorchester
Québec 2, Qué.

Veuillez mentionner le numéro de concours suivant: 70-PW-225-3

HOMMES ou FEMMES
de 22 à environ 35 ans

Ambitieux de devenir leur propre patron en travaillant pour le compte d'une compagnie internationale recherchant du personnel de cadre qui peut disposer d'un certain capital que ladite compagnie garantit entièrement, et dont les revenus sont relatifs au montant et au temps disposés, soit aussi peu que deux à trois soirées par semaine pour débuter.
De $300.00 à $6,000.00 comme investissement pouvant rapporter de $500.00 à $900.00 par mois à temps partiel; de $19,000.00 et plus à temps plein, dépendant toujours de l'effort rapporté.
Quant aux qualifications, les postulants(tes) restent le propre juge de leur aptitude et initiative à pouvoir accomplir ledit travail à la suite d'une séance d'information et d'orientation donnée sur rendez-vous aux candidats (es) choisis.
Un cours obligatoire de six jours est donné par un instructeur de la compagnie.
Les intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae complet:

DEPT 3528, LE SOLEIL

ARCHIVISTES MEDICALES AUTORISEES (A.M.A.)
diplômées
demandées pour hôpital universitaire de plus de 500 lits

QUALIFICATIONS: membre de l'Association des Archivistes médicales de la province de Québec et du Canada. Compétence et expérience dans un service des archives médicales seront des atouts pour un poste supérieur.

aussi

AUXILIAIRE EN ARCHIVES DIPLOME(E)
demandé(e)

FONCTION: analyse quantitative des dossiers externes, des statistiques médicales et l'unification des dossiers.

QUALIFICATIONS: diplôme de l'Association des Hôpitaux du Canada et de l'Association des Archivistes médicales du Canada.

SALAIRE: selon experience. Bénéfices selon la convention collective en vigueur.

Faire parvenir curriculum vitae à:

L'Administration du Personnel
HOPITAL DE L'ENFANT-JESUS
1401, 18e Rue, Québec 3

OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE DE TILLY
requiert les services d'un

INGENIEUR
pour ses services de l'équipement

LA TACHE:
Sous la surveillance générale du Directeur des Services de l'équipement, est responsable de la coordination, la préparation et le surveillance de divers travaux de construction, de transformation et d'aménagement.

LES EXIGENCES:
Formation universitaire en génie civil, mecanique ou électrique. Minimum de 5 ans d'expérience diversifiee dans le domaine de la construction de bâtiments. Connaissances de l'administration et de la direction. Dynamisme, tact et entregent.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Salaire à discuter selon la compétence et l'expérience du candidat. Possibilités de promotion. Bénéfices marginaux intéressants.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 25 novembre 1970 à 16 heures au:

SERVICE DU PERSONNEL
Concours 70-13b 1100 Lavigerie, C. P. 244
Sainte-Foy (Québec 10)

LA CORPORATION DES ENSEIGNANTS DU QUEBEC
demande un

AGENT D'INFORMATION

FONCTION:
— Recueille, choisit, transforme, quelquefois synthétise ou adapte des informations pour fin de présentation et les transmet, selon diverses techniques écrites et audio-visuelles, à diverses clientèles.
— Peut être appelé, le cas échéant, à faire du travail de rédaction, de conception et de production publicitaire, production d'émissions de radio, de télévision, travail de documentation et travail de relations publiques.
— Le candidat choisi travaille sous supervision et pourra être affecté à toutes tâches d'information et de communication qui lui seront confiées.

EXIGENCES:
— Possède un diplôme universitaire ou l'équivalent en études, stages ou expérience acquise en rapport avec la fonction.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
— Selon convention collective en vigueur.
— Traitement: pouvant atteindre $15,000, selon la scolarité et l'expérience.
— Bénéfices marginaux intéressants.

Toute personne intéressée à ce poste devra, avant le 23 novembre 1970, poser sa candidature et demander une formule de demande d'emploi, en s'adressant à:

Corporation des enseignants du Québec
Concours SI-101 — 2336, chemin Sainte-Foy
Québec 10 — Téléphone 683-2711

ANALYSTES SENIORS EN SYSTEMES ET METHODES
CENTRE D'INFORMATIQUE DE GESTION
UNIVERSITE DE MONTREAL

Fonctions:
collaborer à l'élaboration et à l'implantation d'un système intégré de gestion administrative; établir les besoins en collaboration avec les usagés (facultés, services, etc.); préparer la documentation d'entrée des systèmes, élaborer les documents d'entrée et les rapports à fournir aux autorités; surveiller l'implantation des systèmes (préparation des tests, contrôle des erreurs, etc.).

Qualifications:
diplôme universitaire ou formation equivalente avec specialisation en administration, en sciences commerciales, en génie industriel en mathématiques appliquées ou autre discipline connexe; connaissance théorique et pratique de l'informatique; expérience de quelques années dans secteurs connexes (élaboration des systèmes administratifs; recherche opérationnelle, organisation et planification).

Salaire à déterminer selon qualifications académiques et années d'expérience.
Veuillez faire parvenir curriculum vitae complet au:

SERVICE DU PERSONNEL,
UNIVERSITE DE MONTREAL,
C.P. 6128,
MONTREAL, QUEBEC

PROGRAMMEURS
ATTENTION!!!!
COURS SPECIAL

— INFORMATIQUE DE GESTION
— ANALYSE DE SYSTEMES

Programme complet sur demande.
Ces cours donnés par un professeur diplômé de l'Université de Paris débuteront en janvier 1971 (cours du soir seulement).

Pour informations:

INSTITUT DE DATA PROCESSING DE QUEBEC INC.
20, rue St-Jean, No 206
Québec, 525-7463

AGENT DE PERSONNEL

LE CANDIDAT
Détient un diplôme universitaire en relations industrielles et possède une expérience minimum d'un an.

LE POSTE
Intéressera celui qui désire s'occuper de recrutement, sélection, administration des salaires et bénéfices sociaux, évaluation des emplois, etc.

L'ENTREPRISE
Est jeune et progressive, offre un salaire concurrentiel et des bénéfices sociaux avantageux.

Faites part de vos qualifications et préférences à:

M. Normand Champoux, Adm. A.
LA SOCIETE D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES
100 est, Route Trans-Canada,
Lévis, Québec

LA CORPORATION DES ENSEIGNANTS DU QUEBEC
demande un

CONSEILLER en relations de travail

FONCTION:
Sous l'autorité du directeur du Service des relations de travail:
1. Travailler à l'organisation syndicale dans le milieu de l'éducation et au recrutement, principalement dans les secteurs suivants:
   a) éducation permanente
   b) centres d'orientation et de formation des immigrants (COFI)
   c) les services personnels aux étudiants
2. Collaborer à l'ensemble des travaux confiés au Service des relations de travail.

EXIGENCES:
— Détenir un brevet d'enseignement, de preference de niveau universitaire.
— Expérience dans l'enseignement.
— Expérience valable dans les syndicats d'enseignants.
— Connaissance du fonctionnement et des programmes de l'éducation permanente et autres secteurs susmentionnés.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
— Selon convention collective en vigueur.
— Traitement: pouvant atteindre $15,000 selon la scolarité et l'expérience.
— Bénéfices marginaux intéressants.

Toute personne intéressée à ce poste devra, avant le 23 novembre 1970, poser sa candidature et demander une formule de demande d'emploi, en s'adressant à:

Corporation des enseignants du Québec
Concours SRT-100
2336, chemin Sainte-Foy
Québec 10 — Téléphone 683-2711

---

un défi à relever pour un relationiste de carrière

Une importante entreprise d'utilités publiques est à la recherche d'un candidat d'expérience en relations publiques.

LE POSTE
- Evaluer l'opinion publique en ce qui a trait aux politiques et aux services de l'entreprise.
- Faire comprendre à tous les niveaux de l'entreprise l'importance de ces facteurs et veiller à ce qu'on en tienne compte au moment des décisions.
- Concevoir et exécuter des programmes d'action internes et externes dans le but de créer une opinion publique favorable à l'entreprise.

LE CANDIDAT
- Vaste expérience des relations publiques.
- Connaissance des organes d'information.
- Bonne culture générale.
- Qualités de leadership.
- Solide connaissance des deux langues officielles.

LE TRAITEMENT
- $20,000 et plus. A negocier. Nombreux avantages sociaux. Bureau à Montréal.

Les candidats qualifiés et intéresses sont invités à présenter leur curriculum vitae et quelques spécimens de leurs travaux à:

DESROCHES, JASMIN ET ASSOCIES, INC.
640, rue Cathcart, bureau 204,
Montréal 111e.

Tous les renseignements fournis seront strictement confidentiels.

REPRESENTANT DES VENTES
manufacturier de motoneige

FONCTIONS: Appointer de nouveaux distributeurs au Canada et aux Etats-Unis — Relations publiques — Expositions.
EXIGENCES: Expérience dans la vente — Doit parler couramment anglais — Connaissances techniques.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

a/s AUTO SKI INC.
B.P. 242, Lévis.

REPRESENTANT DES VENTES DANS LE DOMAINE TECHNIQUE

LA COMPAGNIE
Victaulic, importants manufacturiers de raccords de tuyaux mécaniques, de joints et de valves, demande un représentant des ventes dans le domaine technique, pour promouvoir l'emploi d'un procédé de plus en plus populaire dans l'installation des systèmes de tuyauterie.

LA POSITION
Dans la ville de Québec, cette position offre une occasion de devenir membre d'une entreprise bien établie et progressive. Salaire initial intéressant, plan de commissions, auto de la compagnie, dépenses payees et tous les bénéfices marginaux. Prime de déménagement eventuel.

L'INDIVIDU
Doit être complètement bilingue, avoir de l'expérience des ventes dans le domaine technique, de préférence dans la tuyauterie ou les domaines connexes, avoir déjà fait affaires avec des ingénieurs et des entrepreneurs-conseils et être préparé à effectuer un travail ardu afin de faire ses preuves.
Si vous possedez ces qualifications, si vous êtes ambitieux et désirez faire partis d'une organisation progressive et dynamique, veuillez repondre en toute confiance en incluant un résumé de votre expérience.
Toute demande devra être écrite en anglais et adressée au Directeur des ventes.

Victaulic
Company of Canada Ltd.

116 Milvan Drive, Weston, Ontario.

HOMMES D'AFFAIRES! PROFESSEURS! ADMINISTRATEURS! HOMMES DE PUBLIC!

Combien gagnez-vous?
Gagnez-vous assez?
Qu'attendez-vous pour gagner plus?

Un groupe d'hommes d'affaires a resolu de s'adjoindre, pour le bénéfice d'une corporation internationale, des hommes qui coopéreront à la création, supervision, direction, gestion d'un personnel nouveau.

CRITERES DE SELECTION:
1- Revenu actuel minimum: $8,000
2- Disponibilité immédiate de 6 jours pour cours de formation à vos frais: ($225).
3- Sens des responsabilites, optimisme, esprit de décision.
4- Certitude de valoir plus que son revenu actuel.

AVANTAGES:
1- Revenu possible de $15,000 et plus selon compétence et disponibilité.
2- Accession rapide à des postes supérieurs.
3- Bénéfices marginaux, voyages outre-mer, etc.
4- Quelques ouvertures à temps partiel: 10 heures minimum par semaine

Toute offre de services devra être accompagnée d'un curriculum vitae détaillé, où vous devrez bien préciser vos ambitions personnelles immédiates et lointaines, et envoyée par écrit à:

DEPT 3529, LE SOLEIL

DEVENEZ
OFFICIER
DANS LA MARINE DU CANADA

Les forces armées disposent de nombreux postes au sein de la marine militaire au grade d'officier. Le travail est passionnant et ne ressemble en rien à la routine puisqu'il a trait à l'aspect opérationnel des bateaux tel que: la navigation et la tactique de combats maritimes, les communications, etc.

Conditions d'admission
— Diplôme d'Etudes Collégiales professionnelles ou universitaire.
— 17 à 25 ans.
— Citoyen canadien.

Les candidats intéressés sont priés de contacter sans délai l'un de nos:

CENTRES DE RECRUTEMENT DES FORCES ARMEES CANADIENNES

— Québec 4	1048, rue St-Jean	Tél.: 694-3636
— Trois-Rivières	1368, rue Notre-Dame	Tél.: 374-3510
— Rimouski	82 ouest, St-Germain	Tél.: 723-5271
— Chicoutimi	200 est, rue Racine	Tél.: 543-1880

Pensez-y sérieusement

La mort de de Gaulle

Un grand moment d'unité nationale et un certain soulagement

par J.-Roch COTE,
Correspondant du "Soleil" à Paris

PARIS — La Place de l'Etoile à Paris, ce "monceau de pierres sur un monceau de gloire" comme disait Victor Hugo, s'appellera désormais la Place Charles de Gaulle.

C'est un symbole révélateur. La Place de l'Etoile, à Paris, c'est la plus importante, c'est celle vers laquelle convergent les grandes avenues de la capitale française. C'est un symbole de grandeur, de gloire et surtout peut-être, en la circonstance, un symbole d'unité.

La Place de l'Etoile porte son nom depuis 1730. Elle fut ainsi baptisée parce qu'un certain nombre de chemins y convergent, en forme d'étoile. Elle devint par la suite un haut lieu de la gloire napoléonnienne. C'est en 1806 que Napoléon y fit ériger l'Arc de Triomphe qui porte les noms des militaires illustres de cette époque. Elle fut le lieu en 1840 d'un grand rassemblement populaire pour le retour des cendres de l'empereur. Le peuple s'y réunit encore en grand nombre 40 ans plus tard pour la mort de Victor Hugo. Elle joua toujours le même rôle de haut lieu de l'unité populaire aux guerres de 1914-18 et 1939-45. On se souvient des images montrant de Gaulle, en 1944, descendant, à partir de l'Etoile, l'Avenue des Champs Elysées, au milieu d'une mer populaire.

Que cette place porte le nom, depuis hier, de Charles de Gaulle, montre bien à quel élan d'unité a donné lieu cette semaine en France, l'hommage à la mémoire du général disparu.

Il faut peut-être avoir vécu cette semaine en France même pour sentir à quel point pendant ces derniers jours, a régné une sorte d'unanimité, comme les peuples en connaissent peu dans leur histoire.

Il y a certainement un parallèle à établir entre l'unité qui a fait se rassembler à Notre-Dame les chefs d'Etats aux opinions politiques et religieuses les plus différentes et l'unité qui a régné ces jours-ci parmi les Français de toutes familles politiques.

On peut dire que l'histoire du général de Gaulle aura été marquée par deux grands moments de ferveur et de rassemblement du peuple français: au début, en 1944, dans l'élan de la Victoire, et à la fin, en 1970.

Entre ces deux dates, il fut, comme l'écrivait cette semaine le journal "Le Monde", "l'un des chefs d'Etat français les plus malmenés et brocardés que l'on ait connus depuis les libelles contre Louis XIV et l'Ogre de Corse" (Napoléon).

Que ce fût dans les mouvements populaires, à Paris, à Colombey et ailleurs en France, ou dans les journaux, la radio et la télévision, on constate que le de Gaulle qui a fait pendant quelques heures l'unité des Français, c'est celui de la France libre, celui qui a dit "non" a l'abandon de la France en 1940. Le de Gaulle politique, celui de 1958 à 1969, fait l'objet de plus de réserves, à part peut-être pour la période de la décolonisation en Algérie.

UN PASSE QUI SE PERPETUE

Il est intéressant, pour nous, québécois, de constater à quel point, on peut encore en France, faire l'unanimité sur cette époque de 1939-45. C'est tout un aspect de la France qui se révèle à nous.

Nous, Québécois, et en général tous les Canadiens, n'avons que fort peu de traditions militaires. C'est une chose qui nous frappe en France que de voir l'importance de l'Armée dans la vie sociale et politique. Il est encore plus frappant de voir à quel point ce qui s'est passé pendant la dernière guerre continue de peser d'un poids certain dans la vie politique en France.

Combien de fois peut-on assister à des discussions, entre hommes publics, à la télévision, à la radio, dans les campagnes électorales, qui débouchent presque fatalement sur un exposé de ce que chacun a fait pendant l'Occupation de la France par les troupes allemandes. Jeter le soupçon sur un homme public au sujet de sa conduite pendant la guerre est une des pires choses que l'on puisse faire dans ce pays. On l'a vu encore dernièrement lorsque Georges Marchais, un des dirigeants du Parti communiste, dût se défendre longuement d'un soupçon de ce genre. Un autre exemple, au cours de la campagne électorale de Bordeaux, en septembre dernier, Jean-Jacques Servan-Schreiber, ne put se lancer dans une violente critique de la politique militaire du ministre Debré qu'après avoir fait l'éloge du passé de résistant de ce dernier.

On a beaucoup dit ces jours-ci que la mort de de Gaulle tournait une page de l'histoire de la France. Cette page, c'est celle qui s'ouvre en 1940 et qui peut-être ne se refermera complètement que lorsqu'aura disparu la génération qui a fait la Résistance et qui continue d'y puiser ses références politiques.

UN CERTAIN SOULAGEMENT

Sur un plan plus immédiat, la mort de de Gaulle, c'est la disparition de cette espèce de sphynx silencieux qui continuait, du fond de sa province, à dominer la conscience des hommes politiques en place.

Même après qu'il eût quitté le pouvoir en avril 1969, de Gaulle continuait d'être, dans l'esprit de ses fidèles encore au pouvoir, une sorte de conscience paternelle qui jugeait de haut ce qui se passait, un oeil dominateur, silencieux et redoutable.

QU'on en juge par cette déclaration de M. Chaban-Delmas, l'actuel premier ministre, déclaration rapportée dans le livre de Philippe Alexandre ("Le Duel de Gaulle-Pompidou"): "Mois-même, dit Chaban-Delmas, quand je passerai à mon tour le flambeau, ce sera avec la satisfaction immense d'avoir fait ce qu'il fallait pour que le général se dise — Oh! exclamation sans me l'exprimer, il me suffira de savoir qu'il l'a pensé: "C'est bien, Chaban".

Cela montre bien à quel point de Gaulle continuait d'être une référence pour les hommes au pouvoir et une menace que brandissaient les ultras de la fidélité, toujours prêts à accoler le mot de trahison à toutes décision politique que n'aurait pas approuvée le général.

Au regret et à l'émotion sans doute sincères exprimées par les hommes de tous bords ces derniers jours, se mêlait peut-être, chez certains hommes au pouvoir, un sentiment de soulagement.

Fin de la preuve contre Manson

LOS ANGELES (UPI) — L'Etat de la Californie a conclu son accusation contre Charles Manson et les trois co-accusées dans le meurtre de Sharon Tate, hier, après avoir produit 83 témoins et 297 pièces à conviction pendant une période de cinq mois.

Paquet
Hôtels • Motels • Restaurants
Commissions scolaires et institutions religieuses
PRIX SPECIAUX
• sur ameublements • tentures
• couvre-planchers • accessoires
Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:
524-5121 local 319
Paquet, rayon des contrats.

Paquet
PLACE LAURIER

EN PERSONNE CHEZ PAQUET
A PLACE LAURIER
LE COMTE NICHOLAS, MAITRE DE CEREMONIE DU CIRQUE BARNUM & BAILEY ET RINGLING BROS
Samedi, le 14 novembre, de 1h. à 3h. p.m.
Il distribuera des petits cadeaux aux enfants, au rayon des jouets, au niveau 2, à Place Laurier seulement.

Paquet
CENTRE-VILLE — PLACE LAURIER

Télé-4

Le Père Noël
à Télé-4
les mercredi et dimanche à 5h.15
PETITS ENFANTS
soyez à l'écran de Télé-4 et
gagnez un joli cadeau
Remplissez ces coupons et adressez-les à PERE NOEL, C.P. 5300, poste CFCM-TV, Québec. Un cadeau est tiré au hasard à chaque émission.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Age .....
Tél.: .....

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Tél.: ..... Age .....

Weil sera jugé par un tribunal militaire britannique à Berlin

BERLIN (AFP) — Ekkehard Weil, le jeune extrémiste de droite, qui a grièvement blessé le 7 novembre dernier une sentinelle soviétique au monument de l'Armée rouge du secteur britannique de Berlin, comparaîtra devant un tribunal militaire britannique, a annoncé hier un communiqué du gouvernement militaire britannique de Berlin.

Le communiqué précise que cette décision a été prise en tenant compte du fait que le soldat blessé est "membre des forces armées de l'une des quatre puissances responsables de Berlin".

Ekkehard Weil (21 ans), infirmier dans un hôpital de Berlin-Ouest, risque théoriquement la peine capitale, aux termes d'un ordre interallié de 1945, qui punit de la peine de mort la simple possession d'armes à feu.

Le jeune terroriste, qui s'était déjà signalé à l'attention de la police, n'a jamais caché ses opinions d'extrême - droite. Il affirme toujours avoir agi seul, mais il semble qu'il ait eu des complices. Selon "l'Extradienst", publication bihebdomadaire de l'Opposition extra-parlementaire, Weil a certainement appartenu au "Deutscher Jugendbund", mouvement para-militaire de tendance fasciste, qui serait en relation étroite avec le "Front de Libération de l'Europe".

Cette dernière organisation, clandestine et néo-nazie, s'était signalée au moment de l'attentat par un tract anti - "bolchévique".

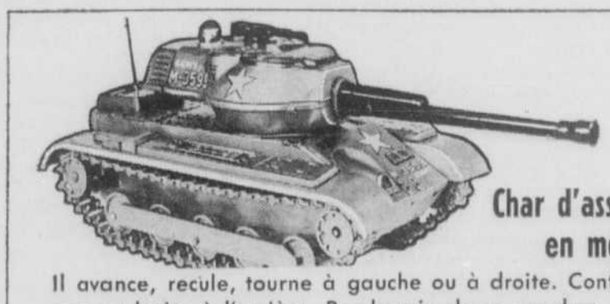
On ignore encore la date du procès d'Ekkehard Weil, qui doit être entendu lundi prochain par un juge d'instruction.

Doublement vôtre
Paquet
CENTRE-VILLE PLACE LAURIER
ne pense qu'à combler vos désirs des Fêtes

HE LES PETITS ENFANTS !
Téléphonez au Père Noël
Signalez : 670-9026
Vous entendrez la voix chaleureuse de celui qui fait la joie des petits...
Du 16 novembre au 24 décembre.

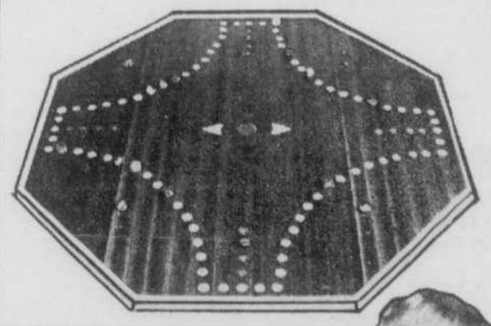
Pelle mécanique "Tonka"
Grosse et puissante en métal épais fini émail. Fait à l'échelle d'une véritable. Des heures de loisirs pour tous les garçons. Fonctionne comme une vraie. 15.00

Puissante grue mobile de "Tonka"
Tout en métal, fonctionne comme une vraie grue. Cabine pivotante, cabine de camion avec les détails authentiques de l'intérieur. 18" de longueur, un jouet que l'enfant ne pourra briser. 18.00



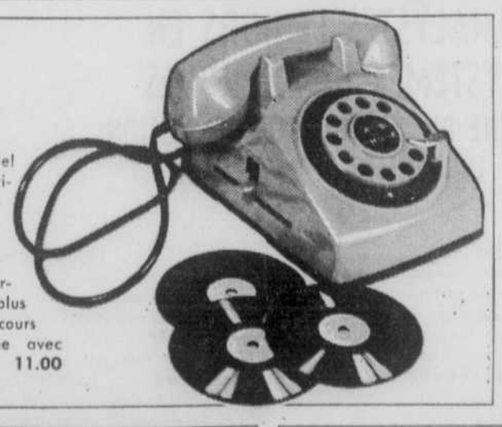
Char d'assaut en métal
Il avance, recule, tourne à gauche ou à droite. Contrôlé par un levier à l'arrière. Pas besoin de se pencher, vous n'avez qu'à placer le levier à la position voulue et le tour est joué. Fonctionne avec piles non incluses. 13" longueur. 6.00

En exclusivité chez Paquet!

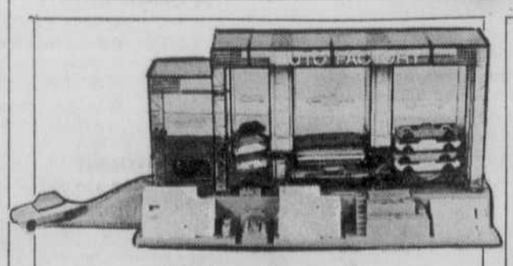


Jeu de "toque" ou "toquebille"
Jeu très intéressant qui ressemble aux "parchési". Il peut se jouer à 2 ou à 4 joueurs avec un jeu de cartes et quatre billes par personne. Table en bois teint et tour verni. Très solide. Billes et règlements inclus. 10.00

Mattel-O-Phone
Le téléphone qui parle! Fonctionne tel un véritable téléphone. Signale un numéro, soulève le récepteur, presse le bouton et écoute. Plus de 24 personnages différents, plus de 10 minutes de discours amusants. Fonctionne avec 2 piles non incluses. 11.00



Poupée "Tomboy"
Poupée fantastique! Elle pirouette en avant ou en arrière, fait avancer ou reculer son "go-car", se tient assise ou sur les mains. Très drôle et amusante. 11.00



"Mini car Factory"
Pour construire vos propres automobiles, cette manufacture est automatique grâce à un convoyeur qui sert de chaîne d'assemblage. Plus de 27 combinaisons de couleurs. Vous pouvez fabriquer 6 voitures différentes. Cadeau idéal pour garçon de 4 à 10 ans. 8.00

Tracteur en bois
Pour les jeunes de 1 à 4 ans. Siège et roues en plastique solide, roues de conduite avec barre en métal. 4 outils différents que l'enfant peut prendre pour changer les bougies du tracteur. 13.00

"Astrolite"
"Nouvelle aventure en lumières". Vous pourrez construire un nouveau monde illuminé en trois dimensions. Fonctionne avec une lumière électrique. Après avoir terminé votre modèle, vous faites tourner la roue de couleur et vous obtenez des effets surprenants. 15.00

Paquet, jouets, rayon 28, 3e étage. Aussi à Place Laurier, rayon 828, niveau 1.
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE: CENTRE-VILLE: 524-5121, PLACE LAURIER: 651-7070.

Dix jours avant les élections de Bavière

Un scandale politique éclate en RFA

BONN (AFP) — Une ténébreuse affaire de "débauchage politique," qui, estime-t-on à Bonn, ne peut être que préjudiciable à la jeune démocratie allemande, vient d'être révélée dix jours avant les élections à la diète de Bavière.

En effet, au moment où l'un des leaders de l'opposition, M. Richard Stuecklen, président du groupe chrétien social (CSU) au Bundestag, annonçait la démission de M. Karl Geldner des rangs du Parti libéral (FPD), celui-ci opposait un démenti formel et annonçait qu'il allait ouvrir un dossier dénonçant "les méthodes perfides dont se servent certains groupes d'extrême droite et de la CSU pour tenter de prendre le pouvoir."

"Je suis et je reste membre du FPD et de sa fraction parlementaire", a-t-il déclaré. "J'ai feint d'entrer en négociation avec l'opposition à la suite de propositions émanant de la CSU pour m'amener à quitter le FPD".

Il a ajouté que le président de son groupe, qu'il avait informé de ces tentatives, l'avait encouragé à "jouer le jeu". "J'ai toujours pensé que ces méthodes de débauchage politique étaient condamnables. Pour avoir des preuves de ces moeurs politiques, et pour les besoins de la cause, j'ai accepté" a dit M. Geldner.

Pour parfaire son scénario, M. Geldner avait signé une lettre de démission de son parti, une autre adressée au président du Bundestag auquel il rendait compte de son changement de "couleur politique", et enfin un bulletin d'adhésion au Parti chrétien-social. M. Geldner affirme que, pour l'inciter à quitter le FDP, un contrat de "conseiller" d'une firme industrielle lui avait été offert par un membre dirigeant de l' "Action nationale libérale". Les honoraires avaient été fixés à 100,000 mark par an ($30,000.). Il était valable pour une période de quatre ans. M. Franz Josef Strauss lui aurait également assuré une circonscription "en or" pour les élections à venir. Tous ces papiers, contresignés par les leaders CSU, avaient été remis par ses soins au leader du groupe libéral.

Mais le député avait également souscrit une contre-assurance. Il avait ajouté à son dossier une déclaration affirmant qu'il n'avait jamais eu l'intention de démissionner de son parti et qu'il n'avait entamé les négociations avec l'opposition que pour amasser des preuves contre ses méthodes. Le tout avait été remis à un notaire le 12 novembre.

D'autre part, M. Geldner avait remis au parti d'opposition une déclaration signée, dans laquelle il affirmait qu'il quittait le Parti libéral parce que sa conscience lui interdisait de soutenir plus longtemps la politique du gouvernement actuel.

La CSU a affirmé entre temps qu'elle a invité M. Gelder à ne pas [illegible]er le contrat avec la forme industrielle s'il voulait poursuivre les négociations avec elle.

Enfin, on apprend à Dusseldorf que cette firme à laquelle le député libéral Karl Geldner a fait allusion, est une papeterie de la région de Soest, en Rhénanie-Westphalie: il s'agit de la "Bayer Ohg", qui porte le nom de son propriétaire, M. Anton Bayer.

La direction du FDP pour la Rhénanie-Westphalie a annoncé hier soir qu'il était au courant des contacts intervenus entre MM. Bayer et Geldner et des contrats conclus entre les deux hommes.

Toutefois M. Bayern, ancien président local du Fdp pour la région de Soest et actuel trésorier de l'Action nationale libérale (Nla) pour la Rhémanie-Westphalie, qui fait un voyage d'affaires en Rfa, n'a pu encore être joint.

Les Nations unies refusent de reconnaître les pouvoirs de la délégation sud-africaine

NATIONS UNIES, N. Y. (AFP) — Les pays africains à l'ONU ont remporté hier une victoire morale à l'assemblée en faisant adopter par celle-ci, à la majorité des deux-tiers requise, un amendement qui refuse la reconnaissance des pouvoirs de la délégation de l'Afrique du Sud à la session en cours de l'assemblée générale.

L'amendement africain, s'appliquait au rapport de la Commission de vérification des pouvoirs, soumis à l'assemblée en demandant de stipuler que l'assemblée approuvait ce rapport "à l'exception des pouvoirs des représentants du gouvernement d'Afrique du Sud".

L'adoption de l'amendement africain, par 60 votes contre 42 et douze abstentions, ne signifie pas ipso facto que l'Afrique du Sud ne pourra plus siéger à la 25ème session de l'assemblée. En effet, le président, M. Edward Hambro, a fait sienne l'opinion qu'il avait sollicitée du conseiller juridique de l'ONU selon laquelle l'assemblée générale n'a pas l'autorité de suspendre le droit d'un état membre de siéger à l'ONU ou de l'exclure, car, selon la charte, une telle décision ne peut être prise que sur recommandation du Conseil de Sécurité, et à l'égard d'un pays qui a été l'objet de sanctions préventives ou punitives du conseil.

M. Hambro a ajouté que le vote constituait néanmoins une condamnation très énergique de la politique de discrimination raciale de l'Afrique du Sud et "un avertissement aussi solennel qu'un avertissement peut l'être".

ACCORD

Par ailleurs, Madagascar et l'Afrique du Sud ont conclu leur premier accord de coopération économique.

Aux termes de cet accord, l'Afrique du Sud accorde un prêt de 900 millions de francs CFA (3.5 millions de dollars) à quatre pour cent et sur 25 années, pour le développement du tourisme malgache, et particulièrement de l'île de Nossi Be, a annoncé hier un communiqué officiel publié à Tananarive.

Le gouvernement Malgache a en outre conclu deux accords avec des sociétés privées ou para-publiques sud-africaines pour donner à l'île de Nossi Be, au nord-ouest de Madagascar, une infrastructure hôtelière et touristique répondant aux normes internationales. Cette infrastructure comprend la construction d'un hôtel "5 étoiles", et l'amélioration du réseau routier et de l'aéroport de l'île.

Selon le communiqué malgache, il a paru souhaitable que Madagascar situé à proximité des Etats de l'Afrique australe, bénéficie de l'expérience et de la coopération technique et financière de l'Afrique du Sud pour réaliser certains projets touristiques. En effet, Madagascar pourra ainsi entrer dans le circuit touristique international et régional dont bénéficie largement l'Afrique du Sud.

Les E.-U. sont prêts à reprendre les bombardements sur la RDNV

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire à la Défense américaine, M. Melvin Laird, a déclaré hier que les Etats-Unis se tiennent prêts à effectuer des attaques contre les batteries anti-aériennes du Nord-Vietnam si celles-ci continuent d'ouvrir le feu contre des avions de reconnaissance américains non armés.

Dans une allocution qu'il a prononcée en présence des représentants des conseils des "affaires mondiales" réunis à Washington, le chef du Pentagone a pris note d'un communiqué du commandement américain au Sud-Vietnam annonçant de Saigon qu'un appareil de reconnaissance américain du type "RF-4" avait été abattu par la "FLAK" nord-vietnamienne à une soixantaine de milles au sud de Vinh, au Nord du 17e parallèle. Le pilote et le copilote auraient trouvé la mort au cours de ce grave incident.

A de nombreuses reprises, l'"Air Force" a bombardé les batteries anti-aériennes au Nord-Vietnam dans le but de protéger ses missions de reconnaissance. M. Laird a déclaré que "nous nous tenons prêts à prendre toute initiative appropriée pour neutraliser le feu de l'ennemi dirigé contre les avions de reconnaissance non armés au-dessus du Nord-Vietna".

Il a ajouté que de telles mesures de rétorsion s'appliquaient également aux troupes nord-vietnamiennes qui procèdent à des incursions majeures en territoire sud-vietnamien, au-delà de la zone démilitarisée ainsi qu'aux servants des batteries nord-vietnamiennes qui ouvrent le feu contre des villes sud-vietnamiennes. A ce propos, M. Laird a pris note de l'augmentation des attaques au rocket contre Saigon et a souligné qu'elles étaient incompatibles avec les accords tacites intervenus il y a deux ans entre les Etats-Unis et le Nord-Vietnam.

Pour leur part, les Nord-Vietnamiens ont toujours démenti l'existence de tels arrangements entre les belligérants.

NE RESTEZ PAS SOURD

Nous pouvons vous aider... en vous faisant parvenir un

LIVRE GRATIS

qui explique comment retrouver une audition claire, des deux oreilles. Des termes simples, des illustrations pratiques. Vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Une nouveauté destinée aux personnes qui n'acceptent pas de porter d'appareil encombrant.

Pour recevoir ce livre precieux

POSTEZ CE COUPON SANS TARDER!

Nom

Adresse

PHILIPS SERVICE AUDITIF
J. R. PEYROT ACOUSTICIEN
451 est, Boul. Charest, Quebec 2
Dept 40

Paquet
CENTRE-VILLE - PLACE LAURIER

Pour la première fois à Québec en 17 ans
Voyez le plus grand spectacle au monde

Le CIRQUE Ringling Bros et Barnum & Bailey au Colisée de Québec

du 18 au 22 novembre inclusivement

1re REPRESENTATION
mercredi le 18 novembre, à 8:15 p.m.
$1.00 DE REDUCTION POUR TOUS
Compliments du Quotidien Le Soleil

EN SOIREE
Mercredi — 18 nov. — 8:15
Jeudi — 19 nov. — 8:15
Vendredi — 20 nov. — 8:15
Samedi — 21 nov. — 8:15
Dimanche — 22 nov. — 6:30

EN MATINEE
Jeudi — 19 nov. — 4:15
Vendredi — 20 nov. — 4.15
Samedi — 21 nov. — 10:30 et 2:30
Dimanche — 22 nov. — 2:30

Prix Réguliers des Billets
$4.50
$3.50
$2.50

Prix Spéciaux
Mercredi — 18 nov. — 8:15
Jeudi — 19 nov. — 4:15 et 8:15
Vendredi — 20 nov. — 4:15
Samedi — 21 nov. — 10:30 a.m.

Billets également disponibles sur place à nos deux magasins.

$1.00 de réduction pour les moins de 12 ans pour représentations indiquées ci-haut.

Billets en vente à nos deux magasins, Centre-Ville ou Place Laurier
Commandez par la poste ou par téléphone: Centre-Ville: 524-5121 - Place Laurier: 651-7070

Les décès

BOUCHARD (Henri (Honoré) — A Québec, le 13 novembre 1970, à l'âge de 67 ans, est décédé Henri (Honoré) Bouchard, vétéran, époux de Yvonne Lemelin; père de Gilles (Huguette Bernard); frère de Cécile (Mme Armand Croteau), Marie-Anne (Mme Aimé Roy), Florence (Mme Armand Gagnon). Il demeurait au 322, rue Kirouac. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
224 ouest, rue St-Vallier,
à 8h 45, pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

Mme A. Gagnon

Mme Armand Gagnon, née Cécile Lemieux, épouse de Armand Gagnon, est décédée le 12 novembre 1970, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 53 ans. Elle demeurait à 2055 De Fondville.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, André, Lise; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Charles B. Dubé(Simone Lemieux) Sarnia, Ontario, M. et Mme Arthur Lemieux Adam (Lucienne Dion) Charlesbourg, M. et Mme Noël Pelletier (Emérilda Lemieux) Montréal, Mlle Laurette, Québec, M. et Mme Arthur Côté (Rita Lemieux) Charlesbourg, M. et Mme Fernand Lemieux (Jeannine Gendreau) Québec, M. et Mme Grégoire Grenier (Jacqueline Lemieux) Loretteville, M. et Mme Jean-Guy Bouchard (Rose-Aimée Lemieux) Québec, M. et Mme Gérard Gagnon (Albina Rioux) St-Mathieu de Rimouski, M. et Mme Sylvio Gagnon (Thérèse Lagacé) St-Fabien de Rimouski, Martine Gagnon, St-Fabien de Rimouski, M. et Mme Pierre Paul Gagnon (Marthe Rioux) Québec, Jérôme Gagnon, Québec, M. et Mme René Custom (Marie Gagnon) de Port-Alfred, M. et Mme Rodolphe Thibault (Annette Gagnon) Chicoutimi, M. et Mme Georges Isabelle (Marie-Ange Gagnon) St-Fabien, Rimouski.

La dépouille mortelle est exposée à 1740, avenue Bardy, angle Canardière. Les funérailles auront lieu lundi à 9h en l'église de St-Pascal de Maizerets et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles (Boulevard Hamel). La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Ltée de Québec.—

M. Henri Bouchard (Honoré)

M. Henri Bouchard (Honoré), vétéran, époux de dame Yvonne Lemelin, est décédé le 13 novembre, à Québec, à l'âge de 67 ans. Il demeurait à 322, rue Kirouac.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: M. et Mme Gilles Bouchard (Huguette Bernard); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Armand Croteau (Cécile Bouchard), M. et Mme Aimé Roy (Marie-Anne Bouchard), Mme vve Armand Gagnon (Florence Bouchard), M. et Mme Adélard Lemelin, M. et Mme Michel Couture, M. et Mme Laval Bourassa, M. et Mme Paul-Emile Lemelin, M. Roland Lemelin, M. Rosaire Lemelin, M. François Guay; ses petits-enfants: Bregiette, Johanne, Doland.

La dépouille mortelle est exposée à 224 ouest, rue St-Vallier.

Les funérailles auront lieu mardi à 9h. a.m. en l'église de St-Sauveur et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc., 224 ouest, rue St-Vallier.—

Mlle F. Côté

Mlle Françoise Côté, fille de feu Edouard Côté, et de feu Mary Paré, est décédée le 13 novembre 1970, à Québec, à l'âge de 59 ans. Elle demeurait à 1105, avenue Belvédère.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Paul-Emile Côté (Lucette Létourneau) président du Comité exécutif du Syndicat de Québec, M. et Mme Alexandre Chaumette (Fernande Côté), M. et Mme Gabriel Boivin (Marie-Jeanne Côté), Mme Edouard Côté (Yvonne Landry), Mme Lucien Côté (Berthe Boudreau), Mme Charles-Eugène Côté (Albertine Marois), M. et Mme Arthur Marois; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à 975, Marguerite-Bourgeoys.

Les funérailles auront lieu lundi le 16 novembre en l'église des Sts-Martyrs aCnadiens et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Limitée de Québec.—

LES FLEURS... TEMOIGNAGE D'ESPOIR et de SYMPATHIE

MME S. LAHAYE LTEE
FLEURISTE
1027, 3e avenue
Tél.: 524-4613
Commandes exécutées soir et dimanche

MONUMENTS
Appelez 524-1561
Fixez votre rendez-vous
J.L. THERIAULT & FILS LTEE
710, 1ère Ave Québec 3
Ouvert le soir et le samedi

COTE (Françoise) — A Québec, le 13 novembre 1970, à l'âge de 59 ans, est décédée Françoise Côté, fille de feu Edouard Côté et de feu Mary Paré, soeur de Paul-Emile (Lucette Létourneau), Fernande (Mme Alexandre Chaumette), Marie-Jeanne (Mme Gabriel Boivin), Edouard (Yvonne Landry), Lucien (Berthe Boudreault), Charles-Eugène (Albertine Roy), Mme Arthur Marois. Elle demeurait au 1105 Ave Belvédère. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée,
975 Marguerite-Bourgeoys,
à 9.45 heures pour l'église des Sts-Martyrs Canadiens et de là au cimetière Belmont.

DAIGLE (Auguste) — A Québec, le 12 novembre 1970, à l'âge de 56 ans, est décédé Auguste Daigle, employé au ministère de la Santé Nationale et Bien-Etre Social, époux en premières noces de feu Madeleine Dion et en secondes noces de Lucienne Bédard, beau-fils de Mme Alfred Daigle, père de Louise (Mme Claude Deslauriers) et Nicole, frère de Lucien. Il demeurait au 8680 Ave du Plateau, à Charlesbourg. Les funérailles auront lieu lundi, le 16 novembre, à 10 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
7685, 1ere Avenue,
à Charlesbourg,
à 9.45 heures pour l'église de Ste-Cécile et de là au cimetière St-Charles. Il sera exposé vendredi, à compter de 2 heures.

DELISLE (Louis-Philippe) — A Deschambault, le 11 novembre 1970, à l'âge de 68 ans, est décédé Louis-Philippe Delisle, fils de feu Joseph Delisle et de feu Zéphérine Bouillé; frère de Sr Rose, Sr Virginie (Soeurs Grises) et Eva. Il demeurait à Deschambault. Les funérailles ont lieu aujourd'hui, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Guy Denis,
222 Chemin du Roy,
à 9h 45, pour l'église de Deschambault et de là au cimetière paroissial.

DUBUC (Arthur) — A l'hôpital St-François-d'Assise, le 12 novembre 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Arthur Dubuc, rentier, époux en premières noces de Marie-Jeanne Bédard et en secondes noces de Antonine Doré; père de René (Ginette Messler), Jules (Réjeanne Lortie), Solange (Mme Henri Parent); frère de Adrien (Antoinette Moisan), Marie-Louise (Mme Ferdinand Gagnon), Desneige (Mme Arthur Parent). Il demeurait aux Ecureuils, autrefois de St-Raymond. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ du foyer funéraire de

Rolland G. Cantin,
101, rue St-Joseph,
Saint-Raymond,
à 9h 45, pour l'église de St-Raymond et de là au cimetière paroissial.

GAGNON (Cécile) — A Lévis, le 12 novembre 1970, à l'âge de 53 ans, est décédée Cécile Lemieux, épouse de Armand Gagnon, mère de André, Lise, soeur de Simone (Charles-B. Dubé), Arthur (Lucienne Dion), Emérilda (Noël Pelletier), Lorette, Rita (Arthur Côté), Fernand (Janine Gendreau), Jacqueline (Grégoire Grenier), Rose-Aimée (Jean-Guy Bouchard). Elle demeurait au 2055 de Fondville. Les funérailles auront lieu lundi, le 16 novembre, à 9 heures a.m. Départ du foyer funéraire de

Bouchard & Fils Ltée,
1745 Bardy,
à 8.45 heures pour l'église de St-Pascal de Maizerets et de là au cimetière St-Charles, Boul. Hamel.

GAGNON (Fernande) — A Lévis, le 12 novembre 1970, à l'âge de 53 ans, est décédée Fernande Rouillard, épouse de Gaudiose Gagnon; mère de Bernard, Agathe, Hélène, Rachelle; soeur de Camille (Mme Lorenzo Audet), Rénald ,Claude, Colette, Gaétanne (Mme Noël Marcoux), Conrad, Bertrand, Agathe (Mme Jean Eudeau). Elle demeurait au 353, St-Laurent, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 2h 30. Départ de la résidence funéraire de

Gilbert & Turgeon Ltée,
269, St-Georges,
à 2h 15, pour l'église de Saint-David et de là au cimetière paroissial.

GARANT (Aimée) — A Lévis, le 11 novembre 1970, à l'âge de 77 ans, est décédée Aimée Samson, épouse de Paul Garant, mère de Marthe (Mme Noël Roberge), Georges-Paul (Gertrude Poiré), André (Louise Carrier), Isabelle, Gabriel, Marguerite (Mme Jos. Demers). Elle demeurait au 39 Curé Pelletier, appt 4. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Gilbert & Turgeon Ltée,
9 rue Commerciale,
Bienville,
à 2.45 heures pour l'église de St-Antoine de Bienville et de là au cimetière Val-Sainte à Bienville.

HUDON (Irène) — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 13 novembre 1970, à l'âge de 54 ans, est décédée Irène Gaudette, épouse de feu Lucien Hudon; mère de Lise, Gilles, André, Jacques (Lise Bélanger), Odette. Elle demeurait au Cap-Saint-Ignace. Les funérailles auront lieu lundi, à 10.30 heures. Départ de la résidence funéraire de

Edouard De LaDurantaye & Fils,
Cap-Saint-Ignace,
à 10h15, pour l'église de Cap-St-Ignace et de là au cimetière paroissial.

HUOT (Patrick) — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 12 novembre 1970, à l'âge de 59 ans, est décédé Patrick Huot, chauffeur de taxi, époux de Yvette Rioux, père de Herman et Josette, frère de Hélène (Mme Gédéon Lefebvre), Corinne (Mme Léon Huot), Soeur Marie-Aimée A.M.J., Juliette, Charles, Berthe (Mme Donat Lamontagne). Il demeurait au 298, 2e Avenue Nord, St-Rédempteur. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de la

Salle du Collège
de St-Rédempteur,
sous la direction de Claude Marcoux Ltée, à 2.45 heures pour l'église de St-Rédempteur et de là au cimetière paroissial.

LACHANCE (Roger) — A Saint-Tite des Caps, le 12 novembre 1970, à l'âge de 36 ans, est décédé Roger Lachance, infirmier à l'hôpital Notre-Dame du Perpétuel-Secours, fils de Emile Lachance et Annette Racine; frère de Donat (Laurette Dufour), Réal (Murielle St-Hilaire), Richard (Gaétane Duclos), Raymond (Emilienne Duclos), Vianney (Milita Perron), Olivette (Mme André Audet), Alma, Georgette (Mme Gaétan Lessard), Carmen (Mme Victorien Tremblay). Il demeurait à 5, boul. XV, Saint-Tite des Caps. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire

Wilbrod Robert Inc.
11,241, ave Royale, Beaupré
à 9h30 pour l'église de Saint-Tite des Caps et de là au cimetière paroissial.

LAVALLEE (Gisèle) — A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 11 novembre 1970, à l'âge de 47 ans, est décédée Gisèle Lavallée, soeur de Jeannine (Mme François Asselin), Denise, Jean-Guy (Monique Couture), Dr Hugues (Madeleine Paquet), Yolande, Fernando (Jacqueline Côté), Gaston, Soeur Odette S.H.J., Anita et Huguette. Elle demeurait au 150 rue du Pont Est, Pont-Rouge, Co. Portneuf. Les funérailles auront lieu samedi, à 10.30 heures. Départ de la résidence funéraire de

L. Leclerc & Fils Enr.,
247 du Pont Ouest,
Pont-Rouge,
à 10.15 heures pour l'église Ste-Jeanne et de là au cimetière paroissial.

LEBLOND (Alma) — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 12 novembre 1970, à l'âge de 63 ans, est décédée Alma Bisson, épouse de feu Georges Leblond. Elle demeurait à Ste-Marie de Beauce. Les funérailles auront lieu lundi, le 16 novembre, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Edgar Mercier & Fils,
240 Notre-Dame,
Ste-Marie de Beauce,
à 9h 45, pour l'église de Ste-Marie et de là au cimetière paroissial.

LEBLOND (Alma) — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 12 novembre 1970, à l'âge de 63 ans, est décédée Alma Bisson, épouse de feu Georges Leblond. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Edgar Mercier & Fils,
240 Notre-Dame,
Ste-Marie de Beauce,
à 9.45 heures pour l'église Ste-Marie et de là au cimetière paroissial.

MERCIER (Miville) — A l'hôpital Jeffery Hale, le 12 novembre 1970, à l'âge de 55 ans, est décédé Miville Mercier, époux de Bibiane Cantin; père de Marie-Paule (Mme Albert Bilodeau), Jean-Marie (Colette Langlais), Pierre (Gisèle Bilodeau), Jacques, Thérèse (Mme Alain Petitpas). Il demeurait à St-Gilles de Lotbinière. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ des salons funéraires de

Eugène Beaudoin & Fils
Ltée,
St-Gilles,
à 8h 50, pour l'église de St-Gilles et de là au cimetière paroissial.

MILLS (Kathleen, Kitty) — A Québec, le 13 novembre 1970, à l'âge de 57 ans, est décédée Kathleen (Kitty) Mills, fille de feu John Mills et de feu Katherine Brereton, soeur de Gérald, Mary, Patrick, William et Fred, de Sault Ste-Marie. Il demeurait au 1135 rue Bourlamaque. Les funérailles auront lieu lundi, le 16 novembre, à 9 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
300 Chemin Ste-Foy,
à 8.45 heures pour l'église de St. Patrick et de là au cimetière St. Patrick.

MONTMINY (Dolorosa) — A Château-Richer, le 11 novembre 1970, à l'âge de 69 ans, est décédée Dolorosa Duchesneau, épouse de feu Emile Montminy, mère de Rita (Mme Léopold Cauchon), Gemma (Mme Paul-Emile Fortier), Lucienne (Mme Maurice Bergeron), Jean-Marc (Monique Langlais) et Jacques (Annette Dubord), soeur de Mme Marie-Anne Renaud, belle-soeur de M. et Mme Adjutor Montminy et M. et Mme Aimé Paquet. Elle demeurait au 208 Ave Bélanger, à Ville Vanier. Les funérailles auront lieu samedi, le 14 novembre, à 2.30 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
260 Beaucage,
à Ville Vanier,
à 2.15 heures pour l'église de N.-D. de Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

MORISSET (Horace-R.) — A Québec, le 10 novembre 1970, à l'âge de 57 ans, est décédé Horace-R. Morisset, employé au ministère de l'Education, époux en premières noces de feu Edith Leniger et en secondes noces de Pauline Filion, père de René, Patricia (Patsy) (Mme Glenn Buchanan), frère de Henri, Lucienne (Mme J.-A. Le Cavalier), Juliette d'Ottawa, Charles de Richelieu, Irène (Mme Moise Boissonnault), de Montréal. Il demeurait au 819 Marguerite-Bourgeoys. Les funérailles auront lieu samedi, le 14 novembre, à 14h 30 Départ du funérarium

Lépine Ltée,
1584 Chemin St-Louis,
à 14h15 pour l'église du St-Sacrement et de là au cimetière Belmont.

POIRIER (Anne-Marie) — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 12 novembre 1970, à l'âge de 9 ans, est décédée Anne-Marie Poirier, fille de Lionel Poirier et de Andrée Beaudin, soeur de Marie-Yvonne, Charles et Marie-Aline. Elle demeurait au 3 rue du Roi, Camp Valcartier. Les funérailles auront lieu samedi, à 4 heures. Départ de la résidence funéraire de

Falardeau Inc.,
30 rue St-Joseph,
à 3.30 heures pour l'église de Ste-Jeanne d'Arc, Camp Valcartier et de là au cimetière Bélair.

PLANTE (Jacques) — A Québec, le 11 novembre 1970, à l'âge de 31 ans, est décédé Jacques Plante, étudiant, époux de Marguerite Lafortune, fils de Gérard Plante et de Lucienne Blouin; frère de Jean-Yves (Palma Kilganon), Gilles, Serge, Nicole, Michel, Solange. Il demeurait à 47, Ouest rue Christophe-Colomb. Les funérailles auront lieu samedi, à 3h. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
270, rue Marie de l'Incarnation
à 2h.45 pour l'église de St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

ROY (Lucien) — A l'hôpital du Christ-Roi, le 12 novembre 1970, à l'âge de 59 ans, est décédé Lucien Roy, époux de Thérèse Labelle; frère de Paul (Alexandrine Leclerc), Henri (Marguerite Légaré), Ludger (Georgette Leclerc), Juliette (Mme J.-L. Lebel) Laure (Mme Arthur Létourneau), Gérard (Rose-Irène Vallée), Charles Vachon. Il demeurait à 75, rue Labelle, Beauport. Les funérailles auront lieu samedi, à 3h. Départ de la résidence funéraire

Wilbrod Robert Inc.,
738, ave. Royale, Beauport
à 2.45h pour l'église de Sainte-Gertrude de Beauport et de là au cimetière paroissial.

SAINT-ONGE (Angelina) — A St-Edouard de Lotbinière, le 12 novembre 1970, à l'âge de 74 ans, est décédée Angelina Bélanger, épouse de Alexandre Saint-Onge; mère de Julien (Dolorès Saint-Onge), Eloi (Yolande Blanchet), Huguette (Mme Jean-Roch Blais). Elle demeurait à St-Edouard de Lotbinière. Les funérailles auront lieu lundi, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire de

P.-E. Faucher enr.,
rue Coulombe, St-Edouard,
à 10h 50, pour l'église de St-Edouard et de là au cimetière paroissial.

THIVIERGE (Marguerite) — A Québec, le 13 novembre 1970, est décédée Marguerite Thivierge, fille de feu Godefroye Thivierge et de feu Dorothée Lavole, soeur de Cécile, Elle demeurait au 686, ave Malte, Ste-Foy et autrefois de la paroisse St-Vincent-de-Paul de Québec. Les funérailles auront lieu mardi, à 9h30. Départ de la résidence funéraire

Cloutier Ltée,
1025, Route de l'Eglise,
Ste-Foy,
à 9h15 pour l'église Ste-Geneviève, rue Damours, Ste-Foy et de là au cimetière Belmont.

VIGER (Lucien) — A Lévis, le 13 novembre 1970, à l'âge de 65 ans, est décédé Lucien Viger, emp.-civil, époux de Annette Boulanger, père de Louise (Mme Maurice Arial), André (Mme Jacques Rhéaume) Hélène. Il demeurait au 194, St-Georges, Lévis. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée,
58 ave Bégin
à 9.45 heures pour l'église Christ-Roi et de là au cimetière Mont-Marie, Lévis.

Services Anniversaires

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

DONALDSON — Mercredi, le 18 novembre, à 5.30 heures p.m., en l'église de St-Sauveur, sera chanté le service anniversaire de mademoiselle Florida Donaldson.

Remerciements

LETARTE — Mlle Yvonne Letarte remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Mlle Albertine Letarte, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

VEZINA — La famille Vézina remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de monsieur Achille Vézina, de Neufchâtel, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

Grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue.
Signé J. A. D.

NECROLOGIE

Les avis et nouvelles de décès sont reçus au service des annonces classées durant les heures de bureau, du lundi au vendredi.

Le dimanche, avis et nouvelles de décès peuvent être remis au service des annonces classées entre 7 h. p.m. et 11 h. p.m.

Avis de décès
Formule régulière..... $3.50

Service anniversaire
Formule régulière..... $2.00
Avec photo..... $15.00

Remerciements
Formule ordinaire..... $3.50

In Memoriam
(du mot) $0.10

Nouvelle de décès
(du mot) $0.10
Avec photo..... (du mot) $0.10
Plus pour la photo $10.00

Compte rendu de funérailles
Minimum..... $35.00

LA MAISON
J. BOUCHARD & FILS LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
DIGNITE COURTOISIE DISCRETION
● Toujours la même ● Toujours progressive
● Toujours prête à répondre à votre appel.
AMBULANCE JOUR ET NUIT — Tél.: 529-9221 (Service d'oxygène à domicile)
Nouvelle résidence funéraire à 945 rue Marguerite Bourgeois, angle De Callières
324, 5e Rue, Limoilou — 1740 ave Bardy, St-Pascal de Maizerets
1290, 1ère ave, St-François d'Assise — 115, 80e Rue est, Charlesbourg

Paquet

CENTRE-VILLE PLACE LAURIER

Le Père Noël arrive!

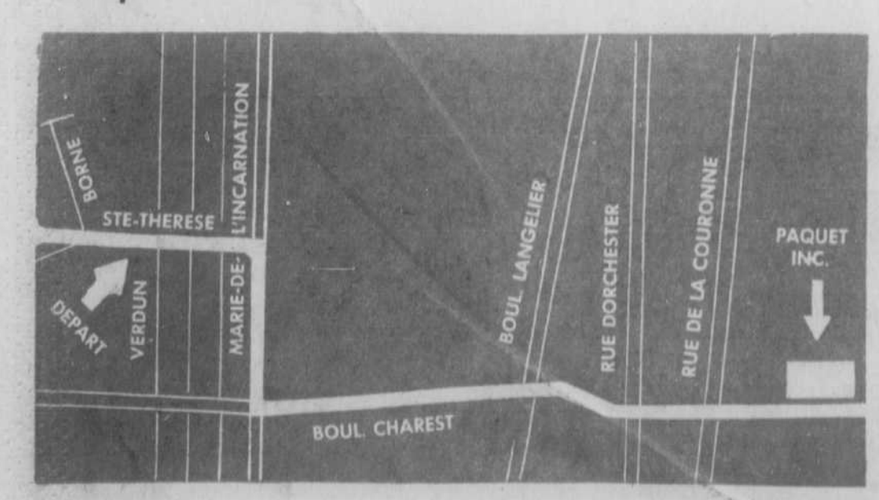
Voyez la joyeuse

Parade

du Père Noël

demain dimanche

Départ à 2 hres sur la rue Ste-Thérèse au coin des rues Verdun et Borne pour suivre le parcours suivant: rue Ste-Thérèse, Marie-de-l'Incarnation, boul. Charest jusqu'au magasin Paquet. Arrivée au magasin Paquet vers 3h.05.



Voyez également le Père Noël à Télé-4

les mercredis et dimanches à 5h.15 p.m.

Visitez le Père Noël
à son royaume
A nos deux magasins

Centre-Ville et Place Laurier

Tous les jours d'ouverture
de 10h. a.m. à 11h.30 a.m. et de 1h. à 4h.30 p.m.
Jeudi et vendredi soir
de 7h. à 8h.30 p.m.

BAnQ
NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec